叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 爸爸带我们去花园——(daddy Takes Us To The Garden The Daddy) 000001

2. 爸爸带我们去花园——(daddy Takes Us To The Garden The Daddy) 000002

3. 爸爸带我们去花园——(daddy Takes Us To The Garden The Daddy) 000003

4. 爸爸带我们去花园——(daddy Takes Us To The Garden The Daddy) 000004

5. 爸爸带我们去花园——(daddy Takes Us To The Garden The Daddy) 000005

6. 爸爸带我们去花园——(daddy Takes Us To The Garden The Daddy) 000006

7. 爸爸带我们去花园——(daddy Takes Us To The Garden The Daddy) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

爸爸带我们去花园——(Daddy Takes Us to the Garden The Daddy)

[ðə; ði] ['dædi] ['sɪəriːz] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [fəʊks]
THE **DADDY** **SERIES** **FOR** **LITTLE** **FOLKS**
这 爸爸 系列 为了 小的 各位

爸爸系列（儿童版）

['dædi] [teɪks] [ˌjuː 'es]
DADDY **TAKES** **US**
爸爸 需要 我们

爸爸带我们去

[tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːd(ə)n]
TO **THE** **GARDEN**
到 这 花园

去花园

[baɪ]
BY
经过

经过

['haʊəd] [ɑː(r)] . ['gɛrɪs]
HOWARD **R** **.** **GARIS**
霍华德 拉 . 加里斯

霍华德·R·加里斯

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
Author **of**
作者 的

作者

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] ['ælɪs] [ɪn] ['wʌndəlænd] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd]
Uncle **Wiggily** **and** **Alice** **in** **Wonderland** **,** **Uncle** **Wiggily** **Longears** **,** **Uncle** **Wiggily** **and**
叔叔 摇摇晃晃 和 爱丽丝 在 仙境 , 叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠 , 叔叔 摇摇晃晃 和
['mʌðə(r)] [guːs] ,
Mother **Goose** **,**
母亲 鹅 ,

《爱丽丝梦游仙境》中的威格利叔叔，《长耳朵威格利叔叔》，《鹅妈妈》中的威格利叔叔

['ʌŋk(ə)l] - [ə'reɪbiən] [naɪts]
Uncle **Wiggily's** **Arabian** **Nights**
叔叔 - 阿拉伯 夜晚

威格利叔叔的《一千零一夜》

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['iːvə] [diːn]
ILLUSTRATED **BY** **EVA** **DEAN**
插图 经过 EVA 院长

由伊娃·迪恩绘制插图

[meɪd] [ɪn] [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
MADE **IN** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
制成 在 U . S . 一个 .

美国制造

[em] . [ə; eɪ] . ['dɑːnəˌhjuː] & ['kʌmpəni]
M **.** **A** **.** **DONOHUE** **&** **COMPANY**
M . 一个 . 多诺霍 & 公司

MA DONOHUE & COMPANY

[ʃɪ'kɑːgəʊ] [njuː] [jɔːk]
CHICAGO **NEW** **YORK**
芝加哥 新的 约克

芝加哥 纽约

[ðə; ði] ['dædi] ['sɪəriːz]
THE **DADDY** **SERIES**
这 爸爸 系列

爸爸系列

[baɪ] ['haʊəd] [ɑː(r)] . ['gɛrɪs]
By **HOWARD** **R** **.** **GARIS**
经过 霍华德 拉 . 加里斯

作者：霍华德·R·加里斯

[ðə; ði] ['stɔːriz] [tel] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl] [huː] [gəʊ][tuː; tə] ['veərɪəs] ['pleɪsɪz] [wɪð] [ðeə(r)]
The **stories** **tell** **of** **a** **little** **boy** **and** **girl** **who** **go** **to** **various** **places** **with** **their**
这 故事 告诉 的 一个 小的 男生 和 女孩 WHO 去 到 各种各样的 地方 和 他们的
[dɪə(r)] ['dædi] .
dear **Daddy** **.**
亲爱的 爸爸 .

故事讲述的是一对小男孩和小女孩跟他们亲爱的爸爸一起去各地旅行的故事。

[iːtʃ] [bʊk] [kən'teɪnz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv]['vælјuː] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['neɪtʃə(r)][lɔː(r)] , ['aʊtdɔː(r)] [spɔːts] [ænd; ənd]
Each **book** **contains** **something** **of** **value** **regarding** **nature** **lore** **,** **outdoor** **sports** **and**
每个 书 包含 某物 的 价值 关于 自然 知识 , 户外的 运动的 和
['ænɪm(ə)l] [laɪf] .
animal **life** **.**
动物 生活 .

每本书都包含有关自然知识、户外运动和动物生活方面的宝贵信息。

[praɪs] - [sents] [pə(r)] ['vɒljuːm] .
Price **50** **cents** **per** **volume** **.**
价格 - 分 每 体积 .

每卷售价50美分。

['haʊəd] [ɑː(r)] . ['gɛrɪs]
HOWARD **R** **.** **GARIS**
霍华德 拉 . 加里斯

霍华德·R·加里斯

['dædi] [teɪks] [ˌjuː 'es] ['kæmpɪŋ]
Daddy **Takes** **Us** **Camping**
爸爸 需要 我们 野营

爸爸带我们去露营

['dædi] [teɪks] [ˌjuː 'es] ['fɪʃɪŋ]
Daddy **Takes** **Us** **Fishing**
爸爸 需要 我们 钓鱼

爸爸带我们去钓鱼

['dædi] [teɪks] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəs]
Daddy **Takes** **Us** **to** **the** **Circus**
爸爸 需要 我们 到 这 马戏团

爸爸带我们去看马戏团

['dædi] [teɪks] [ˌjuː 'es] ['skeɪtɪŋ]
Daddy **Takes** **Us** **Skating**
爸爸 需要 我们 溜冰

爸爸带我们去滑冰

['dædi] [teɪks] [ˌjuː 'es] ['kəʊstɪŋ]
Daddy Takes Us Coasting
爸爸 需要 我们 滑行

爸爸带我们滑索

['dædi] [teɪks] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [fɑːm]
Daddy Takes Us to the Farm
爸爸 需要 我们 到 这 农场

爸爸带我们去农场

['dædi] [teɪks] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n]
Daddy Takes Us to the Garden
爸爸 需要 我们 到 这 花园

爸爸带我们去花园

['dædi] [teɪks] [ˌjuː 'es] ['hʌntɪŋ] [bɝdz]
Daddy Takes Us Hunting Birds
爸爸 需要 我们 打猎 鸟类

爸爸带我们去打猎

['dædi] [teɪks] [ˌjuː 'es] ['hʌntɪŋ] ['flaʊəz]
Daddy Takes Us Hunting Flowers
爸爸 需要 我们 打猎 花朵

爸爸带我们去打猎花

['dædi] [teɪks] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz]
Daddy Takes Us to the Woods
爸爸 需要 我们 到 这 伍兹

爸爸带我们去树林

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ][ɑː(r)] . [ef] . ['fɛnoʊ] & ['kʌmpəni]
Copyright , 1914 , by R . F . FENNO & COMPANY
版权 , - , 经过 拉 . F . 芬诺 & 公司

版权所有，1914 年，RF FENNO & COMPANY

['dædi] [teɪks] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːd(ə)n]
DADDY TAKES US TO THE GARDEN
爸爸 需要 我们 到 这 花园

爸爸带我们去花园

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[ai][ə; eɪ] [njuː] [geɪm] [naɪn]
I A New Game 9
我 一个 新的 游戏 9

IA 新游戏 9

[ˌaɪ 'aɪ] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] -
II Making A Garden 20
二 制作 一个 花园 -

二、打造花园 20

[θriː] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [biːnz] -
III Upside Down Beans 34
三、 上行 向下 豆子 -

III 倒置豆子 34

[ˌaɪ 'viː][ðə; ði] [fɜːst] ['rædɪʃ] -
IV **The** **First** **Radish** **49**
第四 这 第一的 萝卜 -

IV 第一根萝卜 49

[viː][ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] - [aɪz] -
V **The** **Potatoes** **'** **Eyes** **59**
V 这 土豆 - 眼睛 -

V 土豆的眼睛 59

['sɪksθ][ðə; ði] [kɔːn] [sɪlk] -
VI **The** **Corn** **Silk** **70**
六年级 这 玉米 丝绸 -

VI 玉米须 70

[sevn] ['ɜːli] [tə'mɑːtəʊz] -
VII **Early** **Tomatoes** **78**
七 早期的 西红柿 -

VII 早熟番茄 78

[eɪtθ][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['mɑːkɪt] -
VIII **The** **Children's** **Market** **92**
八 这 孩子们的 市场 -

第八章 儿童市场 92

[ɪks] ['sæmi] [plɑːnts] [tə'mɑːtəʊz] -
IX **Sammie** **Plants** **Tomatoes** **102**
第九章 萨米 植物 西红柿 -

IX Sammie Plants 番茄 102

[eks] [waɪt] ['seləri] -
X **White** **Celery** **113**
X 白色的 芹菜 -

白芹菜 X 113

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['gæðərɪŋ] [krɒps] -
XI **Gathering** **Crops** **123**
十一 采集 农作物 -

十一、收割庄稼 123

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] ['pʌmpkɪn] [paɪ] -
XII **Pumpkin** **Pie** **134**
十二 南瓜 馅饼 -

XII 南瓜派 134

['tʃæptə(r)] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ə; eɪ] [njuː] [geɪm]
A **NEW** **GAME**
一个 新的 游戏

一款新游戏

" ['mʌðə(r)] , [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] [naʊ] ? "
" **Mother** **,** **what** **can** **we** **do** **now** **?** **"**
" 母亲 , 什么 能 我们 做 现在 ? "

“妈妈，我们现在该怎么办？”

" [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] , [pliːz] !
" **Tell** **us** **something** **to** **play** **,** **please** **!**
" 告诉 我们 某物 到 玩 , 请 !

请告诉我们该玩什么游戏吧！

[wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] !

We	want	to	have	some	fun	!
我们	想	到	有	一些	乐趣	！

我们想玩得开心！

" [æz; əz] ['hæri] [ænd; ənd]['meɪbəl] [bleɪk] [sed] [ðɪs] [ðeɪ] [wɔːkt] ['sləʊli] [ʌp][ðə; ði] [pɑːθ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]

"	As	Harry	and	Mabel	Blake	said	this	they	walked	slowly	up	the	path	toward	the
"	作为	哈里	和	梅布尔	布莱克	说	这	他们	步行	缓慢地	向上	这	小路	朝向	这

[frʌnt] [pɔːtʃ] ,

front	porch	,
正面	门廊	,

“哈利和梅布尔·布莱克说着这番话时，正沿着小路缓缓走向前廊。”

[ɒn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wʌn] ['ɜːli] [sprɪŋ] [deɪ] .

on	which	their	mother	was	sitting	one	early	Spring	day	.
在	哪个	他们的	母亲	曾是	坐着	一	早期的	春天	天	.

那是他们母亲在早春的一天坐在的地方。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɒt] [lʊk] ['veri] ['hæpi] .

The	two	children	did	not	look	very	happy	.
这	二	孩子们	做过	不是	看	非常	快乐的	.

这两个孩子看起来不太高兴。

" [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ? " [ɑːskt] [hæl] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [mɔː(r)]['ɒf(ə)n][ðæn; ðən]

"	What	can	we	do	?	"	asked	Hal	,	as	he	was	called	more	often	than
"	什么	能	我们	做	?	"	问	哈尔	,	作为	他	曾是	称为	更多的	经常	比

['hæri] .

Harry	.
哈里	.

“我们能做些什么？”哈尔问道，人们通常叫他哈尔，而不是哈利。

" [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['eni] [mɔː(r)] [fʌn] , " [kəm'pleɪnd] [mæb] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n]

"	There	isn't	any	more	fun	,	"	complained	Mab	,	to	which	her	name	was	often
"	那里	不是	任何	更多的	乐趣	,	"	抱怨	梅布	,	到	哪个	她	姓名	曾是	经常

['ʃɔːtnd] .

shortened	.
缩短	.

“一点乐趣都没有了，”玛布抱怨道，她的名字经常被简称为玛布。

" [əʊ] , [maɪ] ! " [lɑːft] ['mʌðə(r)] [bleɪk] .

"	Oh	,	my	!	"	laughed	Mother	Blake	.
"	哦	,	我的	！	"	笑了	母亲	布莱克	.

“哦，我的天哪！”布莱克妈妈笑道。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sædnəs] !

"	Such	a	sadness	!
"	这样的	一个	悲伤	！

真是太令人难过了！

[wɒt] ['dəʊlf(ə)l]['feɪsɪz][juː; jʊ][bəuθ][hæv; həv] .

What	doleful	faces	you	both	have	.
什么	悲伤的	面孔	你	两个都	有	.

你们俩的表情都好愁愁啊。

[aɪ][həʊp] [ðeɪ] [doʊnt] [friːz] [səʊ][ænd; ənd] [steɪ] [ðæt] [weɪ] .

I	hope	they	don't	freeze	so	and	stay	that	way	.
我	希望	他们	不	冻结	所以	和	停留	那	方式	.

我希望它们不会冻成那样，一直保持这种状态。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dredf(ə)l] ! "

It	would	be	dreadful	!	"
它	会	是	可怕	！	"

那太可怕了！

" [ˌaɪ ˈtiː] [kænt] [friːz] , " [sed] [hæl] .

"	It	can't	freeze	,	"	said	Hal	.
"	它	不能	冻结	,	"	说	哈尔	.

“它不会结冰，”哈尔说。

" [ɪts] [tuː] [wɔːm] .

"	It's	too	warm	.
"	它是	也	温暖的	.

“太热了。”

['dædi] [təʊld] [ˌjuː ˈes] [haʊ] [kəʊld] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː; tə] [friːz] .

Daddy	told	us	how	cold	it	had	to	be	to	freeze	.
爸爸	讲述	我们	如何	寒冷的	它	有	到	是	到	冻结	.

爸爸告诉我们，要多冷才会被冻住。

[ðə; ði] [θər] — [θər] — [əʊ] ,

The	ther	—	ther	—	Oh	,
这	那里	—	那里	—	哦	,

那——那——哦，

[wel] [ðə; ði] [θɪŋ] [juː; jʊ] [tel] [haʊ] [kəʊld] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] — [hæz; həz] [tuː; tə] [get] [daʊn] [tuː; tə] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [sez]

well	the	thing	you	tell	how	cold	it	is	—	has	to	get	down	to	where	it	says
出色地	这	事物	你	告诉	如何	寒冷的	它	是	—	有	到	得到	向下	到	在哪里	它	说道

['nʌmbə(r)] - [bɪˈfɔː(r)] [ðeəz; ðəz] [aɪs] . "

number	32	before	there's	ice	.	"
数字	-	前	有	冰	.	"

嗯，你用来衡量气温的那个东西——得降到32度以上才会结冰。”

" [juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði] [θəˈmɒmɪtə(r)] , " [sed] [mæb] .

"	You	mean	the	thermometer	,	"	said	Mab	.
"	你	意思是	这	温度计	,	"	说	梅布	.

“你是说温度计吗？”梅布说道。

" [ðæts] [ˌaɪ ˈtiː] , " [əˈgriːd] [hæl] .

"	That's	it	,	"	agreed	Hal	.
"	那就是	它	,	"	同意	哈尔	.

“就是这样，”哈尔同意道。

" [ænd; ənd] [lʊk] , [ðə; ði] ['ʃaɪni] [θɪŋ] — ['mɜːkjəri] , [ðæts] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] — [ðə; ði] ['mɜːkjəri]

"	And	look	,	the	shiny	thing	—	mercury	,	that's	the	name	of	it	—	the	mercury
"	和	看	,	这	闪亮的	事物	—	汞	,	那就是	这	姓名	的	它	—	这	汞

[ɪz] [æt; ət] - [naʊ] .

is	at	60	now	.
是	在	-	现在	.

“瞧，那个闪闪发光的东西——它的名字叫水银——现在水银温度是 60。”

[ˌaɪ ˈtiː] [kænt] [friːz] , ['mʌðə(r)] . "

It	can't	freeze	,	Mother	.	"
它	不能	冻结	,	母亲	.	"

它不会结冰的，妈妈。

" [wel] , [aɪm] [glæd] [ˌaɪ ˈtiː] [kænt] ,

"	Well	,	I'm	glad	it	can't	,
"	出色地	,	我是	高兴的	它	不能	,

“嗯，我很高兴它不能。”

[fɔː(r); fə(r)] [aɪ] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [tuː; tə] [tɜːn] ['ɪntuː] [aɪs] [ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

for	I	wouldn't	want	your	face	to	turn	into	ice	the	way	it	looked	a	little
为了	我	不会	想	你的	脸	到	转动	进入	冰	这	方式	它	看起来	一个	小的

[waɪl] [əˈgəʊ] . "

while	ago	.	"
尽管	前	.	"

因为我不想看到你的脸像刚才那样变得像冰一样。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz][nəʊ][fʌn] , ['mʌðə(r)] , " [ænd; ənd][mæb] , [huːz] [feɪs] , [æz; əz][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)]

"	But	there's	no	fun	,	Mother	,	"	and	Mab	,	whose	face	,	as	had	her
"	但	有	不	乐趣	,	母亲	,	"	和	梅布	,	谁	脸	,	作为	有	她

['brʌðərz] ,

brother's	,
兄弟	,

“可是一点乐趣都没有，妈妈，”梅布说道，她的表情和她哥哥的表情一样，

[hæd; həd] [lɒst] [ɪts]['fretf(ə)l] [lʊk] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θə'mɒmɪtə(r)] , [ə'gen]

had	lost	its	fretful	look	while	they	were	talking	about	the	thermometer	,	again
有	丢失的它是		烦躁	看	尽管	他们	是	说	关于	这	温度计	,	再次

[siːmd] [krɒs] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .

seemed	cross	and	unhappy	.
似乎	叉	和	不开心	.

在他们谈论温度计的时候，它原本焦躁不安的神情消失了，但转念一想，又显得生气和不高兴。

" [wiː; wi] [kænt] [hæv; həv] ['eni] [fʌn] ! "

"	We	can't	have	any	fun	!	"
"	我们	不能	有	任何	乐趣	!	"

“我们一点乐趣都没有！”

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [pleɪ] [sʌm; səm] [geɪmz] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [bleɪk] , ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː]

"	Why	don't	you	play	some	games	?	"	asked	Mrs	.	Blake	,	smiling	at	the	two
"	为什么	不	你	玩	一些	游戏	?	"	问	太太	.	布莱克	,	微笑	在	这	二

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

“你们为什么不玩玩游戏呢？”布莱克太太笑着问两个孩子。

" [wiː; wi][dɪd] , " ['ɑːnsə(r)d] [hæl] .

"	We	did	,	"	answered	Hal	.
"	我们	做过	,	"	回答	哈尔	.

“我们做到了，”哈尔回答道。

" [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [tæg] , [bʌt; bət] [ɪts] [tuː] ['mʌdi] [tuː; tə] [rʌn] [ɒf] [ðə; ði] [pɑːðz] ,

"	We	tried	to	play	tag	,	but	it's	too	muddy	to	run	off	the	paths	,
"	我们	尝试	到	玩	标签	,	但	它是	也	浑	到	跑步	离开	这	路径	,

“我们想玩捉迷藏，但是小路太泥泞了，没法跑出小路。”

[ænd; ənd] [ɪts] [nəʊ] [fʌn] , ['steɪˌɪŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .

and	it's	no	fun	,	staying	in	one	place	.
和	它是	不	乐趣	,	入住	在	一	地方	.

一直待在一个地方很无聊。

[wiː; wi] [kænt] [pleɪ] [bɔːl] , - [kɔːz] [mæb] [kænt] [θrəʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,

We	can't	play	ball	,	'	cause	Mab	can't	throw	like	a	boy	,
我们	不能	玩	球	,	-	原因	梅布	不能	扔	喜欢	一个	男生	,

我们没法打球，因为梅布投球不像个男孩。

[ænd; ənd][aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [dɒl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] . "

and	I'm	not	going	to	play	doll	with	her	.	"
和	我是	不是	去	到	玩	玩具娃娃	和	她	.	"

我不会跟她玩娃娃游戏。

" [aɪ]['dɪd(ə)nt][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə] ! " [sed] [mæb] ['kwɪkli] .

"	I	didn't	ask	you	to	!	"	said	Mab	quickly	.
"	我	没有	问	你	到	!	"	说	梅布	迅速地	.

“我没让你这么做！”梅布连忙说道。

" [aɪ][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [dɒl] [baɪ][maɪ'self] . "

"	I	was	going	to	play	doll	by	myself	.	"
"	我	曾是	去	到	玩	玩具娃娃	经过	我	.	"

“我本来打算一个人玩娃娃。”

" [jes] , [bʌt; bət] [jʊd] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dɒktə(r)] , [ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] ,
" Yes , but you'd want me to be a doctor , or something ,
" 是的 , 但 你会 想 我 到 是 一个 医生 , 或者 某物 ,

“是的，但你肯定希望我当医生之类的。”

[wen] [jɔː(r); jə(r)] [dɒl] [gɒt] [sɪk] — [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [duː; də] . "
when your doll got sick — you always do . "
什么时候 你的 玩具娃娃 得到 生病的 — 你 总是 做 . "

当你的娃娃生病时——你总是这样。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] , " [sed] ['mʌðə(r)] [bleɪk] .
" I should think that would be fun , " said Mother Blake .
" 我 应该 思考 那 会 是 乐趣 , " 说 母亲 布莱克 .

“我想那会很有趣，”布莱克妈妈说。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [pleɪ] [dɒl] [ænd; ənd]['dɒktə(r)] ? "
" Why don't you play doll and doctor ? "
" 为什么 不 你 玩 玩具娃娃 和 医生 ? "

“你们为什么不玩玩娃娃医生的游戏呢？”

" [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [dɒl] ! " [dɪ'kleəd] [hæl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [lʊkt] ['krɒsə(r)] [ðæn; ðən]
" I'm not going to play doll ! " declared Hal , and his face looked crosser than
" 我是 不是 去 到 玩 玩具娃娃 ! " 声明 哈尔 , 和 他的 脸 看起来 交叉 比
['evə(r)] .
ever .
曾经 .

“我才不玩娃娃呢！”哈尔大声说道，他的脸色比以往任何时候都更加难看。

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [naɪs] [tuː; tə] [tɔːk] [ðæt] [weɪ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
" Oh , it isn't nice to talk that way , " said his mother .
" 哦 , 它 不是 好的 到 讲话 那 方式 , " 说 他的 母亲 .

“哦，那样说话不太好，”他母亲说。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][glæd] [ɪf] [mæb] ['wɒntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dɒktə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]
" You ought to be glad if Mab wanted you to be a doctor for her
" 你 应该 到 是 高兴的 如果 梅布 通缉 你 到 是 一个 医生 为了 她
[sɪk] [dɒl] .
sick doll .
生病的 玩具娃娃 .

“如果梅布想让你当她生病娃娃的医生，你应该感到高兴。”

[bʌt; bət] [pə'hæps] [juː; jʊ][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] — [sʌm; səm] [njuː] [geɪm] .
But perhaps you can think of something else — some new game .
但 也许 你 能 思考 的 某物 别的 — 一些 新的 游戏 .

但或许你可以想想别的——比如玩个新游戏。

[dʒʌst][sɪt] [daʊn] [ə; eɪ]['məʊmənt][ænd; ənd][wiːl; wil] [tɔːk] .
Just sit down a moment and we'll talk .
只是 坐 向下 一个 片刻 和 出色地 讲话 .

请坐一会儿，我们聊聊。

[ðen] [pə'hæps] [jʊl] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
Then perhaps you'll think of something .
然后 也许 你会 思考 的 某物 .

或许你会想到什么办法。

[ai]['wʌndə(r)] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [wɔːm] [tuː; tə] - [deɪ] ,
I wonder why it is so warm to - day ,
我 想知道 为什么 它 是 所以 温暖的 到 - 天 ,

我想知道今天为什么这么暖和。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ['friːzɪŋ] — [nɒt][jɔː(r); jə(r)]['feɪsɪz][ɒv; əv] [kɔːs]

and	why	there	is	no	danger	of	anything	freezing	—	not	your	faces	of	course
和	为什么	那里	是	不	危险	的	任何事物	冷冻	—	不是	你的	面孔	的	课程

,

,

,

为什么完全不用担心任何东西会被冻住——当然，你的脸除外。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [nəʊ] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [let] [ðæt] ['hæpən] .

for	I	know	you	wouldn't	let	that	happen	.
为了	我	知道	你	不会	让	那	发生	.

因为我知道你不会让那种事发生的。

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][səʊ] [wɔːm] ; [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ? "

But	why	is	it	so	warm	;	do	you	know	?	"
但	为什么	是	它	所以	温暖的	;	做	你	知道	?	"

但为什么天气这么暖和呢？你知道吗？

" - [kɔːz] [ɪts] [sprɪŋ] , " ['ɑːnsə(r)d] [hæl] .

"	-	Cause	it's	Spring	,	"	answered	Hal	.
"	-	原因	它是	春天	,	"	回答	哈尔	.

“因为春天来了，”哈尔回答道。

" ['evribɒdi] [nəʊz] [ðæt] . "

"	Everybody	knows	that	.	"
"	大家	知道	那	.	"

“人人都知道这一点。”

" [əʊ] , [nəʊ] , [nɒt] ['evribɒdi] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

"	Oh	,	no	,	not	everybody	,	"	replied	his	mother	.
"	哦	,	不	,	不是	大家	,	"	回复	他的	母亲	.

“哦，不，不是每个人都这样，”他母亲回答道。

" [jɔː(r); jə(r)][dɒg]['roʊli] - ['pɒli] ['dʌznt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Your	dog	Roly	-	Poly	doesn't	know	it	.	"
"	你的	狗	罗利	-	聚合物	不	知道	它	.	"

“你的狗罗利波利并不知道。”

" [əʊ] , [jes] , ['mʌðə(r)] !

"	Oh	,	yes	,	Mother	!
"	哦	,	是的	,	母亲	!

“哦，是的，母亲！”

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [dʌz] ! " [kraɪd][mæb] .

I	think	he	does	!	"	cried	Mab	.
我	思考	他	做	!	"	哭	梅布	.

“我觉得他会的！”梅布喊道。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['rəʊlɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [grɑːs] [tuː; tə] - [deɪ] ,

"	He	was	rolling	over	and	over	in	the	grass	to	-	day	,
"	他	曾是	滚动	超过	和	超过	在	这	草	到	-	天	,

“他今天一直在草地上翻滚，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [wet] [laɪk][ə; eɪ] [spʌndʒ] .

even	if	it	was	all	wet	like	a	sponge	.
甚至	如果	它	曾是	全部	湿的	喜欢	一个	海绵	.

即使它像海绵一样湿透了。

[hiː; hi]['nevə(r)][dɪd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] . "

He	never	did	that	in	the	Winter	.	"
他	绝不	做过	那	在	这	冬天	.	"

他冬天从来不做那种事。

" [wel] , [pə'hæps] [dɒgz] [ænd; ənd] [kæts] [du:; də] [nəʊ] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sprɪŋ] .
" Well , perhaps dogs and cats do know when it is Spring .
" 出色地 , 也许 狗 和 猫 做 知道 什么时候 它 是 春天 .

“嗯，或许猫狗确实知道春天什么时候来了。”

[ðə; ði] [bɜ·dz] [du:; də] , [aɪm] [ʃʊə(r)] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðen] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] ,
The birds do , I'm sure , for then they come up from the South ,
这 鸟类 做 , 我是 当然 , 为了 然后 他们 来 向上 从 这 南 ,

我相信鸟儿们会这么做，因为它们是从南方飞过来的。

[weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [spent] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [bɪld] [ðeə(r)] [nests] .
where they have spent the Winter , and begin to build their nests .
在哪里 他们 有 花费 这 冬天 , 和 开始 到 建造 他们的 巢穴 .

它们在过冬的地方开始筑巢。

[səʊ] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wɔ:m] [tu:; tə] - [deɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [sprɪŋ] ; [du:; də] [ju:; jʊ] , [hæl] ? "
So you think it is warm to - day because it is Spring ; do you , Hal ? "
所以 你 思考 它 是 温暖的 到 - 天 因为 它 是 春天 ; 做 你 , 哈尔 ? "

所以你觉得今天暖和是因为春天来了，是吗，哈尔?

" [jes] , ['mʌðə(r)] , " [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] .
" Yes , Mother , " he replied .
" 是的 , 母亲 , " 他 回复 .

“是的，母亲，”他回答道。

" [ɪts] [taɪm] ['wɪntə(r)] [wɒz; wəz] [gɒn] , ['enihaʊ] .
" It's time Winter was gone , anyhow .
" 它是 时间 冬天 曾是 已消失 , 无论如何 .

“无论如何，冬天也该过去了。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tri:z] [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['sʌmə(r)] [su:n] ,
And the trees know it is going to be Summer soon ,
和 这 树木 知道 它 是 去 到 是 夏天 很快 ,

树木知道夏天很快就要来了。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['swelɪŋ] [aʊt] [ðeə(r)] [bʌdz] . "
for they are swelling out their buds . "
为了 他们 是 肿胀 出去 他们的 花蕾 . "

因为它们的花苞正在膨胀。

" [ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ðɛəl] [bi:; bi] ['flaʊəz] , " ['ædɪd] [mæb] .
" And after a while there'll be flowers , " added Mab .
" 和 后 一个 尽管 将会 是 花朵 , " 额外 梅布 .

“过一段时间就会有鲜花开了，”玛布补充道。

" ['dɪd(ə)nt] [wi:; wi] [hæv; həv] [fʌn] , [hæl] , [wen] ['dædi] [tʊk] [ˌju: 'es] ['hʌntɪŋ] ['flaʊəz] ? "
" Didn't we have fun , Hal , when Daddy took us hunting flowers ? "
" 没有 我们 有 乐趣 , 哈尔 , 什么时候 爸爸 采取 我们 打猎 花朵 ? "

“哈尔，爸爸带我们去采花的时候，我们是不是玩得很开心？”

" [jes] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [tʊk] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['dɪfrənt]
" Yes , and when he took us to the woods , and to see the different
" 是的 , 和 什么时候 他 采取 我们 到 这 树林 , 和 到 看 这 不同的
[kaɪndz] [ɒv; əv] [bɜ·dz] ,
kinds of birds ,
种类 的 鸟类 ,

“是的，当他带我们去树林里看各种各样的鸟时，

" ['ædɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" added the little boy .
" 额外 这 小的 男生 .

小男孩补充道。

" [wiː; wi][hæd; həd][lɒts][ɒv; əv][fʌn] [ðen] . "

"	We	had	lots	of	fun	then	.	"
"	我们	有	很多	的	乐趣	然后	.	"

“那时候我们玩得很开心。”

" [ai] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv] [fʌn] [naʊ] , " [went] [ɒn][mæb] .

"	I	wish	we	could	have	some	of	that	kind	of	fun	now	,	"	went	on	Mab	.
"	我	希望	我们	可以	有	一些	的	那	种类	的	乐趣	现在	,	"	去	在	梅布	.

“我希望我们现在也能享受到那种乐趣，”梅布说道。

" [wɛnz] ['dædi] ['kʌmɪŋ] [həʊm] , ['mʌðə(r)] ? "

"	When's	Daddy	coming	home	,	Mother	?	"
"	什么时候?	爸爸	未来	家	,	母亲	?	"

妈妈，爸爸什么时候回家?

" [əʊ] , [nɒt][fɔː(r); fə(r)][kwaɪt][ə; eɪ] [waɪl] .

"	Oh	,	not	for	quite	a	while	.
"	哦	,	不是	为了	相当	一个	尽管	.

“哦，还得过一阵子。”

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd] [ɜːn] ['mʌni] [juː; jʊ] [nəʊ] .

He	has	to	work	and	earn	money	you	know	.
他	有	到	工作	和	赚	钱	你	知道	.

他得工作赚钱，你知道的。

[hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [ɜːn] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] ,

He	has	to	earn	more	than	ever	,
他	有	到	赚	更多的	比	曾经	,

他现在必须比以往任何时候都赚更多的钱。

[naʊ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [kɒsts][səʊ] [mʌtʃ] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .

now	that	everything	costs	so	much	on	account	of	the	war	.
现在	那	一切	成本	所以	很多	在	帐户	的	这	战争	.

现在因为战争，所有东西都贵得离谱。

['dædiːz] [doʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['iːzi] [taɪm] [ðiːz] [deɪz] . "

Daddies	don't	have	a	very	easy	time	these	days	.	"
爸爸们	不	有	一个	非常	简单的	时间	这些	天	.	"

如今当爸爸的日子真不好过。

" [duː; də] ['mʌðəz] ? " [ɑːskt] [mæb] , ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [pleɪd] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [dɒlz]

"	Do	Mothers	?	"	asked	Mab	,	thinking	of	how	she	played	mother	to	her	dolls
"	做	母亲们	?	"	问	梅布	,	思维	的	如何	她	玩	母亲	到	她	娃娃

.

.
.

“妈妈们会这样做吗？”梅布问道，想起了自己是如何扮演娃娃妈妈的角色。

['meɪbi] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ] [njuː] [geɪm] ,

Maybe	,	she	thought	,	she	could	make	up	a	new	game	,
或许	,	她	想法	,	她	可以	制作	向上	一个	新的	游戏	,

她想，或许她可以发明一个新游戏。

[prɪ'tendɪŋ] [haʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] [dɒlz] - ['mʌðəz] [ðiːz] [deɪz] .

pretending	how	hard	it	was	for	dolls	'	mothers	these	days	.
假装	如何	难的	它	曾是	为了	娃娃	-	母亲们	这些	天	.

假装现在玩偶妈妈们的日子有多难过。

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

['mʌðəz] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] ['meni] [θɪŋz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wen] [θɪŋz]

mothers	have	to	do	many	things	they	did	not	have	to	do	when	things
母亲们	有	到	做	许多	事物	他们	做过	不是	有	到	做	什么时候	事物

[tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][weə(r)][dɪd] [nɒt] [kɒst][səʊ] [mʌtʃ] ,

to	eat	and	wear	did	not	cost	so	much	,
到	吃	和	穿	做过	不是	成本	所以	很多	,

如今，母亲们不得不做很多以前不需要做的事情，因为那时候吃穿的东西没那么贵。

" [spəʊk] ['mʌðə(r)] [bleɪk] .

"	spoke	Mother	Blake	.
"	辐	母亲	布莱克	.

布莱克母亲说道。

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [ləʊf] [ɒv; əv] [bred] [gəʊ]['ɔːlməʊst][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] [tuː] [ləʊvz]

"	We	have	to	make	one	loaf	of	bread	go	almost	as	far	as	two	loaves
"	我们	有	到	制作	一	面包	的	面包	去	几乎	作为	远的	作为	二	面包

[juːst] [tuː; tə][gəʊ] ,

used	to	go	,
用过的	到	去	,

“我们必须让一块面包的用量几乎达到以前两块面包的用量。”

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [kləʊðz] — [wel] , [aiˌeɪ 'em] ['mendɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv] [jɔːz] , [hæl] , [ðæt] ,

and	as	for	clothes	—	well	,	I	am	mending	some	of	yours	,	Hal	,	that	,
和	作为	为了	衣服	—	出色地	,	我	是	修补	一些	的	你的	,	哈尔	,	那	,

[lɑːst] [jɪə(r)] ,

last	year	,
最后的	年	,

至于衣服嘛——哈尔，我正在修补你去年的一些衣服。

[aɪ] [θɔːt] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdli] ['juːsf(ə)l] ['eni] [mɔː(r)] .

I	thought	were	hardly	useful	any	more	.
我	想法	是	几乎	有用	任何	更多的	.

我觉得它们几乎已经没什么用了。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən] .

But	we	must	save	all	we	can	.
但	我们	必须	节省	全部	我们	能	.

但我们必须尽力节省一切。

[səʊ] [ðæts] [waɪ] ['dædi] [hæz; həz][tuː; tə] [wɜːk] ['hɑːdə(r)][ænd; ənd][lɒŋgə(r)] ,

So	that's	why	Daddy	has	to	work	harder	and	longer	,
所以	那就是	为什么	爸爸	有	到	工作	更难	和	更长	,

所以这就是为什么爸爸要更努力、工作更长时间的原因。

[ænd; ənd] [waɪ] [hiː; hi] [kænt] [kʌm] [həʊm] ['sætədeɪ] [ˌɑːftə'nuːnz] [æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] .

and	why	he	can't	come	home	Saturday	afternoons	as	early	as	he	used	to	.
和	为什么	他	不能	来	家	周六	下午	作为	早期的	作为	他	用过的	到	.

以及为什么他不能像以前那样在周六下午早早回家。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sætədeɪ] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [hæl][ænd; ənd][mæb] [faʊnd] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔːlt] [ə'baʊt]

"	It	was	a	Saturday	afternoon	when	Hal	and	Mab	found	so	much	fault	about
"	它	曾是	一个	周六	下午	什么时候	哈尔	和	梅布	成立	所以	很多	过错	关于

[nɒt] ['hævɪŋ] ['eni] [fʌn] .

not	having	any	fun	.
不是	拥有	任何	乐趣	.

“那是一个星期六的下午，哈尔和梅布抱怨自己没有玩得开心。

['ɔːlməʊst] ['eni] ['ʌðə(r)] [deɪ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [skuːl] , [ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] ['bɪzi] ['əʊvə(r)]

Almost	**any**	**other**	**day**	**they**	**would**	**have**	**been**	**in**	**school**	**,**	**and**	**have**	**been**	**busy**	**over**
几乎	任何	其他	天	他们	会	有	到过	在	学校	,	和	有	到过	忙碌的	超过

[ðeə(r)] ['lesnz] .

their	**lessons**	**.**
他们的	课程	.

往常几乎每天都是他们在学校，忙着上课的日子。

[bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['dʒɒli]

But	**just**	**now**	**they**	**wanted**	**to**	**play**	**and**	**they**	**were**	**not**	**having**	**a**	**very**	**jolly**
但	只是	现在	他们	通缉	到	玩	和	他们	是	不是	拥有	一个	非常	快乐的

[taɪm] ,

time	**,**
时间	,

但刚才他们想玩，却玩得不太开心。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

for	**they**	**could**	**not**	**think**	**of**	**anything**	**to**	**do**	**.**
为了	他们	可以	不是	思考	的	任何事物	到	做	.

因为他们想不出该怎么办。

[ɔː(r)] , [æt; ət] [liːst] , [ðeɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] .

Or	**,**	**at**	**least**	**,**	**they**	**thought**	**they**	**could**	**not**	**.**
或者	,	在	至少	,	他们	想法	他们	可以	不是	.

或者说，至少他们认为自己做不到。

" [wɒt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [sprɪŋ] ? " [ɑːskt] [hæl] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] ,

"	**What**	**makes**	**it**	**Spring**	**?**	**"**	**asked**	**Hal**	**,**	**after**	**a**	**bit**	**,**
"	什么	制作	它	春天	?	"	问	哈尔	,	后	一个	少量	,

“是什么让春天来临？”过了一会儿，哈尔问道。

[æz; əz][hiː; hi] [wɒtʃt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [pætʃ] [ɒn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['traʊzəz] .

as	**he**	**watched**	**his**	**mother**	**putting**	**a**	**patch**	**on**	**his**	**little**	**trousers**	**.**
作为	他	观看	他的	母亲	推杆	一个	修补	在	他的	小的	裤子	.

他看着妈妈给他的小裤子打补丁。

[hæl] [rɪ'membəd] [haʊ] [hiː; hi][tɔː(r)][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðem; ðəm][wʌn] [deɪ] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]['selə(r)][dɔː(r)] .

Hal	**remembered**	**how**	**he**	**tore**	**a**	**hole**	**in**	**them**	**one**	**day**	**sliding**	**down**	**a**	**cellar**	**door**	**.**
哈尔	记得	如何	他	撕裂	一个	洞	在	他们	一	天	滑动	向下	一个	地窖	门	.

哈尔记得有一天他从地窖门上滑下来时，把鞋子撕了个大洞。

" [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [meɪks] [sprɪŋ] , ['mʌðə(r)] , " [went] [ɒn][mæb] .

"	**Tell**	**us**	**what**	**makes**	**Spring**	**,**	**Mother**	**,**	**"**	**went**	**on**	**Mab**	**.**
"	告诉	我们	什么	制作	春天	,	母亲	,	"	去	在	梅布	.

“母亲，请告诉我们春天是什么吧。”梅布继续说道。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] ['pleɪɪŋ] , [aɪ] [ges] . "

"	**That**	**will**	**be**	**as**	**much**	**fun**	**as**	**playing**	**,**	**I**	**guess**	**.**	**"**
"	那	将要	是	作为	很多	乐趣	作为	玩耍	,	我	猜测	.	"

“我想，那应该和玩游戏一样有趣吧。”

" [ðə; ði] [sʌn] [meɪks] [ðə; ði] [sprɪŋ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [bleɪk] " [sprɪŋ] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] .

"	**The**	**sun**	**makes**	**the**	**Spring**	**,**	**"**	**said**	**Mrs**	**.**	**Blake**	**"**	**Spring**	**is**	**one**	**of**	**the**	**four**	**seasons**	**.**
"	这	太阳	制作	这	春天	,	"	说	太太	.	布莱克	"	春天	是	一	的	这	四	季节	.

“太阳带来了春天，”布莱克夫人说，“春天是四季之一。”

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ? "

I	**wonder**	**if**	**you**	**can**	**tell**	**me**	**the**	**others**	**?**	**"**
我	想知道	如果	你	能	告诉	我	这	其他的	?	"

不知道您能否告诉我其他人的名字?

" [wɪtʃ] [wʌn] [stɑːrts] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	Which	one	starts	?	"	asked	Hal	.
"	哪个	一	开始	?	"	问	哈尔	.

“哪个先开始？”哈尔问道。

" [sprɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , " [ɪk'skleɪmd] [mæb] .

"	Spring	,	of	course	,	"	exclaimed	Mab	.
"	春天	,	的	课程	,	"	惊呼	梅布	.

“当然是春天啦！”梅布惊呼道。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [stɑːt] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] ['grəʊɪŋ] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [grəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] . "

"	You	have	to	start	with	something	growing	,	and	things	grow	in	the	Spring	.	"
"	你	有	到	开始	和	某物	生长	,	和	事物	生长	在	这	春天	.	"

“你得从一些正在生长的东西开始，而万物都在春天生长。”

" [ðæt] [ɪz] [raɪt] , " [sed] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	That	is	right	,	"	said	Mrs	.	Blake	.
"	那	是	正确的	,	"	说	太太	.	布莱克	.

“没错，”布莱克太太说。

" [sprɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [wen] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd][bɝdz] [bɪ'gɪn]

"	Spring	is	the	beginning	of	life	in	the	world	,	when	the	flowers	and	birds	begin
"	春天	是	这	开始	的	生活	在	这	世界	,	什么时候	这	花朵	和	鸟类	开始

[tuː; tə] [grəʊ] ;

to	grow	;
到	生长	;

春天是万物复苏的季节，花草树木和飞鸟开始生长；

[ðə; ði] ['flaʊəz] [frɒm; frəm]['lɪt(ə)l] [bʌdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɝdz] [frɒm; frəm]['lɪt(ə)l] [egz] .

the	flowers	from	little	buds	and	the	birds	from	little	eggs	.
这	花朵	从	小的	花蕾	和	这	鸟类	从	小的	鸡蛋	.

花朵由花苞绽放，鸟儿由蛋孵化。

[wɒt] ['kɒmz] [nekst] ? "

What	comes	next	?	"
什么	来	下一个	?	"

接下来会发生什么?

" ['sʌmə(r)] ! " [kraɪd] [hæl] .

"	Summer	!	"	cried	Hal	.
"	夏天	!	"	哭	哈尔	.

“萨默！”哈尔喊道。

" [ðɛnz] [wen] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] [fʌn] .

"	Then's	when	we	can	have	fun	.
"	然后是	什么时候	我们	能	有	乐趣	.

“那时候我们才能玩得开心。”

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz][draɪ] , [səʊ][wiː; wi][kæn; kən] [pleɪ] ['mɑːb(ə)lz][ænd; ənd][flaɪ] [kaɪts] .

The	ground	is	dry	,	so	we	can	play	marbles	and	fly	kites	.
这	地面	是	干燥	,	所以	我们	能	玩	弹珠	和	飞	风筝	.

地面干燥，所以我们可以玩弹珠和放风筝。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][ɪn] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] .

And	we	can	go	in	swimming	and	have	a	long	vacation	.
和	我们	能	去	在	游泳	和	有	一个	长的	假期	.

我们可以去游泳，享受一个长假。

['sʌmərz] [ðə; ði]['dʒɒli] [taɪm] ! "

Summer's	the	jolly	time	!	"
夏季	这	快乐的	时间	!	"

夏天真是个快乐的季节!

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [θɪŋz] [grəʊ] [ðæt] [stɑːt] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , " [sed] ['mʌðə(r)] [bleɪk] .
" It is a time when things grow that start in the Spring , " said Mother Blake .
" 它 是 一个 时间 什么时候 事物 生长 那 开始 在 这 春天 , " 说 母亲 布莱克 .

“春天是万物生长的季节，”布莱克妈妈说。

" [wɒt] ['kɒmz] ['ɑːftə(r)] ['sʌmə(r)] ? "
" What comes after Summer ? "
" 什么 来 后 夏天 ? "

“夏天之后会是什么？”

" ['ɔːtəm] , " ['ɑːnsə(r)d] [mæb] .
" Autumn , " answered Mab .
" 秋天 , " 回答 梅布 .

“秋天，”梅布回答道。

" [sʌm; səm][fəʊks] [kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːl] .
" Some folks call it Fall .
" 一些 各位 称呼 它 落下 .

有些人称之为秋天。

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] , ['mʌðə(r)] ? "
Why do they , Mother ? "
为什么 做 他们 , 母亲 ? "

为什么会这样，母亲?

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [liːvz] [fɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz] , [pə'hæps] .
" Because the leaves fall from the trees , perhaps .
" 因为 这 树叶 落下 从 这 树木 , 也许 .

“或许是因为树叶会从树上掉下来吧。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [gəʊ][tuː; tə] [sliːp] ,
It is a time when the trees and bushes go to sleep ,
它 是 一个 时间 什么时候 这 树木 和 灌木丛 去 到 睡觉 ,

这是树木和灌木进入休眠期的时节。

[ænd; ənd] [wen] [məʊst] [bɜːdz] [flaɪ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːm] [saʊθ] .
and when most birds fly down to the warm South .
和 什么时候 最多 鸟类 飞 向下 到 这 温暖的 南 .

当大多数鸟类飞往温暖的南方时。

[ænd; ənd] [wɒt] ['kɒmz] ['ɑːftə(r)] ['ɔːtəm] [ɔː(r)] [fɔːl] ? "
And what comes after Autumn or Fall ? "
和 什么 来 后 秋天 或者 落下 ? "

那么，秋季之后是什么呢?

" ['krɪsməs] ! " [kraɪd] [hæl] .
" Christmas ! " cried Hal .
" 圣诞节 ! " 哭 哈尔 .

“圣诞节！”哈尔喊道。

" [jes] , [səʊ][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] ! " [lɑːft] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .
" Yes , so it does ! " laughed Mrs . Blake .
" 是的 , 所以 它 做 ! " 笑了 太太 . 布莱克 .

“是啊，确实如此！”布莱克太太笑着说。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [məʊst] ['tʃɪldrən] [wʊd] [seɪ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
" And I guess most children would say the same thing .
" 和 我 猜测 最多 孩子们 会 说 这 相同的 事物 .

我想大多数孩子都会这么说。

[bʌt; bət][aɪ] [ment] [wɒt] ['siːz(ə)n] . "
But I meant what season . "
但 我 意思是 什么 季节 . "

但我问的是哪个季节。

" [ɪts] ['wɪntə(r)] , " [hæl] [sed] .
" It's Winter , " Hal said .
" 它是 冬天 , " 哈尔 说 .

“现在是冬天，”哈尔说。

" [lets] [siː] [ɪf] [aɪ] [nəʊ] - [ɪm] .
" Let's see if I know ' em .
" 我们来吧 看 如果 我 知道 - 呃 .

“让我看看我是否认识他们。”

[sprɪŋ] , ['sʌmə(r)] , ['ɔːtəm] , ['wɪntə(r)] , " [hiː; hi] [ri'sait] .
Spring , Summer , Autumn , Winter , " he recited .
春天 , 夏天 , 秋天 , 冬天 , " 他 背诵 .

“春、夏、秋、冬，”他念道。

" [fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [sprɪŋ] .
" Four seasons , and this is Spring .
" 四 季节 , 和 这 是 春天 .

四季更迭，现在是春天。

[aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [biː; bi] ['sʌmə(r)] . "
I wish it would hurry up and be Summer . "
我 希望 它 会 匆忙 向上 和 是 夏天 . "

我希望夏天快点到来。

" [səʊ] [duː; də] [aɪ] , " [ə'griːd] [mæb] .
" So do I , " agreed Mab .
" 所以 做 我 , " 同意 梅布 .

“我也是，”梅布同意道。

" [juː; jʊ] [kænt] [hæv; həv] ['eni] [fʌn] [naʊ] .
" You can't have any fun now .
" 你 不能 有 任何 乐趣 现在 .

你现在可没法享受任何乐趣了。

[ɪts] [tuː] [wet] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['rʌbəz] ,
It's too wet to go without your rubbers ,
它是 也 湿的 到 去 没有 你的 橡胶 ,

路面太湿滑，不穿橡胶轮胎不行。

[tuː] [kəʊld] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [kəʊt] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [tuː] [hɒt] [tuː; tə] [weə(r)] [wʌn] .
too cold to go without a coat and almost too hot to wear one .
也 寒冷的 到 去 没有 一个 外套 和 几乎 也 热的 到 穿 一 .

太冷不穿外套，太热穿外套又觉得冷。

[aɪ] [laɪk] ['sʌmə(r)] [best] . "
I like Summer best . "
我 喜欢 夏天 最好的 . "

我最喜欢夏天。

" [ænd; ənd] [aɪ] [laɪk] [fɔːl] [ænd; ənd] ['wɪntə(r)] , " [sed] [hæl] .
" And I like Fall and Winter , " said Hal .
" 和 我 喜欢 落下 和 冬天 , " 说 哈尔 .

“我喜欢秋天和冬天，”哈尔说。

" [bʌt; bət] [lets] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [mæb] .
" But let's do something Mab .
" 但 我们来吧 做 某物 梅布 .

“但是，我们来做点什么吧，梅布。”

[lets] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .
Let's have some fun .
我们来吧 有 一些 乐趣 .

我们来玩点有趣的事吧。

[wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] , ['mʌðə(r)] ? " [ænd; ənd] [bæk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] , [dʒʌst] [weə(r)]
What **can** **we** **do** **,** **Mother** **?** **"** **and** **back** **the** **children** **were** **,** **just** **where**
什么 能 我们 做 , 母亲 ? " 和 后退 这 孩子们 是 , 只是 在哪里
[ðeɪ] ['stɑːtɪd] .
they **started** **.**
他们 开始 .

妈妈，我们该怎么办？孩子们又回到了原点。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][get]['roʊli] - ['pɒli] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð] [hɪm] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .
" **Why** **don't** **you** **get** **Roly** **-** **Poly** **and** **play** **with** **him** **?** **"** **asked** **Mrs** **.** **Blake** **.**
" 为什么 不 你 得到 罗利 - 聚合物 和 玩 和 他 ? " 问 太太 . 布莱克 .

“你为什么不把罗利波利带过来和他一起玩呢？”布莱克太太问道。

" [hiːz] [gɒn] [ə'weɪ] .
" **He's** **gone** **away** **.**
" 他是 已消失 离开 .

他走了。

[aɪ] [ges] [hiː; hi][ræn] [daʊn] [tuː; tə] ['dædiz] ['ɒfɪs] [laɪk] [hiː; hi] [dʌz] ['sʌmtaɪmz] , " [sed] [mæb] .
I **guess** **he** **ran** **down** **to** **Daddy's** **office** **like** **he** **does** **sometimes** **,** **"** **said** **Mab** **.**
我 猜测 他 跑 向下 到 爸爸的 办公室 喜欢 他 做 有时 , " 说 梅布 .

“我猜他像往常一样跑到爸爸的办公室去了，”梅布说道。

" [lets] [gəʊ] [daʊn] ['ɑːftə(r)] [hɪm] , " [ɪk'skleɪmd] [hæl] .
" **Let's** **go** **down** **after** **him** **,** **"** **exclaimed** **Hal** **.**
" 我们来吧 去 向下 后 他 , " 惊呼 哈尔 .

“我们下去看看他吧，”哈尔喊道。

" ['ðæt|] [biː; bi][sʌm; səm] [fʌn] . "
" **That'll** **be** **some** **fun** **.** **"**
" 那将 是 一些 乐趣 . "

“那可就太有趣了。”

" [aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] , " [spəʊk] [mæb] .
" **I** **don't** **want** **to** **,** **"** **spoke** **Mab** **.**
" 我 不 想 到 , " 辐 梅布 .

“我不想，”梅布说道。

" [aɪ'd]['rɑːðə(r)] [pleɪ] [wɪð] [maɪ] [dɒl] . "
" **I'd** **rather** **play** **with** **my** **doll** **.** **"**
" ID 相当 玩 和 我的 玩具娃娃 . "

“我宁愿和我的娃娃玩。”

" [juː; jʊ]['nevə(r)] [wɒnt] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [pleɪ] ? " [kəm'pleɪnd] [hæl] .
" **You** **never** **want** **to** **do** **anything** **I** **want** **to** **play** **?** **"** **complained** **Hal** **.**
" 你 绝不 想 到 做 任何事物 我 想 到 玩 ? " 抱怨 哈尔 .

“你从来不想玩我想玩的游戏吗？”哈尔抱怨道。

" [kænt] [ʃiː; ʃi] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː]['ɑːftə(r)]['roʊli] - ['pɒli] , ['mʌðə(r)] ? "
" **Can't** **she** **come** **with** **me** **after** **Roly** **-** **Poly** **,** **Mother** **?** **"**
" 不能 她 来 和 我 后 罗利 - 聚合物 , 母亲 ? "

“妈妈，她不能跟我一起去罗利波利那里吗？”

" [wel] , [aɪ][doʊnt] [nəʊ] .
" **Well** **,** **I** **don't** **know** **.**
" 出色地 , 我 不 知道 .

“嗯，我不知道。”

[kænt] [juː; jʊ][bəuθ] [pleɪ] ['sʌmθɪŋ] [hɪə(r)] [ʌn'tɪl] ['dædi] ['kɒmz] [həʊm] ?
Can't **you** **both** **play** **something** **here** **until** **Daddy** **comes** **home** **?**
不能 你 两个都 玩 某物 这里 直到 爸爸 来 家 ?

你们俩能不能在这儿玩一会儿，等爸爸回家?

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [pleɪ] [biːn] - [bæg] ? "
Why don't you play bean - bag ? "
为什么 不 你 玩 豆 - 包 ? "

你为什么不玩沙包游戏呢?

" [wiː; wi][dɪd] , [bʌt; bət][hæl]['ɔːlweɪz] [θrəʊz] - [ɪm]['əʊvə(r)][maɪ] [hed] [ænd; ənd][ai][kænt] [riːtʃ] , " [mæb]
" We did , but Hal always throws ' em over my head and I can't reach , " Mab
" 我们 做过 , 但 哈尔 总是 投掷 - 呃 超过 我的 头 和 我 不能 抵达 , " 梅布
[sed] .
said .
说 .

“我们确实这么做了，但是哈尔总是把球扔过我的头顶，我够不着，”梅布说。

" [ʃiː; ʃi] [θrəʊz] ['krʊkɪd] , " [kəm'pleɪnd] [hæl] .
" She throws crooked , " complained Hal .
" 她 投掷 歪 , " 抱怨 哈尔 .

“她投球投得歪歪扭扭的，”哈尔抱怨道。

" [əʊ] , [maɪ] [dɪəz] !
" Oh , my dears !
" 哦 , 我的 亲爱的们 !

“哦，我的宝贝们!

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [iːtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [sprɪŋ] ['fiːvə(r)] ! " [lɑːft] ['mʌðə(r)] [bleɪk] .
I think you each must have the Spring Fever ! " laughed Mother Blake .
我 思考 你 每个 必须 有 这 春天 发烧 ! " 笑了 母亲 布莱克 .

“我想你们肯定都得了春季综合症！”布莱克太太笑着说。

" [traɪ][ænd; ənd][biː; bi][naɪsə] [tə'wɔːd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
" Try and be nicer toward one another .
" 尝试 和 是 更漂亮 朝向 一 其他 .

请大家尽量对彼此友善一些。

[let] [ˌem 'iː] [siː] [naʊ] .
Let me see now .
让 我 看 现在 .

让我看看。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [beɪk] [ə; eɪ] [keɪk] , [mæb] ? "
How would you like to help me bake a cake , Mab ? "
如何 会 你 喜欢 到 帮助 我 烤 一个 蛋糕 , 梅布 ? "

玛布，你想帮我烤个蛋糕吗?

" [əʊ] , [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] !
" Oh , that will be fun !
" 哦 , 那 将要 是 乐趣 !

“哦，那一定很有趣！”

" [ænd; ənd][mæb] [dʒʌmpt] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔːtʃ] , [weə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [nɪə(r)]
" and Mab jumped up from the porch , where she had been sitting near
" 和 梅布 跳了起来 向上 从 这 门廊 , 在哪里 她 有 到过 坐着 靠近
[hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] ['rɒkɪŋ] [tʃeə(r)] ,
her mother's rocking chair ,
她 母亲的 摇滚 椅子 ,

“梅布从门廊上跳了起来，她之前一直坐在她母亲的摇椅旁边。”

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][klæp][hɜː(r); hə(r)][hændz] .
and began to clap her hands .
和 开始 到 拍 她 双手 .

她开始拍手。

" [meɪ] [aɪ][stɜː(r)][ˌaɪ ˈtiː][maɪˈself] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [dəʊ] [ɪn][ðə; ði][pænz] ?
" **May I stir it myself , and put the dough in the pans ?**
" 可能 我 搅拌 它 我 , 和 放 这 面团 在 这 平底锅 ?

我可以自己搅拌面团，然后把面团放进烤盘里吗?

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [səʊ] . "
" **Yes , I think so . "**
" 是的 , 我 思考 所以 . "

“是的，我也这么认为。”

" [puː] !
" **Pooh !**
" 呸 !

“呸!

[ðæts] [nəʊ] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] ! " [riˈmɑːk] [hæl] .
That's no fun for me ! " remarked Hal .
那就是 不 乐趣 为了 我 ! " 评论 哈尔 .

“那对我来说一点也不好玩！”哈尔说道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] , [tuː] . "
" **I want to have some fun , too . "**
" 我 想 到 有 一些 乐趣 , 也 . "

“我也想玩得开心。”

" [juː; jʊ] [meɪ] [kliːn] [aʊt] [ðə; ði] [ˈtʃɒklət] [ɔː(r)] [ˈfrɒstɪŋ] [dɪʃ] — [wɪtʃˈevə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [keɪk]
" **You may clean out the chocolate or frosting dish — whichever kind of a cake**
" 你 可能 干净的 出去 这 巧克力 或者 糖霜 盘子 — 任何 种类 的 一个 蛋糕
[wiː; wi] [meɪk] ,
we make ,
我们 制作 ,

“你可以把巧克力或糖霜碟子清理干净——不管我们做的是哪种蛋糕，

" ['ɒfəd] [mæb] .
" **offered Mab .**
" 提供 梅布 .

“Mab 提供。”

" [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [laɪk] [tuː; tə] [skreɪp] [aʊt] [ðə; ði] ['tʃɒklət] [dɪʃ] , [hæl] . "
" **You always like to scrape out the chocolate dish , Hal . "**
" 你 总是 喜欢 到 刮 出去 这 巧克力 盘子 , 哈尔 . "

“哈尔，你总是喜欢把巧克力盘里的残渣刮出来。”

" [jes] , [aɪ] [laɪk] [ðæt] , " [hiː; hi] [sed] , ['smaɪlɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
" **Yes , I like that , " he said , smiling a little .**
" 是的 , 我 喜欢 那 , " 他 说 , 微笑 一个 小的 .

“是的，我喜欢，”他微微一笑说道。

" [wel] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [əˈləʊn] [ðɪs] [taɪm] , [ɪf] [aɪ] [meɪk] [ðə; ði] [keɪk] ,
" **Well , you may have it all alone this time , if I make the cake ,**
" 出色地 , 你 可能 有 它 全部 独自的 这 时间 , 如果 我 制作 这 蛋糕 ,

“好吧，如果我做蛋糕，这次你可以独享蛋糕了。”

" [went] [ɒn][mæb] .
" **went on Mab .**
" 去 在 梅布 .

“去了 Mab。”

['nɪəli] ['ɔːlweɪz] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hæl] [ʃeəd] [ðɪs] ['pleʒə(r)] — [ðæt] [ɒv; əv] ['skreɪpɪŋ] [aʊt] , [wɪð] [ə; eɪ]
Nearly always she and Hal shared this pleasure — that of scraping out , with a
几乎 总是 她 和 哈尔 共享 这 乐趣 — 那 的 刮擦 出去 , 和 一个
[naɪf] [ɔː(r)] [spuːn] ,
knife or spoon ,
刀 或者 勺子 ,

她和哈尔几乎总是分享这种乐趣——用刀或勺子刮掉……

[ðə; ði] ['tʃɒklət] [ɔː(r)]['ʃʊgə(r)]['aɪsɪŋ] [dɪʃ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['mʌðə(r)] [bleɪk] [tʊk] [ðə; ði] [swiːt] [stʌf]
the chocolate or sugar icing dish from which Mother Blake took the sweet stuff
这 巧克力 或者 糖 糖霜 盘子 从 哪个 母亲 布莱克 采取 这 甜的 东西
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tɒp][ænd; ənd][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['leɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪk] .
for the top and inside the layers of the cake .
为了 这 顶部 和 里面 这 层 的 这 蛋糕 .

布莱克妈妈就是从盛放巧克力或糖霜的碟子里取出甜料，用来涂抹蛋糕的顶部和夹层。

" [kʌm] [ɒn] , [hæl] !
" Come on , Hal !
" 来 在 , 哈尔 !

“来吧，哈尔！”

" [hæl][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [ɪ'nʌf] [naʊ] , [ænd; ənd] [suːn] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn]
" Hal was willing enough now , and soon he and his sister were in
" 哈尔 曾是 愿意的 足够的 现在 , 和 很快 他 和 他的 姐姐 是 在
[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,
the kitchen ,
这 厨房 ,

“哈尔现在很配合，很快他和妹妹就进了厨房。”

['helpɪŋ] ['mʌðə(r)] [bleɪk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [keɪk] - ['meɪkɪŋ] .
helping Mother Blake with her cake - making .
帮助 母亲 布莱克 和 她 蛋糕 - 制作 .

帮布莱克妈妈做蛋糕。

[ðəʊ] , [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] , [mæb][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [bleɪk] [dɪd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] .
Though , to tell the truth , Mab and Mrs . Blake did most of the work .
尽管 , 到 告诉 这 真相 , 梅布 和 太太 . 布莱克 做过 最多 的 这 工作 .

不过说实话，大部分工作都是梅布和布莱克夫人做的。

[waɪl] [ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðeə(r)] [keɪk] - ['meɪkɪŋ] ,
While the three were in the midst of their cake - making ,
尽管 这 三 是 在 这 中间 的 他们的 蛋糕 - 制作 ,

三人正在制作蛋糕的时候，

['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [rʌʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['puːdl] [dɒg] , [hwɜːrl] [ə'raʊnd] , ['bɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ]
into the kitchen rushed a little poodle dog , whirling around , barking and trying
进入 这 厨房 匆忙 一个 小的 贵宾犬 狗 , 旋转 大约 , 叫声 和 尝试
[tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz][teɪl] .
to catch his tail .
到 抓住 他的 尾巴 .

一只小贵宾犬冲进厨房，一边转圈一边吠叫，还试图抓住他的尾巴。

" [əʊ] , ['roʊli] - ['pɒli] , [weə(r)] [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] ? " [kraɪd] [hæl] .
" Oh , Roly - Poly , where have you been ? " cried Hal .
" 哦 , 罗利 - 聚合物 , 在哪里 有 你 到过 ? " 哭 哈尔 .

“哦，小胖墩，你跑哪儿去了？”哈尔喊道。

" [dɪd] ['dædi] [kʌm] [həʊm] [wɪð] [juː; jʊ] ? "
" Did Daddy come home with you ? "
" 做过 爸爸 来 家 和 你 ? "

爸爸跟你一起回家了吗?

" [baʊ; bəʊ] - [waʊ] ! " [bɑːkt] ['roʊli] - ['pɒli] , [wɪtʃ] [mait] [miːn] " [nəʊ] " [ɔː(r)] " [jes] ,
" Bow - wow ! " barked Roly - Poly , which might mean " no " or " yes ,
" 弓 - 哇 ! " 吠叫 罗利 - 聚合物 , 哪个 可能 意思是 " 不 " 或者 " 是的 ,

“汪汪！”罗利波利叫道，这可能表示“不”或“是”。

" [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] ['hæpənd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz] [bɑːk] .
" just as you happened to listen to his bark .
" 只是 作为 你 发生 到 听 到 他的 吠 .

就像你碰巧听到他的吠叫声一样。

" [əʊ] , [doʊnt][get][ɪn][maɪ] [wei] , ['roʊli] !
" Oh , don't get in my way , Roly !
" 哦 , 不 得到 在 我的 方式 , 罗利 !

“哦，别挡我的路，罗利！”

" [kɔːld] [mæb][æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɒg] [dɑːnst] [ə'baʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ,
" called Mab as the little dog danced about in front of her ,
" 称为 梅布 作为 这 小的 狗 跳舞 关于 在 正面 的 她 ,

“玛布叫道，小狗在她面前跳来跳去。”

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][pæn] [fɪld] [wɪð] [keɪk] [dəʊ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['ʌv(ə)n] .
while she was carrying a pan filled with cake dough toward the oven .
尽管 她 曾是 携带 一个 平底锅 已填 和 蛋糕 面团 朝向 这 烤箱 .

她当时正端着一盘装满蛋糕面团的平底锅走向烤箱。

" [lʊk] [aʊt] !
" Look out !
" 看 出去 !

“当心！

[əʊ] , [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] .
Oh , there it goes .
哦 , 那里 它 去 .

哦，它又走了。

" [dʒʌst] [wɒt] [mæb][hæd; həd] [fɪəd] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] .
" Just what Mab had feared came to pass .
" 只是 什么 梅布 有 害怕 来了 到 经过 .

“梅布最担心的事还是发生了。”

[ʃiː; ʃi] [trɪpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['puːdl] [dɒg] , [ænd; ənd] , [tuː; tə] [seɪv] [hɜː'self] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] ,
She tripped over the poodle dog , and , to save herself from falling ,
她 绊倒了 超过 这 贵宾犬 狗 , 和 , 到 节省 她自己 从 坠落 ,

她被贵宾犬绊倒了，为了不摔倒，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][drɒp][ðə; ði][pæn][ɒv; əv] [keɪk] [dəʊ] .
she had to drop the pan of cake dough .
她 有 到 降低 这 平底锅 的 蛋糕 面团 .

她不小心把装蛋糕面团的平底锅掉在了地上。

[daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [fel] , [raɪt] [ɒn] ['roʊli] - ['pɑːliz] [bæk] .
Down it fell , right on Roly - Poly's back .
向下 它 跌倒 , 正确的 在 罗利 - 聚合物 后退 .

它掉了下来，正好砸在了罗利波利的背上。

" [baʊ; bəʊ] - [waʊ] - [waʊ] !
" Bow - wow - wow !
" 弓 - 哇 - 哇 !

“汪汪汪！”

" [hiː; hi] [bɑːkt] [ænd; ənd] [graul] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
" he barked and growled at the same time .
" 他 吠叫 和 咆哮 在 这 相同的 时间 .

他同时发出吠叫和咆哮声。

" [əʊ] , [lʊk] [æt; ət] [hɪm] ! " [lɑːft] [hæl] " [hiːz] [ə; eɪ]['regjələ(r)] [keɪk] [hɪm'self] . "
" **Oh , look at him ! " laughed Hal " He's a regular cake himself . "**
" 哦 , 看 在 他 ! " 笑了 哈尔 " 他是 一个 常规的 蛋糕 他自己 . "

“哦，瞧瞧他！”哈尔笑道，“他自己就是一块普通的蛋糕。”

" [doʊnt] [let] [hɪm] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [weɪ] ! " [kɔːld] ['mʌðə(r)] [bleɪk] .
" **Don't let him run through the house that way ! " called Mother Blake .**
" 不 让 他 跑步 通过 这 房子 那 方式 ! " 称为 母亲 布莱克 .

“别让他那样穿过房子！”布莱克妈妈喊道。

" [hiːl] [get] [ðə; ði] [kˈɑːpɪts] [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɔːl] [dəʊ] .
" **He'll get the carpets and furniture all dough .**
" 地狱 得到 这 地毯 和 家具 全部 面团 .

“他会把地毯和家具全部买下来。”

[get] [hɪm] , [hæl] !
Get him , Hal !
得到 他 , 哈尔 !

抓住他，哈尔！

" [hæl] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pet] [dɒg] , [ænd; ənd] [kɔːt] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [teɪl] .
" **Hal made a grab for the little pet dog , and caught him by his tail .**
" 哈尔 制成 一个 抓住 为了 这 小的 宠物 狗 , 和 捕捉 他 经过 他的 尾巴 .

“哈尔一把抓住那只小狗，抓住了它的尾巴。”

[ðɪs] [meɪd] ['roʊli] - ['pɒli] [haʊl] [laʊdə] [ðæn; ðən]['evə(r)] , [ʌn'tɪl] [hæl] , [nɒt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [hɜːt] [hɪz; ɪz] [pet] ,
This made Roly - Poly howl louder than ever , until Hal , not wishing to hurt his pet ,
这 制成 罗利 - 聚合物 嗥 更大声 比 曾经 , 直到 哈尔 , 不是 祝 到 伤害 他的 宠物 ,

这让罗利波利嚎叫得比以往任何时候都更加响亮，直到哈尔不愿伤害他的宠物，

['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [hɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
managed to get him in his arms .
管理 到 得到 他 在 他的 武器 .

设法把他抱在了怀里。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [meɪd] [hɑːlz] [weɪst] [ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [keɪk] [dəʊ] .
But of course this made Hal's waist all covered with cake dough .
但 的 课程 这 制成 哈尔的 腰部 全部 涵盖 和 蛋糕 面团 .

当然，这让哈尔的腰上沾满了蛋糕糊。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [sed] ['mʌðə(r)] [bleɪk] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hæl] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm'self] [ɪn] [dɪs'meɪ] .
" **Never mind , " said Mother Blake , as she saw Hal looking at himself in dismay .**
" 绝不 头脑 , " 说 母亲 布莱克 , 作为 她 锯 哈尔 寻找 在 他自己 在 沮丧 .

“没关系，”布莱克太太说，她看到哈尔沮丧地看着自己。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɔːl] [wɒʃ] [ɒf] .
" **It will all wash off .**
" 它 将要 全部 洗 离开 .

“这一切都会过去。”

['betə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [weɪst] [ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði] [kˈɑːpɪts] .
Better to have it on your waist than on the carpets .
更好的 到 有 它 在 你的 腰部 比 在 这 地毯 .

与其扔在地毯上，不如放在腰间。

[waɪ] , [mæb] !
Why , Mab !
为什么 , 梅布 !

哎呀，梅布！

[wʌts] [ðə; ðɪ]['mætə(r)] ? " [fɔː(r); fə(r)][mæb][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] ['sɒftlɪ] .

What's	the	matter	?	"	for	Mab	was	crying	softly	.
是什么	这	事情	?	"	为了	梅布	曾是	哭泣	轻轻	.

怎么了？梅布低声啜泣着。

" [əʊ] — [əʊ] , [maɪ] — [maɪ] [naɪs]['sɜːkə] - [keɪk] [ɪz][ɔːl] [spɔɪld] , " [ʃiː; ʃɪ] [sɔb] .

"	Oh	—	Oh	,	my	—	my	nice	ca	-	cake	is	all	spoiled	,	"	she	sobbed	.
"	哦	—	哦	,	我的	—	我的	好的	ca	-	蛋糕	是	全部	被宠坏了	,	"	她	啜泣	.

“哦——哦，我的——我漂亮的蛋糕全毁了，”她抽泣着说。

" [əʊ] , [nəʊ][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] ! " ['kʌmfət] ['mʌðə(r)] [bleɪk] .

"	Oh	,	no	it	isn't	!	"	comforted	Mother	Blake	.
"	哦	,	不	它	不是	!	"	安慰	母亲	布莱克	.

“哦，不，不是的！”布莱克妈妈安慰道。

" ['əʊnli][wʌn][pæn][ɒv; əv] [dəʊ] [ɪz] [spɪld] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['plenti] [mɔː(r)] .

"	Only	one	pan	of	dough	is	spilled	,	and	there	is	plenty	more	.
"	仅有的	一	平底锅	的	面团	是	洒了	,	和	那里	是	很多	更多的	.

“只有一盘面团洒出来了，还有很多。”

[ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] [flɔː(r)][kæn; kən] ['iːzəlɪ] [biː; bi] [wɒʃt] , [ænd; ənd][səʊ][kæn; kən]['roʊlɪ] ['pɒlɪ] .

The	kitchen	floor	can	easily	be	washed	,	and	so	can	Roly	Poly	.
这	厨房	地面	能	容易地	是	洗过	,	和	所以	能	罗利	聚合物	.

厨房地板很容易清洗，Roly Poly 也很容易清洗。

" [hæl] , " [went] [ɒn][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,

"	Hal	,	"	went	on	his	mother	,
"	哈尔	,	"	去	在	他的	母亲	,

“哈尔，”他母亲继续说道。

" [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ðɪ][dɒg] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ðɪ][bæθ.bɑːθ] [tʌb] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['skrʌbɪŋ] .

"	you	take	the	dog	up	to	the	bath	tub	and	give	him	a	good	scrubbing	.
"	你	拿	这	狗	向上	到	这	洗澡	浴缸	和	给	他	一个	好的	擦洗	.

“你把狗带到浴缸里，好好地给它搓洗一下。”

[hiːl] [laɪk] [ðæt] .

He'll	like	that	.
地狱	喜欢	那	.

他会喜欢的。

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [weɪst] [ænd; ənd] [let] [ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)] [rʌn] [ɒn] [ðæt] .

Take	off	your	own	waist	and	let	the	water	run	on	that	.
拿	离开	你的	自己的	腰部	和	让	这	水	跑步	在	那	.

脱下你的腰带，让水流冲刷它。

[aɪl] [waɪp] [ʌp] [ðə; ðɪ] [flɔː(r)] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [fɪl] [ə'nʌðə(r)] [pæn] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ðɪ]

I'll	wipe	up	the	floor	and	you	can	fill	another	pan	and	put	it	in	the
患病的	擦拭	向上	这	地面	和	你	能	充满	其他	平底锅	和	放	它	在	这

['ʌv(ə)n] ,

oven	,
烤箱	,

我去擦地板，你再去装另一个烤盘，然后放进烤箱里。

[mæb] .

Mab	.
梅布	.

毛。

[doʊnt][kraɪ] !

Don't	cry	!
不	哭	!

别哭！

[wiːl; wil][hæv; həv][ðə; ði] [keɪk] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] [jet] .

We'll	have	the	cake	in	time	for	supper	yet	.
出色地	有	这	蛋糕	在	时间	为了	晚餐	然而	.

我们肯定能赶在晚餐前把蛋糕做好。

" [səʊ][mæb] [draɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [bɪ'gæn] [ɒn] [ðə; ði] [keɪk] ,

"	So	Mab	dried	her	tears	and	once	more	began	on	the	cake	,
"	所以	梅布	干燥	她	眼泪	和	一次	更多的	开始	在	这	蛋糕	,

于是，玛布擦干眼泪，再次开始制作蛋糕。

[waɪl] ['mɪsɪz] . [bleɪk] [kliːnd] [ʌp] [ðə; ði] [dəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

while	Mrs	.	Blake	cleaned	up	the	dough	from	the	floor	.
尽管	太太	.	布莱克	已清洗	向上	这	面团	从	这	地面	.

布莱克太太则在清理地板上的面团。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði] [keɪk] [wɒz; wəz] ['beɪkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌv(ə)n] , [ænd; ənd] [hæl] [keɪm] [daʊn] [steəz] ,

In	a	little	while	the	cake	was	baking	in	the	oven	,	and	Hal	came	down	stairs	,
在	一个	小的	尽管	这	蛋糕	曾是	烘烤	在	这	烤箱	,	和	哈尔	来了	向下	楼梯	,

过了一会儿，蛋糕在烤箱里烤着，哈尔从楼上下来了。

['rɑːðə(r)] [wet] [ænd; ənd] ['splætə] , [bʌt; bət] [kliːn] .

rather	wet	and	splattered	,	but	clean	.
相当	湿的	和	溅射	,	但	干净的	.

虽然有点湿，而且溅得到处都是，但还算干净。

[wɪð] [hɪm] [wɒz; wəz] ['roʊli] - ['pɒli] , ['lʊkɪŋ] [hɑːf] ['draʊnd] , [bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [kliːn] .

With	him	was	Roly	-	Poly	,	looking	half	drowned	,	but	also	clean	.
和	他	曾是	罗利	-	聚合物	,	寻找	一半	溺水	,	但	还	干净的	.

他身边还有罗利波利，它看起来半溺水了，但也很干净。

" [wel] , [wiː; wi] [dɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] ! " [sed] [hæl] , [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɒn] [draɪ] [kləʊðz] ,

"	Well	,	we	did	a	lot	of	things	!	"	said	Hal	,	when	he	had	on	dry	clothes	,
"	出色地	,	我们	做过	一个	很多	的	事物	!	"	说	哈尔	,	什么时候	他	有	在	干燥	衣服	,

“嗯，我们做了很多事！”哈尔换上干衣服后说道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd] [mæb] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [keɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [beɪkt] ,

and	he	and	Mab	were	waiting	for	the	cake	to	be	baked	,
和	他	和	梅布	是	等待	为了	这	蛋糕	到	是	烘焙	,

他和梅布正在等蛋糕烤好。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɒklət] [wʊd] [biː; bi] [spred] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

after	which	the	chocolate	would	be	spread	over	it	.
后	哪个	这	巧克力	会	是	传播	超过	它	.

之后再在上面涂抹巧克力。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fʌn] , ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	It	was	fun	,	wasn't	it	?	"
"	它	曾是	乐趣	,	不是	它	?	"

“挺好玩的，不是吗？”

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [səʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [mæb] , [nɒt] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] .

"	I	—	I	guess	so	,	"	answered	Mab	,	not	quite	sure	.
"	我	—	我	猜测	所以	,	"	回答	梅布	,	不是	相当	当然	.

“我……我想是吧，”梅布回答道，语气中带着一丝不确定。

" [dɪd] [aɪ] [hɜːt] ['roʊli] [wen] [aɪ] [stept] [ɒn] [hɪm] ? "

"	Did	I	hurt	Roly	when	I	stepped	on	him	?	"
"	做过	我	伤害	罗利	什么时候	我	步	在	他	?	"

我踩到罗利的时候，他伤到他了吗?

" [aɪ] [ges] [nɒt] .

"	I	guess	not	.
"	我	猜测	不是	.

我想不是。

[hiː; hi] [splæʃt] ['wɔːtə(r)][ɔːl]['əʊvə(r)][ˌem 'iː] [wen] [ai][pʊt][hɪm][ɪn][ðə; ði][bæθ.bɑːθ][tʌb] , [ðəʊ] .

He	splashed	water	all	over	me	when	I	put	him	in	the	bath	tub	,	though	.
他	溅起	水	全部	超过	我	什么时候	我	放	他	在	这	洗澡	浴缸	,	尽管	.

不过，当我把他放进浴缸时，他把水溅了我一身。

[ai] [prɪ'tendɪd] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌsʌbmə'riːn] [ʃɪp] [ænd; ənd][hiː; hi][swæm][ɔːl] [ə'raʊnd] . "

I	pretended	he	was	a	submarine	ship	and	he	swam	all	around	.	"
我	假装	他	曾是	一个	潜艇	船	和	他	游泳	全部	大约	.	"

我假装他是一艘潜艇，他到处游来游去。

" [ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd] [siːn] [hɪm] . "

"	I	wish	I	had	seen	him	.	"
"	我	希望	我	有	已见	他	.	"

“我真希望我能见到他。”

" [aɪl] [meɪk] [hɪm][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

"	I'll	make	him	do	it	again	,
"	患病的	制作	他	做	它	再次	,

“我会让他再做一次。”

" [ænd; ənd][hæl] ['stɑːtɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [steəz] [wɪð] ['roʊli][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

"	and	Hal	started	toward	the	stairs	with	Roly	in	his	arms	.
"	和	哈尔	开始	朝向	这	楼梯	和	罗利	在	他的	武器	.

于是，哈尔抱着罗利走向楼梯。

" [nəʊ] , [pliːz] [doʊnt] ! " [lɑːft] ['mʌðə(r)] [bleɪk] .

"	No	,	please	don't	!	"	laughed	Mother	Blake	.
"	不	,	请	不	!	"	笑了	母亲	布莱克	.

“不，求求你别这样！”布莱克妈妈笑着说。

" [wʌn] [bæθ.bɑːθ][ə; eɪ] [deɪ] [ɪz] [ɪ'nʌf] .

"	One	bath	a	day	is	enough	.
"	一	洗澡	一个	天	是	足够的	.

一天洗一次澡就足够了。

[bɪ'saɪdz] , [ai] [θɪŋk] [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [keɪk] [aʊt] , [mæb] .

Besides	,	I	think	it's	time	to	take	the	cake	out	,	Mab	.
除了	,	我	思考	它是	时间	到	拿	这	蛋糕	出去	,	梅布	.

此外，我觉得是时候把蛋糕拿出来了，玛布。

" [wen] [ðə; ði] ['tʃɒklət] [hæd; həd] [biːn] [spred] [ɒn] , [ænd; ənd][hæl][hæd; həd] [skreɪpt] [aʊt][ðə; ði] [dɪʃ]

"	When	the	chocolate	had	been	spread	on	,	and	Hal	had	scraped	out	the	dish
"	什么时候	这	巧克力	有	到过	传播	在	,	和	哈尔	有	刮擦	出去	这	盘子

,

,

,

“当巧克力涂抹完毕，哈尔把盘子里的残渣刮干净后，

['gɪvɪŋ] [mæb][ə; eɪ] [ʃeə(r)] ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] [ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [wɒnt] ['eni] ,

giving	Mab	a	share	even	though	she	had	said	she	did	not	want	any	,
给予	梅布	一个	分享	甚至	尽管	她	有	说	她	做过	不是	想	任何	,

即使梅布曾表示她不要，她还是给了她一份。

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)][wɒz; wəz] [hɑːt] [tuː; tə] [ʃʌt] .

the	front	door	was	heart	to	shut	.
这	正面	门	曾是	心	到	关闭	.

前门紧紧地关着。

" [hɪə(r)] ['kɒmz] ['dædi] ! " [kraɪd] [mæb] .

"	Here	comes	Daddy	!	"	cried	Mab	.
"	这里	来	爸爸	!	"	哭	梅布	.

“爸爸来了！”梅布喊道。

" [əʊ] , [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi] [brɔːt] ['eniθɪŋ] ? " [sed] [hæl] , ['reɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

"	Oh	,	I	wonder	if	he	brought	anything	?	"	said	Hal	,	racing	after	his	sister	.
"	哦	,	我	想知道	如果	他	带来	任何事物	?	"	说	哈尔	,	赛车	后	他的	姐姐	.

“哦，不知道他有没有带东西来？”哈尔一边说着，一边追着妹妹跑去。

['dædi] [bleɪk] [dɪd][hæv; həv][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['smaɪlɪŋ] .

Daddy	Blake	did	have	a	package	in	his	arms	,	and	he	was	smiling	.
爸爸	布莱克	做过	有	一个	包裹	在	他的	武器	,	和	他	曾是	微笑	.

布莱克爸爸怀里抱着一个包裹，脸上带着笑容。

[hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] [fɜːst][mæb][ænd; ənd] [ðen] [hæl]

He	put	the	bundle	down	on	the	table	and	caught	up	first	Mab	and	then	Hal
他	放	这	捆	向下	在	这	桌子	和	捕捉	向上第一的		梅布	和	然后	哈尔

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hɑːti] [kɪs] .

for	a	hearty	kiss	.
为了	一个	爽朗	吻	.

他把包裹放在桌子上，先是拥抱了梅布，然后又拥抱了哈尔，给了他们一个热烈的吻。

" [wel] , [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] - [deɪ] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	Well	,	how	are	you	all	to	-	day	?	"	he	asked	.
"	出色地	,	如何	是	你	全部	到	-	天	?	"	他	问	.

“大家今天过得怎么样？”他问道。

" [aɪ][dʒʌst] [beɪkt] [ə; eɪ] [keɪk] , " ['ɑːnsə(r)d] [mæb] .

"	I	just	baked	a	cake	,	"	answered	Mab	.
"	我	只是	烘焙	一个	蛋糕	,	"	回答	梅布	.

“我刚烤了个蛋糕，”梅布回答道。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [dəʊ] [went] [ɔːl]['əʊvə(r)]['roʊli] - ['pɒli] ,

"	And	the	dough	went	all	over	Roly	-	Poly	,
"	和	这	面团	去	全部	超过	罗利	-	聚合物	,

“面团洒得到处都是，弄得我浑身都是。”

[ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌsʌbmə'riːn] [ʃɪp] [ɪn][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] [tʌb] , " ['ædɪd] [hæl]

and	I	made	believe	he	was	a	submarine	ship	in	the	bath	tub	,	"	added	Hal
和	我	制成	相信	他	曾是	一个	潜艇	船	在	这	洗澡	浴缸	,	"	额外	哈尔

.

:
.

“我假装他是一艘在浴缸里的潜艇，”哈尔补充道。

" [wiː; wi][hæd; həd] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] . "

"	We	had	lots	of	fun	.	"
"	我们	有	很多	的	乐趣	.	"

我们玩得很开心。

" [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [θɔːt] , " [spəʊk] [mæb] .

"	Before	that	we	didn't	thought	,	"	spoke	Mab	.
"	前	那	我们	没有	想法	,	"	辐	梅布	.

“在那之前我们没有想过，”梅布说道。

" [wiː; wi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] ['sʌmθɪŋ] [njuː]

"	We	wanted	to	play	something	new
"	我们	通缉	到	玩	某物	新的

我们想尝试一些新的东西。

[bʌt; bət][wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] .

but	we	didn't	know	what	.
但	我们	没有	知道	什么	.

但我们不知道是什么。

[dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] ['eniθɪŋ] , ['dædi] ? "
Did you bring us anything , Daddy ? "
做过 你 带来 我们 任何事物 , 爸爸 ? "

爸爸，你给我们带东西了吗?

" [jes] , [ai] [brɔːt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [hæl] [ə; eɪ] [njuː] [geɪm] . "
" Yes , I brought you and Hal a new game . "
" 是的 , 我 带来 你 和 哈尔 一个 新的 游戏 . "

“是的，我给你们俩带了个新游戏。”

" [ə; eɪ] [njuː] [geɪm] ?
" A new game ?
" 一个 新的 游戏 ?

“一款新游戏？”

[əʊ] , ['gʊdi] !
Oh , goody !
哦 , 好东西 !

哦，太好了!

[meɪ] [wiː; wi] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ? "
May we play it now ? "
可能 我们 玩 它 现在 ? "

现在可以开始演奏了吗?

" [wel] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [stɑːt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
" Well , you can start to look at it now ,
" 出色地 , 你 能 开始 到 看 在 它 现在 ,

“好了，你现在可以开始看了。”

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
but it takes quite a while to play it .
但 它 需要 相当 一个 尽管 到 玩 它 .

但玩这款游戏需要相当长的时间。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɔːl] [sprɪŋ] , [ɔːl] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [fɔːl] . "
It takes all Spring , all Summer and part of the Fall . "
它 需要 全部 春天 , 全部 夏天 和 部分 的 这 落下 . "

需要整个春天、整个夏天和部分秋季的时间。

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [geɪm] ! " [kraɪd] [hæl] .
" Oh , what a long game ! " cried Hal .
" 哦 , 什么 一个 长的 游戏 ! " 哭 哈尔 .

“哦，这真是一场漫长的比赛啊！”哈尔喊道。

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“那是什么？”

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ðɪ] ['gɑːd(ə)n] [geɪm] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] , ['smaɪlɪŋ] .
" It is called the Garden Game , " said Daddy Blake , smiling .
" 它 是 称为 这 花园 游戏 , " 说 爸爸 布莱克 , 微笑 .

“它叫做花园游戏，”布莱克爸爸笑着说。

" [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" And after supper I'll tell you all about it . "
" 和 后 晚餐 患病的 告诉 你 全部 关于 它 . "

“晚饭后我会把事情的来龙去脉都告诉你们。”

" [ðə; ðɪ] ['gɑːd(ə)n] [geɪm] , " [mˈɜːməd] [mæb] .
" The Garden Game , " murmured Mab .
" 这 花园 游戏 , " 低声说道 梅布 .

“花园游戏，”梅布低声说道。

" [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [fʌn] , " [sed] [hæl] ,
" It must be fun , " said Hal ,
" 它 必须 是 乐趣 , " 说 哈尔 ,

“那一定很有趣，”哈尔说。

" [els] ['dædi] [ˌwʊdnt] [lɑːf] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [dʌz] . "
" else Daddy wouldn't laugh around his eyes the way he does . "
" 别的 爸爸 不会 笑 大约 他的 眼睛 这 方式 他 做 . "

“否则爸爸就不会像那样笑得眼睛都花了。”

" [jes] , [ai] [θɪŋk] [jʊl] [laɪk] [ðɪs] [njuː] [geɪm] , " [went] [ɒn]['mɪstə(r)] . [bleɪk] .
" Yes , I think you'll like this new game , " went on Mr . Blake .
" 是的 , 我 思考 你会 喜欢 这 新的 游戏 , " 去 在 先生 . 布莱克 .

“是的，我想你会喜欢这款新游戏的，”布莱克先生继续说道。

" [ænd; ənd] [huː'evə(r)] [lɜːrnz] [tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [best] [wɪl] [get] [ə; eɪ] [faɪn] [praɪz] ! "
" And whoever learns to play it best will get a fine prize ! "
" 和 谁 学习 到 玩 它 最好的 将要 得到 一个 美好的 奖 ! "

“谁能把这首曲子演奏得最好，谁就能获得丰厚的奖品！”

" [əʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“哦！

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[əʊ] ! " [kraɪd] [hæl][ænd; ənd][mæb][ɪn] [dɪ'laɪt] .
Oh ! " cried Hal and Mab in delight .
哦 ! " 哭 哈尔 和 梅布 在 喜 .

“哦！”哈尔和梅布高兴地叫道。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [weɪt] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
They could hardly wait to find out all about it .
他们 可以 几乎 等待 到 寻找 出去 全部 关于 它 .

他们迫不及待地想要了解所有相关信息。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n]
MAKING A GARDEN
制作 一个 花园

打造花园

" [naʊ] ['tʃɪldrən] , " [bɪ'gæn] ['dædi] [bleɪk] , [æz; əz][ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] [klɪəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪʃɪz] ,
" Now children , " began Daddy Blake , as the table was cleared of the dishes ,
" 现在 孩子们 , " 开始 爸爸 布莱克 , 作为 这 桌子 曾是 已清除 的 这 菜肴 ,

“孩子们，现在开始吧，”布莱克爸爸一边说着，一边收拾着桌上的碗碟。

[wen] ['sʌpə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['fɪnɪʃt] ,
when supper had been finished ,
什么时候 晚餐 有 到过 完成的 ,

晚饭结束后，

" [aɪl] [stɑːt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [geɪm] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] . "
" I'll start to tell you about the garden game we are going to play . "
" 患病的 开始 到 告诉 你 关于 这 花园 游戏 我们 是 去 到 玩 . "

“我这就开始给你们讲讲我们要玩的花园游戏。”

" [əʊ] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] ? " [ɑːskt] [hæl][ɪn] [dɪ'laɪt] " [woʊnt] [ðæt] [biː; bi]
" Oh , are YOU going to play it , too ? " asked Hal in delight " Won't that be
" 哦 , 是 你 去 到 玩 它 , 也 ? " 问 哈尔 在 喜 " 惯于 那 是
[fʌn] ,
fun ,
乐趣 ,

“哦，你也要玩吗？”哈尔高兴地问，“那一定很有趣。”

[mæb] ? "
Mab ? "
梅布 ? "

玛布？

" [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] !
" Lots of fun !
" 很多 的 乐趣 !

“非常有趣！”

" ['eniθɪŋ] ['dædi] [bleɪk] [dɪd][wɒz; wəz] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)][hæl][ænd; ənd][mæb] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
" Anything Daddy Blake did was fun for Hal and Mab , whether it was
" 任何事物 爸爸 布莱克 做过 曾是 乐趣 为了 哈尔 和 梅布 , 无论 它 曾是
['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] ,
playing a game ,
玩耍 一个 游戏 ,

“无论布莱克爸爸做什么，哈尔和梅布都觉得很有趣，无论是玩游戏，

[ɔː(r)] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['sʌmweə(r)] .
or taking them somewhere .
或者 采取 他们 某处 .

或者带它们去某个地方。

['iːgəli] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɒtʃt] [waɪl] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd]
Eagerly the two children watched while their father opened the package he had
急切地 这 二 孩子们 观看 尽管 他们的 父亲 打开 这 包裹 他 有
[brɔːt] [ʌp][frɒm; frəm] [daʊn] [taʊn] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [həʊm] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] .
brought up from down town when he came home to supper .
带来 向上 从 向下 镇 什么时候 他 来了 家 到 晚餐 .

两个孩子兴致勃勃地看着他们的父亲打开他从市中心带来的包裹，那是他回家吃晚饭时带回来的。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] ?
" Is it some kind of a puzzle ?
" 是 它 一些 种类 的 一个 谜 ?

这是某种谜题吗？

" [hæl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Hal wanted to know .
" 哈尔 通缉 到 知道 .

哈尔想知道。

" [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] [ə'raʊnd] [wɪð] [wiːlz] ? " [ɑːskt] [mæb] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] ['ræt(ə)l]
" Does it go around with wheels ? " asked Mab , as she heard something rattle
" 做 它 去 大约 和 车轮 ? " 问 梅布 , 作为 她 听到 某物 嘎嘎作响
[ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['peɪpə(r)] .
inside the paper .
里面 这 纸 .

“它有轮子吗？”梅布问道，因为她听到纸里有什么东西在晃动。

" [haʊ] ['meni] [kæn; kən] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [hæl] .
" How many can play it ? " asked Hal .
" 如何 许多 能 玩 它 ? " 问 哈尔 .

“有多少人会玩？”哈尔问道。

" [əʊ] , [æz; əz] ['meni] [æz; əz][keə(r)][tuː; tə] " ['ɑːnsə(r)d] ['dædi] [bleɪk] .
" Oh , as many as care to " answered Daddy Blake .
" 哦 , 作为 许多 作为 关心 到 " 回答 爸爸 布莱克 .

“哦，只要你们愿意，”布莱克爸爸回答道。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][səʊ][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , [ai] [θɪŋk] ; [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]
I'm going to play it , and so is your mother , I think ; and Uncle
我是 去 到 玩 它 , 和 所以 是 你的 母亲 , 我 思考 ; 和 叔叔
- ,
Pennywait ,
- ,

我要玩这个游戏，我想你妈妈也要玩；还有彭尼韦特叔叔，

[ænd; ənd] [ɑːnt] ['lɒlɪpɒp] , [ænd; ənd] — [nəʊ] , [ai] [ges] [wiː; wi] [kænt] [let] ['roʊli] - ['pɒli] [pleɪ] [ðə; ði]
and Aunt Lollypop , and — no , I guess we can't let Roly - Poly play the
和 阿姨 棒棒糖 , 和 — 不 , 我 猜测 我们 不能 让 罗利 - 聚合物 玩 这
['gɑːd(ə)n] [geɪm] ,
garden game ,
花园 游戏 ,

还有洛莉波普阿姨，还有——不，我想我们不能让罗利波利玩花园游戏，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [tuː] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] . "
but you two children can . "
但 你 二 孩子们 能 . "

但是你们两个孩子可以。”

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [geɪm] [ɪf] [səʊ] ['meni] [kæn; kən] [pleɪ] , " [lɑːft] [hæl] .
" Oh , it must be a fine game if so many can play , " laughed Hal .
" 哦 , 它 必须 是 一个 美好的 游戏 如果 所以 许多 能 玩 , " 笑了 哈尔 .

“哦，如果这么多人都能玩，那这游戏一定很棒，”哈尔笑着说。

" ['hʌri] , ['dædi] , [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
" Hurry , Daddy , and show us what it is . "
" 匆忙 , 爸爸 , 和 展示 我们 什么 它 是 . "

“爸爸，快点，给我们看看那是什么。”

" [duː; də][juː; jʊ] [pleɪ] [saɪdz] ?
" Do you play sides ?
" 做 你 玩 侧面 ?

你会玩场边游戏吗?

" [mæb] [in'kwaiə] .
" Mab inquired .
" 梅布 询问 .

“马布问道。

" [jes] , [juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪ] [saɪdz] , " [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
" Yes , you can play sides , " her father answered with a smile .
" 是的 , 你 能 玩 侧面 , " 她 父亲 回答 和 一个 微笑 .

“是的，你可以扮演不同的角色，”她父亲笑着回答。

" [æz; əz][ai][təʊld][juː; jʊ][aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][praɪz][tuː; tə] [huː'evə(r)] [pleɪz] [ðə; ði] [geɪm] [best] .
" As I told you I'm going to give a prize to whoever plays the game best .
" 作为 我 讲述 你 我是 去 到 给 一个 奖 到 谁 演出 这 游戏 最好的 .

正如我之前告诉你们的，我会给游戏玩得最好的人颁奖。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll tell you about it .
患病的 告诉 你 关于 它 .

我会告诉你这件事。

[naʊ] [hɪrz] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] , " [ænd; ənd] , [æz; əz] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['fʊli] ,

Now	here's	the	first	part	of	the	garden	,	"	and	,	as	Mr	.	Blake	opened	the	paper	fully	,
现在	这里是	这	第一的	部分	的	这	花园	,	"	和	,	作为	先生	.	布莱克	打开	这	纸	完全	,

“现在，这是花园的第一部分，”布莱克先生说着，将纸张完全展开，“

[aʊt] [rəʊld] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːs(ə)l] .

out	rolled	a	small	parcel	.
出去	滚动	一个	小的	包裹	.

滚出一个小包裹。

[ðə; ði] [strɪŋ] [keɪm] [ɒf] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [hæl] [ænd; ənd] [mæb] [sɔː] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [biːnz] .

The	string	came	off	it	,	and	Hal	and	Mab	saw	a	lot	of	beans	.
这	细绳	来了	离开	它	,	和	哈尔	和	梅布	锯	一个	很多	的	豆子	.

绳子脱落了，哈尔和梅布看到了许多豆子。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ðeɪ] [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

For	a	moment	they	looked	very	much	disappointed	.
为了	一个	片刻	他们	看起来	非常	很多	失望的	.

他们脸上露出了非常失望的神色。

" [əʊ] , ['dædi] [bleɪk] ! " [kraɪd] [hæl] .

"	Oh	,	Daddy	Blake	!	"	cried	Hal	.
"	哦	,	爸爸	布莱克	!	"	哭	哈尔	.

“哦，布莱克爸爸！”哈尔喊道。

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] [njuː] [geɪm] [æt; ət] [ɔːl] !

"	This	isn't	a	new	game	at	all	!
"	这	不是	一个	新的	游戏	在	全部	!

“这根本不是什么新游戏！”

[wɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [biːn] - [bæg] [wʌn] ! "

We've	got	a	bean	-	bag	one	!	"
我们已经	得到	一个	豆	-	包	一	!	"

我们有一个豆袋椅！

" [ænd; ənd] [wiː; wi] [gɒt] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] - [deɪ] , " [went] [ɒn] [mæb] , [ɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [təʊnz] .

"	And	we	got	tired	of	playing	it	to	-	day	,	"	went	on	Mab	,	in	disappointed	tones	.
"	和	我们	得到	疲劳的	的	玩耍	它	到	-	天	,	"	去	在	梅布	,	在	失望的	音调	.

“我们今天玩腻了，”梅布失望地说。

" [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] [ɪg'zæktli] [ə; eɪ] [biːn] - [bæg] [geɪm] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] ,

"	This	isn't	exactly	a	bean	-	bag	game	,	"	said	Mr	.	Blake	with	a	smile	,
"	这	不是	确切地	一个	豆	-	包	游戏	,	"	说	先生	.	布莱克	和	一个	微笑	,

“这可不是玩沙包游戏，”布莱克先生笑着说。

" [ðəʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] .

"	though	you	can	make	it	one	if	you	like	.
"	尽管	你	能	制作	它	一	如果	你	喜欢	.

“不过，如果你愿意的话，也可以把它变成一个。”

[ɪts] ['evə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [fʌn] [ðæn; ðən] [dʒʌst] [biːn] - [bægz] ,

It's	ever	so	much	more	fun	than	just	bean	-	bags	,
它是	曾经	所以	很多	更多的	乐趣	比	只是	豆	-	包	,

它比单纯的豆袋椅有趣得多，

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] ['dɪfrənt] [pɑːts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [geɪm] .

for	there	are	many	other	different	parts	to	the	garden	game	.
为了	那里	是	许多	其他	不同的	部分	到	这	花园	游戏	.

因为园艺游戏还有许多其他不同的部分。

[naʊ] [ɪf] [jʊl] [sɪt] [daʊn] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Now	if	you'll	sit	down	I'll	tell	you	about	it	.
现在	如果	你会	坐	向下	患病的	告诉	你	关于	它	.

现在你坐下，我这就跟你说说。

" [hæl] [ænd; ənd] [mæb] [sɔː] [sʌm; səm] ['braɪtli] ['kʌləd] ['pɪktʃəz] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

"	Hal	and	Mab	saw	some	brightly	colored	pictures	,	among	other	things	,
"	哈尔	和	梅布	锯	一些	明亮地	有色	图片	,	之中	其他	事物	,

“哈尔和梅布看到了一些色彩鲜艳的图片，以及其他一些东西。”

[ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [bæg] [ðæt] [hæd; həd] [held] [ðə; ði] [biːnz] ,

in	the	big	bag	that	had	held	the	beans	,
在	这	大的	包	那	有	握住	这	豆子	,

在装过豆子的大袋子里，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [θɔːt] [pə'hæps] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [fʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [geɪm] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .

and	they	thought	perhaps	they	might	have	fun	with	the	garden	game	after	all	.
和	他们	想法	也许	他们	可能	有	乐趣	和	这	花园	游戏	后	全部	.

他们心想，或许玩花园游戏还是会很有趣的。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [hæv; həv] [met] [hæl] [ænd; ənd] [mæb] [bleɪk] [bɪ'fɔː(r)] ,

Some	of	you	have	met	Hal	and	Mab	Blake	before	,
一些	的	你	有	遇见	哈尔	和	梅布	布莱克	前	,

你们当中有些人以前见过哈尔和梅芙·布莱克夫妇。

[ɒn] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['meni] [trɪps] [wɪð] ['dædi] ,

on	one	or	more	of	their	many	trips	with	Daddy	,
在	一	或者	更多的	的	他们的	许多	旅行	和	爸爸	,

在他们和爸爸一起旅行的其中一次或多次旅行中，

[səʊ] [aɪ] [duː; də] [nɒt] [niːd] [tuː; tə] [tel] [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

so	I	do	not	need	to	tell	all	of	you	about	the	children	.
所以	我	做	不是	需要	到	告诉	全部	的	你	关于	这	孩子们	.

所以我不需要向你们所有人介绍孩子们的情况。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [juː; jʊ] [huː] [riːd] [ðɪs] [bʊk] [æz; əz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dædi]

But	to	those	of	you	who	read	this	book	as	the	beginning	of	the	Daddy
但	到	那些	的	你	WHO	读	这	书	作为	这	开始	的	这	爸爸

['sɪəriːz] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːst] ['vɒljuːm] [ɪz] [kɔːld] " ['dædi] [teɪks] [ˌjuː 'es] ['kæmpɪŋ] .

Series	I	may	say	that	the	first	volume	is	called	"	Daddy	Takes	Us	Camping	.
系列	我	可能	说	那	这	第一的	体积	是	称为	"	爸爸	需要	我们	野营	.

但对于那些将本书视为“爸爸系列”开篇之作的读者，我可以告诉大家，第一卷名为《爸爸带我们去露营》。

" [ɪn] [ðæt] [aɪ] [təʊld] [juː; jʊ] [haʊ] ['dædi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [tent] ,

"	In	that	I	told	you	how	Daddy	and	the	two	children	went	to	live	in	a	tent	,
"	在	那	我	讲述	你	如何	爸爸	和	这	二	孩子们	去	到	居住	在	一个	帐篷	,

“我在那篇文章里告诉过你，爸爸带着两个孩子是怎么住在帐篷里的。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] [nɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] —

and	how	they	heard	a	queer	noise	in	the	night	and	—
和	如何	他们	听到	一个	酷儿	噪音	在	这	夜晚	和	—

他们如何在夜里听到奇怪的声音——

[wel] , [aɪl] [liːv] [ðə; ði] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] .

Well	,	I'll	leave	the	rest	for	you	to	find	out	by	reading	the	book	.
出色地	,	患病的	离开	这	休息	为了	你	到	寻找	出去	经过	阅读	这	书	.

剩下的就留给你们自己去读这本书吧。

[hæl][ænd; ənd][mæb][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] ['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [bleɪk] [ɪn][ə; eɪ] [naɪs] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl]
Hal and **Mab** **lived** **with** **Daddy** and **Mother** **Blake** **in** **a** **nice** **house** **in** **a** **small**
哈尔 和 梅布 居住地 和 爸爸 和 母亲 布莱克 在 一个 好的 房子 在 一个 小的
['sɪti] ,
city **,**
城市 ,

哈尔和梅布与布莱克爸爸妈妈住在小城市的一栋漂亮的房子里。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm][lɪvd; 'laɪvd]['ʌŋk(ə)l] - [ænd; ənd] [ɑːnt] ['lɒlɪpɒp] .
and **with** **them** **lived** **Uncle** **Pennywait** **and** **Aunt** **Lollypop** **.**
和 和 他们 居住地 叔叔 - 和 阿姨 棒棒糖 .

和他们一起居住的还有彭尼韦特叔叔和洛莉波普阿姨。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] ['riːəl] [nems] .
These **were** **not** **their** **real** **names** **.**
这些 是 不是 他们的 真实的 姓名 .

这些都不是他们的真名。

['ʌŋk(ə)l] - [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [səʊ]['ɒf(ə)n] [sed] [tuː; tə] [hæl][ænd; ənd][mæb] :
Uncle **Pennywait** **was** **called** **that** **because** **he** **so** **often** **said** **to** **Hal** **and** **Mab** **:**
叔叔 - 曾是 称为 那 因为 他 所以 经常 说 到 哈尔 和 梅布 :

之所以叫彭尼韦特叔叔，是因为他经常对哈尔和梅布说：

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['peni] !
" **Wait** **a** **minute** **and** **I'll** **give** **you** **a** **penny** **!**
" 等待 一个 分钟 和 患病的 给 你 一个 一分钱 !

“等一下，我给你一便士！”

" [ɑːnt] ['lɒlɪpɒp] [wɒz; wəz][mɔː(r)]['ɒf(ə)n] [kɔːld] [ɑːnt] ['lɒli] ,
" **Aunt** **Lollypop** **was** **more** **often** **called** **Aunt** **Lolly** **,**
" 阿姨 棒棒糖 曾是 更多的 经常 称为 阿姨 棒棒糖 ,

“棒棒糖阿姨更常被叫做棒棒糖阿姨，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['riːz(ə)n] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]
and **the** **reason** **she** **had** **such** **a** **queer** **name** **was** **because** **she** **was**
和 这 原因 她 有 这样的 一个 酷儿 姓名 曾是 因为 她 曾是
['ɔːlweɪz] ['telɪŋ] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [baɪ] ['lɒlɪpɒp] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['mʌni] ['ʌŋk(ə)l] - [geɪv]
always **telling** **the** **children** **to** **buy** **lollypops** **with** **the** **money** **Uncle** **Pennywait** **gave**
总是 讲述 这 孩子们 到 买 棒棒糖 和 这 钱 叔叔 - 给予
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

她之所以有这么个古怪的名字，是因为她总是让孩子们用彭尼韦特叔叔给他们的钱去买棒棒糖。

['lɒlɪpɒp] , [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrənz] [ɑːnt] [θɔːt] , [wɜː(r); wə(r)][ðə; ðɪ] [best] [kaɪnd][ɒv; əv]['kændi][fɔː(r); fə(r)]
Lollypops **,** **the** **children's** **aunt** **thought** **,** **were** **the** **best** **kind** **of** **candy** **for**
棒棒糖 , 这 孩子们的 阿姨 想法 , 是 这 最好的 种类 的 糖果 为了
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

孩子们的姑姑认为，棒棒糖是最适合他们的糖果。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [raɪt] .
and **perhaps** **she** **was** **right** **.**
和 也许 她 曾是 正确的 .

或许她是对的。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['roʊli] - ['pɒli] , [ðə; ðɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['puːdl] [dɒg] ,
Then **there** **was** **Roly** **-** **Poly** **,** **the** **funny** **little** **poodle** **dog** **,**
然后 那里 曾是 罗利 - 聚合物 , 这 有趣的 小的 贵宾犬 狗 ,

还有罗利波利，那只滑稽的小贵宾犬。

[ænd; ənd] [wʌns] [wen] ['dædi] [bleɪk] [tʊk] [hæl][ænd; ənd][mæb] ['skeɪtɪŋ] , [æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ɪn]

and	once	when	Daddy	Blake	took	Hal	and	Mab	skating	,	as	you	may	read	in
和	一次	什么时候	爸爸	布莱克	采取	哈尔	和	梅布	溜冰	,	作为	你	可能	读	在

[ðæt] [bʊk] ,

THAT	book	,
那	书	,

还有一次，布莱克爸爸带哈尔和梅布去滑冰，你可以在那本书里读到。

['roʊli] [slɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [aɪs] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] .

Roly	slid	under	the	ice	and	was	lost	for	a	long	,	long	time	.
罗利	滑行	在下面	这	冰	和	曾是	丢失的	为了	一个	长的	,	长的	时间	.

罗利滑入冰下，失踪了很久很久。

[hæl][ænd; ənd][mæb][dʒʌst] [lʌvd] [tuː; tə][gəʊ] ['pleɪsɪz] [wɪð] ['dædi] , [tuː; tə] [lɜːn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɜ˞dz] ,

Hal	and	Mab	just	loved	to	go	places	with	Daddy	,	to	learn	about	the	birds	,
哈尔	和	梅布	只是	喜爱	到	去	地方	和	爸爸	,	到	学习	关于	这	鸟类	,

哈尔和梅布最喜欢和爸爸一起去不同的地方，了解鸟类。

[triːz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .

trees	and	flowers	.
树木	和	花朵	.

树木和花卉。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs] [wɪð] [hɪm] , [hæd; həd] [gɒn] ['kəʊstɪŋ] ,

They	had	gone	to	the	circus	with	him	,	had	gone	coasting	,
他们	有	已消失	到	这	马戏团	和	他	,	有	已消失	滑行	,

他们曾和他一起去马戏团，一起去坐过山车。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['hʌntɪd] [bɜ˞dz] [wɪð] [ə; eɪ]['kæm(ə)rə][tuː; tə] [teɪk] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	had	hunted	birds	with	a	camera	to	take	pictures	of	them	.
和	有	猎杀	鸟类	和	一个	相机	到	拿	图片	的	他们	.

他曾带着相机去猎鸟，给它们拍照。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ə'baʊt] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [trɪps] [hæl][ænd; ənd][mæb] [tʊk] [wɪð]

There	is	a	book	about	each	one	of	the	different	trips	Hal	and	Mab	took	with
那里	是	一个	书	关于	每个	一	的	这	不同的	旅行	哈尔	和	梅布	采取	和

[ðeə(r)]['fɑːðə(r)] .

their	father	.
他们的	父亲	.

有一本书专门记录了哈尔和梅布与父亲一起进行的每一次旅行。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [əd'ventʃəz] [iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [went] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['lɜːnɪd] ['meni] [θɪŋz]

They	had	many	adventures	each	time	they	went	out	,	and	they	learned	many	things
他们	有	许多	冒险	每个	时间	他们	去	出去	,	和	他们	学习	许多	事物

.

:

.

他们每次外出都会经历许多冒险，也学到了很多东西。

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['stɔːri] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] ,

Just	before	the	story	I	am	going	to	tell	you	now	,
只是	前	这	故事	我	是	去	到	告诉	你	现在	,

在我接下来要讲的故事之前，

['dædi] [bleɪk] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] , ['telɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði]

Daddy	Blake	had	taken	the	children	to	the	woods	,	telling	them	about	the
爸爸	布莱克	有	已采取	这	孩子们	到	这	树林	,	讲述	他们	关于	这

['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [triːz] .

different	kinds	of	trees	.
不同的	种类	的	树木	.

布莱克爸爸带孩子们去了树林，给他们讲解不同种类的树木。

['sʌmtaɪmz] ['roʊli] - ['poʊli] [went] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hæl][ænd; ənd][mæb] [wen] ['dædi] ['stɑ:tɪd] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði]

Sometimes	Roly	-	Poly	went	along	with	Hal	and	Mab	when	Daddy	started	off	with	the
有时	罗利	-	聚合物	去	沿着	和	哈尔	和	梅布	什么时候	爸爸	开始	离开	和	这

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

有时，爸爸带着孩子们出去玩的时候，罗利-波利也会跟着哈尔和梅布一起去。

[wʌns] [mæb][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kæt] [ðæt] [gɒt] [lɒst] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [tri:] ,

Once	Mab	had	a	little	cat	that	got	lost	up	in	a	tree	,
一次	梅布	有	一个	小的	猫	那	得到	丢失的	向上	在	一个	树	,

玛布曾经养过一只小猫，那只猫爬到树上迷路了。

[ænd; ənd] [wʌns] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɪki] [bɜ:d] [flu:] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔ:(r)]

and	once	her	Dickey	bird	flew	away	and	it	was	a	long	time	before
和	一次	她	迪基	鸟	飞翔	离开	和	它	曾是	一个	长的	时间	前

[ʃi:; ʃi] [faʊnd] [wʌn] [ʃi:; ʃi] [lʌvd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hɜ:(r); hə(r)] [fɜ:st] ['sɪŋɪŋ] [pet] .

she	found	one	she	loved	as	much	as	her	first	singing	pet	.
她	成立	一	她	喜爱	作为	很多	作为	她	第一的	歌唱	宠物	.

后来，她的迪基鸟飞走了，过了很久她才找到一只像她第一只爱唱歌的宠物鸟那样喜欢的鸟。

" [bʌt; bət][ai][doʊnt] [si:] [haʊ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ˌju: 'es] ['eniweə(r)] , [səʊ][wi:; wi][kæn; kən]

"	But	I	don't	see	how	you	are	going	to	take	us	anywhere	,	so	we	can
"	但	我	不	看	如何	你	是	去	到	拿	我们	任何地方	,	所以	我们	能

[hæv; həv] [fʌn] ,

have	fun	,
有	乐趣	,

“但我不知道你们打算怎么带我们去哪儿玩，好让我们开心。”

[dʒʌst] [wɪð] [bi:nz] , " [sed] [hæl] ,

just	with	BEANS	,	"	said	Hal	,
只是	和	豆子	,	"	说	哈尔	,

“就加豆子，”哈尔说。

[æz; əz][hi:; hi] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][tu:; tə] [tel] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nju:] [geɪm] .

as	he	waited	for	his	father	to	tell	something	about	the	new	game	.
作为	他	等待	为了	他的	父亲	到	告诉	某物	关于	这	新的	游戏	.

他等着父亲告诉他一些关于新游戏的事情。

" [əʊ] , [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt][dʒʌst] [bi:nz] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	Oh	,	it	isn't	just	beans	,	"	said	Daddy	Blake	.
"	哦	,	它	不是	只是	豆子	,	"	说	爸爸	布莱克	.

“哦，这不只是豆子，”布莱克爸爸说。

" [si:] [hɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] ['rædɪʃɪz] , ['letɪs] , ['kærəts] , ['tɜ:nɪps] , [pə'teɪtəʊz] , [bi:ts] [ænd; ənd] —

"	See	here	are	some	radishes	,	lettuce	,	carrots	,	turnips	,	potatoes	,	beets	and	—
"	看	这里	是	一些	萝卜	,	莴苣	,	胡萝卜	,	萝卜	,	土豆	,	甜菜	和	—

"

"
"

“你看，这里有一些萝卜、生菜、胡萝卜、芜菁、土豆、甜菜根，还有——”

" [waɪ] [ˌaɪ 'ti:] [saʊndz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['gɑ:d(ə)n] ! " [kraɪd] [ɑ:nt] ['lɒlɪpɒp] ,

"	Why	it	sounds	just	like	a	GARDEN	!	"	cried	Aunt	Lollypop	,
"	为什么	它	声音	只是	喜欢	一个	花园	!	"	哭	阿姨	棒棒糖	,

“听起来就像个花园！”棒棒糖阿姨喊道。

['kʌmɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔ:l] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] .

coming	in	from	the	hall	at	that	moment	.
未来	在	从	这	大厅	在	那	片刻	.

就在这时，他从大厅走了进来。

" [ɪts] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] [geɪm] , [bʌt; bət][wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [jet] , " [sed] [mæb] .

"	It's	a	garden	game	,	but	we	don't	know	how	to	play	it	yet	,	"	said	Mab	.
"	它是	一个	花园	游戏	,	但	我们	不	知道	如何	到	玩	它	然而	,	"	说	梅布	.

“这是一款花园游戏，但我们还不知道怎么玩，”马布说。

" [ðæts] [wɒt] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ] , " [spəʊk] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

"	That's	what	I'm	going	to	teach	you	,	"	spoke	her	father	.
"	那就是	什么	我是	去	到	教	你	,	"	辐	她	父亲	.

“这就是我要教你的，”她父亲说道。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] . "

"	We	are	going	to	make	a	garden	.	"
"	我们	是	去	到	制作	一个	花园	.	"

“我们要建一个花园。”

" [weə(r)] ?

"	Where	?
"	在哪里	?

“在哪里?

" [hæl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Hal	wanted	to	know	.
"	哈尔	通缉	到	知道	.

哈尔想知道。

" [ɪn]['aʊə(r)] [bæk] [jɑːd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][lɒt][nekst][dɔː(r)] .

"	In	our	back	yard	and	in	the	lot	next	door	.
"	在	我们的	后退	院子	和	在	这	很多	下一个	门	.

“在我们家后院和隔壁的空地上。”

[ai][hæv; həv]['haɪəd] [ðæt] [tuː; tə][juːz][ɪn] ['plɑːntɪŋ] ['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n] . "

I	have	hired	that	to	use	in	planting	our	garden	.	"
我	有	雇用	那	到	使用	在	种植	我们的	花园	.	"

我租用它来种植我们的花园。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [stɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	How	do	you	start	to	make	a	garden	?	"	asked	Hal	.
"	如何	做	你	开始	到	制作	一个	花园	?	"	问	哈尔	.

“如何开始建花园呢？”哈尔问道。

" [ðæts] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [juː; jʊ][ænd; ənd][mæb][mʌst; məst] [lɜːn] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

"	That's	part	of	the	game	you	and	Mab	must	learn	,	"	said	Mr	.	Blake	.
"	那就是	部分	的	这	游戏	你	和	梅布	必须	学习	,	"	说	先生	.	布莱克	.

“这是你和梅布必须学会的游戏的一部分，”布莱克先生说。

" [naʊ] [aɪl] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ] .

"	Now	I'll	begin	at	the	beginning	and	tell	you	.
"	现在	患病的	开始	在	这	开始	和	告诉	你	.

“现在我从头开始告诉你。”

[ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [ðɪs] [geɪm] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [juː; jʊ][hæv; həv]['evə(r)] [pleɪd] ,

I	think	you	will	like	this	game	as	well	as	any	you	have	ever	played	,
我	思考	你	将要	喜欢	这	游戏	作为	出色地	作为	任何	你	有	曾经	玩	,

我认为你会像喜欢你玩过的任何游戏一样喜欢这款游戏。

[fɔː(r); fə(r)][nɒt]['əʊnli] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fʌn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] ,

for	not	only	will	it	be	fun	,	but	it	will	give	you	work	to	do	,
为了	不是	仅有的	将要	它	是	乐趣	,	但	它	将要	给	你	工作	到	做	,

因为这不仅会很有趣，而且还会让你有工作可做。

[ænd; ənd][ðə; ði][best] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] .

and	the	best	fun	in	the	world	is	learning	to	make	fun	of	your	work	.
和	这	最好的	乐趣	在	这	世界	是	学习	到	制作	乐趣	的	你的	工作	.

世界上最有趣的事情就是学会嘲笑自己的工作。

[ænd; ənd][doʊnt] [fə'get] [ðə; ði][praɪz] ！ "

And	don't	forget	the	prize	!	"
和	不	忘记	这	奖	！	"

别忘了还有奖品！

" [wʌts] [ðə; ði][praɪz][fɔː(r); fə(r)] ？ " [ɑːskt] [hæl] .

"	What's	the	prize	for	?	"	asked	Hal	.
"	是什么	这	奖	为了	？	"	问	哈尔	.

“奖品是什么？”哈尔问道。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz][ðə; ði][best] ['lɪt(ə)l]['gɑːd(ə)n] , ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hæl] ,

"	For	the	one	who	has	the	best	little	garden	,	whether	it	is	Hal	,
"	为了	这	一	WHO	有	这	最好的	小的	花园	,	无论	它	是	哈尔	,

“对于拥有最美小花园的人，无论是哈尔，

[mæb] , ['ʌŋk(ə)l] - , [ɑːnt] ['lɒli] , ['mʌðə(r)] [ɔː(r)][maɪ'self] .

Mab	,	Uncle	Pennywait	,	Aunt	Lolly	,	Mother	or	myself	.
梅布	,	叔叔	-	,	阿姨	棒棒糖	,	母亲	或者	我	.

玛布、彭尼韦特叔叔、洛莉阿姨、妈妈或我自己。

[wɪr] [ɔːl] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [geɪm] ！ "

We're	all	going	to	play	the	garden	game	!	"
是	全部	去	到	玩	这	花园	游戏	！	"

我们都要玩花园游戏！

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði][praɪz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ？ " [ɑːskt] [mæb] .

"	What	is	the	prize	going	to	be	?	"	asked	Mab	.
"	什么	是	这	奖	去	到	是	？	"	问	梅布	.

“奖品是什么？”梅布问道。

['dædi] [bleɪk] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

Daddy	Blake	thought	for	a	moment	.
爸爸	布莱克	想法	为了	一个	片刻	.

布莱克爸爸沉思了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :

Then	he	said	:
然后	他	说	:

然后他说：

" [wel] , [aɪ] [səˈpəʊz] [ɪf] [juː; jʊ] [wʌn] [ðə; ði] [praɪz] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [naɪs] [dɒl] .

"	Well	,	I	suppose	if	YOU	won	the	prize	you	would	like	it	to	be	a	nice	doll	.
"	出色地	,	我	认为	如果	你	韩元	这	奖	你	会	喜欢	它	到	是	一个	好的	玩具娃娃	.

"

"

“嗯，我想如果你赢得了奖品，你肯定希望它是个漂亮的娃娃吧。”

" [əʊ] , [aɪ'd][dʒʌst] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ！ " [kraɪd] [mæb] [wɪð] ['spɑːklɪŋ] [aɪz] .

"	Oh	,	I'd	just	love	it	!	"	cried	Mab	with	sparkling	eyes	.
"	哦	,	ID	只是	爱	它	！	"	哭	梅布	和	闪闪发光	眼睛	.

“哦，我太喜欢了！”梅布眼睛闪闪发光地喊道。

" [ænd; ənd][hæl] [wʊd] [wɒnt] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [skeɪts] [ɔː(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ][sled] ,

"	And	Hal	would	want	a	pair	of	skates	or	maybe	a	sled	,
"	和	哈尔	会	想	一个	一对	的	冰鞋	或者	或许	一个	雪橇	,

“哈尔可能会想要一双溜冰鞋，或者一辆雪橇。”

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz][əʊld][wʌn][ɪz]['brəʊkən] , " [went] [ɒn] ['dædi] [bleɪk] .

for	I	think	his	old	one	is	broken	,	"	went	on	Daddy	Blake	.
为了	我	思考	他的	老的	一	是	破碎的	,	"	去	在	爸爸	布莱克	.

“因为我觉得他原来的那个坏了，”布莱克爸爸继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " ['ɑːnsə(r)d] [hæl] .

"	It	is	,	"	answered	Hal	.
"	它	是	,	"	回答	哈尔	.

“的确如此，”哈尔回答道。

" [səʊ] , [æz; əz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es][kæn; kən][wɪn][ðə; ðɪ][praɪz] ,

"	So	,	as	only	one	of	us	can	win	the	prize	,
"	所以	,	作为	仅有的	一	的	我们	能	赢	这	奖	,

“所以，因为我们之中只有一个人能赢得奖项，

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [wʊd] [ɔːl] [wɒnt] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] , " [spəʊk] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðə(r)] ,

and	as	we	would	all	want	something	different	,	"	spoke	the	children's	father	,
和	作为	我们	会	全部	想	某物	不同的	,	"	辐	这	孩子们的	父亲	,

“我们每个人想要的东西都不一样，”孩子们的父亲说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [meɪk] [ðə; ðɪ] [praɪz] [ə; eɪ] [ten] ['dɒlə(r)][gəʊld] [piːs] ,

"	I	think	I'll	make	the	prize	a	ten	dollar	gold	piece	,
"	我	思考	患病的	制作	这	奖	一个	十	美元	金子	片	,

“我想把奖品设成一枚价值十美元的金币。”

[ænd; ənd] [huː'evə(r)] [wɪnz] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [baɪ] [wɒt] [ðeɪ] [laɪk] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . "

and	whoever	wins	it	can	buy	what	they	like	with	it	.	"
和	谁	胜利	它	能	买	什么	他们	喜欢	和	它	.	"

“谁赢了就可以用它买自己喜欢的东西。”

" [əʊ] , [ðæts] [greɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] [hæl] .

"	Oh	,	that's	great	!	"	exclaimed	Hal	.
"	哦	,	那就是	伟大的	!	"	惊呼	哈尔	.

“哦，太好了！”哈尔惊呼道。

" [ten] [dˈɒləz] ! " ['ædɪd] [mæb] .

"	Ten	dollars	!	"	added	Mab	.
"	十	美元	!	"	额外	梅布	.

“十美元！”马布补充道。

" [waɪ] [aɪ][kʊd; kəd] [baɪ] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [dɒlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ! "

"	Why	I	could	buy	a	lot	of	dolls	for	that	!	"
"	为什么	我	可以	买	一个	很多	的	娃娃	为了	那	!	"

“那我能用那点钱买好多娃娃呢！”

" [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [spend] [ɔːl] [ðæt] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [dɒlz] , " [sed] [ɑːnt] ['lɒli] .

"	I	hope	you	wouldn't	spend	ALL	that	money	for	dolls	,	"	said	Aunt	Lolly	.
"	我	希望	你	不会	花费	全部	那	钱	为了	娃娃	,	"	说	阿姨	棒棒糖	.

“我希望你不要把所有的钱都花在娃娃上，”洛莉阿姨说。

" [nəʊ] , [seɪv] [sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)]['kændi] ! " [lɑːft] ['ʌŋk(ə)l] - .

"	No	,	save	some	for	candy	!	"	laughed	Uncle	Pennywait	.
"	不	,	节省	一些	为了	糖果	!	"	笑了	叔叔	-	.

“不，留一些当糖果！”彭尼韦特叔叔笑着说。

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['peni] ['ekstrə][æz; əz][maɪ][praɪz] . "

"	I'll	give	you	a	penny	extra	as	my	prize	.	"
"	患病的	给	你	一个	一分钱	额外的	作为	我的	奖	.	"

“我额外给你一便士作为奖金。”

" [wiːl; wil] [tɔːk] [ə'baʊt] ['spendɪŋ] [ðə; ðɪ] ['mʌni] [wen] [ðə; ðɪ] [praɪz] [ɪz] [wʌn] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	We'll	talk	about	spending	the	money	when	the	prize	is	won	,	"	said	Daddy	Blake	.
"	出色地	讲话	关于	开支	这	钱	什么时候	这	奖	是	韩元	,	"	说	爸爸	布莱克	.

“等中奖了，我们再谈怎么花这笔钱吧。”布莱克爸爸说。

" [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ə; eɪ] [braɪt] , ['ʃaɪnɪŋ] [ten]['dɒlə(r)]
" Here it is , " and he took from his pocket a bright , shining ten dollar
" 这里 它 是 , " 和 他 采取 从 他的 口袋 一个 明亮的 , 灼灼 十 美元
[gəʊld] [piːs] .
gold piece .
金子 片 .

“给你，”说着，他从口袋里掏出一枚闪闪发光的十美元金币。

[hæl][ænd; ənd][mæb] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
Hal and Mab looked at it .
哈尔 和 梅布 看起来 在 它 .

哈尔和梅布看了看。

" [bʌt; bət] ['evriwʌn] [mʌst; məst] [wɜːk] [hɑːd] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][tuː; tə][wɪn][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk]
" But everyone must work hard in the garden to win it , " said Mr . Blake
" 但 每个人 必须 工作 难的 在 这 花园 到 赢 它 , " 说 先生 . 布莱克
.
:
.

“但是每个人都必须在花园里努力工作才能赢得胜利，”布莱克先生说。

" [ænd; ənd] , [maɪnd][juː; jʊ] !
" And , mind you !
" 和 , 头脑 你 !

“而且，请注意！”

[ai] [meɪ] [get][maɪ] [əʊn] [praɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , [tuː] .
I may get my own prize , for I am going to work in the garden , too .
我 可能 得到 我的 自己的 奖 , 为了 我 是 去 到 工作 在 这 花园 , 也 .

我也许会得到自己的奖励，因为我也要去花园里干活。

[wiː; wi] [wɪl] [iːtʃ] [tʃuːz] [sʌm; səm][wʌn] ['vedʒtəb(ə)l] ,
We will each choose some one vegetable ,
我们 将要 每个 选择 一些 一 蔬菜 ,

我们每个人都会选择一种蔬菜，

[ænd; ənd] [huː'evə(r)] ['reɪzɪz] [ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd] [best] [krɒp] [wɪl] [get] [ðə; ði] [praɪz] . "
and whoever raises the finest and best crop will get the prize . "
和 谁 提高 这 最好的 和 最好的 庄稼 将要 得到 这 奖 . "

谁种出的庄稼最好、品质最高的，谁就能获得奖项。

" [wɒt] [meɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] ? " [ɑːskt] [hæl] .
" What made you think of this game for us ? " asked Hal .
" 什么 制成 你 思考 的 这 游戏 为了 我们 ? " 问 哈尔 .

“你为什么会想到给我们玩这款游戏呢？”哈尔问道。

" [wel] , ['evriwʌn] [ɪz] ['meɪkɪŋ] ['gaːdnz] [ðɪs] [jɪə(r)] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .
" Well , everyone is making gardens this year , " said Daddy Blake .
" 出色地 , 每个人 是 制作 花园 这 年 , " 说 爸爸 布莱克 .

“嗯，今年大家都在种菜，”布莱克爸爸说。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][wɔː(r)] ,
" You know we are at war ,
" 你 知道 我们 是 在 战争 ,

你知道我们正处于战争状态，

[ænd; ənd][ɪn][wɔː(r)] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːdə(r)][tuː; tə][get] ['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] [ðæn; ðən] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
and in war time it is harder to get plenty of food than when we are
和 在 战争 时间 它 是 更难 到 得到 很多 的 食物 比 什么时候 我们 是
[æt; ət] [piːs] . "
at peace . "
在 和平 . "

战时获取充足的食物比和平时期更加困难。

" [waɪ] ? " [ɑːskt] [hæl] .
" Why ? " asked Hal .
" 为什么 ? " 问 哈尔 .

“为什么？”哈尔问道。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][səʊ] ['meni] [men] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][biː; bi]['səʊldʒəz] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .
" Because so many men have to go to be soldiers , " his father answered .
" 因为 所以 许多 男人 有 到 去 到 是 士兵 , " 他的 父亲 回答 .

“因为很多男人都要去当兵，”他父亲回答说。

" [ðə; ði]['fɑːrmərz][ænd; ənd] ['gɑːdnəz] — [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] — [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] [əˈweɪ]
" The farmers and gardeners — thousands of them — have been called away
" 这 农民 和 园丁 — 数千 的 他们 — 有 到过 称为 离开
[tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] ,
to fight the enemy ,
到 斗争 这 敌人 ,

“成千上万的农民和园丁被征召去与敌人作战，

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] , [huː] ['nevə(r)] [bɪˈfɔː(r)] [helpt] [tuː; tə] [grəʊ] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] ,
so that we , who never before helped to grow things from the earth ,
所以 那 我们 , WHO 绝不 前 帮助 到 生长 事物 从 这 地球 ,

因此，我们这些以前从未参与过土地上作物种植的人，

[mʌst; məst] [bɪˈgɪn] [naʊ] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][tuː; tə] [fiːd]
must begin now if we are to have enough to eat and to feed
必须 开始 现在 如果 我们 是 到 有 足够的 到 吃 和 到 喂养
['aʊə(r)]['səʊldʒəz] .
our soldiers .
我们的 士兵 .

如果我们想要有足够的食物来养活自己和我们的士兵，就必须立即开始行动。

" [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aiˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] — ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][wiː; wi]['evə(r)]
" That is why I am going to have a garden — larger than we ever
" 那 是 为什么 我 是 去 到 有 一个 花园 — 更大的 比 我们 曾经
[hæd; həd] [bɪˈfɔː(r)] .
had before .
有 前 .

“这就是为什么我要建一个花园——比我们以前拥有过的都要大。”

[ðæt] [ɪz] [waɪ] ['meni] ['ʌðə(r)z] [huː] ['nevə(r)][hæd; həd] ['gaːdnz] [bɪˈfɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn]
That is why many others who never had gardens before are going to have one
那 是 为什么 许多 其他的 WHO 绝不 有 花园 前 是 去 到 有 一
[ðɪs] [jɪə(r)] .
this year .
这 年 .

这就是为什么许多以前从未拥有过花园的人今年也要拥有一个花园的原因。

[ɔːl] ['əʊvə(r)]['veɪkənt] [lɒts] [ænd; ənd] [pleɪ] - ['fiːldz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] [griːn] , ['grɑːsi]
All over vacant lots and play - fields , and even some beautiful green , grassy
全部 超过 空缺 很多 和 玩 - 字段 , 和 甚至 一些 美丽的 绿色的 , 草丛
[lɔːnz] ,
lawns ,
草坪 ,

到处都是空地、运动场，甚至一些美丽的绿色草坪上，

[ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [tɜːnd] ['ɪntuː] ['gaːdnz] .
are being turned into gardens .
是 存在 转向 进入 花园 .

正在被改造成花园。

[ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] ['meni] ['gaːdnz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [tɜːnd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ['fiːldz] .

They	will	take	the	places	of	many	gardens	that	have	been	turned	into	battle	fields	.
他们	将要	拿	这	地方	的	许多	花园	那	有	到过	转向	进入	战斗	字段	.

它们将取代许多已变成战场的花园。

[wiː; wi][mʌst; məst] [reɪz] [mɔː(r)] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [fruːts] [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] [wɒt] [wiː; wi] [reɪz] . "

We	must	raise	more	vegetables	and	fruits	and	we	must	save	what	we	raise	.	"
我们	必须	增加	更多的	蔬菜	和	水果	和	我们	必须	节省	什么	我们	增加	.	"

我们必须种植更多蔬菜水果，而且必须把种出来的蔬菜水果储存起来。

" [waɪ] [duː; də][wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [hæl] , " [kænt] [wiː; wi] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Why	do	we	want	to	save	it	?	"	asked	Hal	,	"	Can't	we	eat	it	?	"
"	为什么	做	我们	想	到	节省	它	?	"	问	哈尔	,	"	不能	我们	吃	它	?	"

“我们为什么要保存它？”哈尔问道，“我们不能吃它吗？”

" [wiː; wi] [wɪl] [iːt] [ɔːl][wiː; wi] [niːd] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,

"	We	will	eat	all	we	need	,	"	his	father	,
"	我们	将要	吃	全部	我们	需要	,	"	他的	父亲	,

“我们会吃饱穿暖的，”他父亲说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['gaːdnz] [ænd; ənd][fɑːrmz][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] ['plɑːntɪd] ,

"	But	you	know	that	gardens	and	farms	can	only	be	planted	,
"	但	你	知道	那	花园	和	农场	能	仅有的	是	已种植	,

但是你知道，花园和农场只能靠种植来维持，

[ænd; ənd] [fruːts] ['vedʒtəb(ə)lz] [kæn; kən]['əʊnli] [grəʊ] [wen] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [wɔːm] .

and	fruits	vegetables	can	only	grow	when	the	weather	is	warm	.
和	水果	蔬菜	能	仅有的	生长	什么时候	这	天气	是	温暖的	.

水果和蔬菜只有在天气温暖的时候才能生长。

['nʌθɪŋ] [grəuz] [ɪn][ðə; ði][kəʊld]['wɪntə(r)] .

Nothing	grows	in	the	cold	Winter	.
没有什么	生长	在	这	寒冷的	冬天	.

寒冷的冬天里万物凋零。

[səʊ][wiː; wi] [reɪz] [ɔːl][wiː; wi][kæn; kən][ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] [seɪv] [wɒt] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [iːt] [wen] [snəʊ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] . "

So	we	raise	all	we	can	in	Summer	and	save	what	we	need	to	eat	when	snow	is	on	the	ground	.	"
所以	我们	增加	全部	我们	能	在	夏天	和	节省	什么	我们	需要	到	吃	什么时候	雪	是	在	这	地面	.	"

所以我们在夏天尽可能多地种植粮食，把需要的食物储存起来，以备下雪天食用。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	How	are	we	going	to	make	our	garden	?	"	asked	Mab	.
"	如何	是	我们	去	到	制作	我们的	花园	?	"	问	梅布	.

“我们该如何建造我们的花园呢？”玛布问道。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ˌeɪ 'em][aɪ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][plɑːnt] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	And	what	am	I	going	to	plant	?	"	asked	Hal	.
"	和	什么	是	我	去	到	植物	?	"	问	哈尔	.

“那我该种些什么呢？”哈尔问道。

" [wel] , [wiːl; wil] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['dædi] [bleɪk] .

"	Well	,	we'll	begin	at	the	very	beginning	,	"	answered	Daddy	Blake	.
"	出色地	,	出色地	开始	在	这	非常	开始	,	"	回答	爸爸	布莱克	.

“好吧，我们就从头开始吧。”布莱克爸爸回答道。

" [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv] ['eni] ['gɑːd(ə)n] [ɪz] ['getɪŋ] [ðə; ði] [sɔɪl] ['redi] .
" The first part of any garden is getting the soil ready .
" 这 第一的 部分 的 任何 花园 是 获得 这 土壤 准备好 .

“任何花园的第一步都是准备土壤。”

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [dɜːt] , [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [plɑːnt] [ðə; ði] [siːdz] ,
That is the dirt , in which we plant the seeds ,
那 是 这 污垢 , 在 哪个 我们 植物 这 种子 ,

那是我们播种的土壤。

[mʌst; məst] [biː; bi] [dʌg] [ʌp] [ænd; ənd] [meɪd] [sɒft] [ænd; ənd] ['meləʊ] [səʊ] [ðə; ði] [siːdz] [wɪl] [grəʊ] . "
must be dug up and made soft and mellow so the seeds will grow . "
必须 是 挖 向上 和 制成 柔软的 和 醇厚 所以 这 种子 将要 生长 . "

必须将土壤挖出，使其松软肥沃，种子才能发芽。

" [wɒt] [meɪks] [siːdz] [grəʊ] ? " [ɑːskt] [mæb] .
" What makes seeds grow ? " asked Mab .
" 什么 制作 种子 生长 ? " 问 梅布 .

“是什么让种子生长呢？”梅布问道。

" [ænd; ənd] [waɪ] [kænt] [wiː; wi] [plɑːnt] - [ɪm] ['eniweə(r)] ?
" And why can't we plant ' em anywhere ?
" 和 为什么 不能 我们 植物 - 呃 任何地方 ?

为什么我们不能在任何地方种植它们?

" [hæl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Hal wanted to know .
" 哈尔 通缉 到 知道 .

哈尔想知道。

['dædi] [bleɪk] [lɑːft] .
Daddy Blake laughed .
爸爸 布莱克 笑了 .

布莱克爸爸笑了。

" [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ə'baʊt] [ðɪs] ['gɑːd(ə)n] [geɪm] ,
" You're going to have a lot of questions to answer about this garden game ,
" 你是 去 到 有 一个 很多 的 问题 到 回答 关于 这 花园 游戏 ,

“关于这个园艺游戏，你将会有很多问题需要回答。”

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] - .
" said Uncle Pennywait .
" 说 叔叔 - .

“彭尼韦特叔叔说道。”

" [jʊl] [biː; bi] [kept] ['bɪzi] . "
" You'll be kept busy . "
" 你会 是 保留 忙碌的 . "

“你会很忙的。”

" [jes] , [ai] [ges] [səʊ] , " [ə'griːd] ['dædi] [bleɪk] .
" Yes , I guess so , " agreed Daddy Blake .
" 是的 , 我 猜测 所以 , " 同意 爸爸 布莱克 .

“是的，我想也是，”布莱克爸爸同意道。

" [wel] [aɪl] ['ɑːnsə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ai] [kæn; kən] ,
" Well I'll answer all the questions I can ,
" 出色地 患病的 回答 全部 这 问题 我 能 ,

“我会尽我所能回答所有问题。”

[fɔː(r); fə(r)][aɪ] [wɒnt] [hæl][ænd; ənd][mæb][tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] [hɑːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['iːv(ə)n][wʌn] [biːn]

for	I	want	Hal	and	Mab	to	know	how	hard	it	is	to	make	even	one	bean
为了	我	想	哈尔	和	梅布	到	知道	如何	难的	它	是	到	制作	甚至	一	豆

[ɔː(r)] ['rædɪʃ] [grəʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [siːd] .

or	radish	grow	from	a	seed	.
或者	萝卜	生长	从	一个	种子	.

因为我想让哈尔和梅布知道，即使只种出一颗豆子或萝卜，也是有多么困难的。

[ðen] , [wen] [ðeɪ] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][hæv; həv] [gʊd] ['vedʒtəb(ə)lz] ,

Then	,	when	they	find	out	that	it	is	not	easy	to	have	good	vegetables	,
然后	,	什么时候	他们	寻找	出去	那	它	是	不是	简单的	到	有	好的	蔬菜	,

然后，当他们发现想要吃到优质蔬菜并不容易时，

[wen] [ðə; ðɪ] [bʌgz] , [wərmz] [ænd; ənd] [wiːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɪl] [nɒt]

when	the	bugs	,	worms	and	weeds	are	fighting	against	them	,	they	will	not
什么时候	这	漏洞	,	蠕虫	和	杂草	是	斗争	反对	他们	,	他们	将要	不是

[weɪst] .

waste	.
浪费	.

当虫子、蚯蚓和杂草都在与它们作对时，它们不会浪费。

[fɔː(r); fə(r)] [weɪst] [ɪz] ['wɪkɪd] [nɒt]['əʊnli][ɪn][wɔː(r)] [taɪm] [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] . "

For	waste	is	wicked	not	only	in	war	time	but	always	.	"
为了	浪费	是	邪恶	不是	仅有的	在	战争	时间	但	总是	.	"

因为浪费不仅在战时是罪恶的，在任何时候都是罪恶的。

" [əʊ] , ['dædi] ! " [kraɪd] [mæb] .

"	Oh	,	Daddy	!	"	cried	Mab	.
"	哦	,	爸爸	!	"	哭	梅布	.

“哦，爸爸！”梅布喊道。

" [duː; də][ðə; ðɪ] [wərmz] [ænd; ənd] [bʌgz] [ænd; ənd] [wiːdz] [faɪt] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ðɪ]['gɑːd(ə)n] ? "

"	Do	the	worms	and	bugs	and	weeds	fight	the	things	in	the	garden	?	"
"	做	这	蠕虫	和	漏洞	和	杂草	斗争	这	事物	在	这	花园	?	"

“蚯蚓、虫子和杂草会和花园里的植物争斗吗？”

" [ɪn'diːd] [ðeɪ] [duː; də] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

"	Indeed	they	do	,	"	answered	her	father	.
"	的确	他们	做	,	"	回答	她	父亲	.

“的确如此，”她父亲回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [laɪk] [wɔː(r)][ɔːl][ðə; ðɪ] [waɪl] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [grəʊ] [ænd; ənd]

"	It	is	just	like	war	all	the	while	between	the	things	we	want	to	grow	and
"	它	是	只是	喜欢	战争	全部	这	尽管	之间	这	事物	我们	想	到	生长	和

[ðə; ðɪ] [θɪŋz] [wiː; wi][dəʊnt] [wɒnt] . "

the	things	we	don't	want	.	"
这	事物	我们	不	想	.	"

“这就像一场永无休止的战争，一方是我们想要发展的事物，另一方是我们不想要发展的事物。”

" [əʊ] , [ɪf] [ðə; ðɪ]['gɑːd(ə)n] [geɪm] [ɪz] [laɪk] [wɔː(r)][aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] ['pleɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Oh	,	if	the	garden	game	is	like	war	I'm	going	to	have	fun	playing	it	!
"	哦	,	如果	这	花园	游戏	是	喜欢	战争	我是	去	到	有	乐趣	玩耍	它	!

“哦，如果花园游戏就像战争，那我一定会玩得很开心！”

" [ɪk'skleɪmd] [hæl] , [waɪl] ['roʊli] - ['pɒli] [tʃeɪst] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ]['teɪb(ə)l] .

"	exclaimed	Hal	,	while	Roly	-	Poly	chased	his	tail	around	the	table	.
"	惊呼	哈尔	,	尽管	罗利	-	聚合物	追逐	他的	尾巴	大约	这	桌子	.

“哈尔惊呼道，而罗利波利则绕着桌子追着自己的尾巴跑。”

[ai][doʊnt] [miːn] [ðæt] [ðə; ðiˈlɪt(ə)l] ['puːdl] [dɔːgz] [teɪl] [keɪm] [ɒf] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɹ'eɪsd] [ə'raʊnd]

I	don't	mean	that	the	little	poodle	dog's	tail	came	off	and	that	he	raced	around
我	不	意思是	那	这	小的	贵宾犬	狗的	尾巴	来了	离开	和	那	他	比赛	大约

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [həʊld] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

trying	to	get	hold	of	it	again	.
尝试	到	得到	抓住	的	它	再次	.

我不是说那只小贵宾犬的尾巴掉了，然后它到处乱跑想把它捡起来。

[nəʊ] [ɪn'diːd] !

No	indeed	!
不	的确	!

确实如此！

[hɪz; ɪz] [teɪl] [dʒʌst] [steɪd] [ɒn] [hɪm] ,

His	tail	just	stayed	on	him	,
他的	尾巴	只是	入住	在	他	,

他的尾巴就一直缠在他身上。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɜːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [həʊld] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maʊθ]

but	he	whirled	around	and	around	trying	to	get	hold	of	it	in	his	mouth
但	他	旋转	大约	和	大约	尝试	到	得到	抓住	的	它	在	他的	嘴

,

,

,

但他不停地转圈，试图把它叼进嘴里。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	he	was	having	a	good	time	doing	it	.
和	他	曾是	拥有	一个	好的	时间	正在做	它	.

他乐在其中。

" [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmɪz] [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [faɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] ,

"	There	is	one	of	the	enemies	you'll	have	to	fight	if	you	make	a	garden	,
"	那里	是	一	的	这	敌人	你会	有	到	斗争	如果	你	制作	一个	花园	,

“如果你要建花园，就必须与其中一个敌人作斗争。”

" [sed] ['dædi] [bleɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

"	said	Daddy	Blake	with	a	smile	.
"	说	爸爸	布莱克	和	一个	微笑	.

“布莱克爸爸笑着说。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

爸爸带我们去花园——(Daddy Takes Us to the Garden The Daddy)

" [huː] ? " [ɑːskt] [hæl] .
" Who ? " asked Hal .
" WHO ? " 问 哈尔 .

“谁？”哈尔问道。

" [jɔː(r); jə(r)][dɒg] , ['roʊli] - ['pɒli] .
" Your dog , Roly - Poly .
" 你的 狗 , 罗利 - 聚合物 .

“你的狗，罗利波利。”

[dɒgz] , [wen] [ðeɪ] [get] [ɪn][ə; eɪ] ['njuːli] ['plɑːntɪd] ['gɑːd(ə)n] , ['ɒf(ə)n][dɪg] [ʌp][ðə; ði] [siːdz] ,
Dogs , when they get in a newly planted garden , often dig up the seeds ,
狗 , 什么时候 他们 得到 在 一个 新 已种植 花园 , 经常 挖 向上 这 种子 ,

狗进入新种的花园后，常常会把种子挖出来。

[dʒʌst][æz; əz] ['tʃɪkɪnz] [duː; də] .
just as chickens do .
只是 作为 鸡 做 .

就像鸡一样。

[səʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [stɑːt] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] ['roʊli] - ['pɒli] [ə'weɪ] . "
So from the start you'll have to keep Roly - Poly away . "
所以 从 这 开始 你会 有 到 保持 罗利 - 聚合物 离开 . "

所以从一开始你就得让小胖墩远离你。

" [ænd; ənd] ['tʃɪkɪnz] , [tuː] , " [sed] [mæb] .
" And chickens , too , " said Mab .
" 和 鸡 , 也 , " 说 梅布 .

“还有鸡，”梅布说。

" [ðev] [gɒt] ['tʃɪkɪnz] [nekst][dɔː(r)] . "
" They've got chickens next door . "
" 他们有 得到 鸡 下一个 门 . "

“他们家隔壁养了鸡。”

" [jes] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ðeə(r)] [jɑːd] , [wɪð] [ə; eɪ]['waɪə(r)] [fens] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Yes , but they are kept shut up in their yard , with a wire fence around it ,
" 是的 , 但 他们 是 保留 关闭 向上 在 他们的 院子 , 和 一个 金属丝 栅栏 大约 它 ,

“是的，但它们被关在院子里，周围还有铁丝网围着。”

" [sed] ['dædi] [bleɪk] .
" said Daddy Blake .
" 说 爸爸 布莱克 .

“布莱克爸爸说道。”

" [haʊ'evə(r)] [juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [wɒtʃ] .
" However you must keep watch .
" 然而 你 必须 保持 手表 .

但是，你们必须保持警惕。

[naʊ] [sə'pəʊz] [wiː; wi] [stɑːt] [ænd; ənd] [pɪk] [aʊt] [wɒt] [krɒps] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [reɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Now suppose we start and pick out what crops we want to raise for the
现在 认为 我们 开始 和 挑选 出去 什么 农作物 我们 想 到 增加 为了 这
[praɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ten] ['dɒlə(r)][gəʊld] [piːs] .
prize of the ten dollar gold piece .
奖 的 这 十 美元 金子 片 .

现在假设我们开始挑选我们想要种植的作物，以赢得十美元金币的奖金。

[ai][hæv; həv] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [siːdz] [hɪə(r)] — [kɔːn] , [biːnz] , [tə'mɑːtəʊz] , ['rædɪʃɪz] [ænd; ənd]

I	have	different	kinds	of	seeds	here	—	corn	,	beans	,	tomatoes	,	radishes	and
我	有	不同的	种类	的	种子	这里	—	玉米	,	豆子	,	西红柿	,	萝卜	和

['ʌðə(r)z] . "

others	.	"
其他的	.	"

我这里有不同种类的种子——玉米、豆类、西红柿、萝卜等等。

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [reɪz] [biːnz] ! " [kraɪd] [mæb] .

"	I	want	to	raise	beans	!	"	cried	Mab	.
"	我	想	到	增加	豆子	!	"	哭	梅布	.

“我想种豆子！”梅布喊道。

" [ðen] [ai][kæn; kən][hæv; həv][æz; əz] ['meni] [biːn] - [bægz][æz; əz][ai] [wɒnt] . "

"	Then	I	can	have	as	many	bean	-	bags	as	I	want	.	"
"	然后	我	能	有	作为	许多	豆	-	包	作为	我	想	.	"

“那我就可以随心所欲地摆放豆袋椅了。”

" [wiː; wi] ['mʌsnt] [weɪst] [tuː] ['meni] [biːnz] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [geɪmz] , [sɪns] [biːnz] [meɪk] [ə; eɪ]

"	We	mustn't	waste	too	many	beans	just	for	playing	games	,	since	beans	make	a
"	我们	不得	浪费	也	许多	豆子	只是	为了	玩耍	游戏	,	自从	豆子	制作	一个

[gʊd] [miːl] ,

good	meal	,
好的	一顿饭	,

“我们不能把太多豆子浪费在玩游戏上，因为豆子可以做成一顿美味的饭菜。”

[ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)]['səʊldʒəz] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .

especially	for	soldiers	,	"	said	Daddy	Blake	.
尤其	为了	士兵	,	"	说	爸爸	布莱克	.

“尤其是对士兵来说，”布莱克爸爸说。

" [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [reɪzd] [ɒn][fɑːrmz][ænd; ənd] ['gaːdnz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ]

"	And	much	of	the	food	raised	on	farms	and	gardens	will	have	to	go
"	和	很多	的	这	食物	提高	在	农场	和	花园	将要	有	到	去

[tuː; tə] [fiːd] ['aʊə(r)]['səʊldʒəz] .

to	feed	our	soldiers	.
到	喂养	我们的	士兵	.

“农场和花园里种植的大部分粮食都将不得不用来养活我们的士兵。”

[səʊ][wiːl; wil] [gɪv] [mæb][ðə; ði][fɜːst] [tʃɔɪs] [ænd; ənd][let][hɜː(r); hə(r)] [reɪz] [biːnz] .

So	we'll	give	Mab	the	first	choice	and	let	her	raise	beans	.
所以	出色地	给	梅布	这	第一的	选择	和	让	她	增加	豆子	.

所以我们会让梅布先做选择，让她种豆子。

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [tʃuːz] , [hæl] ? "

What	will	you	choose	,	Hal	?	"
什么	将要	你	选择	,	哈尔	?	"

哈尔，你会如何选择?

" [kɔːn] , [ai] [ges] , " [hæl] [sed] .

"	Corn	,	I	guess	,	"	Hal	said	.
"	玉米	,	我	猜测	,	"	哈尔	说	.

“我猜是玉米吧。”哈尔说。

" [ai] [laɪk] [pɒp] [kɔːn] . "

"	I	like	pop	corn	.	"
"	我	喜欢	流行音乐	玉米	.	"

我喜欢爆米花。

" [wel] , [wiː; wi][woʊnt] [reɪz] [mʌtʃ] [pɒp] [kɔːn] , " [lɑːft] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

"	Well	,	we	won't	raise	much	pop	corn	,	"	laughed	his	father	.
"	出色地	,	我们	惯于	增加	很多	流行音乐	玉米	,	"	笑了	他的	父亲	.

“嗯，我们种不出多少爆米花啊，”他父亲笑着说。

" [waɪl] [ðæt] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [kɔːn] [bred] ,
" **While that is good to eat it is not good for making corn bread ,**
" 尽管 那 是 好的 到 吃 它 是 不是 好的 为了 制作 玉米 面包 ,

“虽然它吃起来很好吃，但并不适合做玉米面包。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [ɪf] [wiː; wi][kænt] [reɪz] [ˈnʌf] [wiːt]
and that is the kind we may have to eat if we can't raise enough wheat
和 那 是 这 种类 我们 可能 有 到 吃 如果 我们 不能 增加 足够的 小麦
[tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] [waɪt] [bred] [wiː; wi] [wɒnt] . "
to make all the white bread we want . "
到 制作 全部 这 白色的 面包 我们 想 . "

如果我们种不出足够的麦子来制作我们想要的所有白面包，那我们可能就只能吃这种面包了。

" [waɪ] [kænt] [wiː; wi] [reɪz] [wiːt] ? " [ɑːskt] [hæl] .
" **Why can't we raise wheat ? " asked Hal .**
" 为什么 不能 我们 增加 小麦 ? " 问 哈尔 .

“为什么我们不能种小麦呢？”哈尔问道。

" [wel] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [grəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
" **Well , we could grow a little ,**
" 出色地 , 我们 可以 生长 一个 小的 ,

“嗯，我们或许可以稍微发展一下。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [grəʊ] [ɪn]['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [sɔɪl][ɔː(r)][dɜːt] ,
for it would grow in our garden as well as in any other soil or dirt ,
为了 它 会 生长 在 我们的 花园 作为 出色地 作为 在 任何 其他 土壤 或者 污垢 ,

因为它既能在我们的花园里生长，也能在任何其他土壤或泥土中生长。

" [ɪk'spleɪnd] ['dædi] [bleɪk] .
" **explained Daddy Blake .**
" 解释 爸爸 布莱克 .

“布莱克爸爸解释道。”

" [bʌt; bət][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [wiːt] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] [greɪnz] ,
" **But to raise a lot of wheat , or other grains ,**
" 但 到 增加 一个 很多 的 小麦 , 或者 其他 谷物 ,

但是要种植大量的麦子或其他谷物，

[ə; eɪ][bɪg] [fiːld] [ɪz] ['niːdɪd] — [ə; eɪ]['regjələ(r)] [fɑːm] — [ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt] [ðæt] . "
a big field is needed — a regular farm — and we haven't that . "
一个 大的 场地 是 需要 — 一个 常规的 农场 — 和 我们 还没有 那 . "

我们需要一大片田地——一个正规的农场——而我们没有。

" [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ə; eɪ] [fɑːm] [sʌm; səm] [deɪ] ? " [ɑːskt] [mæb] .
" **Will you take us to a farm some day ? " asked Mab .**
" 将要 你 拿 我们 到 一个 农场 一些 天 ? " 问 梅布 .

“你哪天会带我们去农场吗？”梅布问道。

" [jes] , ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][təʊld][hɪm] .
" **Yes , after you learn how to make a garden , " his father told him .**
" 是的 , 后 你 学习 如何 到 制作 一个 花园 , " 他的 父亲 讲述 他 .

“是的，等你学会如何种花种草之后，”他父亲告诉他。

" [səʊ][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][traɪ] [kɔːn] ; [eɪ] ?
" **So you think you want to try corn ; eh ?**
" 所以 你 思考 你 想 到 尝试 玉米 ; 嗯 ?

“所以你想尝尝玉米，是吗？”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [leɪd] [ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [siːd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" **and he laid a package of that seed in front of the little boy .**
" 和 他 铺设 一个 包裹 的 那 种子 在 正面 的 这 小的 男生 .

“然后他把一包种子放在小男孩面前。”

" [ɪf] [mæb] ['reɪzɪz] [biːnz] [ænd; ənd][hæl] [grəuz] [kɔːn] [wiːl; wil][hæv; həv] ['sʌkətæʃ] [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,
" If Mab raises beans and Hal grows corn we'll have succotash at any rate ,
" 如果 梅布 提高 豆子 和 哈尔 生长 玉米 出色地 有 杂烩 在 任何 速度 ,

“如果梅布种豆子，哈尔种玉米，我们至少能吃到杂烩菜。”

" [sed] ['mʌðə(r)] [bleɪk] .
" said Mother Blake .
" 说 母亲 布莱克 .

布莱克妈妈说道。

" [ænd; ənd] ['sʌkətæʃ] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə][kæn; kən][ænd; ənd] [kiːp] [ɔːl]['wɪntə(r)] . "
" And succotash is good to can and keep all Winter . "
" 和 杂烩 是 好的 到 能 和 保持 全部 冬天 . "

“而且，杂烩菜很适合做成罐头，可以保存整个冬天。”

" [wel] , [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] , [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n] , " [sed]
" Well , we may have enough to eat , after all , from our garden , " said
" 出色地 , 我们 可能 有 足够的 到 吃 , 后 全部 , 从 我们的 花园 , " 说
[ɑːnt] ['lɒli] .
Aunt Lolly .
阿姨 棒棒糖 .

“嗯，我们或许最终还是能从自家花园里得到足够的食物，”洛莉阿姨说。

" [ai] [θɪŋk] [aɪl] [reɪz] [p'ʌmpkɪnz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [geɪm] . "
" I think I'll raise pumpkins for my share of the new game . "
" 我 思考 患病的 增加 南瓜 为了 我的 分享 的 这 新的 游戏 . "

“我想我会种南瓜来换取我在新游戏中应得的份额。”

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][dʒæk] - [əʊ] - ['læntənz] ! " [lɑːft] [hæl] .
" Then we can have Jack - o - lanterns ! " laughed Hal .
" 然后 我们 能 有 杰克 - o - 灯笼 ! " 笑了 哈尔 .

“那我们就可以做南瓜灯了！”哈尔笑着说。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] ! "
" That will be fun ! "
" 那 将要 是 乐趣 ! "

“那一定很有趣！”

" [naʊ] [lʊk] [hɪə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] ; ['dædi] [bleɪk] .
" Now look here ! " exclaimed ; Daddy Blake .
" 现在 看 这里 ! " 惊呼 ; 爸爸 布莱克 .

“快看这里！”布莱克爸爸喊道。

" [ai] [wɒnt] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['gaːdnz] , [bʌt; bət][ɪz]['ɪz(ə)nt] [ɔːl]
" I want you children to have some fun in your gardens , but is isn't ALL
" 我 想 你 孩子们 到 有 一些 乐趣 在 你的 花园 , 但 是 不是 全部
[fʌn] .
fun .
乐趣 .

“我希望你们孩子们在花园里玩得开心，但花园里并不全是乐趣。”

[ðeə(r)] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [hɑːd] [wɜːk] , [tuː] , [ɪf] ['eniwʌn] [wɪnz] [ðɪs] [praɪz] ,
There is going to be hard work , too , if anyone wins this prize ,
那里 是 去 到 是 难的 工作 , 也 , 如果 任何人 胜利 这 奖 ,

如果有人赢得这个奖项，也肯定要付出艰苦的努力。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [held] [ʌp] [ðə; ði] [ten] ['dɒlə(r)][gəʊld] [piːs] .
" and he held up the ten dollar gold piece .
" 和 他 握住 向上 这 十 美元 金子 片 .

他举起那枚十美元的金币。

" [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][wʌn] ['pʌmpkɪn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hæləu'iːn] ['læntən] , ['meɪbi] ,
" You may have one pumpkin for a Hallowe'en lantern , maybe ,
" 你 可能 有 一 南瓜 为了 一个 万圣节 灯笼 , 或许 ,

“你或许会有一个南瓜用来做万圣节灯笼，也许吧。”

[bʌt; bət] ['pʌmpkɪn] [paɪz][ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [ɑːnt] ['lɒli] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] , [ai] [ges] . "
but pumpkin pies are what Aunt Lolly is thinking of , I guess . "
但 南瓜 馅饼 是 什么 阿姨 棒棒糖 是 思维 的 , 我 猜测 . "

但我猜洛莉阿姨想的是南瓜派吧。

" [ɪn'diːd] [ai][ˌeɪ 'em] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" Indeed I am , " she said .
" 的确 我 是 , " 她 说 .

“的确如此，”她说。

" [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜːl][wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [reɪz] ['meni] [p'ʌmpkɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːnfiːld] [æt; ət]
" When I was a girl we used to raise many pumpkins in the cornfield at
" 什么时候 我 曾是 一个 女孩 我们 用过的 到 增加 许多 南瓜 在 这 玉米地 在
[həʊm] .
home .
家 .

“我小时候，我们家的玉米地里种了很多南瓜。”

[səʊ] [aɪl] [reɪz] [maɪ] [p'ʌmpkɪnz] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] [rəʊz] [ɒv; əv] [kɔːn] , [hæl] . "
So I'll raise my pumpkins between your rows of corn , Hal . "
所以 患病的 增加 我的 南瓜 之间 你的 行 的 玉米 , 哈尔 . "

所以，哈尔，我就在你那几行玉米之间种南瓜吧。

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] - .
" That's the way to do it , " said Uncle Pennywait .
" 那就是 这 方式 到 做 它 , " 说 叔叔 - .

“就该这么做，”彭尼韦特叔叔说。

" [ai] [θɪŋk] [aɪl] [reɪz] [pə'teɪtəʊz] .
" I think I'll raise potatoes .
" 我 思考 患病的 增加 土豆 .

我想我会种土豆。

['ðer] ['iːzi] [tuː; tə] [grəʊ] [ɪf] [ai][kæn; kən] [kiːp] [ðə; ði] [bʌgz] [ɒf] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðel] [kiːp] [ɔːl]
They're easy to grow if I can keep the bugs off them , and they'll keep all
它们是 简单的 到 生长 如果 我 能 保持 这 漏洞 离开 他们 , 和 他们会 保持 全部
['wɪntə(r)] . "
winter . "
冬天 . "

只要我能防止虫害，它们很容易种植，而且可以过冬。

" [aɪl] [reɪz] [tə'mɑːtəʊz] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] ,
" I'll raise tomatoes , " said Daddy Blake ,
" 患病的 增加 西红柿 , " 说 爸爸 布莱克 ,

“我要种西红柿，”布莱克爸爸说。

['teɪkɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv][tə'mɑːtəʊ] [siːdz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
taking out a package of tomato seeds for his part of the garden .
采取 出去 一个 包裹 的 番茄 种子 为了 他的 部分 的 这 花园 .

他拿出了一包番茄种子，准备种在他那块菜园里。

" [wiː; wi][kæn; kən] [iːt] [ðem; ðəm] [slaɪst] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm] [kænd] , ['redi] [tuː; tə]
" We can eat them sliced in Summer and have them canned , ready to
" 我们 能 吃 他们 切片 在 夏天 和 有 他们 罐装 , 准备好 到
[stjuː] , [ɪn]['wɪntə(r)] ,
stew , in Winter ,
炖 , 在 冬天 ,

“夏天我们可以把它们切片吃，冬天可以把它们做成罐头，随时炖着吃。”

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][plɑːnt][sʌm; səm] [siːdz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [fɜːst][tuː; tə] [reɪz] [plɑːnts] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [set]

I'll	have	to	plant	some	seeds	in	the	house	first	to	raise	plants	that	I	may	set
患病的	有	到	植物	一些	种子	在	这	房子	第一的	到	增加	植物	那	我	可能	放

[ðem; ðəm] [aʊt] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɔːm] [ɪˈnʌf] .

them	out	when	it	is	warm	enough	.
他们	出去	什么时候	它	是	温暖的	足够的	.

我得先在屋里种些种子，培育幼苗，等天气暖和了再把它们移栽到室外。

[naʊ] , [ˈmʌðə(r)] , [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ? "

Now	,	Mother	,	what	will	you	grow	in	the	garden	?	"
现在	,	母亲	,	什么	将要	你	生长	在	这	花园	?	"

母亲，您打算在花园里种些什么呢?

" ['kærəts] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .

"	Carrots	,	"	answered	Mrs	.	Blake	.
"	胡萝卜	,	"	回答	太太	.	布莱克	.

“胡萝卜，”布莱克太太回答道。

" [əʊ] , [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [kiːp] [ə; eɪ] ['bʌni] ['ræbɪt] ! " [kraɪd] [mæb] .

"	Oh	,	then	we	can	keep	a	bunny	rabbit	!	"	cried	Mab	.
"	哦	,	然后	我们	能	保持	一个	兔子	兔子	!	"	哭	梅布	.

“哦，那我们就可以养只兔子了！”梅布喊道。

" [aɪv] ['ɔːlweɪz] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] ['bʌni] . "

"	I've	always	wanted	a	bunny	.	"
"	我已经	总是	通缉	一个	兔子	.	"

“我一直想要一只兔子。”

" [wel] , [ə; eɪ] ['ræbɪt] [meɪ] [biː; bi] [naɪs] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	Well	,	a	rabbit	may	be	nice	,	"	said	Daddy	Blake	.
"	出色地	,	一个	兔子	可能	是	好的	,	"	说	爸爸	布莱克	.

“嗯，养只兔子或许不错，”布莱克爸爸说。

" [bʌt; bət] , [æz; əz][ai] [sed] , [ðɪs] ['gɑːd(ə)n][ɪz] [nɒt] [ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [fʌn] .

"	But	,	as	I	said	,	this	garden	is	not	all	for	fun	.
"	但	,	作为	我	说	,	这	花园	是	不是	全部	为了	乐趣	.

但是，正如我所说，这个花园不仅仅是为了娱乐。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [reɪz] [æz; əz] ['meni] ['vedʒtəb(ə)lz] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] ,

We	are	going	to	raise	as	many	vegetables	as	we	can	,
我们	是	去	到	增加	作为	许多	蔬菜	作为	我们	能	,

我们将尽可能多地种植蔬菜。

[səʊ][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][tuː; tə] [seɪv] ['baɪɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][stɔː(r)] .

so	we	will	have	them	in	the	Winter	to	save	buying	them	at	the	store	.
所以	我们	将要	有	他们	在	这	冬天	到	节省	购买	他们	在	这	店铺	.

这样我们就可以在冬天储备它们，省去去商店购买的麻烦。

[wiː; wi] [kænt] [əˈfɔːd] [tuː; tə] [reɪz] ['kærəts] [fɔː(r); fə(r)] ['ræbɪts] [ðɪs] [jɪə(r)] .

We	can't	afford	to	raise	carrots	for	rabbits	this	year	.
我们	不能	买得起	到	增加	胡萝卜	为了	兔子	这	年	.

今年我们没钱养胡萝卜喂兔子了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [siːdz] , ['mʌðə(r)] ,

There	are	your	seeds	,	Mother	,
那里	是	你的	种子	,	母亲	,

母亲，那是您的种子。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [hɪz; ɪz][waɪf][ə; eɪ] ['pækɪt] [wɪð] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['jeləʊ] ['kærəts] [ɒn][ðə; ði]
" and he gave his wife a packet with a picture of yellow carrots on the
" 和 他 给予 他的 妻子 一个 包 和 一个 图片 的 黄色的 胡萝卜 在 这
[ˌaʊt'saɪd] .
outside .
外部 .

他给了妻子一个包装袋，上面印着黄色胡萝卜的图片。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [siːdz] [left] , " [sed] [mæb] ,
" But there are a lot of seeds left , " said Mab ,
" 但 那里 是 一个 很多 的 种子 左边 , " 说 梅布 ,

“但还有很多种子留存下来，”马布说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['əʊpənd]['bʌnd(ə)l][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
as she looked at the large opened bundle on the table .
作为 她 看起来 在 这 大的 打开 捆 在 这 桌子 .

她看着桌上那一大包打开的包裹。

" [jes] , [wel] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [tɜːnz] ['plɑːntɪŋ] [ðiːz] , " [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [sed] .
" Yes , well have to take turns planting these , " her father said .
" 是的 , 出色地 有 到 拿 转弯 种植 这些 , " 她 父亲 说 .

“是的，我们得轮流种这些，”她父亲说。

" [ai][dʒʌst] ['wɒntɪd] [juː; jʊ][tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [praɪz] [krɒps] [fɜːst] .
" I just wanted you to pick out your prize crops first .
" 我 只是 通缉 你 到 挑选 出去 你的 奖 农作物 第一的 .

“我只是想让你先挑选出你的获奖作物。”

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [stɑːt] [ɒn]['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n] .
Now we have made a start on our garden .
现在 我们 有 制成 一个 开始 在 我们的 花园 .

现在我们已经开始着手打造我们的花园了。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][get][ðə; ði] [graʊnd] ['redi] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɔːm] [ɪ'nʌf] .
The next thing is to get the ground ready as soon as it is warm enough .
这 下一个 事物 是 到 得到 这 地面 准备好 作为 很快 作为 它 是 温暖的 足够的 .

下一步就是等天气暖和了就赶紧准备好土地。

[bʌt; bət][fɜːst][aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [stɑːt][maɪ][tə'mɑːtəʊ][plɑːnts] .
But first I think I'll start my tomato plants .
但 第一的 我 思考 患病的 开始 我的 番茄 植物 .

不过我首先想先种些番茄苗。

[aɪl] [plɑːnt][ðə; ði] [siːdz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . "
I'll plant the seeds in the morning . "
患病的 植物 这 种子 在 这 早晨 . "

我明天早上会播种。

" [weə(r)] ? " [ɑːskt] [mæb] .
" Where ? " asked Mab .
" 在哪里 ? " 问 梅布 .

“在哪儿？”梅布问道。

" [ɪn][ə; eɪ][bɒks][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
" In a box in the house .
" 在 一个 盒子 在 这 房子 .

“在房子里的一个盒子里。”

[juː; jʊ] [meɪ] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɜːt][ænd; ənd] [aɪl] [let][ˌaɪ 'tiː][draɪ][aʊt][nɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
You may bring me in a little dirt and I'll let it dry out near the fire ,
你 可能 带来 我 在 一个 小的 污垢 和 患病的 让 它 干燥 出去 靠近 这 火 ,

你可以给我带点泥土来，我会把它放在火边晒干。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['rɑːðə(r)][dæmp][ænd; ənd][kəʊld] [jet] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

for	it	is	rather	damp	and	cold	yet	in	the	garden	.
为了	它	是	相当	潮湿	和	寒冷的	然而	在	这	花园	.

因为花园里还很潮湿寒冷。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [hæl][ænd; ənd][mæb] [brɔːt] [ɪn][sʌm; səm][dɜːt][frɒm; frəm][ðə; ði] [jɑːd] .

"	The	next	day	Hal	and	Mab	brought	in	some	dirt	from	the	yard	.
"	这	下一个	天	哈尔	和	梅布	带来	在	一些	污垢	从	这	院子	.

第二天，哈尔和梅布从院子里搬来了一些泥土。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wet] [ænd; ənd] ['stɪki] [bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [spred] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ]['peɪpə(r)]

It	was	wet	and	sticky	but	when	it	had	been	spread	out	on	a	paper
它	曾是	湿的	和	黏	但	什么时候	它	有	到过	传播	出去	在	一个	纸

['ʌndə(r)][ðə; ði] [stəʊv] [ˌaɪ ˈtiː] [suːn] [draɪd] .

under	the	stove	it	soon	dried	.
在下面	这	火炉	它	很快	干燥	.

它湿漉漉的，黏糊糊的，但摊在炉子下的纸上后很快就干了。

[ðæt] [naɪt] ['dædi] [bleɪk] [fɪld] [ə; eɪ][bɪg] ['wʊdn] [bɒks] [wɪð] [ðə; ði][dɜːt] ,

That	night	Daddy	Blake	filled	a	big	wooden	box	with	the	dirt	,
那	夜晚	爸爸	布莱克	已填	一个	大的	木制的	盒子	和	这	污垢	,

那天晚上，布莱克爸爸用一个大木箱子装满了泥土。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wɜːkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['trəʊəl] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [meɪd] [faɪn] [ænd; ənd] [smuːð] .

which	he	worked	with	a	trowel	until	it	was	made	fine	and	smooth	.
哪个	他	工作	和	一个	镘	直到	它	曾是	制成	美好的	和	光滑的	.

他用泥刀将其抹平，直到表面光滑细腻。

" [ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] , " [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðə(r)] [sed] ,

"	The	first	thing	to	learn	in	making	a	garden	,	"	the	children's	father	said	,
"	这	第一的	事物	到	学习	在	制作	一个	花园	,	"	这	孩子们的	父亲	说	,

“建造花园首先要学习的是，”孩子们的父亲说。

" [ɪz][tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][dɜːt] [meɪd] ['veri] [faɪn] ,

"	is	to	have	your	dirt	made	very	fine	,
"	是	到	有	你的	污垢	制成	非常	美好的	,

“就是把你的泥土磨成非常细的粉末，

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]

and	to	be	sure	that	it	is	the	right	kind	for	what	you	are	going	to
和	到	是	当然	那	它	是	这	正确的	种类	为了	什么	你	是	去	到

[reɪz] .

raise	.
增加	.

并且要确保它是适合你饲养的品种。

[biːnz] [wɪl] [grəʊ] [ɪn]['ɔːlməʊst] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [sɔɪl] ,

Beans	will	grow	in	almost	any	kind	of	soil	,
豆子	将要	生长	在	几乎	任何	种类	的	土壤	,

豆类几乎可以在任何类型的土壤中生长。

[bʌt; bət] [tə'mɑːtəʊz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['vedʒtəb(ə)lz] [mʌst; məst][hæv; həv] [sɔɪl] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [rɪtʃə] —

but	tomatoes	and	other	vegetables	must	have	soil	which	is	called	richer	—
但	西红柿	和	其他	蔬菜	必须	有	土壤	哪个	是	称为	更富有	—

[ðæt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][mɔː(r)]['fɜːtəlaɪzə(r)][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] — ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːdz]

that	is	it	has	more	fertilizer	in	it	—	something	which	is	food	to	the	seeds
那	是	它	有	更多的	肥料	在	它	—	某物	哪个	是	食物	到	这	种子

[ænd; ənd][plɑːnts][æz; əz] [bred] ,

and	plants	as	bread	,
和	植物	作为	面包	,

但是西红柿和其他蔬菜必须生长在肥沃的土壤中——也就是说，土壤中含有更多的肥料——肥料就像面包一样，是种子和植物的养分。

['bʌtə(r)] , [miːt] [ænd; ənd] [pə'teɪtəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] . "

butter	**,**	**meat**	**and**	**potatoes**	**are**	**food**	**for**	**us**	**.**	**"**
黄油	,	肉	和	土豆	是	食物	为了	我们	.	"

黄油、肉和土豆是我们的食物。

" [duː; də][plɑːnts] [iːt] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	**Do**	**plants**	**eat**	**?**	**"**	**asked**	**Hal**	**.**
"	做	植物	吃	?	"	问	哈尔	.

“植物会吃东西吗？”哈尔问道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [duː; də] , [dʒʌst][æz; əz][ai][təʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [triːz] [dɪd] .

"	**Of**	**course**	**they**	**do**	**,**	**just**	**as**	**I**	**told**	**you**	**the**	**trees**	**did**	**.**
"	的	课程	他们	做	,	只是	作为	我	讲述	你	这	树木	做过	.

“当然会，就像我告诉你的，树木也会那样。”

[plɑːnts] [iːt] [θruː] [ðeə(r)] [ruːts] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] .

Plants	**eat**	**through**	**their**	**roots**	**in**	**the**	**earth**	**.**
植物	吃	通过	他们的	根	在	这	地球	.

植物通过扎根于土壤中的根系吸收养分。

[ðeɪ] [drɪŋk] ['wɔːtə(r)] [ðæt] [weɪ] , [tuː] , [ænd; ənd] [θruː] [ðeə(r)] [liːvz] .

They	**drink**	**water**	**that**	**way**	**,**	**too**	**,**	**and**	**through**	**their**	**leaves**	**.**
他们	喝	水	那	方式	,	也	,	和	通过	他们的	树叶	.

它们也通过这种方式和叶子喝水。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [briːð] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] ['sʌnlaɪt] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

And	**they**	**breathe**	**in**	**the**	**air**	**and**	**sunlight**	**the**	**same**	**way**	**.**
和	他们	呼吸	在	这	空气	和	阳光	这	相同的	方式	.

它们呼吸空气和阳光的方式也相同。

[plɑːnts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɔɪz] [ænd; ənd][gˈɜːlz] , [niːd] [wɔːm] [sʌn] ,

Plants	**,**	**as**	**well**	**as**	**boys**	**and**	**girls**	**,**	**need**	**warm**	**sun**	**,**
植物	,	作为	出色地	作为	男孩们	和	女孩们	,	需要	温暖的	太阳	,

植物和男孩女孩一样，都需要温暖的阳光。

[ɪˈnʌf] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [gʊd] [sɔɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [grəʊ] . "

enough	**water**	**and**	**good**	**soil**	**to**	**make**	**them**	**grow**	**.**	**"**
足够的	水	和	好的	土壤	到	制作	他们	生长	.	"

“要有足够的水和肥沃的土壤，让它们生长。”

" [bʌt; bət] [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][plɑːnt][ðə; ði][təˈmɑːtəʊ] [siːdz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	**But**	**why**	**don't**	**you**	**plant**	**the**	**tomato**	**seeds**	**right**	**in**	**the**	**garden**	**?**	**"**	**asked**	**Hal**	**.**
"	但	为什么	不	你	植物	这	番茄	种子	正确的	在	这	花园	?	"	问	哈尔	.

“但是为什么不直接把番茄种子种在花园里呢？”哈尔问道。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] ['ɜːli] .

"	**Because**	**it**	**is**	**a**	**little**	**too**	**early**	**.**
"	因为	它	是	一个	小的	也	早期的	.

因为现在还为时过早。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [nɒt] [wɔːm] [ɪˈnʌf] [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [tuː] [dæmp] .

The	**weather**	**is**	**not**	**warm**	**enough**	**and**	**the**	**ground**	**is**	**too**	**damp**	**.**
这	天气	是	不是	温暖的	足够的	和	这	地面	是	也	潮湿	.

天气不够暖和，地面也太潮湿。

[səʊ][ai][plɑːnt][ðə; ði] [siːdz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [suːn] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['meni] ['lɪt(ə)l][təˈmɑːtəʊ]

So	**I**	**plant**	**the**	**seeds**	**in**	**the**	**house**	**and**	**soon**	**there**	**will**	**be**	**many**	**little**	**tomato**
所以	我	植物	这	种子	在	这	房子	和	很快	那里	将要	是	许多	小的	番茄

[plɑːnts][ɪn] [ðɪs] [bɒks] ,

plants	**in**	**this**	**box**	**,**
植物	在	这	盒子	,

所以我把种子种在屋里，很快这个盒子里就会长出很多小番茄苗了。

[wɪtʃ] , [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst] [siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['sʌni] ['wɪndəʊ] ,

which	,	you	children	must	see	to	it	,	must	be	kept	in	the	sunny	window	,
哪个	,	你	孩子们	必须	看	到	它	,	必须	是	保留	在	这	阳光明媚	窗户	,

孩子们，你们一定要把它放在阳光充足的窗台上。

[ænd; ənd] [nɒt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] [eə(r)] .

and	not	out	in	the	cool	air	.
和	不是	出去	在	这	凉爽的	空气	.

而且不在凉爽的室外。

[wen] [ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði][bɒks][ænd; ənd]

When	the	plants	are	large	enough	we	will	take	them	from	the	box	and
什么时候	这	植物	是	大的	足够的	我们	将要	拿	他们	从	这	盒子	和

[pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɪn] [naɪs] [lɒŋ] [rəʊz] .

put	them	in	the	garden	in	nice	long	rows	.
放	他们	在	这	花园	在	好的	长的	行	.

当幼苗长到足够大时，我们会把它们从箱子里取出，种到花园里，排成漂亮的长排。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [tɹænspl'æntɪŋ] , [wɪtʃ] [miːnz] ['plɑːntɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] ,

This	is	called	transplanting	,	which	means	planting	a	second	time	,
这	是	称为	移植	,	哪个	方法	种植	一个	第二	时间	,

这叫做移栽，也就是第二次种植。

[ænd; ənd][ɪz] [dʌn] [wɪð] ['meni] ['gɑːd(ə)n] [θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['letɪs] , ['kæbɪdʒ] [ænd; ənd] ['seləri] . "

and	is	done	with	many	garden	things	such	as	lettuce	,	cabbage	and	celery	.	"
和	是	完毕	和	许多	花园	事物	这样的	作为	莴苣	,	卷心菜	和	芹菜	.	"

许多园艺作物，如生菜、卷心菜和芹菜，都可以用这种方法处理。

" [bʌt; bət][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [meɪks] [ðə; ði] [siːdz] [grəʊ] , " [sed] [mæb] ,

"	But	you	didn't	tell	us	what	makes	the	seeds	grow	,	"	said	Mab	,
"	但	你	没有	告诉	我们	什么	制作	这	种子	生长	,	"	说	梅布	,

“但你没有告诉我们是什么让种子发芽，”梅布说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ['keəfəli] [smuːð] [ðə; ði] [sɔɪl][ɪn][ðə; ði][bɒks][ænd; ənd] [ðen]

as	she	watched	her	father	carefully	smooth	the	soil	in	the	box	and	then
作为	她	观看	她	父亲	小心	光滑的	这	土壤	在	这	盒子	和	然后

['skætə(r)][ɪn][ðə; ði][tə'mɑːtəʊ] [siːdz] ,

scatter	in	the	tomato	seeds	,
分散	在	这	番茄	种子	,

她看着父亲小心翼翼地将箱子里的泥土抹平，然后撒入番茄种子。

['ɑːftəwəd] ['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['wɪndəʊ] [glɑːs] .

afterward	covering	them	up	with	a	piece	of	window	glass	.
之后	覆盖	他们	向上	和	一个	片	的	窗户	玻璃	.

然后用一块窗玻璃盖住它们。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ][æz; əz] [best] [ai][kæn; kən] ,

"	I'll	tell	you	as	best	I	can	,
"	患病的	告诉	你	作为	最好的	我	能	,

我会尽我所能告诉你，

[ðəʊ] [nəʊ][wʌn] ['riːəli] [nəʊz] [wɒt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [siːd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [grəʊ] .

though	no	one	really	knows	what	is	in	the	seed	to	make	it	grow	.
尽管	不	一	真的	知道	什么	是	在	这	种子	到	制作	它	生长	.

虽然没有人真正知道种子里有什么成分能让它发芽生长。

['əʊnli] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [nəʊz] [ðæt] .

Only	Mother	Nature	knows	that	.
仅有的	母亲	自然	知道	那	.

只有大自然才知道答案。

[bʌt; bət][æt; ət] [liːst] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [stɑːt] [wɪð] ['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] ,

But	at	least	we	have	a	start	with	our	garden	,	"	said	Daddy	Blake	,
但	在	至少	我们	有	一个	开始	和	我们的	花园	,	"	说	爸爸	布莱克	,

“但至少我们的花园已经有了个开始，”布莱克爸爸说。

" [ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ai][kæn; kən] , [waɪ] [ə; eɪ] [siːd] [grəuz] .

"	and	to	-	morrow	I'll	tell	you	,	as	well	as	I	can	,	why	a	seed	grows	.
"	和	到	-	明天	患病的	告诉	你	,	作为	出色地	作为	我	能	,	为什么	一个	种子	生长	.

“明天我会尽我所能地告诉你们，为什么种子会生长。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed] [naʊ] .

It	is	time	to	go	to	bed	now	.
它	是	时间	到	去	到	床	现在	.

该睡觉了。

" [æz; əz][hæl][ænd; ənd][mæb] ['stɑːtɪd] [ʌp] [steəz] ,

"	As	Hal	and	Mab	started	up	stairs	,
"	作为	哈尔	和	梅布	开始	向上	楼梯	,

“当哈尔和梅布开始上楼时，

['θɪŋkɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] ,

thinking	what	a	wonderful	thing	it	was	to	have	a	garden	,
思维	什么	一个	精彩的	事物	它	曾是	到	有	一个	花园	,

心想拥有一个花园是多么美好的事情啊！

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [rɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] .

there	came	a	ring	at	the	front	door	.
那里	来了	一个	戒指	在	这	正面	门	.

前门响了。

" [maɪ] !

"	My	!
"	我的	!

“我的！

[huː] [kæn; kən][biː; bi] ['kɔːlɪŋ] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [naɪt] ? " [ɑːskt] ['mʌðə(r)] [bleɪk] , [ɪn] [sə'praɪz] .

Who	can	be	calling	this	time	of	night	?	"	asked	Mother	Blake	,	in	surprise	.
WHO	能	是	呼叫	这	时间	的	夜晚	?	"	问	母亲	布莱克	,	在	惊喜	.

“这么晚了，谁会打电话来呢？”布莱克太太惊讶地问道。

[hæl][ænd; ənd][mæb] [wˈʌndəd] [tuː] .

Hal	and	Mab	wondered	too	.
哈尔	和	梅布	想知道	也	.

哈尔和梅布也感到疑惑。

['tʃæptə(r)] [θriː]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

['ʌpsaɪd] [daʊn] [biːnz]

UPSIDE	DOWN	BEANS
上行	向下	豆子

倒置豆

" [lets] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [hæl] ,

"	Let's	wait	and	see	who	it	is	,	Hal	,
"	我们来吧	等待	和	看	WHO	它	是	,	哈尔	,

“我们拭目以待，看看是谁，哈尔。”

" ['wɪspəd] [mæb][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [steəz] .

"	whispered	Mab	to	her	brother	as	they	stood	on	the	stairs	.
"	低声说道	梅布	到	她	兄弟	作为	他们	站立	在	这	楼梯	.

“玛布和哥哥站在楼梯上，低声说道。”

" ['meɪbi] [ɪts] ['sʌmbədi] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] , " ['ædɪd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	**Maybe**	**it's**	**somebody**	**come**	**to**	**find**	**out**	**about**	**a**	**garden**	**,**	**"**	**added**	**the**	**little**	**boy**	**.**
"	或许	它是	某人	来	到	寻找	出去	关于	一个	花园	,	"	额外	这	小的	男生	.

“也许是有人来了解花园的情况吧，”小男孩补充道。

" ['dædi] [nəʊz] [lɒts] [ə'baʊt] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [grəʊ] , [ænd; ənd] ['meɪbi] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]

"	**Daddy**	**knows**	**lots**	**about**	**how**	**to**	**make**	**things**	**grow**	**,**	**and**	**maybe**	**,**	**on**	**account**	**of**
"	爸爸	知道	很多	关于	如何	到	制作	事物	生长	,	和	或许	,	在	帐户	的

[ðə; ði][wɔː(r)] ,

the	**war**	**,**
这	战争	,

“爸爸很懂如何让植物生长，也许是因为战争的缘故，

['ɛvriˌbɑːdiz] [gɒt] [tuː; tə][plɑːnt] [kɔːn] [ænd; ənd] [biːnz] [ænd; ənd] [θɪŋz] . "

everybody's	**got**	**to**	**plant**	**corn**	**and**	**beans**	**and**	**things**	**.**	**"**
每个人的	得到	到	植物	玉米	和	豆子	和	事物	.	"

每个人都得种玉米、豆子之类的作物。

" [aɪ][doʊnt] [laɪk] [wɔː(r)][ænd; ənd]['səʊldʒəz] , " [spəʊk] [mæb] , [waɪl] ['dædi] [bleɪk] [went] [tuː; tə][ðə; ði]

"	**I**	**don't**	**like**	**war**	**and**	**soldiers**	**,**	**"**	**spoke**	**Mab**	**,**	**while**	**Daddy**	**Blake**	**went**	**to**	**the**
"	我	不	喜欢	战争	和	士兵	,	"	辐	梅布	,	尽管	爸爸	布莱克	去	到	这

[frʌnt] [dɔː(r)] .

front	**door**	**.**
正面	门	.

“我不喜欢战争和士兵，”梅布说道，这时布莱克爸爸走向了前门。

" [aɪ][doʊnt][keə(r)] [wen] [juː; jʊ] [pleɪ] ['səʊldʒə(r)] , [ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'liːv] [ʃuːt] [jɔː(r); jə(r)] [pɒp] [gʌn] ,

"	**I**	**don't**	**care**	**when**	**you**	**play**	**soldier**	**,**	**and**	**make**	**believe**	**shoot**	**your**	**pop**	**gun**	**,**
"	我	不	关心	什么时候	你	玩	士兵	,	和	制作	相信	射击	你的	流行音乐	枪	,

“我不在乎你玩打仗游戏，假装用玩具枪射击，

[bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [laɪk] ['riːəl] [gʌnz] .

but	**I**	**don't**	**like**	**REAL**	**guns**	**.**
但	我	不	喜欢	真实的	枪支	.

但我并不喜欢真枪。

['meɪbi] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmbədi] [kʌm] [tuː; tə] [tel] ['dædi] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] . "

Maybe	**this**	**is**	**somebody**	**come**	**to**	**tell**	**Daddy**	**to**	**go**	**to**	**war**	**.**	**"**
或许	这	是	某人	来	到	告诉	爸爸	到	去	到	战争	.	"

也许这是有人来告诉爸爸该去打仗了。

" [aɪ] [həʊp] [nɒt] ! " [ɪk'skleɪmd] [hæl] .

"	**I**	**hope**	**not**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Hal**	**.**
"	我	希望	不是	!	"	惊呼	哈尔	.

“但愿不是！”哈尔惊呼道。

[wen] ['dædi] [bleɪk] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hɜːd] [sʌm; səm][wʌn] ['seɪɪŋ] :

When	**Daddy**	**Blake**	**opened**	**the**	**door**	**the**	**children**	**heard**	**some**	**one**	**saying**	**:**
什么时候	爸爸	布莱克	打开	这	门	这	孩子们	听到	一些	一	说	:

布莱克爸爸打开门时，孩子们听到有人说：

" [aɪ] [ges] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

"	**I**	**guess**	**this**	**little**	**fellow**	**belongs**	**to**	**you**	**,**	**Mr**	**.**	**Blake**	**.**
"	我	猜测	这	小的	同伴	属于	到	你	,	先生	.	布莱克	.

“我想这小家伙应该是你的，布莱克先生。”

[aɪ] [faʊnd] [hɪm] ['əʊvə(r)][ɪn][maɪ]['gɑːd(ə)n] , ['dɪgɪŋ] [ə'weɪ] .

I	**found**	**him**	**over**	**in**	**my**	**garden**	**,**	**digging**	**away**	**.**
我	成立	他	超过	在	我的	花园	,	挖掘	离开	.

我在花园里发现了他，他正在挖土。

['meɪbi] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['plɑːntɪŋ] [ə; eɪ][bəʊn] , ['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [grəʊ] [sʌm; səm] [rəʊst] [biːf] ,

Maybe	**he**	**was**	**planting**	**a**	**bone**	**,**	**thinking**	**he**	**could**	**grow**	**some**	**roast**	**beef**	**,**
或许	他	曾是	种植	一个	骨	,	思维	他	可以	生长	一些	烤	牛肉	,

也许他是在埋伏，想着能长出烤牛肉来。

" [ænd; ənd][ə; eɪ][mænz] [lɑːf] [wɒz; wəz] [hɜːd] .

"	**and**	**a**	**man's**	**laugh**	**was**	**heard**	**.**
"	和	一个	男人的	笑	曾是	听到	.

然后传来一声男人的笑声。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l] [bɑːk] .

Then	**came**	**a**	**sharp**	**little**	**bark**	**.**
然后	来了	一个	锋利的	小的	吠	.

接着传来一声尖锐的犬吠。

" [əʊ] , [ɪts] ['roʊli] - ['pɒli] ! " [kraɪd] [hæl] .

"	**Oh**	**,**	**it's**	**Roly**	**-**	**Poly**	**!**	**"**	**cried**	**Hal**	**.**
"	哦	,	它是	罗利	-	聚合物	！	"	哭	哈尔	.

“哦，是罗利波利！”哈尔喊道。

" [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][wiː; wi]['dɪd(ə)nt] [mɪs] [hɪm] - [kɔːz] [wiː; wi] [tɔːkt] [səʊ]

"	**He**	**must**	**have**	**run**	**away**	**and**	**we**	**didn't**	**miss**	**him**	**'**	**cause**	**we**	**talked**	**so**
"	他	必须	有	跑步	离开	和	我们	没有	错过	他	-	原因	我们	谈话	所以

[mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

much	**about**	**the**	**garden**	**,**
很多	关于	这	花园	,

“他一定是跑了，我们也没想念他，因为我们一直在谈论花园。”

" ['ædɪd] [mæb] .

"	**added**	**Mab**	**.**
"	额外	梅布	.

Mab补充道。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ? "

"	**I**	**wonder**	**where**	**he**	**was**	**?**	**"**
"	我	想知道	在哪里	他	曾是	?	"

“我不知道他当时在哪里？”

" [jes] , [ðæts] [maɪ] ['tʃɪldrənz] [dɒg] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [brɔːt]

"	**Yes**	**,**	**that's**	**my**	**children's**	**dog**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Blake**	**to**	**the**	**man**	**who**	**had**	**brought**
"	是的	,	那就是	我的	孩子们的	狗	,	"	说	先生	.	布莱克	到	这	男人	WHO	有	带来

[həʊm] ['roʊli] - ['pɒli] .

home	**Roly**	**-**	**Poly**	**.**
家	罗利	-	聚合物	.

“是的，那是我孩子的狗，”布莱克先生对把罗利波利带回家的那个人说。

" [səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n] ; [eɪ] ? "

"	**So**	**he**	**was**	**in**	**your**	**garden**	**;**	**eh**	**?**	**"**
"	所以	他	曾是	在	你的	花园	;	嗯	?	"

“所以他当时在你家花园里，是吗？”

" [wel] , [jes] , [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] .

"	**Well**	**,**	**yes**	**,**	**in**	**the**	**place**	**where**	**I'm**	**going**	**to**	**make**	**a**	**garden**	**.**
"	出色地	,	是的	,	在	这	地方	在哪里	我是	去	到	制作	一个	花园	.

“嗯，是的，在我打算建花园的地方。”

[maɪ] [neɪm] [ɪz]['pɔːtə(r)] , [aɪ][lɪv; laɪv][nekst][dɔː(r)] .

My	**name**	**is**	**Porter**	**,**	**I**	**live**	**next**	**door**	**.**
我的	姓名	是	搬运工	,	我	居住	下一个	门	.

我叫波特，就住在隔壁。

['əʊnli] [muːvd] [ɪn] [lɑːst] [wiːk] [ænd; ənd] [wiː; wi] ['hævnt] ['gɒtn] [ə'kweɪntɪd] [jet] . "

Only	moved	in	last	week	and	we	haven't	gotten	acquainted	yet	.	"
仅有的	已搬	在	最后的	星期	和	我们	还没有	获得	熟人	然而	.	"

我们上周才搬进来，还没来得及互相熟悉。

" [ðæts] [raɪt] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

"	That's	right	,	"	said	Mr	.	Blake	.
"	那就是	正确的	,	"	说	先生	.	布莱克	.

“没错，”布莱克先生说。

" [wel] , [aɪm][glæd][tuː; tə] [nəʊ] [juː; jʊ] , ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] .

"	Well	,	I'm	glad	to	know	you	,	Mr	.	Porter	.
"	出色地	,	我是	高兴的	到	知道	你	,	先生	.	搬运工	.

“很高兴认识你，波特先生。”

[hæl][ænd; ənd][mæb] [wɪl] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv]['roʊli] - ['pɒli] [bæk] ,

Hal	and	Mab	will	be	pleased	to	have	Roly	-	Poly	back	,
哈尔	和	梅布	将要	是	高兴	到	有	罗利	-	聚合物	后退	,

哈尔和玛布会很高兴罗利波利回来的。

[aɪm]['ɔːlsəʊ][glæd][tuː; tə] [nəʊ] [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] .

I'm	also	glad	to	know	you're	going	to	have	a	garden	.
我是	还	高兴的	到	知道	你是	去	到	有	一个	花园	.

得知你打算拥有一个花园，我也很高兴。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [stɑːt] [maɪ] [tuː] ['jʌŋstər] [wɪð] [wʌn] , [ænd; ənd] [ɪf] ['roʊli] - ['pɒli] ['kɒmz] ['əʊvə(r)] ,

I'm	going	to	start	my	two	youngsters	with	one	,	and	if	Roly	-	Poly	comes	over	,
我是	去	到	开始	我的	二	年轻人	和	一	,	和	如果	罗利	-	聚合物	来	超过	,

我打算先给我的两个孩子吃一个，如果罗利波利过来的话，

[ænd; ənd] [dɪgz] [aʊt] [jɔː(r); jə(r)] [siːdz] , [let] [ˌem 'iː] [nəʊ]

and	digs	out	your	seeds	,	let	me	know
和	挖掘	出去	你的	种子	,	让	我	知道

把你的种子挖出来，告诉我。

[ænd; ənd] [aɪl] [kiːp] [hɪm] [ʃʌt] [ʌp] . "

and	I'll	keep	him	shut	up	.	"
和	患病的	保持	他	关闭	向上	.	"

我会让他闭嘴。

" [aɪ] [wɪl] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [duː; də] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [maɪ] ['tʃɪkɪnz] .

"	I	will	,	and	you	do	the	same	with	my	chickens	.
"	我	将要	,	和	你	做	这	相同的	和	我的	鸡	.

我会的，你也一样对待我的鸡。

['ðer] [bæd][fɔː(r); fə(r)] ['skrætʃɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] , [ðəʊ] [aɪ][plæn][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [jɑːd] .

They're	bad	for	scratching	in	a	garden	,	though	I	plan	to	keep	them	in	their	own	yard	.
它们是	坏的	为了	抓挠	在	一个	花园	,	尽管	我	计划	到	保持	他们	在	他们的	自己的	院子	.

它们喜欢在花园里刨土，虽然我打算把它们养在自己的院子里。

[səʊ][jɔː(r); jə(r)] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ['gaːdnz] ; [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ? "

So	your	boy	and	girl	are	going	to	have	gardens	;	are	they	?	"
所以	你的	男生	和	女孩	是	去	到	有	花园	;	是	他们	?	"

所以你家孩子以后要自己种花园，是吗?

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ai] [wɒnt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən] [əˈbaʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] . "

I	want	them	to	learn	all	they	can	about	such	things	.	"
我	想	他们	到	学习	全部	他们	能	关于	这样的	事物	.	"

我希望他们尽可能多地了解这些事情。

" [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [bʌt; bət] [hiːz] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [stɑːt] [jet] .

"	I've	got	a	boy	,	but	he's	too	young	to	start	yet	.
"	我已经	得到	一个	男生	,	但	他是	也	年轻的	到	开始	然而	.

“我有个儿子，但他年纪太小，还不能开始。”

[ˈsæmi] [ɪz] [ˈəʊnli] [faɪv] , " [sed] [ˈmɪstə(r)] . [ˈpɔːtə(r)] .

Sammie	is	only	five	,	"	said	Mr	.	Porter	.
萨米	是	仅有的	五	,	"	说	先生	.	搬运工	.

“萨米才五岁，”波特先生说。

" [wel] , [ˈdɒgi] , [ai] [ges] [jʊr; jər] [glæd] [tuː; tə] [get] [bæk] [həʊm] ,

"	Well	,	doggie	,	I	guess	you're	glad	to	get	back	home	,
"	出色地	,	狗	,	我	猜测	你是	高兴的	到	得到	后退	家	,

“狗狗，看来你很高兴能回家啊。”

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [geɪv] [ˈroʊli] - [ˈpɒli] [tuː; tə] [ˈmɪstə(r)] . [bleɪk] [huː] [θæŋkt] [hɪz; ɪz] [ˈneɪbə(r)] , [ˈɑːskɪŋ]

"	and	he	gave	Roly	-	Poly	to	Mr	.	Blake	who	thanked	his	neighbor	,	asking
"	和	他	给予	罗利	-	聚合物	到	先生	.	布莱克	WHO	谢谢	他的	邻居	,	问

[hɪm] [tuː; tə] [kɔːl] [əˈgen] .

him	to	call	again	.
他	到	称呼	再次	.

“然后他把罗利波利给了布莱克先生，布莱克先生感谢了他的邻居，并请他下次再来。”

" [hɪə(r)] , [hæl] [ænd; ənd] [mæb] ! " [kɔːld] [ðeə(r)] [ˈfɑːðə(r)] .

"	Here	,	Hal	and	Mab	!	"	called	their	father	.
"	这里	,	哈尔	和	梅布	!	"	称为	他们的	父亲	.

“哈尔和梅布，看这里！”他们的父亲喊道。

" [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kiːp] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [pet] .

"	After	this	you	must	keep	watch	of	your	pet	.
"	后	这	你	必须	保持	手表	的	你的	宠物	.

“此后，你必须看管好你的宠物。”

[ai] [ges] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈmeni] [ˈgaːdnz] [ɒn] [ˈaʊə(r)] [striːt] [ðɪs] [ˈsʌmə(r)] ,

I	guess	there	will	be	many	gardens	on	our	street	this	Summer	,
我	猜测	那里	将要	是	许多	花园	在	我们的	街道	这	夏天	,

我想今年夏天我们这条街上应该会有很多花园。

[ænd; ənd] [nəʊ] [dɒgz] [wɪl] [biː; bi] [əˈlaʊd] [ɪn] [ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [grəʊn] .

and	no	dogs	will	be	allowed	in	them	until	after	the	things	are	well	grown	.
和	不	狗	将要	是	允许	在	他们	直到	后	这	事物	是	出色地	生长	.

在植物长得足够茂盛之前，不允许带狗进入。

[səʊ] [wɒtʃ] [ˈroʊli] - [ˈpɒli] .

So	watch	Roly	-	Poly	.
所以	手表	罗利	-	聚合物	.

所以要留意罗利波利。

" [hæl] [ænd; ənd] [mæb] [ˈprɒmɪst] [ðeɪ] [wʊd] , [ænd; ənd] [mæb] [sed] :

"	Hal	and	Mab	promised	they	would	,	and	Mab	said	:
"	哈尔	和	梅布	承诺	他们	会	,	和	梅布	说	:

哈尔和梅布答应了，梅布说：

" [əʊ] , [ðæts] [ə; eɪ] [kjuːt] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [nekst] [dɔː(r)] .

"	Oh	,	that's	a	cute	little	boy	next	door	.
"	哦	,	那就是	一个	可爱的	小的	男生	下一个	门	.

“哦，隔壁那个小男孩真可爱。”

[hiː; hi][hæz; həz] [red] [heə(r)] . "

He	has	red	hair	.	"
他	有	红色的	头发	.	"

他有一头红发。

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['sæmi] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

"	His	name	is	Sammie	,	"	said	Mr	.	Blake	.
"	他的	姓名	是	萨米	,	"	说	先生	.	布莱克	.

“他的名字叫萨米，”布莱克先生说。

" [naʊ] [ɒf] [tuː; tə][bed] [wɪð] [juː; jʊ] , - !

"	Now	off	to	bed	with	you	,	toodlekins	!
"	现在	离开	到	床	和	你	,	-	!

“现在该跟你一起睡觉了，小宝贝！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [bɪ'liːv] ['roʊli] - ['pɒli] [θruː] ['kɪsɪz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pɔːz] [tuː; tə][hæl][ænd; ənd]

"	and	he	made	believe	Roly	-	Poly	threw	kisses	from	his	paws	to	Hal	and
"	和	他	制成	相信	罗利	-	聚合物	扔	吻	从	他的	爪子	到	哈尔	和

[mæb] .

Mab	.
梅布	.

“他还假装罗利波利用爪子向哈尔和梅布抛飞吻。”

['dædi] [bleɪk] [hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [ə'weɪ] ['ɜːli] [ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [tuː; tə][biː; bi] [gɒn] [θriː] [deɪz] ,

Daddy	Blake	had	to	go	away	early	the	next	morning	,	to	be	gone	three	days	,
爸爸	布莱克	有	到	去	离开	早期的	这	下一个	早晨	,	到	是	已消失	三	天	,

布莱克爸爸第二天一大早就得走，要离开三天。

[səʊ][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [tel] [hæl][ænd; ənd][mæb] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðæt] [siːdz] [gruː]

so	he	did	not	have	time	to	tell	Hal	and	Mab	why	it	was	that	seeds	grew
所以	他	做过	不是	有	时间	到	告诉	哈尔	和	梅布	为什么	它	曾是	那	种子	生长

[wen] ['plɑːntɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

when	planted	in	the	ground	.
什么时候	已种植	在	这	地面	.

所以他没有时间告诉哈尔和梅布，为什么种子种在土里就会发芽生长。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] [ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ðə; ðɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] [sɔː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]

But	before	going	to	school	on	Monday	the	brother	and	sister	saw	to	it
但	前	去	到	学校	在	周一	这	兄弟	和	姐姐	锯	到	它

[ðæt] [ðə; ðɪ] [glɑːs] ['kʌvəd] [bɒks][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][tə'mɑːtəʊ][plɑːnts][wɜː(r); wə(r)] [suːn] [tuː; tə] [grəʊ] ,

that	the	glass	covered	box	in	which	the	tomato	plants	were	soon	to	grow	,
那	这	玻璃	涵盖	盒子	在	哪个	这	番茄	植物	是	很快	到	生长	,

但周一上学前，兄妹俩照做了，确保即将种植番茄苗的玻璃箱已经准备就绪。

[wɒz; wəz] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌni] ['wɪndəʊ] .

was	put	in	a	sunny	window	.
曾是	放	在	一个	阳光明媚	窗户	.

被放在阳光充足的窗台上。

[ɒn] [ðə; ðɪ] [weɪ] [tuː; tə] [skuːl] [ðeɪ] [lʊkt] [ɪn][ðə; ðɪ][bɪg] [jɑːd] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] [huː] [lɪvd; 'laɪvd]

On	the	way	to	school	they	looked	in	the	big	yard	of	Mr	.	Porter	who	lived
在	这	方式	到	学校	他们	看起来	在	这	大的	院子	的	先生	.	搬运工	WHO	居住地

[nekst][dɔː(r)] .

next	door	.
下一个	门	.

在上学的路上，他们看了看住在隔壁的波特先生的大院子。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['reɪkɪŋ] [ʌp] [sʌm; səm] [draɪd] [liːvz] [ænd; ənd] [grɑːs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔːl] , [red] - [heəd]

He	was	raking	up	some	dried	leaves	and	grass	and	a	small	,	red	-	haired
他	曾是	耙草	向上	一些	干燥	树叶	和	草	和	一个	小的	, 红色的	-		头发

[bɔɪ] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] .

boy	was	watching	him	.
男生	曾是	观看	他	.

他正在耙一些枯叶和干草，一个红头发的小男孩正在看着他。

" [hə'ləʊ] , ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ! " [kɔːld] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] .

"	Hello	,	little	ones	!	"	called	Mr	.	Porter	.
"	你好	,	小的	一个	!	"	称为	先生	.	搬运工	.

“孩子们好！”波特先生喊道。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [gɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['gɑːd(ə)n] ['stɑːtɪd] [jet] ? "

"	Have	you	got	your	garden	started	yet	?	"
"	有	你	得到	你的	花园	开始	然而	?	"

你的花园开始建好了吗?

" [nɒt] [jet] , " ['ɑːnsə(r)d] [hæl] .

"	Not	yet	,	"	answered	Hal	.
"	不是	然而	,	"	回答	哈尔	.

“还没有，”哈尔回答道。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [gɒt] [tə'mɑːtəʊ] [siːdz] ['plɑːntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] , " [sed] [mæb] .

"	But	we	got	tomato	seeds	planted	in	the	house	,	"	said	Mab	.
"	但	我们	得到	番茄	种子	已种植	在	这	房子	,	"	说	梅布	.

“但是我们在房子里种了番茄种子，”马布说。

" [jes] , [ænd; ənd] [ai] [mʌst; məst] [duː; də] [ðæt] [tuː] .

"	Yes	,	and	I	must	do	that	too	.
"	是的	,	和	我	必须	做	那	也	.

“是的，我也必须这样做。”

[wiːl; wil] [siː] [huːl] [hæv; həv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['gɑːd(ə)n] , " [went] [ɒn] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] .

We'll	see	who'll	have	the	finest	garden	,	"	went	on	Mr	.	Porter	.
出色地	看	谁会	有	这	最好的	花园	,	"	去	在	先生	.	搬运工	.

“我们来看看谁的花园最漂亮，”波特先生继续说道。

" [haʊz] [jɔː(r); jə(r)] ['puːdl] [dɒg] ? "

"	How's	your	poodle	dog	?	"
"	怎么样	你的	贵宾犬	狗	?	"

你的贵宾犬怎么样了?

" [əʊ] , [wiː; wi] [gɒt] [hɪm] [ʃʌt] [ʌp] [səʊ] [hiː; hi] [kænt] [hɜːt] [jɔː(r); jə(r)] ['gɑːd(ə)n] , " [hæl] [sed] .

"	Oh	,	we	got	him	shut	up	so	he	can't	hurt	your	garden	,	"	Hal	said	.
"	哦	,	我们	得到	他	关闭	向上	所以	他	不能	伤害	你的	花园	,	"	哈尔	说	.

“哦，我们把他吓得闭嘴了，这样他就不能破坏你的花园了，”哈尔说。

" [dəʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðæt] [jet] , " [went] [ɒn] [ðə; ði] ['neɪbə(r)] .

"	Don't	worry	about	that	yet	,	"	went	on	the	neighbor	.
"	不	担心	关于	那	然而	,	"	去	在	这	邻居	.

“别担心，”邻居接着说。

" [ai] ['hævnt] ['plɑːntɪd] ['eni] [siːdz] [jet] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['wɔːmə(r)] .

"	I	haven't	planted	any	seeds	yet	,	and	shall	not	until	it	gets	warmer	.
"	我	还没有	已种植	任何	种子	然而	,	和	将	不是	直到	它	获得	更温暖	.

“我还没有播种，而且要等到天气暖和一些才会播种。”

[səʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [let] [jɔː(r); jə(r)] [dɒg] [rʌn] [luːs] . "

So	you	may	let	your	dog	run	loose	.	"
所以	你	可能	让	你的	狗	跑步	松动的	.	"

所以你可以让你的狗自由奔跑。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[ai] [ges] [ai] [wɪl] , " [kraɪd] [hæl] , ['rʌnɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
I guess I will , " cried Hal , running back to the house .
我 猜测 我 将要 , " 哭 哈尔 , 跑步 后退 到 这 房子 .

“我想我会的，”哈尔喊道，然后跑回了房子。

" [jʊl] [biː; bi] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] ! " [wɔːnd] [mæb] .
" You'll be late for school ! " warned Mab .
" 你会 是 晚的 为了 学校 ! " 警告 梅布 .

“你上学要迟到了！”梅布警告道。

" [aɪl] [rʌn] [fɑːst] ! " ['prɒmɪst] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
" I'll run fast ! " promised her brother .
" 患病的 跑步 快速地 ! " 承诺 她 兄弟 .

“我会跑得很快！”她哥哥承诺道。

" ['roʊli] - ['pɒli] [kraɪd] [wen] [ai] [ʃʌt] [hɪm] [ʌp] .
" Roly - Poly cried when I shut him up .
" 罗利 - 聚合物 哭 什么时候 我 关闭 他 向上 .

“我让罗利波利安静下来时，他哭了。”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [let] [hɪm] [aʊt] .
I want to let him out .
我 想 到 让 他 出去 .

我想放他出去。

" [suːn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɒg] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːn] [weə(r)] [hæl] [hæd; həd] [lɒkt] [hɪm] .
" Soon the little dog came running out of the barn where Hal had locked him .
" 很快 这 小的 狗 来了 跑步 出去 的 这 谷仓 在哪里 哈尔 有 已锁定 他 .

“很快，小狗就从哈尔锁着它的谷仓里跑了出来。”

['əʊvə(r)]['ɪntuː]['mɪstə(r)] . ['pɔːrtərz] [jɑːd] [ræn]['roʊli][ænd; ənd] ['sæmi] [lɑːft] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɑːlz]
Over into Mr . Porter's yard ran Roly and Sammie laughed when he saw Hal's
超过 进入 先生 . 搬运工 院子 跑 罗利 和 萨米 笑了 什么时候 他 锯 哈尔的
[pet] ['rəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði][paɪl][ɒv; əv][draɪd] [liːvz] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)][hæd; həd] [reɪkt] [tə'geðə(r)] .
pet rolling around in the pile of dried leaves Mr . Porter had raked together .
宠物 滚动 大约 在 这 桩 的 干燥 树叶 先生 . 搬运工 有 耙过的 一起 .

罗利跑进了波特先生的院子里，萨米看到哈尔的宠物在波特先生耙到一起的一堆干树叶里打滚，都哈哈大笑起来。

" ['roʊli] , [juː; jʊ][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [dɒg] ! " [wɔːnd] [mæb] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['fɪŋgə(r)][æt; ət][hɪm] .
" Roly , you be a good dog ! " warned Mab , shaking her finger at him .
" 罗利 , 你 是 一个 好的 狗 ! " 警告 梅布 , 摇晃 她 手指 在 他 .

“罗利，你要乖乖的！”梅布警告道，一边朝他摇着手指。

" [ai] [get] [hɪm] [ə; eɪ] ['kʊki] ! " [sed] ['sæmi] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] [æz; əz][hiː; hi] ['tɔdl] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
" I get him a cookie ! " said Sammie with a laugh as he toddled toward the
" 我 得到 他 一个 曲奇饼 ! " 说 萨米 和 一个 笑 作为 他 蹒跚学步 朝向 这
[haʊs] .
house .
房子 .

“我给他拿块饼干！”萨米笑着一边蹒跚地走向房子。

" ['sæmi] [laɪks] [dɒgz] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][æz; əz][hæl][ænd; ənd][mæb] ['hʌrid] [ɒn][tuː; tə] [skuːl] .
" Sammie likes dogs , " said his father as Hal and Mab hurried on to school .
" 萨米 点赞 狗 , " 说 他的 父亲 作为 哈尔 和 梅布 慌忙 在 到 学校 .

“萨米喜欢狗，”他父亲说着，哈尔和梅布便匆匆赶往学校。

['mɪstə(r)] . [bleɪk] [wɒz; wəz] [ə'weɪ] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ,

Mr	**.**	**Blake**	**was**	**away**	**longer**	**than**	**he**	**thought**	**he**	**would**	**be**	**,**
先生	.	布莱克	曾是	离开	更长	比	他	想法	他	会	是	,

布莱克先生离开的时间比他预想的要长。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [həʊm] .

and	**it**	**was**	**over**	**a**	**week**	**before**	**he**	**came**	**back**	**home**	**.**
和	它	曾是	超过	一个	星期	前	他	来了	后退	家	.

他过了一个多星期才回家。

[iːtʃ] [deɪ] [hæl][ænd; ənd][mæb][hæd; həd] [pleɪst] [ðə; ðɪ][bɒks][ɒv; əv][tə'mɑːtəʊ] [siːdz] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɔːm] [sʌn]

Each	**day**	**Hal**	**and**	**Mab**	**had**	**placed**	**the**	**box**	**of**	**tomato**	**seeds**	**in**	**the**	**warm**	**sun**
每个	天	哈尔	和	梅布	有	放置	这	盒子	的	番茄	种子	在	这	温暖的	太阳

[bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] ,

before	**going**	**to**	**school**	**,**
前	去	到	学校	,

每天上学前，哈尔和梅布都会把那盒番茄种子放在温暖的阳光下晒太阳。

['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [həʊm] [æt; ət] [nuːn] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [ˌɑːftə'nuːn] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ]

moving	**it**	**when**	**they**	**came**	**home**	**at**	**noon**	**and**	**in**	**the**	**afternoon**	**they**	**also**
移动	它	什么时候	他们	来了	家	在	中午	和	在	这	下午	他们	还

[tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sɔɪl] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [wɔːm] [sʌn] [kʊd; kəd] [ʃaɪn] [ɒn]

changed	**it**	**so**	**that**	**the**	**soil**	**would**	**always**	**be**	**where**	**the**	**warm**	**sun**	**could**	**shine**	**on**
已更改	它	所以	那	这	土壤	会	总是	是	在哪里	这	温暖的	太阳	可以	闪耀	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

他们中午回家时会把它移走，下午也会把它翻过来，这样土壤就能一直沐浴在温暖的阳光下。

[ðeɪ] ['sprɪŋk(ə)ld]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ðɪ][bɒks] , [æz; əz][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də] .

They	**sprinkled**	**water**	**in**	**the**	**box**	**,**	**as**	**their**	**father**	**had**	**told**	**them**	**to**	**do**	**.**
他们	撒上	水	在	这	盒子	,	作为	他们的	父亲	有	讲述	他们	到	做	.

他们按照父亲的吩咐，往盒子里洒了水。

[ðen] , [ðə; ðɪ] [deɪ] [wen] ['dædi] [bleɪk] [keɪm] [bæk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [trɪp] , [hæl] ,

Then	**,**	**the**	**day**	**when**	**Daddy**	**Blake**	**came**	**back**	**from**	**his**	**business**	**trip**	**,**	**Hal**	**,**
然后	,	这	天	什么时候	爸爸	布莱克	来了	后退	从	他的	商业	旅行	,	哈尔	,

然后，就在布莱克爸爸出差回来的那天，哈尔

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][tə'mɑːtəʊ][bɒks] , [kraɪd] :

looking	**at**	**the**	**tomato**	**box**	**,**	**cried**	**:**
寻找	在	这	番茄	盒子	,	哭	:

看着番茄盒，哭了起来：

" [əʊ] , [mæb] !

"	**Oh**	**,**	**Mab**	**!**
"	哦	,	梅布	!

“哦，梅布！

[lʊk] !

Look	**!**
看	!

看！

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [griːn] [liːvz] [hɪə(r)] . "

There	**are**	**a**	**lot**	**of**	**little**	**green**	**leaves**	**here**	**.**	**"**
那里	是	一个	很多	的	小的	绿色的	树叶	这里	.	"

这里有很多小绿叶。

" [jes] , [ðə; ði] [tə'mɑːtəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [grəʊ] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] , [wen] [hiː; hi]
" Yes , the tomatoes are beginning to grow , " said Daddy Blake , when he
" 是的 , 这 西红柿 是 开始 到 生长 , " 说 爸爸 布莱克 , 什么时候 他
[hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [lʊk] .
had taken a look .
有 已采取 一个 看 .

“是的，西红柿开始生长了，”布莱克爸爸看了一眼后说道。

" [wɒt] [meɪks] [ðə; ði] [siːdz] [grəʊ] [ænd; ənd] [griːn] [liːvz] [kʌm] [aʊt] ? " [ɑːskt] [hæl] .
" What makes the seeds grow and green leaves come out ? " asked Hal .
" 什么 制作 这 种子 生长 和 绿色的 树叶 来 出去 ? " 问 哈尔 .

“是什么让种子发芽，长出绿叶呢？”哈尔问道。

" [wel] , [æz; əz][ai] [sed] , ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][nəʊ][wʌn][kæn; kən] [tel] [haʊ] ,
" Well , as I said , Mother Nature does it and no one can tell how ,
" 出色地 , 作为 我 说 , 母亲 自然 做 它 和 不 一 能 告诉 如何 ,

“嗯，正如我所说，这是大自然的力量，没有人能说清它是如何做到的。”

" [sed] ['dædi] [bleɪk] .
" said Daddy Blake .
" 说 爸爸 布莱克 .

“布莱克爸爸说道。”

" [bʌt; bət] ['sʌmweə(r)] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['taɪni]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ,
" But somewhere inside this tiny little thing ,
" 但 某处 里面 这 微小的 小的 事物 ,

但在这个小东西的某个地方，

" [ænd; ənd][hiː; hi] [held] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ][tə'mɑːtəʊ] [siːd] ,
" and he held out in his hand a tomato seed ,
" 和 他 握住 出去 在 他的 手 一个 番茄 种子 ,

他手里拿着一颗番茄种子，

" ['sʌmweə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [ə; eɪ] [spɑːk] [ɒv; əv] [laɪf] .
" somewhere there is hidden a spark of life .
" 某处 那里 是 隐 一个 火花 的 生活 .

“某个地方隐藏着生命的火花。”

[wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [wiː; wi][kæn; kən][nɒt] [seɪ] .
What it looks like we can not say .
什么 它 看起来 喜欢 我们 能 不是 说 .

它的外形我们无法描述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] . "
It is deep in the heart of the seed . "
它 是 深的 在 这 心 的 这 种子 . "

它深藏在种子深处。

" [duː; də] [siːdz] [hæv; həv] [hɑːts] ? " [ɑːskt] [mæb] .
" Do seeds have hearts ? " asked Mab .
" 做 种子 有 心 ? " 问 梅布 .

“种子有心吗？”梅布问道。

" [wel] , [nəʊ] , [nɒt] [ɪg'zæktli] , " [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .
" Well , no , not exactly , " her father answered .
" 出色地 , 不 , 不是 确切地 , " 她 父亲 回答 .

“嗯，不，不完全是，”她父亲回答道。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [æz; əz] [ɪts] [hɑːt] [ænd; ənd][ai] [sə'pəʊz]

"	But	we	speak	of	the	middle	of	a	tree	as	it's	heart	and	I	suppose
"	但	我们	说话	的	这	中间	的	一个	树	作为	它是	心	和	我	认为

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [siːd] ,

the	middle	of	a	seed	,
这	中间	的	一个	种子	,

“但我们把树的中心称为树心，我想种子的中心也可以这样理解。”

[weə(r)] [ɪts][laɪf][ɪz] , [ɪz][ɪts] [hɑːt] .

where	its	life	is	,	is	its	heart	.
在哪里	它是	生活	是	,	是	它是	心	.

它的生命所在，就是它的核心。

[səʊ] [ðɪs] [siːd] [ɪz] ['riːəli] [ə'laɪv] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [səʊ] . "

So	this	seed	is	really	alive	,	though	it	doesn't	seem	so	.	"
所以	这	种子	是	真的	活	,	尽管	它	不	似乎	所以	.	"

所以这颗种子其实是有生命的，虽然看起来不像。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] [stəʊn] — [ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] ['kɒmz] [ɪn][sænd] , " [spəʊk] [hæl] .

"	It	looks	like	a	little	yellow	stone	—	the	kind	that	comes	in	sand	,	"	spoke	Hal	.
"	它	看起来	喜欢	一个	小的	黄色的	石头	—	这	种类	那	来	在	沙	,	"	辐	哈尔	.

“它看起来像一块黄色的小石头——就是沙子里那种石头，”哈尔说道。

" [ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'laɪv] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

"	And	yet	it	is	alive	,	"	said	his	father	.
"	和	然而	它	是	活	,	"	说	他的	父亲	.

“然而它还活着，”他父亲说。

" [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɒt] [muːv] [ə'baʊt] [naʊ] ,

"	It	can	not	move	about	now	,
"	它	能	不是	移动	关于	现在	,

它现在无法移动了，

[ðəʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['plɑːntɪd][ˌaɪ 'tiː] [brˈgɪnz] [tuː; tə] [grəʊ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [muːv] .

though	when	it	is	planted	it	begins	to	grow	and	it	can	move	.
尽管	什么时候	它	是	已种植	它	开始	到	生长	和	它	能	移动	.

虽然种下后它就开始生长，而且可以移动。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [pʊʃ] [ɪts] [liːvz] [ʌp][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .

It	can	push	its	leaves	up	from	under	the	earth	.
它	能	推	它是	树叶	向上	从	在下面	这	地球	.

它可以把叶子从土里顶出来。

[dʒʌst] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sliːp] , [ænd; ənd][hæz; həz][nəʊ][laɪf] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] . "

Just	now	it	is	asleep	,	and	has	no	life	that	we	can	see	.	"
只是	现在	它	是	睡着了	,	和	有	不	生活	那	我们	能	看	.	"

它现在正处于睡眠状态，我们看不到任何生命迹象。

" [wɒt] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [weɪk] [ʌp] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	What	will	bring	it	to	life	and	make	it	wake	up	?	"	asked	Hal	.
"	什么	将要	带来	它	到	生活	和	制作	它	唤醒	向上	?	"	问	哈尔	.

“什么才能让它活过来，让它苏醒过来呢？”哈尔问道。

" [ðə; ði] [wɔːm] [dɜːt][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['plɑːntɪd] , [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ,

"	The	warm	dirt	in	which	it	is	planted	,	the	sunlight	,
"	这	温暖的	污垢	在	哪个	它	是	已种植	,	这	阳光	,

“它生长的温暖土壤，阳光，

[ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][juː; jʊ]['sprɪŋk(ə)l][ɒn][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

the	air	and	the	water	you	sprinkle	on	it	,	"	said	Mr	.	Blake	.
这	空气	和	这	水	你	撒	在	它	,	"	说	先生	.	布莱克	.

布莱克先生说：“空气和你洒在上面的水。”

" [ɪf] [juː; jʊ] [kept] [ðɪs] [siːd] [kəʊld][ænd; ənd][draɪ][ˌaɪ 'tiː] [mait] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['meni] [j'iəz] ,

"	If	you	kept	this	seed	cold	and	dry	it	might	sleep	for	many	many	years	,
"	如果	你	保留	这	种子	寒冷的	和	干燥	它	可能	睡觉	为了	许多	许多	年	,

“如果将这颗种子保存在低温干燥处，它可能会沉睡很多很多年。”

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ] [wɔːm] , [wet] [sɔɪl] ,

but	as	soon	as	you	put	it	under	the	warm	,	wet	soil	,
但	作为	很快	作为	你	放	它	在下面	这	温暖的	,	湿的	土壤	,

但只要把它埋入温暖湿润的土壤中，

[ænd; ənd][set][ðə; ðɪ][bɒks][ɒv; əv][dɜːt] [weə(r)] [ðə; ðɪ][sʌn] [kæn; kən] [ʃaɪn] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,

and	set	the	box	of	dirt	where	the	sun	can	shine	on	it	,
和	放	这	盒子	的	污垢	在哪里	这	太阳	能	闪耀	在	它	,

把装泥土的盒子放在阳光能照射到的地方。

[ðen] [ðə; ðɪ] [siːd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][ə'weɪkən] .

then	the	seed	begins	to	awaken	.
然后	这	种子	开始	到	觉醒	.

然后种子开始苏醒。

['sʌmθɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː] — [ə; eɪ][dʒɜːm][sʌm; səm][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] — [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [swel] .

Something	inside	it	—	a	germ	some	call	it	—	begins	to	swell	.
某物	里面	它	—	一个	细菌	一些	称呼	它	—	开始	到	膨胀	.

它内部的某种东西——有些人称之为细菌——开始膨胀。

[ˌaɪ 'tiː] [gets] ['lɑːdʒə(r)] — [ðə; ðɪ] [siːd] [ɪz] ['dʒɜːrməˌnet] .

It	gets	larger	—	the	seed	is	germinating	.
它	获得	更大的	—	这	种子	是	发芽	.

它变大了——种子发芽了。

[ðə; ðɪ] [hɑːd] [ˌaʊt'saɪd] [ʃel] , [ɔː(r)] [hʌsk] , [gets] [spft] [ænd; ənd] [breɪks] ['əʊpən] .

The	hard	outside	shell	,	or	husk	,	gets	soft	and	breaks	open	.
这	难的	外部	壳	,	或者	外壳	,	获得	柔软的	和	休息	打开	.

坚硬的外壳（或谷壳）会变软并裂开。

[ðə; ðɪ] [hɑːt] [ˌɪn'saɪd] [swelz] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] .

The	heart	inside	swells	larger	and	larger	.
这	心	里面	涌浪	更大的	和	更大的	.

里面的心脏越来越大。

[ə; eɪ]['taɪni] [ruːt] [ə'pɪəz] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][dɪg][ɪts] [wei] [daʊn] [diːpə(r)] [ɪn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [tuː; tə]

A	tiny	root	appears	and	begins	to	dig	its	way	down	deeper	in	the	ground	to
一个	微小的	根	出现	和	开始	到	挖	它是	方式	向下	更深	在	这	地面	到

[faɪnd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .

find	things	to	eat	.
寻找	事物	到	吃	.

一根细小的根须冒了出来，开始向下扎根，寻找食物。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [ə'nʌðə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [siːd] [tɜːnz] ['ɪntuː] [liːvz] [ænd; ənd] [ðiːz] [grəʊ] [ʌp]

At	the	same	time	another	part	of	the	seed	turns	into	leaves	and	these	grow	up
在	这	相同的	时间	其他	部分	的	这	种子	转弯	进入	树叶	和	这些	生长	向上

.

:

.

与此同时，种子的另一部分会变成叶子，并向上生长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [griːn] [liːvz] [juː; jʊ] [siː] [fɜːst] , ['piːpɪŋ] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] [graʊnd] ,

It	is	the	green	leaves	you	see	first	,	peeping	up	above	the	ground	,
它	是	这	绿色的	树叶	你	看	第一的	,	偷窥	向上	多于	这	地面	,

首先映入眼帘的是绿色的叶子，它们从地面探出头来。

[ðæt] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [siːd] [hæz; həz] [ˈdʒəːmineit] [ænd; ənd][ɪz] [ˈgrəʊɪŋ] . "

that	**tell**	**you**	**the**	**seed**	**has**	**germinated**	**and**	**is**	**growing**	**.**	**"**
那	告诉	你	这	种子	有	发芽	和	是	生长	.	"

这说明种子已经发芽并正在生长。

" [ˈɪz(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː] [ˈfʌni] ! " [sed] [hæl] .

"	**Isn't**	**it**	**funny**	**!**	**"**	**said**	**Hal**	**.**
"	不是	它	有趣的	!	"	说	哈尔	.

“是不是很有趣！”哈尔说道。

" [wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] [grəuz] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [pɑːt] [grəuz] [ʌp] . "

"	**One**	**part**	**of**	**the**	**seed**	**grows**	**down**	**and**	**the**	**other**	**part**	**grows**	**up**	**.**	**"**
"	一	部分	的	这	种子	生长	向下	和	这	其他	部分	生长	向上	.	"

“种子的一部分向下生长，另一部分向上生长。”

" [jes] , " [sed] [ˈdædi] [bleɪk] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**said**	**Daddy**	**Blake**	**.**
"	是的	,	"	说	爸爸	布莱克	.

“是的，”布莱克爸爸说。

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [siːdz] [grəʊ] .

"	**That's**	**the**	**way**	**seeds**	**grow**	**.**
"	那就是	这	方式	种子	生长	.

种子就是这样生长的。

[iːtʃ] [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðiːz] [ˈlɪt(ə)l][təˈmɑːtəʊ][plɑːnts] [ˈgrəʊɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ,

Each	**day**	**you**	**will**	**see**	**these**	**little**	**tomato**	**plants**	**growing**	**more**	**and**	**more**	**,**
每个	天	你	将要	看	这些	小的	番茄	植物	生长	更多的	和	更多的	,

你会看到这些小番茄苗每天都在茁壮成长。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ɪˈnʌf] , [wiː; wi] [wɪl] [set] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði]

and	**,**	**as**	**soon**	**as**	**they**	**are**	**large**	**enough**	**,**	**we**	**will**	**set**	**them**	**out**	**in**	**the**
和	,	作为	很快	作为	他们	是	大的	足够的	,	我们	将要	放	他们	出去	在	这

[ˈgɑːd(ə)n] .

garden	**.**
花园	.

等它们长到足够大的时候，我们就把它们放到花园里。

" [hæl][ænd; ənd][mæb] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈwʌndəf(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] ,

"	**Hal**	**and**	**Mab**	**thought**	**it**	**was**	**wonderful**	**that**	**a**	**single**	**,**
"	哈尔	和	梅布	想法	它	曾是	精彩的	那	一个	单身的	,

“哈尔和梅布觉得这太棒了，单曲

[ˈtaɪni] [siːd] [ɒv; əv][ðə; ði][təˈmɑːtəʊ] — [ə; eɪ] [siːd] [ðæt] [lʊkt] [ˈskeəsli] [ˈlɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [hed]

tiny	**seed**	**of**	**the**	**tomato**	**—**	**a**	**seed**	**that**	**looked**	**scarcely**	**larger**	**than**	**the**	**head**
微小的	种子	的	这	番茄	—	一个	种子	那	看起来	几乎	更大的	比	这	头

[ɒv; əv][ə; eɪ][pɪn] — [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [lɒkt] [ʌp] [ɪn] [ɪts] [hɑːt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [ruːts] [ænd; ənd]

of	**a**	**pin**	**—**	**should**	**have**	**locked**	**up**	**in**	**its**	**heart**	**such**	**things**	**as**	**roots**	**and**
的	一个	别针	—	应该	有	已锁定	向上	在	它是	心	这样的	事物	作为	根	和

[liːvz] ,

leaves	**,**
树叶	,

番茄的种子非常小——看起来比针头大不了多少——但它的种子中心却包裹着根和叶之类的东西。

[ænd; ənd] [ðæt] , [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [greɪt] ,

and	**that**	**,**	**after**	**a**	**while**	**,**	**great**	**,**
和	那	,	后	一个	尽管	,	伟大的	,

过了一段时间后，那就太好了。

[bɪg] [red] [tə'mɑːtəʊz] [wʊd] [hæŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [griːn] [tə'mɑːtəʊ][vaɪn] — [ɔːl][frɒm; frəm][wʌn]
big **red** **tomatoes** **would** **hang** **down** **from** **the** **green** **tomato** **vine** **—** **all** **from** **one**
大的 红色的 西红柿 会 悬挂 向下 从 这 绿色的 番茄 藤 — 全部 从 一
['lɪt(ə)l] [siːd] .
little **seed** **.**
小的 种子 .

鲜红的大番茄会从绿色的番茄藤上垂下来——这一切都源于一颗小小的种子。

" [ɪts] ['wʌndəf(ə)l] — [dʒʌst] [laɪk] [wen] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [ʃəʊ] [tʊk] [ə; eɪ] ['ræbɪt] ,
" **It's** **wonderful** **—** **just** **like** **when** **the** **man** **in** **the** **show** **took** **a** **rabbit** **,**
" 它是 精彩的 — 只是 喜欢 什么时候 这 男人 在 这 展示 采取 一个 兔子 ,

“太棒了——就像节目里那个男人抓兔子一样，

[ə; eɪ] ['gɪni] [pɪg][ænd; ənd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][sɪlk] ['rɪbən] [aʊt][ɒv; əv] ['dædiz] [hæt] , " [spəʊk][hæl] .
a **guinea** **pig** **and** **a** **lot** **of** **silk** **ribbon** **out** **of** **Daddy's** **hat** **,** **"** **spoke** **Hal** **.**
一个 几内亚 猪 和 一个 很多 的 丝绸 丝带 出去 的 爸爸的 帽子 , " 辐 哈尔 .

“爸爸帽子里掏出一只豚鼠和一大堆丝带，”哈尔说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .
" **It** **is** **more** **wonderful** **,** **"** **said** **Mr** **.** **Blake** **.**
" 它 是 更多的 精彩的 , " 说 先生 . 布莱克 .

“这真是太棒了，”布莱克先生说。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [ʃəʊ] [pʊt][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][maɪ][hæt][baɪ][ə; eɪ] [trɪk] ,
" **For** **the** **man** **in** **the** **show** **put** **the** **things** **in** **my** **hat** **by** **a** **trick** **,**
" 为了 这 男人 在 这 展示 放 这 事物 在 我的 帽子 经过 一个 诡计 ,

“因为节目中的那个人用计把东西放进了我的帽子里，

[wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['lʊkɪŋ] ,
when **you** **were** **not** **looking** **,**
什么时候 你 是 不是 寻找 ,

当你不注意的时候，

[ænd; ənd]['əʊnli] [tʊk] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'gen] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [ɔːl][ðə; ði]
and **only** **took** **them** **out** **again** **to** **make** **you** **think** **they** **were** **there** **all** **the**
和 仅有的 采取 他们 出去 再次 到 制作 你 思考 他们 是 那里 全部 这
[waɪl] .
while **.**
尽管 .

然后又把它们拿出来，让你以为它们一直都在那里。

[bʌt; bət] [ruːts] , [siːdz] [ænd; ənd] [tə'mɑːtəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪg'zæktli] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [siːd] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .
But **roots** **,** **seeds** **and** **tomatoes** **are** **not** **exactly** **inside** **the** **seed** **all** **the** **while** **.**
但 根 , 种子 和 西红柿 是 不是 确切地 里面 这 种子 全部 这 尽管 .

但是，根、种子和番茄并不是一直都完全在种子里面。

[ðə; ði][dʒɜːm] — [ðə; ði][laɪf] — [ɪz][ðeə(r)] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][stɑːrts][tuː; tə] [grəʊ] [ðə; ði] [liːvz] ,
The **germ** **—** **the** **life** **—** **is** **there** **,** **and** **after** **it** **starts** **to** **grow** **the** **leaves** **,**
这 细菌 — 这 生活 — 是 那里 , 和 后 它 开始 到 生长 这 树叶 ,

胚芽——生命——就在那里，当它开始长出叶子之后，

[ruːts] [ænd; ənd] [tə'mɑːtəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sɔɪl] , [ðə; ði][eə(r)] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]
roots **and** **tomatoes** **are** **made** **from** **the** **soil** **,** **the** **air** **,** **the** **water** **and**
根 和 西红柿 是 制成 从 这 土壤 , 这 空气 , 这 水 和
[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] . "
the **sunshine** **.** **"**
这 阳光 . "

根和番茄是由土壤、空气、水和阳光孕育而成的。

" [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [tə'mɑːtəʊz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ? " [ɑːskt] [mæb] .
" **Are** **there** **tomatoes** **in** **the** **air** **?** **"** **asked** **Mab** **.**
" 是 那里 西红柿 在 这 空气 ? " 问 梅布 .

“空气中是不是弥漫着西红柿的味道？”梅布问道。

" [wel] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ðə; ði]['ɒksɪdʒən] ,

"	**Well**	,	**if**	**it**	**were**	**not**	**for**	**the**	**things**	**in**	**the**	**air**	,	**the**	**oxygen**	,
"	出色地	,	如果	它	是	不是	为了	这	事物	在	这	空气	,	这	氧	,

“嗯，如果不是因为空气中的那些物质，比如氧气，

[ðə; ði]['naɪtrədʒən][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['gæsɪz] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [jʌŋ] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd]

the	**nitrogen**	**and**	**other**	**gases**	,	**about**	**which**	**you**	**are**	**too**	**young**	**to**	**understand**
这	氮	和	其他	气体	,	关于	哪个	你	是	也	年轻的	到	理解

[naʊ] ,

now	,
现在	,

氮气和其他气体，你现在年纪太小还无法理解。

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt][lɪv; laɪv] [grəʊ] , [ænd; ənd]['naɪðə(r)][kʊd; kəd][plɑːnts] .

we	**could**	**not**	**live**	**grow**	,	**and**	**neither**	**could**	**plants**	.
我们	可以	不是	居住	生长	,	和	两者都不	可以	植物	.

我们无法生存成长，植物也无法生存成长。

[plɑːnts]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [drɪŋk] , [æz; əz][wiː; wi][duː; də] , [ænd; ənd] [fuːd]

Plants	**also**	**have**	**to**	**have**	**water**	**to**	**drink**	,	**as**	**we**	**do**	,	**and**	**food**
植物	还	有	到	有	水	到	喝	,	作为	我们	做	,	和	食物

[tuː; tə] [iːt] ,

to	**eat**	,
到	吃	,

植物也像我们一样需要水来饮用，需要食物来吸收。

['əʊnli] [ðeɪ] [iːt] [ðə; ði] [θɪŋz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][dɜːt] , [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][nɒt][duː; də] [ðæt] .

only	**they**	**eat**	**the**	**things**	**found**	**in**	**the**	**dirt**	,	**and**	**we**	**can**	**not**	**do**	**that**	.
仅有的	他们	吃	这	事物	成立	在	这	污垢	,	和	我们	能	不是	做	那	.

只有它们吃泥土里的东西，而我们不能那样做。

[æt; ət] [liːst] [nɒt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [fruːts] , [greɪn] [ɔː(r)] ['vedʒtəb(ə)lz] .

At	**least**	**not**	**until**	**they**	**are**	**changed**	**into**	**fruits**	,	**grain**	**or**	**vegetables**	.
在	至少	不是	直到	他们	是	已更改	进入	水果	,	粮食	或者	蔬菜	.

至少在它们变成水果、谷物或蔬菜之前不会。

" [hæl][ænd; ənd][mæb]['nevə(r)]['taɪəd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tə'mɑːtəʊ][plɑːnts] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɒks][ɪn]

"	**Hal**	**and**	**Mab**	**never**	**tired**	**looking**	**at**	**the**	**tomato**	**plants**	**growing**	**in**	**the**	**box**	**in**
"	哈尔	和	梅布	绝不	疲劳的	寻找	在	这	番茄	植物	生长	在	这	盒子	在

[ðə; ði] [haʊs] .

the	**house**	.
这	房子	.

“哈尔和梅布总是乐此不疲地看着屋子里箱子里生长的番茄植株。”

[iːtʃ] [deɪ] [ðə; ði]['taɪni] [griːn] [liːvz] [bɪ'keɪm] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd] [reɪzd] [ðəm'selvz] ['haɪə(r)] [ænd; ənd]

Each	**day**	**the**	**tiny**	**green**	**leaves**	**became**	**larger**	**and**	**raised**	**themselves**	**higher**	**and**
每个	天	这	微小的	绿色的	树叶	成为	更大的	和	提高	他们自己	更高	和

['haɪə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] .

higher	**from**	**the**	**earth**	.
更高	从	这	地球	.

每天，这些小小的绿叶都越长越大，离地面也越来越高。

" [suːn] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][trænsˈplɑːnt] , [ɔː(r)][set] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

"	**Soon**	**they**	**will**	**be**	**large**	**enough**	**to**	**transplant**	,	**or**	**set**	**out**	**in**	**the**	**garden**	,
"	很快	他们	将要	是	大的	足够的	到	移植	,	或者	放	出去	在	这	花园	,

“不久它们就会长到足够大，可以移植到花园里了。”

" [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	**said**	**Daddy**	**Blake**	.
"	说	爸爸	布莱克	.

“布莱克爸爸说道。”

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd][təʊld][hæl][ænd; ənd][mæb] [waɪ] [siːdz] [grəʊ] ,

Two	**or**	**three**	**days**	**after**	**their**	**father**	**had**	**told**	**Hal**	**and**	**Mab**	**why**	**seeds**	**grow**	**,**
二	或者	三	天	后	他们的	父亲	有	讲述	哈尔	和	梅布	为什么	种子	生长	,

在父亲告诉哈尔和梅布种子生长的原因两三天后，

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] , ['kʌmɪŋ] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] , [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ɪn][ðeə(r)]['gɑːd(ə)n] .

the	**children**	**,**	**coming**	**home**	**from**	**school**	**,**	**saw**	**something**	**strange**	**in**	**their**	**garden**	**.**
这	孩子们	,	未来	家	从	学校	,	锯	某物	奇怪的	在	他们的	花园	.

孩子们放学回家时，在自家花园里看到了奇怪的东西。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] ,

There	**was**	**a**	**man**	**,**
那里	曾是	一个	男人	,

有一个人，

[wɪð] [ə; eɪ] [tiːm] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [braʊn] [ɜːθ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [tɔːn] [ʌp] [baɪ][ə; eɪ][bɪg]

with	**a**	**team**	**of**	**horses**	**and**	**the**	**brown**	**earth**	**was**	**being**	**torn**	**up**	**by**	**a**	**big**
和	一个	团队	的	马匹	和	这	棕色的	地球	曾是	存在	撕裂	向上	经过	一个	大的

['ʃaɪnɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊlɪŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ][mæn] [drəʊv] [ðem; ðəm] .

shiny	**thing**	**which**	**the**	**horses**	**were**	**pulling**	**as**	**the**	**man**	**drove**	**them**	**.**
闪亮的	事物	哪个	这	马匹	是	拉	作为	这	男人	驾驶	他们	.

一群马拉着一个闪闪发光的大东西，在男人的驱赶下，棕色的土地被撕裂开来。

" [əʊ] , [wʌts] [ðæt] [ɪn]['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n] ? " [kraɪd] [hæl][tuː; tə]['ʌŋk(ə)l] - .

"	**Oh**	**,**	**what's**	**that**	**in**	**our**	**garden**	**?**	**"**	**cried**	**Hal**	**to**	**Uncle**	**Pennywait**	**.**
"	哦	,	是什么	那	在	我们的	花园	?	"	哭	哈尔	到	叔叔	-	.

“哦，我们花园里那是什么？”哈尔对彭尼韦特叔叔喊道。

" [ɪts] [ə; eɪ][mæn] ['plaʊɪŋ] , " [sed] [hɑːlz] ['ʌŋk(ə)l] .

"	**It's**	**a**	**man**	**plowing**	**,**	**"**	**said**	**Hal's**	**Uncle**	**.**
"	它是	一个	男人	耕作	,	"	说	哈尔的	叔叔	.

“那是一个人在耕地，”哈尔的叔叔说。

" [bʌt; bət][woʊnt][hiː; hi] [spɔɪl] [ðə; ðɪ]['gɑːd(ə)n] ?

"	**But**	**won't**	**he**	**spoil**	**the**	**garden**	**?**
"	但	惯于	他	剧透	这	花园	?

但他不会把花园毁了吗?

" [mæb] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	**Mab**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
"	梅布	通缉	到	知道	.

“梅布想知道。”

" [hiːz] [dʒʌst] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ʌŋk(ə)l] - ['ɑːnsə(r)d] .

"	**He's**	**just**	**starting**	**to**	**make**	**it**	**,**	**"**	**Uncle**	**Pennywait**	**answered**	**.**
"	他是	只是	开始	到	制作	它	,	"	叔叔	-	回答	.

“他才刚刚开始成功，”彭尼韦特叔叔回答道。

" ['dɪd(ə)nt] ['dædi] [bleɪk] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [mʌst; məst][biː; bi] [plaʊ] [ɔː(r)] [tʃɒpt] [ʌp] ,

"	**Didn't**	**Daddy**	**Blake**	**tell**	**you**	**that**	**the**	**ground**	**must**	**be**	**plowed**	**or**	**chopped**	**up**	**,**
"	没有	爸爸	布莱克	告诉	你	那	这	地面	必须	是	犁过的	或者	切碎	向上	,

“布莱克爸爸没告诉过你，土地必须先犁开或翻耕吗？”

[ænd; ənd] [ðen] ['faɪnlɪ] ['pʌlvəraɪzd] [ɔː(r)] [smuːðd] , [səʊ][ðə; ðɪ] [siːdz] [wʊd] [grəʊ] ['betə(r)] ? "

and	**then**	**finely**	**pulverized**	**or**	**smoothed**	**,**	**so**	**the**	**seeds**	**would**	**grow**	**better**	**?**	**"**
和	然后	精细地	粉碎的	或者	平滑	,	所以	这	种子	会	生长	更好的	?	"

然后将其磨成细粉或磨平，这样种子就能更好地生长?

" [əʊ] , [jet] , [səʊ][hiː; hi][dɪd] , " [hæl] [sed] .

"	**Oh**	**,**	**yet**	**,**	**so**	**he**	**did**	**,**	**"**	**Hal**	**said**	**.**
"	哦	,	然而	,	所以	他	做过	,	"	哈尔	说	.

“哦，但他确实这么做了，”哈尔说。

" [wel] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [stɑːt] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] , " [went] [ɒn]['ʌŋk(ə)l] - .

" **Well** , **this** **is** **the** **first** **start** **of** **making** **a** **garden** , " **went** **on** **Uncle** **Pennywait** .

" 出色地 , 这 是 这 第一的 开始 的 制作 一个 花园 , " 去 在 叔叔 - .

“嗯，这是开垦花园的第一步，”彭尼韦特叔叔继续说道。

" [ðə; ði] [graʊnd] [mʌst; məst][biː; bi] [plaʊ] [ɔː(r)] [speɪd] .

" **The** **ground** **must** **be** **plowed** **or** **spaded** .

" 这 地面 必须 是 犁过的 或者 铲子 .

“土地必须耕犁或翻土。”

['speɪdɪŋ] [ɪz][ɔːl] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] ['gɑːd(ə)n] , [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] ,

Spading **is** **all** **right** **for** **a** **small** **garden** , **but** **when** **you** **have** **a** **large** **one** ,

铲土 是 全部 正确的 为了 一个 小的 花园 , 但 什么时候 你 有 一个 大的 一 ,

用铲子翻土对小花园来说没问题，但如果你有一个大花园，

[ɔː(r)][ə; eɪ] [fɑːm] , [juː; jʊ][mʌst; məst][juːz][ə; eɪ] [plaʊ] .

or **a** **farm** , **you** **must** **use** **a** **plow** .

或者 一个 农场 , 你 必须 使用 一个 犁 .

如果是农场，就必须使用犁。

" ['mɪstə(r)] . [bleɪk] [əʊnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [jɑːd] [bæk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] , [ænd; ənd][nekst][dɔː(r)] ,

" **Mr** . **Blake** **owned** **a** **large** **yard** **back** **of** **his** **house** , **and** **next** **door** ,

" 先生 . 布莱克 拥有 一个 大的 院子 后退 的 他的 房子 , 和 下一个 门 ,

布莱克先生的房子后面有一个很大的院子，隔壁也是，

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] [njuː] ['pɔːtə(r)]['fæməli][lɪvd; 'laɪvd] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ]

on **the** **other** **side** **from** **where** **the** **new** **Porter** **family** **lived** , **was** **a** **large**

在 这 其他 边 从 在哪里 这 新的 搬运工 家庭 居住地 , 曾是 一个 大的

['veɪkənt] [lɒt] .

vacant **lot** .

空缺 很多 .

在波特一家新住处的另一边，是一片很大的空地。

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðə(r)][hæd; həd]['haɪəd] [ðɪs] [lɒt][tuː; tə][juːz][æz; əz] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] .

The **children's** **father** **had** **hired** **this** **lot** **to** **use** **as** **part** **of** **his** **garden** .

这 孩子们的 父亲 有 雇用 这 很多 到 使用 作为 部分 的 他的 花园 .

孩子们的父亲租下了这块地，用作他花园的一部分。

[hæl][ænd; ənd][mæb] [wɒtʃt] [ðə; ði][mæn] ['plaʊɪŋ] .

Hal **and** **Mab** **watched** **the** **man** **plowing** .

哈尔 和 梅布 观看 这 男人 耕作 .

哈尔和梅布看着那人耕地。

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [tuː] [kɜːvd] ['hænd(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [plaʊ] ,

He **held** **the** **two** **curved** **handles** **of** **the** **plow** ,

他 握住 这 二 弯曲 把手 的 这 犁 ,

他握着犁的两个弯柄，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ʃɑːp] [stiːl] " [ʃeə(r)] " [ɒv; əv] [ðɪs] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn]

and **it** **was** **the** **sharp** **steel** " **share** " **of** **this** **that** **they** **had** **seen** **shining** **in**

和 它 曾是 这 锋利的 钢 " 分享 " 的 这 那 他们 有 已见 灼灼 在

[ðə; ði] [sʌn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [braʊn] [sɔɪl] .

the **sun** **as** **it** **cut** **through** **the** **brown** **soil** .

这 太阳 作为 它 切 通过 这 棕色的 土壤 .

他们看到的正是这把刀锋利的钢制“刀刃”，它在阳光下闪闪发光，切入棕色的土壤。

[ə; eɪ] [plaʊ] [kʌts] [θruː] [ðə; ði] [sɔɪl] [æz; əz][ðə; ði] ['hɔːsɪz] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] ,

A **plow** **cuts** **through** **the** **soil** **as** **the** **horses** **pull** **it** **after** **them** ,

一个 犁 削减 通过 这 土壤 作为 这 马匹 拉 它 后 他们 ,

马匹拉着犁，犁铧切入泥土。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səʊ] [ʃeɪpt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [tɜːnd] [ˈəʊvə(r)] ,

and	it	is	so	shaped	that	the	upper	part	of	the	earth	is	turned	over	,
和	它	是	所以	形状	那	这	上	部分	的	这	地球	是	转向	超过	,

它的形状使得地球的上层部分翻转过来。

[ˈbrɪŋɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] , [weə(r)] [ðə; ði] [sʌn] [kæn; kən] [ʃaɪn] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˌʌndəˈniːθ] [pɑːt] .

bringing	up	to	the	top	,	where	the	sun	can	shine	on	it	,	the	underneath	part	.
带来	向上	到	这	顶部	,	在哪里	这	太阳	能	闪耀	在	它	,	这	下	部分	.

将底部部分抬到顶部，也就是阳光可以照射到的地方。

[ðə; ði] [ˈʌndəsɒɪl] [ɪz] [rɪtʃə] [ænd; ənd][ˈbetə(r)][fɔː(r); fə(r)] [siːdz] [tuː; tə] [stɑːt] [ˈgrəʊɪŋ] [ɪn][ðæn; ðən][ðə; ði]

The	undersoil	is	richer	and	better	for	seeds	to	start	growing	in	than	the
这	底土	是	更富有	和	更好的	为了	种子	到	开始	生长	在	比	这

[ˈʌpə(r)] [pɑːt] ,

upper	part	,
上	部分	,

底土比表层土壤更肥沃，更适合种子发芽生长。

[weə(r)] [ðə; ði][reɪn] [meɪ] [wɒʃ] [əˈweɪ] [ðə; ði][plɑːnt] - [fuːd] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [meɪk]

where	the	rain	may	wash	away	the	plant	-	food	things	that	are	needed	to	make
在哪里	这	雨	可能	洗	离开	这	植物	-	食物	事物	那	是	需要	到	制作

[ə; eɪ] [gʊd] [ˈgɑːd(ə)n] .

a	good	garden	.
一个	好的	花园	.

雨水可能会冲走植物生长所需的养分，而这些养分对于一个良好的花园至关重要。

" [bʌt; bət] [ˈdædi] [sed] [ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [smuːð] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈgɑːd(ə)n] , "

"	But	Daddy	said	the	ground	had	to	be	SMOOTH	to	make	a	garden	,	"
"	但	爸爸	说	这	地面	有	到	是	光滑的	到	制作	一个	花园	,	"

[sed] [mæb] .

said	Mab	.
说	梅布	.

“但是爸爸说，要建花园，地面必须平整，”梅布说。

" [ðə; ði] [ˈplaʊɪŋ] [mæn][ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [rʌf] . "

"	The	plowing	man	is	making	it	all	ROUGH	.	"
"	这	耕作	男人	是	制作	它	全部	粗糙的	.	"

“耕地的人把一切都弄得乱糟糟的。”

" [jes] , [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [lʊk] [rʌf] [naʊ] , " [sed] [ˈdædi] [bleɪk] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [əˈlɒŋ] [dʒʌst] [ðen] ,

"	Yes	,	it	does	look	rough	now	,	"	said	Daddy	Blake	,	as	he	came	along	just	then	,
"	是的	,	它	做	看	粗糙的	现在	,	"	说	爸爸	布莱克	,	作为	他	来了	沿着	只是	然后	,

“是啊，现在看起来确实很糟糕，”布莱克爸爸这时走过来说道。

[ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði][mæn] [ˈplaʊɪŋ] .

in	time	to	watch	the	man	plowing	.
在	时间	到	手表	这	男人	耕作	.

正好赶上观看那人耕地。

" [ðəʊz] [lɒŋ] [laɪnz] [ɒv; əv] [ˌəʊvəˈtɜːnd] [sɔɪl] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ˈtʃɪldrən] [siː] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ˈfɜːrəʊz] . "

"	Those	long	lines	of	overturned	soil	which	you	children	see	are	called	furrows	.	"
"	那些	长的	线条	的	翻覆	土壤	哪个	你	孩子们	看	是	称为	沟壑	.	"

“你们这些孩子看到的那些长长的翻土线叫做犁沟。”

" [kʊd; kəd][juː; jʊ][plɑːnt] [ˈeniθɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	Could	you	plant	anything	in	them	?	"	asked	Hal	.
"	可以	你	植物	任何事物	在	他们	?	"	问	哈尔	.

“你可以在里面种点什么吗？”哈尔问道。

" [wel] , [juː; jʊ][kʊd; kəd] , [jes] .

"	Well	,	you	could	,	yes	.
"	出色地	,	你	可以	,	是的	.

“嗯，是的，你可以。”

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɒt] [grəʊ] ['veri] [wel] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [kɔːn] ,

But	it	would	not	grow	very	well	,	and	when	the	corn	,
但	它	会	不是	生长	非常	出色地	,	和	什么时候	这	玉米	,

但它长势不佳，当玉米.....

[biːnz] [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] ['plɑːntɪd] [keɪm] [ʌp] ,

beans	or	whatever	you	planted	came	up	,
豆子	或者	任何	你	已种植	来了	向上	,

你种的豆子或其他什么东西都发芽了，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt] [wɜːk] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [wel] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðə; ðɪ] [wiːdz] .

you	could	not	work	around	them	well	to	cut	down	the	weeds	.
你	可以	不是	工作	大约	他们	出色地	到	切	向下	这	杂草	.

你很难绕过它们去除草。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [rʌf] .

It	would	be	too	rough	.
它	会	是	也	粗糙的	.

那样太粗暴了。

[səʊ]['ɑːftə(r)][ðə; ðɪ][mæn][hæz; həz] [plaʊ] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [hiː; hi] [wɪl] ['hærəʊ] [ˌaɪ 'tiː] . "

So	after	the	man	has	plowed	the	ground	he	will	harrow	it	.	"
所以	后	这	男人	有	犁过的	这	地面	他	将要	耙	它	.	"

所以，犁完地之后，他还要耙地。

" [wʌts] [ðæt] ? " [ɑːskt] [hæl]

"	What's	that	?	"	asked	Hal
"	是什么	那	?	"	问	哈尔

“那是什么？”哈尔问道。

" [wel] [ə; eɪ] ['hærəʊ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][bɪg] [reɪk] , " [ɪk'spleɪnd] ['dædi] [bleɪk] .

"	Well	a	harrow	is	something	like	a	big	rake	,	"	explained	Daddy	Blake	.
"	出色地	一个	耙	是	某物	喜欢	一个	大的	耙	,	"	解释	爸爸	布莱克	.

“耙子有点像大耙子，”布莱克爸爸解释道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv] ['hærəu] ,

"	There	are	three	kinds	of	harrows	,
"	那里	是	三	种类	的	耙	,

耙子有三种类型，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt]['ɒf(ə)n][juːz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][kaɪnd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] .

but	they	don't	often	use	more	than	one	kind	for	a	garden	.
但	他们	不	经常	使用	更多的	比	一	种类	为了	一个	花园	.

但他们通常不会在一个花园里使用超过一种植物。

[ðə; ðɪ][mæn] [wɪl] [juːz][ə; eɪ] [tuːθ] ['hærəʊ] .

The	man	will	use	a	tooth	harrow	.
这	男人	将要	使用	一个	齿	耙	.

这个人将使用齿耙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv]['aɪən] [spaɪks] , [ɔː(r)] [tiːθ] ,

It	is	called	that	because	it	is	made	of	iron	spikes	,	or	teeth	,
它	是	称为	那	因为	它	是	制成	的	铁	尖峰	,	或者	牙齿	,

之所以叫这个名字，是因为它是由铁钉或铁齿制成的。

['drɪvn] [θruː] [sʌm; səm] [lɒŋ] [biːmz] [ɒv; əv] [wʊd] .

driven	through	some	long	beams	of	wood	.
驱动	通过	一些	长的	光束	的	木头	.

穿过几根长长的木梁。

[ðə; ði] [tiːθ] [stɪk] [θruː] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [drægd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [plaʊ] [graʊnd]

The	teeth	stick	through	and	when	they	are	dragged	over	the	plowed	ground
这	牙齿	戳	通过	和	什么时候	他们	是	拖拽	超过	这	犁过的	地面

[ðeɪ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [smuːð] .

they	make	it	quite	smooth	.
他们	制作	它	相当	光滑的	.

犁齿伸出犁沟，拖过犁过的地面时，能将地面弄得非常平整。

[wen] [ai] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːm] [ai] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['ʌðə(r)]

When	I	take	you	to	the	farm	I	can	tell	you	about	and	show	you	other
什么时候	我	拿	你	到	这	农场	我	能	告诉	你	关于	和	展示	你	其他

[kaɪndz] [ɒv; əv] ['hærəu] [ɔː(r)] [bɪg] [reɪks] .

kinds	of	harrows	or	big	rakes	.
种类	的	耙	或者	大的	耙子	.

等我带你去农场的时候，我可以给你介绍和展示其他种类的耙子或大型耙子。

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [plaʊ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [tɜːn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn]

"	It	took	the	man	with	the	plow	the	rest	of	the	day	to	turn	over	the	soil	in
"	它	采取	这	男人	和	这	犁	这	休息	的	这	天	到	转动	超过	这	土壤	在

[ðə; ði] [bleɪk] ['gɑːd(ə)n] ,

the	Blake	garden	,
这	布莱克	花园	,

“那个扛犁的人花了一整天的时间才把布莱克家花园里的土翻好。”

[ænd; ənd] [hæl] [ænd; ənd] [mæb] [lʊkt] [ɒn] ['evri] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [aʊt] [ɒv; əv] [skuːl] .

and	Hal	and	Mab	looked	on	every	minute	they	had	out	of	school	.
和	哈尔	和	梅布	看起来	在	每一个	分钟	他们	有	出去	的	学校	.

哈尔和梅布利用放学后的每一分钟都在观看。

['mɪstə(r)] . ['pɔːrtərz] ['gɑːd(ə)n] , [nekst] [dɔː(r)] , [wɒz; wəz] [plaʊ] [tuː] .

Mr	.	Porter's	garden	,	next	door	,	was	plowed	too	.
先生	.	搬运工	花园	,	下一个	门	,	曾是	犁过的	也	.

隔壁波特先生的花园也被犁过了。

[wen] [hæl] [ænd; ənd] [mæb] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [fens] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['mɪstə(r)] . ['pɔːrtərz] [graʊnd]

When	Hal	and	Mab	went	to	the	fence	to	see	how	Mr	.	Porter's	ground
什么时候	哈尔	和	梅布	去	到	这	栅栏	到	看	如何	先生	.	搬运工	地面

[lʊkt] [ðeɪ] [sɔː] ['lɪt(ə)l] ['sæmi] ['stændɪŋ] [nɪə(r)] .

looked	they	saw	little	Sammie	standing	near	.
看起来	他们	锯	小的	萨米	常设	靠近	.

哈尔和梅布走到栅栏边去看波特先生的地怎么样了，他们看到小萨米站在附近。

[ðə; ði] [red] - [heəd] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	red	-	haired	boy	was	looking	at	something	on	the	ground	.
这	红色的	-	头发	男生	曾是	寻找	在	某物	在	这	地面	.

红头发男孩正看着地上的东西。

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	What	is	it	?	"	asked	Hal	.
"	什么	是	它	?	"	问	哈尔	.

“那是什么？”哈尔问道。

" [bɪg] [sneɪk] , " [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .

"	Big	snake	,	"	was	the	answer	.
"	大的	蛇	,	"	曾是	这	回答	.

“大蛇，”答案是。

" [ai] [dəʊnt] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] .

"	I	don't	like	a	snake	.
"	我	不	喜欢	一个	蛇	.

我不喜欢蛇。

[aɪm] [gɔɪn] - [həʊm] , " [ænd; ənd] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌn] .

I'm	goin	'	home	,	"	and	he	started	to	run	.
我是	去	-	家	,	"	和	他	开始	到	跑步	.

“我要回家了，”说完，他便开始跑了起来。

" [əʊ] , [ə; eɪ] [sneɪk] ! " [kraɪd] [mæb] .

"	Oh	,	a	snake	!	"	cried	Mab	.
"	哦	,	一个	蛇	!	"	哭	梅布	.

“哦，一条蛇！”梅布喊道。

" [aɪ] [doʊnt] [laɪk] [sneɪks] ['aɪðə(r)] ; " [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'weɪ] .

"	I	don't	like	snakes	either	;	"	and	she	turned	to	go	away	.
"	我	不	喜欢	蛇	任何一个	;	"	和	她	转向	到	去	离开	.

“我也不喜欢蛇；”说完，她转身离开了。

" [wɛrz] [ðə; ði] [sneɪk] , ['sæmi] ?

"	Where's	the	snake	,	Sammie	?
"	在哪里?	这	蛇	,	萨米	?

“萨米，蛇在哪儿？”

[ʃəʊ] [ˌem 'iː] ! " [sed] [hæl] .

Show	me	!	"	said	Hal	.
展示	我	!	"	说	哈尔	.

“给我看看！”哈尔说道。

" [siː] [hɪm] ['krɔːlɪn] - ? " [ænd; ənd] [red] - [heəd] ['sæmi] ['pɔɪntɪd] .

"	See	him	crawlin	'	?	"	and	red	-	haired	Sammie	pointed	.
"	看	他	爬行	-	?	"	和	红色的	-	头发	萨米	尖	.

“看到他在爬了吗？”红头发的萨米指着说。

" [aɪ] [ges] [hiː; hi] [gɔɪn] - [tuː; tə] [baɪt] !

"	I	guess	he	goin	'	to	bite	!
"	我	猜测	他	去	-	到	咬	!

“我猜他要咬人了！”

[aɪ] [rʌn] !

I	run	!
我	跑步	!

我跑!

" [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [rʌf] [graʊnd] .

"	and	away	he	started	,	but	he	fell	down	on	the	rough	ground	.
"	和	离开	他	开始	,	但	他	跌倒	向下	在	这	粗糙的	地面	.

于是他便出发了，但却摔倒在崎岖不平的地面上。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [kraɪ] , [haʊ'evə(r)] , [bʌt; bət] [pɪkt] [hɪm'self] [ʌp] [ænd; ənd] [kept] [ɒn] .

He	did	not	cry	,	however	,	but	picked	himself	up	and	kept	on	.
他	做过	不是	哭	,	然而	,	但	挑选	他自己	向上	和	保留	在	.

但他没有哭，而是站起来继续前进。

" [ðæt] ['ɪz(ə)nt] [ə; eɪ] [sneɪk] ! " [kɔːld] [hæl] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] , " [ɪts] ['əʊnli] [ə; eɪ] [bɪg] ['æŋg(ə)l] [wɜːm] .

"	That	isn't	a	snake	!	"	called	Hal	with	a	laugh	,	"	It's	only	a	big	angle	worm	.
"	那	不是	一个	蛇	!	"	称为	哈尔	和	一个	笑	,	"	它是	仅有的	一个	大的	角度	蠕虫	.

“那不是蛇！”哈尔笑着说，“那只是一条大蚯蚓。”

[ðæt] [woʊnt] [hɜːt] [juː; jʊ] , ['sæmi] !

That	won't	hurt	you	,	Sammie	!
那	惯于	伤害	你	,	萨米	!

那不会伤害你的，萨米!

[doʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] . "

Don't	be	afraid	.	"
不	是	害怕的	.	"

不要害怕。

" [dæt][nəʊ] [snеɪk] ? " [ðə; ðі]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Dat	no	snake	?	"	the	little	boy	wanted	to	know	.
"	数据	不	蛇	?	"	这	小的	男生	通缉	到	知道	.

“那没有蛇吗？”小男孩想知道。

" [nəʊ] . ['əʊnli][ə; eɪ] [fɪʃ] [wɜːm] .

"	No	.	Only	a	fish	worm	.
"	不	.	仅有的	一个	鱼	蠕虫	.

“不，只是一条鱼虫。”

[doʊnt][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [haʊ] [wiː; wi] [went] ['fɪʃɪŋ] [wɪð] ['dædi] , [mæb] ? " [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)]

Don't	you	remember	how	we	went	fishing	with	Daddy	,	Mab	?	"	asked	her	brother
不	你	记住	如何	我们	去	钓鱼	和	爸爸	,	梅布	?	"	问	她	兄弟

.

:

.

“你不记得我们和爸爸一起去钓鱼的事了吗，梅布？”她哥哥问道。

" [jes] , [aі][duː; də] .

"	Yes	,	I	do	.
"	是的	,	我	做	.

“是的，我愿意。

[bʌt; bət][aі] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [snеɪk] .

But	I	thought	it	was	a	snake	.
但	我	想法	它	曾是	一个	蛇	.

但我以为那是一条蛇。

" [hæl][hæd; həd] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ðі] [fens] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ðі] [wɜːm] .

"	Hal	had	jumped	over	the	fence	and	picked	up	the	worm	.
"	哈尔	有	跳了起来	超过	这	栅栏	和	挑选	向上	这	蠕虫	.

“哈尔跳过栅栏，捡起了那条虫子。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn][ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] ['krɔːlɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ðі] ['njuːli] - [plaʊ] [fiːld] .

It	was	a	large	one	and	had	been	crawling	about	the	newly	-	plowed	field	.
它	曾是	一个	大的	一	和	有	到过	爬行	关于	这	新	-	犁过的	场地	.

它体型很大，一直在新犁过的田地里爬行。

" [əʊ] , [aі][doʊnt][laɪk] - [ɪm] , " [sed] [mæb] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃɪvə(r)] .

"	Oh	,	I	don't	like	'	em	,	"	said	Mab	with	a	little	shiver	.
"	哦	,	我	不	喜欢	-	呃	,	"	说	梅布	和	一个	小的	颤抖	.

“哦，我不喜欢它们，”梅布打了个寒颤说道。

" [wərmz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , " [sed] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] .

"	Worms	are	good	,	"	said	Mr	.	Porter	coming	out	into	his	garden	.
"	蠕虫	是	好的	,	"	说	先生	.	搬运工	未来	出去	进入	他的	花园	.

“蚯蚓是好东西，”波特先生一边说着一边走到他的花园里。

" [juː; jʊ] [miːn] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃɪŋ] ? " [ɑːskt] [hæl]

"	You	mean	good	for	fishing	?	"	asked	Hal
"	你	意思是	好的	为了	钓鱼	?	"	问	哈尔

“你是说很适合钓鱼吗？”哈尔问道。

" [jes] , [ænd; ənd] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['gaːdnz] , [tuː] .

"	Yes	,	and	good	for	gardens	,	too	.
"	是的	,	和	好的	为了	花园	,	也	.

“是的，对花园也很有好处。”

[ðeɪ] ['wɪg(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sɔːt] [ɒv; əv] [tʃuː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [get] [səʊ]

They **wiggle** **through** **the** **ground** **and** **sort** **of** **chew** **it** **up** **so** **it** **does** **not** **get** **so**

他们 扭动 通过 这 地面 和 种类 的 嚼 它 向上 所以 它 做 不是 得到 所以

[hɑːd] .

hard **.**

难的 .

它们在地下蠕动，把泥土嚼碎，这样泥土就不会变得太硬。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [plɑːnts] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [kept] [luːs]

The **earth** **around** **the** **roots** **of** **trees** **and** **plants** **ought** **to** **be** **kept** **loose**

这 地球 大约 这 根 的 树木 和 植物 应该 到 是 保留 松动的

[ænd; ənd] [dʌg] [ʌp] [səʊ] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [kæn; kən] [get] [θruː] ['iːzɪə] .

and **dug** **up** **so** **the** **air** **and** **water** **can** **get** **through** **easier** **.**

和 挖 向上 所以 这 空气 和 水 能 得到 通过 更轻松 .

树木和植物根部周围的土壤应该保持疏松，并进行翻耕，以便空气和水更容易流通。

[səʊ] [wərmz] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] [help] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [plɑːnts] [grəʊ] . "

So **worms** **in** **a** **garden** **help** **to** **make** **the** **plants** **grow** **.** **"**

所以 蠕虫 在 一个 花园 帮助 到 制作 这 植物 生长 . "

所以花园里的蚯蚓有助于植物生长。

" [aɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] , " [sed] [hæl] , [æz; əz] [hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [bɪg] [wɜːm] ,

" **I** **didn't** **know** **that** **,** **"** **said** **Hal** **,** **as** **he** **put** **down** **the** **big** **worm** **,**

" 我 没有 知道 那 , " 说 哈尔 , 作为 他 放 向下 这 大的 蠕虫 ,

“我不知道，”哈尔一边说着，一边放下那条大虫子。

[wɪtʃ] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [krɔːl] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] ,

which **at** **once** **began** **to** **crawl** **slowly** **along** **,**

哪个 在 一次 开始 到 爬行 缓慢地 沿着 ,

它立刻开始缓慢地爬行，

['stretʃɪŋ] [ɪt'self] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [twaɪs] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [æt; ət] [fɜːst] .

stretching **itself** **out** **until** **it** **was** **almost** **twice** **as** **big** **as** **at** **first** **.**

伸展 本身 出去 直到 它 曾是 几乎 两次 作为 大的 作为 在 第一的 .

它不断伸展，直到体积几乎是原来的两倍。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['wɔːmə(r)] ,

In **a** **few** **days** **the** **weather** **was** **much** **warmer** **,**

在 一个 很少 天 这 天气 曾是 很多 更温暖 ,

几天后，天气暖和了很多。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] ['gaːdnz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [draɪ] [aʊt] .

and **the** **soil** **in** **the** **two** **gardens** **began** **to** **dry** **out** **.**

和 这 土壤 在 这 二 花园 开始 到 干燥 出去 .

两个花园里的土壤开始干涸。

[ðə; ði] [mæn] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [spaɪkt] , [ɔː(r)] [tuːθ] , ['hærəʊ] ,

The **man** **came** **with** **the** **spiked** **,** **or** **tooth** **,** **harrow** **,**

这 男人 来了 和 这 尖峰 , 或者 齿 , 耙 ,

那人带着带刺的耙子来了，或者说是带齿的耙子。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] [drægd] [ðɪs] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] ['sevrəl] [taɪmz] .

and **his** **horses** **dragged** **this** **over** **the** **ground** **several** **times** **.**

和 他的 马匹 拖拽 这 超过 这 地面 一些 时代 .

他的马匹拖着这东西在地上来回走了好几遍。

[suːn] [ðə; ði] [sɔɪl] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [smuːð] ,

Soon **the** **soil** **was** **quite** **smooth** **,**

很快 这 土壤 曾是 相当 光滑的 ,

很快，地面就变得非常平整了。

[ðə; ði][bɪg] [lʌmps] [ɔː(r)] [klɔd] [ɒv; əv] [ɜːθ] ['biːɪŋ] ['brəʊkən] [ʌp] ['ɪntuː]['lɪt(ə)l] [faɪn] [tʃʌŋks] .

the	big	lumps	or	clods	of	earth	being	broken	up	into	little	fine	chunks	.
这	大的	肿块	或者	土块	的	地球	存在	破碎的	向上	进入	小的	美好的	块	.

大块的泥土被打碎成细小的土块。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][faɪnə] [jet] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [θɪŋz] , [laɪk] ['letɪs] [ænd; ənd]

"	But	it	must	be	finer	yet	for	some	things	,	like	lettuce	and
"	但	它	必须	是	更精细	然而	为了	一些	事物	,	喜欢	莴苣	和

[tə'mɑːtəʊz] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

tomatoes	,	"	said	Mr	.	Blake	.
西红柿	,	"	说	先生	.	布莱克	.

“但对于某些东西，比如生菜和西红柿，肯定还需要更精细的处理，”布莱克先生说。

" [səʊ] [aɪl] [juːz][ə; eɪ][hænd] [reɪk] . "

"	So	I'll	use	a	hand	rake	.	"
"	所以	患病的	使用	一个	手	耙	.	"

“那我就用手耙吧。”

" [kænt] [wiː; wi] [help] [tuː] ?

"	Can't	we	help	too	?
"	不能	我们	帮助	也	?

我们难道不能帮忙吗?

" [hæl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Hal	wanted	to	know	.
"	哈尔	通缉	到	知道	.

哈尔想知道。

" [jes] , [ai] [wɒnt] [juː; jʊ][ænd; ənd][mæb][tuː; tə][duː; də][æz; əz] [mʌtʃ] ['gɑːd(ə)n] [wɜːk] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən]

"	Yes	,	I	want	you	and	Mab	to	do	as	much	garden	work	as	you	can
"	是的	,	我	想	你	和	梅布	到	做	作为	很多	花园	工作	作为	你	能

.

:

.

“是的，我希望你和梅布尽可能多地做园艺工作。”

[ɪn] [ðæt] [wei] [jʊl] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [grəʊ] .

In	that	way	you'll	understand	how	to	make	things	grow	.
在	那	方式	你会	理解	如何	到	制作	事物	生长	.

这样你就能明白如何让事物生长了。

[ænd; ənd] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði][mɔː(r)][juː; jʊ] [wɜːk] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

And	remember	the	more	you	work	around	in	the	garden	,
和	记住	这	更多的	你	工作	大约	在	这	花园	,

记住，你在花园里干的活越多，

['dɪgɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [ɜːθ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][plɑːnts] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [wiːdz] [kʌt] [daʊn]

digging	up	the	earth	above	the	roots	of	your	plants	,	keeping	the	weeds	cut	down
挖掘	向上	这	地球	多于	这	根	的	你的	植物	,	保持	这	杂草	切	向下

,

,

,

挖掉植物根部上方的泥土，并及时清除杂草。

[ðə; ði]['betə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɪŋz] [wɪl] [grəʊ] .

the	better	your	things	will	grow	.
这	更好的	你的	事物	将要	生长	.

你的物品越好，生长就越好。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][ɪz][nɒt] ['iːzi] [wɜːk] , [bʌt; bət] ,

Making	a	garden	is	not	easy	work	,	but	,
制作	一个	花园	是	不是	简单的	工作	,	但	,

打造花园并非易事，但是.....

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [θɪŋk] [wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [lɒt] [ðə; ði] [siːdz] [ænd; ənd] [plɑːnts] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz]

after	all	think	what	a	wonderful	lot	the	seeds	and	plants	do	for	themselves
后	全部	思考	什么	一个	精彩的	很多	这	种子	和	植物	做	为了	他们自己

.

:

.

想想种子和植物自身能做多少奇妙的事情吧。

[stɪl] [wiː; wi] [mʌst; məst] [help] [ðem; ðə] . "

Still	we	must	help	them	.	"
仍然	我们	必须	帮助	他们	.	"

我们仍然必须帮助他们。

" [wen] [kæn; kən] [ai] [plɑːnt] [maɪ] [biːnz] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	When	can	I	plant	my	beans	?	"	asked	Mab	.
"	什么时候	能	我	植物	我的	豆子	?	"	问	梅布	.

“我什么时候可以种豆子呢？”玛布问道。

" [wel] , ['prɪti] [suːn] [naʊ] .

"	Well	,	pretty	soon	now	.
"	出色地	,	漂亮的	很快	现在	.

“嗯，应该很快就会了。”

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] , [weə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [plɑːnt] [jɔː(r); jə(r)] [biːnz]

Make	your	part	of	the	garden	,	where	you	are	going	to	plant	your	beans
制作	你的	部分	的	这	花园	,	在哪里	你	是	去	到	植物	你的	豆子

,

,

,

在花园里划出一块区域，也就是你打算种豆子的地方。

[æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] .

as	smooth	as	you	can	.
作为	光滑的	作为	你	能	.

尽量平稳。

[ðen] [mɑːk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ['ɪntuː] [rəʊz] .

Then	mark	it	off	into	rows	.
然后	标记	它	离开	进入	行	.

然后按行标记。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [plɑːnt] [jɔː(r); jə(r)] [biːnz] [ɪn] [rəʊz] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊz] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [ə'pɑːt] ,

You	should	plant	your	beans	in	rows	with	the	rows	about	two	feet	apart	,
你	应该	植物	你的	豆子	在	行	和	这	行	关于	二	脚	除	,

你应该把豆子种成行，行距大约两英尺。

[ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] [biːnz] [ɪn] [iːtʃ] [rəʊ] [səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] , [wʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .

and	put	the	beans	in	each	row	so	they	are	about	four	inches	,	one	from	the	other	.
和	放	这	豆子	在	每个	排	所以	他们	是	关于	四	英寸	,	一	从	这	其他	.

将豆子按行种植，每行间距约为四英寸，彼此之间间隔一定距离。

[ðæt] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [plɑːnts] [ruːm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [spred] . "

That	will	give	the	plants	room	enough	to	spread	.	"
那	将要	给	这	植物	房间	足够的	到	传播	.	"

这样就能给植物足够的生长空间了。

" [haʊ] [duː; də] [ai] [plɑːnt] [maɪ] [kɔːn] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	How	do	I	plant	my	corn	?	"	asked	Hal	.
"	如何	做	我	植物	我的	玉米	?	"	问	哈尔	.

“我该怎么种玉米呢？”哈尔问道。

" [wel] , [kɔːn] [mʌst; məst][biː; bi] ['plɑːntɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfrəntli] [frɒm; frəm] [biːnz] , " ['ɑːnsə(r)d] ['dædi]
" Well , corn must be planted a little differently from beans , " answered Daddy
" 出色地 , 玉米 必须 是 已种植 一个 小的 不同 从 豆子 , " 回答 爸爸
[bleɪk] .
Blake .
布莱克 .

“嗯，玉米的种植方法肯定和豆子的种植方法略有不同，”布莱克爸爸回答道。

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [rəʊz] [frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [fiːt] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] [iːtʃ] [hɪl]
" You should have your rows from two to three feet apart and each hill
" 你 应该 有 你的 行 从 二 到 三 脚 除 和 每个 爬坡道
[ɒv; əv] [kɔːn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][frɒm; frəm][ə; eɪ] [fʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][frɒm; frəm][ðə; ði]
of corn should be from a foot to a foot and a half from the
的 玉米 应该 是 从 一个 脚 到 一个 脚 和 一个 一半 从 这
[nekst] [hɪl] . "
next hill . "
下一个 爬坡道 . "

“玉米行距应为两到三英尺，每垄玉米与相邻垄玉米的距离应为一到一英尺半。”

" [dʌz] [kɔːn] ['əʊnli] [grəʊ] [ɒn][ə; eɪ] [hɪl] ? " [ɑːskt] [hæl] .
" Does corn only grow on a hill ? " asked Hal .
" 做 玉米 仅有的 生长 在 一个 爬坡道 ? " 问 哈尔 .

“玉米只长在山坡上吗？”哈尔问道。

" [əʊ] , [nəʊ] , " [lɑːft] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
" Oh , no , " laughed his father ,
" 哦 , 不 , " 笑了 他的 父亲 ,

“哦，不，”他父亲笑着说。

" [ðəʊ] [ɒn][sʌm; səm][fɑːrmz][ænd; ənd] ['gaːdnz] [ðə; ði] [kɔːn] [meɪ] [biː; bi] ['plɑːntɪd] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]
" though on some farms and gardens the corn may be planted on the side of
" 尽管 在 一些 农场 和 花园 这 玉米 可能 是 已种植 在 这 边 的
[ə; eɪ] [hɪl] .
a hill .
一个 爬坡道 .

“尽管在一些农场和花园里，玉米可能会种在山坡上。”

[wɒt] [aɪ] [miːn] [wɒz; wəz] [ðæt] ['ɑːftə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kɔːn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [grəʊ] ,
What I mean was that after your corn begins to grow ,
什么 我 意思是 曾是 那 后 你的 玉米 开始 到 生长 ,

我的意思是，玉米开始生长之后，

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [həʊd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kɔːn] [stɔːks] [ɪn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [hɪl] .
the ground is hoed around the corn stalks in a sort of little hill .
这 地面 是 锄地 大约 这 玉米 茎 在 一个 种类 的 小的 爬坡道 .

玉米秆周围的土地被锄成一个小土堆。

[ðæt] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['bləʊɪŋ] ['əʊvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [kɔːn] [grəʊz] ['veri] [tɔːl] ,
That is done to keep it from blowing over , for corn grows very tall ,
那 是 完毕 到 保持 它 从 吹 超过 , 为了 玉米 生长 非常 高的 ,

这样做是为了防止玉米被风吹倒，因为玉米长得很高。

[ɪn][ðə; ði] [west] ['sʌmtaɪmz] [ten][ænd; ənd] [twelv] [fiːt] [haɪ] .
in the West sometimes ten and twelve feet high .
在 这 西方 有时 十 和 十二 脚 高的 .

在西部，有时高达十到十二英尺。

" [haʊ'evə(r)] [ðæt] [ɪz] ['jeləʊ] [ɔː(r)] [fiːld] [kɔːn] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [kɔːn] [miːl] [ɪz] [meɪd] .
" However that is yellow or field corn , from which corn meal is made .
" 然而 那 是 黄色的 或者 场地 玉米 , 从 哪个 玉米 一顿饭 是 制成 .

“然而，那是黄玉米或田间玉米，玉米粉就是用这种玉米制成的。”

[ðə; ði][kaɪnd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][plɑːnt] , [hæl] , [ɪz] [kɔːld] [swiːt] [kɔːn] ,

The	kind	you	are	going	to	plant	,	Hal	,	is	called	sweet	corn	,
这	种类	你	是	去	到	植物	,	哈尔	,	是	称为	甜的	玉米	,

哈尔，你要种的这种玉米叫做甜玉米。

[sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [iːt] [griːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɒb]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɔɪld] .

such	as	we	eat	green	from	the	cob	after	it	is	boiled	.
这样的	作为	我们	吃	绿色的	从	这	玉米	后	它	是	煮沸	.

例如，我们把玉米棒煮熟后，吃掉上面露出的绿色嫩芽。

[ðæt] [meɪ] [nɒt] [grəʊ] [səʊ] [haɪ] .

That	may	not	grow	so	high	.
那	可能	不是	生长	所以	高的	.

可能不会长那么高。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kɔːn] [ænd; ənd] [biːnz] [tuː; tə]

But	in	a	day	or	so	it	will	be	time	for	your	corn	and	beans	to
但	在	一个	天	或者	所以	它	将要	是	时间	为了	你的	玉米	和	豆子	到

[biː; bi] ['plɑːntɪd] ,

be	planted	,
是	已种植	,

但再过一两天就该种玉米和豆子了。

[fɔː(r); fə(r)] [sprɪŋ] [ɪz] [naʊ] ['fʊli] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [wɔːm] [ɪ'nʌf] .

for	Spring	is	now	fully	here	and	the	weather	is	warm	enough	.
为了	春天	是	现在	完全	这里	和	这	天气	是	温暖的	足够的	.

因为春天已经完全来临，天气也足够温暖了。

" [hæl][ænd; ənd][mæb] [wɜːkt] [hɑːd] [ɪn][ðeə(r)] ['gaːdnz] .

"	Hal	and	Mab	worked	hard	in	their	gardens	.
"	哈尔	和	梅布	工作	难的	在	他们的	花园	.

哈尔和梅布在他们的花园里辛勤劳作。

[ðeɪ] [reɪkt] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [smuːð] .

They	raked	the	ground	until	it	was	quite	smooth	.
他们	耙过的	这	地面	直到	它	曾是	相当	光滑的	.

他们用耙子把地面耙平，直到地面非常平整。

['dædi] [bleɪk] , [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

Daddy	Blake	,	his	wife	,
爸爸	布莱克	,	他的	妻子	,

布莱克爸爸，他的妻子，

[ɑːnt] ['lɒlɪpɒp] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] - ['ɔːlsəʊ] [reɪkt] [ænd; ənd] [smuːðd] [ðə; ði] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]

Aunt	Lollypop	and	Uncle	Pennywait	also	raked	and	smoothed	the	parts	of	the
阿姨	棒棒糖	和	叔叔	-	还	耙过的	和	平滑	这	部分	的	这

['gɑːd(ə)n] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][plɑːnt][ðeə(r)] [siːdz] .

garden	where	they	were	going	to	plant	their	seeds	.
花园	在哪里	他们	是	去	到	植物	他们的	种子	.

洛莉波普阿姨和彭尼韦特叔叔还耙平了花园里他们要播种的地方。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['əʊldə][fəʊks] [helpt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Sometimes	the	older	folks	helped	the	children	.
有时	这	老	各位	帮助	这	孩子们	.

有时，老年人会帮助孩子们。

[nekst][dɔː(r)]['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['plɑːntɪŋ] [hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd] [red] - [heəd] ['sæmi]

Next	door	Mr	.	Porter	was	planting	his	garden	,	and	red	-	haired	Sammie
下一个	门	先生	.	搬运工	曾是	种植	他的	花园	,	和	红色的	-	头发	萨米

[θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['helpɪŋ] .

thought	he	was	helping	.
想法	他	曾是	帮助	.

隔壁的波特先生正在种花，红头发的萨米以为他在帮忙。

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [stəʊnz] [ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ðə; ði] [fens] .

At	least	he	picked	up	the	stones	and	threw	them	at	the	fence	.
在	至少	他	挑选	向上	这	石头	和	扔	他们	在	这	栅栏	.

至少他捡起石头扔向了栅栏。

[ɪf] ['roʊli] - ['pɒli] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] ['meɪbi] ['sæmi] [wʊd] [hæv; həv] [θrəʊn] [ðə; ði] [stəʊnz]

If	Roly	-	Poly	had	been	there	maybe	Sammie	would	have	thrown	the	stones
如果	罗利	-	聚合物	有	到过	那里	或许	萨米	会	有	抛掷	这	石头

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['puːdl] [dɒg] [tuː; tə] [rʌn] ['ɑːftə(r)] .

for	the	little	poodle	dog	to	run	after	.
为了	这	小的	贵宾犬	狗	到	跑步	后	.

如果罗利波利当时在场，萨米或许会扔石头让这只小贵宾犬去追。

[bʌt; bət] ['roʊli] [hæd; həd] [biːn] [sent] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['gaːdnz] [hæd; həd]

But	Roly	had	been	sent	away	for	a	few	weeks	,	until	the	gardens	had
但	罗利	有	到过	发送	离开	为了	一个	很少	周	,	直到	这	花园	有

[bɪ'gʌn] [tuː; tə] [grəʊ] .

begun	to	grow	.
开始	到	生长	.

但罗利被送走了几个星期，直到花园里的植物开始生长。

[fɔː(r); fə(r)] ['roʊli] ['nevə(r)] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['naɪsli] [smuːðd] [pætʃ] [ɒv; əv] [graʊnd] [wɪ'ðaʊt] ['wɒntɪŋ]

For	Roly	never	could	see	a	nicely	smoothed	patch	of	ground	without	wanting
为了	罗利	绝不	可以	看	一个	很好	平滑	修补	的	地面	没有	想要

[tuː; tə] [dɪg] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,

to	dig	in	it	,
到	挖	在	它	,

罗利只要看到一块平整的地面，就忍不住想挖进去玩。

[ænd; ənd] [spɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

and	spoil	it	.
和	剧透	它	.

然后把它毁了。

" [wiːl; wil] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [wen] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɑːdʒə(r)] [ænd; ənd] [wel] - [ɪ'nʌf]

"	We'll	bring	him	back	when	the	garden	things	are	larger	and	well	-	enough
"	出色地	带来	他	后退	什么时候	这	花园	事物	是	更大的	和	出色地	-	足够的

[grəʊn] [səʊ] [hiː; hi] [kæn; kən] [nɒt] [hɜːt] [ðem; ðəm] ,

grown	so	he	can	not	hurt	them	,
生长	所以	他	能	不是	伤害	他们	,

“等花园里的植物长得更大更茂盛，不会再让他伤害它们的时候，我们会把他带回来。”

" [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	said	Daddy	Blake	.
"	说	爸爸	布莱克	.

“布莱克爸爸说道。”

[hæl] [ænd; ənd] [mæb] ['plɑːntɪd] [ðeə(r)] [kɔːn] [ænd; ənd] [biːnz] .

Hal	and	Mab	planted	their	corn	and	beans	.
哈尔	和	梅布	已种植	他们的	玉米	和	豆子	.

哈尔和梅布种下了玉米和豆子。

['dædi] [bleɪk] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [haʊ] [tuː; tə] [pʌntʃ] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [braʊn] [ɜːθ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]

Daddy	Blake	showed	his	little	girl	how	to	punch	holes	in	the	brown	earth	along	a
爸爸	布莱克	显示	他的	小的	女孩	如何	到	冲床	孔	在	这	棕色的	地球	沿着	一个

[streɪt] [rəʊ] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði] [reɪk] ['hænd(ə)l] ,

straight	row	which	her	father	made	with	the	rake	handle	,
直的	排	哪个	她	父亲	制成	和	这	耙	处理	,

布莱克爸爸教他的小女儿如何沿着他用耙柄耙出的直线在棕色的泥土上打孔。

[ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [həʊlz] [ʃiː; ʃi] [drɒpt] [ðə; ði] [biːnz] ,

and	into	the	holes	she	dropped	the	beans	,
和	进入	这	孔	她	掉落	这	豆子	,

她把豆子扔进了洞里，

['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ɜːθ] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː] ['ɪntʃɪz] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]

covering	them	with	earth	so	that	they	were	about	two	inches	down	from	the
覆盖	他们	和	地球	所以	那	他们	是	关于	二	英寸	向下	从	这

[tɒp] .

top	.
顶部	.

用土把它们盖住，使它们距离顶部大约两英寸。

[hɑːlz] [kɔːn] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['plɑːntɪd] [kwaɪt] [səʊ] [diːp] ,

Hal's	corn	did	not	have	to	be	planted	quite	so	deep	,
哈尔的	玉米	做过	不是	有	到	是	已种植	相当	所以	深的	,

哈尔的玉米不需要种得那么深。

[ænd; ənd][hiː; hi] [drɒpt] [faɪv] ['kɜːrnl] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [ə'baʊt] [æz; əz] [lɑːdʒ] [ə'raʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] [tiː] -

and	he	dropped	five	kernels	in	a	circle	about	as	large	around	as	a	tea	-
和	他	掉落	五	内核	在	一个	圆圈	关于	作为	大的	大约	作为	一个	茶	-

['sɔːsə(r)] .

saucer	.
碟子	.

他撒下五粒玉米粒，围成一个茶碟大小的圆圈。

[ðɪs] ['sɜːk(ə)l] [wʊd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)] , [biː; bi] [həʊd] ['ɪntuː][wʌn] [bɪg] [hɪl] [ɒv; əv] [kɔːn] .

This	circle	would	,	a	little	later	,	be	hoed	into	one	big	hill	of	corn	.
这	圆圈	会	,	一个	小的	之后	,	是	锄地	进入	一	大的	爬坡道	的	玉米	.

不久之后，这片圆形区域将被锄成一大堆玉米。

" [haʊ] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [biːnz] [wɪl] [grəʊ] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	How	long	before	my	beans	will	grow	?	"	asked	Mab	.
"	如何	长的	前	我的	豆子	将要	生长	?	"	问	梅布	.

“我的豆子还要多久才能长大？”玛布问道。

" [ænd; ənd][maɪ] [kɔːn] ?

"	And	my	corn	?
"	和	我的	玉米	?

“那我的玉米呢？”

" [hæl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Hal	wanted	to	know	.
"	哈尔	通缉	到	知道	.

哈尔想知道。

" [wel] , [biːnz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [grəʊ] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

"	Well	,	beans	begin	to	grow	almost	as	soon	as	they	are	in	the	ground	,
"	出色地	,	豆子	开始	到	生长	几乎	作为	很快	作为	他们	是	在	这	地面	,

“嗯，豆子几乎一种下土就开始生长了。”

" ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , " [bʌt; bət][juː; jʊ] [kænt] [siː] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] .

"	answered	her	father	,	"	but	you	can't	see	them	until	about	a	week	.
"	回答	她	父亲	,	"	但	你	不能	看	他们	直到	关于	一个	星期	.

“她父亲回答说，‘但是大约一周后你才能见到他们。’”

[ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [liːvz] [ə'pɪə(r)] .

Then	the	little	leaves	appear	.
然后	这	小的	树叶	出现	.

然后，小叶子就长出来了。

[hɑːlz] [kɔːn] [wɪl] [teɪk] [lɒŋgə(r)] , ['meɪbi] [ten] [deɪz] , [bɪ'fɔː(r)] ['eni] [griːn] [ʃəʊz] .

Hal's	**corn**	**will**	**take**	**longer**	**,**	**maybe**	**ten**	**days**	**,**	**before**	**any**	**green**	**shows**	**.**
哈尔的	玉米	将要	拿	更长	,	或许	十	天	,	前	任何	绿色的	演出	.

哈尔的玉米需要更长时间才能发芽，可能要十天左右才会变绿。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .

You	**must**	**be**	**patient**	**.**
你	必须	是	病人	.

你必须要有耐心。

" [hæl][ænd; ənd][mæb] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi] ,

"	**Hal**	**and**	**Mab**	**tried**	**to**	**be**	**,**
"	哈尔	和	梅布	尝试	到	是	,

“哈尔和梅布试图成为，

[bʌt; bət] [iːtʃ] [deɪ] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ɪn][ðə; ðiː]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]

but	**each**	**day**	**they**	**went**	**out**	**in**	**the**	**garden**	**and**	**looked**	**at**	**where**	**they**	**had**
但	每个	天	他们	去	出去	在	这	花园	和	看起来	在	在哪里	他们	有

['plɑːntɪd] [ðeə(r)] [biːnz] [ænd; ənd] [kɔːn] [ɪn][ðə; ðiː]['gɑːd(ə)n] [rəʊz] .

planted	**their**	**beans**	**and**	**corn**	**in**	**the**	**garden**	**rows**	**.**
已种植	他们的	豆子	和	玉米	在	这	花园	行	.

但是他们每天都会到花园里去，看看他们在菜园的垄沟里种了哪些豆子和玉米。

" [aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] ['ðer] ['evə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [grəʊ] , " [sed] [mæb][æt; ət][lɑːst] .

"	**I**	**don't**	**believe**	**they're**	**EVER**	**going**	**to**	**grow**	**,**	**"**	**said**	**Mab**	**at**	**last**	**.**
"	我	不	相信	它们是	曾经	去	到	生长	,	"	说	梅布	在	最后的	.

“我不认为它们会长大，”梅布最后说道。

" ['meɪbi] [sʌm; səm] [wərmz] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [maɪ] [siːdz] .

"	**Maybe**	**some**	**worms**	**came**	**and**	**took**	**my**	**seeds**	**.**
"	或许	一些	蠕虫	来了	和	采取	我的	种子	.

“也许是虫子来把我的种子吃掉了。”

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][dɪg][sʌm; səm][ʌp][ænd; ənd] [lʊk] . "

I'm	**going**	**to**	**dig**	**some**	**up**	**and**	**look**	**.**	**"**
我是	去	到	挖	一些	向上	和	看	.	"

我打算挖出来看看。

" [doʊnt] , " [begd] [hæl] .

"	**Don't**	**,**	**"**	**begged**	**Hal**	**.**
"	不	,	"	乞求	哈尔	.

“别这样，”哈尔哀求道。

[bʌt; bət][mæb][dɪd] .

But	**Mab**	**did**	**.**
但	梅布	做过	.

但梅布做到了。

[wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [ʃiː; ʃi] [pəʊkt] [ɪn][ðə; ðiː] [ɜːθ] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][kɔːl] :

With	**a**	**stick**	**she**	**poked**	**in**	**the**	**earth**	**until**	**she**	**saw**	**something**	**that**	**made**	**her**	**call**	**:**
和	一个	戳	她	戳	在	这	地球	直到	她	锯	某物	那	制成	她	称呼	:

她用棍子戳着土，直到看到什么东西，于是喊道：

" [əʊ] , [hæl] ! [lʊk] .

"	**Oh**	**,**	**Hal**	**!**	**Look**	**.**
"	哦	,	哈尔	!	看	.

“哦，哈尔！你看。”

[maɪ] [biːnz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [sweld] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [spʌndʒ] .

My	**beans**	**are**	**all**	**swelled**	**up**	**like**	**a**	**sponge**	**.**
我的	豆子	是	全部	肿胀	向上	喜欢	一个	海绵	.

我的豆子都像海绵一样膨胀起来了。

" [hæl] [lʊkt] , [mæb][hæd; həd] [dʌg] [ʌp] [wʌn] [biːn] .
" **Hal looked , Mab had dug up one bean .**
" 哈尔 看起来 , 梅布 有 挖 向上 一 豆 .

哈尔看了看，梅布挖出了一颗豆子。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [sweld] [ænd; ənd] [splɪt] [əˈpɑːt] , [ænd; ənd][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [tuː] [hɑːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [biːn]
It had swelled and split apart , and inside the two halves of the bean
它 有 肿胀 和 分裂 除 , 和 里面 这 二 一半 的 这 豆
['sʌmθɪŋ] [griːn] [ʃəʊd] .
something green showed .
某物 绿色的 显示 .

它膨胀裂开了，豆子的两半里面露出了绿色的东西。

" [əʊ] , [mæb] !
" **Oh , Mab !**
" 哦 , 梅布 !

“哦，梅布！

['kʌvə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] , [kwɪk] !
Cover it up , quick !
覆盖 它 向上 , 快的 !

快把它盖住！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" **he cried .**
" 他 哭 .

他哭了。

" [ðə; ði] [biːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] — ['ðer] ['spraʊtɪŋ] !
" **The beans are growing — they're sprouting !**
" 这 豆子 是 生长 — 它们是 发芽 !

“豆子在生长——它们发芽了！”

['kʌvə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] , [kwɪk] !
Cover it up , quick !
覆盖 它 向上 , 快的 !

快把它盖住！

" [ænd; ənd][mæb][dɪd] .
" **And Mab did .**
" 和 梅布 做过 .

“而梅布也做到了。”

[naʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hɜː(r); hə(r)] [biːnz] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] .
Now she was sure her beans were growing .
现在 她 曾是 当然 她 豆子 是 生长 .

现在她确信她的豆子正在生长。

[tuː] ['mɔːnɪŋz] ['ɑːftəwəd] [ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['stɑrtɪŋ]
Two mornings afterward she went out into her part of the garden before starting
二 早晨 之后 她 去 出去 进入 她 部分 的 这 花园 前 开始
[fɔː(r); fə(r)] [skuːl] .
for school .
为了 学校 .

两天后的早晨，她在上学前去了她那片花园。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [kwɪə(r)] .
She saw something very queer .
她 锯 某物 非常 酷儿 .

她看到了一些非常奇怪的事情。

" [əʊ] , ['dædi] ! [hæl] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] " [maɪ] [biːnz] [wɜː(r); wə(r)]['plɑːntɪd] [rɒŋ] !

" Oh , Daddy ! Hal ! " cried the little girl " My beans were planted wrong !

" 哦 , 爸爸 ! 哈尔 ! " 哭 这 小的 女孩 " 我的 豆子 是 已种植 错误的 !

“哦，爸爸！哈尔！”小女孩喊道，“我的豆子种错了！”

['ðer] ['grəʊɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] !

They're growing upside down !

它们是 生长 上行 向下 !

它们竟然是倒着长的!

[ðə; ði] [biːnz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [pʊʃt] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

The beans are all pushed upside down out of the ground .

这 豆子 是 全部 推动 上行 向下 出去 的 这 地面 .

豆子都被倒扣着从地里推出来了。

[əʊ] , [maɪ]['gɑːd(ə)n][ɪz] [spɔɪld] !

Oh , my garden is spoiled !

哦 , 我的 花园 是 被宠坏了 !

哦，我的花园被糟蹋了!

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]

" CHAPTER IV

" 章 第四

第四章

[ðə; ði] [fɜːst] ['rædɪʃ]

THE FIRST RADISH

这 第一的 萝卜

第一根萝卜

['dædi] [bleɪk] [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [æz; əz][mæb] [kɔːld] .

Daddy Blake came hurrying out of the house as Mab called .

爸爸 布莱克 来了 匆忙 出去 的 这 房子 作为 梅布 称为 .

听到梅布的呼唤，布莱克爸爸匆匆从房子里跑了出来。

[hæl] , [huː] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəsli] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['eni][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kɔːn] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] ,

Hal , who was anxiously looking to see if any of his corn had come up ,

哈尔 , WHO 曾是 焦虑地 寻找 到 看 如果 任何 的 他的 玉米 有 来 向上 ,

哈尔焦急地查看他种的玉米有没有发芽，

[ræn]['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

ran over to his sister .

跑 超过 到 他的 姐姐 .

跑过去抱住他妹妹。

" [wɒt] [ɪz][ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

" What is the matter ? " asked Mr . Blake .

" 什么 是 这 事情 ? " 问 先生 . 布莱克 .

“出了什么事？”布莱克先生问道。

" [dɪd]['roʊli] - ['pɒli] [kʌm] [həʊm] [ænd; ənd] [skrætʃ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n] ? "

" Did Roly - Poly come home and scratch in your garden ? "

" 做过 罗利 - 聚合物 来 家 和 划痕 在 你的 花园 ? "

“是不是小胖墩回家后在你家花园里刨土了？”

" [nəʊ] .

" No .

" 不 .

“不。

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [biːnz] ! " [weɪld] [mæb] .

But look at my beans ! " wailed Mab .

但 看 在 我的 豆子 ! " 哀嚎 梅布 .

“可是看看我的豆子！”梅布哀叹道。

" ['ðer] [ɔːl] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
" **They're all upside down .**
" 它们是 全部 上行 向下 .

它们全都倒过来了。

" [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [siːm] [səʊ] .
" **It did seem so .**
" 它 做过 似乎 所以 .

看起来确实如此。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][səʊ] ['keəfəli] ['plɑːntɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['gɑːd(ə)n][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn]
Along the rows she had so carefully planted in her garden could be seen
沿着 这 行 她 有 所以 小心 已种植 在 她 花园 可以 是 已见
[sʌm; səm] [laɪt] [griːn] [stemz] ,
some light green stems ,
一些 光 绿色的 茎 ,

在她精心栽种的花园里，可以看到一些浅绿色的茎秆。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kɜːvd] [laɪk] [ðə; ði]['letə(r)][juː] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
some of them curved like the letter U upside down .
一些 的 他们 弯曲 喜欢 这 信 U 上行 向下 .

有些形状弯曲，像倒过来的字母 U。

[ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [braʊn] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [biːnz] , [splɪt] ['əʊpən][ɪn] [tuː]
And sticking out of the brown earth were the beans , split open in two
和 粘性 出去 的 这 棕色的 地球 是 这 豆子 , 分裂 打开 在 二
[hɑːvz] .
halves .
一半 .

从棕色的泥土里探出头来的，是裂成两半的豆子。

" [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [mæb] , [tɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
" **Who did it ? " asked Mab , tears in her eyes .**
" WHO 做过 它 ? " 问 梅布 , 眼泪 在 她 眼睛 .

“是谁干的？”梅布问道，眼里噙满了泪水。

['dædi] [bleɪk] [lʊkt] [ænd; ənd] [lɑːft] .
Daddy Blake looked and laughed .
爸爸 布莱克 看起来 和 笑了 .

布莱克爸爸看了看，笑了。

" [dɪd] [juː; jʊ][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
" **Did you do it ?**
" 做过 你 做 它 ?

“是你做的吗？”

" [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][gɜːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" **his little girl wanted to know .**
" 他的 小的 女孩 通缉 到 知道 .

他的小女儿想知道。

" [dɪd] [juː; jʊ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [maɪ] [biːnz] , ['dædi] [bleɪk] ? "
" **Did you upside down my beans , Daddy Blake ? "**
" 做过 你 上行 向下 我的 豆子 , 爸爸 布莱克 ? "

“布莱克爸爸，你是不是把我的豆子翻过来了？”

" [nəʊ] , ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)][dɪd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [mæb] . "
" **No , Mother Nature did that for you , Mab . "**
" 不 , 母亲 自然 做过 那 为了 你 , 梅布 . "

“不，那是大自然为你做的，梅布。”

" [ðen] [aɪ][doʊnt][laɪk] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] ! "

"	Then	I	don't	like	Mother	Nature	!	"
"	然后	我	不	喜欢	母亲	自然	!	"

“那我就不喜欢大自然了！”

" [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][hæd; həd][tu:; tə] , " [ɪk'spleɪnd] ['dædi] [bleɪk] .

"	But	she	had	to	,	"	explained	Daddy	Blake	.
"	但	她	有	到	,	"	解释	爸爸	布莱克	.

“但她不得不这么做，”布莱克爸爸解释说。

" [ɔ:l][ðə; ði] [bi:nz] [aɪ] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [grəʊ] [ðæt] [weɪ] .

"	All	the	beans	I	know	anything	about	grow	that	way	.
"	全部	这	豆子	我	知道	任何事物	关于	生长	那	方式	.

“我所了解的所有豆类都是那样生长的。”

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [bi:n] [ɪz] ['plɑ:ntɪd] [ðə; ði] [hɑ:t] [ɔ:(r)][dʒɜ:m][ˌɪn'saɪd][stɑ:rts][tu:; tə] [spraʊt] ,

After	the	bean	is	planted	the	heart	or	germ	inside	starts	to	sprout	,
后	这	豆	是	已种植	这	心	或者	细菌	里面	开始	到	发芽	,

豆子种下后，里面的胚芽就开始发芽。

[ænd; ənd] [sendz] [ðə; ði] [ru:t] ['daʊnwəd] .

and	sends	the	root	downward	.
和	发送	这	根	向下	.

并将根部向下输送。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [li:vz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [grəʊ] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] [ðeɪ] [teɪk] [wɪð] [ðem; ðəm]

At	the	same	time	the	leaves	begin	to	grow	upward	and	they	take	with	them
在	这	相同的	时间	这	树叶	开始	到	生长	向上	和	他们	拿	和	他们

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [hʌsk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bi:n] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][nəʊ][mɔ:(r)][ju:z] .

the	outside	husk	of	the	bean	which	is	of	no	more	use	.
这	外部	外壳	的	这	豆	哪个	是	的	不	更多的	使用	.

与此同时，叶子开始向上生长，并将豆荚的外壳（豆荚已经没有用处了）带走。

[ðə; ði][plɑ:nt] ['wɒnts] [tu:; tə] [get] [rɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] [si:] ,

The	plant	wants	to	get	rid	of	it	,	you	see	,
这	植物	想要	到	得到	摆脱	的	它	,	你	看	,

你看，植物想要摆脱它。

[ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ru:m] ['ʌndə(r)] [graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,

and	as	there	is	no	room	under	ground	for	it	,
和	作为	那里	是	不	房间	在下面	地面	为了	它	,

而且由于地下没有空间存放它，

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:ts] , [ðə; ði] [li:vz] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] .

where	it	might	be	in	the	way	of	the	roots	,	the	leaves	bring	it	up	with	them	.
在哪里	它	可能	是	在	这	方式	的	这	根	,	这	树叶	带来	它	向上	和	他们	.

如果植物根系生长受阻，叶子会把它带出来。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [bi:n] [hæz; həz] [bi:n] [pʊʃt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [ki:ps] [ðə; ði]['tendə(r)] [li:vz] [frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [hɜ:t] .

For	a	time	after	the	bean	has	been	pushed	out	of	the	ground	it	keeps	the	tender	leaves	from	being	hurt	.
为了	一个	时间	后	这	豆	有	到过	推动	出去	的	这	地面	它	保持	这	投标	树叶	从	存在	伤害	.

豆苗破土而出后的一段时间内，它能保护嫩叶免受伤害。

[ðen] [ðə; ði] [bi:n] [draɪz] [ænd; ənd] [drɒps] [ɒf] — [ðæt] [ɪz] [ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [left] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

Then	the	bean	dries	and	drops	off	—	that	is	all	that	is	left	of	it	,
然后	这	豆	干燥	和	滴	离开	—	那	是	全部	那	是	左边	的	它	,

然后豆子干枯脱落——剩下的就只有这些了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɜːm] , [ɔː(r)] [hɑːt] , [hæz; həz] ['stɑːtɪd] ['grəʊɪŋ] [ə'nʌðə(r)] [plɑːnt] , [juː; jʊ] [siː] .

for	the	germ	,	or	heart	,	has	started	growing	another	plant	,	you	see	.
为了	这	细菌	,	或者	心	,	有	开始	生长	其他	植物	,	你	看	.

你看，因为胚芽或胚芽已经开始长出另一株植物了。

" [səʊ][dəʊnt] ['wʌri] , [mæb] .

"	So	don't	worry	,	Mab	.
"	所以	不	担心	,	梅布	.

所以别担心，梅布。

[jɔː(r); jə(r)] [biːnz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [raɪt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['grəʊɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn]

Your	beans	are	all	right	,	even	if	they	do	seem	to	be	growing	upside	down
你的	豆子	是	全部	正确的	,	甚至	如果	他们	做	似乎	到	是	生长	上行	向下

.

:

.

你的豆子没事，即使它们看起来像是倒着长的。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] [ðeɪ] [nəʊ] .

That	is	the	only	way	they	know	.
那	是	这	仅有的	方式	他们	知道	.

这是他们唯一知道的方法。

[frɒm; frəm][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [biːnz] [wɪl] [grəʊ] ['veri] [fɑːst] .

From	on	your	beans	will	grow	very	fast	.
从	在	你的	豆子	将要	生长	非常	快速地	.

从现在开始，你的豆子会生长得非常快。

" [ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [dɪd] .

"	And	so	they	did	.
"	和	所以	他们	做过	.

于是他们就这么做了。

['dædi] [bleɪk] [təʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðæt] [biːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [iːt] ['sʌmtaɪmz] [wɪ'ðɪn] [sɪks]

Daddy	Blake	told	the	children	that	beans	are	ready	to	eat	sometimes	within	six
爸爸	布莱克	讲述	这	孩子们	那	豆子	是	准备好	到	吃	有时	之内	六

[wiːks] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['plɑːntɪd] .

weeks	after	the	seeds	are	planted	.
周	后	这	种子	是	已种植	.

布莱克爸爸告诉孩子们，豆子播种后有时六周内就可以吃了。

[ðə; ði] [biːnz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [raɪp] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [griːn] , [waɪl] ['ʌðə(r)z]

The	beans	are	not	ripe	,	of	course	,	and	some	are	green	,	while	others
这	豆子	是	不是	成熟	,	的	课程	,	和	一些	是	绿色的	,	尽管	其他的

[ɑː(r); ə(r)] ['jeləʊ] ,

are	yellow	,
是	黄色的	,

这些豆子当然还没熟，有些是绿色的，有些是黄色的。

[ɔː(r)][wæks] [biːnz] .

or	wax	beans	.
或者	蜡	豆子	.

或蜡豆。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [pɒdz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [laɪk] ['piːz] , [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [griːn] [biːnz] .

Inside	the	pods	,	which	are	almost	like	peas	,	are	small	green	beans	.
里面	这	豆荚	,	哪个	是	几乎	喜欢	豌豆	,	是	小的	绿色的	豆子	.

这些豆荚看起来很像豌豆，里面却是小小的绿豆。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

爸爸带我们去花园——(Daddy Takes Us to the Garden The Daddy)

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ɒn][ðə; ði] [vaɪnz] [ðə; ði] [griːn] [biːnz] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [pɒdz]
If they were allowed to stay on the vines the green beans inside the pods
如果 他们 是 允许 到 停留 在 这 藤蔓 这 绿色的 豆子 里面 这 豆荚
[wʊd] [get] [hɑːd] [ænd; ənd] [raɪp] ,
would get hard and ripe ,
会 得到 难的 和 成熟 ,

如果让它们留在藤蔓上，豆荚里的绿豆就会变硬变成熟。

[sʌm; səm] [ˈtɜːnɪŋ] [waɪt] [laɪk] [ðə; ði] [biːnz] [wɪtʃ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [gˈɜːlz] [stʌf] [ˈɪntuː] [klɒθ] [bægz] [tuː; tə]
some turning white like the beans which boys and girls stuff into cloth bags to
一些 转弯 白色的 喜欢 这 豆子 哪个 男孩们 和 女孩们 东西 进入 布 包 到
[pleɪ] [geɪmz] [wɪð] ,
play games with ,
玩 游戏 和 ,

有些豆子变白了，就像男孩女孩们装在布袋里玩游戏时用的那种豆子一样。

[ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [biːnz] [ˈtɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈbraʊnɪʃ] [red] , [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [spɒt] [ɒn] .
and other beans turning a sort of brownish red , with a white spot on .
和 其他 豆子 转弯 一个 种类 的 棕褐色 红色的 , 和 一个 白色的 点 在 .

还有一些豆子变成了棕红色，上面有一个白点。

" [sʌm; səm] [biːn] [vaɪnz] [laɪk] [tuː; tə] [klaɪm] [pəulz] , " [sed] [ˈdædi] [bleɪk] ,
" Some bean vines like to climb poles , " said Daddy Blake ,
" 一些 豆 藤蔓 喜欢 到 爬 杆子 , " 说 爸爸 布莱克 ,

“有些豆藤喜欢爬杆子，”布莱克爸爸说。

" [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [bʊʃ] - [biːnz] , [ˈgrəʊɪŋ] [æz; əz] [ˈpiːz] [grəʊ] .
" and others are what are called bush - beans , growing as peas grow .
" 和 其他的 是 什么 是 称为 衬套 - 豆子 , 生长 作为 豌豆 生长 .

“还有一些被称为矮生豆，它们的生长方式与豌豆类似。”

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][wiː; wi] [ˈplɑːntɪd] , [æz; əz][ai][dɪd][nɒt][hæv; həv][taɪm][tuː; tə][get][ðə; ði][pəulz] .
That is the kind we planted , as I did not have time to get the poles .
那 是 这 种类 我们 已种植 , 作为 我 做过 不是 有 时间 到 得到 这 杆子 .

因为我们没时间去买支架，所以我们种了这种树。

[ðen] [bɪˈsaɪdz] [strɪŋ] [biːnz] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [sɔːt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][ˈgɑːd(ə)n] , [mæb] ,
Then besides string beans , which is the sort in your garden , Mab ,
然后 除了 细绳 豆子 , 哪个 是 这 种类 在 你的 花园 , 梅布 ,

除了四季豆（就是你花园里种的那种，玛布），

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈlɑːdʒə(r)][ɔː(r)][ˈliːmə] [biːnz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈveri] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .
there are the larger or lima beans , which are very good to eat .
那里 是 这 更大的 或者 利马 豆子 , 哪个 是 非常 好的 到 吃 .

还有个头较大的豆子，比如利马豆，味道非常好。

[ai][hæv; həv] [ˈplɑːntɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]
I have planted some of them , and we will have them for
我 有 已种植 一些 的 他们 , 和 我们 将要 有 他们 为了
[ˈdɪnə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːn] ,
dinner with your corn ,
晚餐 和 你的 玉米 ,

我已经种了一些，我们晚餐会把它们和你的玉米一起吃。

[hæl] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [grəuz] . "
Hal , when it grows . "
哈尔 , 什么时候 它 生长 . "

哈尔，等它长大了。”

" [wɪl] [maɪ] [kɔːn] [grəʊ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [laɪk] [mæbz] [biːnz] ?
" Will my corn grow upside down like Mab's beans ?
" 将要 我的 玉米 生长 上行 向下 喜欢 mab的 豆子 ?

“我的玉米会像梅布的豆子一样倒着长吗？”

" [hæl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Hal wanted to know .
" 哈尔 通缉 到 知道 .

哈尔想知道。

" [əʊ] , [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .
" Oh , no , " answered Mr . Blake .
" 哦 , 不 , " 回答 先生 . 布莱克 .

“哦，不，”布莱克先生回答道。

" [kɔːn] [spraʊts] [ænd; ənd] [grəuz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒtəm] .
" Corn sprouts and grows from the bottom .
" 玉米 芽苗菜 和 生长 从 这 底部 .

玉米从底部发芽生长。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wiːk] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm]['taɪni] [griːn] [spiə] , [laɪk] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] ,
In another week you ought to see some tiny green spears , like blades of grass ,
在 其他 星期 你 应该 到 看 一些 微小的 绿色的 长矛 , 喜欢 刀片 的 草 ,

再过一周你应该就能看到一些像草叶一样的绿色小芽了。

['kʌmɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [braʊn] [sɔɪl] .
coming up through the brown soil .
未来 向上 通过 这 棕色的 土壤 .

从棕色的土壤中冒出来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [krəʊz] [laɪk] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] ,
It is then that crows like to come along ,
它 是 然后 那 乌鸦 喜欢 到 来 沿着 ,

这时乌鸦就喜欢来了。

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [griːn] [stɔːks] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [spʊft] ['kɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [kɔːn] [wɪtʃ] [ɪz] [stɪl] [ðeə(r)] ,
pull up the green stalks and eat the soft kernel of corn which is still there ,
拉 向上 这 绿色的 茎 和 吃 这 柔软的 核心 的 玉米 哪个 是 仍然 那里 ,

拔掉绿色的茎秆，吃掉里面还残留的柔软玉米粒。

[fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] . "
fast to the root . "
快速地 到 这 根 . "

直击根源。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [krəʊz] [ə'weɪ] ? " [ɑːskt] [hæl] .
" How are we going to keep the crows away ? " asked Hal .
" 如何 是 我们 去 到 保持 这 乌鸦 离开 ? " 问 哈尔 .

“我们该怎么赶走乌鸦呢？”哈尔问道。

" [wel] , [ai] [θɪŋk] [nʌn] [wɪl] [kʌm] [hɪə(r)] ,
" Well , I think none will come here ,
" 出色地 , 我 思考 没有任何 将要 来 这里 ,

“嗯，我想应该没有人会来这里。”

[æz; əz]['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][səʊ][nɪə(r)][ðə; ði] [haʊs] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .
as our garden is in the city and so near the house , " said Mr . Blake .
作为 我们的 花园 是 在 这 城市 和 所以 靠近 这 房子 , " 说 先生 . 布莱克 .

“因为我们的花园在城里，离房子很近，”布莱克先生说。

" [krəʊz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)]['plentɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] — "

"	Crows	are	more	plentiful	in	the	country	and	—	"
"	乌鸦	是	更多的	丰富	在	这	国家	和	—	"

“乌鸦在乡村地区比较多，而且——”

" [aɪ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ! " [kraɪd] [mæb] .

"	I	know	how	to	keep	them	away	!	"	cried	Mab	.
"	我	知道	如何	到	保持	他们	离开	!	"	哭	梅布	.

“我知道怎么才能赶走他们！”梅布喊道。

" [haʊ] ? " [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

"	How	?	"	asked	her	brother	.
"	如何	?	"	问	她	兄弟	.

“怎么会这样？”她哥哥问道。

" [juː; jʊ] [teɪk] [æn; ən][əʊld][kəʊt][ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][pænts][ænd; ənd] [stʌf] - [ɪm] [wɪð] [strɔː] ,

"	You	take	an	old	coat	and	a	pair	of	pants	and	stuff	'	em	with	straw	,
"	你	拿	一个	老的	外套	和	一个	一对	的	裤子	和	东西	-	呃	和	稻草	,

“你拿一件旧外套和一条旧裤子，往里面塞满稻草，

[ænd; ənd]['fɑːs(ə)n] - [ɪm] [ɒn][ə; eɪ] [stɪk] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] . "

and	fasten	'	em	on	a	stick	in	the	field	.	"
和	系	-	呃	在	一个	戳	在	这	场地	.	"

然后把它们绑在田里的棍子上。

" [əʊ] , [juː; jʊ] [miːn] [ə; eɪ][skeə(r)] - [krəʊ] ! " [kraɪd] [hæl] .

"	Oh	,	you	mean	a	scare	-	crow	!	"	cried	Hal	.
"	哦	,	你	意思是	一个	吓	-	乌鸦	!	"	哭	哈尔	.

“哦，你是说稻草人！”哈尔喊道。

" [jes] , " [sed] [mæb] .

"	Yes	,	"	said	Mab	.
"	是的	,	"	说	梅布	.

“是的，”梅布说道。

" [kʊd; kəd][aɪ] [meɪk] [ə; eɪ][skeə(r)] - [krəʊ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [biːnz] , ['dædi] ? "

"	Could	I	make	a	scare	-	crow	for	my	beans	,	Daddy	?	"
"	可以	我	制作	一个	吓	-	乌鸦	为了	我的	豆子	,	爸爸	?	"

“爸爸，我可以为我的豆子做一个稻草人吗？”

" [aɪ] ['hɑːdli] [θɪŋk] [jʊl] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] , [mæb] , " [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	I	hardly	think	you'll	need	it	,	Mab	,	"	her	father	said	with	a	laugh	.
"	我	几乎	思考	你会	需要	它	,	梅布	,	"	她	父亲	说	和	一个	笑	.

“我觉得你几乎用不着它，梅布，”她父亲笑着说。

" [biːnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːt(ə)n] [baɪ] [krəʊz] .

"	Beans	are	not	eaten	by	crows	.
"	豆子	是	不是	吃	经过	乌鸦	.

乌鸦不吃豆子。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][həʊ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wiːdz] [suːn] ,

But	you	will	have	to	begin	to	hoe	away	the	weeds	soon	,
但	你	将要	有	到	开始	到	锄	离开	这	杂草	很快	,

但你很快就得开始除草了。

[ænd; ənd] [wɜːk] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [rəʊz] [ɒv; əv] [biːn] [plɑːnts] .

and	work	around	your	rows	of	bean	plants	.
和	工作	大约	你的	行	的	豆	植物	.

绕着你的豆苗行进。

['nʌθɪŋ]	[meɪks]	['gɑːd(ə)n]	[θɪŋz]	[grəʊ]	['betə(r)]	[ðæn; ðən]	['kiːpɪŋ]	[ðə; ði]	[wiːdz]	[ə'weɪ]	[frɒm; frəm]
Nothing	**makes**	**garden**	**things**	**grow**	**better**	**than**	**keeping**	**the**	**weeds**	**away**	**from**
没有什么	制作	花园	事物	生长	更好的	比	保持	这	杂草	离开	从

[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

没有什么比清除杂草更能让花园里的植物茁壮成长了。

[ænd; ənd]	['kiːpɪŋ]	[ðə; ði]	[sɔɪl]	['naɪsli]	['pʌlvəraɪzd]	[ænd; ənd]	[dæmp] . "
and	**keeping**	**the**	**soil**	**nicely**	**pulverized**	**and**	**damp** **.** **"**
和	保持	这	土壤	很好	粉碎的	和	潮湿 . "

并保持土壤疏松湿润。

"	[wɒt]	[duː; də]	[ðə; ði]	[wiːdz]	[duː; də]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[biːnz]	?	"	[ɑːskt]	[mæb] .
"	**What**	**do**	**the**	**weeds**	**do**	**to**	**the**	**beans**	**?**	**"**	**asked**	**Mab** **.**
"	什么	做	这	杂草	做	到	这	豆子	?	"	问	梅布 .

“杂草会对豆子造成什么影响？”梅布问道。

"	[wel]	,	[ðə; ði]	[wiːdz]	[grəʊ]	[fɑːstə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	[biːnz]	,
"	**Well**	**,**	**the**	**weeds**	**grow**	**faster**	**than**	**the**	**beans**	**,**
"	出色地	,	这	杂草	生长	快点	比	这	豆子	,

“嗯，杂草比豆子长得快。”

[ænd; ənd]	[ɪf]	[ðə; ði]	[wiːdz]	[ɑː(r); ə(r)]	[tuː]	[nɪə(r)]	[ðeɪ]	[wʊd]	[kiːp]	[ɒf]	[ðə; ði]	['sʌnlaɪt]	.
and	**if**	**the**	**weeds**	**are**	**too**	**near**	**they**	**would**	**keep**	**off**	**the**	**sunlight**	**.**
和	如果	这	杂草	是	也	靠近	他们	会	保持	离开	这	阳光	.

如果杂草长得太近，就会遮挡阳光。

[wiːdz]	['ɔːlsəʊ]	[iːt]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sɔɪl]	[ðə; ði]	[fuːd]	[ðæt]	[ðə; ði]	[biːnz]	[niːd]	,
Weeds	**also**	**eat**	**out**	**of**	**the**	**soil**	**the**	**food**	**that**	**the**	**beans**	**need**	**,**
杂草	还	吃	出去	的	这	土壤	这	食物	那	这	豆子	需要	,

杂草也会消耗土壤中豆类所需的养分。

[səʊ]	[ɪf]	[juː; jʊ]	[let]	[wiːdz]	[grəʊ]	[ɪn]	[jɔː(r); jə(r)]	['gɑːd(ə)n]	[jɔː(r); jə(r)]	[biːn]	[plɑːnts]	[wʊd]	[stɑːv]	.
so	**if**	**you**	**let**	**weeds**	**grow**	**in**	**your**	**garden**	**your**	**bean**	**plants**	**would**	**starve**	**.**
所以	如果	你	让	杂草	生长	在	你的	花园	你的	豆	植物	会	饿死	.

所以，如果你让花园里的杂草生长，你的豆苗就会饿死。

[ˌaɪ 'tiː]	[ɪz]	[dʒʌst]	[ðə; ði]	[seɪm]	[æz; əz]	[ɪf]	[sʌm; səm]	[bɪg]	['dʒaɪənt]	[sæt]	[bɪ'saɪd]	[juː; jʊ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['teɪb(ə)l]
It	**is**	**just**	**the**	**same**	**as**	**if**	**some**	**big**	**giant**	**sat**	**beside**	**you**	**at**	**the**	**table**
它	是	只是	这	相同的	作为	如果	一些	大的	巨大的	卫星	旁	你	在	这	桌子

[ænd; ənd]	[tʊk]	[frɒm; frəm]	[jɔː(r); jə(r)]	[pleɪt]	['nɪəli]	['evriθɪŋ]	['mʌðə(r)]	[pʊt]	[ɒn]	[fɔː(r); fə(r)]	[juː; jʊ]	[tuː; tə]
and	**took**	**from**	**your**	**plate**	**nearly**	**everything**	**Mother**	**put**	**on**	**for**	**you**	**to**
和	采取	从	你的	盘子	几乎	一切	母亲	放	在	为了	你	到

[iːt] .
eat **.**
吃 .

这就像有个巨人坐在你旁边的餐桌旁，把妈妈给你盛的几乎所有食物都从你盘子里拿走了一样。

"	[səʊ]	,	[ɪn]	['ɔːdə(r)]	[ðæt]	[juː; jʊ]	[maɪt]	[grəʊ]	[wel]	[ænd; ənd]	[strɒŋ]	,
"	**So**	**,**	**in**	**order**	**that**	**you**	**might**	**grow**	**well**	**and**	**strong**	**,**
"	所以	,	在	命令	那	你	可能	生长	出色地	和	强的	,

“所以，为了让你们能够健康强壮地成长，

[wiː; wi]	[wʊd]	[hæv; həv]	[tuː; tə]	[teɪk]	[ðə; ði]	['dʒaɪənt]	[ə'weɪ]	.
we	**would**	**have**	**to**	**take**	**the**	**giant**	**away**	**.**
我们	会	有	到	拿	这	巨大的	离开	.

我们必须把巨人带走。

[ɪts]	[ðə; ði]	[seɪm]	[wɪð]	[wiːdz]	.
It's	**the**	**same**	**with**	**weeds**	**.**
它是	这	相同的	和	杂草	.

杂草也是如此。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][bæd]['dʒaɪənts] [ðæt] [iːt] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl] [wɪtʃ] ['aʊə(r)][plɑːnts]

They	are	the	bad	giants	that	eat	the	good	things	in	the	soil	which	our	plants
他们	是	这	坏的	巨人	那	吃	这	好的	事物	在	这	土壤	哪个	我们的	植物

[niːd] .

need	.
需要	.

它们是吞噬土壤中植物所需养分的邪恶巨人。

[aɪl] [get] [juː; jʊ][ænd; ənd][hæl] [iːtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [həʊ] [tuː; tə][juːz][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n] .

I'll	get	you	and	Hal	each	a	little	hoe	to	use	in	your	garden	.
患病的	得到	你	和	哈尔	每个	一个	小的	锄	到	使用	在	你的	花园	.

我会给你们俩一人买一把小锄头，供你们在花园里使用。

" [mæbz] [biːnz] [gruː] ['veri] [fɑːst][ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [tuː] [griːn] [liːvz] [ɒn] [iːtʃ] [plɑːnt][wɜː(r); wə(r)]

"	Mab's	beans	grew	very	fast	and	soon	the	two	green	leaves	on	each	plant	were
"	mab的	豆子	生长	非常	快速地	和	很快	这	二	绿色的	树叶	在	每个	植物	是

[kwaɪt] [lɑːdʒ] .

quite	large	.
相当	大的	.

“玛布的豆子长得很快，很快每株植物上的两片绿叶就长得很大了。”

[ðen] ['ʌðə(r)] [liːvz] [ə'pɪəd] .

Then	other	leaves	appeared	.
然后	其他	树叶	出现	.

然后又长出了其他叶子。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hɑːlz] [kɔːn] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [ʃəʊ] [griːn] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

By	this	time	Hal's	corn	had	begun	to	show	green	above	the	earth	,
经过	这	时间	哈尔的	玉米	有	开始	到	展示	绿色的	多于	这	地球	,

这时，哈尔的玉米已经开始露出地面，泛起了绿色。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][həʊ][ðə; ði][dɜːt] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]['ɪntuː] [hɪlz] ,

and	he	was	anxious	to	hoe	the	dirt	around	it	up	into	hills	,
和	他	曾是	焦虑的	到	锄	这	污垢	大约	它	向上	进入	丘陵	,

他急于用锄头把周围的泥土锄成小山丘。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [təʊld][hiː; hi][mʌst; məst][duː; də] .

as	he	had	been	told	he	must	do	.
作为	他	有	到过	讲述	他	必须	做	.

他被告知必须这样做。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [suːn] [naʊ] , [ðəʊ] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [sed] .

"	It	is	too	soon	now	,	though	,	"	his	father	said	.
"	它	是	也	很快	现在	,	尽管	,	"	他的	父亲	说	.

“不过现在还为时过早，”他父亲说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɜːk] [ə'raʊnd] [plɑːnts] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [jʌŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [kɪl] [ðem; ðəm] .

"	If	you	work	around	plants	when	they	are	too	young	you	would	kill	them	.
"	如果	你	工作	大约	植物	什么时候	他们	是	也	年轻的	你	会	杀	他们	.

“如果你在植物太幼小时就对它们进行修剪或修理，你会杀死它们。”

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][get][ðeə(r)] [ruːts] [wel] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] ,

They	must	be	allowed	to	get	their	roots	well	down	into	the	ground	,
他们	必须	是	允许	到	得到	他们的	根	出色地	向下	进入	这	地面	,

必须让它们把根深深扎入土壤中。

[tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .

to	begin	eating	and	drinking	.
到	开始	吃	和	喝	.

开始吃喝。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] , [æt; ət][fɜːst] , [dʌz] ['hɑːdli] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] ,

A	little	baby	,	at	first	,	does	hardly	anything	but	eat	and	sleep	,
一个	小的	婴儿	,	在	第一的	,	做	几乎	任何事物	但	吃	和	睡觉	,

小婴儿刚出生时，除了吃和睡几乎什么都不做。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [grəʊ] [fɑːst] .

so	that	it	may	grow	fast	.
所以	那	它	可能	生长	快速地	.

这样它就能快速生长。

[plɑːnts] [niːd] [tuː; tə][duː; də][ðə; ðiˈ] [seɪm] [θɪŋ] .

Plants	need	to	do	the	same	thing	.
植物	需要	到	做	这	相同的	事物	.

植物也需要这样做。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [həʊ] .

I'll	tell	you	when	it	is	time	to	hoe	.
患病的	告诉	你	什么时候	它	是	时间	到	锄	.

我会告诉你什么时候该锄地。

" [ɑːnt] ['lɒli] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] - , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['dædi] [bleɪk] , [hæd; həd] ['plɑːntɪd] [ðeə(r)]

"	Aunt	Lolly	and	Uncle	Pennywait	,	as	well	as	Daddy	Blake	,	had	planted	their
"	阿姨	棒棒糖	和	叔叔	-	,	作为	出色地	作为	爸爸	布莱克	,	有	已种植	他们的

[pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ðiˈ]['gɑːd(ə)n] ,

parts	of	the	garden	,
部分	的	这	花园	,

“洛莉阿姨、彭尼韦特叔叔和布莱克爸爸都种下了他们负责的那部分花园植物。”

[ænd; ənd][ðə; ðiˈ][lænd] [ə'raʊnd] [ðə; ðiˈ] [bleɪk] [haʊs] [lʊkt] [smuːð] [ænd; ənd] [braʊn] , [wɪð] , [hɪə(r)]

and	the	land	around	the	Blake	house	looked	smooth	and	brown	,	with	,	here
和	这	土地	大约	这	布莱克	房子	看起来	光滑的	和	棕色的	,	和	,	这里

[ænd; ənd][ðeə(r)] ,

and	there	,
和	那里	,

布莱克家周围的土地看起来平坦而呈棕色，零星散布着一些小土块。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [griːn] ['ʃəʊɪŋ] .

a	little	green	showing	.
一个	小的	绿色的	显示	.

略微泛绿。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðæt] [ten]['dɒlə(r)][gəʊld] [piːs] [praɪz] [wen] [aɪ][wɪn]

"	I	know	what	I'm	going	to	do	with	that	ten	dollar	gold	piece	prize	when	I	win
"	我	知道	什么	我是	去	到	做	和	那	十	美元	金子	片	奖	什么时候	我	赢

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

“我知道如果我赢了那枚价值十美元的金币奖金，我会怎么处理它。”

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] - .

"	said	Uncle	Pennywait	.
"	说	叔叔	-	.

“彭尼韦特叔叔说道。”

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz][waɪf] .

"	What	are	you	going	to	do	?	"	asked	his	wife	.
"	什么	是	你	去	到	做	?	"	问	他的	妻子	.

“你打算怎么办？”他妻子问道。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [baɪ] [aɪs] [kriːm] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] - .

"	I'm	going	to	buy	ice	cream	,	"	said	Uncle	Pennywait	.
"	我是	去	到	买	冰	奶油	,	"	说	叔叔	-	.

“我要去买冰淇淋，”彭尼韦特叔叔说。

" [ai]['nevə(r)] [jet] [hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði][aɪs] [kri:m] [ai] ['wɒntɪd] .

"	I	never	yet	had	all	the	ice	cream	I	wanted	.
"	我	绝不	然而	有	全部	这	冰	奶油	我	通缉	.

“我从来没有吃够过我想吃的所有冰淇淋。”

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [wen] [ai][get] [ðæt] [ten] [d'ɒləz] . "

But	I	will	when	I	get	that	ten	dollars	.	"
但	我	将要	什么时候	我	得到	那	十	美元	.	"

等我攒够十美元就去。

" [ten] [d'ɒləz] [ɪz][æn; ən]['ɔ:f(ə)l] [lɒt][ɒv; əv][aɪs] [kri:m] ! " [sed] [mæb] , ['saɪɪŋ] .

"	Ten	dollars	is	an	awful	lot	of	ice	cream	!	"	said	Mab	,	sighing	.
"	十	美元	是	一个	可怕	很多	的	冰	奶油	!	"	说	梅布	,	叹息	.

“十美元买这么多冰淇淋也太贵了吧！”梅布叹了口气说道。

" [hi:z] ['əʊnli]['dʒəʊkɪŋ] , " [lɑ:ft] [ɑ:nt] ['lɒli] .

"	He's	only	joking	,	"	laughed	Aunt	Lolly	.
"	他是	仅有的	开玩笑	,	"	笑了	阿姨	棒棒糖	.

“他只是开玩笑而已，”洛莉阿姨笑着说。

" [ju:; jʊ] ['tʃɪldrən] ['mʌsnt] [let] [hɪm] [wɪn] [ðə; ði] [praɪz] .

"	You	children	mustn't	let	him	win	the	prize	.
"	你	孩子们	不得	让	他	赢	这	奖	.

“你们这些孩子千万不能让他赢得奖项。”

[ki:p] ['bɪzi] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['ga:dnz] , [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'ti:] [jɔ:'selvz] .

Keep	busy	in	your	gardens	,	and	get	it	yourselves	.
保持	忙碌的	在	你的	花园	,	和	得到	它	你们自己	.

忙着打理你们的花园，自己动手去获取吧。

" [hæl][ænd; ənd][mæb][dɪd] , ['həʊɪŋ] [ə'weɪ] [i:tʃ] [ˌɑ:ftə'nu:n] [wen] [sku:l] [wɒz; wəz] [aʊt] .

"	Hal	and	Mab	did	,	hoeing	away	each	afternoon	when	school	was	out	.
"	哈尔	和	梅布	做过	,	锄	离开	每个	下午	什么时候	学校	曾是	出去	.

“哈尔和梅布确实这么做了，每天放学后下午都去锄地。”

['dædi] [bleɪk] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tu:; tə] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [wi:dz] [ðæt] [gru:] [ɪn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [rəʊz]

Daddy	Blake	showed	them	how	to	cut	off	the	weeds	that	grew	in	between	the	rows
爸爸	布莱克	显示	他们	如何	到	切	离开	这	杂草	那	生长	在	之间	这	行

[ɒv; əv] [kɔ:n] [ænd; ənd] [bi:nz] .

of	corn	and	beans	.
的	玉米	和	豆子	.

布莱克爸爸教他们如何除掉玉米和豆子行间生长的杂草。

[ðə; ði] [ɜ:θ] [wɒz; wəz] [tʃɒpt] [ʌp] [faɪn] ,

The	earth	was	chopped	up	fine	,
这	地球	曾是	切碎	向上	美好的	,

泥土被切碎了，

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)][təʊld] [ðæt] [ɜ:θ] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [faɪn] [həʊldz]['wɔ:tə(r)] ,

for	the	children	were	told	that	earth	which	is	made	fine	holds	water	,
为了	这	孩子们	是	讲述	那	地球	哪个	是	制成	美好的	持有	水	,

因为孩子们被告知，细腻的泥土能够保水。

[ɔ:(r)] ['mɔɪstʃə(r)] , [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][bɪg] [tʃʌŋks] .

or	moisture	,	longer	than	when	it	is	in	big	chunks	.
或者	水分	,	更长	比	什么时候	它	是	在	大的	块	.

或者水分，比大块状时保持的时间更长。

" [ænd; ənd][plɑ:nts] [ni:d] [tu:; tə] [drɪŋk] ['wɔ:tə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [sɔɪl] ,

"	And	plants	need	to	drink	water	from	the	soil	,
"	和	植物	需要	到	喝	水	从	这	土壤	,

“植物需要从土壤中吸收水分，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [θruː] [ðeə(r)] [liːvz] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [reɪnz] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .

as	well	as	through	their	leaves	when	it	rains	,	"	said	Daddy	Blake	.
作为	出色地	作为	通过	他们的	树叶	什么时候	它	雨	,	"	说	爸爸	布莱克	.

“下雨的时候，雨水也会透过树叶落下来，”布莱克爸爸说。

" [ə; eɪ] [plɑːnt] [kæn; kən] [nəʊ] [mɔː(r)] [get] [əˈlɒŋ] [wɪˈðaʊt] ['wɔːtə(r)] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən]

"	A	plant	can	no	more	get	along	without	water	to	drink	than	you	children
"	一个	植物	能	不	更多的	得到	沿着	没有	水	到	喝	比	你	孩子们

[kæn; kən] . "

can	.	"
能	.	"

“植物离不开水，就像你们孩子离不开水一样。”

" [əʊ] ['dædi] ! " [kraɪd] [mæb] , ['rʌnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] ['gɑːd(ə)n] [wʌn] [deɪ] .

"	Oh	Daddy	!	"	cried	Mab	,	running	in	the	house	from	her	garden	one	day	.
"	哦	爸爸	!	"	哭	梅布	,	跑步	在	这	房子	从	她	花园	一	天	.

“哦，爸爸！”有一天，玛布从花园里跑进屋里，喊道。

" [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [maɪ] [biːn] [liːvz] [hæv; həv] [həʊlz] [ɪn] [ðem; ðəm] .

"	A	lot	of	my	bean	leaves	have	holes	in	them	.
"	一个	很多	的	我的	豆	树叶	有	孔	在	他们	.

我的很多豆叶上都有洞。

[hæz; həz] [hæl] [biːn] ['ʃuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɒp] [gʌn] [æt; ət] [ðem; ðəm] ? "

Has	Hal	been	shooting	his	pop	gun	at	them	?	"
有	哈尔	到过	射击	他的	流行音乐	枪	在	他们	?	"

哈尔是不是用他的玩具枪朝他们射击了？

" [nəʊ] , " [sed] [hæl] .

"	No	,	"	said	Hal	.
"	不	,	"	说	哈尔	.

“不，”哈尔说。

" [aɪ] ['dɪd(ə)nt] !

"	I	didn't	!
"	我	没有	!

我没有！

[aɪ] [ˌwʊdnt] [ʃuːt] [jɔː(r); jə(r)] [biːnz] , [mæb] . "

I	wouldn't	shoot	your	beans	,	Mab	.	"
我	不会	射击	你的	豆子	,	梅布	.	"

“我不会打你的豆子，梅布。”

" [wel] , ['sʌmθɪŋ] [dɪd] ! " [kraɪd] [mæb] .

"	Well	,	something	did	!	"	cried	Mab	.
"	出色地	,	某物	做过	!	"	哭	梅布	.

“哎呀，确实发生了！”梅布喊道。

" [wɪl] [maɪ] [biːnz] [biː; bi] [spɔɪld] , ['dædi] ? "

"	Will	my	beans	be	spoiled	,	Daddy	?	"
"	将要	我的	豆子	是	被宠坏了	,	爸爸	?	"

“爸爸，我的豆子会坏掉吗？”

" [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] .

"	I	don't	know	.
"	我	不	知道	.

“我不知道。

[aɪ] [həʊp] [nɒt] .

I	hope	not	.
我	希望	不是	.

我希望不是这样。

[wiːl; wil] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

We'll	take	a	look	.
出色地	拿	一个	看	.

我们会查看一下。

" [æz; əz][mæb][hæd; həd] [sed] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːvz] [dɪd][hæv; həv] [həʊlz] [ɪn][ðem; ðəm] .

"	As	Mab	had	said	many	of	the	leaves	did	have	holes	in	them	.
"	作为	梅布	有	说	许多	的	这	树叶	做过	有	孔	在	他们	.

正如梅布所说，许多叶子上都有洞。

['dædi] [bleɪk] [lʊkt] ['keəfəli] [ænd; ənd] [faʊnd] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [bʌgz] [ɒn][ðə; ði] ['ʌndəsaid] [ɒv; əv]

Daddy	Blake	looked	carefully	and	found	some	little	bugs	on	the	undersides	of
爸爸	布莱克	看起来	小心	和	成立	一些	小的	漏洞	在	这	底部	的

[ðə; ði] [biːn] [plɑːnts] .

the	bean	plants	.
这	豆	植物	.

布莱克爸爸仔细查看后，发现豆苗底部有一些小虫子。

" [hɑː] ! " [hiː; hi] [kraɪd] .

"	Ha	!	"	he	cried	.
"	哈	!	"	他	哭	.

“哈！”他喊道。

" [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['enəmi] ! "

"	Here	is	the	enemy	!	"
"	这里	是	这	敌人	!	"

“敌人就在这里！”

" [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [wɔː(r)][tuː; tə][hɪə(r)][juː; jʊ] [seɪ] ['enəmi] , " [spəʊk] [hæl] .

"	It	sounds	like	war	to	hear	you	say	enemy	,	"	spoke	Hal	.
"	它	声音	喜欢	战争	到	听到	你	说	敌人	,	"	辐	哈尔	.

“你一说敌人，听起来就像在打仗一样，”哈尔说道。

" [wel] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [wɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [wiːdz] ,

"	Well	,	if	you	have	a	garden	you	have	to	make	war	on	the	weeds	,
"	出色地	,	如果	你	有	一个	花园	你	有	到	制作	战争	在	这	杂草	,

“嗯，如果你有一个花园，你就必须与杂草作斗争。”

[bʌgz] [ænd; ənd] ['biːt(ə)lz] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

bugs	and	beetles	,	"	said	Mr	.	Blake	.
漏洞	和	甲虫	,	"	说	先生	.	布莱克	.

“虫子和甲虫，”布莱克先生说。

" [ə; eɪ] [biːn] - [liːf] ['biːtl] [ɪz] ['iːtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][plɑːnts] , [mæb] . "

"	A	bean	-	leaf	beetle	is	eating	your	plants	,	Mab	.	"
"	一个	豆	-	叶子	甲虫	是	吃	你的	植物	,	梅布	.	"

“豆叶甲虫正在啃食你的植物，玛布。”

" [kænt] [wiː; wi] [meɪk] [hɪm] [stɒp] , ['dædi] ? "

"	Can't	we	make	him	stop	,	Daddy	?	"
"	不能	我们	制作	他	停止	,	爸爸	?	"

“爸爸，我们能不能让他停下来？”

" [jes] , [wiːl; wil] [spreɪ] [sʌm; səm]['pɔɪz(ə)n][ɒn][ðə; ði] [liːvz] ,

"	Yes	,	we'll	spray	some	poison	on	the	leaves	,
"	是的	,	出色地	喷	一些	毒	在	这	树叶	,

“是的，我们会往叶子上喷洒一些毒药。”

[səʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['biːt(ə)lz] [iːt] [ðem; ðəm][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] [wɪl] [kɪl] [ðem; ðəm] , " [sed] ['mɪstə(r)] .

so	that	when	the	beetles	eat	them	the	poison	will	kill	them	,	"	said	Mr	.
所以	那	什么时候	这	甲虫	吃	他们	这	毒	将要	杀	他们	,	"	说	先生	.

[bleɪk] .

Blake	.
布莱克	.

“这样，甲虫吃了它们之后，毒素就会杀死它们，”布莱克先生说。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ]['pɔɪz(ə)n][ðə; ði] [biːnz] [woʊnt] [ðeɪ] ['pɔɪz(ə)n][juː 'es] [wen] [wiː; wi] [iːt] [ðem; ðəm] ?

"	But	if	you	poison	the	beans	won't	they	poison	us	when	we	eat	them	?
"	但	如果	你	毒	这	豆子	惯于	他们	毒	我们	什么时候	我们	吃	他们	?

“但是，如果你在豆子里下毒，我们吃了豆子岂不是也会中毒吗？”

" [hæl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Hal	wanted	to	know	.
"	哈尔	通缉	到	知道	.

哈尔想知道。

" [ðə; ði] [reɪn] [wɪl] [wɒʃ] [ɒf] [ɔːl][ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ðə; ði] ['biːt(ə)lz] [duː; də] [nɒt] [iːt] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz]

"	The	rain	will	wash	off	all	the	poison	the	beetles	do	not	eat	,	"	answered	his
"	这	雨	将要	洗	离开	全部	这	毒	这	甲虫	做	不是	吃	,	"	回答	他的

['fɑːðə(r)] .

father	.
父亲	.

“雨水会冲走甲虫吃不完的所有毒素，”他父亲回答说。

" [bɪ'saɪdz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [biːnz] [ɒn] [mæbz] [plɑːnts] [jet] .

"	Besides	there	are	no	beans	on	Mab's	plants	yet	.
"	除了	那里	是	不	豆子	在	mab的	植物	然而	.

“此外，Mab 的植物上还没有结豆子。”

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [biːn] [pɒdz] [kʌm] [aɪ] [həʊp] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] ['drɪvn] [ðə; ði] ['biːt(ə)lz] [ə'weɪ] .

By	the	time	the	bean	pods	come	I	hope	we	shall	have	driven	the	beetles	away	.
经过	这	时间	这	豆	豆荚	来	我	希望	我们	将	有	驱动	这	甲虫	离开	.

等到豆荚成熟的时候，我希望我们已经把甲虫赶走了。

" ['mɪstə(r)] . [bleɪk] [mɪkst] [sʌm; səm]['pɔɪz(ə)n] [kɔːld] ['ɑːsnɪk] [ɪn][ə; eɪ][kæn; kən][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]

"	Mr	.	Blake	mixed	some	poison	called	arsenic	in	a	can	of	water	and
"	先生	.	布莱克	混合	一些	毒	称为	砷	在	一个	能	的	水	和

['sprɪŋk(ə)ld][ˌaɪ 'tiː][ɒn] [mæbz] [biːn] [plɑːnts] .

sprinkled	it	on	Mab's	bean	plants	.
撒上	它	在	mab的	豆	植物	.

“布莱克先生将一种叫做砷的毒药混入一罐水中，然后洒在梅布的豆苗上。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] ['biːt(ə)lz] [hæd; həd][daɪd] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] ,

In	a	few	days	the	beetles	had	died	,	or	they	went	away	,
在	一个	很少	天	这	甲虫	有	死亡	,	或者	他们	去	离开	,

几天后，甲虫要么死了，要么飞走了。

[nɒt] ['laɪkɪŋ] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔɪz(ə)nd] [liːvz] , [ænd; ənd][mæbz] [biːnz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd]

not	liking	the	taste	of	the	poisoned	leaves	,	and	Mab's	beans	were	allowed
不是	喜欢	这	品尝	的	这	中毒	树叶	,	和	mab的	豆子	是	允许

[tuː; tə] [grəʊ] [ɪn] [piːs] .

to	grow	in	peace	.
到	生长	在	和平	.

由于不喜欢毒叶的味道，Mab 的豆子得以安然生长。

[ðæt] [wɔː(r)][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

That	war	was	over	.
那	战争	曾是	超过	.

那场战争已经结束了。

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)] [bʌgz] [ænd; ənd] [wərmz] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [bleɪk] ['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd] ['dædi] [bleɪk] ,

But	other	bugs	and	worms	came	in	the	Blake	garden	,	and	Daddy	Blake	,
但	其他	漏洞	和	蠕虫	来了	在	这	布莱克	花园	,	和	爸爸	布莱克	,

但是布莱克家的花园里又来了其他虫子和蠕虫，布莱克爸爸

['ʌŋk(ə)l] - [ænd; ənd] [ɑːnt] ['lɒli] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ,

Uncle	Pennywait	and	Aunt	Lolly	,	as	well	as	the	children	and	their	mother	,
叔叔	-	和	阿姨	棒棒糖	,	作为	出色地	作为	这	孩子们	和	他们的	母亲	,

[wɜːr); wə(r)] [kept] ['bɪzi] .

were	kept	busy	.
是	保留	忙碌的	.

彭尼韦特叔叔、洛莉阿姨以及孩子们和他们的母亲都忙得不可开交。

[ðə; ði] [kʌt] [wərmz] [gɒt] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kæbɪdʒɪz] ,

The	cut	worms	got	in	among	the	cabbages	,
这	切	蠕虫	得到	在	之中	这	卷心菜	,

切根虫钻进了卷心菜里。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [naɪs] [plɑːnt] [wɒz; wəz] [nɔːd] [ɒf] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	many	a	nice	plant	was	gnawed	off	close	to	the	ground	,
和	许多	一个	好的	植物	曾是	被啃咬	离开	关闭	到	这	地面	,

许多漂亮的植物都被啃食殆尽，几乎贴着地面。

['drɒpɪŋ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['wɪltɪŋ] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [daɪd] .

dropping	over	and	wilting	away	until	it	died	.
下降	超过	和	枯萎	离开	直到	它	死亡	.

逐渐倒下，枯萎凋零，直至死亡。

[ðə; ði] [kʌt] [wərmz] [keɪm] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][et; eɪt][ðə; ði]['taɪni] ['kæbɪdʒ] [stɔːks]

The	cut	worms	came	up	out	of	the	ground	and	ate	the	tiny	cabbage	stalks
这	切	蠕虫	来了	向上	出去	的	这	地面	和	吃	这	微小的	卷心菜	茎

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] .

close	to	the	earth	.
关闭	到	这	地球	.

切根虫从地里钻出来，吃掉了靠近地面的细小卷心菜茎。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][pʊt] ['kɒləz] [ɒn][ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [plɑːnts] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] ,

"	We	shall	have	to	put	collars	on	the	cabbage	plants	,	"	said	Daddy	Blake	,
"	我们	将	有	到	放	项圈	在	这	卷心菜	植物	,	"	说	爸爸	布莱克	,

“我们得给卷心菜植株套上领子，”布莱克爸爸说。

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][sʌm; səm] [wɪtʃ] [wɜːr); wə(r)] [kɪld] .

as	he	looked	at	some	which	were	killed	.
作为	他	看起来	在	一些	哪个	是	被杀	.

他看着那些被杀的人。

" [pʊt] ['kɒləz] [ɒn] ['kæbɪdʒɪz] — [haʊ] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	Put	collars	on	cabbages	—	how	?	"	asked	Mab	.
"	放	项圈	在	卷心菜	—	如何	?	"	问	梅布	.

“怎么给卷心菜加上领子呢？”梅布问道。

" [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , " [sed] [hɜːr); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

"	I'll	show	you	,	"	said	her	father	.
"	患病的	展示	你	,	"	说	她	父亲	.

“我来给你看看，”她父亲说。

[hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] [tʌf] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['hɒləʊ] [tjuːb] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stɔːk]

He	took	some	tough	paper	and	made	a	sort	of	hollow	tube	around	the	stalk
他	采取	一些	艰难的	纸	和	制成	一个	种类	的	空洞的	管子	大约	这	茎

[ɒv; əv] [iːtʃ] ['kæbɪdʒ] [plɑːnt] ,

of	each	cabbage	plant	,
的	每个	卷心菜	植物	,

他取了一些厚纸，在每棵卷心菜的茎秆周围做了一个空心管状物。

['taɪɪŋ] [ðə; ði]['peɪpə(r)] [wɪð] [strɪŋ] .

tying	the	paper	with	string	.
捆绑	这	纸	和	细绳	.

用绳子把纸捆起来。

[wʌn] [end] [wɒz; wəz] [ʃʌvd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

One	end	was	shoved	down	in	the	ground	,
一	结尾	曾是	推搡	向下	在	这	地面	,

一端被插进土里，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['biːɪŋ] [kləʊz] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['kæbɪdʒ] [liːvz] ,

the	other	being	close	up	around	the	lowest	cabbage	leaves	,
这	其他	存在	关闭	向上	大约	这	最低	卷心菜	树叶	,

另一处则靠近最底层的卷心菜叶子。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [lʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði][plɑːnt][hæd; həd][ɒn][ə; eɪ] [haɪ] , [stɪf] ['kɒlə(r)] .

until	it	did	look	as	though	the	plant	had	on	a	high	,	stiff	collar	.
直到	它	做过	看	作为	尽管	这	植物	有	在	一个	高的	,	僵硬的	衣领	.

直到它看起来就像这株植物戴着一个高高的、硬挺的衣领。

" [ðə; ði] [wərmz] [kænt] [baɪt] [θruː] [ðə; ði]['peɪpə(r)] — [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ðeɪ] ['hɑːdli] ['evə(r)][duː; də] , "

"	The	worms	can't	bite	through	the	paper	—	or	at	least	they	hardly	ever	do	,	"
"	这	蠕虫	不能	咬	通过	这	纸	—	或者	在	至少	他们	几乎	曾经	做	,	"

[sed] ['dædi] [bleɪk] ,

said	Daddy	Blake	,
说	爸爸	布莱克	,

“虫子咬不穿纸——或者至少它们几乎从来没咬穿过纸，”布莱克爸爸说。

" [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [stɔːk] [wɪl] [get][səʊ] [strɒŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wərmz] [kæn; kən]

"	and	after	a	while	the	cabbage	stalk	will	get	so	strong	that	the	worms	can
"	和	后	一个	尽管	这	卷心菜	茎	将要	得到	所以	强的	那	这	蠕虫	能

[nɒt][duː; də][ˌaɪ 'tiː]['eni] ['dæmɪdʒ] .

not	do	it	any	damage	.
不是	做	它	任何	损害	.

“过一段时间，卷心菜的茎秆就会变得非常强壮，虫子就无法对它造成任何损害了。”

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['meni] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bleɪk] ['gɑːd(ə)n] .

"	By	this	time	many	things	were	growing	in	the	Blake	garden	.
"	经过	这	时间	许多	事物	是	生长	在	这	布莱克	花园	.

“此时，布莱克花园里已经生长着许多植物。”

[ðə; ði][tə'mɑːtəʊ][plɑːnts][hæd; həd] [biːn] [set] [aʊt] ,

The	tomato	plants	had	been	set	out	,
这	番茄	植物	有	到过	放	出去	,

番茄苗已经栽种好了。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ][hæd; həd] [biːn] [kept] ['kʌvəd] [wɪð] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)]

and	for	the	first	day	or	so	had	been	kept	covered	with	pieces	of	paper
和	为了	这	第一的	天	或者	所以	有	到过	保留	涵盖	和	件	的	纸

[səʊ][ðə; ði] [strɒŋ] [sʌn] [wʊd] [nɒt] [wɪlt] [ðem; ðəm] .

so	the	strong	sun	would	not	wilt	them	.
所以	这	强的	太阳	会	不是	枯萎	他们	.

最初的一两天，它们都被纸片盖着，以免被强烈的阳光晒蔫。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [tuː; tə] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [weə(r)] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [grəʊ] ,

They	had	been	used	to	living	in	the	house	,	where	they	started	to	grow	,
他们	有	到过	用过的	到	活的	在	这	房子	,	在哪里	他们	开始	到	生长	,

它们一直生活在这栋房子里，并在那里开始生长。

[ænd; ənd] [tɹænspl'æntɪŋ] [meɪd] [ðem; ðəm]['tendə(r)] .

and	transplanting	made	them	tender	.
和	移植	制成	他们	投标	.

移植后它们变得娇嫩了。

[bʌt; bət] [suːn] [ðeɪ] [tʊk] [ruːt] [ɪn][ðeə(r)] [njuː] [sɔɪl] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [grəʊ] ['veri] [fɑːst] .

But	soon	they	took	root	in	their	new	soil	and	began	to	grow	very	fast	.
但	很快	他们	采取	根	在	他们的	新的	土壤	和	开始	到	生长	非常	快速地	.

但很快它们就在新的土壤中扎根，并开始快速生长。

[hæl][ænd; ənd][mæb] [həʊd] [ænd; ənd] [reɪkt] [ðeə(r)] ['gaːdnz] .

Hal	and	Mab	hoed	and	raked	their	gardens	.
哈尔	和	梅布	锄地	和	耙过的	他们的	花园	.

哈尔和玛布锄草耙草。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [reɪn] [ðeɪ] ['wɔːtəd] [ðeə(r)] [kɔːn] [ænd; ənd] [biːnz] ,

When	it	did	not	rain	they	watered	their	corn	and	beans	,
什么时候	它	做过	不是	雨	他们	浇水	他们的	玉米	和	豆子	,

不下雨的时候，他们就给玉米和豆子浇水。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['riːəli] [iːt]

and	they	were	anxious	for	the	time	to	come	when	they	could	really	eat
和	他们	是	焦虑的	为了	这	时间	到	来	什么时候	他们	可以	真的	吃

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [hæd; həd] [grəʊn] .

some	of	the	things	they	had	grown	.
一些	的	这	事物	他们	有	生长	.

他们渴望着那一天早日到来，能够真正吃到自己种植的作物。

['dædi] [bleɪk] [sed] [mæbz] [biːnz] [maɪt] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [pɪk] [griːn] , [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi]

Daddy	Blake	said	Mab's	beans	might	be	ready	to	pick	green	,	so	they	could	be
爸爸	布莱克	说	mab的	豆子	可能	是	准备好	到	挑选	绿色的	,	所以	他们	可以	是

[bɔɪld] ,

boiled	,
煮沸	,

布莱克爸爸说，梅布的豆子可能已经可以摘下来了，所以可以煮着吃了。

[ɪn] [ə'baʊt] [sɪks] [wiːks] , [bʌt; bət] [hɑːlz] [kɔːn] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [wiːks] .

in	about	six	weeks	,	but	Hal's	corn	would	not	be	ready	for	ten	weeks	.
在	关于	六	周	,	但	哈尔的	玉米	会	不是	是	准备好	为了	十	周	.

大约六周后，哈尔的玉米就能成熟了，但哈尔的玉米要十周后才能成熟。

[ðen] [ðə; ði] [ɪəz] [wʊd] [biː; bi] [fɪld] [aʊt] [ɪ'nʌf] [səʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [bɔɪld] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n]

Then	the	ears	would	be	filled	out	enough	so	they	could	be	boiled	and	eaten
然后	这	耳朵	会	是	已填	出去	足够的	所以	他们	可以	是	煮沸	和	吃

[wɪð] [sɔːlt][ænd; ənd] ['bʌtə(r)] .

with	salt	and	butter	.
和	盐	和	黄油	.

这样耳朵就会变得足够饱满，可以煮熟后蘸着盐和黄油吃。

[kɔːn] [grəuz] [mɔː(r)] ['sləʊli] [ðæn; ðən] [biːnz] .

Corn	grows	more	slowly	than	beans	.
玉米	生长	更多的	缓慢地	比	豆子	.

玉米比豆类生长速度慢。

" [wen] [wɪl] [wiː; wi][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n] ? " [ɑːskt] ['mʌðə(r)] [bleɪk]

"	When	will	we	have	anything	to	eat	from	our	garden	?	"	asked	Mother	Blake
"	什么时候	将要	我们	有	任何事物	到	吃	从	我们的	花园	?	"	问	母亲	布莱克

[wʌn] [deɪ] ,

one	day	,
一	天	,

“我们什么时候才能吃到自家花园里种的东西呢？”布莱克太太有一天问道。

[wen] [ðə; ðɪ] ['sʌmə(r)] [sʌn] [hæd; həd] [biːn] ['biːmɪŋ] [daʊn] [ɒn] [ðə; ðɪ] [griːn] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

when	the	Summer	sun	had	been	beaming	down	on	the	green	things	for	a
什么时候	这	夏天	太阳	有	到过	光芒四射	向下	在	这	绿色的	事物	为了	一个

[wiːk] .

week	.
星期	.

夏日的阳光已经连续一周照耀着绿色的植物。

" [wel] , [wiːl; wɪl] [siː] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

"	Well	,	we'll	see	,	"	said	her	husband	.
"	出色地	,	出色地	看	,	"	说	她	丈夫	.

“嗯，我们走着瞧吧。”她丈夫说。

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] , [hæl][ænd; ənd][mæb] .

"	Come	with	me	,	Hal	and	Mab	.
"	来	和	我	,	哈尔	和	梅布	.

“跟我来，哈尔和梅布。”

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd][wiːl; wɪl] [siː] [wɒt] [wiː; wɪ][kæn; kən][faɪnd] . "

I'll	take	you	to	the	garden	and	we'll	see	what	we	can	find	.	"
患病的	拿	你	到	这	花园	和	出色地	看	什么	我们	能	寻找	.	"

我带你去花园看看，我们能找到什么。

" [maɪ] [biːnz] [ɑːrnt] ['redi] [jet] , " [sed] [mæb] .

"	My	beans	aren't	ready	yet	,	"	said	Mab	.
"	我的	豆子	不是	准备好	然而	,	"	说	梅布	.

“我的豆子还没熟呢，”梅布说。

" [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['lɪt(ə)l] , ['tiːni] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɒn][ðə; ðɪ] [stɔːks] [ɪn][maɪ]['gɑːd(ə)n] ,

"	And	there	are	only	little	,	teeny	ears	of	corn	on	the	stalks	in	my	garden	,
"	和	那里	是	仅有的	小的	,	蝇头	耳朵	的	玉米	在	这	茎	在	我的	花园	,

“我花园里的玉米秆上只有一小穗一小穗的玉米，

" [hæl] [sed] .

"	Hal	said	.
"	哈尔	说	.

“哈尔说道。”

" [wiːl; wɪl] [siː] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	We'll	see	,	"	said	Daddy	Blake	.
"	出色地	看	,	"	说	爸爸	布莱克	.

“我们走着瞧，”布莱克爸爸说。

[hiː; hɪ][led][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ə; eɪ][plɒt][ɒv; əv] [ɜːθ] [hiː; hɪ][hɪm'self][hæd; həd]['plɑːntɪd] .

He	led	the	children	to	a	plot	of	earth	he	himself	had	planted	.
他	引领	这	孩子们	到	一个	阴谋	的	地球	他	他自己	有	已种植	.

他带着孩子们来到他自己种下的一块地里。

[hæl][ænd; ənd][mæb] [sɔː] [sʌm; səm][dɑːk] [griːn] [liːvz] [ɪn] [lɒŋ] [rəʊz] .

Hal	and	Mab	saw	some	dark	green	leaves	in	long	rows	.
哈尔	和	梅布	锯	一些	黑暗的	绿色的	树叶	在	长的	行	.

哈尔和梅布看到了一长排深绿色的叶子。

" [pʊl] [ʌp][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] , " [daɪ'rɛktɪd] ['dædi] [bleɪk] .

"	Pull	up	some	of	them	,	"	directed	Daddy	Blake	.
"	拉	向上	一些	的	他们	,	"	指导	爸爸	布莱克	.

“把其中一些拉上来，”布莱克爸爸指示道。

[hæl][dɪd][səʊ] .

Hal	did	so	.
哈尔	做过	所以	.

哈尔照做了。

[ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [liːvz] , ['grəʊɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] , [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [raʊnd]

On	the	end	of	the	leaves	,	growing	down	in	the	ground	,	was	something	round
在	这	结尾	的	这	树叶	,	生长	向下	在	这	地面	,	曾是	某物	圆形的

[ænd; ənd] [red] .

and	red	.
和	红色的	.

在叶子的末端，向下生长到地面的地方，长着一些圆形的红色东西。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [biːt] ! " [kraɪd] [mæb] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] [ɪn] [dɪ'laɪt] .

"	It's	a	little	beet	!	"	cried	Mab	,	clapping	her	hands	in	delight	.
"	它是	一个	小的	甜菜	!	"	哭	梅布	,	鼓掌	她	双手	在	喜	.

“是一颗小甜菜！”梅布高兴地拍着手喊道。

" [nəʊ] , ['ðer] ['rædɪʃɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] [hæl] .

"	No	,	they're	radishes	!	"	exclaimed	Hal	.
"	不	,	它们是	萝卜	!	"	惊呼	哈尔	.

“不，它们是萝卜！”哈尔惊呼道。

" [ɑːrnt] [ðeɪ] , ['dædi] ? "

"	Aren't	they	,	Daddy	?	"
"	不是	他们	,	爸爸	?	"

“是吧，爸爸？”

" [jes] , [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [red] ['ɜːli] ['rædɪʃɪz] .

"	Yes	,	those	are	red	early	radishes	.
"	是的	,	那些	是	红色的	早期的	萝卜	.

“是的，那是红萝卜早熟品种。”

[hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [waɪt] [wʌnz] ['əʊvə(r)] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [pʊl] , [mæb] .

Here	are	some	white	ones	over	here	for	you	to	pull	,	Mab	.
这里	是	一些	白色的	一个	超过	这里	为了	你	到	拉	,	梅布	.

玛布，这边有一些白色的，你可以拔出来。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['aɪsɪklz] .

They	are	called	icicles	.
他们	是	称为	冰柱	.

它们被称为冰柱。

" [mæb] [geɪv] [ə; eɪ] [kraɪ] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['pʊld] [ʌp] [sʌm; səm] [lɒŋ] , [waɪt] ['rædɪʃɪz] .

"	Mab	gave	a	cry	of	delight	as	she	pulled	up	some	long	,	white	radishes	.
"	梅布	给予	一个	哭	的	喜	作为	她	拉	向上	一些	长的	,	白色的	萝卜	.

“玛布拔出一些长长的白色萝卜时，高兴地叫了一声。”

[ðeɪ] [dɪd] [lʊk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [laɪk] ['aɪsɪklz] .

They	did	look	a	little	like	icicles	.
他们	做过	看	一个	小的	喜欢	冰柱	.

它们看起来确实有点像冰柱。

" ['rædɪʃɪz] [grəʊ] ['veri] ['kwɪkli] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	Radishes	grow	very	quickly	,	"	said	Daddy	Blake	.
"	萝卜	生长	非常	迅速地	,	"	说	爸爸	布莱克	.

“萝卜长得很快，”布莱克爸爸说。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [iːt] [ɪn] [ə'baʊt] [faɪv] [wiːks] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['plɑːntɪd] —

"	They	are	ready	to	eat	in	about	five	weeks	after	the	seeds	are	planted	—
"	他们	是	准备好	到	吃	在	关于	五	周	后	这	种子	是	已种植	—

['suːnə(r)] ['iːv(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɪkɪst] [biːnz] .

sooner	even	that	the	quickest	beans	.
很快	甚至	那	这	最快	豆子	.

“播种后大约五周即可食用——甚至比生长最快的豆子还要快。”

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] ['rædɪʃɪz] [duː; də][nɒt] [kiːp] ['əʊvə(r)]['wɪntə(r)] .

But	of	course	radishes	do	not	keep	over	winter	.
但	的	课程	萝卜	做	不是	保持	超过	冬天	.

当然，萝卜是无法保存过冬的。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['iːt(ə)n] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['pʊld] ,

They	must	be	eaten	soon	after	they	are	pulled	,
他们	必须	是	吃	很快	后	他们	是	拉	,

它们被拔出来后必须尽快食用。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['relɪʃ] [wɪð] [bred] [ænd; ənd]['bʌtə(r)] .

and	they	make	a	good	relish	with	bread	and	butter	.
和	他们	制作	一个	好的	尽情享用	和	面包	和	黄油	.

它们和面包黄油一起吃味道很棒。

[wiːl; wil][hæv; həv][sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] .

We'll	have	some	for	dinner	.
出色地	有	一些	为了	晚餐	.

我们晚餐会吃一些。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [bleɪk] [dɪd] .

"	And	the	Blakes	did	.
"	和	这	布莱克斯	做过	.

“布莱克一家确实做到了。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][frɒm; frəm][ðeə(r)] [njuː]['gɑːd(ə)n] , [ænd; ənd][hæl][ænd; ənd]

It	was	the	first	thing	they	had	from	their	new	garden	,	and	Hal	and
它	曾是	这	第一的	事物	他们	有	从	他们的	新的	花园	,	和	哈尔	和

[mæb] ,

Mab	,
梅布	,

这是他们从新花园里收获的第一样东西，哈尔和梅布

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] , [θɔːt] [ðə; ði] ['rædɪʃɪz] ['veri] [gʊd] .

who	were	allowed	to	eat	a	few	,	thought	the	radishes	very	good	.
WHO	是	允许	到	吃	一个	很少	,	想法	这	萝卜	非常	好的	.

被允许尝了几口的人都觉得萝卜很好吃。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l][wʌn] ['mɔːnɪŋ] ,

Just	as	the	children	were	getting	up	from	the	table	one	morning	,
只是	作为	这	孩子们	是	获得	向上	从	这	桌子	一	早晨	,

一天早晨，孩子们正准备从餐桌旁起身离开时，

[tuː; tə][gəʊ][aʊt][ænd; ənd][həʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kɔːn] [ænd; ənd] [biːnz] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ][tuː; tə]

to	go	out	and	hoe	a	little	among	the	corn	and	beans	before	going	to
到	去	出去	和	锄	一个	小的	之中	这	玉米	和	豆子	前	去	到

[skuːl] ,

school	,
学校	,

上学前出去锄锄玉米和豆子地，

[ðeɪ] [hɜːd] [ə; eɪ] ['bɑːkɪŋ] , ['waɪnɪŋ] , ['graʊlɪŋ] [nɔɪz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] ,

they	heard	a	barking	,	whining	,	growling	noise	out	in	the	yard	,
他们	听到	一个	叫声	,	抱怨	,	咆哮	噪音	出去	在	这	院子	,

他们听到院子里传来犬吠、呜咽和咆哮声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['sæmi] ['pɔːtə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] ['kraɪɪŋ] :

and	the	voice	of	Sammie	Porter	could	be	heard	crying	:
和	这	嗓音	的	萨米	搬运工	可以	是	听到	哭泣	:

还能听到萨米·波特的哭声：

" [əʊ] , [stɒp] !
" Oh , stop !
" 哦 , 停止 !

“哦，停下！”

[stɒp] !
Stop !
停止 !

停止!

[gəʊ][ɒn] [ə'weɪ] !
Go on away !
去 在 离开 !

走吧!

[jʊr; jər] [bæd] !
You're bad !
你是 坏的 !

你真坏!

[əʊ] , [kʌm] [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] !
Oh , come take him away !
哦 , 来 拿 他 离开 !

哦，快把他带走!

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦!

[əʊ] ! "
Oh ! "
哦 ! "

哦！ ”

" ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] ! " [kraɪd] ['dædi] [bleɪk] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] .
" Something has happened ! " cried Daddy Blake , jumping up from his chair .
" 某物 有 发生 ! " 哭 爸爸 布莱克 , 跳 向上 从 他的 椅子 .

“出事了！”布莱克爸爸喊道，从椅子上跳了起来。

" [aɪ] [həʊp] ['sæmi] ['ɪz(ə)nt] [hɜːt] !
" I hope Sammie isn't hurt !
" 我 希望 萨米 不是 伤害 !

“我希望萨米没有受伤！”

" ['tʃæptə(r)] [viː]
" CHAPTER V
" 章 V

第五章

[ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] - [aɪz]
THE POTATOES ' EYES
这 土豆 - 眼睛

土豆的眼睛

[hæl][ænd; ənd][mæb][ræn]['ɑːftə(r)][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][æz; əz][hiː; hi] ['hʌrid] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [jɑːd] .
Hal and Mab ran after their father as he hurried out into the yard .
哈尔 和 梅布 跑 后 他们的 父亲 作为 他 慌忙 出去 进入 这 院子 .

哈尔和梅布追着匆匆跑进院子的父亲跑去。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)] ['sæmi] ['kraɪɪŋ] [mɔː(r)] ['laʊdli] [naʊ] ,
They could hear Sammie crying more loudly now ,
他们 可以 听到 萨米 哭泣 更多的 高声 现在 ,

他们现在能更清楚地听到萨米哭声了。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd] ['bɑːkɪŋ] [nɔɪz] .

and	above	his	voice	sounded	a	growling	and	barking	noise	.
和	多于	他的	嗓音	听起来	一个	咆哮	和	叫声	噪音	.

在他的声音上方，传来一阵咆哮和犬吠声。

[wʌn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fens] ,

One	part	of	the	fence	,
一	部分	的	这	栅栏	,

围栏的一部分，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bleɪk] [jɑːd] [ænd; ənd] [ðæt] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] ,

between	the	Blake	yard	and	that	where	Mr	.	Porter	had	made	his	garden	,
之间	这	布莱克	院子	和	那	在哪里	先生	.	搬运工	有	制成	他的	花园	,

在布莱克家的院子和波特先生的花园之间，

[wɒz; wəz] [ləʊ] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [lʊk] ['əʊvə(r)] .

was	low	,	so	that	the	two	children	could	look	over	.
曾是	低的	,	所以	那	这	二	孩子们	可以	看	超过	.

高度很低，所以两个孩子可以往下看。

[ðeɪ] [sɔː] ['sæmi] ['stændɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [fens] , ['greɪtli] ['fraɪt(ə)nd] ,

They	saw	Sammie	standing	near	the	fence	,	greatly	frightened	,
他们	锯	萨米	常设	靠近	这	栅栏	,	非常	害怕	,

他们看到萨米站在栅栏附近，非常害怕。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] ['glɔːri] [vaɪnz] [ɪn] [wɪtʃ] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz]

and	looking	at	a	tangle	of	morning	glory	vines	in	which	something	was
和	寻找	在	一个	纠纷	的	早晨	荣耀	藤蔓	在	哪个	某物	曾是

['wigl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] .

wiggling	around	and	making	a	great	fuss	.
扭动	大约	和	制作	一个	伟大的	大惊小怪	.

看着一团缠绕的牵牛花藤蔓，里面有什么东西在蠕动，发出很大的动静。

" [əʊ] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	Oh	,	what	is	it	?	"	asked	Hal	.
"	哦	,	什么	是	它	?	"	问	哈尔	.

“哦，什么事？”哈尔问道。

" [ɪts] [ə; eɪ] — [ɪts] [ə; eɪ]['laɪən] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['sæmi] .

"	It's	a	—	it's	a	lion	!	"	cried	the	frightened	Sammie	.
"	它是	一个	—	它是	一个	狮子	!	"	哭	这	害怕	萨米	.

“是——是狮子！”受惊的萨米喊道。

" [ə; eɪ] [greɪt] — [greɪt] [bɪg]['laɪən] , [ɔːl] ['fʌzi] [laɪk] ! "

"	A	great	—	great	big	lion	,	all	fuzzy	like	!	"
"	一个	伟大的	—	伟大的	大的	狮子	,	全部	模糊	喜欢	!	"

“一只体型巨大、毛茸茸的狮子！”

" [əʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi][ə; eɪ]['laɪən] , ['sæmi] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

"	Oh	,	it	couldn't	be	a	lion	,	Sammie	,	"	said	Mr	.	Blake	.
"	哦	,	它	不能	是	一个	狮子	,	萨米	,	"	说	先生	.	布莱克	.

“哦，不可能是狮子，萨米，”布莱克先生说。

" [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [skeəd] [juː; jʊ] . "

"	Tell	me	what	it	is	that	scared	you	.	"
"	告诉	我	什么	它	是	那	害怕的	你	.	"

“告诉我，是什么让你害怕？”

" - [tɪz] [ə; eɪ]['laɪən] , " [sed] ['sæmi] [ə'gen] .

"	'	Tis	a	lion	,	"	said	Sammie	again	.
"	-	的	一个	狮子	,	"	说	萨米	再次	.

“那是一头狮子，”萨米又说。

" [hiː; hi][ræn]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː][æn; ən] - [ai][ræn][æn; ən] - [hiː; hi][ræn][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [æn; ən] - [hiːz] [ðeə(r)]
" He ran after me an ' I ran an ' he ran in the bushes an ' he's there
" 他 跑 后 我 一个 - 我 跑 一个 - 他 跑 在 这 灌木丛 一个 - 他是 那里
[naʊ] .
now .
现在 .

“他追着我跑，我也跑，他跑进了灌木丛，他现在就在那儿。”

[hiː; hi] [bɑːkt] [æt; ət][ˌem 'iː] ! "
He barked at me ! "
他 吠叫 在 我 ! "

他冲我吠叫！

" [həʊ] !
" Ho !
" 何 !

“嗬！

[ɪf] [hiː; hi] [bɑːkt] [ɪts] [ə; eɪ] [dɒg] , " [kraɪd] [hæl] .
If he barked it's a DOG , " cried Hal .
如果 他 吠叫 它是 一个 狗 , " 哭 哈尔 .

“如果它吠叫，那就是条狗！”哈尔喊道。

" [weə(r)] [ɪz][hiː; hi] , ['sæmi] ? "
" Where is he , Sammie ? "
" 在哪里 是 他 , 萨米 ? "

“萨米，他在哪儿？”

" [ɪn] [ðeə(r)] , " [ænd; ənd] ['sæmi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv] ['mɔːnɪŋ] ['glɔːri] [vaɪnz] .
" In there , " and Sammie pointed to the tangle of morning glory vines .
" 在 那里 , " 和 萨米 尖 到 这 纠纷 的 早晨 荣耀 藤蔓 .

“就在那里，”萨米指着那丛缠绕的牵牛花藤蔓。

[dʒʌst] [ðen] [mæb] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][kɔːl] [aʊt] :
Just then Mab saw something that made her call out :
只是 然后 梅布 锯 某物 那 制成 她 称呼 出去 :

就在这时，梅布看到了什么，忍不住喊了出来：

" [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][dɒg] .
" Why it is a dog .
" 为什么 它 是 一个 狗 .

“为什么它是一只狗。”

[ɪts] ['aʊə(r)][dɒg] — ['roʊli] - ['pɒli] ! "
It's OUR dog — Roly - Poly ! "
它是 我们的 狗 — 罗利 - 聚合物 ! "

那是我们的狗——罗利波利！

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)] ? " [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .
" Are you sure ? " asked her father .
" 是 你 当然 ? " 问 她 父亲 .

“你确定吗？”她父亲问道。

" ['roʊli][ɪz]['əʊvə(r)][æt; ət]['mɪstə(r)] . ['tɑːmpsənz] [haʊs] [juː; jʊ] [nəʊ] ,
" Roly is over at Mr . Thompson's house you know ,
" 罗利 是 超过 在 先生 . 汤普森的 房子 你 知道 ,

“你知道，罗利现在在汤普森先生家。”

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['puːdl] [hæd; həd] [biːn] [sent] [ə'weɪ] [waɪl] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [meɪd]
" for the little poodle had been sent away while the garden was being made
" 为了 这 小的 贵宾犬 有 到过 发送 离开 尽管 这 花园 曾是 存在 制成
.
:
.

因为在建造花园的时候，那只小贵宾犬被送走了。

['mɪstə(r)] . ['tɔmpsn] [hæd; həd]['plɑːntɪd] ['nʌθɪŋ] , ['hævɪŋ] [tuː] [smɔːl] [ə; eɪ] [jɑːd] .
Mr . Thompson had planted nothing , having too small a yard .
先生 . 汤普森 有 已种植 没有什么 , 拥有 也 小的 一个 院子 .

汤普森先生的院子太小，所以什么也没种。

" [ai][doʊnt][keə(r)] ! " [ɪk'skleɪmd] [mæb] .
" I don't care ! " exclaimed Mab .
" 我 不 关心 ! " 惊呼 梅布 .

“我不在乎！”梅布喊道。

" [ai] [dɪd] [siː] ['roʊli] .
" I DID see Roly .
" 我 做过 看 罗利 .

我确实看到了罗利。

[hiːz] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ðeə(r)] — ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['glɔːriz] . "
He's in the bushes there — under the morning glories . "
他是 在 这 灌木丛 那里 — 在下面 这 早晨 荣耀 . "

他在那边的灌木丛里——在牵牛花下面。

" [wel] , [ɪf] [ɪts] [jɔː(r); jə(r)][dɒg] ['roʊli][ai] [wʊd] [nɒt][biː; bi][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ɒv; əv] [hɪm] , " [sed] ['sæmi]
" Well , if it's your dog Roly I would not be so frightened of HIM , " said Sammie
" 出色地 , 如果 它是 你的 狗 罗利 我 会 不是 是 所以 害怕 的 他 , " 说 萨米
.
:
.

“嗯，如果那是你的狗罗利，我就不会那么害怕它了，”萨米说。

" ['əʊnli][ai] [θiŋk] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['laɪən] . "
" Only I thinked he was a LION . "
" 仅有的 我 认为 他 曾是 一个 狮子 . "

“只有我以为他是一头狮子。”

" [hɪə(r)] , ['roʊli] ! ['roʊli] - ['pɒli] , [kʌm] [ɒn] [aʊt] ! " [kraɪd][hæl] , [ænd; ənd] [aʊt] [keɪm] [ə; eɪ] ['veri] [kwɪə(r)] -
" Here , Roly ! Roly - Poly , come on out ! " cried Hal , and out came a very queer -
" 这里 , 罗利 ! 罗利 - 聚合物 , 来 在 出去 ! " 哭 哈尔 , 和 出去 来了 一个 非常 酷儿 -
['lʊkɪŋ] [dɒg] [ɪn'diːd] .
looking dog indeed .
寻找 狗 的确 .

“来，罗利！罗利波利，出来吧！”哈尔喊道，然后一只长相非常古怪的狗走了出来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['roʊli] , [bʌt; bət] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .
It was Roly , but how he had changed .
它 曾是 罗利 , 但 如何 他 有 已更改 .

是罗利，但他变化好大。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] [stʌk] ['əʊvə(r)] [wɪð] [liːvz] , [grɑːs] [ænd; ənd]['bɪts][ɒv; əv] [bɑːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz]
He was all stuck over with leaves , grass and bits of bark from the trees
他 曾是 全部 卡住 超过 和 树叶 , 草 和 比特 的 吠 从 这 树木
.
:
.

他浑身上下都沾满了树叶、草屑和树皮碎片。

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] " ['fʌzi] , " [æz; əz] ['sæmi] [hæd; həd] [sed] , [ænd; ənd] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [laɪk] [ðə; ði]

He	certainly	did	"	fuzzy	,	"	as	Sammie	had	said	,	and	not	at	all	like	the
他	当然	做过	"	模糊	,	"	作为	萨米	有	说	,	和	不是	在	全部	喜欢	这

[naɪs] ,

nice	,
好的	,

正如萨米所说，他的确“有点模糊”，而且一点也不像个好人。

[kliːn] ['puːdl] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] .

clean	poodle	he	had	been	.
干净的	贵宾犬	他	有	到过	.

他曾经是一只干净的贵宾犬。

" [əʊ] , [wɒt'evə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['mætə(r)] [wɪð] [hɪm] ? " [kraɪd] [mæb] .

"	Oh	,	whatever	is	the	matter	with	him	?	"	cried	Mab	.
"	哦	,	任何	是	这	事情	和	他	?	"	哭	梅布	.

“哦，他怎么了？”梅布喊道。

" [hiːz] [gɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [liːvz] [stʌk] [ɒn] [hɪm] , " ['ædɪd] [hæl] .

"	He's	got	a	lot	of	leaves	stuck	on	him	,	"	added	Hal	.
"	他是	得到	一个	很多	的	树叶	卡住	在	他	,	"	额外	哈尔	.

“他身上粘了很多树叶，”哈尔补充道。

" [kʌm] [hɪə(r)] , ['roʊli] , [ænd; ənd] [aɪl] [pʊl] - [ɪm] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .

"	Come	here	,	Roly	,	and	I'll	pull	'	em	off	for	you	.
"	来	这里	,	罗利	,	和	患病的	拉	-	呃	离开	为了	你	.

“罗利，过来，我帮你把它们脱下来。”

" ['roʊli] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [hæl] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði]

"	Roly	came	running	over	to	Hal	,	but	when	the	little	boy	tried	to	get	the
"	罗利	来了	跑步	超过	到	哈尔	,	但	什么时候	这	小的	男生	尝试	到	得到	这

[liːvz] ,

leaves	,
树叶	,

“罗利跑向哈尔，但当小男孩试图摘树叶时，

[grɑːs] [ænd; ənd] ['bɪts] [ɒv; əv] [bɑːk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [pet] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mætə(r)] .

grass	and	bits	of	bark	off	his	pet	he	found	out	what	was	the	matter	.
草	和	比特	的	吠	离开	他的	宠物	他	成立	出去	什么	曾是	这	事情	.

他从宠物身上捡起草屑和树皮，这才发现出了什么问题。

" [roʊlɪz] [ɔːl] [stʌk] [ʌp] [ɪn] [flaɪ] ['peɪpə(r)] ! " [kraɪd] [hæl] .

"	Roly's	all	stuck	up	in	fly	paper	!	"	cried	Hal	.
"	罗利的	全部	卡住	向上	在	飞	纸	!	"	哭	哈尔	.

“罗利被粘蝇纸粘住了！”哈尔喊道。

" [lʊk] ! "

"	Look	!	"
"	看	!	"

“看！”

" [ɪn] [flaɪ] ['peɪpə(r)] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

"	In	fly	paper	?	"	asked	Mr	.	Blake	.
"	在	飞	纸	?	"	问	先生	.	布莱克	.

“用粘蝇纸粘吗？”布莱克先生问道。

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ʃʊə(r)] ? "

"	Are	you	sure	?	"
"	是	你	当然	?	"

“你确定吗？”

" [jes] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][sæt] [daʊn] [ɪn][sʌm; səm][flai]['peɪpə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [tuː; tə]

"	Yes	,	he	must	have	sat	down	in	some	fly	paper	,	and	it	stuck	to
"	是的	,	他	必须	有	卫星	向下	在	一些	飞	纸	,	和	它	卡住	到

[hɪm] [ɔːl]['əʊvə(r)] ,

him	all	over	,
他	全部	超过	,

“是的，他一定是坐到了粘蝇纸上，粘蝇纸粘了他全身。”

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [rəʊld] [ɪn][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [grɑːs] , " ['ɑːnsə(r)d] [hæl] .

and	then	he	rolled	in	the	leaves	and	grass	,	"	answered	Hal	.
和	然后	他	滚动	在	这	树叶	和	草	,	"	回答	哈尔	.

“然后他就在树叶和草丛里打滚，”哈尔回答道。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [grɑːs] [stʌk] [tuː; tə][ðə; ði][flai]['peɪpə(r)] , " ['ædɪd] [mæb] .

"	And	then	the	leaves	and	grass	stuck	to	the	fly	paper	,	"	added	Mab	.
"	和	然后	这	树叶	和	草	卡住	到	这	飞	纸	,	"	额外	梅布	.

“然后树叶和草就粘在了粘蝇纸上，”马布补充道。

" [əʊ] , [juː; jʊ][pɔː(r); pʊə(r)]['roʊli] - ['pɒli] !

"	Oh	,	you	poor	Roly	-	Poly	!
"	哦	,	你	贫穷的	罗利	-	聚合物	!

“哦，你这可怜的圆滚滚的家伙！”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['puːdl] [dɒg][mʌst; məst][hæv; həv] [nəʊn] [haʊ] [hiː; hi] [lʊkt] , [ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst]

"	The	little	poodle	dog	must	have	known	how	he	looked	,	and	he	must
"	这	小的	贵宾犬	狗	必须	有	已知	如何	他	看起来	,	和	他	必须

[hæv; həv] [felt] [kwaɪt] ['bædli] ,

have	felt	quite	badly	,
有	毛毡	相当	糟糕	,

“那只小贵宾犬一定知道自己看起来是什么样子，它一定很难过。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][dʒʌst] [stretʃt] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][hæl] , [huː] [hæd; həd] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

for	he	just	stretched	out	at	the	feet	of	Hal	,	who	had	jumped	over	the
为了	他	只是	拉伸	出去	在	这	脚	的	哈尔	,	WHO	有	跳了起来	超过	这

[fens] ,

fence	,
栅栏	,

因为他只是躺在了跳过栅栏的哈尔脚边。

[ænd; ənd][hiː; hi] [haul] [ænd; ənd] [haul] [ænd; ənd] [haul] , ['roʊli] - ['pɒli] [dɪd] .

and	he	howled	and	howled	and	howled	,	Roly	-	Poly	did	.
和	他	嚎叫	和	嚎叫	和	嚎叫	,	罗利	-	聚合物	做过	.

罗利波利嚎叫着，嚎叫着，嚎叫着。

" [ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

"	I	wonder	how	it	happened	?	"	asked	Mr	.	Blake	.
"	我	想知道	如何	它	发生	?	"	问	先生	.	布莱克	.

“我想知道这是怎么发生的？”布莱克先生问道。

" [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['roʊli] - ['pɒli] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [wɒʃ] [hɪm] .

"	But	we	must	take	Roly	-	Poly	in	the	house	and	wash	him	.
"	但	我们	必须	拿	罗利	-	聚合物	在	这	房子	和	洗	他	.

但是我们必须把罗利波利带进屋里，给他洗澡。

[ðen] [hiːl] [fiːl] ['betə(r)][ænd; ənd] [lʊk] ['betə(r)] .

Then	he'll	feel	better	and	look	better	.
然后	地狱	感觉	更好的	和	看	更好的	.

那样他会感觉好些，看起来也会更好。

[dɪd][hiː; hi][skeə(r)][juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , ['sæmi] ? "

Did	he	scare	you	very	much	,	Sammie	?	"
做过	他	吓	你	非常	很多	,	萨米	?	"

萨米，他把你吓坏了吗？

" [ə; eɪ] — [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt] .
" A — a little bit .
" 一个 一 一个 小的 少量 .

“A——有一点点。”

[wen] [ai] [sɔ:] [hɪm] [ɪn] ['aʊə(r)] [jɑ:d] , [ɔ:l] ['fʌzi] [laɪk] , [ai] [θɔ:t] [ʃʊə(r)] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['laɪən] .
When I saw him in our yard , all fuzzy like , I thought sure he was a lion .
什么时候 我 锯 他 在 我们的 院子 , 全部 模糊 喜欢 , 我 想法 当然 他 曾是 一个 狮子 .

当我看到他出现在我们院子里时，他毛茸茸的，我当时就想，他肯定是一头狮子。

" ['mɪsɪz] . ['pɔ:tə(r)] [keɪm] [aʊt] , ['hævɪŋ] [hɜ:d] [hɜ:(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['kraɪɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:]
" Mrs . Porter came out , having heard her little boy crying , and when she saw
" 太太 . 搬运工 来了 出去 , 拥有 听到 她 小的 男生 哭泣 , 和 什么时候 她 锯
['roʊli] - ['pɒli] [ʃi:; ʃi] [lɑ:ft] .
Roly - Poly she laughed .
罗利 - 聚合物 她 笑了 .

“波特太太听到她的小儿子哭了，就走了出来，当她看到罗利波利时，她笑了。”

[ðen] [ʃi:; ʃi] [sed] :
Then she said :
然后 她 说 :

然后她说：

" [ju:; jʊ] [pɔ:(r); pʊə(r)] [dɒg] .
" You poor dog .
" 你 贫穷的 狗 .

你这只可怜的狗狗。

[kʌm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [aɪl] [skwɜ:t] [ðə; ði] [həʊz] [ɒn] [ju:; jʊ] .
Come over and I'll squirt the hose on you .
来 超过 和 患病的 喷出 这 软管 在 你 .

过来，我用水管给你喷水。

[ðæt] [wɪl] [teɪk] [ɒf] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flai] ['peɪpə(r)] . "
That will take off some of the fly paper . "
那 将要 拿 离开 一些 的 这 飞 纸 . "

这样可以去除一些粘蝇纸。

" [əʊ] , [let] [ˌem 'i:] [skwɜ:t] [ˌaɪ 'ti:] ! " [kraɪd] [hæl] .
" Oh , let me squirt it ! " cried Hal .
" 哦 , 让 我 喷出 它 ! " 哭 哈尔 .

“哦，让我来喷它！”哈尔喊道。

" ['roʊli] [lʌvz] [tu:; tə] [bi:; bi] [skwə:t] [ɒn] !
" Roly loves to be squirted on !
" 罗利 爱 到 是 喷射 在 !

“罗利喜欢被喷水！”

[let] [ˌem 'i:] [du:; də] [ˌaɪ 'ti:] ! "
Let me do it ! "
让 我 做 它 ! "

让我来做吧!

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [help] , " ['ædɪd] [mæb] .
" I'm going to help , " added Mab .
" 我是 去 到 帮助 , " 额外 梅布 .

“我会帮忙的，”马布补充道。

" [æn; ən] - [ˌem 'i:] , [tu:] ! " [kɔ:ld] ['sæmi] .
" An ' me , too ! " called Sammie .
" 一个 - 我 , 也 ! " 称为 萨米 .

“我也是！”萨米喊道。

" [ðel] [draʊn] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)][dɒg] , " [spəʊk] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] , ['lɑ:fɪŋ] .
" They'll drown the poor dog , " spoke Mr . Blake , laughing .
" 他们会 溺水 这 贫穷的 狗 , " 辐 先生 . 布莱克 , 笑 .

“他们会淹死那只可怜的狗的，”布莱克先生笑着说。

" [aɪ] [ges] [aɪ'd]['betə(r)] [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ɪn] [ðɪs] [maɪ'self] . "
" I guess I'd better take a hand in this myself . "
" 我 猜测 ID 更好的 拿 一个 手 在 这 我 . "

“看来我最好亲自出面处理这件事。”

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑ:skt] [ɑ:nt] ['lɒli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [steps] .
" What's the matter ? " asked Aunt Lolly from the back steps .
" 是什么 这 事情 ? " 问 阿姨 棒棒糖 从 这 后退 步骤 .

“出什么事了？”洛莉阿姨从后门台阶上问道。

" [ɪz][ðə; ði] [haʊs] [ɒn]['faɪə(r)] ?
" Is the house on fire ?
" 是 这 房子 在 火 ?

房子着火了吗?

" [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz]['ɔ:lweɪz] [ə'freɪd] [ðæt] [wʊd] ['hæpən] .
" She was always afraid that would happen .
" 她 曾是 总是 害怕的 那 会 发生 .

她一直害怕这种情况会发生。

" [nəʊ] , [ɪts] [dʒʌst]['roʊli] - ['pɒli] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['stɪki] [flaɪ]['peɪpə(r)] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .
" No , it's just Roly - Poly and some sticky fly paper , " answered Mr . Blake .
" 不 , 它是 只是 罗利 - 聚合物 和 一些 黏 飞 纸 , " 回答 先生 . 布莱克 .

“不，只是橡皮泥和一些粘蝇纸，”布莱克先生回答道。

" [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][rʌn] [həʊm] [tu:; tə][get][ə; eɪ][bæθ.bɑ:θ]['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][gɒt][ɔ:l]['tæŋg(ə)ld][ʌp][ɪn]
" He must have run home to get a bath after he got all tangled up in
" 他 必须 有 跑步 家 到 得到 一个 洗澡 后 他 得到 全部 纠缠不清 向上 在
[ðə; ði] ['stɪki] [stʌf] [æt; ət][ðə; ði] ['tɔmpsn] [haʊs] .
the sticky stuff at the Thompson house .
这 黏 东西 在 这 汤普森 房子 .

“他一定是跑回家洗澡了，因为他在汤普森家弄得浑身黏糊糊的。”

" [baɪ]['ju:zɪŋ][ðə; ði][həʊz] , [ænd; ənd][baɪ] ['gri:sɪŋ] [ðə; ði][flaɪ]['peɪpə(r)] ,
" By using the hose , and by greasing the fly paper ,
" 经过 使用 这 软管 , 和 经过 润滑 这 飞 纸 ,

“通过使用软管，并在粘蝇纸上涂抹油脂，

[wɪtʃ] ['ri:əli] ['lu:s(ə)nd] [ˌaɪ 'ti:][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['wɔ:tə(r)][dɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [baɪ]['ju:zɪŋ] [səʊp] [sʌdz]
which really loosened it more than water did , and then by using soap suds
哪个 真的 松动 它 更多的 比 水 做过 , 和 然后 经过 使用 肥皂 泡沫
[ænd; ənd][ə; eɪ] [brʌʃ] ,
and a brush ,
和 一个 刷子 ,

肥皂水比水更容易软化污垢，然后用肥皂泡沫和刷子刷洗，

['roʊli] - ['pɒli] [wɒz; wəz]['faɪnəli] [kli:nd] .
Roly - Poly was finally cleaned .
罗利 - 聚合物 曾是 最后 已清洗 .

滚滚乐终于被清洗干净了。

[ðen] [ɒn][ðeə(r)] [wei] [tu:; tə] [sku:l] [hæl][ænd; ənd][mæb] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] ['tɔmpsn] [həʊm] [tu:; tə]
Then on their way to school Hal and Mab stopped at the Thompson home to
然后 在 他们的 方式 到 学校 哈尔 和 梅布 停止 在 这 汤普森 家 到
[faɪnd] [aʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
find out what had happened .
寻找 出去 什么 有 发生 .

然后，哈尔和梅布在上学途中顺道去了汤普森家，想弄清楚发生了什么事。

" ['roʊli] - ['pɒli] [wɒz; wəz] ['veri] [gʊd] , [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['tɔmpsn]

"	Roly	-	Poly	was	very	good	,	all	the	while	he	was	here	,	"	said	Mrs	.	Thompson
"	罗利	-	聚合物	曾是	非常	好的	,	全部	这	尽管	他	曾是	这里	,	"	说	太太	.	汤普森

,

,

,

“罗利波利在这里的这段时间一直都很乖，”汤普森太太说。

" [ðəʊ] [æt; ət][fɜːst][hiː; hi][wɒz; wəz] ['ləʊnsəm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

"	though	at	first	he	was	lonesome	for	you	.
"	尽管	在	第一的	他	曾是	寂寞	为了	你	.

虽然起初他很想念你。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rʌn] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][let] [hɪm] [aʊt] ,

He	would	have	run	back	to	your	house	if	I	had	let	him	out	,
他	会	有	跑步	后退	到	你的	房子	如果	我	有	让	他	出去	,

如果我放他出去，他肯定会跑回你家。

[bʌt; bət][aɪ] [njuː] [hiː; hi] [maɪt] [meɪk] ['trʌb(ə)l] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n][səʊ][aɪ] [kept] [hɪm][hɪə(r)] .

but	I	knew	he	might	make	trouble	in	your	garden	so	I	kept	him	here	.
但	我	知道	他	可能	制作	麻烦	在	你的	花园	所以	我	保留	他	这里	.

但我知道他可能会在你的花园里惹麻烦，所以我把他留在这里了。

" [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [aɪ] [pʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɪki] [flaɪ]['peɪpə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [left]

"	This	morning	I	put	some	of	the	sticky	fly	paper	around	the	house	and	left
"	这	早晨	我	放	一些	的	这	黏	飞	纸	大约	这	房子	和	左边

[ə; eɪ] ['wɪndəʊ] ['əʊpən][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [weə(r)] ['roʊli][wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] .

a	window	open	in	the	room	where	Roly	was	sleeping	.
一个	窗户	打开	在	这	房间	在哪里	罗利	曾是	睡眠	.

“今天早上我在房子周围贴了一些粘蝇纸，并在罗利睡觉的房间里打开了一扇窗户。

[ðə; ði] [wɪnd] [mʌst; məst][hæv; həv] [bləʊn] [ðə; ði] ['stɪki] ['peɪpə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] ['kɜːli] [kəʊt] [ɒv; əv][heə(r)]

The	wind	must	have	blown	the	sticky	paper	on	his	curly	coat	of	hair
这	风	必须	有	吹	这	黏	纸	在	他的	卷曲	外套	的	头发

[ænd; ənd] [ðɪs] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd][ræn] [bæk]

and	this	so	frightened	him	that	he	jumped	out	of	the	window	and	ran	back
和	这	所以	害怕	他	那	他	跳了起来	出去	的	这	窗户	和	跑	后退

[həʊm] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

home	to	you	.	"
家	到	你	.	"

一定是风把粘纸吹到了他卷曲的毛发上，吓得他从窗户跳了出去，跑回了家，回到了你身边。

" ['əʊnli][hiː; hi] [went] [ɪn][ðə; ði] [jɑːd] [nekst][dɔː(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ɪn]['aʊəz] , " [sed] [mæb] ,

"	Only	he	went	in	the	yard	next	door	,	instead	of	in	ours	,	"	said	Mab	,
"	仅有的	他	去	在	这	院子	下一个	门	,	反而	的	在	我们的	,	"	说	梅布	,

“只不过他去了隔壁的院子，而不是我们家的，”梅布说道。

" [ænd; ənd][hiː; hi][hɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['glɔːri] [vaɪnz] . "

"	and	he	hid	under	the	morning	glory	vines	.	"
"	和	他	隐藏	在下面	这	早晨	荣耀	藤蔓	.	"

他躲在牵牛花藤蔓下。

" [ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [weɪ] , " ['ædɪd] [hæl] ,

"	And	on	his	way	,	"	added	Hal	,
"	和	在	他的	方式	,	"	额外	哈尔	,

“然后他就在路上了，”哈尔补充道。

" [hiː; hi] [rəʊld] [ɪn] [draɪd] [liːvz] [ænd; ənd] [grɑːs] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl] ['kʌvəd] ,

"	he	rolled	in	dried	leaves	and	grass	until	he	was	all	covered	,
"	他	滚动	在	干燥	树叶	和	草	直到	他	曾是	全部	涵盖	,

“他在干树叶和草里打滚，直到全身都被覆盖住。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [twaɪs] [æz; əz][bɪg][æz; əz][hiː; hi][ɪz] [naʊ] . "

and	he	looked	twice	as	big	as	he	is	now	.	"
和	他	看起来	两次	作为	大的	作为	他	是	现在	.	"

他看起来比现在大两倍。

" [ænd; ənd] ['sæmi] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['laɪən] , " [went] [ɒn][mæb] .

"	And	Sammie	thought	he	was	a	lion	,	"	went	on	Mab	.
"	和	萨米	想法	他	曾是	一个	狮子	,	"	去	在	梅布	.

“萨米以为自己是一头狮子，”梅布继续说道。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] ['roʊli] - ['pɒli] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] .

"	Are	you	going	to	bring	Roly	-	Poly	back	to	me	to	keep	?	"	asked	Mrs	.
"	是	你	去	到	带来	罗利	-	聚合物	后退	到	我	到	保持	?	"	问	太太	.

['tɔmpsn] .

Thompson	.
汤普森	.

“你会把罗利波利带回来给我养吗？”汤普森太太问道。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [hæl] .

"	Thank	you	,	no	,	"	answered	Hal	.
"	感谢	你	,	不	,	"	回答	哈尔	.

“谢谢，不用了，”哈尔回答道。

" ['dædi] [sez] ['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n][ɪz] ['grəʊɪŋ] [səʊ] [wel] [naʊ] [ðæt] ['roʊli] [kænt] [duː; də] [mʌtʃ] [hɑːm] .

"	Daddy	says	our	garden	is	growing	so	well	now	that	Roly	can't	do	much	harm	.
"	爸爸	说道	我们的	花园	是	生长	所以	出色地	现在	那	罗利	不能	做	很多	伤害	.

“爸爸说我们花园里的植物现在长得很好，罗利也弄不出什么大麻烦了。”

[bɪ'saɪdz] [wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm][hiː; hi] ['mʌsnt] [dɪg] [həʊlz] , [tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz] [bəʊnz] ,

Besides	we're	going	to	teach	him	he	mustn't	dig	holes	,	to	hide	his	bones	,
除了	是	去	到	教	他	他	不得	挖	孔	,	到	隐藏	他的	骨头	,

此外，我们还要教他不能挖洞藏骨头。

[ɪn]['pleɪsɪz] [weə(r)] [wiː; wi][hæv; həv] [θɪŋz] ['plɑːntɪd] .

in	places	where	we	have	things	planted	.
在	地方	在哪里	我们	有	事物	已种植	.

在我们种植植物的地方。

[səʊ][wiːl; wil] [kiːp] ['roʊli] [naʊ] . "

So	we'll	keep	Roly	now	.	"
所以	出色地	保持	罗利	现在	.	"

所以我们现在会留下罗利。

" [ænd; ənd] [wɪr] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ][naɪs][tuː; tə][hɪm] , " ['ædɪd] [mæb] ,

"	And	we're	much	obliged	to	you	for	being	so	nice	to	him	,	"	added	Mab	,
"	和	是	很多	有义务	到	你	为了	存在	所以	好的	到	他	,	"	额外	梅布	,

“我们非常感谢你对他这么好，”玛布补充道。

" [ænd; ənd] [wɪr] ['sɒri] [hiː; hi] [spɔɪld] [jɔː(r); jə(r)][flaɪ]['peɪpə(r)] . "

"	and	we're	sorry	he	spoiled	your	fly	paper	.	"
"	和	是	对不起	他	被宠坏了	你的	飞	纸	.	"

“很抱歉他弄坏了你的粘蝇纸。”

" [əʊ] , [aɪ][hæv; həv] ['plenti] [mɔː(r)][flaɪ]['peɪpə(r)] , " [lɑːft] ['mɪsɪz] . ['tɔmpsn] .

"	Oh	,	I	have	plenty	more	fly	paper	,	"	laughed	Mrs	.	Thompson	.
"	哦	,	我	有	很多	更多的	飞	纸	,	"	笑了	太太	.	汤普森	.

“哦，我还有很多粘蝇纸呢，”汤普森太太笑着说。

" [aɪm]['əʊnli] ['sɒri] [pɔː(r); pʊə(r)]['roʊli][wɒz; wəz][səʊ] [stʌk] [ʌp] .

"	I'm	only	sorry	poor	Roly	was	so	stuck	up	.
"	我是	仅有的	对不起	贫穷的	罗利	曾是	所以	卡住	向上	.

“我只是很遗憾可怜的罗利那么自负。”

[gʊd] - [baɪ] !
Good - bye !
好的 - 再见 !

再见!

" [hæl][ænd; ənd][mæb] ['hʌrid] [ɒn][tuː; tə] [skuːl] , ['lɑːfɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə]
" Hal and Mab hurried on to school , laughing over what had happened to
" 哈尔 和 梅布 慌忙 在 到 学校 , 笑 超过 什么 有 发生 到
[ðeə(r)] [pet] ['puːdl] .
their pet poodle .
他们的 宠物 贵宾犬 .

“哈尔和梅布匆匆赶往学校，一边笑着谈论着他们的宠物贵宾犬所发生的事情。

[wen] [ðeə(r)] ['lesnz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] [ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)]['gɑːd(ə)n] ,
When their lessons were done they went back to their garden ,
什么时候 他们的 课程 是 完毕 他们 去 后退 到 他们的 花园 ,

课程结束后，他们回到了花园。

['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['roʊli][hæd; həd] [biːn] [gʊd] , [ænd; ənd][hæd; həd][nɒt] [dʌg] [ʌp] ['eni] [kɔːn] [ɔː(r)]
anxious to see if Roly had been good , and had not dug up any corn or
焦虑的 到 看 如果 罗利 有 到过 好的 , 和 有 不是 挖 向上 任何 玉米 或者
[biːnz] .
beans .
豆子 .

急切地想看看罗利是否乖巧，没有挖出任何玉米或豆子。

" ['evriθɪŋ] [ɪz][ɔːl] [raɪt] , " [sed] [mæb] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [bʊʃ] [biːnz] ,
" Everything is all right , " said Mab , as she looked at her bush beans ,
" 一切 是 全部 正确的 , " 说 梅布 , 作为 她 看起来 在 她 衬套 豆子 ,

“一切都好，”梅布一边看着她的矮生豆角一边说道。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪn] ['blɒsəm] .
which were now in blossom .
哪个 是 现在 在 开花 .

它们现在正值花期。

[suːn] [ðə; ði] ['blɔsəmz] [wʊd] [drɒp] [ɒf] [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [wʊd] [kʌm] ['taɪni] [biːn] [ppdz] .
Soon the blossoms would drop off and in their places would come tiny bean pods .
很快 这 花朵 会 降低 离开 和 在 他们的 地方 会 来 微小的 豆 豆荚 .

不久之后，花朵就会凋落，取而代之的是小小的豆荚。

" [əʊ] , [siː] ['ʌŋk(ə)l] ['penɪˌweɪt] ! " [kraɪd] [mæb] ,
" Oh , see Uncle Pennyweight ! " cried Mab ,
" 哦 , 看 叔叔 便士 ! " 哭 梅布 ,

“哦，看，潘尼韦特叔叔！”梅布喊道。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] ['roʊli][wɒz; wəz] ['piːsfəli] ['sliːpɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [pɔːtʃ] .
when she had found that Roly was peacefully sleeping on the shady porch .
什么时候 她 有 成立 那 罗利 曾是 和平地 睡眠 在 这 阴凉 门廊 .

当她发现罗利正安详地睡在阴凉的门廊上时。

" [wʌts] [hiː; hi] ['duːɪŋ] ? "
" What's he doing ? "
" 是什么 他 正在做 ? "

他在做什么?

" ['plɑːntɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [ai] [ges] , " [rɪ'plaɪd] [hæl]['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz]
" Planting something , I guess , " replied Hal after he had looked at his
" 种植 某物 , 我 猜测 , " 回复 哈尔 后 他 有 看起来 在 他的
['grəʊɪŋ] [kɔːn] ,
growing corn ,
生长 玉米 ,

“我猜我是在种点什么吧。”哈尔看了看他正在生长的玉米后回答道。

[ænd; ənd] [həʊd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] [hɪlz] .
and **hoed** **around** **a** **few** **hills** **.**
和 锄地 大约 一个 很少 丘陵 .

然后翻耕了几座小山丘。

" [ænd; ənd] [ɑːnt] ['lɒli] [ɪz] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , " [went] [ɒn][mæb] .
" And Aunt Lolly is working in her part of the garden , " went on Mab .
" 和 阿姨 棒棒糖 是 在职的 在 她 部分 的 这 花园 , " 去 在 梅布 .

“洛莉阿姨正在她那片花园里干活呢，”梅布继续说道。

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðel] [wɪn] [ðæt] [ten]['dɒlə(r)][gəʊld] [piːs] [praɪz] , [hæl] ? "
" I wonder if they'll win that ten dollar gold piece prize , Hal ? "
" 我 想知道 如果 他们会 赢 那 十 美元 金子 片 奖 , 哈尔 ? "

“哈尔，我不知道他们能不能赢得那枚十美元的金币奖品？”

" [ai] [həʊp] [wʌn][ɒv; əv][juː 'es] [wɪnz] [ˌaɪ 'tiː] , [mæb] .
" I hope one of us wins it , Mab .
" 我 希望 一 的 我们 胜利 它 , 梅布 .

“我希望我们俩中有人能赢，梅布。”

[ɪf] [ai] [wɪn] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [hɑːf] . "
If I win I'll give you half . "
如果 我 赢 患病的 给 你 一半 . "

如果我赢了，我会给你一半。

" [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [hɑːf] [ɪf] [ai] [wɪn] ,
" And I'll give you half if I win ,
" 和 患病的 给 你 一半 如果 我 赢 ,

“如果我赢了，我会给你一半。”

- [kɔːz] [juː; jʊ] [helpt] [ˌem 'iː] [həʊ] [maɪ] [biːnz] [wʌn] [deɪ] [wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] ['meni] [wiːdz] [ɪn] -
' cause you helped me hoe my beans one day when there was so many weeds in '
- 原因 你 帮助 我 锄 我的 豆子 一 天 什么时候 那里 曾是 所以 许多 杂草 在 -
[ɪm] .
em .
呃 .

因为有一天你帮我锄豆子，当时豆子地里长了很多杂草。

" ['dædi] [bleɪk] [hæd; həd] [pʊt] [ðə; ði] [ten] ['dɒlə(r)] [gəʊld] [piːs] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɒks] [ɒn] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] [ruːm]
" Daddy Blake had put the ten dollar gold piece in a little box on the dining room
" 爸爸 布莱克 有 放 这 十 美元 金子 片 在 一个 小的 盒子 在 这 用餐 房间
['mænt(ə)l] ,
mantle ,
地幔 ,

“布莱克爸爸把那枚十美元的金币放在餐厅壁炉架上的一个小盒子里。”

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [hæl][ɔː(r)][mæb] [lʊkt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ðə; ði] [praɪz] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] .
and every day Hal or Mab looked to make sure the prize was there .
和 每一个 天 哈尔 或者 梅布 看起来 到 制作 当然 这 奖 曾是 那里 .

每天，哈尔或梅布都会查看奖品是否在那里。

" [wɒt] [juː; jʊ]['dɔɪɪn] - ['ʌŋk(ə)l] - ?
" What you doin ' Uncle Pennywait ?
" 什么 你 做 - 叔叔 - ?

“潘尼韦特叔叔，你在干什么？”

" [ɑːskt] [mæb][æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['veɪkənt] [lɒt] [nekst]
" asked Mab as she and her brother went over to the vacant lot next
" 问 梅布 作为 她 和 她 兄弟 去 超过 到 这 空缺 很多 下一个
[dɔː(r)] ,
door ,
门 ,

“玛布问道，她和哥哥一起走向隔壁的空地。”

[weə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bleɪk] ['gɑ:d(ə)n] [hæd; həd] [bi:n] ['plɑ:ntɪd] .

where	part	of	the	Blake	garden	had	been	planted	.
在哪里	部分	的	这	布莱克	花园	有	到过	已种植	.

布莱克花园的一部分就种植在那里。

" [aɪm] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['ʌŋk(ə)l] - .

"	I'm	taking	the	eyes	out	of	the	potatoes	,	"	answered	Uncle	Pennywait	.
"	我是	采取	这	眼睛	出去	的	这	土豆	,	"	回答	叔叔	-	.

“我正在把土豆的眼子挖出来，”彭尼韦特叔叔回答道。

" [aɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz] ! " [kraɪd] [hæl] .

"	Eyes	out	of	potatoes	!	"	cried	Hal	.
"	眼睛	出去	的	土豆	!	"	哭	哈尔	.

“眼睛都长在土豆上了！”哈尔喊道。

" [ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] . "

"	I	didn't	know	they	had	any	.	"
"	我	没有	知道	他们	有	任何	.	"

“我不知道他们还有。”

" [ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeɪ] [hæv; həv] ! " [lɑ:ft] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] .

"	Of	course	they	have	!	"	laughed	his	uncle	.
"	的	课程	他们	有	!	"	笑了	他的	叔叔	.

“当然有！”他叔叔笑着说。

" [els] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [si:] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [braʊn] [skɪn] - ['dʒækɪts] [wen] [ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [gəʊ] ['swɪmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ket(ə)l] [ɒv; əv] [hɒt] ['wɔ:tə(r)] ? "

"	Else	how	could	they	see	to	get	out	of	their	brown	skin	-	jackets	when	they	want	to	go	swimming	in	the	kettle	of	hot	water	?	"
"	别的	如何	可以	他们	看	到	得到	出去	的	他们的	棕色的	皮肤	-	夹克	什么时候	他们	想	到	去	游泳	在	这	壶	的	热的	水	?	"

“否则，当他们想在沸水里游泳时，怎么能看清自己，脱掉棕色的皮袄呢？”

" [əʊ] , [hi:z] ['əʊnli] ['fu:lɪŋ] [ˌju: 'es] ; ['ɪz(ə)nt] [hi:; hi] [ɑ:nt] ['lɒli] ? " [ɑ:skt] [hæl] .

"	Oh	,	he's	only	fooling	us	;	isn't	he	Aunt	Lolly	?	"	asked	Hal	.
"	哦	,	他是	仅有的	愚弄	我们	;	不是	他	阿姨	棒棒糖	?	"	问	哈尔	.

“哦，他只是在骗我们，对吧，洛莉阿姨？”哈尔问道。

[hɪz; ɪz] [ɑ:nt] [wɒz; wəz] ['həʊɪŋ] [sʌm; səm] [wi:dz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [hɪlz] [ɒv; əv] ['kju:kʌmbəz] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] ['plɑ:ntɪd] ,

His	aunt	was	hoeing	some	weeds	away	from	between	the	hills	of	cucumbers	she	had	planted	,
他的	阿姨	曾是	锄	一些	杂草	离开	从	之间	这	丘陵	的	黄瓜	她	有	已种植	,

他的姑姑正在用锄头清除她种的黄瓜苗丛间的杂草。

[fɔ:(r); fə(r)] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [reɪz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [p'ʌmpkɪnz] ,

for	she	was	going	to	raise	some	of	them	,	as	well	as	pumpkins	,
为了	她	曾是	去	到	增加	一些	的	他们	,	作为	出色地	作为	南瓜	,

因为她打算养一些蜜蜂，还有南瓜。

[wɪtʃ] [lɑ:st] [hæd; həd] [bi:n] ['plɑ:ntɪd] [ɪn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [hɑ:lz] [kɔ:n] .

which	last	had	been	planted	in	between	the	rows	of	Hal's	corn	.
哪个	最后的	有	到过	已种植	在	之间	这	行	的	哈尔的	玉米	.

最后种的是哈尔玉米地里的种子。

" [wel] , ['ʌŋk(ə)l] - [meɪ] [bi:; bi] ['fu:lɪŋ] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , " [sed] [ɑ:nt] ['lɒli] ,

"	Well	,	Uncle	Pennywait	may	be	fooling	you	a	little	,	"	said	Aunt	Lolly	,
"	出色地	,	叔叔	-	可能	是	愚弄	你	一个	小的	,	"	说	阿姨	棒棒糖	,

“嗯，彭尼韦特叔叔可能有点骗你，”洛莉阿姨说。

" [bʌt; bət][ai][dɪd] [siː] [hɪm] ['kʌtɪŋ] [sʌm; səm] [aɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][pə'teɪtəʊz] .

"	but	I	did	see	him	cutting	some	eyes	from	the	potatoes	.
"	但	我	做过	看	他	切割	一些	眼睛	从	这	土豆	.

但我确实看到他从土豆上切下了一些芽眼。

" [hæl][ænd; ənd][mæb] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

"	Hal	and	Mab	looked	at	one	another	.
"	哈尔	和	梅布	看起来	在	一	其他	.

哈尔和梅布互相看了一眼。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [θɪŋk] [naʊ] .

They	did	not	know	what	to	think	now	.
他们	做过	不是	知道	什么	到	思考	现在	.

他们现在不知所措。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['seldəm] [ðæt] [bəuθ] [ɑːnt] ['lɒli] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] - [dʒəʊkt][æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

It	was	seldom	that	both	Aunt	Lolly	and	Uncle	Pennywait	joked	at	the	same
它	曾是	很少	那	两个都	阿姨	棒棒糖	和	叔叔	-	开玩笑	在	这	相同的

[taɪm] .

time	.
时间	.

洛莉阿姨和彭尼韦特叔叔同时开玩笑的情况很少见。

" [kʌm] ['əʊvə(r)][hɪə(r)][ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ,

"	Come	over	here	and	I'll	show	you	,
"	来	超过	这里	和	患病的	展示	你	,

“过来，我给你看。”

" [kɔːld] ['ʌŋk(ə)l] - [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [lɑːft] [æt; ət][ðə; ði] ['fʌni] [lʊks] [ɒn][ðə; ði]['feɪsɪz]

"	called	Uncle	Pennywait	when	he	had	laughed	at	the	funny	looks	on	the	faces
"	称为	叔叔	-	什么时候	他	有	笑了	在	这	有趣的	看起来	在	这	面孔

[ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .

of	the	two	children	.
的	这	二	孩子们	.

“当彭尼韦特叔叔看到两个孩子脸上滑稽的表情时，他笑了起来。”

" [siː] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , " [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] - [aɪz] - [ɒv; əv][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] , [ðəʊ] [ðə; ði] [raɪt]

"	See	,	"	he	went	on	,	"	these	are	the	'	eyes	'	of	the	potato	,	though	the	right
"	看	,	"	他	去	在	,	"	这些	是	这	-	眼睛	-	的	这	土豆	,	尽管	这	正确的

[neɪm] ,

name	,
姓名	,

“你看，”他继续说道，“这些是土豆的‘眼睛’，虽然正确的名字是……”

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ɪz] [siːdz] .

of	course	,	is	seeds	.
的	课程	,	是	种子	.

当然，指的是种子。

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [spɒts] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ɒn] ['eni] [pə'teɪtəʊ][juː; jʊ] [pɪk] [ʌp] ,

"	He	pointed	to	the	little	spots	you	may	see	on	any	potato	you	pick	up	,
"	他	尖	到	这	小的	地点	你	可能	看	在	任何	土豆	你	挑选	向上	,

他指着你随便拿起一个土豆都能看到的那些小斑点说：“

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][tuː; tə] [smɔːl] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] .

unless	it	is	one	to	small	to	have	them	.
除非	它	是	一	到	小的	到	有	他们	.

除非它太小，没有它们。

[ðə; ði] [spɒts] [ɑː(r); ə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [endz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] ['lɪt(ə)l]

The	spots	are	near	the	ends	and	in	the	middle	,	and	they	look	like	little
这	地点	是	靠近	这	结束	和	在	这	中间	,	和	他们	看	喜欢	小的

['dɪmplz] .

dimples	.
酒窝	.

这些斑点位于皮肤的末端和中间，看起来像小酒窝。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [lʊk] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [aɪz] ,

Some	of	them	may	look	very	much	like	eyes	,
一些	的	他们	可能	看	非常	很多	喜欢	眼睛	,

它们中有些看起来很像眼睛，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [məʊst] ['gɑːdnəz] [ænd; ənd]['fɑːrmərz] [kɔːl] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

and	that	is	what	most	gardeners	and	farmers	call	them	,	but	they	are
和	那	是	什么	最多	园丁	和	农民	称呼	他们	,	但	他们	是

['riːəli] [ðə; ði][pə'teɪtoʊz] [siːdz] .

really	the	potato's	seeds	.
真的	这	土豆的	种子	.

大多数园丁和农民都这样称呼它们，但它们实际上是土豆的种子。

[mæb][ænd; ənd][hæl] [wɒtʃt] [wɒt] ['ʌŋk(ə)l] - [wɒz; wəz] ['duːɪŋ] .

Mab	and	Hal	watched	what	Uncle	Pennywait	was	doing	.
梅布	和	哈尔	观看	什么	叔叔	-	曾是	正在做	.

梅布和哈尔看着彭尼韦特叔叔在做什么。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [lɑːdʒ] [pə'teɪtəʊz] [ænd; ənd] [ðiːz] [hiː; hi]

He	had	a	basket	in	which	were	some	large	potatoes	and	these	he
他	有	一个	篮子	在	哪个	是	一些	大的	土豆	和	这些	他

[wɒz; wəz] ['kʌtɪŋ] ['ɪntuː] [tʃʌŋks] ,

was	cutting	into	chunks	,
曾是	切割	进入	块	,

他有一个篮子，里面装着一些大土豆，他正在把这些土豆切成块。

['letɪŋ] [ðem; ðəm] [fɔːl] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ['bɑːskɪt] .

letting	them	fall	into	another	basket	.
出租	他们	落下	进入	其他	篮子	.

让它们落入另一个篮子里。

[ɪn] [iːtʃ] [tʃʌŋk] [ðeə(r)]['ʌŋk(ə)l] [kʌt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['nəʊtɪst] ['sevrəl] " [aɪz] . "

In	each	chunk	their	uncle	cut	the	children	noticed	several	"	eyes	.	"
在	每个	块	他们的	叔叔	切	这	孩子们	注意到	一些	"	眼睛	.	"

孩子们注意到，叔叔切开的每一块肉里都有好几只“眼睛”。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	What	are	you	doing	?	"	asked	Hal	.
"	什么	是	你	正在做	?	"	问	哈尔	.

“你在做什么？”哈尔问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][plɑːnt][ə; eɪ] ['sekənd] [krɒp] [ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] -

"	I	am	getting	ready	to	plant	a	second	crop	of	potatoes	,	"	said	Uncle	Pennywait
"	我	是	获得	准备好	到	植物	一个	第二	庄稼	的	土豆	,	"	说	叔叔	-

.

:
.

“我正准备种第二茬土豆，”彭尼韦特叔叔说。

" [ðə; ði] [fɜːst] [wʌnz] [aɪ] ['plɑːntɪd] [ɪn][maɪ]['gɑːd(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['ɜːli] [wʌnz] .

"	The	first	ones	I	planted	in	my	garden	were	early	ones	.
"	这	第一的	一个	我	已种植	在	我的	花园	是	早期的	一个	.

“我花园里最早种的是早熟品种。”

[suːn] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Soon	**we**	**will**	**be**	**eating**	**them**	**on**	**the**	**table**	**.**
很快	我们	将要	是	吃	他们	在	这	桌子	.

不久之后，我们就能在餐桌上享用它们了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [wɪl] [kiːp] [wel] [ɔːl]['wɪntə(r)] ,

They	**are**	**not**	**the**	**kind**	**that**	**will**	**keep**	**well**	**all**	**winter**	**,**
他们	是	不是	这	种类	那	将要	保持	出色地全部		冬天	,

它们不是那种能保存整个冬天的食品。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['plɑːntɪŋ] [ðæt] [kaɪnd] [naʊ] .

and	**I**	**am**	**planting**	**that**	**kind**	**now**	**.**
和	我	是	种植	那	种类	现在	.

我现在正在种植这种植物。

[ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][wɪn][ðə; ði][ten]['dɒlə(r)][praɪz][baɪ] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [krɒp][ɒv; əv][pə'teɪtəʊz]

I	**am**	**going**	**to**	**win**	**the**	**ten**	**dollar**	**prize**	**by**	**raising**	**a**	**bigger**	**crop**	**of**	**potatoes**
我	是	去	到	赢	这	十	美元	奖	经过	提高	一个	大	庄稼	的	土豆

[ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən] [reɪz] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɔː(r)] [biːnz] ,

than	**you**	**can**	**raise**	**of**	**corn**	**or**	**beans**	**,**
比	你	能	增加	的	玉米	或者	豆子	,

我种出的土豆比你种出的玉米或豆子多，就能赢得十美元的奖金。

['lɪt(ə)l] [wʌnz] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][hæl][ænd; ənd][mæb] .

little	**ones**	**,**	**"**	**and**	**he**	**smiled**	**at**	**Hal**	**and**	**Mab**	**.**
小的	一个	,	"	和	他	微笑	在	哈尔	和	梅布	.

“小家伙们，”他笑着看向哈尔和梅布。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ɒn] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] , [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɒtʃt]

Then	**he**	**went**	**on**	**cutting**	**the**	**eyes**	**out**	**of**	**the**	**potatoes**	**,**	**while**	**the**	**children**	**watched**
然后	他	去	在	切割	这	眼睛	出去	的	这	土豆	,	尽管	这	孩子们	观看

[hɪm] .

him	**.**
他	.

然后，他继续挖掉土豆的眼睛，孩子们在一旁看着。

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [iːtʃ] [pə'teɪtəʊ] [tʃʌŋk] [hæd; həd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði][kwɪə(r)]['dɪmp(ə)l] -

They	**saw**	**that**	**each**	**potato**	**chunk**	**had**	**in**	**it**	**two**	**or**	**three**	**of**	**the**	**queer**	**dimple**	**-**
他们	锯	那	每个	土豆	块	有	在	它	二	或者	三	的	这	酷儿	酒窝	-

[spɒts] .

spots	**.**
地点	.

他们发现每一块土豆里都有两到三个奇怪的小凹坑。

" [ə; eɪ][pə'teɪtəʊ][ɪz][nɒt] [laɪk] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ðæt] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] - .

"	**A**	**potato**	**is**	**not**	**like**	**other**	**things**	**that**	**grow**	**in**	**the**	**garden**	**,**	**"**	**said**	**Uncle**	**Pennywait**	**.**
"	一个	土豆	是	不是	喜欢	其他	事物	那	生长	在	这	花园	,	"	说	叔叔	-	.

“土豆和花园里生长的其他东西不一样，”彭尼韦特叔叔说。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][hæv; həv][ɪts] [siːdz] ['seprət] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [biːnz] [hæv; həv] [ðeəz] [ɪn][ə; eɪ]

"	**It**	**does**	**not**	**have**	**its**	**seeds**	**separate**	**from**	**it**	**,**	**as**	**beans**	**have**	**theirs**	**in**	**a**
"	它	做	不是	有	它是	种子	分离	从	它	,	作为	豆子	有	他们的	在	一个

[pɒd] ,

pod	**,**
荚	,

“它的种子并不像豆荚里的种子那样与果肉分离。”

[ɔː(r)][æz; əz] [kɔːn] [hæz; həz][ɪts] ['kɜːrnl] [ɔː(r)] [siːdz] [ɒn][ə; eɪ][kɒb] ,

or	**as**	**corn**	**has**	**its**	**kernels**	**or**	**seeds**	**on**	**a**	**cob**	**,**
或者	作为	玉米	有	它是	内核	或者	种子	在	一个	玉米	,

或者就像玉米的籽粒长在玉米棒上一样，

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] [ɔː(r)]['æp(ə)l][hæz; həz] [siːdz] [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː] .

or	a	pumpkin	or	apple	has	seeds	inside	it	.
或者	一个	南瓜	或者	苹果	有	种子	里面	它	.

或者说，南瓜或苹果里面都有种子。

[ə; eɪ][pə'teɪtoʊz] [siːdz] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ɪt'self] ,

A	potato's	seeds	are	part	of	itself	,
一个	土豆的	种子	是	部分	的	本身	,

马铃薯的种子是它自身的一部分。

['berid] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [pɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [kʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

buried	in	the	white	part	that	we	cook	for	the	table	,
埋葬	在	这	白色的	部分	那	我们	厨师	为了	这	桌子	,

埋藏在我们为餐桌烹制的白色部分中，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [pə'teɪtəʊ][hæz; həz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['meni] [siːdz] [ɔː(r)] [aɪz] .

and	each	potato	has	in	it	many	seeds	or	eyes	.
和	每个	土豆	有	在	它	许多	种子	或者	眼睛	.

每个土豆里都有很多种子或芽。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ][kʊd; kəd][plɑːnt] [həʊl] [pə'teɪtəʊz] , [wʌn][ɪn] [iːtʃ] [hɪl] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]

"	Of	course	I	could	plant	whole	potatoes	,	one	in	each	hill	,	but	that	would	be
"	的	课程	我	可以	植物	所有的	土豆	,	一	在	每个	爬坡道	,	但	那	会	是

['weɪstɪŋ] [siːd] ,

wasting	seed	,
浪费	种子	,

“当然，我可以种整颗土豆，每个土堆里种一颗，但这会浪费种子。”

[səʊ][aɪ] [kʌt] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] [ʌp] ['ɪntuː] [tʃʌŋks] [ænd; ənd][plɑːnt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃʌŋks] ,

so	I	cut	the	potatoes	up	into	chunks	and	plant	the	little	chunks	,
所以	我	切	这	土豆	向上	进入	块	和	植物	这	小的	块	,

所以我把土豆切成块，然后把这些小块种下去。

[iːtʃ] [wʌn] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [siːdz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "

each	one	with	two	or	more	seeds	in	it	.	"
每个	一	和	二	或者	更多的	种子	在	它	.	"

每个种子里都有两粒或更多粒种子。

" [ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ]['əʊnli][plɑːnt][wʌn] [tʃʌŋk] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	And	do	you	only	plant	one	chunk	?	"	asked	Mab	.
"	和	做	你	仅有的	植物	一	块	?	"	问	梅布	.

“你们只种一小块吗？”梅布问道。

" [nəʊ] , [aɪ][drɒp][ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [aɪz]

"	No	,	I	drop	in	two	or	three	,	according	to	the	size	and	the	number	of	eyes
"	不	,	我	降低	在	二	或者	三	,	根据	到	这	尺寸	和	这	数字	的	眼睛

.

:
.

“不，我根据眼睛的大小和数量，滴两到三个进去。”

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [səʊ] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [set] [ɒv; əv] [siːdz] ['dʌznt] [grəʊ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [wɪl] .

This	is	done	so	that	if	one	set	of	seeds	doesn't	grow	the	other	will	.
这	是	完毕	所以	那	如果	一	放	的	种子	不	生长	这	其他	将要	.

这样做是为了确保如果一组种子没有发芽，另一组种子就能发芽。

[naʊ] [juː; jʊ] [wɒtʃ] [ˌem 'iː] .

Now	you	watch	me	.
现在	你	手表	我	.

现在你看着我。

" ['ʌŋk(ə)l] - [hæd; həd] [smuːðd] [ɒf] [ə; eɪ] [naɪs] [bɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['gɑːd(ə)n] [weə(r)] , [æz; əz] [jet] ,

"	Uncle	Pennywait	had	smoothed	off	a	nice	bit	of	his	garden	where	,	as	yet	,
"	叔叔	-	有	平滑	离开	一个	好的	少量	的	他的	花园	在哪里	,	作为	然而	,

“彭尼韦特叔叔已经把他的花园里一块漂亮的地方整平了，那里，目前，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['plɑːntɪd] ['nʌθɪŋ] ,

he	had	planted	nothing	,
他	有	已种植	没有什么	,

他什么也没种。

[ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lɒŋ] [ɜːθ] - [rəʊz] [ɒv; əv] [ðɪs] [hiː; hi] [naʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [plɑːnt] [hɪz; ɪz] [pə'teɪtəʊ] [siːd] .

and	into	the	long	earth	-	rows	of	this	he	now	began	to	plant	his	potato	seed	.
和	进入	这	长的	地球	-	行	的	这	他	现在	开始	到	植物	他的	土豆	种子	.

于是，他开始在这长长的土垄上播种土豆种子。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [bæg] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kʌt] - [ʌp] ['piːsɪz] [hʌŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ,

He	walked	along	the	rows	with	a	bag	of	the	cut	-	up	pieces	hung	around	his	neck	,
他	步行	沿着	这	行	和	一个	包	的	这	切	-	向上	件	悬挂	大约	他的	脖子	,

他沿着排排货架走着，脖子上挂着一袋切好的碎块。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [drɒpt] [ɪn] [ðə; ði] [waɪt] [tʃʌŋks] [hiː; hi] ['kʌvəd] [ðem; ðəm] [wɪð] [dɜːt] [baɪ] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [həʊ] .

and	as	he	dropped	in	the	white	chunks	he	covered	them	with	dirt	by	using	a	hoe	.
和	作为	他	掉落	在	这	白色的	块	他	涵盖	他们	和	污垢	经过	使用	一个	锄	.

他把白色的土块放进去，然后用锄头把它们盖上土。

" [wen] [maɪ] [pə'teɪtəʊz] [grəʊ] [ʌp] ['ɪntuː] [naɪs] [griːn] [vaɪnz] ,

"	When	my	potatoes	grow	up	into	nice	green	vines	,
"	什么时候	我的	土豆	生长	向上	进入	好的	绿色的	藤蔓	,

“当我的土豆长成漂亮的绿色藤蔓时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [straɪpt] [bʌgz] [kʌm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fiːst] [ɒn] [ðem; ðəm] ,

and	the	striped	bugs	come	to	have	a	feast	on	them	,
和	这	有条纹的	漏洞	来	到	有	一个	盛宴	在	他们	,

条纹虫子们前来享用它们的盛宴。

[juː; jʊ] [meɪ] [help] [ˌem 'iː] [draɪv] [ðə; ði] [bæd] ['kriːtʃəz] [ə'weɪ] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

you	may	help	me	drive	the	bad	creatures	away	,	"	said	Uncle	Pennywait	to	the	children	.
你	可能	帮助	我	驾驶	这	坏的	生物	离开	,	"	说	叔叔	-	到	这	孩子们	.

“你们可以帮我赶走那些坏家伙，”彭尼韦特叔叔对孩子们说。

" [ɪn] [fækt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [maɪ] ['ɜːli] [pə'teɪtəʊz] [niːd] ['lʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)] [naʊ] . "

"	In	fact	some	of	my	early	potatoes	need	looking	after	now	.	"
"	在	事实	一些	的	我的	早期的	土豆	需要	寻找	后	现在	.	"

“事实上，我早种的一些土豆现在需要照料了。”

" [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [bʌgz] [ɒn][ðem; ðəm] ? " [ɑːskt] [mæb] , [wen] [hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd] ['fɪnɪʃt]

"	Are	there	bugs	on	them	?	"	asked	Mab	,	when	her	uncle	had	finished
"	是	那里	漏洞	在	他们	?	"	问	梅布	,	什么时候	她	叔叔	有	完成的

[hɪz; ɪz] ['plɑːntɪŋ] .

his	planting	.
他的	种植	.

“上面有虫子吗？”梅布在叔叔种完东西后问道。

" [ɪn'diːd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] !

"	Indeed	there	are	!
"	的确	那里	是	!

确实有！

[kʌm] [ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] .

Come	and	I'll	show	you	.
来	和	患病的	展示	你	.

来，我带你去看。

" ['əʊvə(r)] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːli] - [pə'teɪtəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] - ['gɑːd(ə)n] .

"	Over	they	went	to	the	early	-	potato	part	of	Uncle	Pennywait's	garden	.
"	超过	他们	去	到	这	早期的	-	土豆	部分	的	叔叔	-	花园	.

他们去了彭尼韦特叔叔花园里种早熟土豆的地方。

[ðeə(r)] , [ɒn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [vaɪnz] , [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['blækɪʃ] [ænd; ənd] ['jeləʊɪʃ]

There	,	on	many	of	the	green	vines	,	were	a	lot	of	blackish	and	yellowish
那里	,	在	许多	的	这	绿色的	藤蔓	,	是	一个	很多	的	黑褐色	和	淡黄色

[bʌgz] ,

bugs	,
漏洞	,

许多绿色的藤蔓上都爬满了黑色和黄色的虫子。

['krɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] .

crawling	and	eating	the	leaves	.
爬行	和	吃	这	树叶	.

爬来爬去，吃树叶。

" [wiːl; wil][dʒʌst] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['dɪnə(r)] [ɒv; əv]['pærɪs] [griːn] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] - ,

"	We'll	just	give	them	a	dinner	of	Paris	Green	,	"	said	Uncle	Pennywait	,
"	出色地	只是	给	他们	一个	晚餐	的	巴黎	绿色的	,	"	说	叔叔	-	,

“我们就给他们准备一顿巴黎绿晚餐吧，”彭尼韦特叔叔说。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [woʊnt] [iːt] ['eni] [mɔː(r)][ɒv; əv][maɪ] [vaɪnz] . "

"	and	they	won't	eat	any	more	of	my	vines	.	"
"	和	他们	惯于	吃	任何	更多的	的	我的	藤蔓	.	"

“他们再也不会吃我的葡萄藤了。”

" [wʌts] ['pærɪs] [griːn] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	What's	Paris	Green	?	"	asked	Mab	.
"	是什么	巴黎	绿色的	?	"	问	梅布	.

“巴黎绿是什么？”梅布问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dedli] ['pɔɪz(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [grəʊn] [fəʊks][ɔː(r)] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bʌgz] ,

"	It	is	a	deadly	poison	,	for	grown	folks	or	children	as	well	as	bugs	,
"	它	是	一个	致命	毒	,	为了	生长	各位	或者	孩子们	作为	出色地	作为	漏洞	,

“这是一种致命的毒药，对成人、儿童以及昆虫都适用。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst]['nevə(r)] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] , [ən'les] [aɪ][ˌeɪ 'em] [wɪð] [juː; jʊ] ,

and	you	must	never	touch	it	,	or	handle	it	,	unless	I	am	with	you	,
和	你	必须	绝不	触碰	它	,	或者	处理	它	,	除非	我	是	和	你	,

除非我在场，否则你绝对不能碰它，也不能拿它玩。

[ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz][nɪə(r)] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] - .

or	your	father	is	near	,	"	said	Uncle	Pennywait	.
或者	你的	父亲	是	靠近	,	"	说	叔叔	-	.

“或者你父亲就在附近，”彭尼韦特叔叔说。

" [hɪə(r)][ɪz][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	Here	is	some	of	it	.
"	这里	是	一些	的	它	.

以下是其中的一部分。

" [hiː; hi] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [braɪt] , [griːn] ['paʊdə(r)] ,

"	He	showed	the	children	a	bright	,	green	powder	,
"	他	显示	这	孩子们	一个	明亮的	,	绿色的	粉末	,

他向孩子们展示了一种鲜亮的绿色粉末，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [stɜːd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sprɪŋklɪŋ] [pɒt] [fʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .

some	of	which	he	stirred	into	a	sprinkling	pot	full	of	water	.
一些	的	哪个	他	搅拌	进入	一个	洒	锅	满的	的	水	.

他将其中一部分搅拌到装满水的洒水壶中。

[ðɪs] ['wɔːtə(r)][hiː; hi] [spred] ['əʊvə(r)][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [vaɪnz] .

This	water	he	sprayed	over	the	potato	vines	.
这	水	他	喷洒	超过	这	土豆	藤蔓	.

他把这些水喷洒在土豆藤上。

" [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [gəʊz] [ɒn][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [liːvz] , " [ɪk'spleɪnd] ['ʌŋk(ə)l] - ,

"	The	poison	in	the	water	goes	on	the	potato	leaves	,	"	explained	Uncle	Pennywait	,
"	这	毒	在	这	水	去	在	这	土豆	树叶	,	"	解释	叔叔	-	,

“水里的毒药会沾到土豆叶子上，”彭尼韦特叔叔解释道。

" [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bʌgz] [iːt] [ðə; ði] [liːvz] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [iːt] [ðə; ði]['pɔɪz(ə)n] , [ænd; ənd][daɪ] .

"	and	when	the	bugs	eat	the	leaves	they	also	eat	the	poison	,	and	die	.
"	和	什么时候	这	漏洞	吃	这	树叶	他们	还	吃	这	毒	,	和	死	.

“当虫子吃树叶时，它们也会吃下毒素，然后死去。”

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [iːt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaɪnz] [ʌn'tɪl]

We	have	to	kill	them	or	they	would	eat	away	the	leaves	of	the	vines	until
我们	有	到	杀	他们	或者	他们	会	吃	离开	这	树叶	的	这	藤蔓	直到

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] ,

they	all	died	,
他们	全部	死亡	,

我们必须杀死它们，否则它们会吃光藤蔓的叶子，直到藤蔓全部枯死。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ][pə'teɪtəʊz] .

and	we	would	have	no	potatoes	.
和	我们	会	有	不	土豆	.

这样我们就没土豆吃了。

[ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [bʌgz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['hɑːmf(ə)l] , [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][get] [rɪd][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

The	potato	bugs	are	very	harmful	,	and	we	must	get	rid	of	them	.
这	土豆	漏洞	是	非常	有害	,	和	我们	必须	得到	摆脱	的	他们	.

马铃薯甲虫危害极大，我们必须消灭它们。

" [ðen] [hiː; hi] [let] [hæl][ænd; ənd][mæb]['sprɪŋk(ə)l][ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [vaɪnz] [wɪð] [ðə; ði]['pærɪs] [griːn] ,

"	Then	he	let	Hal	and	Mab	sprinkle	the	potato	vines	with	the	Paris	Green	,
"	然后	他	让	哈尔	和	梅布	撒	这	土豆	藤蔓	和	这	巴黎	绿色的	,

然后他让哈尔和梅布用巴黎绿粉洒在土豆藤上，

['ɑːftəwəd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['keəfəli] [wɒʃ] [ðeə(r)][hændz][səʊ][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ]

afterward	making	the	children	carefully	wash	their	hands	so	there	would	be	no
之后	制作	这	孩子们	小心	洗	他们的	双手	所以	那里	会	是	不

['deɪndʒə(r)] .

danger	.
危险	.

之后让孩子们仔细洗手，以免发生危险。

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [bʌgz] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	Is	that	the	only	way	to	drive	away	the	potato	bugs	?	"	asked	Hal	.
"	是	那	这	仅有的	方式	到	驾驶	离开	这	土豆	漏洞	?	"	问	哈尔	.

“这是驱赶马铃薯甲虫的唯一方法吗？”哈尔问道。

" ['sʌmtaɪmz] ['fɑːrmərz][gəʊ] [θruː] [ðeə(r)][pə'teɪtəʊ] [fiːld] [ænd; ənd] [nɒk] [ðə; ði] [bʌgz] [frɒm; frəm][ðə; ði]

"	Sometimes	farmers	go	through	their	potato	field	and	knock	the	bugs	from	the
"	有时	农民	去	通过	他们的	土豆	场地	和	敲	这	漏洞	从	这

[vaɪnz] ['ɪntuː][ə; eɪ][kæn; kən] [fʊl] [ɒv; əv] ['kerəsiːn] [ɔɪl] ,

vines	into	a	can	full	of	kerosene	oil	,
藤蔓	进入	一个	能	满的	的	煤油	油	,

“有时候，农民会走到他们的土豆地里，把藤蔓上的虫子敲进装满煤油的罐子里。”

" [sed] ['ʌŋk(ə)l] - , " [ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [juːz] [ə'nʌðə(r)] ['pɔɪz(ə)n] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['pærɪs] [griːn] .

"	said	Uncle	Pennywait	,	"	or	they	may	use	another	poison	instead	of	Paris	Green	.
"	说	叔叔	-	,	"	或者	他们	可能	使用	其他	毒	反而	的	巴黎	绿色的	.

“彭尼韦特叔叔说，‘或者他们可能会用另一种毒药代替巴黎绿。’”

[bʌt; bət][ðə; ði] [bʌgz] [mʌst; məst][biː; bi] [kɪld] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [pə'teɪtəʊz] .

But	the	bugs	must	be	killed	if	we	are	to	have	potatoes	.
但	这	漏洞	必须	是	被杀	如果	我们	是	到	有	土豆	.

但是，要想吃到土豆，就必须消灭这些虫子。

" [dʒʌst] [ðen] [mæb] [sɔː] [ɑːnt] ['lɒli] ['gəʊɪŋ]['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)]['gɑːd(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɪn][hɜː(r); hə(r)]

"	Just	then	Mab	saw	Aunt	Lolly	going	into	her	garden	with	a	bottle	in	her
"	只是	然后	梅布	锯	阿姨	棒棒糖	去	进入	她	花园	和	一个	瓶子	在	她

[hænd] .

hand	.
手	.

就在这时，梅布看见洛莉阿姨手里拿着一个瓶子走进了她的花园。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['pɔɪz(ə)n] [bʌgz] [tuː] ? " [ɑːskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

"	Are	you	going	to	poison	bugs	too	?	"	asked	the	little	girl	.
"	是	你	去	到	毒	漏洞	也	?	"	问	这	小的	女孩	.

“你们也要毒死虫子吗？”小女孩问道。

" [nəʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['kjuːkʌmbə(r)] [grəʊ] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

"	No	,	I	am	going	to	make	a	cucumber	grow	inside	this	,	"	was	the	answer	.
"	不	,	我	是	去	到	制作	一个	黄瓜	生长	里面	这	,	"	曾是	这	回答	.

“不，我要让黄瓜在里面生长，”他回答道。

" [meɪk] [ə; eɪ]['kjuːkʌmbə(r)] [grəʊ] [ɪn][ə; eɪ]['bɒt(ə)l] ? " [ɪk'skleɪmd] [hæl] .

"	Make	a	cucumber	grow	in	a	bottle	?	"	exclaimed	Hal	.
"	制作	一个	黄瓜	生长	在	一个	瓶子	?	"	惊呼	哈尔	.

“让黄瓜在瓶子里生长？”哈尔惊呼道。

" [waɪ] , [haʊ] ['fʌni] ! "

"	Why	,	how	funny	!	"
"	为什么	,	如何	有趣的	!	"

“哎呀，真好笑！”

" [lets] [gəʊ] [siː] ! " [kraɪd] [mæb] , [ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] [ræn]['əʊvə(r)][tuː; tə] [ɑːnt] ['lɑːliz] ['gɑːd(ə)n] .

"	Let's	go	see	!	"	cried	Mab	,	and	together	they	ran	over	to	Aunt	Lolly's	garden	.
"	我们来吧	去	看	!	"	哭	梅布	,	和	一起	他们	跑	超过	到	阿姨	棒棒糖	花园	.

“我们去看看吧！”梅布喊道，然后她们一起跑向洛莉阿姨的花园。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ðə; ði] [kɔ:n] [sɪlk]
THE CORN SILK
这 玉米 丝绸

玉米须

" ['meɪbi] [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [dʒəʊk] , [laɪk] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] , " [sed] [hæl] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]
" Maybe this is another joke , like the eyes of the potatoes , " said Hal to his
" 或许 这 是 其他 开玩笑 , 喜欢 这 眼睛 的 这 土豆 , " 说 哈尔 到 他的
['sɪstə(r)] ,
sister ,
姐姐 ,

“也许这又是另一个玩笑，就像土豆的眼睛一样，”哈尔对他的妹妹说。

[æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [ə'lɒŋ] .
as they ran along .
作为 他们 跑 沿着 .

他们边跑边走。

" [ðæt] ['wʌznt] [ə; eɪ] [dʒəʊk] — [ðə; ði] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ri:əl] , [ðəʊ] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [si:] [nɔ:(r)] [blɪŋk]
" That wasn't a joke — the eyes were REAL , though they couldn't see nor blink
" 那 不是 一个 开玩笑 — 这 眼睛 是 真实的 , 尽管 他们 不能 看 也不 眨
[æt; ət] [ju:; jʊ] ,
at you ,
在 你 ,

“那不是开玩笑——那些眼睛是真的，虽然它们既看不见你，也不会眨眼。”

" [mæb] ['ɑ:nsə(r)d] .
" Mab answered .
" 梅布 回答 .

“马布回答道。”

" [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [aɪz] [mʌst; məst] [si:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
" The potato eyes must see a little ,
" 这 土豆 眼睛 必须 看 一个 小的 ,

“土豆的眼睛必须能看到一点东西，

[els] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [faɪnd] [ðeə(r)] [weɪ] [tu:; tə] [grəʊ] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɑ:k] [graʊnd] ?
else how could they find their way to grow up out of the dark ground ?
别的 如何 可以 他们 寻找 他们的 方式 到 生长 向上 出去 的 这 黑暗的 地面 ?

否则，它们如何才能从黑暗的土地中生长出来?

" [hæl] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [nəʊ] .
" Hal wanted to know .
" 哈尔 通缉 到 知道 .

哈尔想知道。

" [wel] , [maɪ] [bi:nz] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] ['eni] [aɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gru:] [ʌp] , " [mæb] ['ɑ:nsə(r)d] .
" Well , my beans didn't have any eyes , and they grew up , " Mab answered .
" 出色地 , 我的 豆子 没有 有 任何 眼睛 , 和 他们 生长 向上 , " 梅布 回答 .

“嗯，我的豆子没有眼睛，但它们还是长大了，”梅布回答道。

" ['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [grəʊ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [ɔ:(r)] [aɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [dɪd] , " [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [lɑ:ft] .
" Even if they did grow upside down , or I thought they did , " and she laughed .
" 甚至 如果 他们 做过 生长 上行 向下 , 或者 我 想法 他们 做过 , " 和 她 笑了 .

“即使它们真的倒着长，或者我以为它们真的倒着长，”她笑着说。

" [bʌt; bət] [lets] [siː] [wɒt] [ɑːnt] ['lɒli] [ɪz] ['duːɪŋ] .
" But let's see what Aunt Lolly is doing .
" 但 我们来吧 看 什么 阿姨 棒棒糖 是 正在做 .

“但我们来看看洛莉阿姨在做什么。”

" ['ʌŋk(ə)l] - [waɪf] [wɒz; wəz] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kjuːkʌmbə(r)] [vaɪnz] [naʊ] .
" Uncle Pennywait's wife was out among the cucumber vines now .
" 叔叔 - 妻子 曾是 出去 之中 这 黄瓜 藤蔓 现在 .

“彭尼韦特叔叔的妻子现在正在黄瓜藤蔓间。”

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['plɑːntɪd] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hæl] [hæd; həd] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [faɪv] ['kɜːrnl]
She had planted them about the same time Hal had put in the five kernels
她 有 已种植 他们 关于 这 相同的 时间 哈尔 有 放 在 这 五 内核
[ɒv; əv] [kɔːn] [ɪn] [iːtʃ] [hɪl] .
of corn in each hill .
的 玉米 在 每个 爬坡道 .

她种下这些种子的时间，和哈尔在每个土堆里种下五粒玉米粒的时间差不多。

[ɑːnt] ['lɑːliz] ['kjuːkʌmbə(r)] [siːdz] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [biːn] ['plɑːntɪd] [ɪn] [hɪlz] ,
Aunt Lolly's cucumber seeds had also been planted in hills ,
阿姨 棒棒糖 黄瓜 种子 有 还 到过 已种植 在 丘陵 ,

洛莉阿姨的黄瓜种子也被种在了山坡上。

[səʊ] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [reɪzd] [maʊnd] [ɒv; əv] [ɜːθ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ruːts] [tuː; tə] [kiːp] [mɔɪst] [ɪn] ,
so there would be a raised mound of earth for the roots to keep moist in ,
所以 那里 会 是 一个 提高 冢 的 地球 为了 这 根 到 保持 潮湿 在 ,

这样就能形成一个隆起的土堆，让植物根系保持湿润。

[ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [vaɪnz] , [æt; ət] [ðə; ði] [stɑːt] ,
and in order that the vines , at the start ,
和 在 命令 那 这 藤蔓 , 在 这 开始 ,

为了让葡萄藤在开始时，

[wʊd] [biː; bi] [reɪzd] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [graʊnd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
would be raised up from the other ground around them .
会 是 提高 向上 从 这 其他 地面 大约 他们 .

会从周围的地面隆起。

[naʊ] [ðə; ði] ['kjuːkʌmbə(r)] [plɑːnts] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] ['leŋθi] , ['rʌnɪŋ] [ə'lɒŋ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]
Now the cucumber plants were quite lengthy , running along over their part of
现在 这 黄瓜 植物 是 相当 冗长 , 跑步 沿着 超过 他们的 部分 的
[ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,
the garden ,
这 花园 ,

现在黄瓜植株长得很高，沿着花园的那部分蔓延开来。

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] ['pleɪsɪz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] ['taɪni] ['lɪt(ə)l] ['pɪklz] — [ɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]
and in some places there were growing tiny little pickles — or they would be
和 在 一些 地方 那里 是 生长 微小的 小的 泡菜 — 或者 他们 会 是
['pɪklz] ,
pickles ,
泡菜 ,

有些地方甚至还种植着小小的腌黄瓜——或者说，它们就是腌黄瓜。

[wen] [pʊt] [ɪn] [sɔːlt] , ['vɪnɪgə(r)] [ænd; ənd] [s'paɪsɪz] .
when put in salt , vinegar and spices .
什么时候 放 在 盐 , 醋 和 香料 .

加入盐、醋和香料。

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['riːəli] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kjuːkʌmbə(r)] [grəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] ?
" Are you really going to make a cucumber grow in a bottle ?
" 是 你 真的 去 到 制作 一个 黄瓜 生长 在 一个 瓶子 ?

你真的打算让黄瓜在瓶子里生长吗?

" [ɑːskt] [mæb][æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] , [wɪð] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] ,

"	asked	Mab	as	she	saw	her	aunt	,	with	a	bottle	in	her	hand	,
"	问	梅布	作为	她	锯	她	阿姨	,	和	一个	瓶子	在	她	手	,

“玛布看到她姑姑手里拿着一个瓶子，便问道。”

['stuːpɪŋ] ['əʊvə(r)][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [vaɪnz] .

stooping	over	one	of	the	vines	.
弯腰	超过	一	的	这	藤蔓	.

俯身靠近其中一根藤蔓。

" [aɪ] ['riːəli] [ˌeɪ 'em] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

"	I	really	am	,	"	was	the	answer	.
"	我	真的	是	,	"	曾是	这	回答	.

“我确实是，”对方回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɪk] , [ðəʊ] , [ænd; ənd] ['riːəli] [dʌz] [nəʊ] [gʊd] .

"	It	is	only	a	little	trick	,	though	,	and	really	does	no	good	.
"	它	是	仅有的	一个	小的	诡计	,	尽管	,	和	真的	做	不	好的	.

“但这只是个小伎俩，实际上并没有什么用。”

[bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "

But	I	thought	you	children	would	like	to	see	it	.	"
但	我	想法	你	孩子们	会	喜欢	到	看	它	.	"

但我认为你们孩子们会想看的。

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	How	are	you	going	to	do	it	?	"	asked	Hal	.
"	如何	是	你	去	到	做	它	?	"	问	哈尔	.

“你打算怎么做？”哈尔问道。

" [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['kjuːkʌmbə(r)] , [ɔː(r)] ['pɪkl] , " [spəʊk] [ɑːnt] ['lɒli] ,

"	You	see	this	little	cucumber	,	or	pickle	,	"	spoke	Aunt	Lolly	,
"	你	看	这	小的	黄瓜	,	或者	泡菜	,	"	辐	阿姨	棒棒糖	,

“你看这根小黄瓜，或者说小酸黄瓜，”洛莉阿姨说道。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [wʌn][tuː; tə][hæl][ænd; ənd][mæb] .

and	she	showed	one	to	Hal	and	Mab	.
和	她	显示	一	到	哈尔	和	梅布	.

她把其中一本拿给哈尔和梅布看。

" [wel] [naʊ] [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][slɪp][ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['bɒt(ə)l] ,

"	Well	now	I'm	going	to	slip	it	inside	this	bottle	,
"	出色地	现在	我是	去	到	滑	它	里面	这	瓶子	,

“好了，现在我要把它放进这个瓶子里。”

[bʌt; bət][nɒt] [pʊl] [ðə; ði] ['pɪkl] [frɒm; frəm][ðə; ði][vaɪn] .

but	not	pull	the	pickle	from	the	vine	.
但	不是	拉	这	泡菜	从	这	藤	.

但不要把酸黄瓜从藤上摘下来。

[ɪf] [aɪ][dɪd] [ðæt] [ðə; ði]['kjuːkʌmbə(r)] [wʊd] [stɒp] ['grəʊɪŋ] [ænd; ənd][daɪ] .

If	I	did	that	the	cucumber	would	stop	growing	and	die	.
如果	我	做过	那	这	黄瓜	会	停止	生长	和	死	.

如果我那样做，黄瓜就会停止生长并死亡。

" [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['bɒt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] [nek] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [səʊ][ðə; ði] ['pɪkl] [wʊd] [gəʊ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

"	She	had	a	bottle	with	a	neck	large	enough	so	the	pickle	would	go	in	it	.
"	她	有	一个	瓶子	和	一个	脖子	大的	足够的	所以	这	泡菜	会	去	在	它	.

她有一个瓶颈足够大的瓶子，可以把腌黄瓜放进去。

[ðə; ði]['bɒt(ə)l][wɒz; wəz][æn; ən] [ɒd] [ʃeɪp] .

The	bottle	was	an	odd	shape	.
这	瓶子	曾是	一个	奇怪的	形状	.

瓶子的形状很奇怪。

" [ðə; ði] ['pɪkl] [wɪl] [grəʊ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [fɪl] [ðə; ði] ['bɒt(ə)l] , " [went] [ɒn] [ɑːnt] ['lɒli] .

"	The	pickle	will	grow	large	and	completely	fill	the	bottle	,	"	went	on	Aunt	Lolly	.
"	这	泡菜	将要	生长	大的	和	完全地	充满	这	瓶子	,	"	去	在	阿姨	棒棒糖	.

“腌黄瓜会越长越大，把瓶子完全填满，”洛莉阿姨继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [grəʊ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['brəʊkən] [ɒf] [ðə; ði] [stem] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒt(ə)l] ,

"	It	will	grow	because	it	is	not	broken	off	the	stem	,	and	the	bottle	,
"	它	将要	生长	因为	它	是	不是	破碎的	离开	这	干	,	和	这	瓶子	,

“它会继续生长，因为它没有从茎上脱落，而且瓶子也还在。”

['biːɪŋ] [glɑːs] , [wɪl] [let] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

being	glass	,	will	let	in	the	sunshine	.
存在	玻璃	,	将要	让	在	这	阳光	.

因为是玻璃材质，所以能让阳光照射进来。

[ðə; ði] [nek] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [səʊ][eə(r)][kæn; kən] [get] [ɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪ'ðaʊt] [eə(r)] ,

The	neck	is	also	large	enough	so	air	can	get	in	,	for	without	air	,
这	脖子	是	还	大的	足够的	所以	空气	能	得到	在	,	为了	没有	空气	,

颈部也足够大，以便空气可以进入，因为如果没有空气，

['sʌnlaɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [fuːd] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [θruː] [ðə; ði] [stem] [ðə; ði] ['pɪkl] [wʊd] [nɒt] [lɪv; laɪv] .

sunlight	and	the	food	it	gets	through	the	stem	the	pickle	would	not	live	.
阳光	和	这	食物	它	获得	通过	这	干	这	泡菜	会	不是	居住	.

如果没有阳光和通过茎部吸收的养分，泡菜就无法生存。

" [bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [swel] [ænd; ənd] [fɪl] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒt(ə)l][ænd; ənd]

"	But	as	it	grows	it	will	swell	and	fill	every	part	of	the	bottle	and
"	但	作为	它	生长	它	将要	膨胀	和	充满	每一个	部分	的	这	瓶子	和

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [grəʊ] [dʒʌst][tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒt(ə)l] ,

it	also	will	grow	just	to	the	shape	of	the	bottle	,
它	还	将要	生长	只是	到	这	形状	的	这	瓶子	,

“但随着它生长，它会膨胀并充满瓶子的每一个部分，而且它还会长成瓶子的形状。”

[səʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kænt] [grəʊ] ['eni] [mɔː(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ] [glɑːs] ,

so	that	in	the	Fall	,	when	it	can't	grow	any	more	,	because	of	the	strong	glass	,
所以	那	在	这	落下	,	什么时候	它	不能	生长	任何	更多的	,	因为	的	这	强的	玻璃	,

所以到了秋天，由于坚硬的玻璃阻挡，它就无法再生长了。

[ai][kæn; kən] [breɪk] [ðə; ði]['bɒt(ə)l][ænd; ənd][ai] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['pɪkl] [ʃeɪpt] [dʒʌst] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

I	can	break	the	bottle	and	I	will	have	a	pickle	shaped	just	like	it	,
我	能	休息	这	瓶子	和	我	将要	有	一个	泡菜	形状	只是	喜欢	它	,

我可以把瓶子打碎，然后得到一根形状和瓶子一样的腌黄瓜。

[kɜːrvz] , [kwɪə(r)] [twɪsts] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] . "

curves	,	queer	twists	and	everything	else	.	"
曲线	,	酷儿	曲折	和	一切	别的	.	"

曲线、奇特的转折以及其他一切。

" [əʊ] , [haʊ] ['fʌni] !

"	Oh	,	how	funny	!
"	哦	,	如何	有趣的	!

“哦，真好笑！”

" [kraɪd] [hæl] " [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ai][kʊd; kəd] [grəʊ] [æn; ən][ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔːn] [ɪn][ə; eɪ]['bɒt(ə)l] ? "

"	cried	Hal	"	I	wonder	if	I	could	grow	an	ear	of	corn	in	a	bottle	?	"
"	哭	哈尔	"	我	想知道	如果	我	可以	生长	一个	耳朵	的	玉米	在	一个	瓶子	?	"

“哈尔喊道：‘我想知道我能不能在瓶子里种出一根玉米穗？’”

" [nəʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] .

"	No	,	"	answered	his	aunt	.
"	不	,	"	回答	他的	阿姨	.

“不，”他的姑姑回答道。

" [æn; ən][ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔːn] [hæz; həz][tuː; tə] [grəʊ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [hʌsk] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd][nɒt] ,

"	An	ear	of	corn	has	to	grow	inside	the	husk	,	and	you	could	not	,
"	一个	耳朵	的	玉米	有	到	生长	里面	这	外壳	,	和	你	可以	不是	,

玉米穗必须在苞叶内生长，而你不可能做到这一点。

['veri] [wel] , [pʊt] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l] ['əʊvə(r)] [ðæt] . "

very	well	,	put	a	bottle	over	that	.	"
非常	出色地	,	放	一个	瓶子	超过	那	.	"

好的，那就用瓶子盖住它。

" [kʊd; kəd][aɪ]['əʊvə(r)][wʌn][ɒv; əv][maɪ] [biːnz] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	Could	I	over	one	of	my	beans	?	"	asked	Mab	.
"	可以	我	超过	一	的	我的	豆子	?	"	问	梅布	.

“我可以给我一颗豆子吗？”梅布问道。

" [wel] , [juː; jʊ] [maɪt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [ænd; ənd] [θɪn]

"	Well	,	you	might	,	but	it	would	have	to	be	a	very	long	and	thin
"	出色地	,	你	可能	,	但	它	会	有	到	是	一个	非常	长的	和	薄的

['bɒt(ə)l] ,

bottle	,
瓶子	,

“嗯，或许可以，但那必须是一个非常细长的瓶子。”

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [biːn] [ɪz] [ðæt] [ʃeɪp] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [grəʊn] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['evə(r)]

for	a	bean	is	that	shape	when	it	has	grown	as	large	as	it	will	ever
为了	一个	豆	是	那	形状	什么时候	它	有	生长	作为	大的	作为	它	将要	曾经

[get] .

get	.
得到	.

豆子长到最大尺寸时，它的形状就是那样。

[səʊ][aɪ][dəʊnt] [bɪ'liːv] [aɪd][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ] .

So	I	don't	believe	I'd	try	it	,	if	I	were	you	.
所以	我	不	相信	ID	尝试	它	,	如果	我	是	你	.

所以，如果我是你，我想我不会尝试。

[ɪl] [let][juː; jʊ] [iːtʃ] [hæv; həv][wʌn][ɒv; əv][maɪ] ['pɪklz] [tuː; tə] [grəʊ] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ]['bɒt(ə)l] .

Ill	let	you	each	have	one	of	my	pickles	to	grow	inside	a	bottle	.
患病的	让	你	每个	有	一	的	我的	泡菜	到	生长	里面	一个	瓶子	.

我会送你们每人一根我腌制的酸黄瓜，让它们在瓶子里生长。

" [hæl][ænd; ənd][mæb] [θɔːt] [ðɪs] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] [səʊ] [ðeɪ] [faʊnd] ['ʌðə(r)] ['bɔtlz] [wɪð] [wɪtʃ]

"	Hal	and	Mab	thought	this	would	be	fun	so	they	found	other	bottles	with	which
"	哈尔	和	梅布	想法	这	会	是	乐趣	所以	他们	成立	其他	瓶子	和	哪个

[tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['fʌni] [trɪk] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['kjuːkʌmbəz] [grəʊ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [glɑːs] .

to	do	the	funny	trick	of	making	cucumbers	grow	inside	the	glass	.
到	做	这	有趣的	诡计	的	制作	黄瓜	生长	里面	这	玻璃	.

“哈尔和梅布觉得这很有趣，于是他们找到了其他瓶子，用它们来表演让黄瓜在玻璃瓶里生长的有趣把戏。

" [aɪ] [wɪʃ] ['dædi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fˈʌnɪəst] [ʃeɪpt] ['kjuːkʌmbə(r)] , " [sed] [mæb]

"	I	wish	Daddy	would	give	a	prize	for	the	funniest	shaped	cucumber	,	"	said	Mab
"	我	希望	爸爸	会	给	一个	奖	为了	这	最搞笑	形状	黄瓜	,	"	说	梅布

,

,
,

“我希望爸爸能给形状最滑稽的黄瓜颁个奖，”梅布说。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fɪkst] [hɜː(r); hə(r)]['bɒt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɪkl] [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː] .

when	she	had	fixed	her	bottle	with	a	pickle	inside	it	.
什么时候	她	有	固定的	她	瓶子	和	一个	泡菜	里面	它	.

她把腌黄瓜装进瓶子里，然后把瓶子修好了。

" ['meɪbi] [hiː; hi] [wɪl] , " [spəʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

"	**Maybe**	**he**	**will**	**,**	**"**	**spoke**	**her**	**brother**	**.**
"	或许	他	将要	,	"	辐	她	兄弟	.

“也许他会吧，”她哥哥说道。

" [wiːl; wil][ɑːsk][hɪm] .

"	**We'll**	**ask**	**him**	**.**
"	出色地	问	他	.

我们会问问他。

" [bʌt; bət] [wen] ['dædi] [bleɪk] [keɪm] [həʊm] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz]

"	**But**	**when**	**Daddy**	**Blake**	**came**	**home**	**that**	**evening**	**he**	**had**	**a**	**package**	**in**	**his**
"	但	什么时候	爸爸	布莱克	来了	家	那	晚上	他	有	一个	包裹	在	他的

[ɑːmz] ,

arms	**,**
武器	,

“但那天晚上布莱克爸爸回家时，怀里抱着一个包裹。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ə'baʊt] [wɒt] [mait] [biː; bi][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðeɪ]

and	**the**	**children**	**were**	**so**	**interested**	**about**	**what**	**might**	**be**	**in**	**it**	**that**	**they**
和	这	孩子们	是	所以	感兴趣的	关于	什么	可能	是	在	它	那	他们

[fə'gɒt] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kjuːkʌmbə(r)] [praɪz] .

forgot	**to**	**ask**	**for**	**the**	**cucumber**	**prize**	**.**
忘了	到	问	为了	这	黄瓜	奖	.

孩子们对里面可能装的是什么非常感兴趣，以至于忘记索要黄瓜奖品了。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] [naʊ] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	**What**	**are**	**you**	**going**	**to**	**do**	**now**	**?**	**"**	**asked**	**Mab**	**.**
"	什么	是	你	去	到	做	现在	?	"	问	梅布	.

“你现在打算怎么办？”梅布问道。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd][hæl] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ]

"	**I'm**	**going**	**to**	**take**	**you**	**and**	**Hal**	**down**	**to**	**the**	**garden**	**and**	**show**	**you**	**how**
"	我是	去	到	拿	你	和	哈尔	向下	到	这	花园	和	展示	你	如何

[tuː; tə][set] [aʊt] ['kæbɪdʒ] [plɑːnts] ,

to	**set**	**out**	**cabbage**	**plants**	**,**
到	放	出去	卷心菜	植物	,

“我要带你和哈尔去花园，教你们怎么种卷心菜苗。”

" [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	**said**	**Daddy**	**Blake**	**.**
"	说	爸爸	布莱克	.

“布莱克爸爸说道。”

" [bʌt; bət] [wɪv] [gɒt][sʌm; səm] ['kæbɪdʒ] [plɑːnts] ! " [kraɪd][hæl] .

"	**But**	**we've**	**got**	**some**	**cabbage**	**plants**	**!**	**"**	**cried**	**Hal**	**.**
"	但	我们已经	得到	一些	卷心菜	植物	!	"	哭	哈尔	.

“可是我们种了些卷心菜苗啊！”哈尔喊道。

" [jes] , [aɪ] [nəʊ] .

"	**Yes**	**,**	**I**	**know**	**.**
"	是的	,	我	知道	.

“是的，我知道。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][kaɪnd] [ðæt] [wɪl] [get][ə; eɪ] [hed] , [ɔː(r)][biː; bi]['raɪpə(r)] , ['leɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] [fɔːl]

But	**these**	**are**	**a**	**kind**	**that**	**will**	**get**	**a**	**head**	**,**	**or**	**be**	**riper**	**,**	**later**	**in**	**the**	**Fall**
但	这些	是	一个	种类	那	将要	得到	一个	头	,	或者	是	更成熟	,	之后	在	这	落下

.

.
.

但这类水果要到秋季晚些时候才会成熟。

[ðɪs] [ɪz]['wɪntə(r)] ['kæbɪdʒ] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [kiːp] [daʊn] ['selə(r)] ,

This	is	Winter	cabbage	that	we	will	keep	down	cellar	,
这	是	冬天	卷心菜	那	我们	将要	保持	向下	地窖	,

这是我们要储存在地窖里的冬甘蓝。

[ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə] [iːt] [wen] [ðeə(r)][ɪz] [snəʊ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	have	to	eat	when	there	is	snow	on	the	ground	,
和	有	到	吃	什么时候	那里	是	雪	在	这	地面	,

即使地上有积雪，也得吃饭。

[fɔː(r); fə(r)] ['kæbɪdʒ] [ɪz] ['veri] [gʊd] [ænd; ənd] ['helθf(ə)l] .

for	cabbage	is	very	good	and	healthful	.
为了	卷心菜	是	非常	好的	和	健康的	.

卷心菜非常好，也很有营养。

[wiː; wi][kæn; kən] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [rɔː] , [ɔː(r)] [meɪd] ['ɪntuː] ['saʊər] - [kraʊt] [ɔː(r)][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [bɔɪld] [wɪð]

We	can	eat	it	raw	,	or	made	into	sauer	-	kraut	or	have	it	boiled	with
我们	能	吃	它	生的	,	或者	制成	进入	酸菜	-	酸菜	或者	有	它	煮沸	和

[pə'teɪtəʊz] .

potatoes	.
土豆	.

我们可以生吃，也可以做成酸菜，或者和土豆一起煮着吃。

[wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] [sʌm; səm] ['kæbɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][kaɪnd][ai][ˌeɪ 'em]

We	must	save	some	cabbage	for	Winter	and	that	is	the	kind	I	am
我们	必须	节省	一些	卷心菜	为了	冬天	和	那	是	这	种类	我	是

['gəʊɪŋ] [tuː; tə][plɑːnt] [naʊ] . "

going	to	plant	now	.	"
去	到	植物	现在	.	"

我们必须留一些卷心菜过冬，我现在就要种这种卷心菜。

" [ænd; ənd] [meɪ] [wiː; wi] [help] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	And	may	we	help	?	"	asked	Mab	.
"	和	可能	我们	帮助	?	"	问	梅布	.

“我们能帮上什么忙吗？”梅布问道。

" [jes] , [kʌm] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

"	Yes	,	come	on	to	the	garden	.
"	是的	,	来	在	到	这	花园	.

“好的，来花园吧。”

" ['dædi] [bleɪk] [hæd; həd] [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] - , [ðæt] [deɪ] ,

"	Daddy	Blake	had	asked	Uncle	Pennywait	,	that	day	,
"	爸爸	布莱克	有	问	叔叔	-	,	那	天	,

那天，布莱克爸爸问彭尼韦特叔叔：

[tuː; tə] [smuːð] [ɒf] [ə; eɪ] [plaʊ] [ænd; ənd] ['hærəu] [pleɪs] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [plɑːnts]

to	smooth	off	a	plowed	and	harrowed	place	ready	for	the	cabbage	plants
到	光滑的	离开	一个	犁过的	和	饱受折磨	地方	准备好	为了	这	卷心菜	植物

[tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɪn] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,

to	be	put	in	that	evening	,
到	是	放	在	那	晚上	,

为了平整犁过的耙地，以便当晚种植卷心菜苗，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] [rəʊz] , [dʌg][ɪn][ðə; ði] [braʊn] [sɔɪl] , [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['weɪtɪŋ] .

and	the	long	rows	,	dug	in	the	brown	soil	,	were	now	waiting	.
和	这	长的	行	,	挖	在	这	棕色的	土壤	,	是	现在	等待	.

长长的垄沟，挖在棕色的土壤里，现在正等待着。

" [weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get][ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [plɑːnts] ?

"	Where	did	you	get	the	cabbage	plants	?
"	在哪里	做过	你	得到	这	卷心菜	植物	?

“你们从哪里弄来的卷心菜苗？”

" [mæb] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Mab wanted to know .
" 梅布 通缉 到 知道 .

“梅布想知道。”

" [dɪd] [juː; jʊ] [grəʊ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɒks] [daʊn] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒfɪs] , ['dædi] ,
" Did you grow them in a little box down at your office , Daddy ,
" 做过 你 生长 他们 在 一个 小的 盒子 向下 在 你的 办公室 , 爸爸 ,

“爸爸，你是不是在办公室的小盒子里养的它们？”

[æz; əz] [wiː; wi] [dɪd] [ðə; ði] [tə'mɑːtəʊz] [hɪə(r)] ? "
as we did the tomatoes here ? "
作为 我们 做过 这 西红柿 这里 ? "

就像我们在这里种西红柿那样?

" [nəʊ] , [mæb] , [nɒt] [kwaɪt] [ðæt] [wei] , [ðəʊ] [ai] [mait] [hæv; həv] [dʌn] [ðæt] [ɪf] [ai] [hæd; həd] [hæd; həd]
" No , Mab , not quite that way , though I might have done that if I had had
" 不 , 梅布 , 不是 相当 那 方式 , 尽管 我 可能 有 完毕 那 如果 我 有 有
[ruːm] .
room .
房间 .

“不，梅布，不是那样的，虽然如果我有空间的话，我可能会那样做。”

[ai] [bɔːt] [ðiːz] ['kæbɪdʒ] [plɑːnts] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɒn] [maɪ] [wei] [həʊm] .
I bought these cabbage plants in the market on my way home .
我 买 这些 卷心菜 植物 在 这 市场 在 我的 方式 家 .

这些卷心菜苗是我回家途中在市场上买的。

[sʌm; səm] ['fɑːrmərz] , [wɪð] [lɒts] [ɒv; əv] [graʊnd] ,
Some farmers , with lots of ground ,
一些 农民 , 和 很多 的 地面 ,

一些拥有大量土地的农民，

[plɑːnt] [ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [siːd] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪn] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - [hɒt] - [freɪmz] . -
plant the cabbage seed early in the spring in what are called ' hot - frames . '
植物 这 卷心菜 种子 早期的 在 这 春天 在 什么 是 称为 - 热的 - 框架 . -

早春时节，在所谓的“保温床”里种植卷心菜种子。

[ðæt] [ɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['aʊə(r)] [tə'mɑːtəʊ] ['bɒksɪz] ['əʊnli] ['lɑːdʒə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [aʊt]
That is they are like our tomato boxes only larger , and they are kept out
那 是 他们 是 喜欢 我们的 番茄 盒子 仅有的 更大的 , 和 他们 是 保留 出去
[ɒv; əv] [dɔːz] .
of doors .
的 门 .

也就是说，它们就像我们的番茄箱，只是更大一些，而且是放在室外的。

[bʌt; bət] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [ɑː(r); ə(r)] [glɑːs] ['wɪndəʊz] , [səʊ] [ðə; ði] [kəʊld] [eə(r)] [kæn; kən] [nɒt] [get] [ɪn] .
But over the top are glass windows , so the cold air can not get in .
但 超过 这 顶部 是 玻璃 视窗 , 所以 这 寒冷的 空气 能 不是 得到 在 .

但顶部是玻璃窗，所以冷空气进不来。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɔːm] [sʌn] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [glɑːs] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [θruː] ['aʊə(r)] [tə'mɑːtəʊ] [bɒks] ,
But the warm sun shines through the glass as it did through our tomato box ,
但 这 温暖的 太阳 闪耀 通过 这 玻璃 作为 它 做过 通过 我们的 番茄 盒子 ,

但是温暖的阳光透过玻璃照射进来，就像透过我们的番茄箱一样。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [siːdz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [spraʊt] .
and soon the cabbage seeds begin to sprout .
和 很快 这 卷心菜 种子 开始 到 发芽 .

很快，卷心菜种子就开始发芽了。

" [ðen] [ðə; ði][plɑːnts] [grəʊ] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

"	Then	the	plants	grow	larger	and	larger	,	until	they	are	strong	enough	to
"	然后	这	植物	生长	更大的	和	更大的	,	直到	他们	是	强的	足够的	到

[biː; bi][set] [aʊt] ,

be	set	out	,
是	放	出去	,

“然后幼苗越长越大，直到足够强壮可以移栽为止。”

[æz; əz][ðə; ði] [tə'mɑːtəʊz] [wɜː(r); wə(r)] .

as	the	tomatoes	were	.
作为	这	西红柿	是	.

就像西红柿一样。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [juː; jʊ][kæn; kən] [grəʊ] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] ['betə(r)][ðæn; ðən] [ɪf] [juː; jʊ] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː]

In	this	way	you	can	grow	the	vegetables	better	than	if	you	waited	until	it
在	这	方式	你	能	生长	这	蔬菜	更好的	比	如果	你	等待	直到	它

[wɒz; wəz] [wɔːm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [siːd] [raɪt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

was	warm	enough	to	put	the	seed	right	out	in	the	garden	,
曾是	温暖的	足够的	到	放	这	种子	正确的	出去	在	这	花园	,

这样一来，蔬菜长得会比等到天气暖和了再把种子直接种到花园里更好。

[ænd; ənd][let][ðə; ði][plɑːnts] [grəʊ] [ʌp] [ðeə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

and	let	the	plants	grow	up	there	from	the	beginning	.
和	让	这	植物	生长	向上	那里	从	这	开始	.

让植物从一开始就在那里生长。

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] [ɪn][ðə; ði][hɒt] [freɪm] [gɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [stɑːt] .

Putting	the	seeds	in	the	hot	frame	gives	them	a	good	start	.
推杆	这	种子	在	这	热的	框架	给予	他们	一个	好的	开始	.

将种子放入育苗床中，可以让它们顺利发芽。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

爸爸带我们去花园——(Daddy Takes Us to the Garden The Daddy)

[naʊ] [wiːl; wil] [set] [aʊt] [ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [plɑːnts] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [bəuθ] [help] .

Now	**we'll**	**set**	**out**	**the**	**cabbage**	**plants**	**,**	**and**	**you**	**may**	**both**	**help**	**.**
现在	出色地	放	出去	这	卷心菜	植物	,	和	你	可能	两个都	帮助	.

现在我们要把卷心菜苗移栽到地里，你们俩都可以帮忙。

" ['dædi] [bleɪk] [geɪv] [hæl] [ænd; ənd] [mæb] [iːtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kæbɪdʒ]

"	**Daddy**	**Blake**	**gave**	**Hal**	**and**	**Mab**	**each**	**a**	**small**	**handful**	**of**	**the**	**little**	**cabbage**
"	爸爸	布莱克	给予	哈尔	和	梅布	每个	一个	小的	少数	的	这	小的	卷心菜

[plɑːnts] ,

plants	**,**
植物	,

“布莱克爸爸给了哈尔和梅布一人一小把小卷心菜苗，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [tuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [θriː] [lait] [griːn] [liːvz] [ɒn] .

some	**of**	**which**	**had**	**two**	**and**	**others**	**three**	**light**	**green**	**leaves**	**on**	**.**
一些	的	哪个	有	二	和	其他的	三	光	绿色的	树叶	在	.

有些植株上有两片浅绿色叶子，有些则有三片。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [smɔːl] [ruːfs] , [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wet] [dɜːt] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

There	**were**	**also**	**small**	**roofs**	**,**	**with**	**a**	**little**	**wet**	**dirt**	**clinging**	**to**	**them**	**,**
那里	是	还	小的	屋顶	,	和	一个	小的	湿的	污垢	依恋	到	他们	,

还有一些小屋顶，上面沾着一些湿泥土。

[frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['pʊld] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ɜːli] [həʊm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɜːst]

from	**where**	**they**	**had**	**been**	**pulled**	**out**	**of**	**their**	**early**	**home**	**in**	**which**	**they**	**first**
从	在哪里	他们	有	到过	拉	出去	的	他们的	早期的	家	在	哪个	他们	第一的

[gruː] .

grew	**.**
生长	.

他们从最初长大的家乡被带走。

" [əʊ] , [hæl] !

"	**Oh**	**,**	**Hal**	**!**
"	哦	,	哈尔	!

“哦，哈尔！”

[ðæt] ['ɪz(ə)nt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] ['dædi] [bleɪk] ,

That	**isn't**	**the**	**way**	**to**	**do**	**it**	**!**	**"**	**cried**	**Daddy**	**Blake**	**,**
那	不是	这	方式	到	做	它	!	"	哭	爸爸	布莱克	,

“那样做不对！”布莱克爸爸喊道。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɒtʃt] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [rəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ]

when	**he**	**had**	**watched**	**his**	**little**	**boy**	**walking**	**along**	**the**	**cabbage**	**row**	**for**	**a**
什么时候	他	有	观看	他的	小的	男生	步行	沿着	这	卷心菜	排	为了	一个

[waɪl] ,

while	**,**
尽管	,

当他看着小儿子沿着卷心菜地走了一会儿之后，

['drɒpɪŋ] [ðə; ði] [plɑːnts] , [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwəd] [tuː; tə] [biː; bi] ['kʌvəd] [wɪð]

dropping	**the**	**plants**	**,**	**the**	**roots**	**of**	**which**	**were**	**afterward**	**to**	**be**	**covered**	**with**
下降	这	植物	,	这	根	的	哪个	是	之后	到	是	涵盖	和

[ðə; ði] [braʊn] [ɜːθ] .

the	**brown**	**earth**	**.**
这	棕色的	地球	.

把植物扔掉，然后用棕色的泥土覆盖它们的根部。

" [waɪ] [nɒt] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么不呢?

" [hæl] [ɑːskt] .
" Hal asked .
" 哈尔 问 .

哈尔问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][mʌst; məst]['əʊnli][drɒp] [wʌn] [plɑːnt][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] .
" Because you must only drop ONE plant in a place .
" 因为 你 必须 仅有的 降低 一 植物 在 一个 地方 .

因为一个地方只能放一株植物。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['letɪŋ] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] [fɔːl][æt; ət][wʌns] .
You are letting two and three fall at once .
你 是 出租 二 和 三 落下 在 一次 .

你这是同时让二和三都掉了下来。

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [meɪk] [ə; eɪ] [bu'keɪ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , " [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [lɑːft] .
You mustn't make a bouquet of them , " and his father laughed .
你 不得 制作 一个 花束 的 他们 , " 和 他的 父亲 笑了 .

“你不能把它们做成花束，”他父亲笑了。

" ['əʊnli][wʌn] ['kæbɪdʒ] [plɑːnt][ɪn][ə; eɪ][spɒt] . "
" Only one cabbage plant in a spot . "
" 仅有的 一 卷心菜 植物 在 一个 点 . "

“一块地上只有一棵卷心菜。”

" [ˌeɪ 'em][aɪ] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] ? " [ɑːskt] [mæb] ,
" Am I doing it right ? " asked Mab ,
" 是 我 正在做 它 正确的 ? " 问 梅布 ,

“我这样做对吗？”梅布问道。

[huː] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['kæbɪdʒ] [plɒt] .
who was on the other side of the cabbage plot .
WHO 曾是 在 这 其他 边 的 这 卷心菜 阴谋 .

谁在卷心菜地的另一边?

" [wel] , [nɒt] [ɪg'zæktli] .
" Well , not exactly .
" 出色地 , 不是 确切地 .

“嗯，也不完全是。”

[hæl] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [tuː] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [jɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] .
Hal dropped his too close together and yours are too far apart .
哈尔 掉落 他的 也 关闭 一起 和 你的 是 也 远的 除 .

Hal 的两只手挨得太近，你的两只手挨得太远。

[ðə; ðɪ] ['kæbɪdʒ] [plɑːnts] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [fiːt] [ə'pɑːt] ,
The cabbage plants ought to be about two and a half feet apart ,
这 卷心菜 植物 应该 到 是 关于 二 和 一个 一半 脚 除 ,

卷心菜植株之间的间距应该在两英尺半左右。

[ɪn] [rəʊz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [rəʊz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['seprət] [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][baɪ][ə'baʊt] ['twenti]
in rows and the rows should be separate one from the other by about twenty
在 行 和 这 行 应该 是 分离 一 从 这 其他 经过 关于 二十
['ɪntʃɪz] .
inches .
英寸 .

按行排列，各行之间应间隔约二十英寸。

[hɪə(r)] , [aɪl] [kʌt] [juː; jʊ] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [stɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['meʒə(r)] .

Here	**,**	**I'll**	**cut**	**you**	**each**	**a**	**little**	**stick**	**for**	**a**	**measure**	**.**
这里	, 患病的		切	你	每个	一个	小的	戳	为了	一个	措施	.

来，我给你们每人切一小段木棍做个量具。

[juː; jʊ] [doʊnt] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rəʊz] ,

You	**don't**	**need**	**to**	**worry**	**about**	**the**	**rows**	**,**
你	不	需要	到	担心	关于	这	行	,

你不用担心行数的问题，

[æz; əz] ['ʌŋk(ə)l] - [maːkt] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [ðə; ði] [raɪt] ['dɪstəns] [ə'paːt] [æz; əz] [hiː; hi] [meɪd]

as	**Uncle**	**Pennywait**	**marked**	**them**	**just**	**the**	**right**	**distance**	**apart**	**as**	**he**	**made**
作为	叔叔	-	标记	他们	只是	这	正确的	距离	除	作为	他	制成

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

彭尼韦特叔叔在制作它们时，特意将它们之间的距离标记得恰到好处。

" [səʊ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [hæl] [ænd; ənd] [mæb] ['meʒəd] ,

"	**So**	**after**	**that**	**Hal**	**and**	**Mab**	**measured**	**,**
"	所以	后	那	哈尔	和	梅布	测量	,

“之后，哈尔和梅布进行了测量，

[wɪð] [stɪks] ['dædi] [bleɪk] [geɪv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [get] [wʌn] ['kæbɪdʒ] [plɑːnt] [dʒʌst] [æz; əz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm]

with	**sticks**	**Daddy**	**Blake**	**gave**	**them**	**to**	**get**	**one**	**cabbage**	**plant**	**just**	**as**	**far**	**from**
和	棍子	爸爸	布莱克	给予	他们	到	得到	一	卷心菜	植物	只是	作为	远的	从

[ðə; ði] [wʌn] [nekst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊ] [æz; əz] ['dædi] [bleɪk] ['wɒntɪd] .

the	**one**	**next**	**to**	**it**	**in**	**the**	**row**	**as**	**Daddy**	**Blake**	**wanted**	**.**
这	一	下一个	到	它	在	这	排	作为	爸爸	布莱克	通缉	.

用布莱克爸爸给他们的棍子，把一棵卷心菜苗种到与旁边那棵卷心菜苗保持布莱克爸爸想要的距离。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [həʊ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðə(r)] ['kʌvəd] [ðə; ði] [ruːts] [wɪð] [dɜːt] [ænd; ənd] [ðə; ði]

Then	**,**	**with**	**a**	**hoe**	**,**	**the**	**children's**	**father**	**covered**	**the**	**roots**	**with**	**dirt**	**and**	**the**
然后	,	和	一个	锄	,	这	孩子们的	父亲	涵盖	这	根	和	污垢	和	这

['kæbɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] ,

cabbages	**were**	**planted**	**,**
卷心菜	是	已种植	,

然后，孩子们的父亲用锄头将土盖在根部，把卷心菜种了下去。

[ɔː(r)] " [set] [aʊt] , " [æz; əz] [ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] .

or	**"**	**set**	**out**	**,**	**"**	**as**	**the**	**gardener**	**calls**	**it**	**.**
或者	"	放	出去	,	"	作为	这	园丁	呼叫	它	.

或者用园丁的话来说就是“出发”。

" [naʊ] [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːn] [ænd; ənd] [biːnz] ,

"	**Now**	**let**	**me**	**take**	**a**	**look**	**at**	**your**	**corn**	**and**	**beans**	**,**
"	现在	让	我	拿	一个	看	在	你的	玉米	和	豆子	,

“现在让我看看你的玉米和豆子。”

" [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , [wen] [ðə; ði] ['kæbɪdʒɪz] [hæd; həd] [biːn] [left] [tuː; tə]

"	**said**	**Mr**	**.**	**Blake**	**to**	**the**	**two**	**children**	**,**	**when**	**the**	**cabbages**	**had**	**been**	**left**	**to**
"	说	先生	.	布莱克	到	这	二	孩子们	,	什么时候	这	卷心菜	有	到过	左边	到

[grəʊ] .

grow	**.**
生长	.

“布莱克先生对两个孩子说，等卷心菜长大后，他们就这么做了。”

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [huː] [hæz; həz][ðə; ði][best] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] [ðæt] [ten]['dɒlə(r)][gəʊld][praɪz] .
" I want to see who has the best chance of winning that ten dollar gold prize .
" 我 想 到 看 WHO 有 这 最好的 机会 的 获胜 那 十 美元 金子 奖 .
"
"

“我想看看谁最有机会赢得那十美元的金奖。”

" [hɑːlz] [kɔːn] [ɪz] ['veri] [naɪs] , " [sed] [mæb] .
" Hal's corn is very nice , " said Mab .
" 哈尔的 玉米 是 非常 好的 , " 说 梅布 .

“哈尔种的玉米很好吃，”梅布说。

" [ænd; ənd][səʊ][ɑː(r); ə(r)][hɜː(r); hə(r)] [biːnz] , " ['ædɪd] [mæbz] ['brʌðə(r)] ['kaɪndli] .
" And so are her beans , " added Mab's brother kindly .
" 和 所以 是 她 豆子 , " 额外 mab的 兄弟 亲切地 .

“她的豆子也是一样，”梅布的哥哥和蔼地补充道。

" [ai] [ges] ['meɪbi] [ʃɪl] [get][ðə; ði][praɪz] . "
" I guess maybe she'll get the prize . "
" 我 猜测 或许 壳 得到 这 奖 . "

“我猜她或许会获奖。”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [tel] , " [spəʊk] ['dædi] [bleɪk]
" Well , it will be quite a little while before we can tell , " spoke Daddy Blake
" 出色地 , 它 将要 是 相当 一个 小的 尽管 前 我们 能 告诉 , " 辐 爸爸 布莱克
.
:
.

“嗯，还需要一段时间才能知道结果，”布莱克爸爸说道。

" [kɔːn] [ænd; ənd] [biːnz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['gæðəd] [ʌn'tɪl] [fɔːl] ,
" Corn and beans will not be gathered until Fall ,
" 玉米 和 豆子 将要 不是 是 聚集 直到 落下 ,

玉米和豆类要到秋季才能收割，

[ðəʊ] [wiː; wi] [meɪ] [iːt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [hɑːlz] [kɔːn] ['ɜːlɪə(r)] ,
though we may eat some of Hal's corn earlier ,
尽管 我们 可能 吃 一些 的 哈尔的 玉米 早些时候 ,

虽然我们可能之前会吃掉一些哈尔的玉米，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [rəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [swiːt] [və'raɪəti] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [bɔɪld]
for he has some rows of the sweet variety which can be boiled
为了 他 有 一些 行 的 这 甜的 种类 哪个 能 是 煮沸
[ænd; ənd] [nɔːd] [ɒf] [ðə; ði] [ɪəz] .
and gnawed off the ears .
和 被啃咬 离开 这 耳朵 .

因为他种了一些甜品种的玉米，可以煮熟后啃掉玉米穗。

" ['dædi] [bleɪk] [faʊnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] [ɪn] [mæbz] [biːn] [pætʃ] [weə(r)] [ðə; ði] ['juːsləs] [wiːdz] ['niːdɪd]
" Daddy Blake found a few places in Mab's bean patch where the useless weeds needed
" 爸爸 布莱克 成立 一个 很少 地方 在 mab的 豆 修补 在哪里 这 无用 杂草 需要
['həʊɪŋ] [ə'weɪ] ,
hoeing away ,
锄 离开 ,

“布莱克爸爸在梅布的豆田里发现了几处需要锄掉的杂草，

[səʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [stiːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [braʊn] [ɜːθ] [ðə; ði] [fuːd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gʊd] [plɑːnts]

so	they	would	not	steal	from	the	brown	earth	the	food	which	the	good	plants
所以	他们	会	不是	偷	从	这	棕色的	地球	这	食物	哪个	这	好的	植物

['niːdɪd] .

needed	.
需要	.

这样它们就不会从贫瘠的土地上偷走植物所需的养分。

" [ænd; ənd][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kɔːn] [hɪlz] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['haɪə(r)] ,

"	And	one	or	two	of	your	corn	hills	could	be	made	a	little	higher	,
"	和	一	或者	二	的	你的	玉米	丘陵	可以	是	制成	一个	小的	更高	,

“你们的一两座玉米堆还可以再加高一些。”

[hæl] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

Hal	,	"	said	his	father	.
哈尔	,	"	说	他的	父亲	.

“哈尔，”他父亲说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːn] [stɔːks] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] ,

"	If	you	look	at	the	corn	stalks	you	will	see	,
"	如果	你	看	在	这	玉米	茎	你	将要	看	,

“如果你仔细观察玉米秆，你会发现，

[daʊn] [nɪə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['ekstrə] [ruːts] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ə'bʌv]

down	near	where	they	are	in	the	ground	,	some	little	extra	roots	coming	out	above
向下	靠近	在哪里	他们	是	在	这	地面	,	一些	小的	额外的	根	未来	出去	多于

[ðə; ði] [ɜːθ] .

the	earth	.
这	地球	.

在它们埋入土里的地方附近，有一些细小的根从土里长了出来。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðiːz] [ruːts] [meɪ] [riːtʃ] [ðə; ði] [sɔɪl] , [ænd; ənd] [teɪk] [həʊld] ,

In	order	that	these	roots	may	reach	the	soil	,	and	take	hold	,
在	命令	那	这些	根	可能	抵达	这	土壤	,	和	拿	抓住	,

为了让这些根能够接触到土壤并扎根，

[ðə; ði][dɜːt][mʌst; məst][biː; bi] [həʊd] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

the	dirt	must	be	hoed	up	to	them	.
这	污垢	必须	是	锄地	向上	到	他们	.

必须用锄头把泥土翻到它们面前。

" ['mɪstə(r)] . [bleɪk] [ʃəʊd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɒt] [hiː; hi] [ment] , [ænd; ənd][mæb] [kraɪd] :

"	Mr	.	Blake	showed	the	children	what	he	meant	,	and	Mab	cried	:
"	先生	.	布莱克	显示	这	孩子们	什么	他	意思是	,	和	梅布	哭	:

布莱克先生向孩子们解释了他的意思，梅布哭了：

" [ðəʊz] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [rəʊps] [wiː; wi][hæd; həd][ɒn]['aʊə(r)] [tent] [wen] [wiː; wi] [went]

"	Those	roots	are	just	like	the	ropes	we	had	on	our	tent	when	we	went
"	那些	根	是	只是	喜欢	这	绳索	我们	有	在	我们的	帐篷	什么时候	我们	去

['kæmpɪŋ] . "

camping	.	"
野营	.	"

“这些树根就像我们露营时绑在帐篷上的绳子一样。”

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	That's	it	,	"	said	Daddy	Blake	.
"	那就是	它	,	"	说	爸爸	布莱克	.

“就是这样，”布莱克爸爸说。

" [ðiːz] [ruːts] [kiːp] [ðə; ði] [tɔːl] [kɔːn] [stɔːks] [frɒm; frəm] ['bləʊɪŋ] ['əʊvə(r)][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [rəʊps] [kiːp]
" These roots keep the tall corn stalks from blowing over just as the ropes keep
" 这些 根 保持 这 高的 玉米 茎 从 吹 超过 只是 作为 这 绳索 保持
[ðə; ði] [tent] [frɒm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] . "
the tent from falling down . "
这 帐篷 从 坠落 向下 . "

“这些根系可以防止高高的玉米秆被风吹倒，就像绳子可以防止帐篷倒塌一样。”

" [əʊ] , [lʊk] ! " [kraɪd] [mæb] ,
" Oh , look ! " cried Mab ,
" 哦 , 看 ! " 哭 梅布 ,

“哦，快看！”梅布喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [pɑːst] [wʌn] [stɔːk] [ɒv; əv] [kɔːn] [ðæt] [wɒz; wəz]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
as she passed one stalk of corn that was larger than any of the others .
作为 她 通过了 一 茎 的 玉米 那 曾是 更大的 比 任何 的 这 其他的 .

她经过一株比其他玉米都粗壮的玉米秆时。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [ðɪs] [ðæts] [dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [dɑːlz] [heə(r)] .
" There's something growing on this that's just like my doll's hair .
" 有 某物 生长 在 这 那就是 只是 喜欢 我的 娃娃的 头发 .

“上面长了一些东西，就像我娃娃的头发一样。”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] . "
I'm going to pull it off . "
我是 去 到 拉 它 离开 . "

我一定会成功。

" [nəʊ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː; də] [ðæt] , " [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [sed] .
" No , you mustn't do that , " her father said .
" 不 , 你 不得 做 那 , " 她 父亲 说 .

“不行，你不能那样做，”她父亲说。

" [ðæt] [ɪz] [kɔːn] [sɪlk] . "
" That is corn silk . "
" 那 是 玉米 丝绸 . "

“那是玉米须。”

" [əʊ] , [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] [hæl] .
" Oh , I know what it is , " said Hal .
" 哦 , 我 知道 什么 它 是 , " 说 哈尔 .

“哦，我知道那是什么了，”哈尔说。

" [ɪts] [braʊn] [stʌf] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wen] [jʊr; jər] ['iːtɪŋ] [kɔːn] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [maʊθ]
" It's brown stuff and sometimes when you're eating corn it gets in your mouth
" 它是 棕色的 东西 和 有时 什么时候 你是 吃 玉米 它 获得 在 你的 嘴
[ænd; ənd] ['tikl] [juː; jʊ] . "
and tickles you . "
和 挠痒痒 你 . "

“它是棕色的东西，有时候吃玉米的时候会弄到嘴里，痒痒的。”

" [kɔːn] [sɪlk] ['ɪz(ə)nt] [braʊn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [əʊld][ænd; ənd] [draɪd] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
" Corn silk isn't brown until it gets old and dried , " said his father .
" 玉米 丝绸 不是 棕色的 直到 它 获得 老的 和 干燥 , " 说 他的 父亲 .

“玉米须要等到老干了才会变成棕色，”他父亲说。

" [æt; ət] [fɜːst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [laɪt] [griːn] , [laɪk] [ðɪs] .
" At first it is a light green , like this .
" 在 第一的 它 是 一个 光 绿色的 , 喜欢 这 .

“起初是浅绿色，像这样。”

[ænd; ənd][ðə; ði][sɪlk][ɪz] ['riːəli] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][kɔːn] ['blɒsəm] . "

And	the	silk	is	really	part	of	the	corn	blossom	.	"
和	这	丝绸	是	真的	部分	的	这	玉米	开花	.	"

而丝状物实际上是玉米花的一部分。

" [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [kɔːn] [hæd; həd][ə; eɪ] ['blɒsəm] , " [sed] [mæb] .

"	I	didn't	know	corn	had	a	blossom	,	"	said	Mab	.
"	我	没有	知道	玉米	有	一个	开花	,	"	说	梅布	.

“我不知道玉米会开花，”梅布说。

" [jes] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , " [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] .

"	Yes	,	"	said	her	father	,	"	it	has	.
"	是的	,	"	说	她	父亲	,	"	它	有	.

“是的，”她父亲说，“确实如此。”

[pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['blɒsəm] [ɪz][ʌp][tɒp][hɪə(r)] ,

Part	of	the	blossom	is	up	top	here	,
部分	的	这	开花	是	向上	顶部	这里	,

花朵的一部分长在顶部，

[ɒn] [ðiːz] [θɪŋz] [ðæt] [lʊk] [laɪk] [lɒŋ] ['fɪŋgəz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] ,

on	these	things	that	look	like	long	fingers	sticking	out	,
在	这些	事物	那	看	喜欢	长的	手指	粘性	出去	,

在这些看起来像伸出的长手指的东西上，

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːk] .

"	and	he	pointed	to	the	upper	part	of	the	stalk	.
"	和	他	尖	到	这	上	部分	的	这	茎	.

他指着茎秆的上部。

" [ɒn] [ðiːz] ['fɪŋgəz] [grəuz] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [faɪn] [dʌst] , [kɔːld] ['pɒlən] ,

"	On	these	fingers	grows	a	sort	of	fine	dust	,	called	pollen	,
"	在	这些	手指	生长	一个	种类	的	美好的	灰尘	,	称为	花粉	,

“这些手指上长着一种叫做花粉的细小粉尘，

[ænd; ənd] [ən'les] [ðɪs] [fɔːls] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːn] [stɔːk] ,

and	unless	this	falls	down	from	the	top	of	the	corn	stalk	,
和	除非	这	瀑布	向下	从	这	顶部	的	这	玉米	茎	,

除非它从玉米秆顶端掉下来，

[ænd; ənd] [rests] [ɒn][ðə; ði][sɪlk] [wɪtʃ] [grəuz] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪə(r)] ,

and	rests	on	the	silk	which	grows	out	from	the	ear	,
和	休息	在	这	丝绸	哪个	生长	出去	从	这	耳朵	,

它栖息在从耳朵里长出来的丝状物上，

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [kɔːn] [siːd] .

there	would	be	no	more	corn	seed	.
那里	会	是	不	更多的	玉米	种子	.

玉米种子将不再有。

[ɔː(r)] , [ɪf] [kɔːn] [siːd] , [ɔː(r)] ['kɜːrnl] , [dɪd] [fɔːm] [ɒn][ðə; ði][ɪə(r)] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['laɪfləs] ,

Or	,	if	corn	seed	,	or	kernels	,	did	form	on	the	ear	,	they	would	be	lifeless	,
或者	,	如果	玉米	种子	,	或者	内核	,	做过	形式	在	这	耳朵	,	他们	会	是	无生命	,

或者，即使玉米穗上形成了玉米种子或玉米粒，它们也已经没有生命了。

[ænd; ənd] [wen] ['plɑːntɪd] [nekst][jɪə(r)][nəʊ] [kɔːn] [wʊd] [grəʊ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

and	when	planted	next	year	no	corn	would	grow	from	them	.
和	什么时候	已种植	下一个	年	不	玉米	会	生长	从	他们	.

第二年种下这些种子后，就不会长出玉米了。

[ðə; ði] ['pɒlən] [dʌst] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɪlk] [mʌst; məst]['mɪŋg(ə)l] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [meɪk] ['pɜːfɪkt] [ɪəz] [ɒv; əv]

The	pollen	dust	and	the	silk	must	mingle	together	to	make	perfect	ears	of
这	花粉	灰尘	和	这	丝绸	必须	交融	一起	到	制作	完美的	耳朵	的

[kɔːn] ,

corn	,
玉米	,

花粉和玉米须必须混合在一起才能形成完美的玉米穗。

[səʊ][dəʊnt] [pʊl] [ɒf] [ðə; ði] [sɪlk] ,

so	don't	pull	off	the	silk	,
所以	不	拉	离开	这	丝绸	,

所以别把丝绸扯下来。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][heə(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɒl] .

even	if	you	do	want	to	make	it	into	hair	for	your	doll	.
甚至	如果	你	做	想	到	制作	它	进入	头发	为了	你的	玩具娃娃	.

即使你想把它做成娃娃的头发。

" [mæb] ['prɒmɪst] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [ðə; ði] [fiːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɒft] [kɔːn] [sɪlk] .

"	Mab	promised	she	would	not	,	though	she	loved	the	feel	of	the	soft	corn	silk	.
"	梅布	承诺	她	会	不是	,	尽管	她	喜爱	这	感觉	的	这	柔软的	玉米	丝绸	.

“梅布答应过她不会这么做，尽管她很喜欢柔软的玉米须的感觉。”

[ðen] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hæl] ['nəʊtɪst] [weə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] ['jeləʊ] ['pɒlən] [hæd; həd] [ɔːl'redi]

Then	she	and	Hal	noticed	where	some	of	the	light	yellow	pollen	had	already
然后	她	和	哈尔	注意到	在哪里	一些	的	这	光	黄色的	花粉	有	已经

[biːn] [bləʊn] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [sɪlk] [tuː; tə] [help] [meɪk] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔːn] .

been	blown	by	the	wind	down	on	the	silk	to	help	make	the	perfect	ear	of	corn	.
到过	吹	经过	这	风	向下	在	这	丝绸	到	帮助	制作	这	完美的	耳朵	的	玉米	.

然后她和哈尔注意到，一些浅黄色的花粉已经被风吹落到玉米须上，帮助形成完美的玉米穗。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [θruː] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [wɪð] ['dædi] [bleɪk] [ðeɪ] [hɜːd] ['vɔɪsɪz]

As	the	children	walked	along	through	the	garden	with	Daddy	Blake	they	heard	voices
作为	这	孩子们	步行	沿着	通过	这	花园	和	爸爸	布莱克	他们	听到	声音

['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens] [weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)][lɪvd; 'laɪvd] .

over	the	fence	where	Mr	.	Porter	lived	.
超过	这	栅栏	在哪里	先生	.	搬运工	居住地	.

孩子们和布莱克爸爸一起穿过花园时，听到篱笆那边传来波特先生的说话声。

[ðen] [ðeɪ] [hɜːd] ['sæmi] ['kɔːlɪŋ] :

Then	they	heard	Sammie	calling	:
然后	他们	听到	萨米	呼叫	:

然后他们听到萨米在喊：

" [əʊ] , ['dædi] !

"	Oh	,	Daddy	!
"	哦	,	爸爸	!

“哦，爸爸！”

[lʊk] [wɒt] [aɪ][gɒt] !

Look	what	I	got	!
看	什么	我	得到	!

看看我得到了什么！

[ɪts] [ə; eɪ][bɪg] [griːn] [bʌg] , [æn; ən] - ['roʊli] - ['pɒli] [ɪz] ['bɑrkɪn] - [æt; ət][hɪm] !

It's	a	big	green	bug	,	an	'	Roly	-	Poly	is	barkin	'	at	him	!
它是	一个	大的	绿色的	漏洞	,	一个	-	罗利	-	聚合物	是	巴金	-	在	他	!

这是一只绿色的大虫子，而罗利波利正在对着它吠叫！

[kʌm] [kwɪk] ! "

Come	quick	!	"
来	快的	!	"

快来！

" [ai] [həʊp] ['roʊli] - ['pɒli] ['ɪz(ə)nt] ['meɪkɪŋ] ['eni] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] [wɪð] [ðə; ði][flai]['peɪpə(r)] ,
" I hope Roly - Poly isn't making any more trouble as he did with the fly paper ,
" 我 希望 罗利 - 聚合物 不是 制作 任何 更多的 麻烦 作为 他 做过 和 这 飞 纸 ,

“我希望罗利波利不要再像上次用粘蝇纸那样惹麻烦了。”

" [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [fens] .
" said Mr . Blake as he walked toward the fence .
" 说 先生 . 布莱克 作为 他 步行 朝向 这 栅栏 .

“布莱克先生一边说着，一边走向栅栏。”

['tʃæptə(r)] [sevn]
CHAPTER VII
章 七

第七章

['ɜːli] [tə'mɑːtəʊz]
EARLY TOMATOES
早期的 西红柿

早熟番茄

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] , ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] ,
" What's the matter , Mr . Porter ? " asked Mr . Blake ,
" 是什么 这 事情 , 先生 . 搬运工 ? " 问 先生 . 布莱克 ,

“波特先生，您怎么了？”布莱克先生问道。

['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fens] [weə(r)] - ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n] .
looking over the fence where Sammie's father was working in his garden .
寻找 超过 这 栅栏 在哪里 - 父亲 曾是 在职的 在 他的 花园 .

透过篱笆，可以看到萨米的父亲正在花园里干活。

" [hæz; həz]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['puːdl] [dɒg] [biːn] ['skrætʃɪŋ] [ʌp][jɔː(r); jə(r)][plɑːnts] ? "
" Has our little poodle dog been scratching up your plants ? "
" 有 我们的 小的 贵宾犬 狗 到过 抓挠 向上 你的 植物 ? "

“我们家的小贵宾犬是不是把你的植物都抓坏了？”

" [əʊ] , [nəʊ] .
" Oh , no .
" 哦 , 不 .

“哦，不。”

['roʊli][ɪz] ['veri] [gʊd] .
Roly is very good .
罗利 是 非常 好的 .

罗利很棒。

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə] [nəʊ] [wiː; wi] [wɒnt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn]['aʊə(r)] ['gaːdnz] [tuː; tə] [grəʊ] ,
He seems to know we want the thing's in our gardens to grow ,
他 似乎 到 知道 我们 想 这 事物 在 我们的 花园 到 生长 ,

他似乎知道我们希望花园里的植物生长。

[ænd; ənd][hiː; hi]['əʊnli] [wɔːks] ['keəfəli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rəʊz] , [ænd; ənd] ['dʌznt] [skrætʃ] [ə; eɪ][bɪt] , "
and he only walks carefully between the rows , and doesn't scratch a bit , "
和 他 仅有的 散步 小心 之间 这 行 , 和 不 划痕 一个 少量 , "
['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['neɪbə(r)] .
answered the neighbor .
回答 这 邻居 .

“他只是小心翼翼地在草丛间走动，一点也不抓挠，”邻居回答说。

" [wɒt] [ɪz][hiː; hi] ['bɑːkɪŋ] [æt; ət] [naʊ] ? " [ɑːskt] [mæb] ,
" What is he barking at now ? " asked Mab ,
" 什么 是 他 叫声 在 现在 ? " 问 梅布 ,

“他现在又在冲着什么吠叫呢？”梅布问道。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['puːdl] [dɒg][hæd; həd] [krɔːl] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd][hæd; həd] [gɒn]

for	the	little	poodle	dog	had	crawled	under	the	fence	and	had	gone
为了	这	小的	贵宾犬	狗	有	爬行	在下面	这	栅栏	和	有	已消失

[nekst][dɔː(r)] ,

next	door	,
下一个	门	,

那只小贵宾犬从栅栏底下钻了过去，去了隔壁家。

[æz; əz][hiː; hi]['ɒf(ə)n][dɪd] .

as	he	often	did	.
作为	他	经常	做过	.

他经常这样做。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪə(r)] [red] - [heəd] ['sæmi] [nəʊ] .

He	was	standing	near	red	-	haired	Sammie	now	.
他	曾是	常设	靠近	红色的	-	头发	萨米	现在	.

他现在就站在红头发的萨米旁边。

" [hiːz] ['bɑrkɪn] - [æt; ət][ə; eɪ][bɪg] , [griːn] [bʌg] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	He's	barkin	'	at	a	big	,	green	bug	,	"	said	the	little	boy	.
"	他是	巴金	-	在	一个	大的	,	绿色的	漏洞	,	"	说	这	小的	男生	.

“他对着一只又大又绿的虫子吠叫，”小男孩说。

" [ə; eɪ] [griːn] [bʌg] ; [eɪ] ? " [spəʊk] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] .

"	A	green	bug	;	eh	?	"	spoke	Mr	.	Porter	.
"	一个	绿色的	漏洞	;	嗯	?	"	辐	先生	.	搬运工	.

“一只绿色的虫子，嗯？”波特先生说道。

" ['meɪbi] [wɪd] ['betə(r)] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['spiːkɪŋ] [tuː; tə] ['dædi] [bleɪk] .

"	Maybe	we'd	better	see	what	it	is	,	"	he	added	,	speaking	to	Daddy	Blake	.
"	或许	我们会	更好的	看	什么	它	是	,	"	他	额外	,	请讲	到	爸爸	布莱克	.

“或许我们最好看看那是什么，”他对老爸布莱克说道。

" [ai]['rɑːðə(r)] [θɪŋk] [wiː; wi][hæd; həd] .

"	I	rather	think	we	had	.
"	我	相当	思考	我们	有	.

我倒觉得我们曾经有过。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [bʌgz] , [wərmz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [spɔɪl] ['aʊə(r)] ['gaːdnz] ,

There	are	so	many	bugs	,	worms	and	other	things	trying	to	spoil	our	gardens	,
那里	是	所以	许多	漏洞	,	蠕虫	和	其他	事物	尝试	到	剧透	我们的	花园	,

有很多虫子、蚯蚓和其他东西试图破坏我们的花园，

[ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [let] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][get] [ə'weɪ] . "

that	we	must	not	let	any	of	them	get	away	.	"
那	我们	必须	不是	让	任何	的	他们	得到	离开	.	"

我们绝不能让他们中的任何一个人逃脱。

" [hiːz] [ə; eɪ] ['ɔːf(ə)l] [bɪg] [bʌg] , ['ɔːlməʊst][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [roʊlɪz] [teɪl] ,

"	He's	a	awful	big	bug	,	almost	as	long	as	Roly's	tail	,
"	他是	一个	可怕	大的	漏洞	,	几乎	作为	长的	作为	罗利的	尾巴	,

“他是一只体型巨大的虫子，几乎和罗利的尾巴一样长。”

" [kɔːld] ['sæmi] [frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi] [stʊd] [nɪə(r)][ə; eɪ][tə'mɑːtəʊ][plɑːnt] .

"	called	Sammie	from	where	he	stood	near	a	tomato	plant	.
"	称为	萨米	从	在哪里	他	站立	靠近	一个	番茄	植物	.

“萨米站在番茄植株附近，喊道。”

" [wel] , [roʊlɪz] [teɪl]['ɪz(ə)nt] ['veri] [bɪg] , " [lɑːft] ['dædi] [bleɪk] .

"	Well	,	Roly's	tail	isn't	very	big	,	"	laughed	Daddy	Blake	.
"	出色地	,	罗利的	尾巴	不是	非常	大的	,	"	笑了	爸爸	布莱克	.

“嗯，罗利的尾巴不是很大，”布莱克爸爸笑着说。

" [bʌt; bət][ə; eɪ][bʌg][ɔː(r)] [wɜːm] [ɒv; əv] [ðæt] [saɪz][kʊd; kəd] [iːt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][plɑːnt] [liːvz] . "

"	But	a	bug	or	worm	of	that	size	could	eat	a	lot	of	plant	leaves	.	"
"	但	一个	漏洞	或者	蠕虫	的	那	尺寸	可以	吃	一个	很多	的	植物	树叶	.	"

“但是这么大的虫子或蠕虫可以吃掉很多植物叶子。”

" [doʊnt] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] — ['dædi] [wɪl] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Don't	touch	it	—	Daddy	will	kill	it	!
"	不	触碰	它	—	爸爸	将要	杀	它	!

“别碰它——爸爸会杀了它的！”

" [kɔːld] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	called	Mr	.	Porter	to	his	little	boy	.
"	称为	先生	.	搬运工	到	他的	小的	男生	.

“波特先生叫来了他的小儿子。”

[bʌt; bət] ['sæmi] [hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][kwɪə(r)] [bʌg] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ,

But	Sammie	had	no	idea	of	touching	the	queer	bug	he	had	seen	,
但	萨米	有	不	主意	的	接触	这	酷儿	漏洞	他	有	已见	,

但萨米根本没想到要去碰他看到的那只奇怪的虫子。

[ænd; ənd][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['puːdl] [dɒg][wɒz; wəz] ['bɑːkɪŋ] .

and	at	which	the	poodle	dog	was	barking	.
和	在	哪个	这	贵宾犬	狗	曾是	叫声	.

这时，那只贵宾犬开始吠叫。

" [əʊ] , [ɪts] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [griːn] [tə'mɑːtəʊ] [wərmz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Oh	,	it's	one	of	the	big	green	tomato	worms	!	"	exclaimed	Mr	.	Blake	when	he	saw	it	.
"	哦	,	它是	一	的	这	大的	绿色的	番茄	蠕虫	!	"	惊呼	先生	.	布莱克	什么时候	他	锯	它	.

“哦，原来是条大绿番茄虫！”布莱克先生看到后惊呼道。

" [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['dæmɪdʒ] .

"	They	can	do	a	lot	of	damage	.
"	他们	能	做	一个	很多	的	损害	.

“它们能造成很大的破坏。”

[aɪ] [həʊp] [ðeɪ] [doʊnt] [get] [ɪn] [maɪ] ['gɑːd(ə)n] .

I	hope	they	don't	get	in	my	garden	.
我	希望	他们	不	得到	在	我的	花园	.

我希望它们不要进我的花园。

[wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] ,

We	must	kill	as	many	as	we	can	,
我们	必须	杀	作为	许多	作为	我们	能	,

我们必须尽可能多地杀人，

" [ænd; ənd][hiː; hi] [nɒkt] [ðə; ði] [wɜːm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [stept] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

"	and	he	knocked	the	worm	to	the	ground	and	stepped	on	it	.
"	和	他	敲门	这	蠕虫	到	这	地面	和	步	在	它	.

于是他把虫子打到地上，踩死了它。

['roʊli] - ['pɒli] [bɑːkt] ['hɑːdə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][æt; ət] [ðɪs] , ['θɪŋkɪŋ] , [pə'hæps] ,

Roly	-	Poly	barked	harder	than	ever	at	this	,	thinking	,	perhaps	,
罗利	-	聚合物	吠叫	更难	比	曾经	在	这	,	思维	,	也许	,

罗利波利对着这个声音叫得比以往任何时候都更厉害，或许它心想：

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [helpt] [get] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt] , ['krɔːlɪŋ] [θɪŋ] .

that	he	had	helped	get	rid	of	the	unpleasant	,	crawling	thing	.
那	他	有	帮助	得到	摆脱	的	这	令人不快的	,	爬行	事物	.

他帮忙消灭了那个令人讨厌的爬虫。

" [wiːl; wil] [lʊk] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)][tə'mɑːtəʊ] [pætʃ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['eni] [mɔː(r)] [wərmz] ,

"	We'll	look	over	your	tomato	patch	and	see	if	there	are	any	more	worms	,
"	出色地	看	超过	你的	番茄	修补	和	看	如果	那里	是	任何	更多的	蠕虫	,

“我们会检查一下你的番茄地，看看是否还有其他虫子。”

" [sə'dʒestid] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] .

"	suggested	Mr	.	Blake	to	his	neighbor	.
"	建议	先生	.	布莱克	到	他的	邻居	.

布莱克先生向邻居建议道。

" [jes] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ][klɪə(r)][jɔː(r); jə(r)][plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pests] ,

"	Yes	,	and	then	I'll	come	and	help	you	clear	your	plants	of	the	pests	,
"	是的	,	和	然后	患病的	来	和	帮助	你	清除	你的	植物	的	这	害虫	,

“好的，那我之后会来帮你清除植物上的害虫。”

" [sed] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] .

"	said	Mr	.	Porter	.
"	说	先生	.	搬运工	.

波特先生说道。

" [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə][hæv; həv]['aʊə(r)] ['gaːdnz] [gʊd] [ðɪs] [jɪə(r)] ,

"	We	want	to	have	our	gardens	good	this	year	,
"	我们	想	到	有	我们的	花园	好的	这	年	,

“我们希望今年的花园能长得很好，”

[səʊ][wiː; wi][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə] [spend] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['peniz] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] [nekst]['wɪntə(r)]

so	we	won't	have	to	spend	so	many	of	our	pennies	for	food	next	Winter
所以	我们	惯于	有	到	花费	所以	许多	的	我们的	便士	为了	食物	下一个	冬天

.

:
.

这样，明年冬天我们就不用花那么多钱买食物了。

" [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [griːn] [wərmz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɒn][ðə; ðɪ][tə'mɑːtəʊ] [vaɪnz] ,

"	A	few	more	of	the	green	worms	were	found	on	the	tomato	vines	,
"	一个	很少	更多的	的	这	绿色的	蠕虫	是	成立	在	这	番茄	藤蔓	,

在番茄藤上又发现了一些绿色的虫子，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][ɒn] ['dædi] [bleɪks] .

and	there	were	more	on	Daddy	Blake's	.
和	那里	是	更多的	在	爸爸	布莱克的	.

Daddy Blake 那里还有更多。

[səʊ] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][ʃʊə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [nɒkt] [ðem; ðəm]

So	many	were	found	that	he	could	not	be	sure	he	had	knocked	them
所以	许多	是	成立	那	他	可以	不是	是	当然	他	有	敲门	他们

[ɔːl] [ɒf] .

all	off	.
全部	离开	.

他发现的钉子太多了，无法确定是否已经全部敲掉了。

" [ai] [θɪŋk] [ai] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [spreɪ] [ðə; ðɪ][plɑːnts] [wɪð] ['pærɪs] [griːn] [æz; əz][ai][dɪd][ðə; ðɪ][pə'teɪtəʊz]

"	I	think	I	will	have	to	spray	the	plants	with	Paris	Green	as	I	did	the	potatoes
"	我	思考	我	将要	有	到	喷	这	植物	和	巴黎	绿色的	作为	我	做过	这	土豆

,

,
,

“我想我得像喷洒土豆一样，用巴黎绿喷洒这些植物。”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ðə; ði] [tə'mɑːtəʊz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [pɪk] — ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] — [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm]

"	The	tomatoes	will	not	be	ready	to	pick	—	even	the	earliest	—	for	some
"	这	西红柿	将要	不是	是	准备好	到	挑选	—	甚至	这	最早	—	为了	一些

[wiːks] [ænd; ənd] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['pɔɪz(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] [biːn] [wɒʃt] [ɒf] [baɪ] [ðə; ði] [reɪn] . "

weeks	and	by	that	time	the	poison	will	have	been	washed	off	by	the	rain	.	"
周	和	经过	那	时间	这	毒	将要	有	到过	洗过	离开	经过	这	雨	.	"

“即使是最早一批的西红柿，也要过几周才能采摘，到那时，毒素也会被雨水冲刷掉。”

" ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] [ɪz] [lɒts] [ɒv; əv] [wɜːk] " [sed] [hæl] , [nekst] [deɪ] ,

"	Making	a	garden	is	lots	of	work	"	said	Hal	,	next	day	,
"	制作	一个	花园	是	很多	的	工作	"	说	哈尔	,	下一个	天	,

“建花园可是很费力的，”哈尔第二天说道。

[wen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [mæb] [hæd; həd] [helpt] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] [spreɪ] [ðə; ði] [tə'mɑːtəʊ] [plɑːnts] .

when	he	and	Mab	had	helped	their	father	spray	the	tomato	plants	.
什么时候	他	和	梅布	有	帮助	他们的	父亲	喷	这	番茄	植物	.

他和玛布曾帮父亲给番茄植株喷洒农药。

" [jes] , [ɪn'diːd] , " [ə'griːd] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

"	Yes	,	indeed	,	"	agreed	Mr	.	Blake	.
"	是的	,	的确	,	"	同意	先生	.	布莱克	.

“的确如此，”布莱克先生同意道。

" [bʌt; bət] , [laɪk] ['evriθɪŋ] [els] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [juː; jʊ] [kænt] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːkɪŋ]

"	But	,	like	everything	else	in	this	world	,	you	can't	have	anything	without	working
"	但	,	喜欢	一切	别的	在	这	世界	,	你	不能	有	任何事物	没有	在职的

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] . "

for	it	.	"
为了	它	.	"

“但是，就像世间万物一样，不付出努力就什么也得不到。”

" [aɪ] [θɔːt] [ɔːl] [juː; jʊ] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] , " [sed] [mæb] ,

"	I	thought	all	you	had	to	do	in	a	garden	,	"	said	Mab	,
"	我	想法	全部	你	有	到	做	在	一个	花园	,	"	说	梅布	,

“我以为在花园里你只需要做这些事，”梅布说。

" [wɒz; wəz] [tuː; tə] [plɑːnt] [ðə; ði] [siːd] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [grəʊ] ['ɪntuː] ['kæbɪdʒ] , ['rædɪʃɪz] , [kɔːn] ,

"	was	to	plant	the	seed	and	it	would	grow	into	cabbage	,	radishes	,	corn	,
"	曾是	到	植物	这	种子	和	它	会	生长	进入	卷心菜	,	萝卜	,	玉米	,

“种下种子，它就会长成卷心菜、萝卜、玉米，

[biːnz] [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] ['wɒntɪd] . "

beans	or	whatever	you	wanted	.	"
豆子	或者	任何	你	通缉	.	"

豆子或者你想吃的任何东西。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] ['ʌðəwaɪz] , " [spəʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] , " [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

"	You	are	beginning	to	learn	otherwise	,	"	spoke	her	father	,	"	and	it	is
"	你	是	开始	到	学习	否则	,	"	辐	她	父亲	,	"	和	它	是

[ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] .

a	good	thing	.
一个	好的	事物	.

“你开始明白并非如此了，”她父亲说，“这是一件好事。”

['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd] [gʊd] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)]

Mother	Nature	is	wise	and	good	,	but	she	does	not	make	it	too	easy	for
母亲	自然	是	明智的	和	好的	,	但	她	做	不是	制作	它	也	简单的	为了

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

大自然母亲智慧而仁慈，但她也不会让我们太容易。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [grəʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊəz] , [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [fruːts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [frɒm; frəm]['taɪni]

She	**will**	**grow**	**beautiful**	**flowers**	**,**	**and**	**useful**	**fruits**	**and**	**vegetables**	**from**	**tiny**
她	将要	生长	美丽的	花朵	,	和	有用	水果	和	蔬菜	从	微小的

[siːdz] ,

seeds	**,**
种子	,

她将用细小的种子种出美丽的花朵、有用的水果和蔬菜。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [grəuz] [bæd] [wiːdz] [ænd; ənd] [sendz] ['iːtɪŋ] - [bʌgz] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt]

but	**she**	**also**	**grows**	**bad**	**weeds**	**and**	**sends**	**eating**	**-**	**bugs**	**that**	**we**	**must**	**fight**
但	她	还	生长	坏的	杂草	和	发送	吃	-	漏洞	那	我们	必须	斗争

[ə'genst] ,

against	**,**
反对	,

但她也滋生有害杂草，并释放出我们必须与之斗争的害虫。

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [θɪŋz] [tuː; tə] [grəʊ] [ɒn]['aʊə(r)][fɑːrmz][ænd; ənd] ['gaːdnz] .

if	**we**	**want**	**things**	**to**	**grow**	**on**	**our**	**farms**	**and**	**gardens**	**.**
如果	我们	想	事物	到	生长	在	我们的	农场	和	花园	.

如果我们希望农场和花园里的作物生长。

[səʊ][wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] [mʌtʃ] [wɜːk] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] ['gaːdnz] [ə; eɪ] [sək'ses] . "

So	**we**	**still**	**have**	**much**	**work**	**before**	**us**	**to**	**make**	**our**	**gardens**	**a**	**success**	**.**	**"**
所以	我们	仍然	有	很多	工作	前	我们	到	制作	我们的	花园	一个	成功	.	"

所以，要让我们的花园取得成功，我们还有很多工作要做。

" [wiː; wi] ['hævnt] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [iːt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [jet] , " [sed] ['mʌðə(r)] [bleɪk] ,

"	**We**	**haven't**	**had**	**much**	**to**	**eat**	**from**	**them**	**yet**	**,**	**"**	**said**	**Mother**	**Blake**	**,**
"	我们	还没有	有	很多	到	吃	从	他们	然而	,	"	说	母亲	布莱克	,

“我们还没怎么吃到过它们做的饭菜呢，”布莱克太太说。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['həʊɪŋ] [ə'mʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['kærəts] .

who	**had**	**been**	**hoeing**	**among**	**her**	**carrots**	**.**
WHO	有	到过	锄	之中	她	胡萝卜	.

她一直在锄她的胡萝卜。

" [aɪ] [həʊp] [wiː; wi][kæn; kən] [pɪk] ['sʌmθɪŋ] [suːn] . "

"	**I**	**hope**	**we**	**can**	**pick**	**something**	**soon**	**.**	**"**
"	我	希望	我们	能	挑选	某物	很快	.	"

“我希望我们能尽快选定目标。”

" [wiː; wi][hæd; həd] ['rædɪʃɪz] , " [sed] [hæl] .

"	**We**	**had**	**radishes**	**,**	**"**	**said**	**Hal**	**.**
"	我们	有	萝卜	,	"	说	哈尔	.

“我们有萝卜，”哈尔说。

" [ænd; ənd] [wel] [suːn] [hæv; həv] [tə'mɑːtəʊz] , " ['ædɪd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

"	**And**	**well**	**soon**	**have**	**tomatoes**	**,**	**"**	**added**	**his**	**father**	**.**
"	和	出色地	很快	有	西红柿	,	"	额外	他的	父亲	.

“我们很快就能吃到西红柿了，”他父亲补充道。

" [naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] ['drɪvn] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['iːtɪŋ] [wərmz] [ðə; ði] [vaɪnz] [wɪl] [grəʊ] ['betə(r)] [ænd; ənd]

"	**Now**	**that**	**I**	**have**	**driven**	**away**	**the**	**eating**	**worms**	**the**	**vines**	**will**	**grow**	**better**	**and**
"	现在	那	我	有	驱动	离开	这	吃	蠕虫	这	藤蔓	将要	生长	更好的	和

[ðə; ði] [tə'mɑːtəʊz] [wɪl] ['raɪpən][fɑːstə(r)] .

the	**tomatoes**	**will**	**ripen**	**faster**	**.**
这	西红柿	将要	熟	快点	.

“现在我已经赶走了吃人的虫子，葡萄藤会长得更好，西红柿也会成熟得更快。”

" [ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)][ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [vaɪnz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [lɑːdʒ] [griːn] [tə'mɑːtəʊz] .

"	**A**	**week**	**later**	**on**	**some**	**of**	**the**	**vines**	**there**	**were**	**quite**	**large**	**green**	**tomatoes**	**.**
"	一个	星期	之后	在	一些	的	这	藤蔓	那里	是	相当	大的	绿色的	西红柿	.

一周后，一些藤蔓上长出了相当大的绿色西红柿。

[hæl][ænd; ənd][mæb] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] ['i:gəli] , ['nəʊtɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [gru:] [ænd; ənd] [sweld] ['lɑ:dʒə(r)] ,

Hal	and	Mab	watched	them	eagerly	,	noting	how	they	grew	and	swelled	larger	,
哈尔	和	梅布	观看	他们	急切地	,	注意到	如何	他们	生长	和	肿胀	更大的	,

哈尔和梅布饶有兴致地看着它们，注意到它们是如何长大膨胀的。

[ʌn'tɪl] , [wʌn] [deɪ] , [mæb] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ɪn] , ['kraɪɪŋ] :

until	,	one	day	,	Mab	came	running	in	,	crying	:
直到	,	一	天	,	梅布	来了	跑步	在	,	哭泣	:

直到有一天，玛布哭着跑了进来：

" [əʊ] , [wʌn][tə'mɑ:təʊ][hæz; həz][ə; eɪ] [red] [tʃi:k] ! "

"	Oh	,	one	tomato	has	a	red	cheek	!	"
"	哦	,	一	番茄	有	一个	红色的	脸颊	!	"

“哦，有一个番茄脸颊红红的！”

" [ðæts] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [gɒt] ['sʌnbɜ:nd] , " [sed] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

"	That's	where	it	got	sunburned	,	"	said	her	father	with	a	smile	.
"	那就是	在哪里	它	得到	晒伤	,	"	说	她	父亲	和	一个	微笑	.

“就是那里晒伤的，”她父亲笑着说。

" [ðæt] [ʃəʊz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['getɪŋ] [raɪp] .

"	That	shows	they	are	getting	ripe	.
"	那	演出	他们	是	获得	成熟	.

“这说明它们快要成熟了。”

[su:n] [wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Soon	we	will	have	some	for	the	table	.
很快	我们	将要	有	一些	为了	这	桌子	.

很快我们就能有一些上桌了。

" [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [mɔ:(r)] [tə'mɑ:təʊz] [ɒn][ðə; ði] [vaɪnz] [hæd; həd] [red] , ['rəʊzi] [tʃi:ks] ,

"	In	a	few	days	more	tomatoes	on	the	vines	had	red	,	rosy	cheeks	,
"	在	一个	很少	天	更多的	西红柿	在	这	藤蔓	有	红色的	,	红润	脸颊	,

几天后，藤上更多的番茄都长出了红润的果实。

[sʌm; səm] ['bi:ɪŋ] [red] [ɔ:l]['əʊvə(r)] .

some	being	red	all	over	.
一些	存在	红色的	全部	超过	.

有些全身都是红色的。

[ði:z] ['dædi] [bleɪk] [let][hæl][ænd; ənd][mæb] [pɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔ:t] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs]

These	Daddy	Blake	let	Hal	and	Mab	pick	,	and	they	brought	them	in	the	house
这些	爸爸	布莱克	让	哈尔	和	梅布	挑选	,	和	他们	带来	他们	在	这	房子

.

:
.

这些布莱克爸爸让哈尔和梅布挑选，然后他们把它们带进了屋里。

" [əʊ] , [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [tə'mɑ:təʊz] [fɔ:(r); fə(r)] [lʌntʃ] !

"	Oh	,	we	shall	have	some	of	our	own	tomatoes	for	lunch	!
"	哦	,	我们	将	有	一些	的	我们的	自己的	西红柿	为了	午餐	!

“哦，我们午餐可以吃些我们自己种的西红柿了！”

" [kraɪd] ['mʌðə(r)] [bleɪk] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðem; ðəm] .

"	cried	Mother	Blake	when	she	saw	them	.
"	哭	母亲	布莱克	什么时候	她	锯	他们	.

“布莱克太太看到他们时喊道。”

" [haʊ] [faɪn] !

"	How	fine	!
"	如何	美好的	!

“太好了！”

['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n][ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es] [bæk] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]

Our	garden	is	beginning	to	give	us	back	something	to	pay	us	for	all	the
我们的	花园	是	开始	到	给	我们	后退	某物	到	支付	我们	为了	全部	这

[wɜːk] [wiː; wi] [pʊt] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] . "

work	we	put	on	it	.	"
工作	我们	放	在	它	.	"

我们的花园开始有所回报，算是对我们付出所有努力的回报。

" [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['dædiz] [tə'mɑːtəʊz] , " [sed] [hæl] .

"	But	these	are	Daddy's	tomatoes	,	"	said	Hal	.
"	但	这些	是	爸爸的	西红柿	,	"	说	哈尔	.

“但这些可是爸爸种的西红柿啊，”哈尔说。

" [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['rædɪʃɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

"	He	had	the	first	thing	,	after	the	radishes	,	for	the	table	from	his
"	他	有	这	第一的	事物	,	后	这	萝卜	,	为了	这	桌子	从	他的

['gɑːd(ə)n] ,

garden	,
花园	,

“除了萝卜之外，他从自家花园里摘了第一样东西摆上餐桌。”

[ænd; ənd][mæb][ænd; ənd][ai] ['hævnt] ['eniθɪŋ] .

and	Mab	and	I	haven't	anything	.
和	梅布	和	我	还没有	任何事物	.

我和梅布什么都没有。

[dædɪl] [get] [hɪz; ɪz] [əʊn] [praɪz] . "

Daddy'll	get	his	own	prize	.	"
爸爸会	得到	他的	自己的	奖	.	"

爸爸会得到他自己的奖品。

" [nəʊ] , [ai] ['prɒmɪs] [juː; jʊ][ai] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [ðə; ði] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [tə'mɑːtəʊz] ,

"	No	,	I	promise	you	I	will	not	take	the	prize	for	these	tomatoes	,
"	不	,	我	承诺	你	我	将要	不是	拿	这	奖	为了	这些	西红柿	,

“不，我保证我不会因为这些西红柿而接受这个奖项。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][dɪd] [reɪz] [ðem; ðəm][ɪn][maɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

even	if	I	did	raise	them	in	my	part	of	the	garden	,
甚至	如果	我	做过	增加	他们	在	我的	部分	的	这	花园	,

即使我真的在花园的那部分种植它们，

" [sed] ['dædi] [bleɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .

"	said	Daddy	Blake	with	a	smile	.
"	说	爸爸	布莱克	和	一个	微笑	.

“布莱克爸爸笑着说。”

" [ænd; ənd][ai][woʊnt] [kaʊnt] [ðə; ði] ['rædɪʃɪz] [wiː; wi][hæd; həd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [tə'mɑːtəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [raɪp] ,

"	And	I	won't	count	the	radishes	we	had	before	the	tomatoes	were	ripe	,
"	和	我	惯于	数数	这	萝卜	我们	有	前	这	西红柿	是	成熟	,

['aɪðə(r)] .

either	.
任何一个	.

“而且，在西红柿成熟之前我们种的萝卜我也不会算在内。”

[ðəʊz] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .

Those	belonged	to	all	of	us	.
那些	属于	到	全部	的	我们	.

那些东西属于我们所有人。

" [ðə; ði] [praɪz] ['ɪz(ə)nt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [krɒps] [ɑː(r); ə(r)] ['hɑːvistid] , [ɔː(r)]
" The prize isn't going to be given away until all the crops are harvested , or
" 这 奖 不是 去 到 是 给定 离开 直到 全部 这 农作物 是 收获 , 或者
[brɔːt] [ɪn] ,
brought in ,
带来 在 ,

“只有等到所有庄稼都收割完毕，或者运回来之后，才会颁发奖项。”

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [siː] [huː] [hæz; həz] [ðə; ði] [məʊst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [wɪl]
and then we'll see who has the most and the best of things that will
和 然后 出色地 看 WHO 有 这 最多 和 这 最好的 的 事物 那 将要
[kiːp] ['əʊvə(r)] ['wɪntə(r)] . "
keep over Winter . "
保持 超过 冬天 . "

然后我们再看看谁拥有最多、最好的东西能保存到冬天。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [kiːp] [tə'mɑːtəʊz] [ɔːl] ['wɪntə(r)] ? " [ɑːskt] [mæb] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] .
" Can you keep tomatoes all Winter ? " asked Mab of her father .
" 能 你 保持 西红柿 全部 冬天 ? " 问 梅布 的 她 父亲 .

“西红柿能整个冬天都保存着吗？”梅布问她的父亲。

" [wel] , [nəʊ] , [nɒt] [ɪg'zæktli] .
" Well , no , not exactly .
" 出色地 , 不 , 不是 确切地 .

“嗯，不，不完全是。”

[bʌt; bət] ['mʌðə(r)] [kæn; kən] [pʊt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [kænz] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [kʊkt] ,
But Mother can put them into cans , after they have been cooked ,
但 母亲 能 放 他们 进入 罐头 , 后 他们 有 到过 煮熟 ,

但是妈妈可以把它们煮熟后装进罐头里。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [meɪk] ['ketʃəp] [ænd; ənd] [s'paɪsɪz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] — ['tʃɪli] [sɔːs] [ænd; ənd] [ðə; ði]
and she can make ketchup and spices of them — chili sauce and the
和 她 能 制作 番茄酱 和 香料 的 他们 — 辣椒 酱 和 这
[laɪk] — [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['pɪklz] ,
like — as well as pickles ,
喜欢 — 作为 出色地 作为 泡菜 ,

她可以用它们制作番茄酱和各种调料——比如辣椒酱——以及腌菜。

[səʊ] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] [maɪ] [tə'mɑːtəʊz] [wɪl] [lɑːst] [ɔːl] ['wɪntə(r)] .
so , after all , you might say my tomatoes will last all Winter .
所以 , 后 全部 , 你 可能 说 我的 西红柿 将要 最后的全部 冬天 .

所以，总而言之，你可能会说我的番茄可以过冬了。

" ['sʌmtaɪmz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [kiːp] [tə'mɑːtəʊz] [freʃ] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [kuːl] ,
" Sometimes you can keep tomatoes fresh for quite a while down in a cool ,
" 有时 你 能 保持 西红柿 新鲜的 为了 相当 一个 尽管 向下 在 一个 凉爽的 ,

“有时候，把西红柿放在阴凉处可以保鲜很长时间，

[draɪ] ['selə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [pʊl] [ðə; ði] [vaɪnz] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] [ruːts] , [wɪð] [ðə; ði] [tə'mɑːtəʊz] [stɪl] [ɒn] [ðem; ðəm]
dry cellar , if you pull the vines up by the roots , with the tomatoes still on them
干燥 地窖 , 如果 你 拉 这 藤蔓 向上 经过 这 根 , 和 这 西红柿 仍然 在 他们
,
,
,

如果把藤蔓连根拔起，番茄还挂在上面，存放在干燥的地窖里，

[ænd; ənd] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [ruːts] [wɪð] [dɜːt] .
and cover the roots with dirt .
和 覆盖 这 根 和 污垢 .

并用泥土覆盖根部。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [kiːp] [kwaɪt] [ɔːl]['wɪntə(r)] , [aɪ] [bɪ'liːv] .

But	they	will	not	keep	quite	all	Winter	,	I	believe	.
但	他们	将要	不是	保持	相当	全部	冬天	,	我	相信	.

但我认为它们无法完全保存到冬天。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [aɪm] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] ['aʊəz] [ðæt] [wei] .

At	any	rate	I'm	not	going	to	keep	ours	that	way	.
在	任何	速度	我是	不是	去	到	保持	我们的	那	方式	.

总之，我不会让我们的关系继续这样下去。

[wiːl; wil][kæn; kən][ðem; ðəm] .

We'll	can	them	.
出色地	能	他们	.

我们会把它们做成罐头。

" ['mʌðə(r)] [bleɪk] [slaɪst] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [tə'mɑːtəʊz] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] .

"	Mother	Blake	sliced	the	garden	tomatoes	for	supper	.
"	母亲	布莱克	切片	这	花园	西红柿	为了	晚餐	.

布莱克太太把花园里的西红柿切好准备做晚餐。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['dresɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [wɪð] [ɔɪl] , ['vɪnɪgə(r)][ænd; ənd][s'paɪsɪz] ,

She	also	made	a	dressing	for	them	,	with	oil	,	vinegar	and	spices	,
她	还	制成	一个	敷料	为了	他们	,	和	油	,	醋	和	香料	,

她还用油、醋和香料为他们调制了一种调味汁。

[ðəʊ] [hæl][ænd; ənd][mæb] [laɪkt] [ðeə(r)] [tə'mɑːtəʊz] [best] [wɪð] [dʒʌst][sɔːlt][ɒn] .

though	Hal	and	Mab	liked	their	tomatoes	best	with	just	salt	on	.
尽管	哈尔	和	梅布	喜欢	他们的	西红柿	最好的	和	只是	盐	在	.

不过，哈尔和梅布最喜欢只撒盐的番茄。

" [tə'mɑːtəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] — [aɪ] [miːn] [ðeɪ] [teɪst] [gʊd] — [bʌt; bət] [ðeɪ]

"	Tomatoes	are	not	only	good	to	eat	—	I	mean	they	taste	good	—	but	they
"	西红柿	是	不是	仅有的	好的	到	吃	—	我	意思是	他们	品尝	好的	—	但	他们

[ɑː(r); ə(r)] ['helθf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ,

are	healthful	for	one	,
是	健康的	为了	一	,

“西红柿不仅好吃——我的意思是它们味道鲜美——而且对健康有益，首先，

" [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	said	Daddy	Blake	.
"	说	爸爸	布莱克	.

“布莱克爸爸说道。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] [səʊ] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðæt] [nəʊ][wʌn][et; eɪt] [tə'mɑːtəʊz] .

"	It	is	not	so	many	years	ago	that	no	one	ate	tomatoes	.
"	它	是	不是	所以	许多	年	前	那	不	一	吃	西红柿	.

“就在不久前，人们还不吃西红柿。”

[ðeɪ] [fɪəd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['pɔɪz(ə)n] ,

They	feared	they	were	poison	,
他们	害怕	他们	是	毒	,

他们害怕自己有毒，

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] ['leɪdɪz] - [ɔː(r)] [lʌv] ['æplz] .

and	in	some	parts	of	the	country	they	were	called	Ladies	'	or	Love	Apples	.
和	在	一些	部分	的	这	国家	他们	是	称为	女士们	-	或者	爱	苹果	.

在一些地区，它们被称为女士苹果或爱情苹果。

[bʌt; bət] [naʊ] ['meni] , ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][kænz][ɒv; əv] [tə'mɑːtəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [pʊt] [ʌp] ['evri] [jɪə(r)] ,

But	now	many	,	many	thousands	of	cans	of	tomatoes	are	put	up	every	year	,
但	现在	许多	,	许多	数千	的	罐头	的	西红柿	是	放	向上	每一个	年	,

但现在每年都有成千上万罐番茄罐头被储存起来。

[səʊ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv][ðem; ðəm][ɪn]['wɪntə(r)][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['sʌmə(r)] ,

so	that	we	may	have	them	in	Winter	as	well	as	in	Summer	,
所以	那	我们	可能	有	他们	在	冬天	作为	出色地	作为	在	夏天	,

这样我们冬天和夏天都能享用它们了。

[ðəʊ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [kænd] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [naɪs] ['teɪstɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [wʌnz] [freʃ]

though	of	course	the	canned	ones	are	not	as	nice	tasting	as	the	ones	fresh
尽管	的	课程	这	罐装	一个	是	不是	作为	好的	品尝	作为	这	一个	新鲜的

[frɒm; frəm][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

from	the	garden	,
从	这	花园	,

当然，罐装的肯定不如花园里新鲜采摘的好吃。

[sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] .

such	as	we	have	now	.
这样的	作为	我们	有	现在	.

例如我们现在所拥有的。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['letɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bleɪk] ['gɑːd(ə)n] ,

"	It	was	not	long	before	there	was	lettuce	from	the	Blake	garden	,
"	它	曾是	不是	长的	前	那里	曾是	莴苣	从	这	布莱克	花园	,

没过多久，布莱克花园里的生菜就长出来了。

[ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [bleɪk] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [best] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evə(r)] ['iːt(ə)n] .

and	Mother	Blake	said	it	was	the	best	she	had	ever	eaten	.
和	母亲	布莱克	说	它	曾是	这	最好的	她	有	曾经	吃	.

布莱克太太说这是她吃过的最好吃的东西。

['letɪs] , [tuː] , ['dædi] [bleɪk] [ɪk'spleɪnd] , [wʊd] [nɒt] [kiːp] ['əʊvə(r)]['wɪntə(r)] ,

Lettuce	,	too	,	Daddy	Blake	explained	,	would	not	keep	over	Winter	,
莴苣	,	也	,	爸爸	布莱克	解释	,	会	不是	保持	超过	冬天	,

布莱克爸爸解释说，生菜也过不了冬天。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊld][ɪn] ['meni] [stɔːz] [wen] [ðeə(r)][ɪz] [snəʊ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .

though	it	is	sold	in	many	stores	when	there	is	snow	on	the	ground	.
尽管	它	是	卖	在	许多	商店	什么时候	那里	是	雪	在	这	地面	.

虽然很多商店在地面有积雪的时候也会出售这种商品。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [daʊn] [saʊθ] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['wɪntə(r)] ,

But	it	comes	from	down	South	,	where	there	is	no	Winter	,
但	它	来	从	向下	南	,	在哪里	那里	是	不	冬天	,

但它来自南方，那里没有冬天。

['biːɪŋ] [sent] [ʌp] [ɒn] [fɑːst] [ɪk'spres] [treɪnz] .

being	sent	up	on	fast	express	trains	.
存在	发送	向上	在	快速地	表达	火车	.

乘坐快速特快列车上去。

" ['letɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][æz; əz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][tə'mɑːtəʊz] , " [ri'mɑːk] ['dædi] [bleɪk] .

"	Lettuce	is	also	as	good	to	eat	as	are	tomatoes	,	"	remarked	Daddy	Blake	.
"	莴苣	是	还	作为	好的	到	吃	作为	是	西红柿	,	"	评论	爸爸	布莱克	.

“生菜和西红柿一样好吃，”布莱克爸爸说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [huː] [hæv; həv] [tuː] ['meni] [nɜːvz] ,

"	It	is	said	to	be	good	for	persons	who	have	too	many	nerves	,
"	它	是	说	到	是	好的	为了	人	WHO	有	也	许多	神经	,

据说它对神经紧张的人有好处，

[ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huːz] [nɜːvz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃn] .

or	,	rather	,	for	those	whose	nerves	are	not	in	good	condition	.
或者	,	相当	,	为了	那些	谁	神经	是	不是	在	好的	状况	.

或者更确切地说，是为那些神经系统状况不佳的人准备的。

" [wʌn] [deɪ] , [wen] [hæl][ænd; ənd][mæb] [keɪm] [həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] , [ðeɪ] ['hʌrid] [aʊt] ,
" **One day , when Hal and Mab came home from school , they hurried out ,**
" 一 天 , 什么时候 哈尔 和 梅布 来了 家 从 学校 , 他们 慌忙 出去 ,

“有一天，哈尔和梅布放学回家后，匆匆忙忙地跑了出去，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðeə(r)] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [sʌm; səm] [geɪmz] .
after leaving their books in the house , for they wanted to play some games .
后 离开 他们的 图书 在 这 房子 , 为了 他们 通缉 到 玩 一些 游戏 .
"
"
"

他们把书留在屋里，因为他们想玩游戏。

" [ɑːrnt] [juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [wɜːk] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['gaːdnz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ? " [ɑːskt] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .
" Aren't you going to work in your gardens a little while ? " asked their mother .
" 不是 你 去 到 工作 在 你的 花园 一个 小的 尽管 ? " 问 他们的 母亲 .

“你们不打算去花园里干一会儿活吗？”他们的母亲问道。

" ['dædi] [ɪz] [aʊt] [ðeə(r)] . "
" Daddy is out there . "
" 爸爸 是 出去 那里 . "

“爸爸在外面。”

" [ɪz][hiː; hi] ? " [kraɪd] [hæl] .
" Is he ? " cried Hal .
" 是 他 ? " 哭 哈尔 .

“是吗？”哈尔喊道。

" [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [həʊm] ['ɜːli] ? "
" Did he come home early ? "
" 做过 他 来 家 早期的 ? "

他提前回家了吗?

" [jes] , [ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə][həʊ] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz][tə'mɑːtəʊz] ,
" Yes , on purpose to hoe among his tomatoes ,
" 是的 , 在 目的 到 锄 之中 他的 西红柿 ,

“是的，我是故意要锄掉他种的西红柿。”

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][ɪz] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [wiːdz] [wɪtʃ] [gruː] ['veri] [fɑːst] [sɪns] [ðə; ði][lɑːst] [reɪn][wiː; wi]
I think he is cutting down the weeds which grew very fast since the last rain we
我 思考 他 是 切割 向下 这 杂草 哪个 生长 非常 快速地 自从 这 最后的 雨 我们
[hæd; həd] . "
had . "
有 . "

我想他是在清除杂草，自从上次下雨以来，杂草长得特别快。

" ['aʊə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [raɪt] , " [sed] [hæl] .
" Our parts of the garden are all right , " said Hal .
" 我们的 部分 的 这 花园 是 全部 正确的 , " 说 哈尔 .

“我们这部分花园都很好，”哈尔说。

" [maɪ] [kɔːn] ['dʌznt] [niːd] ['həʊɪŋ] . "
" My corn doesn't need hoeing . "
" 我的 玉米 不 需要 锄 . "

我的玉米不需要锄地。

" [nɔː(r)][maɪ] [biːnz] , " [sed] [mæb] .
" Nor my beans , " said Mab .
" 也不 我的 豆子 , " 说 梅布 .

“我的豆子也没了，”梅布说。

" [bʌt; bət] [lets] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] ['dædi] , [hæl] .
" But let's go out and see Daddy , Hal .
" 但 我们来吧 去 出去 和 看 爸爸 , 哈尔 .

“但是我们出去看看爸爸吧，哈尔。”

['meɪbi] [hiːl] [tel] [juː 'es] ['sʌmθɪŋ] [njuː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] . "
Maybe he'll tell us something new about the garden . "
或许 地狱 告诉 我们 某物 新的 关于 这 花园 . "

或许他会告诉我们一些关于花园的新消息。

" [wel] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [həʊz] , - ? " [kɔːld] ['dædi] [bleɪk] ,
" Well , where are your hoes , toodlekins ? " called Daddy Blake ,
" 出色地 , 在哪里 是 你的 锄头 , - ? " 称为 爸爸 布莱克 ,

“好了，你们的锄头呢，宝贝儿？”布莱克爸爸喊道。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [hɪm] .
when he saw the two children coming toward him .
什么时候 他 锯 这 二 孩子们 未来 朝向 他 .

当他看到两个孩子朝他走来时。

" [ðeə(r)] [ɑːrnt] ['eni] [wiːdz] [ɪn] [maɪ] [kɔːn] , " [sed] [hæl] .
" There aren't any weeds in my corn , " said Hal .
" 那里 不是 任何 杂草 在 我的 玉米 , " 说 哈尔 .

“我的玉米地里没有杂草，”哈尔说。

" [nɔː(r)] [ɪn] [maɪ] [biːnz] , " ['ædɪd] [mæb] .
" Nor in my beans , " added Mab .
" 也不 在 我的 豆子 , " 额外 梅布 .

“我的豆子里也没有，”梅布补充道。

" [nɒt] ['veri] ['meni] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .
" Not very many , it is true , " said Daddy Blake .
" 不是 非常 许多 , 它 是 真的 , " 说 爸爸 布莱克 .

“确实不多，”布莱克爸爸说。

" [bʌt; bət] [stɪl] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [wiːdz] [wen] [ðeɪ]
" But still there are some , and if you cut down the weeds when they
" 但 仍然 那里 是 一些 , 和 如果 你 切 向下 这 杂草 什么时候 他们
[ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] ,
are small ,
是 小的 ,

“但仍然有一些杂草，如果你在杂草还小的时候就把它们除掉，

[ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
and when there are not many of them ,
和 什么时候 那里 是 不是 许多 的 他们 ,

当它们数量不多的时候，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [tuː; tə] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] ['gɑːd(ə)n] ['lʊkɪŋ] [niːt] , [ænd; ənd] , [æt; ət] [ðə; ði]
you will find it easier to keep your garden looking neat , and , at the
你 将要 寻找 它 更轻松 到 保持 你的 花园 寻找 整洁的 , 和 , 在 这
[seɪm] [taɪm] ,
same time ,
相同的 时间 ,

你会发现更容易保持花园整洁，同时，

[meɪk] [ʃʊə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [krɒps] [wɪl] [grəʊ] ['betə(r)] ,
make sure your crops will grow better ,
制作 当然 你的 农作物 将要 生长 更好的 ,

确保你的庄稼长得更好，

[ðæn; ðən] [ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] [ænd; ənd] ['əʊnli] [həʊ] [wen] [ðə; ði] [wiːdz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪg] .

than	**if**	**you**	**wait**	**and**	**only**	**hoe**	**when**	**the**	**weeds**	**are**	**big**	**.**
比	如果	你	等待	和	仅有的	锄	什么时候	这	杂草	是	大的	.

比等到杂草长得很大才锄草要好得多。

" ['gaːdnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [lʊk] [naɪs] ,

"	**Gardens**	**should**	**be**	**made**	**to**	**look**	**nice**	**,**
"	花园	应该	是	制成	到	看	好的	,

花园应该设计得美观，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [biː; bi] [meɪd] [friː] [frɒm; frəm] [wiːdz] [dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ]

as	**well**	**as**	**be**	**made**	**free**	**from**	**weeds**	**just**	**because**	**it**	**is**	**a**	**good**	**thing**
作为	出色地	作为	是	制成	自由的	从	杂草	只是	因为	它	是	一个	好的	事物

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [plɑːnts] ,

for	**the**	**plants**	**,**
为了	这	植物	,

同时，清除杂草对植物生长也有好处。

" [went] [ɒn] ['dædi] [bleɪk] .

"	**went**	**on**	**Daddy**	**Blake**	**.**
"	去	在	爸爸	布莱克	.

“爸爸布莱克继续说道。”

" [ə; eɪ] [gʊd] ['gɑːdnə(r)] [teɪks] [praɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['gɑːd(ə)n] .

"	**A**	**good**	**gardener**	**takes**	**pride**	**in**	**his**	**garden**	**.**
"	一个	好的	园丁	需要	自豪	在	他的	花园	.

优秀的园丁会为自己的花园感到自豪。

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] ['evri] [wiːd] [kʌt] [daʊn] .

He	**wants**	**to**	**see**	**every**	**weed**	**cut**	**down**	**.**
他	想要	到	看	每一个	杂草	切	向下	.

他想把所有的杂草都除掉。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	**,**
除了	,

除了，

['həʊɪŋ] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːn] [ænd; ənd] [biːnz] [meɪks] [ðə; ði] [dɜːt] [naɪs] [ænd; ənd] ['faɪnli] ['pʌlvəraɪzd] —

hoeing	**around**	**your**	**corn**	**and**	**beans**	**makes**	**the**	**dirt**	**nice**	**and**	**finely**	**pulverized**	**—**
锄	大约	你的	玉米	和	豆子	制作	这	污垢	好的	和	精细地	粉碎的	—

[laɪk] [ðə; ði] ['pʌlvəraɪzd] ['ʃʊgə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] ['mʌðə(r)] [meɪks] ['aɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [keɪks] .

like	**the**	**pulverized**	**sugar**	**with**	**which**	**Mother**	**makes**	**icing**	**for**	**the**	**cakes**	**.**
喜欢	这	粉碎的	糖	和	哪个	母亲	制作	糖霜	为了	这	蛋糕	.

用锄头翻耕玉米和豆子周围的土壤，可以使泥土变得细碎——就像母亲用来制作蛋糕糖霜的糖粉一样。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [faɪnə] [ðə; ði] [dɜːt] [ɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [plɑːnt] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['mɔɪstʃə(r)] [ˌaɪ 'tiː]

And	**the**	**finer**	**the**	**dirt**	**is**	**around**	**the**	**roots**	**of**	**a**	**plant**	**the**	**more**	**moisture**	**it**
和	这	更精细	这	污垢	是	大约	这	根	的	一个	植物	这	更多的	水分	它

[wɪl] [həʊld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['betə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] [ɪz] ['grəʊɪŋ] ,

will	**hold**	**and**	**the**	**better**	**it**	**will**	**be**	**for**	**whatever**	**is**	**growing**	**,**
将要	抓住	和	这	更好的	它	将要	是	为了	任何	是	生长	,

植物根部周围的土壤越细，保水性就越好，对植物生长就越有利。

[æz; əz] [ai] [hæv; həv] [təʊld] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] . "

as	**I**	**have**	**told**	**you**	**before**	**.**	**"**
作为	我	有	讲述	你	前	.	"

正如我之前告诉过你的那样。

" [wel] , [wiːl; wil] [həʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] , " [sed] [hæl] .

"	**Well**	**,**	**we'll**	**hoe**	**a**	**little**	**bit**	**,**	**"**	**said**	**Hal**	**.**
"	出色地	,	出色地	锄	一个	小的	少量	,	"	说	哈尔	.

“好吧，我们稍微锄一下地，”哈尔说。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][gɒt][ðeə(r)][həʊz][ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]

He	and	his	sister	got	their	hoes	and	soon	they	were	so	interested	in
他	和	他的	姐姐	得到	他们的	锄头	和	很快	他们	是	所以	感兴趣的	在

['kʌtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [wiːdz] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [fə'gɒt] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [ɒf] [tuː; tə] [pleɪ] .

cutting	down	the	weeds	in	between	the	rows	that	they	forgot	about	going	off	to	play	.
切割	向下	这	杂草	在	之间	这	行	那	他们	忘了	关于	去	离开	到	玩	.

他和妹妹拿了锄头，很快就对清除田垄间的杂草产生了浓厚的兴趣，以至于忘记了出去玩耍。

[hæl] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɒn][hɪz; ɪz] [stɔːks] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] ['lɑːdʒə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]

Hal	noticed	that	the	ears	of	corn	on	his	stalks	were	getting	larger	inside	the
哈尔	注意到	那	这	耳朵	的	玉米	在	他的	茎	是	获得	更大的	里面	这

[griːn] [hʌsk] [ðæt] [kept] [ðə; ði] [sɒft] [ænd; ənd]['tendə(r)] ['kɜːrnl] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['brəʊkən] ,

green	husk	that	kept	the	soft	and	tender	kernels	from	being	broken	,
绿色的	外壳	那	保留	这	柔软的	和	投标	内核	从	存在	破碎的	,

哈尔注意到，他种的玉米秆上的玉米穗在绿色的苞叶里越长越大，苞叶包裹着柔软的玉米粒，防止它们被压碎。

[æz; əz] [maɪt] [hæv; həv] ['hæpənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [æz; əz] [tə'mɑːtəʊz] [grəʊ] .

as	might	have	happened	if	they	were	out	in	the	air	,	as	tomatoes	grow	.
作为	可能	有	发生	如果	他们	是	出去	在	这	空气	,	作为	西红柿	生长	.

就像西红柿在空气中生长时可能发生的情况一样。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] ['gaːdnz] [gruː] , [dʒʌst][æz; əz][dɪd] [ðæt] [ɒv; əv] " ['mɪstrəs] ['meəri] , [kwaɪt] ['kɒntrəri] ,

And	so	the	gardens	grew	,	just	as	did	that	of	"	Mistress	Mary	,	quite	contrary	,
和	所以	这	花园	生长	,	只是	作为	做过	那	的	"	情妇	玛丽	,	相当	相反	,

于是花园渐渐长大，就像"玛丽夫人"的花园一样，她性格非常古怪。

" [ə'baʊt] [huːm] [juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ɪn] ['mʌðə(r)] [guːs] , [ɔː(r)][sʌm; səm] [bʊk] [laɪk] [ðæt] .

"	about	whom	you	may	read	in	Mother	Goose	,	or	some	book	like	that	.
"	关于	谁	你	可能	读	在	母亲	鹅	,	或者	一些	书	喜欢	那	.

"关于他，你可以在《鹅妈妈童谣》或者类似的书中读到。"

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [draɪ] ,

Sometimes	it	rained	and	again	it	was	quite	dry	,
有时	它	下雨了	和	再次	它	曾是	相当	干燥	,

有时下雨，有时又很干燥。

[wɪð] [ə; eɪ] [hɒt] [sʌn] ['biːtɪŋ] [daʊn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

with	a	hot	sun	beating	down	out	of	the	blue	sky	.
和	一个	热的	太阳	殴打	向下	出去	的	这	蓝色的	天空	.

烈日当空，烈日当空。

" [ɪf] [wiː; wi][dəʊnt][get] [reɪn] ['prɪti] [suːn] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə]['wɔːtə(r)][ðə; ði] ['gaːdnz] ,

"	If	we	don't	get	rain	pretty	soon	we	shall	have	to	water	the	gardens	,
"	如果	我们	不	得到	雨	漂亮的	很快	我们	将	有	到	水	这	花园	,

"如果近期不下雨，我们就得给花园浇水了。"

" [sed] ['dædi] [bleɪk] [wʌn] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [ɒv; əv] ['veri] [draɪ] ['weðə(r)] .

"	said	Daddy	Blake	one	night	after	about	a	week	of	very	dry	weather	.
"	说	爸爸	布莱克	一	夜晚	后	关于	一个	星期	的	非常	干燥	天气	.

"布莱克爸爸在连续一周的干旱天气后的一天晚上说道。"

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [plɑːnts][ðə; ði] [ɜːθ] [wɒz; wəz] [keɪkt] [ænd; ənd][hɑːd] ,

Around	the	roots	of	the	many	plants	the	earth	was	caked	and	hard	,
大约	这	根	的	这	许多	植物	这	地球	曾是	蛋糕	和	难的	,

许多植物的根部周围都是板结坚硬的泥土。

[səʊ] [ðæt] ['veri] ['lɪt(ə)l][eə(r)][kʊd; kəd][get] [daʊn] [tuː; tə] ['nʌrɪʃ] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [θɪŋz] .

so	that	very	little	air	could	get	down	to	nourish	the	growing	things	.
所以	那	非常	小的	空气	可以	得到	向下	到	滋养	这	生长	事物	.

这样一来，就很少有空气能够流通到植物根部，为植物生长提供养分。

" [wɒt] [duː; də] ['piːp(ə)l] [duː; də] [huː] [hæv; həv] ['gaːdnz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [reɪn] [æz; əz] ['ɒf(ə)n] [æz; əz]

"	What	do	people	do	who	have	gardens	where	it	doesn't	rain	as	often	as
"	什么	做	人们	做	WHO	有	花园	在哪里	它	不	雨	作为	经常	作为

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [hɪə(r)] ,

it	does	here	,
它	做	这里	,

“那些不像这里这样经常下雨的地方的人们，他们的花园是怎么打理的呢？”

['dædi] ? " [ɑːskt] [mæb] .

Daddy	?	"	asked	Mab	.
爸爸	?	"	问	梅布	.

“爸爸？”梅布问道。

" [wel] [ɪn] ['veri] [draɪ] ['kʌntriz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] ['aʊəz] [nɪə(r)] [ðə; ðɪ] ['pleɪsɪz] [kɔːld]

"	Well	in	very	dry	countries	,	such	as	some	parts	of	ours	near	the	places	called
"	出色地	在	非常	干燥	国家	,	这样的	作为	一些	部分	的	我们的	靠近	这	地方	称为

[dɪ'zɜːts] ,

deserts	,
沙漠	,

“嗯，在一些非常干燥的国家，比如我们国家靠近沙漠地区的某些地方，

" [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] , " [men] [bɪld] [lɑːdʒ] [dæmz] ,

"	said	Mr	.	Blake	,	"	men	build	large	dams	,
"	说	先生	.	布莱克	,	"	男人	建造	大的	水坝	,

布莱克先生说：“人们建造大型水坝，

[ænd; ənd] [həʊld] [ðə; ðɪ] ['wɔːtə(r)] [bæk] [ɪn] [bɪg] [pɒndz] [ɔː(r)] [leɪks] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lɑːst] [frɒm; frəm] [wʌn] ['reɪni]

and	hold	the	water	back	in	big	ponds	or	lakes	so	it	will	last	from	one	rainy
和	抓住	这	水	后退	在	大的	池塘	或者	湖泊	所以	它	将要	最后的	从	一	下雨

['siːz(ə)n] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

season	to	another	.
季节	到	其他	.

并将水蓄积在大池塘或湖泊中，以便从一个雨季持续到下一个雨季。

[ðə; ðɪ] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [let] [rʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [leɪk] [θruː] ['lɪt(ə)l] ['dɪtʃɪz] , [ɔː(r)] [paɪps] ,

The	water	is	let	run	from	the	lake	through	little	ditches	,	or	pipes	,
这	水	是	让	跑步	从	这	湖	通过	小的	沟渠	,	或者	管道	,

湖水通过小沟渠或管道排出，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['θɜːsti] [plɑːnts] [meɪ] [drɪŋk] .

so	that	the	thirsty	plants	may	drink	.
所以	那	这	渴	植物	可能	喝	.

好让口渴的植物能够饮水。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ðɪ] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['meθəd] , [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] ['ɪrɪgeɪt] [miːnz] [tuː; tə] [wet] , [səʊk] [ɔː(r)]

This	is	called	the	irrigation	method	,	for	to	irrigate	means	to	wet	,	soak	or
这	是	称为	这	灌溉	方法	,	为了	到	灌溉	方法	到	湿的	,	浸泡	或者

['mɔɪsn] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .

moisten	with	water	.
濡	和	水	.

这被称为灌溉法，因为灌溉意味着用水润湿、浸透或湿润。

[iːtʃ] ['fɑːmə(r)] [ɔː(r)] ['gɑːdnə(r)] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [baɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] [niːdz] ,

Each	farmer	or	gardener	is	allowed	to	buy	as	much	water	as	he	needs	,
每个	农民	或者	园丁	是	允许	到	买	作为	很多	水	作为	他	需求	,

每个农民或园丁都可以购买他需要的水量。

['əʊpənɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['geɪts] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [meɪn] ['dɪtʃɪz] [ɔː(r)] [sluːs] ,

opening	little	gates	at	the	ends	of	the	main	ditches	or	sluices	,
开幕	小的	大门	在	这	结束	的	这	主要的	沟渠	或者	水闸	,

打开主沟渠或水闸末端的小闸门，

[ænd; ənd] ['letɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [rʌn] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz][draɪ] [graʊnd] ,

and	letting	the	water	run	over	his	dry	ground	,
和	出租	这	水	跑步	超过	他的	干燥	地面	,

任由水流淌过他干涸的土地，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌg] ['fɜːrəʊz] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [weə(r)] [hiː; hi][məʊst] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː] .

in	which	he	has	dug	furrows	to	lead	the	water	where	he	most	needs	it	.
在	哪个	他	有	挖	沟壑	到	带领	这	水	在哪里	他	最多	需求	它	.

他挖了沟渠，将水引到最需要的地方。

" [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] , [wen] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː] ['lɪt(ə)l]['wɔːtə(r)][tuː; tə][juːz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] ,

"	And	sometimes	,	when	there	is	too	little	water	to	use	much	of	it	this	way	,
"	和	有时	,	什么时候	那里	是	也	小的	水	到	使用	很多	的	它	这	方式	,

“有时，当水资源太少，无法以这种方式大量利用时，

[ðə; ði] ['gɑːdnəz] [duː; də] [wɒt] [ðeɪ] [kɔːl] [ɪn'tensɪv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

the	gardeners	do	what	they	call	intensive	cultivation	.
这	园丁	做	什么	他们	称呼	密集的	栽培	.

园丁们进行的是他们所谓的集约化耕作。

[ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)][bɪg] [wɜːdz] ,

Those	are	big	words	,
那些	是	大的	字	,

这话说得真重。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [miːn] [ðæt] [ðə; ði][mæn][dʒʌst] [həʊz] [hɪz; ɪz] [graʊnd] ['evri] [deɪ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz][plɑːnts] ,

but	they	mean	that	the	man	just	hoes	his	ground	every	day	around	his	plants	,
但	他们	意思是	那	这	男人	只是	锄头	他的	地面	每一个	天	大约	他的	植物	,

但他们的意思是，这个人只是每天用锄头锄地，清理植物周围的土地。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [pə'hæps] [wʌns] [ə; eɪ] [wiːk] .

instead	of	perhaps	once	a	week	.
反而	的	也许	一次	一个	星期	.

或许应该每周一次。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] ['mɔɪstʃə(r)] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [djuː] [fɔːls] .

"	You	know	there	is	moisture	in	the	air	,	and	at	night	dew	falls	.
"	你	知道	那里	是	水分	在	这	空气	,	和	在	夜晚	露	瀑布	.

“你知道空气中有水分，晚上会有露水落下。”

[ðɪs] [wets] [ðə; ði] [graʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

This	wets	the	ground	a	little	,
这	湿	这	地面	一个	小的	,

这样可以稍微润湿地面。

[ænd; ənd][baɪ] ['dɪgɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][plɑːnts] ,

and	by	digging	and	turning	over	the	earth	around	the	roots	of	his	plants	,
和	经过	挖掘	和	转弯	超过	这	地球	大约	这	根	的	他的	植物	,

他还通过挖掘和翻动植物根部周围的土壤，

[ðə; ði] ['gɑːdnə(r)] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [faɪn] [səʊ][ˌaɪ 'tiː][həʊldz][ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)] [lɒŋgə(r)] .

the	gardener	makes	it	very	fine	so	it	holds	the	moisture	longer	.
这	园丁	制作	它	非常	美好的	所以	它	持有	这	水分	更长	.

园丁把它做得非常细，这样就能更长时间地保持水分。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ɒv; əv][reɪn] , [ɔː(r)] [djuː] , [lɑːsts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

In	this	way	a	little	bit	of	rain	,	or	dew	,	lasts	a	long	time	.
在	这	方式	一个	小的	少量	的	雨	,	或者	露	,	持续时间	一个	长的	时间	.

这样一来，少量的雨水或露水就能持续很长时间。

[kʌm] [aʊt] [naʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [pə'hæps] [hæv; həv][nɒt] ['nəʊtɪst] .

Come	out	now	,	and	I'll	show	you	something	you	perhaps	have	not	noticed	.
来	出去	现在	,	和	患病的	展示	你	某物	你	也许	有	不是	注意到	.

现在出来，我给你看一些你可能没注意到的东西。

" ['dædi] [tʊk] [hæl][ænd; ənd][mæb][tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

"	Daddy	took	Hal	and	Mab	to	the	garden	,
"	爸爸	采取	哈尔	和	梅布	到	这	花园	,

爸爸带哈尔和梅布去了花园，

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ][həʊ][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'raʊnd] [hɑːlz] [kɔːn] [stɔːks] [weə(r)] [ðə; ði][draɪ]

and	with	a	hoe	he	pointed	to	a	place	around	Hal's	corn	stalks	where	the	dry
和	和	一个	锄	他	尖	到	一个	地方	大约	哈尔的	玉米	茎	在哪里	这	干燥

[graʊnd] [wɒz; wəz] [hɑːd] ,

ground	was	hard	,
地面	曾是	难的	,

他用锄头指着哈尔玉米秆周围干燥坚硬的地面，

[ænd; ənd] [beɪkt] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] .

and	baked	by	the	sun	.
和	烘焙	经过	这	太阳	.

被太阳晒得黝黑。

[ə; eɪ] [fjuː] [strəʊks] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ][ænd; ənd] ['dædi] [bleɪk] [hæd; həd] [tɜːnd] [ʌp][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

A	few	strokes	of	the	hoe	and	Daddy	Blake	had	turned	up	some	of	the
一个	很少	笔画	的	这	锄	和	爸爸	布莱克	有	转向	向上	一些	的	这

[ˌʌndə'laɪɪŋ] [ɜːθ] .

underlying	earth	.
潜在的	地球	.

用锄头轻轻一锄，布莱克老爹就翻起了一些下面的泥土。

[hæl][ænd; ənd][mæb] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːkə] [ɪn]['kʌlə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒn] [tɒp] ,

Hal	and	Mab	saw	that	it	was	darker	in	color	than	that	on	top	,
哈尔	和	梅布	锯	那	它	曾是	较暗	在	颜色	比	那	在	顶部	,

哈尔和梅布发现它的颜色比上面的颜色深。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [pʊt] [ðeə(r)][hændz] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ɜːθ] [felt] [mɔɪst] .

and	when	they	put	their	hands	down	in	it	the	earth	felt	moist	.
和	什么时候	他们	放	他们的	双手	向下	在	它	这	地球	毛毡	潮湿	.

当他们把手伸进泥土里时，感觉泥土是湿润的。

" [wɒt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	What	makes	it	?	"	asked	Mab	.
"	什么	制作	它	?	"	问	梅布	.

“是什么让它如此特别？”梅布问道。

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ˌʌndə'niːθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [held] [ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

"	Because	the	underneath	part	of	the	ground	held	the	moisture	in	it	.
"	因为	这	下	部分	的	这	地面	握住	这	水分	在	它	.

因为地下的水分被保留了下来。

[ðə; ði][tɒp] [pɑːt] [wɒz; wəz] [beɪkt] [draɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔɪstʃə(r)] [hæd; həd][ɔːl] [gɒn] [ə'weɪ] —

The	top	part	was	baked	dry	and	the	moisture	had	all	gone	away	—
这	顶部	部分	曾是	烘焙	干燥	和	这	水分	有	全部	已消失	离开	—

[ɪ'væpəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,

evaporated	in	the	sun	,
蒸发	在	这	太阳	,

顶部已经烤干了，水分全部蒸发掉了——在阳光下蒸发掉了。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][juːz] [bɪg] [wɜːdz] ,

if	you	want	to	use	big	words	,
如果	你	想	到	使用	大的	字	,

如果你想用一些比较专业的词汇，

[dʒʌst][æz; əz]['wɔːtə(r)] [draɪz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][hændz]['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [wɒʃ] [ðem; ðəm] ,

just	as	water	dries	in	your	hands	after	you	wash	them	,
只是	作为	水	干燥	在	你的	双手	后	你	洗	他们	,

就像洗手后手上的水会干掉一样，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [səʊk] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] ['taʊəl] . "

even	if	you	do	not	soak	it	up	with	a	towel	.	"
甚至	如果	你	做	不是	浸泡	它	向上	和	一个	毛巾	.	"

即使你不拿毛巾吸干它。

" [dʌz] [ə; eɪ] ['taʊəl] [səʊk] [ʌp] ['wɔ:tə(r)] ? " [ɑ:skt] [mæb] .

"	Does	a	towel	soak	up	water	?	"	asked	Mab	.
"	做	一个	毛巾	浸泡	向上	水	?	"	问	梅布	.

“毛巾会吸水吗？”玛布问道。

" [ai] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][dʒʌst] [waɪpt] [ˌaɪ 'ti:] [ɒf] ['aʊə(r)][hændz] . "

"	I	thought	it	just	wiped	it	off	our	hands	.	"
"	我	想法	它	只是	擦拭	它	离开	我们的	双手	.	"

“我以为它只是把我们手上的污点擦掉了。”

" [nəʊ] , [ðə; ði] ['taʊəl] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [spʌndʒ] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	No	,	the	towel	is	like	a	sponge	,	"	said	Daddy	Blake	.
"	不	,	这	毛巾	是	喜欢	一个	海绵	,	"	说	爸爸	布莱克	.

“不，这条毛巾就像海绵一样，”布莱克爸爸说。

" [ðə; ði] ['fʌzi:ə] [ðə; ði] ['taʊəl] [ðə; ði][mɔ:(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [spʌndʒ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] .

"	The	fuzzier	the	towel	the	more	like	a	sponge	it	is	.
"	这	更模糊	这	毛巾	这	更多的	喜欢	一个	海绵	它	是	.

“毛巾越蓬松，就越像海绵。”

[i:tʃ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv] ['lɪnɪn] [ɔ:(r)] ['kɒtn] ,

Each	little	bit	of	linen	or	cotton	,
每个	小的	少量	的	亚麻布	或者	棉布	,

每一小块亚麻布或棉布，

[ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ]['taɪni] ['hɒləʊ] [tju:b] — [ə; eɪ] [kə'pɪləri] [tju:b] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] — [ænd; ənd] [ði:z] [tju:bz]

is	really	a	tiny	hollow	tube	—	a	capillary	tube	it	is	called	—	and	these	tubes
是	真的	一个	微小的	空洞的	管子	—	一个	毛细血管	管子	它	是	称为	—	和	这些	管子

[sʌk] [ʌp] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɒn][jɔ:(r); jə(r)][hændz][æz; əz][ðə; ði] [seɪm] ['fʌzi] [kə'pɪləri] [tju:bz] [ɪn][ə; eɪ] [pi:s]

suck	up	the	water	on	your	hands	as	the	same	fuzzy	capillary	tubes	in	a	piece
吸	向上	这	水	在	你的	双手	作为	这	相同的	模糊	毛细血管	管子	在	一个	片

[ɒv; əv] ['blɒtɪŋ] ['peɪpə(r)] [sʌk] [ʌp] [ðə; ði][ɪŋk] .

of	blotting	paper	suck	up	the	ink	.
的	印迹法	纸	吸	向上	这	墨水	.

它实际上是一根细小的空心管——它被称为毛细管——这些管子会像吸墨纸上的毛细管吸收墨水一样，吸收你手上的水分。

[ə; eɪ] ['taʊəl] [ɪz][ə; eɪ] [spʌndʒ] [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['blɒtə(r)] .

A	towel	is	a	sponge	or	a	blotter	.
一个	毛巾	是	一个	海绵	或者	一个	吸墨纸	.

毛巾就是海绵或吸水布。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:θ] [ɪz][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [spʌndʒ] [wen] [ˌaɪ 'ti:] ['kɒmz] [tu:; tə] ['sʌkɪŋ] [ʌp][ðə; ði][reɪn]

And	the	earth	is	a	sort	of	sponge	when	it	comes	to	sucking	up	the	rain
和	这	地球	是	一个	种类	的	海绵	什么时候	它	来	到	吸吮	向上	这	雨

[ænd; ənd] [dju:] .

and	dew	.
和	露	.

地球就像海绵一样，能够吸收雨水和露水。

[ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsəʊ][həʊldz][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][nɪə(r)][ðə; ði][plɑ:nt] , [wen] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] ['faɪnli] ['pʌlvəraɪzd] ,

It	also	holds	the	water	near	the	plant	,	when	the	ground	is	finely	pulverized	,
它	还	持有	这	水	靠近	这	植物	,	什么时候	这	地面	是	精细地	粉碎的	,

当土壤被细碎化后，它还能保持植物附近的水分。

[səʊ][ðə; ði][tə'mɑːtəʊ][vaɪn] , [ðə; ði][kɔːn] [stɔːk][ɔː(r)][ðə; ði] [biːn] [bʊʃ] [kæn; kən][drɪŋk] [wen] [ˌaɪ 'tiː][gets]

so	the	tomato	vine	,	the	corn	stalk	or	the	bean	bush	can	drink	when	it	gets
所以	这	番茄	藤	,	这	玉米	茎	或者	这	豆	衬套	能	喝	什么时候	它	获得

['θɜːsti] . "

thirsty	.	"
渴	.	"

这样，番茄藤、玉米秆或豆丛就能在口渴时喝到水了。

" [maɪ] !

"	My	!
"	我的	!

“我的！

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] ; ['ɪz(ə)nt][ðeə(r)] ? " [sed] [mæb] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] .

There's	a	lot	to	know	about	a	garden	;	isn't	there	?	"	said	Mab	with	a	sigh	.
有	一个	很多	到	知道	关于	一个	花园	;	不是	那里	?	"	说	梅布	和	一个	叹	.

“关于花园，有很多东西需要了解，不是吗？”梅布叹了口气说道。

" [jes] , [ðeə(r)][ɪz] , " [ə'griːd] [hæl] .

"	Yes	,	there	is	,	"	agreed	Hal	.
"	是的	,	那里	是	,	"	同意	哈尔	.

“是的，有的，”哈尔同意道。

" [aɪ][doʊnt] [spəʊz] [wiːl; wɪl]['evə(r)] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] . "

"	I	don't	s'pose	we'll	ever	know	it	all	.	"
"	我	不	假设	出色地	曾经	知道	它	全部	.	"

我想我们永远也无法完全了解这一切。

" [nəʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , " [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] .

"	No	,	"	said	his	father	,	"	you	will	not	.
"	不	,	"	说	他的	父亲	,	"	你	将要	不是	.

“不，”他父亲说，“你不会的。”

[ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)][tuː; tə] [lɜːn] , [nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]

There	will	always	be	something	better	to	learn	,	not	only	for	you	but	for
那里	将要	总是	是	某物	更好的	到	学习	,	不是	仅有的	为了	你	但	为了

['evriwʌn] .

everyone	.
每个人	.

总会有更好的东西值得学习，不仅对你而言如此，对每个人来说也是如此。

[bʌt; bət] [lɜːn] [ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] , [ænd; ənd] [lɜːn] , [fɜːst][ɒv; əv][ɔːl] , [ðæt] [plɑːnts][mʌst; məst][hæv; həv]

But	learn	all	you	can	,	and	learn	,	first	of	all	,	that	plants	must	have
但	学习	全部	你	能	,	和	学习	,	第一的	的	全部	,	那	植物	必须	有

['sʌnʃaɪn] ,

sunshine	,
阳光	,

但你要尽可能多地学习，首先要学习的是，植物必须有阳光。

[eə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [grəʊ] .

air	and	water	to	make	them	grow	.
空气	和	水	到	制作	他们	生长	.

空气和水是它们生长所必需的。

[naʊ] [wiːl; wɪl]['wɔːtə(r)][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

Now	we'll	water	the	garden	.
现在	出色地	水	这	花园	.

现在我们来浇花。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [saɪnz] [ɒv; əv][reɪn] ,

"	There	were	no	signs	of	rain	,
"	那里	是	不	标志	的	雨	,

“没有下雨的迹象，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔɪst] [ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n]

and	though	the	ground	was	a	little	moist	in	some	parts	of	the	garden
和	尽管	这	地面	曾是	一个	小的	潮湿	在	一些	部分	的	这	花园

['dædi] [bleɪk] [θɔːt] [ɔːl][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [θɪŋz] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wetɪŋ]

Daddy	Blake	thought	all	the	growing	things	would	be	better	for	a	wetting
爸爸	布莱克	想法	全部	这	生长	事物	会	是	更好的	为了	一个	润湿

[frɒm; frəm][ðə; ði][həʊz] .

from	the	hose	.
从	这	软管	.

虽然花园里有些地方的地面有点潮湿，但布莱克爸爸认为用软管浇水会让所有正在生长的植物都更好。

[səʊ][hiː; hi] [ə'tætʃt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːsɪt] [ænd; ənd][let][hæl][ænd; ənd][mæb] [teɪk] [tɜːnz] ['sprɪŋklɪŋ]

So	he	attached	it	to	the	faucet	and	let	Hal	and	Mab	take	turns	sprinkling
所以	他	随附的	它	到	这	龙头	和	让	哈尔	和	梅布	拿	转弯	洒

.

:

.

于是他把它装在水龙头上，让哈尔和梅布轮流洒水。

[æz; əz][ðə; ði][drɒps] [fel] [ɒn][ðə; ði] ['θɜːsti] [graʊnd] [ðeə(r)] ['fləʊtɪd] [ʌp][ə; eɪ][məʊst] [dɪ'lɪʃəs] [smel] ,

As	the	drops	fell	on	the	thirsty	ground	there	floated	up	a	most	delicious	smell	,
作为	这	滴	跌倒	在	这	渴	地面	那里	漂浮	向上	一个	最多	可口的	闻	,

水滴落在干渴的地面上，随之飘散出一股令人愉悦的香味。

[laɪk][ðə; ði] ['ɜːli] [sprɪŋ] [reɪn] , [wɪtʃ] [helps] ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)][tuː; tə]['əweɪkən][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [grɑːs]

like	the	early	spring	rain	,	which	helps	Mother	Nature	to	awaken	the	sleeping	grass
喜欢	这	早期的	春天	雨	,	哪个	帮助	母亲	自然	到	觉醒	这	睡眠	草

[ænd; ənd] ['flaʊəz] .

and	flowers	.
和	花朵	.

就像早春的雨水，帮助大自然唤醒沉睡的草木花草。

" [aɪ] [ges] [maɪ][kɔːn][ɪz][wet] [ɪ'nʌf] , " [sed][hæl] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][bɪt] .

"	I	guess	my	corn	is	wet	enough	,	"	said	Hal	,	after	a	bit	.
"	我	猜测	我的	玉米	是	湿的	足够的	,	"	说	哈尔	,	后	一个	少量	.

“我想我的玉米应该够湿了，”过了一会儿，哈尔说道。

[hiː; hi][hæd; həd]['əʊnli] [biːn] ['sprɪŋklɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bɔɪ]

He	had	only	been	sprinkling	a	little	while	when	he	heard	one	of	his	boy
他	有	仅有的	到过	洒	一个	小的	尽管	什么时候	他	听到	一	的	他的	男生

[frendz] ['kɔːlɪŋ] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [striːt] [ɪn] [frʌnt] .

friends	calling	him	from	the	street	in	front	.
朋友们	呼叫	他	从	这	街道	在	正面	.

他刚洒了一会儿水，就听到他的一个男朋友在前面的街上叫他。

" [əʊ] , [jɔː(r); jə(r)] [kɔːn] ['ɪz(ə)nt][hɑːf] [wet] [ɪ'nʌf] , " [lɑːft] ['dædi] [bleɪk] .

"	Oh	,	your	corn	isn't	half	wet	enough	,	"	laughed	Daddy	Blake	.
"	哦	,	你的	玉米	不是	一半	湿的	足够的	,	"	笑了	爸爸	布莱克	.

“哦，你的玉米还不够湿润呢，”布莱克爸爸笑着说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlməʊst]['betə(r)] [nɒt][tuː; tə]['wɔːtə(r)][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][æt; ət][ɔːl][ðæn; ðən][nɒt][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]

"	It	is	almost	better	not	to	water	the	garden	at	all	than	not	to	give	it
"	它	是	几乎	更好的	不是	到	水	这	花园	在	全部	比	不是	到	给	它

[ɪ'nʌf] ,

enough	,
足够的	,

“与其浇水不足，还不如干脆不浇水。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] ['hɑːd(ə)n] [ðə; ði][dɜːt][ɒn] [tɒp] .

for	it	only	hardens	the	dirt	on	top	.
为了	它	仅有的	硬化	这	污垢	在	顶部	.

因为它只会让表层的泥土变硬。

[gɪv] [ðə; ði] [kɔːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['səʊkɪŋ] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [reɪnd] [hɑːd] .

Give	the	corn	a	good	soaking	,	just	as	if	it	had	rained	hard	.
给	这	玉米	一个	好的	浸泡	,	只是	作为	如果	它	有	下雨了	难的	.

给玉米浇透水，就像下过一场大雨一样。

[ə; eɪ] [gʊd] ['wɔːtərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [miːnz] [ə'baʊt] [tuː] [kwɔːts] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][tuː; tə] ['evri]

A	good	watering	for	the	garden	means	about	two	quarts	of	water	to	every
一个	好的	浇水	为了	这	花园	方法	关于	二	夸脱	的	水	到	每一个

[skweə(r)] [fʊt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [plɒts] .

square	foot	in	your	plots	.
正方形	脚	在	你的	图表	.

给花园浇水要适量，每平方英尺的菜地大约需要两夸脱水。

[doʊnt][biː; bi] [əˈfreɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

Don't	be	afraid	of	the	water	.
不	是	害怕的	的	这	水	.

不要害怕水。

[jɔː(r); jə(r)][plɑːnts] [wɪl] [duː; də][səʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Your	plants	will	do	so	much	better	for	it	.
你的	植物	将要	做	所以	很多	更好的	为了	它	.

你的植物会因此长得更好。

[bʌt; bət][doʊnt] [spreɪ] [ðem; ðəm] [tuː] ['hevɪli] , [səʊ][ðə; ði][dɜːt][ɪz] [wɒʃt] [ə'weɪ] .

But	don't	spray	them	too	heavily	,	so	the	dirt	is	washed	away	.
但	不	喷	他们	也	重度	,	所以	这	污垢	是	洗过	离开	.

但不要喷洒过多，以免污垢被冲走。

[let] [ðə; ði] [həʊz] [pɔɪnt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [drɒps] [wɪl] [fɔːl] [laɪk] [reɪn] .

Let	the	hose	point	up	in	the	air	,	and	then	the	drops	will	fall	like	rain	.
让	这	软管	观点	向上	在	这	空气	,	和	然后	这	滴	将要	落下	喜欢	雨	.

让软管向上伸直，水滴就会像下雨一样落下。

" [hæl] [kept] [ðə; ði] [həʊz] [lɒŋgə(r)] , ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['wetɪŋ] ,

"	Hal	kept	the	hose	longer	,	giving	his	corn	a	good	wetting	,
"	哈尔	保留	这	软管	更长	,	给予	他的	玉米	一个	好的	润湿	,

“哈尔让水管浇水的时间更长，把玉米浇透了。”

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd]['ɔːlməʊst] [siː] [ðə; ði] [griːn] [stɔːks] [stænd] [ʌp] ['streɪtə(r)] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]

and	he	could	almost	see	the	green	stalks	stand	up	straighter	when	he	had
和	他	可以	几乎	看	这	绿色的	茎	站立	向上	更直	什么时候	他	有

['fɪnɪʃt] .

finished	.
完成的	.

他完成之后，几乎可以看到绿色的茎秆更加直立起来了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'freʃt] , [dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]['taɪəd] [hɔːs] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [fiːl] , ['betə(r)] ,

They	were	refreshed	,	just	as	a	tired	horse	is	made	to	feel	,	better	,
他们	是	焕然一新	,	只是	作为	一个	疲劳的	马	是	制成	到	感觉	,	更好的	,

他们精神焕发，就像疲惫的马匹得到安抚后感觉好多了一样。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [hɒt] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [striːts] ,

after	a	hot	day	in	the	streets	,
后	一个	热的	天	在	这	街道	,

在街头度过了炎热的一天后，

[wen] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [kuːl] [drɪŋk] [ænd; ənd][ɪz]['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [ðə; ði] [həʊz] .

when	he	has	a	cool	drink	and	is	sprinkled	with	the	hose	.
什么时候	他	有	一个	凉爽的	喝	和	是	撒上	和	这	软管	.

当他喝着冰镇饮料，被水管喷洒时。

" ['roʊli] , [get] [aʊt] [ðə; ði] [wei] [ɔ:(r)] [jʊl] [bi:; bi] [ɔ:l] [wet] ! " [kraɪd] [mæb] ,
" Roly , get out the way or you'll be all wet ! " cried Mab ,
" 罗利 , 得到 出去 这 方式 或者 你会 是 全部 湿的 ! " 哭 梅布 ,

“罗利，快让开，不然你会全身湿透的！”梅布喊道。

[æz; əz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pu:dl] [dɒg] [ræn] [ə'raʊnd] [hɜ:(r); hə(r)] [bi:nz] [wen] [ʃi:; ʃi] [wɒz; wəz] ['wɔ:tərɪŋ] [ðem; ðəm]
as the little poodle dog ran around her beans when she was watering them
作为 这 小的 贵宾犬 狗 跑 大约 她 豆子 什么时候 她 曾是 浇水 他们
.
:
.

当她给豆子浇水时，那只小贵宾犬在她周围跑来跑去。

" [baʊ; bəʊ] - [waʊ] ! " [bɑ:kt] ['roʊli] , [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [sed] [hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] .
" Bow - wow ! " barked Roly , just as if he said he didn't care .
" 弓 - 哇 ! " 吠叫 罗利 , 只是 作为 如果 他 说 他 没有 关心 .

“汪汪！”罗利吠了一声，仿佛在说他毫不在乎。

" [wel] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [get] [wet] — [ɔ:l] [raɪt] ! " [lɑ:ft] [mæb] .
" Well , if you want to get wet — all right ! " laughed Mab .
" 出色地 , 如果 你 想 到 得到 湿的 — 全部 正确的 ! " 笑了 梅布 .

“好吧，如果你想弄湿身子——行啊！”梅布笑着说。

" [hɪə(r)] [ˌaɪ 'ti:] ['kɒmz] !
" Here it comes !
" 这里 它 来 !

“来了！”

" [ʃi:; ʃi] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [həʊz] [streɪt] [æt; ət] ['roʊli] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sekənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [wet] [θru:]
" She pointed the hose straight at Roly and in a second he was wet through
" 她 尖 这 软管 直的 在 罗利 和 在 一个 第二 他 曾是 湿的 通过
.
:
.

“她把水管直接对准罗利，一秒钟之内他就全身湿透了。”

" [ˌkeɪ 'aɪ] - [ji:] !
" Ki - yi !
" 基 - 易 !

“Ki-yi!

[ˌkeɪ 'aɪ] - [ji:] !
Ki - yi !
基 - 易 !

奇伊!

[ˌkeɪ 'aɪ] - [ji:] !
Ki - yi !
基 - 易 !

奇伊!

" [hi:; hi] ['jelp] [æz; əz] [hi:; hi] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] .
" he yelped as he ran out of the garden .
" 他 尖叫 作为 他 跑 出去 的 这 花园 .

他一边尖叫一边跑出了花园。

" [baʊ; bəʊ] - [waʊ] !
" Bow - wow !
" 弓 - 哇 !

“汪汪！”

[ˌkeɪ 'aɪ] - [jiː] ! "

Ki	-	yi	!	"
基	-	易	！	"

奇伊!

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kuːl] [hɪm] [ɒf] , [ænd; ənd][ai] [ges] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)][ɔːl] ,

"	Well	,	it	will	cool	him	off	,	and	I	guess	he	wanted	it	after	all	,
"	出色地	,	它	将要	凉爽的	他	离开	,	和	我	猜测	他	通缉	它	后	全部	,

“嗯，这样能让他冷静下来，而且我想他最终还是想要这样。”

" [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	said	Daddy	Blake	.
"	说	爸爸	布莱克	.

“布莱克爸爸说道。”

" [bʌt; bət]['roʊli][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l][dɒg] .

"	But	Roly	is	a	good	little	dog	.
"	但	罗利	是	一个	好的	小的	狗	.

但罗利是一只很乖的小狗。

[hiː; hi]['əʊnli] [dʌg] [wʌns] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [sɪns] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] ,

He	only	dug	once	in	the	garden	since	he	came	back	,
他	仅有的	挖	一次	在	这	花园	自从	他	来了	后退	,

他回来后只在花园里挖过一次土。

[bʌt; bət][aɪ] [tæpt] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [nəʊz] [wɪð] [maɪ]['fɪŋgə(r)] ,

but	I	tapped	him	on	the	end	of	his	nose	with	my	finger	,
但	我	轻敲	他	在	这	结尾	的	他的	鼻子	和	我的	手指	,

但我用手指轻轻点了一下他的鼻尖。

[ænd; ənd] [skəuldid] [hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['hæznt] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [sɪns] .

and	scolded	him	,	and	he	hasn't	done	it	since	.
和	责骂	他	,	和	他	还没有	完毕	它	自从	.

然后训斥了他，之后他就没再犯过这种错误了。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] ['dædi] [bleɪk] [tʊk] [hæl][ænd; ənd][mæb][tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [ə'gen] ,

"	The	next	day	Daddy	Blake	took	Hal	and	Mab	to	the	garden	again	,
"	这	下一个	天	爸爸	布莱克	采取	哈尔	和	梅布	到	这	花园	再次	,

第二天，布莱克爸爸又带哈尔和梅布去了花园。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['wʊdn] [freɪmz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]

and	showed	them	how	he	was	building	little	wooden	frames	under	his
和	显示	他们	如何	他	曾是	建筑	小的	木制的	框架	在下面	他的

[təˈmɑːtəʊz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [red] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] [weə(r)] [ðeɪ] [maɪt] [laɪ][ɪn][ðə; ði]

tomatoes	to	keep	the	red	vegetables	off	the	ground	where	they	might	lie	in	the
西红柿	到	保持	这	红色的	蔬菜	离开	这	地面	在哪里	他们	可能	说谎	在	这

[mʌd] [ænd; ənd][sænd][ænd; ənd] [get] ['dɜːti] .

mud	and	sand	and	get	dirty	.
泥	和	沙	和	得到	肮脏的	.

他还向他们展示了他是如何在下面搭建小木架，使西红柿远离地面，避免它们接触泥沙而弄脏。

" [ðə; ði] [freɪmz] [help] [tuː; tə][həʊld] [ʌp] [ðə; ði] [vaɪnz] [səʊ] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [breɪk] [wen] [ðə; ði] [təˈmɑːtəʊz]

"	The	frames	help	to	hold	up	the	vines	so	they	will	not	break	when	the	tomatoes
"	这	框架	帮助	到	抓住	向上	这	藤蔓	所以	他们	将要	不是	休息	什么时候	这	西红柿

[get] [tuː] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

get	too	heavy	for	them	,
得到	也	重的	为了	他们	,

“这些架子有助于支撑藤蔓，防止番茄长得太重而折断藤蔓。”

" [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

"	said	Mr	.	Blake	.
"	说	先生	.	布莱克	.

布莱克先生说道。

" [plɑːnts][hæv; həv][lɒts][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] , " [sed] [hæl] .

"	Plants	have	lots	of	trouble	,	"	said	Hal	.
"	植物	有	很多	的	麻烦	,	"	说	哈尔	.

“植物有很多麻烦事，”哈尔说。

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][pʊt][ðeə(r)] [siːdz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [kiːp] [ðə; ði] [wiːdz] [əˈweɪ] [frɒm; frəm]

"	You	have	to	put	their	seeds	in	the	ground	,	keep	the	weeds	away	from
"	你	有	到	放	他们的	种子	在	这	地面	,	保持	这	杂草	离开	从

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

“你必须把它们的种子种到土里，还要清除杂草。”

[həʊ][ðem; ðəm] , ['wɔːtə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [bʌgz] [ænd; ənd] [wərmz] [əˈweɪ] .

hoe	them	,	water	them	,	and	keep	the	bugs	and	worms	away	.
锄	他们	,	水	他们	,	和	保持	这	漏洞	和	蠕虫	离开	.

锄草、浇水，并驱除虫蚁。

[ɪz][ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt] [kæn; kən] ['hæpən] [tuː; tə] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] , ['dædi] ? "

Is	there	anything	else	that	can	happen	to	things	in	a	garden	,	Daddy	?	"
是	那里	任何事物	别的	那	能	发生	到	事物	在	一个	花园	,	爸爸	?	"

爸爸，花园里的植物还有什么其他可能发生的事情吗?

" [jes] , ['sʌmtaɪmz] ['hevi] [heɪl] [stɔːrmz] [kʌm] [ænd; ənd] [biːt] [daʊn] [ðə; ði][plɑːnts] ,

"	Yes	,	sometimes	heavy	hail	storms	come	and	beat	down	the	plants	,
"	是的	,	有时	重的	冰雹	暴风雨	来	和	打	向下	这	植物	,

“是的，有时会有强烈的冰雹风暴来袭，把植物打倒。”

[ɔː(r)][teə(r); tɪə][ðə; ði] [liːvz] [tuː; tə] ['rɪbənz] [səʊ][ðə; ði][plɑːnts][daɪ] , [ænd; ənd][beə(r)] ['nʌθɪŋ] .

or	tear	the	leaves	to	ribbons	so	the	plants	die	,	and	bear	nothing	.
或者	撕	这	树叶	到	丝带	所以	这	植物	死	,	和	熊	没有什么	.

或者把叶子撕成碎片，让植物枯死，不结果实。

[ðɪs] ['ɒf(ə)n] ['hæpənz] [tuː; tə] [kɔːn] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [brɔːd] [liːvz] ['iːzəli] [tɔːn] [baɪ][heɪl] . "

This	often	happens	to	corn	,	which	has	broad	leaves	easily	torn	by	hail	.	"
这	经常	发生	到	玉米	,	哪个	有	广阔	树叶	容易地	撕裂	经过	冰雹	.	"

这种情况经常发生在玉米身上，玉米的叶子宽大，很容易被冰雹撕裂。

" [wɒt] [ɪz][heɪl] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	What	is	hail	?	"	asked	Hal	.
"	什么	是	冰雹	?	"	问	哈尔	.

“什么是冰雹？”哈尔问道。

" [wel] , [ɪts] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['frəʊz(ə)n] [reɪn] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	Well	,	it's	a	sort	of	frozen	rain	,	"	said	Daddy	Blake	.
"	出色地	,	它是	一个	种类	的	冷冻	雨	,	"	说	爸爸	布莱克	.

“嗯，这是一种冻雨，”布莱克爸爸说。

" ['ɒf(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['θʌndə(r)] ['ʃaʊə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [pleɪz] [streɪndʒ] [trɪks] .

"	Often	in	a	thunder	shower	the	wind	plays	strange	tricks	.
"	经常	在	一个	雷	淋浴	这	风	演出	奇怪的	技巧	.

“雷阵雨中，风常常会做出一些奇怪的举动。”

[ˌaɪ ˈtiː] [hwəːl] [ðə; ði] [reɪn] [drɒps] [əˈbaʊt] , [fɜːst] [ɪn][sʌm; səm] [kuːl] [eə(r)] ,

It	whirls	the	rain	drops	about	,	first	in	some	cool	air	,
它	旋转	这	雨	滴	关于	,	第一的	在	一些	凉爽的	空气	,

它搅动着雨滴，先是在凉爽的空气中，

[fɑː(r)] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðen] [wɪps] [ðem; ðəm]['ɪntuː][sʌm; səm] [wɔːm] [eə(r)] .

far	above	the	earth	and	then	whips	them	into	some	warm	air	.
远的	多于	这	地球	和	然后	鞭子	他们	进入	一些	温暖的	空气	.

飞到地球上方很远的地方，然后将它们甩入温暖的空气中。

[ðə; ði] [kuːl] [eə(r)] ['friːzɪz] [ðə; ði] [reɪn] ,

The	cool	air	freezes	the	rain	,
这	凉爽的	空气	冰冻	这	雨	,

冷空气使雨水结冰。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['krɪstlz] ,

and	when	it	falls	it	is	not	in	the	shape	of	beautiful	crystals	,
和	什么时候	它	瀑布	它	是	不是	在	这	形状	的	美丽的	晶体	,

而且它掉落后，并非保持着美丽水晶的形状。

[æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [snəʊ] , [bʌt; bət] [ɪz] [ɪn] [hɑːd] , [raʊnd] [bɔːlz] , ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] ['mɑːb(ə)lz] .

as	is	the	snow	,	but	is	in	hard	,	round	balls	,	sometimes	as	large	as	marbles	.
作为	是	这	雪	,	但	是	在	难的	,	圆形的	球	,	有时	作为	大的	作为	弹珠	.

就像雪一样，但它是坚硬的圆形球状物，有时像弹珠一样大。

['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [heɪl] [wɪl] [breɪk] ['wɪndəʊz] . "

Often	the	hail	will	break	windows	.	"
经常	这	冰雹	将要	休息	视窗	.	"

冰雹经常会砸碎窗户。

" [aɪ] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [heɪl] [ɪn] ['aʊə(r)] [naɪs] ['gɑːd(ə)n] , " [sed] [hæl] .

"	I	hope	it	doesn't	hail	in	our	nice	garden	,	"	said	Hal	.
"	我	希望	它	不	冰雹	在	我们的	好的	花园	,	"	说	哈尔	.

“我希望我们漂亮的花园里不要下冰雹，”哈尔说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hɜːt] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːn] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [maɪ] [biːnz] , " [sed] [mæb] .

"	It	will	hurt	your	corn	worse	than	it	would	my	beans	,	"	said	Mab	.
"	它	将要	伤害	你的	玉米	更糟	比	它	会	我的	豆子	,	"	说	梅布	.

“它对你的玉米的伤害会比对我的豆子的伤害更大，”梅布说。

" [aɪ] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [heɪl] , [tuː] , [hæl] .

"	I	hope	it	doesn't	hail	,	too	,	Hal	.
"	我	希望	它	不	冰雹	,	也	,	哈尔	.

“我希望不要下冰雹，哈尔。”

" [bʌt; bət] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ,

"	But	two	or	three	days	after	that	,
"	但	二	或者	三	天	后	那	,

但两三天后，

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [bleɪk] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [steps] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [wɜːkt] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,

one	evening	when	the	Blakes	were	sitting	on	the	steps	after	having	worked	in	the	garden	,
一	晚上	什么时候	这	布莱克斯	是	坐着	在	这	步骤	后	拥有	工作	在	这	花园	,

一天晚上，布莱克一家在花园里干完活后坐在台阶上，

[ðeə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [ləʊ] ['mʌtərɪŋ] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] .

there	came	from	the	West	low	mutterings	of	thunder	.
那里	来了	从	这	西方	低的	低语	的	雷	.

西边传来低沉的雷声。

[ðen] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [flæʃ] [ænd; ənd] ['dædi] [bleɪk] [sed] :

Then	the	lightning	began	to	flash	and	Daddy	Blake	said	:
然后	这	闪电	开始	到	闪光	和	爸爸	布莱克	说	:

这时闪电开始闪烁，布莱克爸爸说：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] , [aɪ] [θɪŋk] .

"	We	are	going	to	have	a	shower	,	I	think	.
"	我们	是	去	到	有	一个	淋浴	,	我	思考	.

“我想我们打算去洗个澡。”

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

Well	**,**	**it**	**will**	**be**	**good**	**for**	**the**	**garden**	**.**
出色地	,	它	将要	是	好的	为了	这	花园	.

这对花园有好处。

" [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði][bɪg] [drɒps] [bɪ'gæn] ['splæʃɪŋ] [daʊn] , ['fɒləʊd] [baɪ] [ə'nʌðə(r)] [saʊnd] .

"	**And**	**soon**	**the**	**big**	**drops**	**began**	**splashing**	**down**	**,**	**followed**	**by**	**another**	**sound**	**.**
"	和	很快	这	大的	滴	开始	溅起水花	向下	,	随后	经过	其他	声音	.

“很快，大水滴开始哗啦啦地落下，随后又传来一声巨响。

" [əʊ] , [ɪts] ['heɪlɪŋ] ! " [kraɪd] [ɑːnt] ['lɒli] .

"	**Oh**	**,**	**it's**	**hailing**	**!**	**"**	**cried**	**Aunt**	**Lolly**	**.**
"	哦	,	它是	欢呼	!	"	哭	阿姨	棒棒糖	.

“哦，下冰雹了！”洛莉阿姨喊道。

" [hɪə(r)][ðə; ði][heɪl] [stəʊnz] ! "

"	**Hear**	**the**	**hail**	**stones**	**!**	**"**
"	听到	这	冰雹	石头	!	"

“听，冰雹噼里啪啦地打过来了！”

" [aɪ] [lʌv] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ! " [ɪk'skleɪmd] [mæb] .

"	**I**	**love**	**to**	**see**	**it**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Mab**	**.**
"	我	爱	到	看	它	!	"	惊呼	梅布	.

“我太喜欢了！”梅布惊呼道。

" [bʌt; bət][aɪ][həʊp][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [heɪl] ['veri] [bɪg] [stəʊnz] .

"	**But**	**I**	**hope**	**it**	**doesn't**	**hail**	**very**	**big**	**stones**	**.**
"	但	我	希望	它	不	冰雹	非常	大的	石头	.

但我希望不要下很大的石头。

" [haʊ'evə(r)] [ðə; ði] [stəʊnz] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] — [stəʊnz] [ɒv; əv][aɪs] [ðæt] [dɪd] [nɒt] [melt] [fɔː(r); fə(r)]

"	**However**	**the**	**stones**	**from**	**the**	**sky**	**—**	**stones**	**of**	**ice**	**that**	**did**	**not**	**melt**	**for**
"	然而	这	石头	从	这	天空	—	石头	的	冰	那	做过	不是	熔化	为了

[sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] ['rætld] [daʊn] — [wɜː(r); wə(r)]['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] .

some	**time**	**after**	**they**	**rattled**	**down**	**—**	**were**	**rather**	**large**	**.**
一些	时间	后	他们	摇晃	向下	—	是	相当	大的	.

“然而，从天而降的石头——冰块，在轰隆隆地落下后，很长一段时间都没有融化——却相当大。

[ðeɪ] [baʊnst] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [pɑːθ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bleɪk] [haʊs] .

They	**bounced**	**up**	**from**	**the**	**sidewalk**	**and**	**on**	**the**	**path**	**around**	**the**	**Blake**	**house**	**.**
他们	弹跳	向上	从	这	人行道	和	在	这	小路	大约	这	布莱克	房子	.

他们从人行道上跳起来，来到布莱克家周围的小路上。

" [wɛrz] [hæl] ? " ['sʌd(ə)nli] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

"	**Where's**	**Hal**	**?**	**"**	**suddenly**	**asked**	**his**	**father**	**.**
"	在哪里?	哈尔	?	"	突然	问	他的	父亲	.

“哈尔在哪儿？”他父亲突然问道。

" [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] [ænd; ənd][mæb] [haʊ] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][heɪl] [stəʊnz] [lʊk] .

"	**I**	**want**	**to**	**show**	**him**	**and**	**Mab**	**how**	**the**	**inside**	**of**	**hail**	**stones**	**look**	**.**
"	我	想	到	展示	他	和	梅布	如何	这	里面	的	冰雹	石头	看	.

“我想让他和玛布看看冰雹的内部是什么样子。”

[aɪl] [rʌn] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʃaʊə(r)] ['slækən] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .

I'll	**run**	**out**	**and**	**get**	**some**	**as**	**soon**	**as**	**the**	**shower**	**slackens**	**a**	**little**	**.**
患病的	跑步	出去	和	得到	一些	作为	很快	作为	这	淋浴	放松	一个	小的	.

等淋浴声稍微小一点，我就出去买一些。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['heɪlɪŋ] [hɑːd] [naʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [wɒz; wəz] ['flæʃɪŋ]
" It was raining and hailing hard now , and the lightning was flashing
" 它 曾是 下雨 和 欢呼 难的 现在 , 和 这 闪电 曾是 闪烁
['braɪtli] ,
brightly ,
明亮地 ,

“现在雨下得很大，还夹杂着冰雹，闪电也很耀眼。”

[waɪl] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] [wɒz; wəz] ['rʌmblɪŋ] [laɪk] [bɪg] ['kænən] .
while the thunder was rumbling like big cannon .
尽管 这 雷 曾是 隆隆声 喜欢 大的 大炮 .

雷声隆隆，如同大炮轰鸣。

" [hæl][wɒz; wəz][hɪə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'gəʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
" Hal was here a minute ago , " said his mother .
" 哈尔 曾是 这里 一个 分钟 前 , " 说 他的 母亲 .

“哈尔刚才来过这里，”他母亲说。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [rʌn] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [stɔːm] ?
" I wonder if he could have run out in the storm ?
" 我 想知道 如果 他 可以 有 跑步 出去 在 这 风暴 ?

“我想知道他是否有可能在暴风雨中跑出去？”

" [dʒʌst] [ðen] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pɔːtʃ] , ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] [kɔːld] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['dædi] [bleɪk] .
" Just then , from his porch , Mr . Porter called something to Daddy Blake .
" 只是 然后 , 从 他的 门廊 , 先生 . 搬运工 称为 某物 到 爸爸 布莱克 .

就在这时，波特先生从门廊上喊了一声布莱克爸爸。

[ɔːl] [mæb][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz] :
All Mab and her mother could hear was :
全部 梅布 和 她 母亲 可以 听到 曾是 :

玛布和她母亲只能听到：

" [hæl] — [heɪl] — [ʌm'brelə] ! "
" Hal — hail — umbrella ! "
" 哈尔 — 冰雹 — 伞 ! "

“冰雹——雨伞！”

" [əʊ] , [aɪ] [həʊp] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .
" Oh , I hope nothing has happened to him ! " said Mrs . Blake .
" 哦 , 我 希望 没有什么 有 发生 到 他 ! " 说 太太 . 布莱克 .

“哦，我希望他没事！”布莱克太太说。

" [juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][gəʊ] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , ['dædi] !
" You had better go look for him , Daddy !
" 你 有 更好的 去 看 为了 他 , 爸爸 !

“爸爸，你最好去找他！”

" ['tʃæptə(r)] [eɪtθ]
" CHAPTER VIII
" 章 八

第八章

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['mɑːkɪt]
THE CHILDREN'S MARKET
这 孩子们的 市场

儿童市场

['dædi] [bleɪk] [kɔːt] [ʌp] [æn; ən] [ʌm'brelə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɔːlweɪ] [ænd; ənd] [ræn] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði]
Daddy **Blake** **caught** **up** **an** **umbrella** **from** **the** **hallway** **and** **ran** **out** **into** **the**
爸爸 布莱克 捕捉 向上 一个 伞 从 这 门厅 和 跑 出去 进入 这
[stɔːm] ,
storm **,**
风暴 ,

布莱克爸爸从走廊里抓起一把伞，跑进了暴风雨中。

['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saɪd] [pɑːθ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [bæk] [jɑːd] [ænd; ənd] [lɒt] [weə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
going **around** **the** **side** **path** **toward** **the** **back** **yard** **and** **lot** **where** **the** **children**
去 大约 这 边 小路 朝向 这 后退 院子 和 很多 在哪里 这 孩子们
[hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)] ['gaːdnz] .
had **made** **their** **gardens** **.**
有 制成 他们的 花园 .

沿着侧边小路走向后院和孩子们开辟菜园的空地。

" [weə(r)] [ɪz] [hiː; hi] ['gəʊɪŋ] ? " [ɑːskt] [mæb] .
" **Where** **is** **he** **going** **?** **"** **asked** **Mab** **.**
" 在哪里 是 他 去 ? " 问 梅布 .

“他要去哪里？”梅布问道。

" [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hæl] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
" **To** **look** **for** **Hal** **,** **"** **answered** **her** **mother** **.**
" 到 看 为了 哈尔 , " 回答 她 母亲 .

“去找哈尔，”她母亲回答道。

" [weə(r)] [ɪz] [hæl] ? "
" **Where** **is** **Hal** **?** **"**
" 在哪里 是 哈尔 ? "

哈尔在哪儿?

" [hiː; hi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [gɒn] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːm] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [heɪl] , [aɪ] [sə'pəʊz]
" **He** **must** **have** **gone** **out** **in** **the** **storm** **to** **see** **what** **made** **it** **hail** **,** **I** **suppose**
" 他 必须 有 已消失 出去 在 这 风暴 到 看 什么 制成 它 冰雹 , 我 认为
. "
: **"**
. "

“我猜他一定是冒着暴风雨出去看是什么导致了冰雹。”

" [əʊ] ,
" **Oh** **,**
" 哦 ,

“哦，

[ɪf] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [heɪl] [stəʊnz] [hɪts] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [hiːl] [kraɪ] !
if **one** **of** **the** **big** **hail** **stones** **hits** **him** **on** **the** **end** **of** **his** **nose** **he'll** **cry** **!**
如果 一 的 这 大的 冰雹 石头 点击量 他 在 这 结尾 的 他的 鼻子 地狱 哭 !

如果一颗大冰雹砸到他的鼻尖，他就会哭!

" [ɪk'skleɪmd] [ɑːnt] ['lɒli] .
" **exclaimed** **Aunt** **Lolly** **.**
" 惊呼 阿姨 棒棒糖 .

“洛莉阿姨惊呼道。”

" [wel] , [hiːl] [nəʊ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] - " ['lɪs(ə)n]
" **Well** **,** **he'll** **know** **better** **than** **to** **do** **it** **again** **,** **"** **said** **Uncle** **Pennywait** **"** **Listen**
" 出色地 , 地狱 知道 更好的 比 到 做 它 再次 , " 说 叔叔 - " 听
[tuː; tə] ['roʊli] - ['pɒli] ['haʊlɪŋ] !
to **Roly** **-** **Poly** **howling** **!**
到 罗利 - 聚合物 嚎叫 !

“哼，他以后肯定不会再这么做了，”彭尼韦特叔叔说，“听听罗利波利在嚎叫什么！”

" [ðə; ðiˈlɪt(ə)l] ['pu:dl] [dɒg][wɒz; wəz][əˈfreɪd][ɒv; əv]['θʌndə(r)][ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ,

"	The	little	poodle	dog	was	afraid	of	thunder	and	lightning	,
"	这	小的	贵宾犬	狗	曾是	害怕的	的	雷	和	闪电	,

这只小贵宾犬害怕打雷和闪电。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [stɔ:m] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə][get][ɪn][ðə; ði]['dɑ:rkɪst]['kɔ:nə(r)]

and	every	time	there	was	a	storm	he	used	to	get	in	the	darkest	corner
和	每一个	时间	那里	曾是	一个	风暴	他	用过的	到	得到	在	这	最黑暗的	角落

[ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [haʊl] .

of	the	house	and	howl	.
的	这	房子	和	嗥	.

每当暴风雨来临，他都会躲到房子里最黑暗的角落里嚎叫。

[hi:; hi][wɒz; wəz]['du:ɪŋ] [ðɪs] [naʊ] [æz; əz] ['dædi] [bleɪk] [ræn][tu:; tə][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][tu:; tə][faɪnd] [weə(r)] [hæl]

He	was	doing	this	now	as	Daddy	Blake	ran	to	the	garden	to	find	where	Hal
他	曾是	正在做	这	现在	作为	爸爸	布莱克	跑	到	这	花园	到	寻找	在哪里	哈尔

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

他正在做这件事的时候，布莱克爸爸跑到花园里去找哈尔。

" [hi:z] [bæk] [ðeə(r)] — [aʊt] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [kɔ:n] [ɪz]['plɑ:ntɪd] !

"	He's	back	there	—	out	where	his	corn	is	planted	!
"	他是	后退	那里	—	出去	在哪里	他的	玉米	是	已种植	!

“他还在那儿——在他种玉米的地方！”

" [kɔ:ld] ['mɪstə(r)] . ['pɔ:tə(r)][tu:; tə][hɑ:lz]['fɑ:ðə(r)][æz; əz] ['dædi] [bleɪk] [ræn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [haʊs] .

"	called	Mr	.	Porter	to	Hal's	father	as	Daddy	Blake	ran	around	the	house	.
"	称为	先生	.	搬运工	到	哈尔的	父亲	作为	爸爸	布莱克	跑	大约	这	房子	.

“波特先生对哈尔的父亲喊道，而布莱克爸爸则在房子里跑来跑去。”

" [ai] [sɔ:] [hɪm][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['kɪtʃɪn] ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd][ai] [θɔ:t] [aɪ'd] [tel] [ju:; jʊ] . "

"	I	saw	him	from	our	kitchen	window	,	and	I	thought	I'd	tell	you	.	"
"	我	锯	他	从	我们的	厨房	窗户	,	和	我	想法	ID	告诉	你	.	"

“我从厨房窗户看到了他，所以我想告诉你。”

" [aɪm][glæd][ju:; jʊ][dɪd] ! " ['ʃaʊtɪd] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

"	I'm	glad	you	did	!	"	shouted	Mr	.	Blake	.
"	我是	高兴的	你	做过	!	"	喊叫	先生	.	布莱克	.

“我很高兴你这么做了！”布莱克先生喊道。

[bəuθ][hi:; hi][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['pɔ:tə(r)][hæd; həd][tu:; tə] [ʃaʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [hɜ:d] [əˈbʌv] [ðə; ði] [nɔɪz]

Both	he	and	Mr	.	Porter	had	to	shout	to	be	heard	above	the	noise
两个都	他	和	先生	.	搬运工	有	到	喊	到	是	听到	多于	这	噪音

[ɒv; əv][ðə; ði] [stɔ:m] ;

of	the	storm	;
的	这	风暴	;

他和波特先生都不得不大声喊叫，才能盖过暴风雨的噪音；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['θʌndə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [laʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][reɪn] [drɒps] ,

for	the	thunder	was	very	loud	,	and	the	patter	of	the	rain	drops	,
为了	这	雷	曾是	非常	大声	,	和	这	语调	的	这	雨	滴	,

因为雷声很大，雨滴噼里啪啦地落下，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ræt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][heɪl] [meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['rækɪt] [ɪn'di:d] .

and	the	rattle	of	the	hail	made	a	very	great	racket	indeed	.
和	这	嘎嘎作响	的	这	冰雹	制成	一个	非常	伟大的	球拍	的确	.

冰雹的噼啪声确实非常大。

[wen] ['dædi] [bleɪk] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði]

When	Daddy	Blake	turned	around	the	corner	of	the	house	and	started	down	the
什么时候	爸爸	布莱克	转向	大约	这	角落	的	这	房子	和	开始	向下	这

[meɪn] [pɑːθ] [ðæt] [led] [θruː] [ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l]['gɑːd(ə)n] ,

main	path	that	led	through	the	vegetable	garden	,
主要的	小路	那	引领	通过	这	蔬菜	花园	,

当布莱克爸爸绕过房子拐角，沿着通往菜园的主路走下去时，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] .

he	saw	a	strange	sight	.
他	锯	一个	奇怪的	视线	.

他看到了奇怪的景象。

[ðeə(r)] [stʊd] [hæl] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [kɔːn] [fiːld] ,

There	stood	Hal	,	in	the	midst	of	his	little	corn	field	,
那里	站立	哈尔	,	在	这	中间	的	他的	小的	玉米	场地	,

哈尔就站在那里，在他那小小的玉米地中央。

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['peltɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd] [heɪl] ,

out	in	the	pelting	rain	and	hail	,
出去	在	这	投掷	雨	和	冰雹	,

外面暴雨夹杂着冰雹，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ʌm'brelə] ['əʊvə(r)][æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːks] [ɒv; əv] [kɔːn] [æz; əz][hiː; hi]

holding	the	biggest	umbrella	over	as	many	of	the	stalks	of	corn	as	he
保持	这	最大	伞	超过	作为	许多	的	这	茎	的	玉米	作为	他

[kʊd; kəd] ['ʃeltə(r)] .

could	shelter	.
可以	庇护所	.

他撑起一把最大的伞，尽可能多地遮蔽住玉米秆。

[ænd; ənd][hæl] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['drɪpɪŋ] [wet] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [reɪn] [bluː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʌm'brelə] .

And	Hal	himself	was	dripping	wet	for	the	rain	blew	under	the	umbrella	.
和	哈尔	他自己	曾是	滴落	湿的	为了	这	雨	吹	在下面	这	伞	.

雨水从伞下吹过，哈尔全身都湿透了。

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ? " [kraɪd] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

"	What	are	you	doing	?	"	cried	Mr	.	Blake	.
"	什么	是	你	正在做	?	"	哭	先生	.	布莱克	.

“你在干什么？”布莱克先生喊道。

" ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [heɪl] [ɒf] [maɪ] [kɔːn] , " ['ɑːnsə(r)d] [hæl] .

"	Keeping	the	hail	off	my	corn	,	"	answered	Hal	.
"	保持	这	冰雹	离开	我的	玉米	,	"	回答	哈尔	.

“防止冰雹砸到我的玉米，”哈尔回答道。

" [juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] [heɪl] [stəʊnz] [wʊd] [teə(r); tɪə][ðə; ði] [griːn] [liːvz] [ɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz] [ænd; ənd][aɪ]

"	You	said	the	hail	stones	would	tear	the	green	leaves	all	to	pieces	and	I
"	你	说	这	冰雹	石头	会	撕	这	绿色的	树叶	全部	到	件	和	我

[dəʊnt] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] .

don't	want	it	to	.
不	想	它	到	.

“你说过冰雹会把绿叶撕成碎片，我不希望那样。”

[kænt] [mæb] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][həʊld][æn; ən] [ʌm'brelə] , [tuː] ?

Can't	Mab	come	out	and	hold	an	umbrella	,	too	?
不能	梅布	来	出去	和	抓住	一个	伞	,	也	?

玛布就不能出来帮人撑把伞吗?

[juːv] [gɒt] [wʌn] , ['dædi] , [səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [help] .

You've	got	one	,	Daddy	,	so	you	can	help	.
你已经	得到	一	,	爸爸	,	所以	你	能	帮助	.

爸爸，你也有一个孩子，所以你可以帮忙。

" ['mɪstə(r)] . [bleɪk] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [lɑːf] [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [hɜːt] [hɑːlz] ['fiːlɪŋz] .

"	Mr	.	Blake	wanted	to	laugh	but	he	did	not	like	to	hurt	Hal's	feelings	.
"	先生	.	布莱克	通缉	到	笑	但	他	做过	不是	喜欢	到	伤害	哈尔的	情怀	.

布莱克先生很想笑，但他不想伤害哈尔的感情。

[bɪ'saɪdz] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʌrid] [lest] [hæl] [teɪk] [kəʊld][ɪn][ðə; ði] ['peltɪŋ] [stɔːm] .

Besides	he	was	a	little	worried	lest	Hal	take	cold	in	the	pelting	storm	.
除了	他	曾是	一个	小的	担心	免得	哈尔	拿	寒冷的	在	这	投掷	风暴	.

此外，他还有些担心哈尔会在暴风雨中着凉。

[səʊ][hiː; hi] [sed] :

So	he	said	:
所以	他	说	:

于是他说：

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] [ɪn] , [hæl] .

"	You	must	come	in	,	Hal	.
"	你	必须	来	在	,	哈尔	.

“你必须进来，哈尔。”

['həʊldɪŋ] [æn; ən] [ʌm'brelə] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kɔːn] [wʊd] ['əʊnli] [seɪv] [wʌn] [hɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði][heɪl]

Holding	an	umbrella	over	your	corn	would	only	save	one	hill	from	the	hail
保持	一个	伞	超过	你的	玉米	会	仅有的	节省	一	爬坡道	从	这	冰雹

[ænd; ənd] ['seɪvɪŋ] [ðæt] [wʌn] [hɪl] [wʊd] [nɒt] [meɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ['getɪŋ] [ɪl] .

and	saving	that	one	hill	would	not	make	up	for	you	getting	ill	.
和	保存	那	一	爬坡道	会	不是	制作	向上	为了	你	获得	患病的	.

用伞遮住玉米地只能保护一小堆玉米免受冰雹袭击，而保护了这一小堆玉米也无法弥补你因此生病的损失。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][let][ðə; ði] [stɔːm] [duː; də][ɪts] [wɜːst] ,

We	shall	have	to	let	the	storm	do	its	worst	,
我们	将	有	到	让	这	风暴	做	它是	最差	,

我们只能任由风暴肆虐了。

[ænd; ənd] [trʌst] [ðæt] [nɒt] [ɔːl][ðə; ði] [kɔːn] [wɪl] [biː; bi] [spɔɪld] . "

and	trust	that	not	all	the	corn	will	be	spoiled	.	"
和	相信	那	不是	全部	这	玉米	将要	是	被宠坏了	.	"

并相信并非所有的玉米都会腐烂。

" [ɪz] [ðæt] [wɒt] [ðə; ði]['fɑːrmərz][duː; də] ? " [ɑːskt] [hæl] ,

"	Is	that	what	the	farmers	do	?	"	asked	Hal	,
"	是	那	什么	这	农民	做	?	"	问	哈尔	,

“农民们都这么做吗？”哈尔问道。

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [kɔːn] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

making	his	way	between	the	rows	of	corn	toward	his	father	.
制作	他的	方式	之间	这	行	的	玉米	朝向	他的	父亲	.

他穿过玉米地，朝父亲走去。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ðeɪ] [kænt] [stɒp] [ðə; ði] [heɪl] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kænt] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [kɔːn] .

They	can't	stop	the	hail	and	they	can't	cover	the	corn	.
他们	不能	停止	这	冰雹	和	他们	不能	覆盖	这	玉米	.

他们既阻止不了冰雹，也无法覆盖玉米。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [duː; də][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['dæmɪdʒ] ,

Sometimes	it	doesn't	do	a	great	deal	of	damage	,
有时	它	不	做	一个	伟大的	交易	的	损害	,

有时它不会造成太大损害，

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [tɪəz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [gri:n] [li:vz] .

even	though	it	tears	many	of	the	green	leaves	.
甚至	尽管	它	眼泪	许多	的	这	绿色的	树叶	.

尽管它会撕碎很多绿叶。

[ðɪs] [stɔ:m] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [stɒp] [naʊ] , [səʊ][ju:; jʊ][hæd; həd] ['betə(r)] [kʌm] [ɪn] . "

This	storm	is	beginning	to	stop	now	,	so	you	had	better	come	in	.	"
这	风暴	是	开始	到	停止	现在	,	所以	你	有	更好的	来	在	.	"

这场暴风雨现在开始减弱了，你最好进来吧。

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [maɪ] [kɔ:n] [tu:; tə][bi:; bi] [spɔɪld] , [səʊ][aɪ] ['kʊd(ə)nt] [wɪn] [ðə; ði] [praɪz] ,

"	I	didn't	want	my	corn	to	be	spoiled	,	so	I	couldn't	win	the	prize	,
"	我	没有	想	我的	玉米	到	是	被宠坏了	,	所以	我	不能	赢	这	奖	,

“我不想让我的玉米坏掉，所以我没能赢得奖项。”

" [spəʊk] [hæl] , [æz; əz][hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , ['wɔ:kɪŋ] ['ʌndə(r)]

"	spoke	Hal	,	as	he	went	back	to	the	house	with	his	father	,	walking	under
"	辐	哈尔	,	作为	他	去	后退	到	这	房子	和	他的	父亲	,	步行	在下面

[ðə; ði] [ʌm'brelə] .

the	umbrella	.
这	伞	.

“哈尔一边说着，一边和父亲一起撑着伞往房子走去。”

" [ðæts] [waɪ] [aɪ] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [ki:p] [ɒf] [ðə; ði]['frəʊz(ə)n] [reɪn] .

"	That's	why	I	came	out	to	keep	off	the	frozen	rain	.
"	那就是	为什么	我	来了	出去	到	保持	离开	这	冷冻	雨	.

“所以我才出来躲避冰冷的雨水。”

[ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [daʊn] ['ɔ:f(ə)l] [hɑ:d] . "

It	came	down	awful	hard	.	"
它	来了	向下	可怕	难的	.	"

雨势非常猛烈。

" [jes] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hevi] [stɔ:m] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

"	Yes	,	it	was	a	heavy	storm	for	a	few	minutes	,	"	said	Mr	.	Blake	.
"	是的	,	它	曾是	一个	重的	风暴	为了	一个	很少	分钟	,	"	说	先生	.	布莱克	.

“是的，刚才下了几分钟的暴雨，”布莱克先生说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [su:n] [bi:; bi]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [wɪl] [du:; də][ðə; ði] ['ga:dnz] [gʊd] ,

"	But	it	will	soon	be	over	,	and	the	rain	will	do	the	gardens	good	,
"	但	它	将要	很快	是	超过	,	和	这	雨	将要	做	这	花园	好的	,

“但这场雨很快就会过去，雨水对花园有好处。”

[ðəʊ] [ðə; ði] [heɪl] [meɪ] [hɜ:t] [ðem; ðəm][sʌm; səm] .

though	the	hail	may	hurt	them	some	.
尽管	这	冰雹	可能	伤害	他们	一些	.

虽然冰雹可能会对他们造成一些伤害。

" [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [hæl][ænd; ənd] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pɔ:tʃ] [ðə; ði] [heɪl] [hæd; həd] [stɒpt]

"	By	the	time	Hal	and	his	father	reached	the	porch	the	hail	had	stopped
"	经过	这	时间	哈尔	和	他的	父亲	达到	这	门廊	这	冰雹	有	停止

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli] ['reɪnɪŋ] .

and	it	was	only	raining	.
和	它	曾是	仅有的	下雨	.

“当哈尔和他的父亲走到门廊时，冰雹已经停了，只剩下雨了。”

['mɪsɪz] . [bleɪk] , [ɑ:nt] ['lɒli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜ:(r); wə(r)] ['æŋkʃəsli] ['weɪtɪŋ] .

Mrs	.	Blake	,	Aunt	Lolly	and	the	others	were	anxiously	waiting	.
太太	.	布莱克	,	阿姨	棒棒糖	和	这	其他的	是	焦虑地	等待	.

布莱克太太、洛莉阿姨和其他人焦急地等待着。

" [ai] [θɔːt] ['meɪbi] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] , " [sed] [mæb] .

"	I	thought	maybe	he	had	been	struck	by	lightning	,	"	said	Mab	.
"	我	想法	或许	他	有	到过	击	经过	闪电	,	"	说	梅布	.

“我当时想，他可能是被闪电击中了，”梅布说道。

" [puː] !

"	Pooh	!
"	呸	!

“呸！

[ai] ['wʌznt] [ə'freɪd] !

I	wasn't	afraid	!
我	不是	害怕的	!

我一点也不害怕！

" ['bəʊstɪd] [hæl] .

"	boasted	Hal	.
"	吹嘘	哈尔	.

“哈尔吹嘘道。”

" [ai] [ges] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːn] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wɪð]

"	I	guess	you	were	thinking	too	much	about	your	corn	,	"	said	his	father	with
"	我	猜测	你	是	思维	也	很多	关于	你的	玉米	,	"	说	他的	父亲	和

[ə; eɪ] [lɑːf] .

a	laugh	.
一个	笑	.

“看来你当时满脑子想的都是玉米的事儿了，”他父亲笑着说。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [gʊd] [ɒv; əv][juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] ['mʌsnt] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'gen] .

"	It	was	very	good	of	you	,	but	you	mustn't	do	such	a	thing	again	.
"	它	曾是	非常	好的	的	你	,	但	你	不得	做	这样的	一个	事物	再次	.

“你真是太好了，但你以后不许再做这样的事了。”

[naʊ] [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə][get][draɪ] [kləʊðz] [ɒn] .

Now	you'll	have	to	get	dry	clothes	on	.
现在	你会	有	到	得到	干燥	衣服	在	.

现在你得换上干衣服了。

[bʌt; bət] [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [ə; eɪ] [heɪl] [stəʊn] [lʊks] [ˌɪn'saɪd] .

But	wait	until	I	show	you	how	a	hail	stone	looks	inside	.
但	等待	直到	我	展示	你	如何	一个	冰雹	石头	看起来	里面	.

但等等，我这就带你看看冰雹内部是什么样子。

" ['dædi] [bleɪk] [ræn] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [stɔːm] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	Daddy	Blake	ran	out	into	the	storm	and	came	back	with	a	handful	of	the
"	爸爸	布莱克	跑	出去	进入	这	风暴	和	来了	后退	和	一个	少数	的	这

[kwɪə(r)] ,

queer	,
酷儿	,

“布莱克爸爸冲进暴风雨中，回来时带回了一群同性恋者，

['frəʊz(ə)n] [stəʊnz] .

frozen	stones	.
冷冻	石头	.

冰冻的石头。

[hiː; hi] [let] [hæl][ænd; ənd][mæb] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] ,

He	let	Hal	and	Mab	look	at	them	,	and	then	,	taking	a	large	one	,
他	让	哈尔	和	梅布	看	在	他们	,	和	然后	,	采取	一个	大的	一	,

他让哈尔和梅芙看了看，然后，拿起一个大的，

[hiː; hi] [held] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːm] [stəʊv] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈsekənd] ,

he	held	it	on	top	of	the	warm	stove	for	a	second	,
他	握住	它	在	顶部	的	这	温暖的	火炉	为了	一个	第二	,

他把它放在温热的炉子上烤了一会儿，

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [tʃʌŋk] [ɒv; əv] [aɪs] [hæd; həd] [ˈmeltɪd] [ɪn] [hɑːf] .

until	the	chunk	of	ice	had	melted	in	half	.
直到	这	块	的	冰	有	融化	在	一半	.

直到那块冰融化成两半。

" [siː] [ðə; ði] [kwɪə(r)] [rɪŋz] [ˌɪnˈsaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] , " [ˈdædi] [bleɪk] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] ,

"	See	the	queer	rings	inside	it	,	"	Daddy	Blake	said	to	the	children	and	,
"	看	这	酷儿	戒指	里面	它	,	"	爸爸	布莱克	说	到	这	孩子们	和	,

“看看里面那些奇特的圆环，”布莱克爸爸对孩子们说，

[ˈlʊkɪŋ] , [ðeɪ] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [heɪl] [stəʊn] [wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈleɪəz] [ɒv; əv] [aɪs] ,

looking	,	they	noticed	that	the	hail	stone	was	made	up	of	different	layers	of	ice	,
寻找	,	他们	注意到	那	这	冰雹	石头	曾是	制成	向上	的	不同的	层	的	冰	,

仔细观察后，他们发现冰雹是由不同层的冰构成的。

[dʒʌst] [æz; əz] [sʌm; səm] [kaɪndz] [ɒv; əv] [ˈkændi] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn] [ˈsekʃənz] .

just	as	some	kinds	of	candy	are	made	in	sections	.
只是	作为	一些	种类	的	糖果	是	制成	在	部分	.

就像某些种类的糖果是分批制作的一样。

" [wɒt] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [wei] — [laɪk] [æn; ən] [ˈʌnjən] , " [ɑːskt] [hæl] ,

"	What	makes	it	that	way	—	like	an	onion	,	"	asked	Hal	,
"	什么	制作	它	那	方式	—	喜欢	一个	洋葱	,	"	问	哈尔	,

“是什么让它像洋葱一样呢？”哈尔问道。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [heɪl] [stəʊn] [dɪd] [lʊk] [ə; eɪ] [bɪt] [laɪk] [æn; ən] [ˈʌnjən] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [slaɪst] [θruː]

for	the	hail	stone	did	look	a	bit	like	an	onion	that	has	been	sliced	through
为了	这	冰雹	石头	做过	看	一个	少量	喜欢	一个	洋葱	那	有	到过	切片	通过

[ðə; ði] [ˈsentə(r)] .

the	centre	.
这	中心	.

因为那颗冰雹看起来确实有点像被从中间切开的洋葱。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðə; ði] [heɪl] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈleɪəz] [ɒv; əv] [aɪs] , " [ˈɑːnsə(r)d] [ˈdædi]

"	It	is	because	the	hail	is	made	up	of	different	layers	of	ice	,	"	answered	Daddy
"	它	是	因为	这	冰雹	是	制成	向上	的	不同的	层	的	冰	,	"	回答	爸爸

[bleɪk] .

Blake	.
布莱克	.

“这是因为冰雹是由不同层冰组成的，”布莱克爸爸回答道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [heɪl] [stəʊn] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈfrəʊz(ə)n] [reɪn] [drɒp] .

"	It	is	supposed	that	a	hail	stone	is	a	frozen	rain	drop	.
"	它	是	据称	那	一个	冰雹	石头	是	一个	冷冻	雨	降低	.

人们普遍认为冰雹是冻结的雨滴。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈtɪpə(r)] [eə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [gets] [wɜːl] [əˈbaʊt] , [fɜːst] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [kəʊld] [pɑːt] [ðæt] [ˈfriːzɪz]

In	the	tipper	air	it	gets	whirled	about	,	first	going	into	a	cold	part	that	freezes
在	这	自卸车	空气	它	获得	旋转	关于	,	第一的	去	进入	一个	寒冷的	部分	那	冰冻

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

在翻斗车的气流中，它会被旋转，首先进入一个寒冷的区域，在那里被冻结。

[ðen] [ðə; ði] [ˈfrəʊz(ə)n] [reɪn] [drɒp] [ɪz] [tɒst] [daʊn] [ˈɪntuː] [sʌm; səm] [wɔːm] [eə(r)] ,

Then	the	frozen	rain	drop	is	tossed	down	into	some	warm	air	,
然后	这	冷冻	雨	降低	是	抛掷	向下	进入	一些	温暖的	空气	,

然后，这滴冻结的雨滴被抛入温暖的空气中。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [klaʊd] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz]['wɔːtə(r)] .

or	a	cloud	where	there	is	water	.
或者	一个	云	在哪里	那里	是	水	.

或者有水的云。

[ðɪs] ['wɔːtə(r)] [klɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['frəʊz(ə)n]['sentə(r)][ænd; ənd] [ðen] [ɪz] [wɜːl] ['ʌpwəd] [ə'gen] .

This	water	clings	to	the	frozen	centre	and	then	is	whirled	upward	again	.
这	水	黏附	到	这	冷冻	中心	和	然后	是	旋转	向上	再次	.

这些水附着在冰冻的中心，然后再次被向上搅动。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [friːz] , [ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ɒn] , [fɜːst] ['getɪŋ] [wet] [ænd; ənd] [ðen] ['friːzɪŋ]

There	is	another	freeze	,	and	so	it	goes	on	,	first	getting	wet	and	then	freezing
那里	是	其他	冻结	,	和	所以	它	去	在	,	第一的	获得	湿的	和	然后	冷冻

[ʌn'tɪl] ,

until	,
直到	,

又一次结冰，如此反复，先是淋湿，然后结冰，直到.....

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [bɪlt] [ʌp] [ɒv; əv] ['meni] ['leɪəz] [ɒv; əv][aɪs][ænd; ənd]['frəʊz(ə)n][reɪn] ,

after	having	been	built	up	of	many	layers	of	ice	and	frozen	rain	,
后	拥有	到过	建造	向上	的	许多	层	的	冰	和	冷冻	雨	,

经过多层冰和冻雨堆积而成后，

[ðə; ði] [heɪl] [stəʊn] [fɔːls] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . "

the	hail	stone	falls	to	the	ground	.	"
这	冰雹	石头	瀑布	到	这	地面	.	"

冰雹落到地上。

" [maɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [mæb] .

"	My	!	"	exclaimed	Mab	.
"	我的	!	"	惊呼	梅布	.

“我的天哪！”梅布惊呼道。

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [heɪl] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['wʌndəf(ə)l] . "

"	I	didn't	know	hail	stones	were	so	wonderful	.	"
"	我	没有	知道	冰雹	石头	是	所以	精彩的	.	"

“我以前不知道冰雹这么奇妙。”

" ['naɪðə(r)] [dɪd][aɪ] , " ['ædɪd] [hæl] .

"	Neither	did	I	,	"	added	Hal	.
"	两者都不	做过	我	,	"	额外	哈尔	.

“我也没有，”哈尔补充道。

[wen] [hæl][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [hiː; hi][təʊld] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə]

When	Hal	had	changed	his	clothes	he	told	how	it	was	he	happened	to
什么时候	哈尔	有	已更改	他的	衣服	他	讲述	如何	它	曾是	他	发生	到

[rʌn] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['hevi] [heɪl] [stɔːm] .

run	out	into	the	garden	during	the	heavy	hail	storm	.
跑步	出去	进入	这	花园	期间	这	重的	冰雹	风暴	.

哈尔换好衣服后，讲述了自己如何在冰雹肆虐时跑到花园里的经历。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][bɪg]['frəʊz(ə)n] [tʃʌŋks] [ɒv; əv][reɪn] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ,

He	had	seen	the	big	frozen	chunks	of	rain	coming	down	,
他	有	已见	这	大的	冷冻	块	的	雨	未来	向下	,

他看到大块的冰冻雨滴落下来，

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'membəd] [wɒt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [sed] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['spɔɪlɪŋ] ['gɑːd(ə)n]

and	he	remembered	what	his	father	had	said	about	it	spoiling	garden
和	他	记得	什么	他的	父亲	有	说	关于	它	破坏	花园

[ænd; ənd] [fɑːm] [krɒps] .

and	farm	crops	.
和	农场	农作物	.

他想起父亲说过，这种植物会毁坏花园和农作物。

[səʊ][hæl] , [wen] [nəʊ][wʌn][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] ,

So	Hal	,	when	no	one	was	looking	,
所以	哈尔	, 什么时候	不	一	曾是	寻找	,	

所以哈尔，趁着没人注意的时候，

[gɒt][ə; eɪ][bɪg] [ʌm'brelə] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ræk] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə][həʊld][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [kɔːn]

got	a	big	umbrella	from	the	rack	and	went	out	to	hold	it	over	his	corn
得到	一个	大的	伞	从	这	架子	和	去	出去	到	抓住	它	超过	他的	玉米

.

:

.

从伞架上拿了一把大伞，走到外面去，用它遮挡他的玉米。

['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ænd; ənd][təʊld]['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

Mr	.	Porter	happened	to	see	him	and	told	Mr	.	Blake	.
先生	.	搬运工	发生	到	看	他	和	讲述	先生	.	布莱克	.

波特先生碰巧看到了他，并告诉了布莱克先生。

[ðə; ði] ['ʃaʊə(r)] [dɪd] [nɒt] [lɑːst] ['veri] [lɒŋ] ,

The	shower	did	not	last	very	long	,
这	淋浴	做过	不是	最后的	非常	长的	,

淋浴时间并不长。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ['dædi] [bleɪk] [tʊk] [hæl][ænd; ənd][mæb]['ɪntuː][ðə; ði]['gɑːd(ə)n]

and	when	it	was	over	Daddy	Blake	took	Hal	and	Mab	into	the	garden
和	什么时候	它	曾是	超过	爸爸	布莱克	采取	哈尔	和	梅布	进入	这	花园

[tuː; tə] [siː] [wɒt] ['dæmɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] .

to	see	what	damage	had	been	done	.
到	看	什么	损害	有	到过	完毕	.

事情结束后，布莱克爸爸带着哈尔和梅布到花园里去看发生了什么破坏。

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz][səʊ] ['mʌdi] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][weə(r)] ['rʌbəz] .

The	ground	was	so	muddy	they	had	to	wear	rubbers	.
这	地面	曾是	所以	浑	他们	有	到	穿	橡胶	.

地面非常泥泞，他们不得不穿上橡胶鞋。

" [əʊ] , [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][maɪ] [biːnz] [ɑː(r); ə(r)]['biːt(ə)n] [daʊn] ! " [kraɪd][mæb] ,

"	Oh	,	a	lot	of	my	beans	are	beaten	down	!	"	cried	Mab	,
"	哦	,	一个	很多	的	我的	豆子	是	被打败	向下	!	"	哭	梅布	,

“哦，我的豆子好多都被压扁了！”梅布喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [bʊʃɪz] .

as	she	looked	at	her	bushes	.
作为	她	看起来	在	她	灌木丛	.

她望着她的灌木丛。

" [ðel] ['streɪtn] [ʌp] [ə'gen] [wen] [ðə; ði] [sʌn] ['kɒmz] [aʊt] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

"	They'll	straighten	up	again	when	the	sun	comes	out	,	"	said	her	father	.
"	他们会	拉直	向上	再次	什么时候	这	太阳	来	出去	,	"	说	她	父亲	.

“等太阳出来了，他们就会重新振作起来的，”她父亲说。

" [ɪf] [ðeɪ] [doʊnt][juː; jʊ][kæn; kən][həʊld][ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][hænd][ænd; ənd][həʊ][mɔː(r)][dɜːt]

"	If	they	don't	you	can	hold	them	up	with	your	hand	and	hoe	more	dirt
"	如果	他们	不	你	能	抓住	他们	向上	和	你的	手	和	锄	更多的	污垢

[ə'raʊnd] [ðeə(r)] [ruːts] .

around	their	roots	.
大约	他们的	根	.

“如果它们不肯长出来，你可以用手把它们扶起来，然后在它们的根部周围锄更多的土。”

[ðæts] [wɒt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [maɪ] [tə'mɑːtəʊz] , [tuː] .

That's	what	I	shall	have	to	do	with	my	tomatoes	,	too	.
那就是	什么	我	将	有	到	做	和	我的	西红柿	,	也	.

我的西红柿也得这么处理。

[ðə; ði] [fruːt] [ɪz] ['getɪŋ] [tuː] ['hevi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [vaɪnz] .

The	fruit	is	getting	too	heavy	for	the	vines	.
这	水果	是	获得	也	重的	为了	这	藤蔓	.

果实太重了，藤蔓承受不住。

[haʊ'evə(r)] [nəʊ] [greɪt] [hɑːm] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] . "

However	no	great	harm	will	be	done	.	"
然而	不	伟大的	伤害	将要	是	完毕	.	"

然而，不会造成太大的伤害。

" [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [maɪ] [kɔːn] [ɪz] [tɔːn] , " [sed] [hæl] .

"	A	lot	of	my	corn	is	torn	,	"	said	Hal	.
"	一个	很多	的	我的	玉米	是	撕裂	,	"	说	哈尔	.

“我的玉米很多都破了，”哈尔说。

" [ɪts] [tuː] [bæd] ! "

"	It's	too	bad	!	"
"	它是	也	坏的	!	"

“太可惜了！”

" [nɒt] [ɪ'nʌf] [ɪz] [tɔːn] [tuː; tə] [spɔɪl] [ðə; ði] [ɪəz] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	Not	enough	is	torn	to	spoil	the	ears	,	"	said	Daddy	Blake	.
"	不是	足够的	是	撕裂	到	剧透	这	耳朵	,	"	说	爸爸	布莱克	.

“耳朵被撕破的程度还不够，不会弄伤耳朵，”布莱克爸爸说。

" [ə; eɪ] ['gɑːdnə(r)] [mʌst; məst] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dæmɪdʒ] [dʌn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [krɒps] [baɪ]

"	A	gardener	must	expect	to	have	a	little	damage	done	to	his	crops	by
"	一个	园丁	必须	预计	到	有	一个	小的	损害	完毕	到	他的	农作物	经过

[ðə; ði] [stɔːrmz] .

the	storms	.
这	暴风雨	.

“园丁应该预料到暴风雨会对庄稼造成一些损害。”

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [naɪs] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [geɪm] .

Of	course	it	isn't	nice	,	but	it	is	part	of	the	garden	game	.
的	课程	它	不是	好的	,	但	它	是	部分	的	这	花园	游戏	.

当然这并不令人愉快，但这也是园艺的一部分。

['sʌmtaɪmz] [həʊl] ['ɔːtʃədz] , [bɪg] [griːn] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['fiːldz] [ɒv; əv] [greɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːɪnd]

Sometimes	whole	orchards	,	big	green	houses	and	large	fields	of	grain	are	ruined
有时	所有的	果园	,	大的	绿色的	房屋	和	大的	字段	的	粮食	是	毁坏

[baɪ] [heɪl] [stɔːrmz] .

by	hail	storms	.
经过	冰雹	暴风雨	.

冰雹有时会摧毁整个果园、大型温室和大片麦田。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

爸爸带我们去花园——(Daddy Takes Us to the Garden The Daddy)

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['lʌki] . "
We were lucky . "
我们 是 幸运的 . "

我们很幸运。

" [wɒt] [dʌz] [ə; eɪ]['fɑːmə(r)][duː; də] [wen] [hɪz; ɪz] [həʊl] [krɒp][ɪz] [spɔɪld] [baɪ][ə; eɪ][bɪg] [stɔːm] ?
" What does a farmer do when his whole crop is spoiled by a big storm ?
" 什么 做 一个 农民 做 什么时候 他的 所有的 庄稼 是 被宠坏了 经过 一个 大的 风暴 ?

“当一场大风暴摧毁了农民的所有庄稼时，他该怎么办？”

" [ɑːskt] [hæl] .
" asked Hal .
" 问 哈尔 .

“哈尔问道。”

" [wel] , ['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] ['reɪzɪz] ['meni] [krɒps] ,
" Well , generally a farmer raises many crops ,
" 出色地 , 一般来说 一个 农民 提高 许多 农作物 ,

“嗯，一般来说，一个农民会种植多种作物，

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [feɪlz] [hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] ['mʌni] [ɒn][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
so that if one fails he can make money on the others .
所以 那 如果 一 失败 他 能 制作 钱 在 这 其他的 .

这样，即使一个项目失败了，他还可以靠其他项目赚钱。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['fɑːmə(r)] , [ɔː(r)] , ['rɑːðə(r)] ,
That is what makes it hard to be a farmer , or , rather ,
那 是 什么 制作 它 难的 到 是 一个 农民 , 或者 , 相当 ,

这就是当农民的难处，或者更确切地说，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɑːd] .
one of the things that make it hard .
一 的 这 事物 那 制作 它 难的 .

难点之一就在于此。

[hiː; hi]['nevə(r)][kæn; kən] [tel] ['weðə(r)] [ɔː(r)] [nɒt] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [krɒp] [ɒv; əv]
He never can tell whether or not he is going to have a good crop of
['eniθɪŋ] .
anything .
任何事物 .

他永远无法预知自己今年的收成会不会好。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [stɔːrmz] [ðæt] [spɔɪl] [hɪz; ɪz] [wiːt] [ɔː(r)] [heɪ] ,
Sometimes it may be storms that spoil his wheat or hay ,
有时 它 可能 是 暴风雨 那 剧透 他的 小麦 或者 干草 ,

有时候，暴风雨可能会毁了他的小麦或干草。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][draɪ] ['weðə(r)] , [wɪð] [nɒt] [ɪ'nʌf] [reɪn] ,
and again it may be dry weather , with not enough rain ,
和 再次 它 可能 是 干燥 天气 , 和 不是 足够的 雨 ,

而且可能再次出现干旱天气，降雨量不足。

[ɔː(r)] [bʌgz] [ænd; ənd] [wərmz] [meɪ] [iːt] [ʌp] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['grəʊɪŋ] [θɪŋz] .
or bugs and worms may eat up many of his growing things .
或者 漏洞 和 蠕虫 可能 吃 向上 许多 的 他的 生长 事物 .

或者虫子和蠕虫可能会吃掉他种植的许多植物。

[səʊ][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ]['fɑːmə(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['gɑːd(ə)n] ,

So	you	see	a	farmer	,	or	a	man	who	has	a	larger	garden	,
所以	你	看	一个	农民	,	或者	一个	男人	WHO	有	一个	更大的	花园	,

所以你会看到一个农民，或者一个拥有较大花园的人，

[mʌst; məst] [grəʊ] ['meni] [krɒps] [səʊ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] ['luːzɪz] [wʌn] [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [kiːp]

must	grow	many	crops	so	that	if	he	loses	one	he	may	have	others	to	keep
必须	生长	许多	农作物	所以	那	如果	他	失败	一	他	可能	有	其他的	到	保持

[hɪm] [θruː] [ðə; ði]['wɪntə(r)] ,

him	through	the	Winter	,
他	通过	这	冬天	,

他必须种植多种作物，这样即使损失一种，也有其他作物可以让他度过冬天。

['aɪðə(r)][baɪ] ['selɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] ['reɪzɪz] , [ɔː(r)][baɪ] ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪm'self] .

either	by	selling	the	things	he	raises	,	or	by	eating	them	himself	.
任何一个	经过	销售	这	事物	他	提高	,	或者	经过	吃	他们	他自己	.

要么卖掉他养的牲畜，要么自己吃掉。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [skuːl] , [ænd; ənd][hæl][ænd; ənd][mæb] [spent] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn]

"	The	next	day	there	was	no	school	,	and	Hal	and	Mab	spent	much	time	in
"	这	下一个	天	那里	曾是	不	学校	,	和	哈尔	和	梅布	花费	很多	时间	在

[ðeə(r)]['gɑːd(ə)n] .

their	garden	.
他们的	花园	.

第二天不用上学，哈尔和梅布在他们的花园里待了很长时间。

[ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [aʊt] [braɪt] [ænd; ənd] [wɔːm] ,

The	sun	came	out	bright	and	warm	,
这	太阳	来了	出去	明亮的	和	温暖的	,

阳光明媚，温暖宜人。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sed] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['ɔːlməʊst] [siː] [ðə; ði] [θɪŋz] ['grəʊɪŋ] .

and	the	children	said	they	could	almost	SEE	the	things	growing	.
和	这	孩子们	说	他们	可以	几乎	看	这	事物	生长	.

孩子们说他们几乎能看到植物在生长。

[mæb] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [biːn] [vaɪnz] [gruː] ['ɔːlməʊst][æn; ən] [ɪntʃ] [ðæt] [wʌn] [deɪ] ,

Mab	declared	that	her	bean	vines	grew	almost	an	inch	that	one	day	,
梅布	声明	那	她	豆	藤蔓	生长	几乎	一个	英寸	那	一	天	,

玛布宣称，她的豆藤有一天长高了将近一英寸。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] .

and	it	may	be	that	they	did	.
和	它	可能	是	那	他们	做过	.

或许他们确实这么做了。

[biːnz] [grəʊ] ['veri] [fɑːst] .

Beans	grow	very	fast	.
豆子	生长	非常	快速地	.

豆类生长速度非常快。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['evə(r)] [wɒtʃt] [ðem; ðəm]['gəʊɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [pəʊl] [juː; jʊ] [wʊd] [nəʊ] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi]

If	you	have	ever	watched	them	going	up	a	pole	you	would	know	this	to	be
如果	你	有	曾经	观看	他们	去	向上	一个	极	你	会	知道	这	到	是

[truː] .

true	.
真的	.

如果你曾经看过他们爬杆子，你就会知道这是真的。

[wɪð] [ðeə(r)] [həʊz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [paɪld] [mɔː(r)] [dɜːt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [plɑːnts]

With	their	hoes	the	children	piled	more	dirt	around	the	roots	of	the	garden	plants
和	他们的	锄头	这	孩子们	堆积	更多的	污垢	大约	这	根	的	这	花园	植物

[weə(r)] [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [wɒʃt] [ðə; ði] [sɔɪl] [ə'weɪ] ,

where	the	rain	had	washed	the	soil	away	,
在哪里	这	雨	有	洗过	这	土壤	离开	,

孩子们用锄头在花园植物的根部周围堆起更多的泥土，那里的土壤已经被雨水冲走了。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [stɔːks] [wɜː(r); wə(r)] [helpt] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] ['streɪtə(r)] .

and	thus	the	bushes	and	stalks	were	helped	to	stand	up	straighter	.
和	因此	这	灌木丛	和	茎	是	帮助	到	站立	向上	更直	.

这样一来，灌木和茎秆就能更加直立起来。

[sʌm; səm] ['streɪt(ə)nd] [ʌp] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [draɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .

Some	straightened	up	of	themselves	when	they	had	dried	in	the	sun	.
一些	拉直	向上	的	他们自己	什么时候	他们	有	干燥	在	这	太阳	.

有些动物在阳光下晒干后，便直起了身子。

" [wel] , [ai] [θɪŋk] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [gʊd] [krɒps] ,

"	Well	,	I	think	we	are	going	to	have	some	good	crops	,
"	出色地	,	我	思考	我们	是	去	到	有	一些	好的	农作物	,

“嗯，我觉得今年会有一些不错的收成。”

" [sed] ['dædi] [bleɪk] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [wɪð] [hæl] [ænd; ənd] [mæb] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]

"	said	Daddy	Blake	when	he	went	to	the	garden	with	Hal	and	Mab	a	few	days
"	说	爸爸	布莱克	什么时候	他	去	到	这	花园	和	哈尔	和	梅布	一个	很少	天

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [stɔːm] .

after	the	storm	.
后	这	风暴	.

“布莱克爸爸在暴风雨过后几天和哈尔、梅布一起去花园时说道。”

" [ɪn] [fækt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [kæn; kən]

"	In	fact	we	are	going	to	have	more	of	some	things	than	we	can
"	在	事实	我们	是	去	到	有	更多的	的	一些	事物	比	我们	能

[juːz] . "

use	.	"
使用	.	"

“事实上，有些东西我们会拥有超过我们实际需要的数量。”

" [wɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	Will	we	have	to	throw	them	away	?	"	asked	Hal	.
"	将要	我们	有	到	扔	他们	离开	?	"	问	哈尔	.

“我们是不是得把它们扔掉？”哈尔问道。

" [nəʊ] [ɪn'diːd] ! " [lɑːft] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .

"	No	indeed	!	"	laughed	his	father	.
"	不	的确	!	"	笑了	他的	父亲	.

“当然不是！”他父亲笑着说。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [rɒŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [wiː; wi] [mʌst; məst] [seɪv] [ɔːl] [ðə; ði] [fuːd] [wiː; wi]

"	That	would	be	wrong	at	a	time	when	we	must	save	all	the	food	we
"	那	会	是	错误的	在	一个	时间	什么时候	我们	必须	节省	全部	这	食物	我们

[kæn; kən] .

can	.
能	.

“在我们必须尽可能节约粮食的当下，这样做是错误的。”

[bʌt; bət] [wiː; wi] [wɪl] [duː; də] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [dʌz] [huː] ['reɪzɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [krɒp] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] .

But	we	will	do	as	the	farmer	does	who	raises	a	large	crop	of	anything	.
但	我们	将要	做	作为	这	农民	做	WHO	提高	一个	大的	庄稼	的	任何事物	.

但我们会像种植大量作物的农民那样去做。

[wiː; wi] [wɪl] [stɑːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stɔː(r)][ænd; ənd] [sel] [wɒt] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [niːd] . "

We	will	start	a	little	store	and	sell	what	we	do	not	need	.	"
我们	将要	开始	一个	小的	店铺	和	卖	什么	我们	做	不是	需要	.	"

我们将开一家小店，出售我们不需要的东西。

" [ə; eɪ] ['riːəl] [stɔː(r)] ? " [kraɪd][mæb] , [wɪð] ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] .

"	A	REAL	store	?	"	cried	Mab	,	with	shining	eyes	.
"	一个	真实的	店铺	?	"	哭	梅布	,	和	灼灼	眼睛	.

“一家真正的商店？”梅布惊呼道，双眼闪闪发光。

" [ænd; ənd] [sel] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['riːəl] ['mʌni] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	And	sell	things	for	REAL	money	?	"	asked	Hal	.
"	和	卖	事物	为了	真实的	钱	?	"	问	哈尔	.

“而且能卖东西赚真金白银吗？”哈尔问道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] ! " [lɑːft] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] ,

"	Of	course	!	"	laughed	their	father	,
"	的	课程	!	"	笑了	他们的	父亲	,

“当然！”他们的父亲笑着说。

" [ðəʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪʃ]

"	though	you	may	give	your	friends	anything	from	your	garden	that	you	wish
"	尽管	你	可能	给	你的	朋友们	任何事物	从	你的	花园	那	你	希望

[tuː; tə] . "

to	.	"
到	.	"

“不过，你可以把花园里任何你想送的东西送给朋友。”

" [weə(r)] [wɪl] [wiː; wi] [kiːp] [ðə; ði][stɔː(r)] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	Where	will	we	keep	the	store	?	"	asked	Hal	.
"	在哪里	将要	我们	保持	这	店铺	?	"	问	哈尔	.

“我们把店开在哪里？”哈尔问道。

" [ænd; ənd] [huː] [wɪl] [wiː; wi] [sel] [ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə] ? "

"	And	who	will	we	sell	the	things	to	?	"
"	和	WHO	将要	我们	卖	这	事物	到	?	"

“那我们把这些东西卖给谁呢？”

" [ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [wiː; wi] [sel] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	And	what	will	we	sell	?	"	asked	Mab	.
"	和	什么	将要	我们	卖	?	"	问	梅布	.

“那我们卖什么呢？”梅布问道。

" [wɒt] [hæv; həv][wiː; wi] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv] , ['dædi] ? "

"	What	have	we	too	much	of	,	Daddy	?	"
"	什么	有	我们	也	很多	的	,	爸爸	?	"

“爸爸，我们到底有什么过剩的东西？”

" [maɪ] !

"	My	!
"	我的	!

“我的！

[juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['sɜːt(ə)nli] [kæn; kən][ɑːsk] ['kwestʃənz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .

You	children	certainly	can	ask	questions	!	"	exclaimed	Mr	.	Blake	.
你	孩子们	当然	能	问	问题	!	"	惊呼	先生	.	布莱克	.

“孩子们，你们当然可以提问！”布莱克先生说道。

" [naʊ] [let][ˌem 'iː] [siː] !

"	Now	let	me	see	!
"	现在	让	我	看	!

“现在让我看看！”

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [aɪ] [θɪŋk] [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [ðə; ði][stɔː(r)] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [lɔːn] ,

In	the	first	place	I	think	if	you	keep	the	store	out	on	the	front	lawn	,
在	这	第一的	地方	我	思考	如果	你	保持	这	店铺	出去	在	这	正面	草地	,

首先，我认为如果你把商店设在前院草坪上，

[nɪə(r)][ðə; ði] [striːt] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [best] [pleɪs] ,

near	the	street	,	it	will	be	the	best	place	,
靠近	这	街道	,	它	将要	是	这	最好的	地方	,

靠近街道的地方是最好的选择。

[aɪl] [pʊt] [æn; ən][əʊld][dɔː(r)] [ə'krɒs] [tuː] ['bɒksɪz][ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)][stɔː(r)]['kaʊntə(r)] .

I'll	put	an	old	door	across	two	boxes	and	that	will	be	your	store	counter	.
患病的	放	一个	老的	门	穿过	二	盒子	和	那	将要	是	你的	店铺	柜台	.

我会把一扇旧门放在两个箱子上，那就是你的商店柜台了。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [sel] [θɪŋz] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [ðæt] [pɑːs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] .

And	you	can	sell	things	to	persons	that	pass	along	the	street	.
和	你	能	卖	事物	到	人	那	经过	沿着	这	街道	.

你还可以把东西卖给路过的人。

[sʌm; səm][ɪn] ['ɔːtəməbiːlz] [meɪ] [stɒp][ænd; ənd] [baɪ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] , [ɒn][ðeə(r)] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]

Some	in	automobiles	may	stop	and	buy	,	and	others	,	on	their	way	to	the
一些	在	汽车	可能	停止	和	买	,	和	其他的	,	在	他们的	方式	到	这

[bɪg] [stɔːz] ,

big	stores	,
大的	商店	,

一些开车的人可能会停下来购买，而另一些人则会在前往大型商店的途中购买。

[meɪ] [stɒp] [tuː; tə] [get] [jɔː(r); jə(r)] ['vedʒtəb(ə)lz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [səʊ] [freʃ] .

may	stop	to	get	your	vegetables	because	they	will	be	so	fresh	.
可能	停止	到	得到	你的	蔬菜	因为	他们	将要	是	所以	新鲜的	.

你可能会停下来买些蔬菜，因为它们非常新鲜。

[ðə; ði] ['freʃə(r)] [ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l] [ɪz][ðə; ði]['betə(r)] .

The	fresher	a	vegetable	is	the	better	.
这	更清新	一个	蔬菜	是	这	更好的	.

蔬菜越新鲜越好。

[ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['iːt(ə)n] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]

That	is	it	should	be	eaten	as	soon	as	possible	after	it	is	taken	from	the
那	是	它	应该	是	吃	作为	很快	作为	可能的	后	它	是	已采取	从	这

['gɑːd(ə)n] ,

garden	,
花园	,

也就是说，从花园里摘下来后就应该尽快食用。

[els] [ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ɪts]['fleɪvə(r)] . "

else	it	loses	much	of	its	flavor	.	"
别的	它	失败	很多	的	它是	味道	.	"

否则它会失去很多风味。

" [bʌt; bət] [wɪl] ['piːp(ə)l] [gɪv] [ˌjuː 'es]['riːəl] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n] [trʌk] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	But	will	people	give	us	real	money	for	our	garden	truck	?	"	asked	Hal	.
"	但	将要	人们	给	我们	真实的	钱	为了	我们的	花园	卡车	?	"	问	哈尔	.

“但是人们会真心实意地花钱买我们的园艺车吗？”哈尔问道。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] - [spiːk] [ɒv; əv]['gɑːd(ə)n] " [trʌk] " [səʊ]

He	had	heard	his	father	and	Uncle	Pennywait	speak	of	garden	"	truck	"	so
他	有	听到	他的	父亲	和	叔叔	-	说话	的	花园	"	卡车	"	所以

[hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [wɜːd] .

he	knew	it	must	be	the	right	word	.
他	知道	它	必须	是	这	正确的	单词	.

他曾听父亲和彭尼韦特叔叔谈起过花园里的“卡车”，所以他知道这一定是正确的词。

" [ɪn'di:d] [ðel] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [peɪ] [ju:; jʊ] ['ri:əl] ['mʌni] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl]

"	**Indeed**	**they'll**	**be**	**glad**	**to**	**pay**	**you**	**real**	**money**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Blake**	**with**	**a**	**smile**
"	的确	他们会	是	高兴的	到	支付	你	真实的	钱	,	"	说	先生	.	布莱克	和	一个	微笑

.

:

.

“他们当然很乐意付你真金白银，”布莱克先生笑着说。

" [p'ɜ:sənz] [hu:] [hæv; həv][nəʊ]['gɑ:d(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [glæd][tu:; tə] [baɪ] [freʃ]

"	**Persons**	**who**	**have**	**no**	**garden**	**of**	**their**	**own**	**are**	**very**	**glad**	**to**	**buy**	**fresh**
"	人	WHO	有	不	花园	的	他们的	自己的	是	非常	高兴的	到	买	新鲜的

['vedʒtəb(ə)lz] .

vegetables	**.**
蔬菜	.

“没有自己菜园的人很高兴能买到新鲜蔬菜。”

[jʊl] [su:n] [si:] . "

You'll	**soon**	**see**	**.**	**"**
你会	很快	看	.	"

你很快就会明白了。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [sel] ? " [ɑ:skt] [mæb] .

"	**But**	**what**	**are**	**we**	**going**	**to**	**sell**	**?**	**"**	**asked**	**Mab**	**.**
"	但	什么	是	我们	去	到	卖	?	"	问	梅布	.

“可是我们要卖什么呢？”梅布问道。

" [əʊ] , [jes] , [aɪ] [fə'gɒt] [jɔ:(r); jə(r)] ['kwestʃən] , " [sed] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] .

"	**Oh**	**,**	**yes**	**,**	**I**	**forgot**	**your**	**question**	**,**	**"**	**said**	**her**	**father**	**.**
"	哦	,	是的	,	我	忘了	你的	问题	,	"	说	她	父亲	.

“哦，对了，我忘了你的问题，”她父亲说。

" [wel] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] [tə'mɑ:təʊz] [ðæn; ðən][jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [taɪm] [tu:; tə][kæn; kən] ,

"	**Well**	**,**	**there**	**are**	**more**	**tomatoes**	**than**	**your**	**mother**	**has**	**time**	**to**	**can**	**,**
"	出色地	,	那里	是	更多的	西红柿	比	你的	母亲	有	时间	到	能	,

“嗯，西红柿多到你妈妈都来不及做成罐头了。”

[ɔ:(r)] [meɪk] ['ɪntu:] ['ketʃəp] [dʒʌst] [naʊ] .

or	**make**	**into**	**ketchup**	**just**	**now**	**.**
或者	制作	进入	番茄酱	只是	现在	.

或者现在就做成番茄酱。

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [hæv; həv] ['plenti] [mɔ:(r)]['leɪtə(r)][ɒn] .

She	**will**	**have**	**plenty**	**more**	**later**	**on**	**.**
她	将要	有	很多	更多的	之后	在	.

她以后还会有更多。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][mɔ:(r)][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [bi:nz] , [mæb] ,

And	**I**	**think**	**there**	**will**	**be**	**more**	**of**	**your**	**beans**	**,**	**Mab**	**,**
和	我	思考	那里	将要	是	更多的	的	你的	豆子	,	梅布	,

我觉得你还会继续种豆子的，玛布。

[ðæn; ðən][ju:; jʊ] [wɪl] [keə(r)][tu:; tə] [ki:p] ['əʊvə(r)]['wɪntə(r)] , [ɔ:(r)][ju:z] [gri:n] .

than	**you**	**will**	**care**	**to**	**keep**	**over**	**Winter**	**,**	**or**	**use**	**green**	**.**
比	你	将要	关心	到	保持	超过	冬天	,	或者	使用	绿色的	.

比你愿意保留过冬的要好，或者用绿色植物。

[səʊ][ju:; jʊ][kæn; kən] [sel] [sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] [tə'mɑ:təʊz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [bi:nz] . "

So	**you**	**can**	**sell**	**some**	**of**	**my**	**tomatoes**	**and**	**some**	**of**	**your**	**beans**	**.**	**"**
所以	你	能	卖	一些	的	我的	西红柿	和	一些	的	你的	豆子	.	"

所以你可以卖掉我的一些西红柿和你的一些豆子。

" [maɪ] [kɔːn] ['ɪz(ə)nt] [raɪp] [jet] , " [sed] [hæl] .

"	My	corn	isn't	ripe	yet	,	"	said	Hal	.
"	我的	玉米	不是	成熟	然而	,	"	说	哈尔	.

“我的玉米还没熟呢，”哈尔说。

" [ðə; ði] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːf(ə)l] ['lɪt(ə)l] . "

"	The	ears	are	awful	little	.	"
"	这	耳朵	是	可怕	小的	.	"

“耳朵真小。”

" [nəʊ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːn] .

"	No	,	you	must	wait	a	while	about	your	corn	.
"	不	,	你	必须	等待	一个	尽管	关于	你的	玉米	.

“不，你的玉米还得等一段时间。”

[bʌt; bət] ['mʌðərz] ['kærəts] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [pʊl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi]

But	Mother's	carrots	are	ready	to	pull	,	and	she	has	more	than	we
但	母亲的	胡萝卜	是	准备好	到	拉	,	和	她	有	更多的	比	我们

[wɪl] [niːd] ['əʊvə(r)]['wɪntə(r)] .

will	need	over	Winter	.
将要	需要	超过	冬天	.

但妈妈种的胡萝卜已经成熟可以拔了，而且数量足够我们过冬了。

[juː; jʊ] [meɪ] [sel] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] , [hæl] . "

You	may	sell	some	of	those	,	Hal	.	"
你	可能	卖	一些	的	那些	,	哈尔	.	"

你可以把其中一些卖掉，哈尔。

" [əʊ] , [woʊnt][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fʌn] — ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['riːəl] [stɔː(r)] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Oh	,	won't	it	be	fun	—	having	a	real	store	!	"	cried	the	little	boy	.
"	哦	,	惯于	它	是	乐趣	—	拥有	一个	真实的	店铺	!	"	哭	这	小的	男生	.

“哦，开一家真正的商店该多有趣啊！”小男孩喊道。

" [kʌm] [ɒn] , [mæb] , [wiːl; wil] [get] ['redi] !

"	Come	on	,	Mab	,	we'll	get	ready	!
"	来	在	,	梅布	,	出色地	得到	准备好	!

“来吧，梅布，我们准备一下！”

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['kærəts] . "

I'm	going	to	pull	the	carrots	.	"
我是	去	到	拉	这	胡萝卜	.	"

我要把胡萝卜拔掉。

" [ænd; ənd] [aɪl] [pʊl] [ðə; ði] [biːnz] ! " [kraɪd] [mæb] .

"	And	I'll	pull	the	beans	!	"	cried	Mab	.
"	和	患病的	拉	这	豆子	!	"	哭	梅布	.

“我要把豆子拔出来！”梅布喊道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [get] [ðə; ði] [tə'mɑːtəʊz] , ['dædi] ? "

"	Will	you	get	the	tomatoes	,	Daddy	?	"
"	将要	你	得到	这	西红柿	,	爸爸	?	"

“爸爸，你能去买西红柿吗？”

" [jes] ,

"	Yes	,
"	是的	,

“是的，

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)] [let][ˌem 'iː] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz]

but	you	had	better	let	me	show	you	a	little	bit	about	getting	the	things
但	你	有	更好的	让	我	展示	你	一个	小的	少量	关于	获得	这	事物

['redi] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mɑːkɪt] [stɔː(r)] .

ready	for	your	market	store	.
准备好	为了	你的	市场	店铺	.

不过，你最好还是让我给你演示一下如何为你的市场店铺做好准备。

[ðə; ði][naɪsə][jɔː(r); jə(r)]['vedʒtəb(ə)lz] [lʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)] ['teɪstfəli] [juː; jʊ][set][ðem; ðəm][aʊt] ,

The	nicer	your	vegetables	look	,	and	the	more	tastefully	you	set	them	out	,
这	更漂亮	你的	蔬菜	看	,	和	这	更多的	品味高雅	你	放	他们	出去	,

蔬菜卖相越好，摆放得越有品味，

[ðə; ði][mɔː(r)] ['kwɪkli] [wɪl] ['piːp(ə)l] [stɒp][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd] [baɪ] [ðem; ðəm] .

the	more	quickly	will	people	stop	to	look	at	them	and	buy	them	.
这	更多的	迅速地	将要	人们	停止	到	看	在	他们	和	买	他们	.

人们越快停下来观看并购买它们。

[waɪz] ['gɑːdnəz] [ænd; ənd][stɔː(r)] - ['kiːpərz] [nəʊ] [ðɪs] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə]

Wise	gardeners	and	store	-	keepers	know	this	and	it	is	a	good	thing	to
明智的	园丁	和	店铺	-	守门员	知道	这	和	它	是	一个	好的	事物	到

[lɜːn] .

learn	.
学习	.

聪明的园丁和店主都知道这一点，而且学习这一点是件好事。

" [səʊ] ['dædi] [bleɪk] [fɜːst] [ʃəʊd] [mæb] [haʊ] [tuː; tə] [pɪk] [hɜː(r); hə(r)] [strɪŋ] [biːnz] ,

"	So	Daddy	Blake	first	showed	Mab	how	to	pick	her	string	beans	,
"	所以	爸爸	布莱克	第一的	显示	梅布	如何	到	挑选	她	细绳	豆子	,

“所以，布莱克爸爸首先教梅布如何采摘四季豆。”

['teɪkɪŋ] [ɒf] ['əʊnli] [ðəʊz] [ɒv; əv] [fʊl] [saɪz] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [smɔːl] [tuː; tə] [grəʊ] ['lɑːdʒə(r)] ,

taking	off	only	those	of	full	size	,	leaving	the	small	to	grow	larger	,
采取	离开	仅有的	那些	的	满的	尺寸	,	离开	这	小的	到	生长	更大的	,

只移除那些已经长大的，让小的继续长大。

[wen] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)][tuː; tə] [iːt] [ɪn] [iːtʃ] [pɒd] .

when	there	would	be	more	to	eat	in	each	pod	.
什么时候	那里	会	是	更多的	到	吃	在	每个	荚	.

如果每个豆荚里有更多的食物，那就更好了。

[ðə; ði] [biːnz] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [ʌp] [ɒf] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [strɪŋz] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [stɪks] [æt; ət][ðə; ði]

The	beans	were	kept	up	off	the	ground	with	strings	running	to	sticks	at	the
这	豆子	是	保留	向上	离开	这	地面	和	字符串	跑步	到	棍子	在	这

[ɒv; əv] [iːtʃ] [rəʊ] .

of	each	row	.
的	每个	排	.

用绳子将豆子固定在每行豆子的根部，绳子连接到木棍上，使豆子不接触地面。

" [ɪf] [ðə; ði] [biːnz] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [ðeɪ] [nɒt]['əʊnli][get] ['dɜːti] , " ['mɪstə(r)] . [bleɪk] ,

"	If	the	beans	touch	the	ground	they	not	only	get	dirty	,	"	Mr	.	Blake	,
"	如果	这	豆子	触碰	这	地面	他们	不是	仅有的	得到	肮脏的	,	"	先生	.	布莱克	,

“如果豆子接触到地面，它们不仅会弄脏，”布莱克先生说。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɒf(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [braʊn] , ['rʌsti] [spɒts] [ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] [rɒt] .

"	but	they	often	are	covered	with	brown	,	rusty	spots	and	they	soon	rot	.
"	但	他们	经常	是	涵盖	和	棕色的	,	生锈的	地点	和	他们	很快	腐烂	.

但它们通常布满褐色锈斑，很快就会腐烂。

[pˈɜːsənz] [laɪk] [tuː; tə] [baɪ] [naɪs] , [kliːn] [biːnz] , [friː] [frɒm; frəm][dɜːt] .

Persons	like	to	buy	nice	,	clean	beans	,	free	from	dirt	.
人	喜欢	到	买	好的	,	干净的	豆子	,	自由的	从	污垢	.

人们喜欢购买干净、无杂质的优质豆子。

[səʊ][hæv; həv] [jɔːz] [ðæt] [wei] , [mæb] .

So	have	yours	that	way	,	Mab	.
所以	有	你的	那	方式	,	梅布	.

那就按你的方式来吧，梅布。

" [mæb] [pʊt] [ðə; ði] [biːnz] [saɪt] [pɪkt] ['ɪntuː] [kliːn] ['strɔːbəri] ['bɒksɪz] ,

"	Mab	put	the	beans	site	picked	into	clean	strawberry	boxes	,
"	梅布	放	这	豆子	地点	挑选	进入	干净的	草莓	盒子	,

“Mab把采摘的豆子放进干净的草莓盒里，

[ænd; ənd] [set] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] ['əʊpən]

and	set	them	in	the	shade	out	of	the	sun	until	it	was	time	to	open
和	放	他们	在	这	阴影	出去	的	这	太阳	直到	它	曾是	时间	到	打开

[ðə; ði] [stɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [lɔːn] [nɪə(r)] [ðə; ði] [striːt] .

the	store	on	the	lawn	near	the	street	.
这	店铺	在	这	草地	靠近	这	街道	.

然后将它们放在阴凉处，避免阳光直射，直到该在街边草坪上开店的时候。

[hɑːlz] ['fɑːðə(r)] [ʃəʊd] [haʊ] [tuː; tə] [pʊl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [braʊn] [ɜːθ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['kærəts] [frɒm; frəm]

Hal's	father	showed	how	to	pull	from	the	brown	earth	the	yellow	carrots	from
哈尔的	父亲	显示	如何	到	拉	从	这	棕色的	地球	这	黄色的	胡萝卜	从

['mʌðə(r)] [bleɪks] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .

Mother	Blake's	part	of	the	garden	.
母亲	布莱克的	部分	的	这	花园	.

哈尔的父亲向他展示了如何从布莱克太太花园那块棕色的土地里拔出黄色的胡萝卜。

['əʊnli] ['kærəts] [ɒv; əv] [gʊd] [saɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊld] , [ðə; ði] [smɔːl] [wʌnz] ['biːɪŋ] [left] [tuː; tə] [grəʊ] ['lɑːdʒə(r)]

Only	carrots	of	good	size	were	pulled	,	the	small	ones	being	left	to	grow	larger
仅有的	胡萝卜	的	好的	尺寸	是	拉	,	这	小的	一个	存在	左边	到	生长	更大的

.

:
.

只拔出个头大的胡萝卜，小的胡萝卜则留着继续长大。

[ðə; ði] ['kærəts] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ɪn] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] [sɪks] [iːtʃ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [braɪt] ['jeləʊ] ,

The	carrots	were	tied	in	bunches	of	six	each	,	and	the	bright	yellow	,
这	胡萝卜	是	系	在	成捆	的	六	每个	,	和	这	明亮的	黄色的	,

胡萝卜每六根捆成一束，鲜亮的黄色，

['pɔɪntɪd] ['bɒtəms] , [wɪð] [ðə; ði] [griːn] [tɒps] ,

pointed	bottoms	,	with	the	green	tops	,
尖	底部	,	和	这	绿色的	最高额	,

底部尖尖的，顶部是绿色的，

[meɪd] [ə; eɪ] ['prɪti] ['pɪktʃə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [paɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] .

made	a	pretty	picture	as	they	were	laid	in	a	pile	in	the	shade	.
制成	一个	漂亮的	图片	作为	他们	是	铺设	在	一个	桩	在	这	阴影	.

它们堆放在树荫下，构成了一幅美丽的画面。

" [naʊ] [aɪl] [pɪk] [sʌm; səm] [tə'mɑːtəʊz] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['gɑːd(ə)n] [stɔː(r)] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]

"	Now	I'll	pick	some	tomatoes	and	your	garden	store	will	be	ready	for
"	现在	患病的	挑选	一些	西红柿	和	你的	花园	店铺	将要	是	准备好	为了

['kʌstəməz] ,

customers	,
顾客	,

“现在我去摘些西红柿，你的花园商店就可以迎接顾客了。”

" [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	said	Daddy	Blake	.
"	说	爸爸	布莱克	.

“布莱克爸爸说道。”

[hɪz; ɪz] [vaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['leɪdn] [wɪð] [raɪp] ,

His	vines	were	laden	with	ripe	,
他的	藤蔓	是	满载	和	成熟	,

他的葡萄藤上挂满了成熟的果实，

[red] [tə'mɑːtəʊz] [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['keəfəli] [pɪkt] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn] ['strɔːbəri] ['bɒksɪz] ['ɔːlsəʊ] ,

red	tomatoes	and	these	were	carefully	picked	and	placed	in	strawberry	boxes	also	,
红色的	西红柿	和	这些	是	小心	挑选	和	放置	在	草莓	盒子	还	,

红番茄也是精心挑选后放入草莓盒中的。

[ə; eɪ] [fjuː] ['biːɪŋ] [set] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] , [æz; əz] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɪð] [mæbz] [biːnz] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [bleɪks] ['kærəts] .

a	few	being	set	aside	for	lunch	,	as	was	done	with	Mab's	beans	and	Mother	Blake's	carrots	.
一个	很少	存在	放	旁边	为了	午餐	,	作为	曾是	完毕	和	mab的	豆子	和	母亲	布莱克的	胡萝卜	.

留出一些做午餐，就像给梅布的豆子和布莱克妈妈的胡萝卜做的那样。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] [hæl] [ænd; ənd] [mæb] [tʊk] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [brɔːd] ['wʊdn] ['kaʊntə(r)] ,

A	little	later	Hal	and	Mab	took	their	places	behind	a	broad	wooden	counter	,
一个	小的	之后	哈尔	和	梅布	采取	他们的	地方	在后面	一个	广阔	木制的	柜台	,

过了一会儿，哈尔和梅布在一张宽大的木制柜台后面站了起来。

[pleɪst] [ɒn] [tuː] ['bɒksɪz] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [haʊs] .

placed	on	two	boxes	out	in	front	of	their	house	.
放置	在	二	盒子	出去	在	正面	的	他们的	房子	.

放在他们家门前的两个箱子上。

[ɒn] [ðə; ðɪ] [bɔːd] [wɜː(r); wə(r)] [set] [ðə; ðɪ] ['bɒksɪz] [ɒv; əv] [red] [tə'mɑːtəʊz] ,

On	the	board	were	set	the	boxes	of	red	tomatoes	,
在	这	木板	是	放	这	盒子	的	红色的	西红柿	,

木板上摆放着几箱红西红柿，

[ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [griːn] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [strɪŋ] [biːnz] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [paɪl] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ['kærəts] .

those	of	the	green	and	yellow	string	beans	and	the	pile	of	yellow	carrots	.
那些	的	这	绿色的	和	黄色的	细绳	豆子	和	这	桩	的	黄色的	胡萝卜	.

那些绿色和黄色的四季豆，还有那堆黄色的胡萝卜。

" [naʊ] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌstəməz] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] ,

"	Now	you	are	all	ready	for	your	customers	,	"	said	Daddy	Blake	,
"	现在	你	是	全部	准备好	为了	你的	顾客	,	"	说	爸爸	布莱克	,

“现在你们都准备好迎接顾客了，”布莱克爸爸说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [helpt] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [pʊt] [ðə; ðɪ] [lɑːst] ['tʌtʃɪz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['vedʒtəb(ə)l] [stɔː(r)] .

as	he	helped	the	children	put	the	last	touches	to	their	vegetable	store	.
作为	他	帮助	这	孩子们	放	这	最后的	触摸	到	他们的	蔬菜	店铺	.

他帮助孩子们为他们的蔬菜店做最后的收尾工作。

" [əʊ] , [aɪ] ['wʌndə(r)] [ɪf] [wiːl; wɪl] [sel] ['eniθɪŋ] ? " [spəʊk] [mæb] , ['iːgəli] .

"	Oh	,	I	wonder	if	we'll	sell	anything	?	"	spoke	Mab	,	eagerly	.
"	哦	,	我	想知道	如果	出色地	卖	任何事物	?	"	辐	梅布	,	急切地	.

“哦，不知道我们能不能卖出去点东西呢？”梅布急切地说道。

" [aɪ] [həʊp] [səʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [hæl] .

"	I	hope	so	,	"	answered	Hal	.
"	我	希望	所以	,	"	回答	哈尔	.

“但愿如此，”哈尔回答道。

" [əʊ] , [lʊk] !
" Oh , Look !
" 哦 , 看 !

“哦，看！”

[hɪə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ][bɪg] ['ɔ:təməbi:l] [wɪð] [tu:] ['leɪdɪz] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] ['ðer] ['stɪərɪŋ] [raɪt]
Here comes a big automobile with two ladies in it , and they're steering right
这里 来 一个 大的 汽车 和 二 女士们 在 它 , 和 它们是 转向 正确的
[tə'wɔ:d] [ˌju: 'es] ! "
toward us ! "
朝向 我们 ! "

一辆大汽车开了过来，车里坐着两个女人，她们正朝着我们这边开过来！

" [aɪ] [həʊp] [ðeɪ] [doʊnt] [ˌʌp'set] ['aʊə(r)] ['kaʊntə(r)] , " [sed] [mæb] ['sləʊli] ,
" I hope they don't upset our counter , " said Mab slowly ,
" 我 希望 他们 不 沮丧的 我们的 柜台 , " 说 梅布 缓慢地 ,

“我希望他们不要破坏我们的柜台，”梅布缓缓说道。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [wɒtʃt] [ðə; ði][bɪg]['ɔ:təʊ] [ə'prəʊtʃ] .
as she watched the big auto approach .
作为 她 观看 这 大的 汽车 方法 .

她看着那辆大型汽车驶来。

['tʃæptə(r)] [ɪks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

['sæmi] [plɑ:nts] [tə'mɑ:təʊz]
SAMMIE PLANTS TOMATOES
萨米 植物 西红柿

萨米种西红柿

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['lʌvli] ['vedʒtəb(ə)lz] ! " [ɪk'skleɪmd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] ,
" Look at the lovely vegetables ! " exclaimed one of the ladies in the automobile ,
" 看 在 这 迷人的 蔬菜 ! " 惊呼 一 的 这 女士们 在 这 汽车 ,

“看这些漂亮的蔬菜！”车里的一位女士惊叹道。

[æz; əz][ʃi:; ʃi][glɑ:ns, glæns][æt; ət] [wɒt] [hæl][ænd; ənd][mæb][hæd; həd] [spred] [aʊt] [ɒn][ðeə(r)][stɔ:(r)]
as she glanced at what Hal and Mab had spread out on their store
作为 她 瞥了一眼 在 什么 哈尔 和 梅布 有 传播 出去 在 他们的 店铺
['kaʊntə(r)] — [ðə; ði][əʊld] [bɑ:n] [dɔ:(r)] [set] [ɒn][ðə; ði] [tu:] ['bɒksɪz] .
counter — the old barn door set on the two boxes .
柜台 — 这 老的 谷仓 门 放 在 这 二 盒子 .

她瞥了一眼哈尔和梅布在商店柜台上摆放的东西——一扇旧谷仓门放在两个箱子上。

" [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [naɪs] [ænd; ənd] [freʃ] , ['tʃɪldrən] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] ['sekənd] ['leɪdi] ,
" Are they nice and fresh , children ? " asked the second lady ,
" 是 他们 好的 和 新鲜的 , 孩子们 ? " 问 这 第二 女士 ,

“孩子们，它们新鲜美味吗？”第二位夫人问道。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [pʊt] [ə; eɪ] ['fʌni] [peə(r)][ɒv; əv]['spektək(ə)lz] , [ɒn][ə; eɪ] [stɪk] , [ʌp] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [nəʊz] ,
as she put a funny pair of spectacles , on a stick , up to her nose ,
作为 她 放 一个 有趣的 一对 的 眼镜 , 在 一个 戳 , 向上 到 她 鼻子 ,

她把一副滑稽的眼镜架在棍子上，架到鼻子前，

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [strɪŋ] [bi:nz] [θru:] [ðə; ði] ['ʃaɪni] [glɑ:s] .
and looked at the string beans through the shiny glass .
和 看起来 在 这 细绳 豆子 通过 这 闪亮的 玻璃 .

透过闪亮的玻璃看着四季豆。

" [əʊ] , [jɛzm] , ['ðer] ['veri] [freʃ] ! " ['ɑːnsə(r)d] [hæl] .

"	Oh	,	yes'm	,	they're	very	fresh	!	"	answered	Hal	.
"	哦	,	是的	,	它们是	非常	新鲜的	!	"	回答	哈尔	.

“哦，是的，它们非常新鲜！”哈尔回答道。

" ['dædi] [ænd; ənd][juː 'es][dʒʌst] [pɪkt] - [ɪm] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n] . "

"	Daddy	and	us	just	picked	'	em	from	our	garden	.	"
"	爸爸	和	我们	只是	挑选	-	呃	从	我们的	花园	.	"

“爸爸和我们刚从自家花园里摘的。”

" [wiː; wi][hæv; həv][mɔː(r)][ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən] [iːt] , [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ['hæznt] [taɪm] [tuː; tə][kæn; kən]

"	We	have	more	than	we	can	eat	,	and	mother	hasn't	time	to	can
"	我们	有	更多的	比	我们	能	吃	,	和	母亲	还没有	时间	到	能

[ðə; ði] [təˈmɑːtəʊz] ,

the	tomatoes	,
这	西红柿	,

“我们有吃不完的东西，而且妈妈没时间把西红柿做成罐头。”

" [ɪkˈspleɪnd] [mæb] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [left] [ðem; ðəm] [əˈləʊn] ,

"	explained	Mab	,	for	their	father	had	left	them	alone	,
"	解释	梅布	,	为了	他们的	父亲	有	左边	他们	独自的	,

“梅布解释说，因为他们的父亲已经把他们独自留下了。”

[tuː; tə] [seɪ] [ænd; ənd][duː; də][æz; əz] [ðeɪ] [θɔːt] [best] .

to	say	and	do	as	they	thought	best	.
到	说	和	做	作为	他们	想法	最好的	.

按照他们认为最好的方式说话做事。

" [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [lʊk] [naɪs] , " [went] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] ['leɪdi] ,

"	They	certainly	look	nice	,	"	went	on	the	first	lady	,
"	他们	当然	看	好的	,	"	去	在	这	第一的	女士	,

“它们看起来确实很漂亮，”第一夫人继续说道。

" [ænd; ənd] [haʊ] [wel] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [əˈreɪndʒd] [ðem; ðəm] . "

"	And	how	well	the	children	have	arranged	them	.	"
"	和	如何	出色地	这	孩子们	有	安排	他们	.	"

“孩子们把它们安排得真好。”

" [laɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] , " ['ædɪd] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .

"	Like	a	picture	,	"	added	the	other	.
"	喜欢	一个	图片	,	"	额外	这	其他	.

“就像一幅画一样，”另一个人补充道。

" [siː] [haʊ] ['prɪti] [ðə; ði] [red] , [griːn] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [kˈʌləz] [ʃəʊ] .

"	See	how	pretty	the	red	,	green	and	yellow	colors	show	.
"	看	如何	漂亮的	这	红色的	,	绿色的	和	黄色的	颜色	展示	.

“你看，红色、绿色和黄色多么漂亮啊。”

[ai][mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm][təˈmɑːtəʊz][ænd; ənd] [biːnz] . "

I	must	have	some	tomatoes	and	beans	.	"
我	必须	有	一些	西红柿	和	豆子	.	"

我必须得买些西红柿和豆子。

" [ænd; ənd][ai] [wɒnt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] ['kærəts] .

"	And	I	want	some	of	those	carrots	.
"	和	我	想	一些	的	那些	胡萝卜	.

“我也想要一些胡萝卜。”

[ðeɪ] [seɪ] ['kærəts] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [braɪt] .

They	say	carrots	make	your	eyes	bright	.
他们	说	胡萝卜	制作	你的	眼睛	明亮的	.

人们说胡萝卜能让眼睛明亮。

" [hæl][ænd; ənd][mæb] [θɔ:t] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [braɪt] [ɪ'nʌf] ,

"	Hal	and	Mab	thought	the	ladies	eyes	were	bright	enough	,
"	哈尔	和	梅布	想法	这	女士们	眼睛	是	明亮的	足够的	,

哈尔和梅布觉得那位女士的眼睛足够明亮。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] [ænd; ənd] ['glitə] [ɒn][ðə; ði] ['fʌni] [stɪk] - ['spektək(ə)lz] .

especially	when	the	sun	shone	and	glittered	on	the	funny	stick	-	spectacles	.
尤其	什么时候	这	太阳	闪耀	和	闪闪发光	在	这	有趣的	戳	-	眼镜	.

尤其是当阳光照耀在滑稽的棍状眼镜上闪闪发光的时候。

[ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] [hæd; həd] [stɒpt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃəʊfə(r)] [gɒt] [daʊn] [ɒf] [ðə; ði] [frʌnt] [si:t]

The	automobile	had	stopped	and	the	chauffeur	got	down	off	the	front	seat
这	汽车	有	停止	和	这	司机	得到	向下	离开	这	正面	座位

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['stɪərɪŋ] [wi:l] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [nju:] ['vedʒtəb(ə)l] [stɔ:(r)] .

behind	the	steering	wheel	and	walked	toward	the	children's	new	vegetable	store	.
在后面	这	转向	车轮	和	步行	朝向	这	孩子们的	新的	蔬菜	店铺	.

汽车停了下来，司机从驾驶座上下来，走到孩子们新开的蔬菜店。

" [haʊ] [mʌtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [tə'mɑ:təʊz] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] ['leɪdi] [hu:] [hæd; həd] [fɜ:st] ['spəʊkən] .

"	How	much	are	your	tomatoes	?	"	asked	the	lady	who	had	first	spoken	.
"	如何	很多	是	你的	西红柿	?	"	问	这	女士	WHO	有	第一的	说	.

“你们的西红柿多少钱？”最先开口说话的那位女士问道。

" [eɪt] [sents] [ə; eɪ] [kwɔ:t] , " ['ɑ:nsə(r)d] [hæl] , [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] ['telɪŋ] [hɪm] [tu:; tə][ɑ:sk] [ðæt] [praɪs] ,

"	Eight	cents	a	quart	,	"	answered	Hal	,	his	father	telling	him	to	ask	that	price	,
"	八	分	一个	夸脱	,	"	回答	哈尔	,	他的	父亲	讲述	他	到	问	那	价格	,

“每夸脱八美分，”哈尔回答道，他父亲让他问这个价格。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['selɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][æt; ət][ðə; ði][stɔ:(r)] .

which	was	what	they	were	selling	for	at	the	store	.
哪个	曾是	什么	他们	是	销售	为了	在	这	店铺	.

这正是他们在商店里出售的价格。

" [ænd; ənd] ['ðer] [dʒʌst] [pɪkt] , " ['ædɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	And	they're	just	picked	,	"	added	the	little	boy	.
"	和	它们是	只是	挑选	,	"	额外	这	小的	男生	.

“而且他们都是被挑选出来的，”小男孩补充道。

" [aɪ][kæn; kən] [si:] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , " [spəʊk] [ðə; ði]['leɪdi] .

"	I	can	see	they	are	,	"	spoke	the	lady	.
"	我	能	看	他们	是	,	"	辐	这	女士	.

“我看得出来，”那位女士说道。

" [aɪl] [teɪk] [θri:] [kwɔ:ts] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [ki:p] [ðə; ði]['ekstrə] ['peni] [fɔ:(r); fə(r)] [jɔ:'selvz] ,

"	I'll	take	three	quarts	,	and	you	may	keep	the	extra	penny	for	yourselves	,
"	患病的	拿	三	夸脱	,	和	你	可能	保持	这	额外的	一分钱	为了	你们自己	,

“我要三夸脱，剩下的便士你们自己留着吧。”

" [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] [æz; əz][ʃi:; ʃi] ['hændɪd] [hæl][ə; eɪ] [braɪt] ['twenti] - [faɪv] - [sent] [pi:s] .

"	she	added	as	she	handed	Hal	a	bright	twenty	-	five	-	cent	piece	.
"	她	额外	作为	她	递交	哈尔	一个	明亮的	二十	-	五	-	中心	片	.

“她一边说着，一边递给哈尔一枚闪亮的25美分硬币。”

[hæl][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [ɪk'saɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] , [ðeə(r)] [fɜ:st] [seɪl] , [ænd; ənd][æt; ət]

Hal	and	his	sister	were	so	excited	by	this	,	their	first	sale	,	and	at
哈尔	和	他的	姐姐	是	所以	兴奋的	经过	这	,	他们的	第一的	销售	,	和	在

['getɪŋ] ['ri:əl] ['mʌni] ,

getting	real	money	,
获得	真实的	钱	,

哈尔和他的妹妹对此兴奋不已，这是他们的第一笔交易，他们终于赚到了真金白银。

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [pʊt] [ðə; ði] [θriː] [kwɔːts] [ɒv; əv] [red] [tə'mɑːtəʊz] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [bægz]

that	they	could	hardly	put	the	three	quarts	of	red	tomatoes	in	the	paper	bags
那	他们	可以	几乎	放	这	三	夸脱	的	红色的	西红柿	在	这	纸	包

['dædi] [bleɪk] [hæd; həd] [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stɔː(r)] .

Daddy	Blake	had	brought	for	them	from	the	store	.
爸爸	布莱克	有	带来	为了	他们	从	这	店铺	.

他们几乎装不下布莱克爸爸从商店给他们买的那三夸脱红西红柿。

[ðeɪ] [dɪd] [spɪl] [sʌm; səm] , [bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] [tə'mɑːtəʊz] [fel] [ɒn] [ðə; ði] [sɒft] [grɑːs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

They	did	spill	some	,	but	as	the	tomatoes	fell	on	the	soft	grass	they	were
他们	做过	洒	一些	,	但	作为	这	西红柿	跌倒	在	这	柔软的	草	他们	是

[nɒt] ['brəʊkən] .

not	broken	.
不是	破碎的	.

虽然有些西红柿洒了出来，但西红柿掉在柔软的草地上并没有摔碎。

" [aɪ] [wɒnt] [sʌm; səm] [biːnz] [ænd; ənd] ['kærəts] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['leɪdi] ,

"	I	want	some	beans	and	carrots	,	"	said	the	other	lady	,
"	我	想	一些	豆子	和	胡萝卜	,	"	说	这	其他	女士	,

“我想吃些豆子和胡萝卜，”另一位女士说。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃəʊfə(r)] [helpt] [hæl] [ænd; ənd] [mæb] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [bægz] ,

and	the	chauffeur	helped	Hal	and	Mab	put	them	in	bags	,
和	这	司机	帮助	哈尔	和	梅布	放	他们	在	包	,

司机帮着哈尔和梅布把它们装进袋子里。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] ['mʌni] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

and	brought	the	money	back	to	the	children	.
和	带来	这	钱	后退	到	这	孩子们	.

然后把钱还给了孩子们。

[ðə; ði] [biːnz] [ænd; ənd] ['kærəts] [wɜː(r); wə(r)] [səʊld] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [sents] ,

The	beans	and	carrots	were	sold	for	thirty	cents	,
这	豆子	和	胡萝卜	是	卖	为了	三十	分	,

豆子和胡萝卜卖30美分。

[səʊ] [ðæt] [hæl] [ænd; ənd] [mæb] [naʊ] [hæv; həv] ['fɪfti] - [faɪv] [sents] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['gɑːd(ə)n] [stʌf] .

so	that	Hal	and	Mab	now	have	fifty	-	five	cents	for	their	garden	stuff	.
所以	那	哈尔	和	梅布	现在	有	五十	-	五	分	为了	他们的	花园	东西	.

这样，哈尔和梅布现在就有了五十五美分来买他们的园艺用品。

" ['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['mʌni] ! " [kraɪd] [hæl] ,

"	Isn't	it	a	lot	of	money	!	"	cried	Hal	,
"	不是	它	一个	很多	的	钱	!	"	哭	哈尔	,

“那可是一大笔钱啊！”哈尔喊道。

[wen] [ðə; ði] ['ɔːtəʊ] [hæd; həd] [rəʊld] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] ,

when	the	auto	had	rolled	away	down	the	street	,
什么时候	这	汽车	有	滚动	离开	向下	这	街道	,

当汽车沿着街道滑行而去时，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [kɔɪnz] .

and	he	and	his	sister	looked	at	the	shining	coins	.
和	他	和	他的	姐姐	看起来	在	这	灼灼	硬币	.

他和妹妹一起看着闪闪发光的硬币。

" [wel] [get] [rɪtʃ] , " [ɪk'skleɪmd] [mæb] , ['gliːfəli] .

"	Well	get	rich	,	"	exclaimed	Mab	,	gleefully	.
"	出色地	得到	富有的	,	"	惊呼	梅布	,	兴高采烈地	.

“我们发财啦！”梅布兴高采烈地喊道。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ə; eɪ]['leɪdi][ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [stɒpt] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [biːnz] ,

A	little	later	a	lady	in	a	carriage	stopped	to	buy	some	beans	,
一个	小的	之后	一个	女士	在	一个	运输	停止	到	买	一些	豆子	,

过了一会儿，一位女士乘着马车停下来买豆子。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] , ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] , [bɔːt] [ə; eɪ] [kwɔːt] [ɒv; əv] [tə'mɑːtəʊz]

and	after	that	a	man	,	walking	along	the	street	,	bought	a	quart	of	tomatoes
和	后	那	一个	男人	,	步行	沿着	这	街道	,	买	一个	夸脱	的	西红柿

.

:

.

之后，一个男人沿着街道走着，买了一夸脱西红柿。

['leɪtə(r)][ɒn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [stɒpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['kærəts]

Later	on	a	little	girl	and	her	mother	stopped	and	looked	at	the	carrots
之后	在	一个	小的	女孩	和	她	母亲	停止	和	看起来	在	这	胡萝卜

, ['baɪɪŋ] [wʌn] [bʌntʃ] .

,	buying	one	bunch	.
,	购买	一	束	.

后来，一个小女孩和她的妈妈停下来看了看胡萝卜，买了一捆。

" [aɪ] [wɒnt] [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,

"	I	want	my	little	girl	to	eat	them	as	they	are	good	for	her	,
"	我	想	我的	小的	女孩	到	吃	他们	作为	他们	是	好的	为了	她	,

“我想让我的小女儿吃这些，因为它们对她有好处。”

" [sed] [ðə; ði]['leɪdi] , " [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sez] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [laɪk][ðem; ðəm] ,

"	said	the	lady	,	"	but	she	says	she	doesn't	like	them	,
"	说	这	女士	,	"	但	她	说道	她	不	喜欢	他们	,

“但她说她不喜欢它们，”那位女士说。

[ðəʊ] [aɪ] [bɔɪl] [ðem; ðəm][ɪn] [mɪlk] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] . "

though	I	boil	them	in	milk	for	her	.	"
尽管	我	熬	他们	在	牛奶	为了	她	.	"

虽然我把它们用牛奶煮给她吃。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [teɪst] [laɪk] ['eniθɪŋ] , " [kəm'pleɪnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

"	But	they	don't	taste	like	anything	,	"	complained	the	little	girl	.
"	但	他们	不	品尝	喜欢	任何事物	,	"	抱怨	这	小的	女孩	.

“可是它们一点味道都没有，”小女孩抱怨道。

" ['aʊə(r)] ['kærəts] [ɑː(r); ə(r)][naɪs][ænd; ənd] [swiːt] , " [sed] [mæb] .

"	Our	carrots	are	nice	and	sweet	,	"	said	Mab	.
"	我们的	胡萝卜	是	好的	和	甜的	,	"	说	梅布	.

“我们的胡萝卜又香又甜，”玛布说。

" [jʊl] [laɪk] [ðiːz] .

"	You'll	like	these	.
"	你会	喜欢	这些	.

你会喜欢这些的。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][aɪ] [iːt] [ðem; ðəm] . "

My	brother	and	I	eat	them	.	"
我的	兄弟	和	我	吃	他们	.	"

我和我哥哥都吃它们。

" [ðeɪ] [lʊk] [naɪs] [ænd; ənd] ['jeləʊ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .

"	They	look	nice	and	yellow	,	"	said	the	little	girl	.
"	他们	看	好的	和	黄色的	,	"	说	这	小的	女孩	.

“它们看起来很漂亮，是黄色的，”小女孩说。

" ['meɪbi] [aɪ] [wɪl] [laɪk] [ðiːz] .
" Maybe I will like these .
" 或许 我 将要 喜欢 这些 .

“也许我会喜欢这些。”

" [hæl][ænd; ənd][mæb][hæd; həd][səʊld] ['sevrəl] ['bɒksɪz][ɒv; əv] [biːnz] [ænd; ənd] [tə'mɑːtəʊz] [ænd; ənd] [ə'baʊt]
" Hal and Mab had sold several boxes of beans and tomatoes and about
" 哈尔 和 梅布 有 卖 一些 盒子 的 豆子 和 西红柿 和 关于
[hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] ['kærəts] ,
half a dozen bunches of carrots ,
一半 一个 打 成捆 的 胡萝卜 ,

“哈尔和梅布卖掉了好几箱豆子和西红柿，还有大约六捆胡萝卜，

[ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] , [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['pʊtɪŋ] [ðeə(r)][stɔː(r)]['kaʊntə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)] [ə'gen] ,
in an hour , and now they began putting their store counter in order again ,
在 一个 小时 , 和 现在 他们 开始 推杆 他们的 店铺 柜台 在 命令 再次 ,

一个小时后，他们开始重新整理商店柜台。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][ʌn'taɪdi] .
for it was rather untidy .
为了 它 曾是 相当 凌乱 .

因为那里相当凌乱。

['dædi] [bleɪk] [hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] .
Daddy Blake had told them to do this .
爸爸 布莱克 有 讲述 他们 到 做 这 .

布莱克爸爸让他们这么做的。

[wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪk] [ðə; ði] [raɪt] [tʃeɪndʒ] [wen] ['kʌstəməz] [stɒpt]
Once or twice the children could not make the right change when customers stopped
一次 或者 两次 这 孩子们 可以 不是 制作 这 正确的 改变 什么时候 顾客 停止
[tuː; tə] [baɪ] [θɪŋz] ,
to buy things ,
到 买 事物 ,

有一两次，顾客停下来买东西时，孩子们找不开零钱。

[bʌt; bət] [ɑːnt] ['lɒli] [wɒz; wəz][nɪə(r)][æt; ət][hænd] , [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðeə(r)]
but Aunt Lolly was near at hand , on the porch , and she came to their
但 阿姨 棒棒糖 曾是 靠近 在 手 , 在 这 门廊 , 和 她 来了 到 他们的
[eɪd] ,
aid ,
援助 ,

但洛莉阿姨就在附近的门廊上，她过来帮忙了。

[səʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['trʌb(ə)l] .
so there was no trouble .
所以 那里 曾是 不 麻烦 .

所以没有出现任何问题。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wen] [hæl][ænd; ənd][mæb] ['stɑːtɪd] [ðeə(r)][stɔː(r)] ,
It was rather early in the morning when Hal and Mab started their store ,
它 曾是 相当 早期的 在 这 早晨 什么时候 哈尔 和 梅布 开始 他们的 店铺 ,

哈尔和梅布一大早就开始营业了。

[ænd; ənd][baɪ] [nuːn] [ðeɪ] [hæd; həd][səʊld] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][ɪn]['əʊvə(r)] [tuː]
and by noon they had sold everything , and had taken in over two
和 经过 中午 他们 有 卖 一切 , 和 有 已采取 在 超过 二
[dˈɒləz] [ɪn] " ['riːəl] " ['mʌni] .
dollars in " real " money .
美元 在 " 真实的 " 钱 .

到中午时分，他们已经卖光了所有东西，赚了超过两美元的“真金白银”。

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][lɒt] ! " [kraɪd][hæl] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][paɪl][ɒv; əv]['kɒpə(r)] ,

"	Isn't	it	a	lot	!	"	cried	Hal	,	as	he	saw	the	pile	of	copper	,
"	不是	它	一个	很多	！	"	哭	哈尔	，	作为	他	锯	这	桩	的	铜	，

“好多啊！”哈尔看到那堆铜块，喊道。

['nɪkl] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɒks] [ðeɪ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kæʃ] [drɔː(r)] .

nickle	and	silver	coins	in	the	little	box	they	used	for	a	cash	drawer	.
镍	和	银	硬币	在	这	小的	盒子	他们	用过的	为了	一个	现金	抽屉	.

他们用来装钱的小盒子里装着镍币和银币。

" [ə; eɪ][bɪg][paɪl] , " ['ɑːnsə(r)d] [mæb] .

"	A	big	pile	,	"	answered	Mab	.
"	一个	大的	桩	，	"	回答	梅布	.

“一大堆，”梅布回答道。

" [wiːl; wil] [sel] [mɔː(r)] [θɪŋz] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . "

"	We'll	sell	more	things	to	-	morrow	.	"
"	出色地	卖	更多的	事物	到	-	明天	.	"

“我们明天会卖出更多东西。”

" [nəʊ] , [ai] [θɪŋk] [nɒt] , " [spəʊk] ['dædi] [bleɪk] , ['kʌmɪŋ] [ə'lɒŋ] [dʒʌst] [ðen] .

"	No	,	I	think	not	,	"	spoke	Daddy	Blake	,	coming	along	just	then	.
"	不	，	我	思考	不是	，	"	辐	爸爸	布莱克	，	未来	沿着	只是	然后	.

“不，我想不是这样，”布莱克爸爸这时走了过来，说道。

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [teɪk] [tuː] [mʌtʃ] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n][tuː; tə] [sel] .

"	We	must	not	take	too	much	from	our	garden	to	sell	.
"	我们	必须	不是	拿	也	很多	从	我们的	花园	到	卖	.

我们不能从自家花园里取走太多东西去卖。

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ['betə(r)][ðæn; ðən][ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] .

But	you	have	done	better	than	I	thought	you	would	.
但	你	有	完毕	更好的	比	我	想法	你	会	.

但你做得比我想象的要好。

['əʊvə(r)] [tuː] [d'ɒləz] ! "

Over	two	dollars	!	"
超过	二	美元	！	"

超过两美元！

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː; də] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	What	shall	we	do	with	it	?	"	asked	Hal	.
"	什么	将	我们	做	和	它	？	"	问	哈尔	.

“我们该拿它怎么办呢？”哈尔问道。

" [wel] , [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm][tuː; tə] [spend] , [bʌt; bət][wiːl; wil] [seɪv] [məʊst][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [hɪz; ɪz]

"	Well	,	you	may	have	some	to	spend	,	but	we'll	save	most	of	it	,	"	his
"	出色地	，	你	可能	有	一些	到	花费	，	但	出色地	节省	最多	的	它	，	"	他的

['fɑːðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

father	answered	.
父亲	回答	.

“嗯，你们可以花掉一些，但我们会把大部分存起来，”他父亲回答道。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] ['mʌni] [juː; jʊ]['evə(r)] [ɜːnd] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n] ,

"	This	is	the	first	money	you	ever	earned	from	your	garden	,
"	这	是	这	第一的	钱	你	曾经	获得	从	你的	花园	，

这是你从自家花园赚到的第一笔钱，

[ænd; ənd][ai] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I	want	you	to	think	about	it	.
和	我	想	你	到	思考	关于	它	.

我希望你们好好想想。

[dʒʌst] [θɪŋk] [wɒt] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [dɪd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [help] , [ɒv; əv] [kɔːs] .

Just	think	what	Mother	Nature	did	for	you	,	with	your	help	,	of	course	.
只是	思考	什么	母亲	自然	做过	为了	你	,	和	你的	帮助	,	的	课程	.

想想大自然为你做了什么，当然，也少不了你的帮助。

" [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [juː; jʊ] ['plɑːntɪd] [sʌm; səm] ['taɪni] [siːdz] [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [tɜːnd] ['ɪntuː]

"	In	the	ground	you	planted	some	tiny	seeds	and	now	they	have	turned	into
"	在	这	地面	你	已种植	一些	微小的	种子	和	现在	他们	有	转向	进入

['mʌni] .

money	.
钱	.

“你当初在地里种下了一些小小的种子，现在它们已经变成了金钱。”

[nəʊ] [mə'dʒɪʃənz] [trɪk] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðæt] .

No	magician's	trick	could	be	more	wonderful	than	that	.
不	魔术师的	诡计	可以	是	更多的	精彩的	比	那	.

没有哪个魔术师的把戏能比这更精彩。

[ðɪs] ['mʌni] [wɪl] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [ðə; ði] [siːd] [aɪ] [bɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .

This	money	will	pay	for	almost	all	the	seed	I	bought	for	the	garden	.
这	钱	将要	支付	为了	几乎	全部	这	种子	我	买	为了	这	花园	.

这笔钱几乎可以支付我为花园购买的所有种子。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['aʊə(r)] [wɜːk] [kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɜːk]

Of	course	our	work	counts	for	something	,	but	then	we	have	to	work
的	课程	我们的	工作	计数	为了	某物	,	但	然后	我们	有	到	工作

['enihaʊ] .

anyhow	.
无论如何	.

当然，我们的工作是有意义的，但无论如何我们都得工作。

" [hæl] [ænd; ənd] [mæb] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ɜːθ] [ðɪs] [ɒv; əv] ['aʊəz] [ɪz] ,

"	Hal	and	Mab	began	to	understand	what	a	wonderful	earth	this	of	ours	is	,
"	哈尔	和	梅布	开始	到	理解	什么	一个	精彩的	地球	这	的	我们的	是	,

“哈尔和梅布开始明白我们这个地球是多么美好。”

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['kʌmz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [braʊn] [sɔɪl] [wɪtʃ] , [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] ,

and	how	much	comes	out	of	the	brown	soil	which	,	with	the	help	of	the	air	,
和	如何	很多	来	出去	的	这	棕色的	土壤	哪个	,	和	这	帮助	的	这	空气	,

以及有多少物质从棕色土壤中析出，并在空气的帮助下，

[ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] ['sʌnlaɪt] , [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] ['taɪni] [siːd] , [nəʊ] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [hed]

the	rain	and	sunlight	,	can	take	a	tiny	seed	,	no	larger	than	the	head
这	雨	和	阳光	,	能	拿	一个	微小的	种子	,	不	更大的	比	这	头

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɪn] ,

of	a	pin	,
的	一个	别针	,

雨水和阳光，可以孕育一颗比针头还小的种子。

[ænd; ənd] [meɪk] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [greɪt] , [bɪg] [griːn] [tə'mɑːtəʊ] [vaɪn] ,

and	make	from	it	a	great	,	big	green	tomato	vine	,
和	制作	从	它	一个	伟大的	,	大的	绿色的	番茄	藤	,

并让它长成一株又大又绿的番茄藤。

[ðæt] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [ðen] [hæz; həz] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [red] [tə'mɑːtəʊz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['iːt(ə)n] [ɔː(r)] [səʊld]

that	blossoms	and	then	has	on	it	red	tomatoes	,	which	may	be	eaten	or	sold
那	花朵	和	然后	有	在	它	红色的	西红柿	,	哪个	可能	是	吃	或者	卖

[fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] .

for	money	.
为了	钱	.

它会开花，然后结出红色的西红柿，这些西红柿可以食用，也可以卖钱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːnz] [ænd; ənd] ['kærəts] [dɪd][ðə; ði] [seɪm] , [iːtʃ] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl]

And	the	beans	and	carrots	did	the	same	,	each	one	coming	from	a	small
和	这	豆子	和	胡萝卜	做过	这	相同的	,	每个	一	未来	从	一个	小的

[siːd] .

seed	.
种子	.

豆角和胡萝卜也是如此，它们都来自一颗小小的种子。

['sæmi] ['pɔːtə(r)] [keɪm] [aʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [hæl][ænd; ənd][mæb] ['selɪŋ]

Sammie	Porter	came	out	two	or	three	times	and	watched	Hal	and	Mab	selling
萨米	搬运工	来了	出去	二	或者	三	时代	和	观看	哈尔	和	梅布	销售

[θɪŋz] [æt; ət][ðeə(r)] ['vedʒtəb(ə)l] [stɔː(r)] .

things	at	their	vegetable	store	.
事物	在	他们的	蔬菜	店铺	.

萨米·波特来了两三次，看着哈尔和梅布在他们的蔬菜店里卖东西。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][ɒn] ,

The	little	boy	seemed	to	be	wondering	what	was	going	on	,
这	小的	男生	似乎	到	是	好奇	什么	曾是	去	在	,

小男孩似乎在疑惑发生了什么事。

[ænd; ənd][hæl][ænd; ənd][mæb][təʊld][hɪm][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

and	Hal	and	Mab	told	him	as	well	as	they	could	.
和	哈尔	和	梅布	讲述	他	作为	出色地	作为	他们	可以	.

哈尔和梅布尽其所能地告诉他。

" ['sæmi] [gɔɪn] - [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] - ['mɑːtoʊ][stɔː(r)] ,

"	Sammie	goin	'	to	have	a	'	mato	store	,
"	萨米	去	-	到	有	一个	-	马托	店铺	,

“萨米要开一家番茄店，

" [hiː; hi] [sed] [wen] [ðə; ði] [tuː] [bleɪk] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][səʊld][ɔːl][ðeə(r)] [θɪŋz] ,

"	he	said	when	the	two	Blake	children	had	sold	all	their	things	,
"	他	说	什么时候	这	二	布莱克	孩子们	有	卖	全部	他们的	事物	,

他说，当布莱克家的两个孩子把所有东西都卖掉之后……

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] [ðeə(r)] ['empti] ['bɒksɪz][ænd; ənd][dɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [bɑːn] .

and	were	moving	their	empty	boxes	and	door	into	the	barn	.
和	是	移动	他们的	空的	盒子	和	门	进入	这	谷仓	.

他们正把空箱子和门搬进谷仓。

" [ˌem 'iː] [gɔɪn] - [tuː; tə] [sel] - - . "

"	Me	goin	'	to	sell	'	matoes	.	"
"	我	去	-	到	卖	-	-	.	"

“我要去卖番茄。”

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [wɪl] [duː; də] ? " [sed] [mæb] .

"	I	wonder	what	he	will	do	?	"	said	Mab	.
"	我	想知道	什么	他	将要	做	?	"	说	梅布	.

“我很好奇他会怎么做？”梅布说道。

" ['meɪbi] [hiːl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['gɑːd(ə)n] , " [sə'dʒestid] [hæl] .

"	Maybe	he'll	take	a	lot	of	things	from	his	father's	garden	,	"	suggested	Hal	.
"	或许	地狱	拿	一个	很多	的	事物	从	他的	父亲的	花园	,	"	建议	哈尔	.

“也许他会从他父亲的花园里带走很多东西，”哈尔建议道。

" [wiː; wi] ['betə(r)] [tel] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] . "

"	We	better	tell	him	not	to	.	"
"	我们	更好的	告诉	他	不是	到	.	"

我们最好告诉他不要这样做。

" [wel] , ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)][ɪz] ['wɜːkɪŋ] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [pə'teɪtəʊz] [səʊ][aɪ] [ges] ['sæmi] [kænt] [duː; də]

"	Well	,	Mr	.	Porter	is	working	among	his	potatoes	so	I	guess	Sammie	can't	do
"	出色地	,	先生	.	搬运工	是	在职的	之中	他的	土豆	所以	我	猜测	萨米	不能	做

[mʌtʃ] [hɑːm] ,

much	harm	,
很多	伤害	,

“嗯，波特先生正在土豆地里干活，所以我想萨米应该不会造成什么大麻烦。”

" [mæb] [sed] .

"	Mab	said	.
"	梅布	说	.

“马布说道。”

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hæl] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]

A	little	later	she	and	Hal	happened	to	look	out	in	front	and	they	saw	a
一个	小的	之后	她	和	哈尔	发生	到	看	出去	在	正面	和	他们	锯	一个

[kwɪə(r)] [saɪt] .

queer	sight	.
酷儿	视线	.

过了一会儿，她和哈尔碰巧向前面望去，看到了一幅奇怪的景象。

['sæmi] [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [ɪk'spres] ['wægən] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

Sammie	was	drawing	along	the	sidewalk	his	little	express	wagon	,	in	which	he
萨米	曾是	绘画	沿着	这	人行道	他的	小的	表达	车皮	,	在	哪个	他

[hæd; həd] [paɪld] [sʌm; səm] [tə'mɑːtəʊz] .

had	piled	some	tomatoes	.
有	堆积	一些	西红柿	.

萨米沿着人行道画着他的小货车，车里堆放着一些西红柿。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] , [raɪp] [wʌnz] , [ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [pɪkt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]

They	were	large	,	ripe	ones	,	and	he	must	have	picked	them	from
他们	是	大的	,	成熟	一个	,	和	他	必须	有	挑选	他们	从

[hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [vaɪnz] ,

his	father's	vines	,
他的	父亲的	藤蔓	,

它们个头很大，已经熟透了，一定是他在父亲的葡萄藤上摘的。

[sɪns] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][get] [θruː] [ðə; ði] [fens] ['ɪntuː][ðə; ði] [bleɪk] ['gaːdnz] .

since	he	could	not	get	through	the	fence	into	the	Blake	gardens	.
自从	他	可以	不是	得到	通过	这	栅栏	进入	这	布莱克	花园	.

因为他无法穿过栅栏进入布莱克花园。

" [əʊ] , ['sæmi] ! " [kraɪd][mæb] , ['rʌnɪŋ] [aʊt][tuː; tə][hɪm] , " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['duːɪŋ] [wɪð]

"	Oh	,	Sammie	!	"	cried	Mab	,	running	out	to	him	,	"	What	are	you	doing	with
"	哦	,	萨米	!	"	哭	梅布	,	跑步	出去	到	他	,	"	什么	是	你	正在做	和

[ðəʊz] [tə'mɑːtəʊz] ? "

those	tomatoes	?	"
那些	西红柿	?	"

“哦，萨米！”梅布喊道，跑向他，“你在干什么呢？”

" ['sæmi] [gɔɪn] - [hæv; həv][ə; eɪ] - ['mɑːtoʊ][stɔː(r)][æn; ən] - [sel] - [ɪm] [laɪk] [juː; jʊ][æn; ən] - [hæl] .

"	Sammie	goin	'	have	a	'	mato	store	an	'	sell	'	em	like	you	an	'	Hal	.
"	萨米	去	-	有	一个	-	马托	店铺	一个	-	卖	-	呃	喜欢	你	一个	-	哈尔	.

“萨米要开一家番茄店，像你和哈尔那样卖番茄。”

[juː; jʊ] [wɒnt] [kʌm] [maɪ] - ['mɑːtoʊ][stɔː(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] , ['lʊkɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] .

You	want	come	my	'	mato	store	?	"	he	asked	,	looking	up	and	smiling	.
你	想	来	我的	-	马托	店铺	?	"	他	问	,	寻找	向上	和	微笑	.

“你想来我的‘番茄店’吗？”他抬起头，笑着问道。

" [nəʊ] , [ai] [ges] [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][təˈmɑːtəʊz][wiː; wi][wɒnt] , " [lɑːft] [hæl] .

"	No	,	I	guess	we	have	all	the	tomatoes	we	want	,	"	laughed	Hal	.
"	不	,	我	猜测	我们	有	全部	这	西红柿	我们	想	,	"	笑了	哈尔	.

“不，我想我们已经有了想要的所有西红柿，”哈尔笑着说。

[ˈsæmi] [dɪd][nɒt] [siːm] [tuː; tə] [ˈwʌri] [əˈbaʊt] [ðɪs] .

Sammie	did	not	seem	to	worry	about	this	.
萨米	做过	不是	似乎	到	担心	关于	这	.

萨米似乎并不担心这件事。

[ˈmeɪbi] [hiː; hi] [θɔːt] [sʌm; səm][wʌn] [els] [wʊd] [bai] [hɪz; ɪz] [ˈvedʒtəb(ə)lz] .

Maybe	he	thought	some	one	else	would	buy	his	vegetables	.
或许	他	想法	一些	一	别的	会	买	他的	蔬菜	.

也许他认为会有别人买他的蔬菜。

[hiː; hi] [wiːld] [hɪz; ɪz][kɑːt] [ʌp][nɪə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [frʌnt] [fens] ,

He	wheeled	his	cart	up	near	his	own	front	fence	,
他	带轮子的	他的	大车	向上	靠近	他的	自己的	正面	栅栏	,

他把手推车推到自家前院栅栏附近，

[ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪˈsaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

on	the	grass	and	sat	down	beside	it	.
在	这	草	和	卫星	向下	旁	它	.

在草地上，他坐在了旁边。

" - [ˈmɑːtoʊ][stɔː(r)] [ɔːl] [ˈredi] , " [hiː; hi] [sed] .

"	'	Mato	store	all	ready	,	"	he	said	.
"	-	马托	店铺	全部	准备好	,	"	他	说	.

“Mato商店一切就绪，”他说。

" [ˈpiːp(ə)l] [kʌm] [æn; ən] - [bai] [naʊ] .

"	People	come	an	'	buy	now	.
"	人们	来	一个	-	买	现在	.

“人们现在就来买。”

" [bʌt; bət] [ðəʊ] [ˈsevrəl] [pˈɜːsənz] [pɑːst] [ðeɪ] [dɪd][nɒt][ɑːsk] [ˈsæmi] [haʊ] [mʌtʃ] [hɪz; ɪz][təˈmɑːtəʊz]

"	But	though	several	persons	passed	they	did	not	ask	Sammie	how	much	his	tomatoes
"	但	尽管	一些	人	通过了	他们	做过	不是	问	萨米	如何	很多	他的	西红柿

[wɜː(r); wə(r)] .

were	.
是	.

“虽然有几个人路过，但他们都没有问萨米他的西红柿多少钱。”

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['pleɪɪŋ] , [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [təˈmɑːtəʊz]

They	may	have	thought	he	was	only	playing	,	and	that	his	tomatoes
他们	可能	有	想法	他	曾是	仅有的	玩耍	,	和	那	他的	西红柿

[wɜː(r); wə(r)][nɒt] [gʊd] [wʌnz] ,

were	not	good	ones	,
是	不是	好的	一个	,

他们可能认为他只是在开玩笑，而且他种的西红柿也不是好西红柿。

[ðəʊ] [ðeɪ] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)] [naɪs] [ænd; ənd] [freʃ] .

though	they	really	were	nice	and	fresh	.
尽管	他们	真的	是	好的	和	新鲜的	.

虽然它们真的很好吃也很新鲜。

" [wɪd] ['betə(r)] [gəʊ] [tel] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ɔː(r)] ['mʌðə(r)] , " [səˈdʒestid] [mæb][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

"	We'd	better	go	tell	his	father	or	mother	,	"	suggested	Mab	to	her	brother	.
"	我们会	更好的	去	告诉	他的	父亲	或者	母亲	,	"	建议	梅布	到	她	兄弟	.

“我们最好去告诉他的父母，”玛布建议她的哥哥。

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [nəʊ] [hiːz] [hɪə(r)] . "
" I don't believe they know he's here . "
" 我 不 相信 他们 知道 他是 这里 . "

“我不认为他们知道他在这里。”

" [ges] [ðeɪ] [doʊnt] , " [hæl] [ə'griːd] .
" Guess they don't , " Hal agreed .
" 猜测 他们 不 , " 哈尔 同意 .

“看来他们没有，”哈尔同意道。

" [kʌm] [ɒn] ; [hiː; hi] [mait] [get] [hɜːt] [aʊt] [ðeə(r)] [ɔːl] [ə'ləʊn] .
" Come on ; he might get hurt out there all alone .
" 来 在 ; 他 可能 得到 伤害 出去 那里 全部 独自的 .

“拜托，他一个人在外面可能会受伤。”

" ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] ['stɑːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['pɔːtə(r)] [jɑːd] .
" Brother and sister started into the Porter yard .
" 兄弟 和 姐姐 开始 进入 这 搬运工 院子 .

兄妹俩开始进入波特家的院子。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [siː] - ['mʌðə(r)] ,
They did not see Sammie's mother ,
他们 做过 不是 看 - 母亲 ,

他们没有见到萨米的母亲。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [bæk] [end] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lɒt] , ['wiːdɪŋ] [æn; ən] ['ʌnjən] [bed] .
but his father was down in the back end of his lot , weeding an onion bed .
但 他的 父亲 曾是 向下 在 这 后退 结尾 的 他的 很多 , 除草 一个 洋葱 床 .

但他父亲正在自家地里后方的洋葱地里除草。

" [hə'ləʊ] , ['tʃɪldrən] ! " [kɔːld] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] .
" Hello , children ! " called Mr . Porter .
" 你好 , 孩子们 ! " 称为 先生 . 搬运工 .

“孩子们，你们好！”波特先生喊道。

" [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] [haʊ] [maɪ]['gɑːd(ə)n][ɪz] ['grəʊɪŋ] ? "
" Did you come over to see how my garden is growing ? "
" 做过 你 来 超过 到 看 如何 我的 花园 是 生长 ? "

你过来看看我的花园长得怎么样了吗?

" [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['sæmi] , " [sed] [mæb] .
" We came to tell you about Sammie , " said Mab .
" 我们 来了 到 告诉 你 关于 萨米 , " 说 梅布 .

“我们是来告诉你萨米的事的，”梅布说。

" [hiːz] [aʊt] — "
" He's out — "
" 他是 出去 — "

“他出局了——”

" [hə'ləʊ] ! [weə(r)] [ɪz] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [taɪk] ? " [kraɪd] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] ['sʌd(ə)nli] .
" Hello ! Where IS that little tyke ? " cried Mr . Porter suddenly .
" 你好 ! 在哪里 是 那 小的 小孩 ? " 哭 先生 . 搬运工 突然 .

“喂！那个小家伙在哪儿？”波特先生突然喊道。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][hɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'gəʊ] , ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [həʊ][ðə; ði] [wiːdz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]

"	He	was	here	a	little	while	ago	,	making	believe	hoe	the	weeds	out	of	the
"	他	曾是	这里	一个	小的	尽管	前	,	制作	相信	锄	这	杂草	出去	的	这

[pə'teɪtəʊz] .

potatoes	.
土豆	.

“他刚才来过这里，假装在用锄头除土豆地里的杂草。”

[aɪ][dəʊnt] [siː] [hɪm] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , ['streɪtnɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv]

I	don't	see	him	,	"	he	added	,	straightening	up	and	looking	among	the	rows	of
我	不	看	他	,	"	他	额外	,	拉直	向上	和	寻找	之中	这	行	的

['vedʒtəb(ə)lz] .

vegetables	.
蔬菜	.

“我没看到他，”他补充道，一边直起身子，一边环顾着一排排蔬菜。

" [hiːz] [aʊt][ɪn] [frʌnt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sel] [tə'mɑːtəʊz] , " [sed] [hæl] .

"	He's	out	in	front	trying	to	sell	tomatoes	,	"	said	Hal	.
"	他是	出去	在	正面	尝试	到	卖	西红柿	,	"	说	哈尔	.

“他正在前面卖西红柿呢，”哈尔说。

" [əʊ][maɪ] ! " [kraɪd] - ['fɑːðə(r)] .

"	Oh	my	!	"	cried	Sammie's	father	.
"	哦	我的	!	"	哭	-	父亲	.

“我的天哪！”萨米的父亲惊呼道。

" [aɪ][təʊld][hɪm] [nɒt][tuː; tə] [pɪk] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] ['sɪmpli] [kænt] [wɒtʃ] [hɪm] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .

"	I	told	him	not	to	pick	anything	,	but	you	simply	can't	watch	him	all	the	while	.
"	我	讲述	他	不是	到	挑选	任何事物	,	但	你	简单地	不能	手表	他	全部	这	尽管	.

“我告诉他不要随便拿东西，但你不可能一直盯着他。”

" [hiː; hi][ræn][aʊt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [hæl][ænd; ənd][mæb] ['fɒləʊɪŋ] .

"	He	ran	out	toward	the	front	of	the	house	,	Hal	and	Mab	following	.
"	他	跑	出去	朝向	这	正面	的	这	房子	,	哈尔	和	梅布	下列的	.

他朝房子前面跑去，哈尔和梅布跟在他后面。

[ðeɪ] [sɔː] ['sæmi] ['siːtɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪə(r)][hɪz; ɪz] [ɪk'spres] ['wægən] ,

They	saw	Sammie	seated	on	the	ground	near	his	express	wagon	,
他们	锯	萨米	坐着	在	这	地面	靠近	他的	表达	车皮	,

他们看到萨米坐在他那辆快递车厢附近的地上，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['skwiːzɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [red] [tə'mɑːtəʊ] , [ðə; ði][dʒuːs][ænd; ənd] [siːdz] ['rʌnɪŋ] [ɔːl]

and	he	was	squeezing	a	big	red	tomato	,	the	juice	and	seeds	running	all
和	他	曾是	挤压	一个	大的	红色的	番茄	,	这	汁	和	种子	跑步	全部

['əʊvə(r)][hɪm] .

over	him	.
超过	他	.

他正在挤压一个大红番茄，汁液和籽流了他一身。

" ['sæmi] [bɔɪ] !

"	Sammie	boy	!
"	萨米	男生	!

“萨米男孩！”

[wɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ? " [kraɪd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

What	in	the	world	are	doing	?	"	cried	his	father	.
什么	在	这	世界	是	正在做	?	"	哭	他的	父亲	.

“你们到底在干什么？”他父亲喊道。

" ['sæmi] ['plæntɪn] - - ['mɑːtoʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] .

"	Sammie	plantin	'	'	mato	,	"	was	the	answer	.
"	萨米	普兰汀	-	-	马托	,	"	曾是	这	回答	.

“萨米在种番茄，”答案是。

" ['nəʊbədi] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][stɔː(r)] [laɪk] [hɑːlz] [æn; ən] - [mæbz] , [səʊ][plɑːnt][maɪ] - ['mɑːtoʊs] .
" **Nobody come to my store like Hal's an ' Mab's , so plant my ' matos .**
" 无人 来 到 我的 店铺 喜欢 哈尔的 一个 - mab的 , 所以 植物 我的 - 马托斯 .

"没有人像 Hal 和 Mab 那样光顾我的店，所以请种我的番茄吧。"

" [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌg] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] ,
" **Then they saw where he had dug a hole in the ground with a stick ,**
" 然后 他们 锯 在哪里 他 有 挖 一个 洞 在 这 地面 和 一个 戳 ,

然后他们看到他用棍子在地上挖了一个洞，

['ɪntuː] [ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['letɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][tə'mɑːtəʊ][dʒuːs][ænd; ənd] [siːdz] [rʌn] ,
into this he was letting some of the tomato juice and seeds run ,
进入 这 他 曾是 出租 一些 的 这 番茄 汁 和 种子 跑步 ,

他把一些番茄汁和籽都倒了进去，

[æz; əz][hiː; hi] [skwiːzd] [ðem; ðəm] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['tʃʌbi] ['fɪŋgəz] .
as he squeezed them between his chubby fingers .
作为 他 挤压 他们 之间 他的 胖乎乎的 手指 .

他用胖乎乎的手指捏着它们。

" [əʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [saɪt] ! " [sed] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃeɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
" **Oh , but you are a sight ! " said Mr . Porter with a shake of his**
" 哦 , 但 你 是 一个 视线 ! " 说 先生 . 搬运工 和 一个 摇 的 他的
[hed] .
head .
头 .

"哦，你真是个奇观！"波特先生摇了摇头说道。

" [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [wɪl] [seɪ] [aɪ][doʊnt][deə(r)] [ges] !
" **What your mother will say I don't dare guess !**
" 什么 你的 母亲 将要 说 我 不 敢 猜测 !

"你妈妈会说什么，我不敢猜！"

[hɪə(r)] !
Here !
这里 !

这里!

[drɒp] [ðæt] [tə'mɑːtəʊ] , ['sæmi] !
Drop that tomato , Sammie !
降低 那 番茄 , 萨米 !

萨米，把番茄放下!

[juːv] [gɒt] [mɔː(r)] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [juː; jʊ] [ðæn; ðən] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] .
You've got more all over you than you have in the hole .
你已经 得到 更多的 全部 超过 你 比 你 有 在 这 洞 .

你身上的东西比洞里的还多。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ? "
What are you trying to do ? "
什么 是 你 尝试 到 做 ? "

你想做什么?

" [meɪk] [ə; eɪ] - ['mɑːtoʊ] ['gɑːd(ə)n] , " [wɒz; wəz] - ['ɑːnsə(r)] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [pɪkt] [hɪm] [ʌp] .
" **Make a ' mato garden , " was Sammie's answer as his father picked him up .**
" 制作 一个 - 马托 花园 , " 曾是 - 回答 作为 他的 父亲 挑选 他 向上 .

"种个番茄园吧，"萨米被父亲抱起来时回答道。

" [aɪ] [pʊt] [siːdz] [ɪn] [graʊnd] [ænd; ənd] [meɪk] [mɔː(r)] - - [grəʊ] . "
" **I put seeds in ground and make more ' matoes grow . "**
" 我 放 种子 在 地面 和 制作 更多的 - - 生长 . "

"我把种子种到地里，让更多的番茄生长出来。"

" [bʌt; bət][juː; jʊ]['mʌzənt][duː; də][ˌaɪ 'tiː][aʊt][hɪə(r)] , " [sed]['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] , ['traɪɪŋ] [nɒt][tuː; tə] [lɑːf] ,

"	But	you	musn't	do	it	out	here	,	"	said	Mr	.	Porter	,	trying	not	to	laugh	,
"	但	你	不得	做	它	出去	这里	,	"	说	先生	.	搬运工	,	尝试	不是	到	笑	,

“但是你不能在这里做这件事，”波特先生说着，努力忍住笑。

[ðəʊ] ['sæmi] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kwɪə(r)] [saɪt] .

though	Sammie	was	a	queer	sight	.
尽管	萨米	曾是	一个	酷儿	视线	.

虽然萨米的样子很古怪。

" [bɪ'saɪdz] , [ai][təʊld][juː; jʊ][nɒt][tuː; tə] [pɪk] [maɪ][tə'mɑːtəʊz] .

"	Besides	,	I	told	you	not	to	pick	my	tomatoes	.
"	除了	,	我	讲述	你	不是	到	挑选	我的	西红柿	.

“此外，我告诉过你不要摘我的西红柿。”

[juː; jʊ][hæv; həv]['weɪstɪd] ['nɪəli] [ə; eɪ] [kwɔːt] .

You	have	wasted	nearly	a	quart	.
你	有	浪费	几乎	一个	夸脱	.

你浪费了将近一夸脱。

[naʊ] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] [wɪl] [wɒʃ] [juː; jʊ] .

Now	come	in	and	your	mother	will	wash	you	.
现在	来	在	和	你的	母亲	将要	洗	你	.

进来吧，你妈妈给你洗澡。

" ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði][tə'mɑːtəʊ] - [bi'smə:tʃ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,

"	Into	the	house	he	carried	the	tomato	-	besmirched	little	boy	,
"	进入	这	房子	他	携带	这	番茄	-	玷污的	小的	男生	,

他抱着浑身沾满番茄酱的小男孩进了屋，

[waɪl] [hæl][ænd; ənd][mæb] ['pʊld] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spres] ['wægən] [wɪð] [wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ɒv; əv][ðə; ði]

while	Hal	and	Mab	pulled	in	the	express	wagon	with	what	were	left	of	the
尽管	哈尔	和	梅布	拉	在	这	表达	车皮	和	什么	是	左边	的	这

['vedʒtəb(ə)lz] .

vegetables	.
蔬菜	.

哈尔和梅布拉着快递车，车上载着剩下的蔬菜。

['sæmi] [hæd; həd] [skwiːzd] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ,

Sammie	had	squeezed	three	of	the	big	,
萨米	有	挤压	三	的	这	大的	,

萨米挤了三个大的，

[raɪp] [tə'mɑːtəʊz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [spɒft] [pʌlp] ['letɪŋ] [ðə; ði][dʒuːs][ænd; ənd] [siːdz] [rʌn] [ɔːl]['əʊvə(r)] .

ripe	tomatoes	into	a	soft	pulp	letting	the	juice	and	seeds	run	all	over	.
成熟	西红柿	进入	一个	柔软的	纸浆	出租	这	汁	和	种子	跑步	全部	超过	.

将成熟的番茄捣成软烂的果肉，让汁液和籽流淌出来。

" [ænd; ənd][ə; eɪ][tə'mɑːtəʊ][hæz; həz] [lɒts] [ɒv; əv][dʒuːs][ænd; ənd] [siːdz] ,

"	And	a	tomato	has	lots	of	juice	and	seeds	,
"	和	一个	番茄	有	很多	的	汁	和	种子	,

“而且番茄汁水很多，籽也很多，

" [sed] [mæb][æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hæl][təʊld] ['dædi] [ænd; ənd]['mʌðə(r)] [bleɪk] , ['ɑːftəwəd] , [wɒt]

"	said	Mab	as	she	and	Hal	told	Daddy	and	Mother	Blake	,	afterward	,	what
"	说	梅布	作为	她	和	哈尔	讲述	爸爸	和	母亲	布莱克	,	之后	,	什么

[hæd; həd] ['hæpənd] .

had	happened	.
有	发生	.

“梅布和哈尔事后把发生的事情告诉了布莱克爸爸和布莱克妈妈，”梅布说道。

" [jes] , ['nɪəli] [ɔ:l] ['vedʒtəb(ə)lz] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] [si:dz] , " [sed] [ðeə(r)]['fɑ:ðə(r)] .

"	Yes	,	nearly	all	vegetables	have	plenty	of	seeds	,	"	said	their	father	.
"	是的	,	几乎	全部	蔬菜	有	很多	的	种子	,	"	说	他们的	父亲	.

“是的，几乎所有蔬菜都有很多种子，”他们的父亲说。

" ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [prə'vaɪdz] [ðem; ðəm][səʊ] [ðeə(r)] [meɪ] ['nevə(r)][bi:; bi] ['eni] [læk] .

"	Mother	Nature	provides	them	so	there	may	never	be	any	lack	.
"	母亲	自然	提供	他们	所以	那里	可能	绝不	是	任何	缺少	.

大自然提供了它们，所以我们永远不会缺乏它们。

[ɪf] [i:tʃ] [tə'mɑ:təʊ] ,

If	each	tomato	,
如果	每个	番茄	,

如果每个番茄，

[skwɒʃ] [ɔ:(r)] ['pʌmpkɪn] [ɔ:(r)] [ɪf] [i:tʃ] [bi:n] [ɔ:(r)] [pi:] [pɒd]['əʊnli][hæd; həd][wʌn] [si:d] [ɪn] ,

squash	or	pumpkin	or	if	each	bean	or	pea	pod	only	had	one	seed	in	,
壁球	或者	南瓜	或者	如果	每个	豆	或者	豌豆	荚	仅有的	有	一	种子	在	,

如果南瓜或冬瓜，或者每个豆荚或豌豆荚里只有一粒种子，

[ðæt] [wʌn] [maɪt] [nɒt][bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] .

that	one	might	not	be	a	good	one	.
那	一	可能	不是	是	一个	好的	一	.

那个可能不是个好选择。

[ðæt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [nɒt][hæv; həv][ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [streɪndʒ] [dʒɜ:m][ɒv; əv][laɪf] ,

That	is	it	might	not	have	inside	it	that	strange	germ	of	life	,
那	是	它	可能	不是	有	里面	它	那	奇怪的	细菌	的	生活	,

也就是说，它里面可能并不含有那种奇特的生命种子。

[wɪtʃ] [stɑ:rts][ˌaɪ 'ti:] ['grəʊɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['plɑ:ntɪd] .

which	starts	it	growing	after	it	is	planted	.
哪个	开始	它	生长	后	它	是	已种植	.

种植后便开始生长。

" [səʊ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][wʌn] [si:d] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['hʌndrədz] , [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['wɔ:təmelən] [ɔ:(r)]

"	So	,	instead	of	one	seed	there	are	hundreds	,	as	in	a	watermelon	or
"	所以	,	反而	的	一	种子	那里	是	数百	,	作为	在	一个	西瓜	或者

['mʌskˌmelən] .

muskmelon	.
甜瓜	.

“所以，西瓜或甜瓜里不是只有一颗种子，而是有数百颗种子。”

[ænd; ənd] ['nɪəli] [ɔ:l][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['fɜ:taɪl] , [ɔ:(r)] [gʊd] ,

And	nearly	all	of	them	are	fertile	,	or	good	,
和	几乎	全部	的	他们	是	沃	,	或者	好的	,

而且几乎所有的土壤都肥沃，或者说肥沃。

[səʊ] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['melənz] [meɪ] [bi:; bi] [reɪzd] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] .

so	that	other	melons	may	be	raised	from	them	.
所以	那	其他	甜瓜	可能	是	提高	从	他们	.

以便用它们培育出其他瓜类。

" [ju:; jʊ] [si:] [ai]['əʊnli] [bɔ:t] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv][tə'mɑ:təʊ] [si:dz] ,

"	You	see	I	only	bought	a	small	package	of	tomato	seeds	,
"	你	看	我	仅有的	买	一个	小的	包裹	的	番茄	种子	,

你看，我只买了一小包番茄种子，

[ænd; ənd] [jet] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][wi:; wi] [wɪl] [hæv; həv] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [tə'mɑ:təʊz] ,

and	yet	from	them	we	will	have	hundreds	of	tomatoes	,
和	然而	从	他们	我们	将要	有	数百	的	西红柿	,

然而，我们却能从中得到数百个西红柿。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [təˈmɑːtəʊ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [siːdz] [ɔː(r)][mɔː(r)] ,

and	each	tomato	may	have	a	hundred	seeds	or	more	,
和	每个	番茄	可能	有	一个	百	种子	或者	更多的	,

每个番茄可能有一百粒或更多的种子。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [siːdz] [meɪ] [biː; bi] [grəʊn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [vaɪn] [ðæt] [wɪl] [hæv; həv] [ˈhʌndrədz]

and	each	of	those	seeds	may	be	grown	into	a	vine	that	will	have	hundreds
和	每个	的	那些	种子	可能	是	生长	进入	一个	藤	那	将要	有	数百

[ɒv; əv][təˈmɑːtəʊz] [ɒn] ,

of	tomatoes	on	,
的	西红柿	在	,

每一颗种子都可能长成藤蔓，上面结满数百个番茄。

[iːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [siːdz] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [siːdz] — "

each	with	a	hundred	seeds	in	it	and	each	of	these	seeds	—	"
每个	和	一个	百	种子	在	它	和	每个	的	这些	种子	—	"

每个盒子里都有一百粒种子，而每粒种子——

" [əʊ] , [ˈdædi] ! [pliːz] [stɒp] ! " [begd] [mæb] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	Oh	,	Daddy	!	Please	stop	!	"	begged	Mab	with	a	laugh	.
"	哦	,	爸爸	!	请	停止	!	"	乞求	梅布	和	一个	笑	.

“哦，爸爸！求求你别这样！”梅布笑着哀求道。

" [ɪts] [laɪk] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði][ræts][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪnz] [ɒv; əv] [kɔːn] ! "

"	It's	like	the	story	of	the	rats	and	the	grains	of	corn	!	"
"	它是	喜欢	这	故事	的	这	老鼠	和	这	谷物	的	玉米	!	"

“这就像老鼠和玉米粒的故事一样！”

" [jes] , [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][end] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈkriːs] [ðæt] [ˈmʌðə(r)] [ˈneɪtʃə(r)] [gɪvz] [tuː; tə][juː ˈes] ,

"	Yes	,	there	is	no	end	to	the	increase	that	Mother	Nature	gives	to	us	,
"	是的	,	那里	是	不	结尾	到	这	增加	那	母亲	自然	给予	到	我们	,

“是的，大自然母亲赐予我们的增长永无止境。”

" [sed] [ˈdædi] [bleɪk] .

"	said	Daddy	Blake	.
"	说	爸爸	布莱克	.

“布莱克爸爸说道。”

" [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [pleɪs] .

"	The	earth	is	a	wonderful	place	.
"	这	地球	是	一个	精彩的	地方	.

地球是一个美好的地方。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][laɪk][ə; eɪ][bɪg] [əˈrɪθmətɪk] [ˈteɪb(ə)l] — [ˌaɪ ˈtiː] [ˈmʌltɪplaɪz] [wʌn] [siːd] [ˈɪntuː] [ˈmeni] .

It	is	like	a	big	arithmetic	table	—	it	multiplies	one	seed	into	many	.
它	是	喜欢	一个	大的	算术	桌子	—	它	乘	一	种子	进入	许多	.

它就像一张大型算术表——它可以将一个种子乘以多个种子。

" [ðə; ði] [lɒŋ] [ˈsʌmə(r)] [vɛɪˈkeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [naʊ] [æt; ət][hænd] .

"	The	long	Summer	vacation	was	now	at	hand	.
"	这	长的	夏天	假期	曾是	现在	在	手	.

漫长的暑假终于来临了。

[hæl][ænd; ənd][mæb][dɪd] [nɒt] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] ,

Hal	and	Mab	did	not	have	to	go	to	school	,
哈尔	和	梅布	做过	不是	有	到	去	到	学校	,

哈尔和梅布不用上学。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [spend] [mɔː(r)] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ,

and	they	could	spend	more	time	in	the	garden	with	their	mother	,
和	他们	可以	花费	更多的	时间	在	这	花园	和	他们的	母亲	,

这样他们就可以花更多的时间和妈妈一起在花园里玩耍了。

[wɪð] ['ʌŋk(ə)l] - [ɔː(r)] [ɑːnt] ['lɒli] , [waɪl] ['dædi] [bleɪk] , ['evri] [tʃɑːns] [hiː; hi][hæd; həd] ,

with	Uncle	Pennywait	or	Aunt	Lolly	,	while	Daddy	Blake	,	every	chance	he	had	,
和	叔叔	-	或者	阿姨	棒棒糖	,	尽管	爸爸	布莱克	,	每一个	机会	他	有	,

和彭尼韦特叔叔或洛莉阿姨在一起时，布莱克爸爸则抓住一切机会，

[juːst] [ðə; ði] [həʊ] ['ɒf(ə)n] [tuː; tə] [kiːp] [daʊn] [ðə; ði] [wiːdz] .

used	the	hoe	often	to	keep	down	the	weeds	.
用过的	这	锄	经常	到	保持	向下	这	杂草	.

经常用锄头除草。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk] ['həʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n] , [ə; eɪ] [sək'ses] , " [hiː; hi][təʊld][ðə; ði]

"	There	is	nothing	like	hoeing	to	make	your	garden	,	a	success	,	"	he	told	the
"	那里	是	没有什么	喜欢	锄	到	制作	你的	花园	,	一个	成功	,	"	他	讲述	这

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

“要想让你的花园成功，没有什么比锄地更有效的了，”他告诉孩子们。

" [duː; də] [ðeɪ] [həʊ] [ɒn] [bɪg] [fɑːrmz] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	Do	they	hoe	on	big	farms	?	"	asked	Hal	.
"	做	他们	锄	在	大的	农场	?	"	问	哈尔	.

“大农场里的人也用锄头吗？”哈尔问道。

" [wel] , [ɒn][sʌm; səm] , [jes] .

"	Well	,	on	some	,	yes	.
"	出色地	,	在	一些	,	是的	.

“嗯，有些情况下是这样。”

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɑːm] , [pə'hæps] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɪz]['əʊvə(r)] ,

I'll	take	you	children	to	a	farm	,	perhaps	before	the	Summer	is	over	,
患病的	拿	你	孩子们	到	一个	农场	,	也许	前	这	夏天	是	超过	,

我打算带你们孩子们去农场玩，也许在夏天结束之前吧。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

and	you	can	see	how	they	do	it	.
和	你	能	看	如何	他们	做	它	.

你可以看到他们是怎么做的。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['həʊɪŋ] , [ðəʊ] , [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [bɪg] [fiːld] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɔː(r)] [pə'teɪtəʊz] ,

Instead	of	hoeing	,	though	,	where	there	is	a	big	field	of	corn	or	potatoes	,
反而	的	锄	,	尽管	,	在哪里	那里	是	一个	大的	场地	的	玉米	或者	土豆	,

然而，在有大片玉米或土豆的田地里，人们却不去锄地，

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [rʌnz] [ə; eɪ]['kʌltɪveɪtə(r)] [θruː] [ðə; ði] [rəʊz] .

the	farmer	runs	a	cultivator	through	the	rows	.
这	农民	跑步	一个	耕耘机	通过	这	行	.

农夫驾驶着耕耘机耕耘田垄。

[ðə; ði]['kʌltɪveɪtə(r)][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [həʊz] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['luːsən] [ðə; ði][dɜːt] ,

The	cultivator	is	like	a	lot	of	hoes	joined	together	,	and	it	loosens	the	dirt	,
这	耕耘机	是	喜欢	一个	很多	的	锄头	加入	一起	,	和	它	松动	这	污垢	,

耕耘机就像很多锄头连接在一起，它可以松动土壤。

[kʌts] [daʊn] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [paɪlz] [ðə; ði] [sɒft] ,

cuts	down	the	weeds	and	piles	the	soft	,
削减	向下	这	杂草	和	堆	这	柔软的	,

割除杂草，堆放松软的草料，

[braʊn] [sɔɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnts][dʒʌst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][məʊst] ['niːdɪd] .

brown	soil	around	the	roots	of	the	plants	just	where	it	is	most	needed	.
棕色的	土壤	大约	这	根	的	这	植物	只是	在哪里	它	是	最多	需要	.

植物根部周围的土壤呈棕色，而这正是它们最需要的地方。

[bʌt; bət]['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n][ɪz] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɔːs] ['kʌltɪveɪtə(r)] — [ðæt] [ɪz][wʌn] [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ]

But	our	garden	is	too	small	for	a	horse	cultivator	—	that	is	one	drawn	by	a
但	我们的	花园	是	也	小的	为了	一个	马	耕耘机	—	那	是	一	绘制	经过	一个

[hɔːs] .

horse	.
马	.

但是我们的花园太小，放不下马拉耕耘机——就是那种由马拉的耕耘机。

[ðə; ði][wʌn][aɪ] [ʃʌv] [ə'lɒŋ] [baɪ][hænd][ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .

The	one	I	shove	along	by	hand	is	enough	for	me	.
这	一	我	推	沿着	经过	手	是	足够的	为了	我	.

我用手推着走的那辆就足够我用了。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [hæl][ænd; ənd][mæb][dɪd] [nɒt] [spend] [ɔːl][ðeə(r)] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

"	Of	course	Hal	and	Mab	did	not	spend	all	their	time	in	the	garden	.
"	的	课程	哈尔	和	梅布	做过	不是	花费	全部	他们的	时间	在	这	花园	.

当然，哈尔和梅布并不是一直待在花园里。

[ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl] [tʃʌm] .

They	sometimes	wanted	to	play	with	their	boy	and	girl	chums	.
他们	有时	通缉	到	玩	和	他们的	男生	和	女孩	朋友们	.

他们有时想和他们的男女朋友一起玩。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fʌn] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [θɪŋz] ['grəʊɪŋ] , [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm][baɪ]

For	though	it	was	fun	to	watch	the	things	growing	,	to	help	them	by
为了	尽管	它	曾是	乐趣	到	手表	这	事物	生长	,	到	帮助	他们	经过

['həʊɪŋ] ,

hoeing	,
锄	,

虽然看着植物生长很有趣，用锄头帮助它们生长也很有意思，

[baɪ] ['kiːpɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bʌgz] [ænd; ənd] [wərmz] , [jet] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wɜːk] [ɪn]

by	keeping	away	the	weeds	and	the	bugs	and	worms	,	yet	there	was	work	in
经过	保持	离开	这	杂草	和	这	漏洞	和	蠕虫	,	然而	那里	曾是	工作	在

[ɔːl] [ðɪs] .

all	this	.
全部	这	.

虽然要清除杂草、害虫和蠕虫，但这其中也包含着很多工作。

[ænd; ənd] ['dædi] [bleɪk] [bɪ'liːvd] , [æz; əz][duː; də] ['meni] ['fɑːðəz] ,

And	Daddy	Blake	believed	,	as	do	many	fathers	,
和	爸爸	布莱克	相信	,	作为	做	许多	父亲们	,

布莱克爸爸和许多父亲一样，都相信这一点。

[ðæt] " [ɔːl] [wɜːk] [ænd; ənd][nəʊ] [pleɪ] [meɪks] [dʒæk][ə; eɪ] [dʌl] [bɔɪ] .

that	"	all	work	and	no	play	makes	Jack	a	dull	boy	.
那	"	全部	工作	和	不	玩	制作	杰克	一个	乏味的	男生	.

“光干活不玩耍，聪明的杰克也会变傻瓜。”

" [səʊ][hæl][ænd; ənd][mæb][hæd; həd][ðeə(r)] [pleɪ] [taɪmz] .

"	So	Hal	and	Mab	had	their	play	times	.
"	所以	哈尔	和	梅布	有	他们的	玩	时代	.

“所以哈尔和梅布有了自己的玩耍时间。”

[wʌn] [deɪ] ['mɪsɪz] . [bleɪk] [ɑːskt] [hæl][ænd; ənd][mæb][tuː; tə] [pɪk] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][raɪp]

One	day	Mrs	.	Blake	asked	Hal	and	Mab	to	pick	as	many	of	the	ripe
一	天	太太	.	布莱克	问	哈尔	和	梅布	到	挑选	作为	许多	的	这	成熟

[tə'mɑːtəʊz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd][ɒn][ðə; ði][vaɪnz] .

tomatoes	they	could	find	on	the	vines	.
西红柿	他们	可以	寻找	在	这	藤蔓	.

有一天，布莱克太太让哈尔和梅布尽可能多地摘下藤蔓上成熟的西红柿。

" [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [stɔː(r)][ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	Are	we	going	to	have	another	store	and	sell	them	?	"	asked	Hal	.
"	是	我们	去	到	有	其他	店铺	和	卖	他们	?	"	问	哈尔	.

“我们是不是要再开一家店来卖它们？”哈尔问道。

" [nəʊ] , [aiˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə][kæn; kən][sʌm; səm] , [ænd; ənd] [meɪk] ['tʃɪli] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,

"	No	,	I	am	going	to	can	some	,	and	make	chili	sauce	of	the	others	,
"	不	,	我	是	去	到	能	一些	,	和	制作	辣椒	酱	的	这	其他的	,

“不，我要把一部分做成罐头，剩下的做成辣椒酱。”

" ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] .

"	answered	his	mother	.
"	回答	他的	母亲	.

“他母亲回答道。”

" [ɪn] [ðæt] [wei] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [tə'mɑːtəʊz] [tuː; tə] [iːt] [nekst]['wɪntə(r)] .

"	In	that	way	we	will	have	tomatoes	to	eat	next	Winter	.
"	在	那	方式	我们	将要	有	西红柿	到	吃	下一个	冬天	.

“这样我们明年冬天就有西红柿吃了。”

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)][hæl][ænd; ənd][mæb][tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði][raɪp] [tə'mɑːtəʊz][ðæn; ðən]

"	It	was	more	fun	for	Hal	and	Mab	to	pick	the	ripe	tomatoes	than
"	它	曾是	更多的	乐趣	为了	哈尔	和	梅布	到	挑选	这	成熟	西红柿	比

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][həʊ][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

it	was	to	hoe	in	the	garden	,
它	曾是	到	锄	在	这	花园	,

对哈尔和梅布来说，采摘成熟的西红柿比在花园里锄地更有趣。

[ænd; ənd] [suːn] , [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv]['ʌŋk(ə)l] - ,

and	soon	,	with	the	help	of	Uncle	Pennywait	,
和	很快	,	和	这	帮助	的	叔叔	-	,

不久之后，在彭尼韦特叔叔的帮助下，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['gæðəd] ['sevrəl] [bˈɑːskɪts] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['vedʒtəb(ə)lz] .

they	had	gathered	several	baskets	full	of	the	red	vegetables	.
他们	有	聚集	一些	篮子	满的	的	这	红色的	蔬菜	.

他们收集了好几篮红色的蔬菜。

[ðen] [ɑːnt] ['lɒli] [ænd; ənd]['mʌðə(r)] [bleɪk] [meɪd] [ðəm'selvz] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

Then	Aunt	Lolly	and	Mother	Blake	made	themselves	busy	in	the	kitchen	.
然后	阿姨	棒棒糖	和	母亲	布莱克	制成	他们自己	忙碌的	在	这	厨房	.

然后，洛莉阿姨和布莱克妈妈在厨房里忙了起来。

[ðeɪ] [bɔɪld] [ænd; ənd] [stjuːd] [ænd; ənd] [kʊkt] [ɒn][ðə; ði] [stəʊv] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['fləʊtɪd] [aʊt] [ɒv; əv]

They	boiled	and	stewed	and	cooked	on	the	stove	and	there	floated	out	of
他们	煮沸	和	炖	和	煮熟	在	这	火炉	和	那里	漂浮	出去	的

[ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] ['wɪndəʊz] [ə; eɪ] [swiːt] ,

the	door	and	windows	a	sweet	,
这	门	和	视窗	一个	甜的	,

它们在炉子上煮沸、炖煮、烹制，一股甜香从门窗飘了出来。

['spaɪsi] [smel] .

spicy	smell	.
辛辣的	闻	.

辛辣味。

" [əʊ] , ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [gʊd] ! " [kraɪd] [mæb] .

"	Oh	,	isn't	that	good	!	"	cried	Mab	.
"	哦	,	不是	那	好的	!	"	哭	梅布	.

“哦，那太好了！”梅布喊道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [teɪst] [gʊd] [nekst][ˈwɪntə(r)] ! " [lɑːft] [ðeə(r)][ˈʌŋk(ə)l] .

"	It	will	taste	good	next	Winter	!	"	laughed	their	uncle	.
"	它	将要	品尝	好的	下一个	冬天	!	"	笑了	他们的	叔叔	.

“明年冬天肯定会很好吃！”他们的叔叔笑着说。

" [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkɒmz] [aʊt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈgɑːd(ə)n] — [ðə; ði][təˈmɑːtəʊ] [pɑːt] , [ai] [miːn] , "

"	And	to	think	it	comes	out	of	our	garden	—	the	tomato	part	,	I	mean	,	"
"	和	到	思考	它	来	出去	的	我们的	花园	—	这	番茄	部分	,	我	意思是	,	"

[spəʊk] [mæb] .

spoke	Mab	.
辐	梅布	.

“想想看，番茄竟然是从我们花园里长出来的，”梅布说道。

" [kʌm] [ɒn] !

"	Come	on	!
"	来	在	!

“快点！

" [kɔːld] [hæl] , [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɪkt] [ɔːl][ðə; ði] [təˈmɑːtəʊz] [ˈmʌðə(r)] [bleɪk]

"	called	Hal	,	after	a	while	,	when	they	had	picked	all	the	tomatoes	Mother	Blake
"	称为	哈尔	,	后	一个	尽管	,	什么时候	他们	有	挑选	全部	这	西红柿	母亲	布莱克

['niːdɪd] .

needed	.
需要	.

过了一会儿，当他们采摘完布莱克太太需要的所有西红柿后，哈尔叫了过来。

" [weə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	Where	you	going	?	"	asked	Mab	.
"	在哪里	你	去	?	"	问	梅布	.

“你要去哪儿？”梅布问道。

" ['əʊvə(r)][tuː; tə] ['tʃɑːli] ['sɪmpsənz] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .

"	Over	to	Charlie	Simpson's	and	have	some	fun	.
"	超过	到	查理	辛普森一家	和	有	一些	乐趣	.

“去查理·辛普森家玩玩吧。”

[hiːz] [gɒt] [ə; eɪ] [njuː] [dɒg] . "

He's	got	a	new	dog	.	"
他是	得到	一个	新的	狗	.	"

他养了一条新狗。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['peni] ! " [kɔːld] [ðeə(r)][ˈʌŋk(ə)l] ,

"	Wait	a	minute	and	I'll	give	you	each	a	penny	!	"	called	their	uncle	,
"	等待	一个	分钟	和	患病的	给	你	每个	一个	一分钱	!	"	称为	他们的	叔叔	,

“等一下，我给你们每人一便士！”他们的叔叔喊道。

[ænd; ənd][hæl][ænd; ənd][mæb][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [glæd][tuː; tə] [weɪt] ,

and	Hal	and	Mab	were	very	glad	to	wait	,
和	哈尔	和	梅布	是	非常	高兴的	到	等待	,

哈尔和梅布很乐意等待。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [pɪkt] [ðə; ði] [təˈmɑːtəʊz] .

for	they	were	hungry	after	having	picked	the	tomatoes	.
为了	他们	是	饥饿的	后	拥有	挑选	这	西红柿	.

因为他们摘完西红柿后就饿了。

['veri] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [bleɪk] ['fæməli][wɒz; wəz] [əˈweɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [laʊd] ['rɪŋɪŋ]

Very	early	the	next	morning	the	Blake	family	was	awakened	by	the	loud	ringing
非常	早期的	这	下一个	早晨	这	布莱克	家庭	曾是	觉醒	经过	这	大声	铃声

[ɒv; əv][ðeə(r)][dɔː(r)] [bel] .

of	their	door	bell	.
的	他们的	门	钟	.

第二天一大早，布莱克一家就被响亮的门铃声吵醒了。

" [əʊ] , [maɪ] ['gʊdnəs] !
" **Oh** , **my** **goodness** !
" 哦 , 我的 善良 !

“哦，我的天啊！

[aɪ] [həʊp] [ðə; ði] [haʊs] ['ɪz(ə)nt] [ɒn] ['faɪə(r)] ! " [kraɪd] [ɑːnt] ['lɒli] , ['kwɪkli] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
I **hope** **the** **house** **isn't** **on** **fire** **!** **"** **cried** **Aunt** **Lolly** **,** **quickly** **getting** **out** **of** **bed** **.**
我 希望 这 房子 不是 在 火 ! " 哭 阿姨 棒棒糖 , 迅速地 获得 出去 的 床 .

“我希望房子没着火！”洛莉阿姨喊道，迅速从床上跳了起来。

" [ɪts] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] .
" **It's** **Mr** **.** **Porter** **.**
" 它是 先生 . 搬运工 .

“是波特先生。”

[hiːz] [æt; ət] ['aʊə(r)] [frʌnt] [dɔː(r)] , " [rɪ'pɔːtɪd] [hæl] , [huː] [hæd; həd] [lʊkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndəʊ]
He's **at** **our** **front** **door** **,** **"** **reported** **Hal** **,** **who** **had** **looked** **from** **the** **window**
他是 在 我们的 正面 门 , " 据报道 哈尔 , WHO 有 看起来 从 这 窗户
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ruːm] ,
of **his** **room** **,**
的 他的 房间 ,

“他就在我们家门口，”哈尔从房间的窗户往外看时说道。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [frʌnt] [steps] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
from **which** **the** **front** **steps** **could** **be** **seen** **.**
从 哪个 这 正面 步骤 可以 是 已见 .

从那里可以看到前面的台阶。

" [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] ?
" **What's** **the** **matter** **?**
" 是什么 这 事情 ?

“怎么了？

[wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ; [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] — [ə; eɪ] ['telɪgræm] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] , [æz; əz] [hiː; hi] , [tuː] ,
What **is** **it** **;** **a** **message** **—** **a** **telegram** **?** **"** **asked** **Mr** **.** **Blake** **,** **as** **he** **,** **too** **,**
什么 是 它 ; 一个 信息 — 一个 电报 ? " 问 先生 . 布莱克 , 作为 他 , 也 ,
[lʊkt] [frɒm; frəm] [hɑːlz] ['wɪndəʊ] .
looked **from** **Hal's** **window** **.**
看起来 从 哈尔的 窗户 .

“那是什么？是消息还是电报？”布莱克先生问道，他也从哈尔的窗户向外望去。

" [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] ?
" **What** **has** **happened** **?**
" 什么 有 发生 ?

发生了什么事?

" ['mɪsɪz] . [bleɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] [tuː; tə] [hɪə(r)] [wɒt] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] [wʊd]
" **Mrs** **.** **Blake** **and** **the** **children** **waited** **anxiously** **to** **hear** **what** **the** **answer** **would**
" 太太 . 布莱克 和 这 孩子们 等待 焦虑地 到 听到 什么 这 回答 会
[biː; bi] .
be **.**
是 .

布莱克夫人和孩子们焦急地等待着答案。

['tʃæptə(r)] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

[waɪt] ['seləri]
WHITE **CELERY**
白色的 芹菜

白芹菜

" [ɪn]['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n][juː; jʊ] [seɪ] ！ " [kraɪd] ['dædi] [bleɪk] ， [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
" In our garden you say ! " cried Daddy Blake , with his head out of the window .
" 在 我们的 花园 你 说 ！ " 哭 爸爸 布莱克 ， 和 他的 头 出去 的 这 窗户 .

“你说在我们花园里！”布莱克爸爸喊道，把头伸出窗外。

[wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)][hæd; həd][təʊld][ðeə(r)]['fɑːðə(r)] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪm] [ɪk'skleɪm] [laɪk] [ðæt] ,
What it was Mr . Porter had told their father , to make him exclaim like that ,
什么 它 曾是 先生 . 搬运工 有 讲述 他们的 父亲 ， 到 制作 他 惊叹 喜欢 那 ，

波特先生究竟跟他们的父亲说了什么，才让他发出那样的惊呼？

['naɪðə(r)] [hæl][nɔː(r)][mæb][kʊd; kəd] [ges] .
neither Hal nor Mab could guess .
两者都不 哈尔 也不 梅布 可以 猜测 .

哈尔和梅布都猜不到。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [tel] [wɒt] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] ,
For they could not tell what Mr . Porter ,
为了 他们 可以 不是 告诉 什么 先生 . 搬运工 ，

因为他们无法得知波特先生的下落，

[huː] [naʊ] [wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ɪn] [frʌnt] , [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
who now was calling from down on the sidewalk in front , was saying .
WHO 现在 曾是 呼叫 从 向下 在 这 人行道 在 正面 ， 曾是 说 .

现在，有人正从前面的人行道上喊道：

" [ðæts] [tuː] [bæd] !
" That's too bad !
" 那就是 也 坏的 ！

“太可惜了！”

" ['dædi] [bleɪk] [went] [ɒn] , [æz; əz][hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
" Daddy Blake went on , as he drew his head in from the window .
" 爸爸 布莱克 去 在 ， 作为 他 画 他的 头 在 从 这 窗户 .

“布莱克爸爸一边说着，一边从窗户里探出头来。”

" [aɪl] [kʌm] [daʊn] [raɪt] [ə'weɪ] . "
" I'll come down right away . "
" 患病的 来 向下 正确的 离开 . "

“我马上下来。”

" [əʊ] , [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
" Oh , what is it ?
" 哦 ， 什么 是 它 ?

“哦，是什么事？”

" ['æŋkʃəsli] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [æz; əz][hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ruːm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm]
" anxiously asked his wife as he hurried to his room to change from
" 焦虑地 问 他的 妻子 作为 他 慌忙 到 他的 房间 到 改变 从
[hɪz; ɪz][bæθ.bɑːθ][rəʊb]['ɪntuː]['aʊtdɔː(r)] [kləʊðz] .
his bath robe into outdoor clothes .
他的 洗澡 长袍 进入 户外的 衣服 .

他焦急地问妻子，一边匆匆跑回房间，脱下浴袍，换上外衣。

" [hæz; həz] ['eniθɪŋ] ['hæpənd] ? "
" Has anything happened ? "
" 有 任何事物 发生 ? "

“发生什么事了吗？”

" [aɪm] [ə'freɪd] [ðeə(r)] [hæz; həz] , " ['ɑːnsə(r)d] ['dædi] [bleɪk] .
" I'm afraid there has , " answered Daddy Blake .
" 我是 害怕的 那里 有 , " 回答 爸爸 布莱克 .

“恐怕有，”布莱克爸爸回答道。

" [ɪz] ['eniwʌn] [ɪl] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] ['wɔnts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] .
" Is anyone ill that Mr . Porter wants you to come out in such a hurry .
" 是 任何人 患病的 那 先生 . 搬运工 想要 你 到 来 出去 在 这样的 一个 匆忙 .

“波特先生是不是有人生病了，所以才这么急着让你出来？”

[ɪz] ['lɪt(ə)l] ['sæmi] [hɜːt] [ɪn] ['aʊə(r)] ['gɑːd(ə)n] ? "
Is little Sammie hurt in our garden ? "
是 小的 萨米 伤害 在 我们的 花园 ? "

小萨米在我们花园里受伤了吗?

" [nəʊ] , [bʌt; bət] [ɪts] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] ['aʊə(r)] ['gɑːd(ə)n] , " [rɪ'plaɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
" No , but it's something in our garden , " replied her husband .
" 不 , 但 它是 某物 在 我们的 花园 , " 回复 她 丈夫 .

“不，是我们花园里的某种东西，”她丈夫回答说。

" [wɒt] ?
" What ?
" 什么 ?

“什么?

[əʊ] , [doʊnt] [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɪz] [ɒn] ['faɪə(r)] ? " [kraɪd] [ɑːnt] ['lɒli] .
Oh , don't tell me the garden is on fire ? " cried Aunt Lolly .
哦 , 不 告诉 我 这 花园 是 在 火 ? " 哭 阿姨 棒棒糖 .

“哦，别告诉我花园着火了？”洛莉阿姨喊道。

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] [griːn] ['gɑːd(ə)n] [bɜːn] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] - , ['lɑːfɪŋ] .
" How could a green garden burn ? " asked Uncle Pennywait , laughing .
" 如何 可以 一个 绿色的 花园 烧伤 ? " 问 叔叔 - , 笑 .

“绿色的花园怎么会着火呢？”彭尼韦特叔叔笑着问道。

" [ɪts] ['sʌmbədi] [kaʊz] [ɪn] ['aʊə(r)] ['gɑːd(ə)n] — [ɪn] [hɑːlz] [kɔːn] , [tuː] , [aɪ] [ɪk'spekt] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .
" It's somebody cows in our garden — in Hal's corn , too , I expect , " said Daddy Blake .
" 它是 某人 牛 在 我们的 花园 — 在 哈尔的 玉米 , 也 , 我 预计 , " 说 爸爸 布莱克 .

“肯定是有人家的牛闯进了我们的花园——我想，哈尔的玉米地里也有牛，”布莱克爸爸说。

" ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] [sɔː] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [təʊld] [ˌem 'iː] .
" Mr . Porter saw them and told me .
" 先生 . 搬运工 锯 他们 和 讲述 我 .

“波特先生看到了他们，并告诉了我。”

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] [hɪə(r)] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔːn] .
We ought to have Little Boy Blue here to drive them out with his horn .
我们 应该 到 有 小的 男生 蓝色的 这里 到 驾驶 他们 出去 和 他的 喇叭 .

我们应该让小男孩布鲁来这里，用他的喇叭把他们赶走。

[bʌt; bət] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [juːz] [ə; eɪ] [stɪk] , [ai] [ges] . "
But I'll have to use a stick , I guess . "
但 患病的 有 到 使用 一个 戳 , 我 猜测 . "

看来我得用根棍子了。

" [əʊ] ! " [kraɪd] [hæl] " [kaʊz] [ɪn] [maɪ] [kɔːn] !
" Oh ! " cried Hal " Cows in my corn !
" 哦 ! " 哭 哈尔 " 牛 在 我的 玉米 !

“哦！”哈尔喊道，“牛跑到我的玉米地里来了！”

[ðel] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ʌp] ! "
They'll eat it all up ! "
他们会 吃 它 全部向上 ! "

他们会全部吃光的!

" [ðæts] [wɒt] [ðeɪ] [wɪl] ,
" **That's what they will ,**
" 那就是 什么 他们 将要 ,

他们会这么做的。

[ænd; ənd] [mæbz] [biːnz] [ænd; ənd] [ɑːnt] ['lɑːliz] [griːn] ['piːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ɪf] [aɪ] [doʊnt] [get]
and Mab's beans and Aunt Lolly's green peas and other things if I don't get
和 mab的 豆子 和 阿姨 棒棒糖 绿色的 豌豆 和 其他 事物 如果 我 不 得到
[ðem; ðəm] [aʊt] ,
them out ,
他们 出去 ,

还有梅布的豆子、洛莉阿姨的青豆和其他一些东西，如果我不把它们拿出来的话。

" [sed] ['dædi] [bleɪk] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ruːm] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] ['dresɪŋ] .
" **said Daddy Blake from his room where he was quickly dressing .**
" 说 爸爸 布莱克 从 他的 房间 在哪里 他 曾是 迅速地 敷料 .

“布莱克爸爸一边在房间里快速穿衣服一边说道。”

" [weə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] , [hæl] ?
" **Where you going , Hal ?**
" 在哪里 你 去 , 哈尔 ?

“哈尔，你要去哪儿？”

" [ɑːskt] [mæb] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ruːm] [hɑːf] [drest] .
" **asked Mab as she saw her little brother come from his room half dressed .**
" 问 梅布 作为 她 锯 她 小的 兄弟 来 从 他的 房间 一半 穿着 .

“玛布看到弟弟衣衫不整地从房间里出来，便问道。”

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [wɪð] ['dædi] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] , [tuː; tə] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [kaʊz] ! "
" **I'm going with Daddy , to the garden , to drive out the cows ! "**
" 我是 去 和 爸爸 , 到 这 花园 , 到 驾驶 出去 这 牛 ! "

“我要跟爸爸去花园，把牛赶出去！”

" [nəʊ] , [jʊd] ['betə(r)] [steɪ] [hɪə(r)] , " [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [sed] .
" **No , you'd better stay here , " his father said .**
" 不 , 你会 更好的 停留 这里 , " 他的 父亲 说 .

“不，你最好留在这里，”他父亲说。

" [ðə; ði] [kaʊz] [mait] [rʌn] [waɪld] [wen] [aɪ] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] , [ænd; ənd] [step] [ɒn] [juː; jʊ] .
" **The cows might run wild when I drive them out , and step on you .**
" 这 牛 可能 跑步 荒野 什么时候 我 驾驶 他们 出去 , 和 步 在 你 .

“我把牛赶出去的时候，它们可能会失控，踩到你。”

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] ['eni] [fʌn] [tuː; tə] [biː; bi] [stept] [ɒn] [baɪ] [ə; eɪ] [kaʊ] .
It isn't any fun to be stepped on by a cow .
它 不是 任何 乐趣 到 是 步 在 经过 一个 奶牛 .

被牛踩到可不好玩。

" [hæl] [θɔːt] [ðɪs] [mait] [biː; bi] [truː] ,
" **Hal thought this might be true ,**
" 哈尔 想法 这 可能 是 真的 ,

哈尔觉得这或许是真的，

[səʊ] [hiː; hi] [steɪd] [ɪn] [waɪl] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] ['hʌrid] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [jɑːd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] .
so he stayed in while Mr . Blake hurried out to the yard in the early morning .
所以 他 入住 在 尽管 先生 . 布莱克 慌忙 出去 到 这 院子 在 这 早期的 早晨 .

所以，当布莱克先生清晨匆匆赶到院子里时，他则留在屋里。

[hæl][ænd; ənd][mæb] [lʊkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [bʌt; bət]

Hal	and	Mab	looked	from	the	windows	at	the	back	of	the	house	but
哈尔	和	梅布	看起来	从	这	视窗	在	这	后退	的	这	房子	但

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [siː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪk] ,

they	could	not	see	much	of	the	garden	on	account	of	the	thick	,
他们	可以	不是	看	很多	的	这	花园	在	帐户	的	这	厚的	,

哈尔和梅布从房子后面的窗户向外望去，但由于茂密的树荫，他们看不到花园的大部分景色。

['liːfi] [triːz] .

leafy	trees	.
绿叶	树木	.

枝繁叶茂的树木。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] ['tɔːkɪŋ] , [ðəʊ] .

They	could	hear	their	father	and	Mr	.	Porter	talking	,	though	.
他们	可以	听到	他们的	父亲	和	先生	.	搬运工	说	,	尽管	.

他们能听到父亲和波特先生的谈话声。

[ðen] [waɪl] [ðeɪ] ['weɪtɪd] , [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['muːɪŋ] [ɒv; əv] [kaʊz] ,

Then	while	they	waited	,	they	heard	the	mooing	of	cows	,
然后	尽管	他们	等待	,	他们	听到	这	哞哞叫	的	牛	,

等待期间，他们听到了牛的哞哞声。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] [saʊnd] [æt; ət][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

a	little	later	there	was	a	rushing	sound	at	one	side	of	the	house	,
一个	小的	之后	那里	曾是	一个	匆忙	声音	在	一	边	的	这	房子	,

过了一会儿，房子的一侧传来一阵急促的声响。

[ænd; ənd][nekst] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] ['kriːtʃəz] [ræn][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][saɪd] [geɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːt]

and	next	several	of	the	big	creatures	ran	out	of	the	side	gate	into	the	street
和	下一个	一些	的	这	大的	生物	跑	出去	的	这	边	门	进入	这	街道

.

:

.

接着，几只大动物从侧门跑到街上。

['dædi] [bleɪk] [meɪd] [ʃʊə(r)][ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] ['fɑːsənd] , [səʊ][ðə; ði] [kaʊz] [kʊd; kəd][nɒt][get][ɪn] [ə'gen]

Daddy	Blake	made	sure	the	gate	was	fastened	,	so	the	cows	could	not	get	in	again
爸爸	布莱克	制成	当然	这	门	曾是	系紧	,	所以	这	牛	可以	不是	得到	在	再次

,

,

,

布莱克爸爸确保栅栏门关好，这样牛就进不来了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

and	then	he	came	into	the	house	.
和	然后	他	来了	进入	这	房子	.

然后他就进了屋。

" [ɪz][maɪ] [kɔːn] [ɔːl] ['iːt(ə)n] [ʌp] ? " [ɑːskt] [hæl] ,

"	Is	my	corn	all	eaten	up	?	"	asked	Hal	,
"	是	我的	玉米	全部	吃	向上	?	"	问	哈尔	,

“我的玉米都吃光了吗？”哈尔问道。

['æŋkʃəsli] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪz] [ten]['dɒlə(r)][gəʊld] [piːs] .

anxiously	as	he	thought	of	the	prize	ten	dollar	gold	piece	.
焦虑地	作为	他	想法	的	这	奖	十	美元	金子	片	.

他焦急地想着那枚价值十美元的金币。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [gɒn] , ['dædi] ? "

"	Is	it	all	gone	,	Daddy	?	"
"	是	它	全部	已消失	,	爸爸	?	"

“爸爸，一切都没了吗？”

" [nəʊ] , [nɒt] ['veri] [mʌtʃ] , [ðəʊ] [sʌm; səm][ɪz]['træmp(ə)ld] [daʊn] . "

"	No	,	not	very	much	,	though	some	is	trampled	down	.	"
"	不	,	不是	非常	很多	,	尽管	一些	是	践踏	向下	.	"

“不，不多，虽然有些被踩踏了。”

" [ɪz][ðə; ði] [həʊl] ['gɑːd(ə)n] [spɔɪld] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	Is	the	whole	garden	spoiled	?	"	asked	Mab	.
"	是	这	所有的	花园	被宠坏了	?	"	问	梅布	.

“整个花园都被毁了吗？”梅布问道。

" [wel] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

"	Well	,	a	little	corner	of	it	is	.
"	出色地	,	一个	小的	角落	的	它	是	.

“嗯，其中一小部分是这样的。”

[ðə; ði] [kaʊz] [gɒt] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [griːn] ['piːz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪkt] [ðem; ðəm][səʊ] [wel] [ðeɪ] [steɪd]

The	cows	got	in	among	the	green	peas	and	they	liked	them	so	well	they	stayed
这	牛	得到	在	之中	这	绿色的	豌豆	和	他们	喜欢	他们	所以	出色地	他们	入住

[ðeə(r)] ['iːtɪŋ] ,

there	eating	,
那里	吃	,

牛群钻进了青豆地里，它们非常喜欢吃青豆，就一直待在那里吃个不停。

[nɒt] ['gəʊɪŋ] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] .

not	going	far	from	where	they	were	planted	.
不是	去	远的	从	在哪里	他们	是	已种植	.

它们不会飞离种植地太远。

[səʊ] , [ðəʊ] [wiː; wi] [meɪ] [luːz] [sʌm; səm] [kɔːn] [ænd; ənd] ['piːz] , ['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] [els] [ɪz] [hɑːrmd] . "

So	,	though	we	may	lose	some	corn	and	peas	,	nothing	much	else	is	harmed	.	"
所以	,	尽管	我们	可能	失去	一些	玉米	和	豌豆	,	没有什么	很多	别的	是	受到伤害	.	"

所以，虽然我们可能会损失一些玉米和豌豆，但其他作物基本不会受到损害。

" [huːz] [kaʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ? " [ɑːskt] [ɑːnt] ['lɒli] .

"	Whose	cows	were	they	?	"	asked	Aunt	Lolly	.
"	谁	牛	是	他们	?	"	问	阿姨	棒棒糖	.

“这些牛是谁的？”洛莉阿姨问道。

" ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] [sez] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɪlkmən] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv]

"	Mr	.	Porter	says	they	belong	to	a	milkman	who	lives	on	the	other	side	of
"	先生	.	搬运工	说道	他们	属于	到	一个	送奶工	WHO	生活	在	这	其他	边	的

[ðə; ði] [taʊn] .

the	town	.
这	镇	.

波特先生说，这些属于住在镇子另一边的送奶工。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['gɒtn] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['pɑːstʃə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [ðen] [ðen]

They	must	have	gotten	out	of	their	pasture	during	the	night	and	then	then
他们	必须	有	获得	出去	的	他们的	牧场	期间	这	夜晚	和	然后	然后

[keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə]['aʊə(r)]['gɑːd(ə)n] .

came	here	to	our	garden	.
来了	这里	到	我们的	花园	.

它们一定是夜间从牧场里跑出来，然后来到我们花园里的。

[ðeɪ] [brəʊk] [daʊn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fens] [tuː; tə][get] [ɪn] . "

They	broke	down	part	of	the	fence	to	get	in	.	"
他们	打破	向下	部分	的	这	栅栏	到	得到	在	.	"

他们拆掉了一部分围栏才进来。

" [ðæt] ['mɪlkmən] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [hɪz; ɪz] [kaʊz] [et; eɪt] , " [sed]
" That milkman ought to be made to pay for what his cows ate , " said
" 那 送奶工 应该 到 是 制成 到 支付 为了 什么 他的 牛 吃 , " 说
['ʌŋk(ə)l] - .
Uncle Pennywait .
叔叔 - .

“应该让那个送奶工为他的奶牛吃的东西付钱，”彭尼韦特叔叔说。

" [pə'hæps] [hi:; hi] [wɪl] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .
" Perhaps he will , " said Mr . Blake .
" 也许 他 将要 , " 说 先生 . 布莱克 .

“或许他会的，”布莱克先生说。

" ['mɪstə(r)] . ['pɔ:tə(r)] [sez] [ðə; ði][mæn][ɪz] ['veri] [gʊd] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
" Mr . Porter says the man is very good and honest .
" 先生 . 搬运工 说道 这 男人 是 非常 好的 和 诚实的 .

波特先生说这个人非常善良诚实。

[wi:; wi][woʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [fʌs] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [si:] [wɒt] [hi:; hi] [wɪl] [du:; də] .
We won't make a fuss until we see what he will do .
我们 惯于 制作 一个 大惊小怪 直到 我们 看 什么 他 将要 做 .

在看到他会怎么做之前，我们不会大惊小怪。

" [hæl][ænd; ənd][mæb][wɜ:(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [si:] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tu:; tə][ðeə(r)]['gɑ:d(ə)n] ,
" Hal and Mab were anxious to see what had happened to their garden ,
" 哈尔 和 梅布 是 焦虑的 到 看 什么 有 发生 到 他们的 花园 ,

哈尔和梅布很想知道他们的花园发生了什么事。

[ænd; ənd][səʊ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [drest] ,
and so , as soon as they were dressed ,
和 所以 , 作为 很快 作为 他们 是 穿着 ,

于是，他们一穿戴整齐，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑ:ðz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [plɒts] [weə(r)] [ðə; ði]
they went out along the paths that were made among the different plots where the
他们 去 出去 沿着 这 路径 那 是 制成 之中 这 不同的 图表 在哪里 这
[pə'teɪtəʊz] ,
potatoes ,
土豆 ,

他们沿着土豆地块之间的小路走了出去，

[bi:nz] , ['pi:z] , ['letɪs] [ænd; ənd] ['veərɪəs] ['vedʒtəb(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] .
beans , peas , lettuce and various vegetables were growing .
豆子 , 豌豆 , 莴苣 和 各种各样的 蔬菜 是 生长 .

豆角、豌豆、生菜和各种蔬菜都在生长。

" [əʊ] , [lʊk] [æt; ət][maɪ] [kɔ:n] ! " [kraɪd] [hæl]
" Oh , look at my corn ! " cried Hal
" 哦 , 看 在 我的 玉米 ! " 哭 哈尔

“哦，看看我的玉米！”哈尔喊道。

" [ɪts] [ɔ:l] [spɔɪld] ! "
" It's all spoiled ! "
" 它是 全部 被宠坏了 ! "

“全毁了！”

" [nəʊ] , [nɒt] [ɔ:l] , [ðəʊ] [ju:; jʊ] [wɪl] [lu:z] ['sevrəl] [hɪlz] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] .
" No , not all , though you will lose several hills , " said his father .
" 不 , 不是 全部 , 尽管 你 将要 失去 一些 丘陵 , " 说 他的 父亲 .

“不，不会全部失去，不过你会失去几座山，”他父亲说。

" [ænd; ənd][maɪ] [biːnz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['træmp(ə)ld] [daʊn] , " [weɪld] [mæb] .

"	And	my	beans	are	all	trampled	down	,	"	wailed	Mab	.
"	和	我的	豆子	是	全部	践踏	向下	,	"	哀嚎	梅布	.

“我的豆子全被踩扁了！”梅布哀叹道。

" ['nevə(r)][maɪnd] , " [kən'səʊl] ['ʌŋk(ə)l] - .

"	Never	mind	,	"	consoled	Uncle	Pennywait	.
"	绝不	头脑	,	"	安慰	叔叔	-	.

“没关系，”彭尼韦特叔叔安慰道。

" [ðel] [stɪl] [grəʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [vaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [æz; əz] [naɪs] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .

"	They'll	still	grow	,	even	if	the	vines	are	not	as	nice	as	before	.
"	他们会	仍然	生长	,	甚至	如果	这	藤蔓	是	不是	作为	好的	作为	前	.

“即使藤蔓不如以前那么漂亮，它们仍然会生长。”

[ə; eɪ] [wɪnd] [stɔːm] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] . "

A	wind	storm	would	have	made	them	look	the	same	way	.	"
一个	风	风暴	会	有	制成	他们	看	这	相同的	方式	.	"

一场风暴也会把它们吹成一样的样子。

" [ænd; ənd][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][bəuθ][jɔː(r); jə(r)][krɒps] [ɑː(r); ə(r)] ['dæmɪdʒd] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] ,

"	And	as	long	as	both	your	crops	are	damaged	,	and	each	about	the	same	amount	,
"	和	作为	长的	作为	两个都	你的	农作物	是	损坏的	,	和	每个	关于	这	相同的	数量	,

“只要你们两处庄稼都受损，而且受损程度大致相同，

" [sed] ['dædi] [bleɪk] [tuː; tə][hæl][ænd; ənd][mæb] ,

"	said	Daddy	Blake	to	Hal	and	Mab	,
"	说	爸爸	布莱克	到	哈尔	和	梅布	,

“布莱克爸爸对哈尔和梅布说道，”

" [juː; jʊ] [wɪl] [stɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [praɪz] [ɒv; əv] [ten] [d'ɒləz] [ɪn][gəʊld] .

"	you	will	still	be	even	for	winning	the	prize	of	ten	dollars	in	gold	.
"	你	将要	仍然	是	甚至	为了	获胜	这	奖	的	十	美元	在	金子	.

“即使赢得价值十美元的黄金奖品，你仍然会有所收获。”

[ðæt] [ɪz] [ɪf] ['ʌŋk(ə)l] - ['dʌznt] [get] [ə'hed] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,

That	is	if	Uncle	Pennywait	doesn't	get	ahead	of	you	,
那	是	如果	叔叔	-	不	得到	前方	的	你	,

前提是潘尼韦特叔叔没抢在你前面。

" [hiː; hi] ['ædɪd] [wɪð] [ə; eɪ][slaɪ] [wɪŋk] [æt; ət] [ɑːnt] ['lɑːliz] ['hʌzbənd] .

"	he	added	with	a	sly	wink	at	Aunt	Lolly's	husband	.
"	他	额外	和	一个	狡猾	眨眼	在	阿姨	棒棒糖	丈夫	.

“他一边说着，一边狡黠地朝洛莉阿姨的丈夫眨了眨眼。”

[hæl][ænd; ənd][mæb] ['hʌrid] [tuː; tə] [lʊk] [mɪə(r)] ['kləʊsli] [æt; ət][ðeə(r)]['gɑːd(ə)n] [plɒts] .

Hal	and	Mab	hurried	to	look	mere	closely	at	their	garden	plots	.
哈尔	和	梅布	慌忙	到	看	仅仅	密切	在	他们的	花园	图表	.

哈尔和玛布急忙仔细查看他们的菜园。

[hæl] [faʊnd] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['ɑːftə(r)][ðə; ði][heɪl] [stɔːm] , [ðæt] ,

Hal	found	,	just	as	he	had	after	the	hail	storm	,	that	,
哈尔	成立	,	只是	作为	他	有	后	这	冰雹	风暴	,	那	,

哈尔发现，就像冰雹过后一样，

[feɪ] ['həʊɪŋ] [dɜːt] ['haɪə(r)] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hɪlz] [ɒv; əv] [kɔːn] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

fey	**hoeing**	**dirt**	**higher**	**around**	**his**	**hills**	**of**	**corn**	**he**	**could**	**make**	**some**	**of**	**the**
仙女	锄	污垢	更高	大约	他的	丘陵	的	玉米	他	可以	制作	一些	的	这

[stɔːks] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['træmp(ə)ld] [daʊn] ,

stalks	**that**	**had**	**been**	**trampled**	**down**	**,**
茎	那	有	到过	践踏	向下	,

费伊用锄头把玉米地周围的泥土抬高，这样他就能把一些被踩倒的秸秆重新堆起来。

[stænd] [ʌp] [streɪt] .

stand	**up**	**straight**	**.**
站立	向上	直的	.

站直。

[ænd; ənd] [mæbz] [biːnz] [kʊd; kəd] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [ɪm'pruːvd] .

And	**Mab's**	**beans**	**could**	**also**	**be**	**improved**	**.**
和	mab的	豆子	可以	还	是	改进	.

Mab的豆子也可以做得更好。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [kaʊz] ['sɜːt(ə)nli] [eɪt; eɪt][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [griːn] ['piːz] ,

"	**But**	**the**	**cows**	**certainly**	**ate**	**a**	**lot**	**of**	**green**	**peas**	**,**
"	但	这	牛	当然	吃	一个	很多	的	绿色的	豌豆	,

“但牛确实吃了很多青豆。”

" [sed] ['dædi] [bleɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]

"	**said**	**Daddy**	**Blake**	**with**	**a**	**sigh**	**as**	**he**	**looked**	**at**	**the**	**place**	**where**	**they**	**had**
"	说	爸爸	布莱克	和	一个	叹	作为	他	看起来	在	这	地方	在哪里	他们	有

[biːn] ['grəʊɪŋ] .

been	**growing**	**.**
到过	生长	.

“布莱克爸爸叹了口气，望着它们生长的地方说道。”

" [stɪl] [aɪ'd]['rɑːðə(r)][hæv; həv][ðem; ðəm] [spɔɪld] [ðæn; ðən][ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] ,

"	**Still**	**I'd**	**rather**	**have**	**them**	**spoiled**	**than**	**the**	**potatoes**	**,**
"	仍然	ID	相当	有	他们	被宠坏了	比	这	土豆	,

“但我宁愿它们坏掉，也不愿土豆坏掉。”

[æz; əz] ['piːz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːzɪə] [tuː; tə][get][ɪn]['wɪntə(r)][ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)][pə'teɪtəʊz] — [æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)]

as	**peas**	**are**	**easier**	**to**	**get**	**in**	**Winter**	**than**	**are**	**potatoes**	**—**	**at**	**least**	**for**
作为	豌豆	是	更轻松	到	得到	在	冬天	比	是	土豆	—	在	至少	为了

[ˌjuː 'es] .

us	**.**
我们	.

对我们来说，冬天豌豆比土豆更容易买到。

" [ðə; ði] [kaʊz] ['wɔndə] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [striːt] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)]['əʊnə(r)][ænd; ənd]

"	**The**	**cows**	**wandered**	**up**	**and**	**down**	**the**	**village**	**street**	**until**	**their**	**owner**	**and**
"	这	牛	漫步	向上	和	向下	这	村庄	街道	直到	他们的	所有者	和

[sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz][men] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

some	**of**	**his**	**men**	**came**	**for**	**them**	**.**
一些	的	他的	男人	来了	为了	他们	.

“这些牛在村里的街道上来回游荡，直到它们的主人和他的几个手下来把它们带走。”

[ðen] , [wen] [ðə; ði] ['mɪlkmən] [hɜːd] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['ænɪmlz] [hæd; həd] ['dæmɪdʒd] ['mɪstə(r)] . [bleɪks]

Then	**,**	**when**	**the**	**milkman**	**heard**	**how**	**his**	**animals**	**had**	**damaged**	**Mr**	**.**	**Blake's**
然后	,	什么时候	这	送奶工	听到	如何	他的	动物	有	损坏的	先生	.	布莱克的

['gɑːd(ə)n] ,

garden	**,**
花园	,

后来，当送奶工听说他的牲畜破坏了布莱克先生的花园时，

[æn; ən]['ɒfə(r)][ɒv; əv] ['peɪmənt] [wɒz; wəz] [meɪd] .

an	offer	of	payment	was	made	.
一个	提供	的	支付	曾是	制成	.

已提出付款方案。

[sʌm; səm][ɒv; əv] ['dædi] [bleɪks] ['neɪbəz] [təʊld] [wɒt] [ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['mɪlkmən] [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] ,

Some	of	Daddy	Blake's	neighbors	told	what	they	thought	the	milkman	should	pay	,
一些	的	爸爸	布莱克的	邻居	讲述	什么	他们	想法	这	送奶工	应该	支付	,

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .

and	he	did	.
和	他	做过	.

布莱克爸爸的一些邻居告诉了送奶工他们认为应该付多少钱，而他也照做了。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['sɒri] [hɪz; ɪz] [kaʊz] [hæd; həd] [meɪd] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ,

He	said	he	was	very	sorry	his	cows	had	made	so	much	trouble	,
他	说	他	曾是	非常	对不起	他的	牛	有	制成	所以	很多	麻烦	,

他说他很抱歉他的牛给他带来了这么多麻烦。

[ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] , [hiː; hi] [sed] , [hiː; hi] [wʊd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [breɪk] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['pɑːstʃə(r)] .

and	hereafter	,	he	said	,	he	would	see	that	they	did	not	break	out	of	their	pasture	.
和	此后	,	他	说	,	他	会	看	那	他们	做过	不是	休息	出去	的	他们的	牧场	.

他说，从今以后，他会确保它们不会逃出牧场。

" [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n] , ['mɪstə(r)] . [bleɪk] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][gɒt] [ʌp] ,

"	I	saw	them	in	your	garden	,	Mr	.	Blake	,	as	soon	as	I	got	up	,
"	我	锯	他们	在	你的	花园	,	先生	.	布莱克	,	作为	很快	作为	我	得到	向上	,

“布莱克先生，我一起床就看到它们在您的花园里了。”

" [sed] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] .

"	said	Mr	.	Porter	.
"	说	先生	.	搬运工	.

波特先生说道。

" [aɪ] [ə'rəʊz] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən][aɪ]['juːʒuəli; 'juːʒəli][duː; də][æz; əz][aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][həʊ][maɪ]['liːmə] [biːnz] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [went] [tuː; tə] [wɜːk] .

"	I	arose	earlier	than	I	usually	do	as	I	wanted	to	hoe	my	lima	beans	before	I	went	to	work	.
"	我	出现	早些时候	比	我	通常	做	作为	我	通缉	到	锄	我的	利马	豆子	前	我	去	到	工作	.

“我比平时起得早，因为我想在上班前锄一下我的利马豆。”

[aɪ] [θɔːt] [aɪd] [kɔːl] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kaʊz] [et; eɪt] ['evriθɪŋ] . "

I	thought	I'd	call	you	before	the	cows	ate	everything	.	"
我	想法	ID	称呼	你	前	这	牛	吃	一切	.	"

我想趁着牛群还没把一切都吃光之前给你打个电话。

" [aɪm][glæd][juː; jʊ][dɪd] , " [spəʊk] [hɑːlz] ['fɑːðə(r)] .

"	I'm	glad	you	did	,	"	spoke	Hal's	father	.
"	我是	高兴的	你	做过	,	"	辐	哈尔的	父亲	.

“我很高兴你这么做了，”哈尔的父亲说道。

" [wiː; wi] [seɪvd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , ['enihaʊ] .

"	We	saved	most	of	the	garden	,	anyhow	.
"	我们	已保存	最多	的	这	花园	,	无论如何	.

无论如何，我们保住了花园的大部分。

" [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði] [bleɪk] ['gɑːd(ə)n] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt]
" It took two or three days of hard work in the Blake garden until it looked
" 它 采取 二 或者 三 天 的 难的 工作 在 这 布莱克 花园 直到 它 看起来
[æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kaʊz] [brəʊk] [ɪn] .
as nicely as it had done before the cows broke in .
作为 很好 作为 它 有 完毕 前 这 牛 打破 在 .

“布莱克家的花园花了整整两三天的时间才恢复到牛闯进来之前的样子。”

['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] [piː] [vaɪnz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [ə'baʊt] [hɑːf][æz; əz] ['meni] [ɪn]['nʌmbə(r)][æz; əz][æt; ət][fɜːst]
Even then the pea vines were only about half as many in number as at first
甚至 然后 这 豌豆 藤蔓 是 仅有的 关于 一半 作为 许多 在 数字 作为 在 第一的
,
,
,

即使到了那时，豌豆藤的数量也只有最初的一半左右了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'lɪʃəs] , [swiːt] ['piːz] , [ðæt] ['mʌðə(r)] [bleɪk] [hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ɒn]
and they had been delicious , sweet peas , that Mother Blake had counted on
和 他们 有 到过 可口的 , 甜的 豌豆 , 那 母亲 布莱克 有 计数 在
['sɜːvɪŋ] [æt; ət] ['meni] [miːlz] .
serving at many meals .
服务 在 许多 餐 .

这些豌豆鲜嫩香甜，布莱克太太曾打算在很多餐食中都做这道菜。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðə; ði] [kaʊz] [ɪn'dʒɔɪd] [ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][dɪd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" But I guess the cows enjoyed them as much as we did , " she said .
" 但 我 猜测 这 牛 享受 他们 作为 很多 作为 我们 做过 , " 她 说 .

“但我猜牛儿们和我们一样喜欢它们，”她说。

" ['enihaʊ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][juːz][ɪn] ['wʌrɪɪŋ] ['əʊvə(r)] [wɒt] [kænt][biː; bi] [helpt] . "
" Anyhow there is no use in worrying over what can't be helped . "
" 无论如何 那里 是 不 使用 在 令人担忧 超过 什么 不能 是 帮助 . "

“反正担心无法避免的事情也没用。”

" [dɪd][ðə; ði] [kaʊz] [hɜːt] [ðə; ði] [eg] [plɑːnts] ? " [ɑːskt] [ɑːnt] ['lɒli] .
" Did the cows hurt the egg plants ? " asked Aunt Lolly .
" 做过 这 牛 伤害 这 蛋 植物 ? " 问 阿姨 棒棒糖 .

“牛把茄子弄坏了吗？”洛莉阿姨问道。

" [nəʊ] , [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][get][ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .
" No , they didn't get in that part of the garden , " answered Mrs . Blake .
" 不 , 他们 没有 得到 在 那 部分 的 这 花园 , " 回答 太太 . 布莱克 .

“不，他们没有进入花园的那个区域，”布莱克太太回答道。

" [aɪ] [θɪŋk] [wel] [hæv; həv][sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] . "
" I think well have some for dinner . "
" 我 思考 出色地 有 一些 为了 晚餐 . "

“我想我们晚餐就吃点儿吧。”

" [wɒt] — [kaʊz] [ɔː(r)] [eg] [plɑːnt] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] - ,
" What — Cows or egg plant ? " asked Uncle Pennywait ,
" 什么 — 牛 或者 蛋 植物 ? " 问 叔叔 - ,

“什么——牛还是茄子？”彭尼韦特叔叔问道。

['wɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [left] [aɪ] [æt; ət][mæb][æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ðɪs] [dʒəʊk] .
winking his left eye at Mab as he made this joke .
眨眼 他的 左边 眼睛 在 梅布 作为 他 制成 这 开玩笑 .

他在开这个玩笑的时候，还朝梅布眨了眨左眼。

" [eg] [plɑːnt] , [ɒv; əv] [kɔːs] ! " [lɑːft] ['mɪsɪz] . [bleɪk] .
" Egg plant , of course ! " laughed Mrs . Blake .
" 蛋 植物 , 的 课程 ! " 笑了 太太 . 布莱克 .

“当然是茄子啦！”布莱克太太笑着说。

" [səˈpəʊz] [juː; jʊ][gəʊ] [brɪŋ] [wʌn][ɪn][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] , [ˈʌŋk(ə)l] - . "

"	Suppose	you	go	bring	one	in	for	me	,	Uncle	Pennywait	-	.	"
"	认为	你	去	带来	一	在	为了	我	,	叔叔	-	.	"	

“彭尼韦特叔叔，你去帮我带一个来吧。”

" [wiːl; wil] [kʌm] , [tuː] ! " [kraɪd] [hæl][ænd; ənd][mæb] , [waɪl] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [gɜːl] ,

"	We'll	come	,	too	!	"	cried	Hal	and	Mab	,	while	the	little	girl	,
"	出色地	来	,	也	!	"	哭	哈尔	和	梅布	,	尽管	这	小的	女孩	,

“我们也去！”哈尔和梅布喊道，而小女孩……

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈʌŋkəlz] [hænd] , [ɑːskt] :

as	she	took	hold	of	her	uncle's	hand	,	asked	:
作为	她	采取	抓住	的	她	叔叔的	手	,	问	:

她握住叔叔的手，问道：

" [ɪz] [ðeə(r)] [ˈriːəli] [æn; ən] [eg] [plɑːnt] ?

"	Is	there	really	an	egg	plant	?
"	是	那里	真的	一个	蛋	植物	?

“真的有茄子这种植物吗？”

[aɪ] [θɔːt] [henz] [leɪd] [egz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ˈhævnt] [ˈeni] [henz] [ɪn][ˈaʊə(r)][ˈgɑːd(ə)n] . "

I	thought	hens	laid	eggs	,	and	we	haven't	any	hens	in	our	garden	.	"
我	想法	母鸡	铺设	鸡蛋	,	和	我们	还没有	任何	母鸡	在	我们的	花园	.	"

我以为母鸡会下蛋，但我们花园里并没有养母鸡。

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][plɑːnt] [nemd] [eg] , " [ˈʌŋk(ə)l] - [sed] .

"	There	is	a	plant	named	egg	,	"	Uncle	Pennywait	said	.
"	那里	是	一个	植物	命名	蛋	,	"	叔叔	-	说	.

“有一种植物名叫蛋，”彭尼韦特叔叔说。

" [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][sʌm; səm] .

"	I'll	show	you	some	.
"	患病的	展示	你	一些	.

我给你展示一些。

[ɪts] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] [end] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .

It's	down	in	the	far	end	of	the	garden	.
它是	向下	在	这	远的	结尾	的	这	花园	.

它在花园的尽头。

" [hæl][ænd; ənd][mæb][hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['bɪzi] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

"	Hal	and	Mab	had	been	so	busy	with	their	own	part	of	the	garden	,
"	哈尔	和	梅布	有	到过	所以	忙碌的	和	他们的	自己的	部分	的	这	花园	,

“哈尔和梅布一直忙着打理他们自己的那部分花园，

['həʊɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːdɪŋ] [ðeə(r)] [kɔːn] [ænd; ənd] [biːnz] ,

hoeing	and	weeding	their	corn	and	beans	,
锄	和	除草	他们的	玉米	和	豆子	,

他们正在锄地除草，给玉米和豆子地里除草。

[ðæt] [ðeɪ] ['riːəli] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] ['dædi] [bleɪk] [hæd; həd]['plɑːntɪd] .

that	they	really	did	not	know	all	the	things	Daddy	Blake	had	planted	.
那	他们	真的	做过	不是	知道	全部	这	事物	爸爸	布莱克	有	已种植	.

他们其实并不知道布莱克爸爸种下了所有东西。

[bʌt; bət] [wen] ['ʌŋk(ə)l] - [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [weə(r)] , ['grəʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [rəʊ] , [wɜː(r); wə(r)]

But	when	Uncle	Pennywait	showed	them	where	,	growing	in	a	long	row	,	were
但	什么时候	叔叔	-	显示	他们	在哪里	,	生长	在	一个	长的	排	,	是

[sʌm; səm][bɪg]['pɜːp(ə)l] - ['kʌləd] [θɪŋz] ,

some	big	purple	-	colored	things	,
一些	大的	紫色的	-	有色	事物	,

但是当彭尼韦特叔叔带他们去看，说那里长着一长排巨大的紫色植物时，

[ðæt] [lʊkt] [laɪk] [smɔːl] ['fʊtbɔːl] [ə'mɪd][ðə; ði] [griːn] [liːvz] , [hæl][kraɪd] :

that	looked	like	small	footballs	amid	the	green	leaves	,	Hal	cried	:
那	看起来	喜欢	小的	足球	之中	这	绿色的	树叶	,	哈尔	哭	:

“那些东西看起来像绿叶丛中的小足球，”哈尔喊道。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [eg] [plɑːnts] ? "

"	Are	those	egg	plants	?	"
"	是	那些	蛋	植物	?	"

“那是茄子吗？”

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , " [sed] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .

"	They	are	,	"	said	his	uncle	.
"	他们	是	,	"	说	他的	叔叔	.

“是的，”他的叔叔说。

" [ænd; ənd][duː; də][wiː; wi] [iːt] [ðem; ðəm] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	And	do	we	eat	them	?	"	asked	Mab	.
"	和	做	我们	吃	他们	?	"	问	梅布	.

“那我们吃它们吗？”梅布问道。

" ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ; [ænd; ənd] ['veri] [gʊd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [tuː] ! "

"	Surely	;	and	very	good	they	are	,	too	!	"
"	一定	;	和	非常	好的	他们	是	,	也	!	"

“当然；而且它们确实非常出色！”

" [wɒt] [meɪks] [ðem; ðəm][kɔːl] - [ɪm] [eg] [plɑːnts] ?

"	What	makes	them	call	'	em	egg	plants	?
"	什么	制作	他们	称呼	-	呃	蛋	植物	?

“为什么人们称它们为茄子呢？”

" [hæl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	Hal	wanted	to	know	.
"	哈尔	通缉	到	知道	.

哈尔想知道。

" [duː; də] [ðeɪ] [teɪst] [laɪk] [egz] [dʒʌst][laɪk] ['ɔɪstə(r)][plɑːnt] [teɪsts] [laɪk] [stjuːd] ['ɔɪstə(r)z] ? "

"	Do	they	taste	like	eggs	just	like	oyster	plant	tastes	like	stewed	oysters	?	"
"	做	他们	品尝	喜欢	鸡蛋	只是	喜欢	牡蛎	植物	口味	喜欢	炖	牡蛎	?	"

“它们尝起来像鸡蛋吗？就像牡蛎苗尝起来像炖牡蛎一样？”

" [ænd; ənd] [haʊ] [duː; də] [ðeɪ] [kʊk] - [ɪm] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	And	how	do	they	cook	'	em	?	"	asked	Mab	.
"	和	如何	做	他们	厨师	-	呃	?	"	问	梅布	.

“那他们是怎么烹饪它们的呢？”梅布问道。

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['sɜːt(ə)nli] ['hævnt] [fə'gɒtn] [tuː; tə][ɑːsk] ['kwestʃənz] [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] ['dædi] [bɪ'gæn]

you	children	certainly	haven't	forgotten	to	ask	questions	since	your	Daddy	began
你	孩子们	当然	还没有	被遗忘的	到	问	问题	自从	你的	爸爸	开始

['telɪŋ] [juː; jʊ] [θɪŋz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wʊdz] ,

telling	you	things	about	the	woods	,
讲述	你	事物	关于	这	树林	,

自从爸爸开始给你们讲关于森林的事情以来，你们这些孩子可真没忘记问问题。

['fiːldz] , ['flaʊəz] [ænd; ənd] [bɜːdz] , " [lɑːft] ['ʌŋk(ə)l] - .

fields	,	flowers	and	birds	,	"	laughed	Uncle	Pennywait	.
字段	,	花朵	和	鸟类	,	"	笑了	叔叔	-	.

“田野、鲜花和鸟儿，”彭尼韦特叔叔笑着说。

" [let] [ˌem ˈiː] [siː] , [naʊ] .
" Let me see , now .
" 让 我 看 , 现在 .

让我看看。

[wel] , [tuː; tə] [bɪˈgɪn] [wɪð] ,
Well , to begin with ,
出色地 , 到 开始 和 ,

首先，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [eg] [plɑːnts] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃeɪpt] [laɪk] [æn; ən] [eg] [juː; jʊ] [siː] ,
these are called egg plants because they are shaped like an egg you see ,
这些 是 称为 蛋 植物 因为 他们 是 形状 喜欢 一个 蛋 你 看 ,

它们之所以被称为茄子，是因为它们的形状像鸡蛋。

[ˈəʊnli] [mʌtʃ] [ˈlɑːdʒə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
only much larger , of course ,
仅有的 很多 更大的 , 的 课程 ,

当然，规模要大得多。

" [ænd; ənd] [ˈʌŋk(ə)l] - [held] [ʌp] [wʌn] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [stem] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd]
" and Uncle Pennywait held up one he had cut off the stem where it had
" 和 叔叔 - 握住 向上 一 他 有 切 离开 这 干 在哪里 它 有
[biːn] [ˈgrəʊɪŋ] .
been growing .
到过 生长 .

“彭尼韦特叔叔举起一根他从茎上砍下来的树枝。

" [ðeɪ] [teɪst] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [laɪk] [egz] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [fraɪd] ,
" They taste a little like eggs because , when they are fried ,
" 他们 品尝 一个 小的 喜欢 鸡蛋 因为 , 什么时候 他们 是 油煎 ,

“它们尝起来有点像鸡蛋，因为当它们被煎炸的时候，

[sʌm; səm] [pˈɜːsənz] [dɪp] [ðem; ðəm] [ɪn] [eg] [ˈbætə(r)] .
some persons dip them in egg batter .
一些 人 蘸 他们 在 蛋 连击 .

有些人会把它们蘸上蛋液。

[bʌt; bət] [fɜːst] [ðeɪ] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ˈslaɪsɪz] , [ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [piːld] , [ænd; ənd] [səʊk] [ðem; ðəm]
But first they cut them in slices , after they are peeled , and soak them
但 第一的 他们 切 他们 在 切片 , 后 他们 是 去皮 , 和 浸泡 他们
[ɪn] [sɔːlt] [ˈwɔːtə(r)] . "
in salt water . "
在 盐 水 . "

但首先，他们要将西红柿去皮后切成片，然后浸泡在盐水中。

" [wɒt] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] [hæl] .
" What for ? " asked Hal .
" 什么 为了 ? " 问 哈尔 .

“为什么？”哈尔问道。

" [əʊ] , [ˈmeɪbi] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [naɪs] [ænd; ənd] [krɪsp] ,
" Oh , maybe to make them nice and crisp ,
" 哦 , 或许 到 制作 他们 好的 和 脆 ,

“哦，也许是为了让它们变得酥脆，”

[ɔː(r)] [ˈmeɪbi] [tuː; tə] [drɔː] [aʊt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ˈfleɪvə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] ;
or maybe to draw out a strong flavor they have ;
或者 或许 到 画 出去 一个 强的 味道 他们 有 ;

或许是为了突出它们浓郁的风味；

[ai] ['riːəli] [doʊnt] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

I	really	don't	know	about	that	part	of	it	.
我	真的	不	知道	关于	那	部分	的	它	.

那部分我真的不太清楚。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fraɪd] [eg] [plɑːnt] [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] , [ænd; ənd] [ai] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

At	any	rate	we're	going	to	have	some	fried	egg	plant	for	lunch	,	and	I	like	it	.
在	任何	速度	是	去	到	有	一些	油煎	蛋	植物	为了	午餐	,	和	我	喜欢	它	.

总之，我们午饭要吃炸茄子，我很喜欢。

" [səʊ] [dɪd] [hæl] [ænd; ənd] [mæb] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪstɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	So	did	Hal	and	Mab	,	when	they	had	tasted	it	.
"	所以	做过	哈尔	和	梅布	,	什么时候	他们	有	尝过	它	.

“哈尔和梅布尝过之后也是这么想的。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ðæt] ['meni] [θɪŋz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] [gruː] [ɪn] [ðeə(r)] ['gɑːd(ə)n] .

They	were	beginning	to	find	out	that	many	things	good	to	eat	grew	in	their	garden	.
他们	是	开始	到	寻找	出去	那	许多	事物	好的	到	吃	生长	在	他们的	花园	.

他们开始发现，自家花园里长出了许多可以吃的东西。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɑːlz] [kɔːn] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pɪk] [ænd; ənd] ['veri] [dɪ'lɪʃəs] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔɪld] ,

About	a	week	after	this	some	of	Hal's	corn	ears	were	large	enough	to	pick	and	very	delicious	they	were	boiled	,
关于	一个	星期	后	这	一些	的	哈尔的	玉米	耳朵	是	大的	足够的	到	挑选	和	非常	可口的	他们	是	煮沸	,

大约一周后，哈尔种的一些玉米棒子长得足够大，可以采摘了，而且非常美味，他们把这些玉米煮熟后吃了。

[ænd; ənd] ['iːt(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɒb] [wɪð] [sɔːlt] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] [ɒn] .

and	eaten	from	the	cob	with	salt	and	butter	on	.
和	吃	从	这	玉米	和	盐	和	黄油	在	.

蘸着盐和黄油，直接从玉米棒上吃。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

爸爸带我们去花园——(Daddy Takes Us to the Garden The Daddy)

['mʌðə(r)] [bleɪk] ['ɔːlsəʊ] [kʊkt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['liːmə] [biːnz] [mæb][hæd; həd] ['plɑːntɪd] [wen] [ʃiː; ʃi]
Mother **Blake** **also** **cooked** **some** **of** **the** **lima** **beans** **Mab** **had** **planted** **when** **she**
母亲 布莱克 还 煮熟 一些 的 这 利马 豆子 梅布 有 已种植 什么时候 她
[meɪd] [hɜː(r); hə(r)]['gɑːd(ə)n] ,
made **her** **garden** **,**
制成 她 花园 ,

布莱克太太还煮了一些梅布在开辟菜园时种下的利马豆。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːn] [ænd; ənd] [biːnz] , [kʊkt] [tə'geðə(r)] , [meɪd] [ə; eɪ] [dɪʃ] [kɔːld] " ['sʌkətæʃ] ,
and **the** **corn** **and** **beans** **,** **cooked** **together** **,** **made** **a** **dish** **called** **"** **succotash** **,**
和 这 玉米 和 豆子 , 煮熟 一起 , 制成 一个 盘子 称为 " 杂烩 ,

玉米和豆子一起煮熟，就成了一道叫做“杂烩菜”的菜。

" [wɪtʃ] [neɪm] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
" **which** **name** **the** **Indians** **gave** **it** **many** **years** **ago** **.**
" 哪个 姓名 这 印度人 给予 它 许多 年 前 .

这是印第安人多年前给它起的名字。

" [wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [neɪm] [miːn] ? " [ɑːskt] [hæl] .
" **What** **does** **the** **name** **mean** **?** **"** **asked** **Hal** **.**
" 什么 做 这 姓名 意思是 ? " 问 哈尔 .

“这个名字是什么意思？”哈尔问道。

" [aɪ] [kænt] ['ɑːnsə(r)] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][doʊnt] [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['dædi] [bleɪk] .
" **I** **can't** **answer** **that** **,** **for** **I** **don't** **know** **,** **"** **replied** **Daddy** **Blake** **.**
" 我 不能 回答 那 , 为了 我 不 知道 , " 回复 爸爸 布莱克 .

“我无法回答这个问题，因为我不知道，”布莱克爸爸回答道。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l] - .
" **I** **know** **what** **it** **means** **,** **"** **said** **Uncle** **Pennywait** **.**
" 我 知道 什么 它 方法 , " 说 叔叔 - .

“我知道这意味着什么，”彭尼韦特叔叔说。

" [wɒt] ? " [ɑːskt] [mæb] .
" **What** **?** **"** **asked** **Mab** **.**
" 什么 ? " 问 梅布 .

“什么？”梅布问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [faɪn] , [gʊd] , ['veri] [gʊd] , " [rɪ'plaɪd] [hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l] .
" **It** **means** **fine** **,** **good** **,** **very** **good** **,** **"** **replied** **her** **uncle** **.**
" 它 方法 美好的 , 好的 , 非常 好的 , " 回复 她 叔叔 .

“意思是很好，不错，非常好，”她叔叔回答说。

" [ɔː(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə] .
" **Or** **,** **if** **it** **doesn't** **,** **it** **ought** **to** **.**
" 或者 , 如果 它 不 , 它 应该 到 .

或者，如果它还没有做到，那它就应该做到。

[ðəʊz] ['ɪndiənz] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz] [gʊd] , [ɔːl] [raɪt] !
Those **Indians** **knew** **what** **was** **good** **,** **all** **right** **!**
那些 印度人 知道 什么 曾是 好的 , 全部 正确的 !

那些印第安人确实懂得什么是好东西！

[aɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][mɔː(r)] , ['mʌðə(r)] [bleɪk] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [pɑːst] [hɪz; ɪz] [dɪʃ] [ðə; ðɪ]['sekənd]

I'll	have	some	more	,	Mother	Blake	,	"	and	he	passed	his	dish	the	second
患病的	有	一些	更多的	,	母亲	布莱克	,	"	和	他	通过了	他的	盘子	这	第二

[taɪm] .

time	.
时间	.

“我还要一些，布莱克妈妈，”说着，他第二次把盘子递了过来。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一天，

[wen] [hæl][ænd; ənd][mæb][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [sʌm; səm] [wiːdz] [ɪn][ðeə(r)]['gɑːd(ə)n] [plɒts]

when	Hal	and	Mab	had	finished	cutting	down	some	weeds	in	their	garden	plots
什么时候	哈尔	和	梅布	有	完成的	切割	向下	一些	杂草	在	他们的	花园	图表

[ðeɪ] [sɔː] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] ['kæriɪŋ] [sʌm; səm] [lɒŋ] [bɔːdz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ləʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ðɪ]

they	saw	their	father	carrying	some	long	boards	down	to	the	lower	end	of	the
他们	锯	他们的	父亲	携带	一些	长的	板	向下	到	这	降低	结尾	的	这

[lɒt][nekst][dɔː(r)] .

lot	next	door	.
很多	下一个	门	.

哈尔和梅布在自家菜园里除完杂草后，看到他们的父亲正扛着一些长木板走到隔壁地块的低处。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] , ['dædi] ? " [ɑːskt] [hæl] ,

"	Are	you	going	to	build	a	bridge	,	Daddy	?	"	asked	Hal	,
"	是	你	去	到	建造	一个	桥	,	爸爸	?	"	问	哈尔	,

“爸爸，你要建一座桥吗？”哈尔问道。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] [nɒt][fɑː(r)] [ə'weɪ] .

for	there	was	a	little	brook	not	far	away	.
为了	那里	曾是	一个	小的	溪	不是	远的	离开	.

因为不远处有一条小溪。

" [nəʊ] , [ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [maɪ] ['seləri] [grəʊ] [waɪt] ? " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	No	,	I	am	going	to	make	my	celery	grow	white	?	"	he	answered	.
"	不	,	我	是	去	到	制作	我的	芹菜	生长	白色的	?	"	他	回答	.

“不，我要让我的芹菜长成白色吗？”他回答道。

" [meɪk] ['seləri] [grəʊ] [waɪt] ? " [ɪk'skleɪmd] [mæb] .

"	Make	celery	grow	white	?	"	exclaimed	Mab	.
"	制作	芹菜	生长	白色的	?	"	惊呼	梅布	.

“让芹菜变白？”玛布惊呼道。

" [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] [waɪt] , [ɔː(r)] [lait] [griːn] , [ɔːl][ɒv; əv][ɪt'self] . "

"	I	thought	it	grew	white	,	or	light	green	,	all	of	itself	.	"
"	我	想法	它	生长	白色的	,	或者	光	绿色的	,	全部	的	本身	.	"

“我以为它会自然生长成白色或浅绿色。”

" [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , " [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] .

"	No	,	"	replied	her	father	,	"	it	doesn't	.
"	不	,	"	回复	她	父亲	,	"	它	不	.

“不，”她父亲回答说，“不是这样的。”

[ɪf] ['seləri] [wɜː(r); wə(r)] [left] [tuː; tə] [grəʊ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ʌp] [frɒm; frəm] [siːd] [ðə; ðɪ] [stɔːks] [wʊd]

If	celery	were	left	to	grow	as	it	comes	up	from	seed	the	stalks	would
如果	芹菜	是	左边	到	生长	作为	它	来	向上	从	种子	这	茎	会

[biː; bi] [griːn] ,

be	green	,
是	绿色的	,

如果让芹菜种子自然发芽生长，它的茎秆会是绿色的。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ['əʊnli][ðə; ði] [hɑːts] , [ɔː(r)][ðə; ði][məʊst][ˌɪn'saɪd] [pɑːt] , [wʊd] [biː; bi] [waɪt] .

or	at	least	only	the	hearts	,	or	the	most	inside	part	,	would	be	white	.
或者	在	至少	仅有的	这	心	,	或者	这	最多	里面	部分	,	会	是	白色的	.

或者至少只有心形部分，或者最里面的部分，是白色的。

" [tuː; tə] [meɪk] ['seləri] [waɪt] [ɔːl]['əʊvə(r)][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [sʌn] [frɒm; frəm] ['ʃaɪnɪŋ] [ɒn]

"	To	make	celery	white	all	over	we	have	to	keep	the	sun	from	shining	on
"	到	制作	芹菜	白色的	全部	超过	我们	有	到	保持	这	太阳	从	灼灼	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

“要让芹菜通体雪白，就必须避免阳光照射到它。”

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][dʒuːs] , [ɔː(r)][sæp] ,

For	it	is	the	rays	of	the	sun	,	together	with	the	juices	,	or	sap	,
为了	它	是	这	射线	的	这	太阳	,	一起	和	这	果汁	,	或者	树液	,

因为那是太阳的光芒，连同汁液或树液，

[ˌɪn'saɪd] [liːvz] [ænd; ənd][plɑːnts] , [ðæt] [meɪks] [ðem; ðəm] [griːn] .

inside	leaves	and	plants	,	that	makes	them	green	.
里面	树叶	和	植物	,	那	制作	他们	绿色的	.

存在于叶子和植物内部，使它们呈现绿色。

['seləri] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [bliːtʃt] ,

Celery	has	to	be	bleached	,
芹菜	有	到	是	漂白	,

芹菜需要漂白。

[ænd; ənd][wʌn] [weɪ] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][set] [lɒŋ] [bɔːdz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊ] [ɒv; əv]

and	one	way	of	doing	it	is	to	set	long	boards	on	each	side	of	the	row	of
和	一	方式	的	正在做	它	是	到	放	长的	板	在	每个	边	的	这	排	的

['seləri] [plɑːnts] ,

celery	plants	,
芹菜	植物	,

一种方法是在芹菜苗的两侧各放置一根长木板。

['fɑːsnɪŋ] [ðem; ðəm] [kləʊz] [ʌp] , [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [strɔː] [ænd; ənd][dɜːt][tuː; tə] [kiːp]

fastening	them	close	up	,	and	covering	them	with	straw	and	dirt	to	keep
紧固	他们	关闭	向上	,	和	覆盖	他们	和	稻草	和	污垢	到	保持

[aʊt] [ɔːl][ðə; ði] [lait] .

out	all	the	light	.
出去	全部	这	光	.

将它们紧紧地固定住，并用稻草和泥土覆盖，以阻挡所有光线。

" [sʌm; səm]['fɑːrmərz][bæŋk] [ʌp][ðə; ði][dɜːt][ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðeə(r)][plɑːnts] , [nɒt] ['juːzɪŋ] ['eni] [bɔːdz]

"	Some	farmers	bank	up	the	dirt	on	both	sides	of	their	plants	,	not	using	any	boards
"	一些	农民	银行	向上	这	污垢	在	两个都	侧面	的	他们的	植物	,	不是	使用	任何	板

,

,

,

“有些农民在作物两侧堆土，不用木板，

[bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [bɔːdz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] ,

but	I	like	the	boards	because	they	are	clean	,
但	我	喜欢	这	板	因为	他们	是	干净的	,

但我喜欢这些木板，因为它们很干净。

[ænd; ənd] [kiːp] [ðə; ði] [sɔɪl] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['seləri] [stɔːks] .

and	keep	the	soil	from	getting	inside	the	celery	stalks	.
和	保持	这	土壤	从	获得	里面	这	芹菜	茎	.

并防止泥土进入芹菜茎内。

[ə'nʌðə(r)] [wei] [ɪz][tu:; tə][pʊt][ə; eɪ][smɔ:l] ['wʊdn] [tju:b] ,
Another way is to put a small wooden tube ,
其他 方式 是 到 放 一个 小的 木制的 管子 ,

另一种方法是放入一根小木管，

[ɔ:(r)] ['bærəl] [ə'raʊnd] [i:tʃ] [plɑ:nt][səʊ] [ðæt] [nəʊ] ['sʌnlaɪt] [kæn; kən] [get] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði]
or barrel around each plant so that no sunlight can get to the sides of the
或者 桶 大约 每个 植物 所以 那 不 阳光 能 得到 到 这 侧面 的 这
[stɔ:k] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [gri:n] . "
stalk to make them green . "
茎 到 制作 他们 绿色的 . "

或者用圆筒罩住每株植物，使阳光无法照射到茎秆侧面，从而无法使其变绿。

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'ti:][kwɪə(r)] , " [sed] [mæb] .
" Isn't it queer , " said Mab .
" 不是 它 酷儿 , " 说 梅布 .

“这不是很奇怪吗？”梅布说道。

" [aɪ] [θɔ:t] ['seləri] ['ɔ:lweɪz] [gru:] [waɪt] , [laɪk] [wi:; wi] [get] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
" I thought celery always grew white , like we get it at the table .
" 我 想法 芹菜 总是 生长 白色的 , 喜欢 我们 得到 它 在 这 桌子 .

“我以为芹菜总是白色的，就像我们在餐桌上看到的那种。”

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][tu:; tə][bi:; bi] [bli:tʃt] .
And so it has to be bleached .
和 所以 它 有 到 是 漂白 .

所以必须漂白。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ki:p] [ðə; ði] [laɪt] [frɒm; frəm] ['eniθɪŋ] [gri:n] [wɪl] [ˌaɪ 'ti:] [tɜ:n] [waɪt] , ['dædi] ? "
If you keep the light from anything green will it turn white , Daddy ? "
如果 你 保持 这 光 从 任何事物 绿色的 将要 它 转动 白色的 , 爸爸 ? "

爸爸，如果把光线从任何绿色的东西上移开，它会变成白色吗?

" [wel] , ['ɔ:lməʊst] ['eniθɪŋ] , [laɪk] [plɑ:nts] .
" Well , almost anything , like plants .
" 出色地 , 几乎 任何事物 , 喜欢 植物 .

“嗯，几乎任何东西，比如植物。”

['tʃɪldrən] [tɜ:n] [peɪl] [ɪf] [ðeɪ] [du:; də] [nɒt] [get] [ɪ'nʌf] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd][səʊ] [dʌz] ['seləri] .
Children turn pale if they do not get enough sunlight and so does celery .
孩子们 转动 苍白 如果 他们 做 不是 得到 足够的 阳光 和 所以 做 芹菜 .

儿童如果晒太阳不足就会脸色苍白，芹菜也是如此。

['əʊnli][wi:; wi] [laɪk] [peɪl] ['seləri] [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [nɒt] ['helθf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [tu:; tə][bi:; bi] [tu:]
Only we like pale celery but it is not healthful for children to be too
仅有的 我们 喜欢 苍白 芹菜 但 它 是 不是 健康的 为了 孩子们 到 是 也
[waɪt] .
white .
白色的 .

只有我们喜欢颜色浅的芹菜，但芹菜颜色太白对孩子来说并不健康。

[dʒʌst][traɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪk'sperɪmənt] [jɔ:'self] .
Just try a little experiment yourself .
只是 尝试 一个 小的 实验 你自己 .

你自己不妨做个小实验。

[teɪk] [ə; eɪ] [flæt] [stəʊn] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'ti:]['əʊvə(r)][sʌm; səm] [grɑ:s] .
Take a flat stone and put it over some grass .
拿 一个 平坦的 石头 和 放 它 超过 一些 草 .

取一块扁平的石头，放在草地上。

[ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)][səʊ][lɪft] [ʌp][ðə; ði] [stəʊn] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] .

In	a	week	or	so	lift	up	the	stone	and	see	what	has	happened	.
在	一个	星期	或者	所以	举起	向上	这	石头	和	看	什么	有	发生	.

大约一周后，把石头掀开，看看发生了什么。

" [hæl][ænd; ənd][mæb][dɪd] [ðɪs] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [helpt] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)] [pʊt] [ðə; ði] [bɔːdz] [ɒn]

"	Hal	and	Mab	did	this	,	after	they	had	helped	their	father	put	the	boards	on
"	哈尔	和	梅布	做过	这	,	后	他们	有	帮助	他们的	父亲	放	这	板	在

[ðə; ði] ['seləri] .

the	celery	.
这	芹菜	.

“哈尔和梅布在帮父亲把木板放在芹菜上之后，做了这件事。”

[ðen] , [ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)] ,

Then	,	a	week	later	,
然后	,	一个	星期	之后	,

一周后，

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ʌp][ðə; ði] [stəʊn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][leɪd]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [spɒt] [ɒn][ðə; ði] [lɔːn] .

they	lifted	up	the	stone	which	they	had	laid	over	a	spot	on	the	lawn	.
他们	抬起	向上	这	石头	哪个	他们	有	铺设	超过	一个	点	在	这	草地	.

他们移开了之前放在草坪上的那块石头。

" [waɪ] , [ðə; ði] [griːn] [grɑːs] [hæz; həz][ɔːl] [tɜːnd] [waɪt] ! " [kraɪd][hæl] .

"	Why	,	the	green	grass	has	all	turned	white	!	"	cried	Hal	.
"	为什么	,	这	绿色的	草	有	全部	转向	白色的	!	"	哭	哈尔	.

“哎呀，绿草都变白了！”哈尔喊道。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] .

And	so	it	had	.
和	所以	它	有	.

事实的确如此。

" [ðæts] [haʊ] [maɪ] ['seləri] [wɪl] [tɜːn] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

"	That's	how	my	celery	will	turn	,	"	said	his	father	.
"	那就是	如何	我的	芹菜	将要	转动	,	"	说	他的	父亲	.

“我的芹菜也会变成那样，”他父亲说。

" [ðə; ði] [grɑːs] [gruː] [peɪl] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [səʊ] [lɒŋ] .

"	The	grass	grew	pale	from	being	in	the	dark	so	long	.
"	这	草	生长	苍白	从	存在	在	这	黑暗的	所以	长的	.

“草因为长时间处于黑暗中而变得苍白。”

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	did	not	like	it	,
它	做过	不是	喜欢	它	,

它不喜欢这样。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [left] [ðə; ði] [stəʊn] [ðeə(r)] [tuː] [lɒŋ] [ðə; ði] [grɑːs] [wʊd] [daɪ] .

and	if	you	left	the	stone	there	too	long	the	grass	would	die	.
和	如果	你	左边	这	石头	那里	也	长的	这	草	会	死	.

如果你把石头放在那里太久，草就会枯死。

[naʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ][ðə; ði] [grɑːs] [wɪl] [biː; bi] [griːn] [ə'gen] .

Now	take	it	away	and	in	a	day	or	so	the	grass	will	be	green	again	.
现在	拿	它	离开	和	在	一个	天	或者	所以	这	草	将要	是	绿色的	再次	.

现在把它拿走，过一两天草就会重新变绿了。

" [ænd; ənd] [ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] ['hæpənd] .

"	And	that's	exactly	what	happened	.
"	和	那就是	确切地	什么	发生	.

“而事实也正是如此。”

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [tænd] [ðə; ði] [grɑːs] [griːn] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [tænz] [ˈtʃɪldrən] [braʊn] [æt; ət] [ðə; ði]

The	sun	had	tanned	the	grass	green	as	it	tans	children	brown	at	the
这	太阳	有	晒黑的	这	草	绿色的	作为	它	棕褐色	孩子们	棕色的	在	这

[ˈsiːʃɔː(r)] .

seashore	.
海滨	.

阳光把草地晒成了绿色，就像把海边的孩子晒成了棕色一样。

[wʌn] [deɪ] ,

One	day	,
一	天	,

一天，

[wen] [mæb][ænd; ənd][hæl][hæd; həd] [ˈstɑːtɪd] [aʊt] [wɪð] [ðeə(r)][ˈfɑːðə(r)] [huː] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ]

when	Mab	and	Hal	had	started	out	with	their	father	who	was	going	to	show
什么时候	梅布	和	哈尔	有	开始	出去	和	他们的	父亲	WHO	曾是	去	到	展示

[ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [dɪg] [pəˈteɪtəʊz] ,

them	how	to	dig	potatoes	,
他们	如何	到	挖	土豆	,

当梅布和哈尔跟着他们的父亲出发，父亲要教他们如何挖土豆时，

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [saʊndz] ,

which	is	not	as	easy	as	it	sounds	,
哪个	是	不是	作为	简单的	作为	它	声音	,

这并不像听起来那么容易，

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈsʌd(ə)nli] [hɜːd] [ə; eɪ] [ˈjelpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbɑːkɪŋ] [saʊnd] [ɪn] [ˈmɪstə(r)] . [ˈpɔːrtərz] [ˈgɑːd(ə)n]

the	children	suddenly	heard	a	yelping	and	barking	sound	in	Mr	.	Porter's	garden
这	孩子们	突然	听到	一个	尖叫	和	叫声	声音	在	先生	.	搬运工	花园

.

:
.

孩子们突然听到波特先生的花园里传来一阵犬吠声。

" [ðeəz; ðəz] [ˈroʊli] - [ˈpɒli] [ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] [əˈgen] ! " [kɔːld] [ˈmɪstə(r)] . [bleɪk] .

"	There's	Roly	-	Poly	in	trouble	again	!	"	called	Mr	.	Blake	.
"	有	罗利	-	聚合物	在	麻烦	再次	!	"	称为	先生	.	布莱克	.

“罗利波利又遇到麻烦了！”布莱克先生喊道。

" [jes] , [ænd; ənd] [hiːz] [hɜːt] , [tuː] ! " [ˈædɪd] [hæl] ,

"	Yes	,	and	he's	hurt	,	too	!	"	added	Hal	,
"	是的	,	和	他是	伤害	,	也	!	"	额外	哈尔	,

“是的，他也受伤了！”哈尔补充道。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpuːdl] [wɒz; wəz] [ˈjelpɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [peɪn] .

for	the	little	poodle	was	yelping	as	if	in	pain	.
为了	这	小的	贵宾犬	曾是	尖叫	作为	如果	在	疼痛	.

那只小贵宾犬好像很痛苦似的，发出呜咽声。

" [əʊ] , [wɒt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [hɪm] ? " [kraɪd] [mæb] .

"	Oh	,	what	has	happened	to	him	?	"	cried	Mab	.
"	哦	,	什么	有	发生	到	他	?	"	哭	梅布	.

“哦，他怎么了？”梅布喊道。

" [ˈhʌri] , [ˈdædi] , [pliːz] , [ænd; ənd] [siː] !

"	Hurry	,	Daddy	,	please	,	and	see	!
"	匆忙	,	爸爸	,	请	,	和	看	!

“爸爸，快点，快来看！”

" [ˈtʃæptə(r)] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]

"	CHAPTER	XI
"	章	十一

第十一章

['gæðərɪŋ] [krɒps]
GATHERING **CROPS**
采集 农作物

收割庄稼

[hæl] ,
Hal ,
哈尔 ,

哈尔，

[mæb][ænd; ənd][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ɪn][ðə; ði] [fens] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)]
Mab and their father ran to the gate in the fence that was between their
梅布 和 他们的 父亲 跑 到 这 门 在 这 栅栏 那 曾是 之间 他们的
[jɑːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] .
yard and the garden of Mr . Porter .
院子 和 这 花园 的 先生 . 搬运工 .

玛布和她的父亲跑到自家院子和波特先生花园之间的栅栏门前。

[daʊn] [weə(r)] [ðeə(r)] ['neɪbərz] ['liːmə] [biːnz] [wɜː(r); wə(r)] ['plɑːntɪd] , [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
Down where their neighbor's lima beans were planted , and where they were
向下 在哪里 他们的 邻居 利马 豆子 是 已种植 , 和 在哪里 他们 是
['klaɪmɪŋ] [ʌp][ðə; ði][pəulz] ,
climbing up the poles ,
攀登 向上 这 杆子 ,

在邻居种植利马豆的地方，也是他们攀爬电线杆的地方，

[ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] ['bɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['jelpɪŋ] [ɒv; əv]['roʊli] - ['pɒli] ['saʊndɪŋ] ['laʊdli] .
they heard the barking and yelping of Roly - Poly sounding loudly .
他们 听到 这 叫声 和 尖叫 的 罗利 - 聚合物 听起来 高声 .

他们听到了罗利波利响亮的吠叫声和尖叫声。

" [hiːz] [ðeə(r)] ! " [kraɪd] [mæb] .
" He's there ! " cried Mab .
" 他是 那里 ! " 哭 梅布 .

“他就在那儿！”梅布喊道。

" [hɪə(r)] , ['roʊli] ! [kʌm] [hɪə(r)] !
" Here , Roly ! Come here !
" 这里 , 罗利 ! 来 这里 !

“罗利，过来！过来！”

[kʌm] [ɒn] , ['lɪt(ə)l] ['dɒgi] !
Come on , little doggie !
来 在 , 小的 狗 !

来吧，小狗狗！

" [kɔːld] [hæl] , ['θɪŋkɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] , [ðæt] [pə'hæps] [hɪz; ɪz] [pet] [wɒz; wəz] ['bɑːkɪŋ] [æt; ət]
" called Hal , thinking , for a moment , that perhaps his pet was barking at
" 称为 哈尔 , 思维 , 为了 一个 片刻 , 那 也许 他的 宠物 曾是 叫声 在
[ə; eɪ][kæt] ,
a cat ,
一个 猫 ,

“哈尔叫了一声，他一时以为是自己的宠物狗在对着猫吠叫。”

[æz; əz] ['sʌmtaɪmz] ['roʊli][dɪd] , [ðəʊ] [hiː; hi] ['riːəli] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [hɜːt] ['pʊsi] .
as sometimes Roly did , though he really would not have hurt pussy .
作为 有时 罗利 做过 , 尽管 他 真的 会 不是 有 伤害 猫 .

罗利有时会这样做，尽管他真的不会伤害小猫咪。

" [waɪ] ['dʌznt] [hi:; hi] [kʌm] ? " [ɑ:skt] [mæb] , ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][stɒp] , [waɪl] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)]
" **Why** **doesn't** **he** **come** **?** " **asked** **Mab** **,** **coming** **to** **a** **stop** **,** **while** **her** **father**
" 为什么 不 他 来 ? " 问 梅布 , 未来 到 一个 停止 , 尽管 她 父亲
[lʊkt] [ə'raʊnd] ,
looked **around** **,**
看起来 大约 ,

“他为什么不来？”梅布停下脚步问道，她的父亲则四处张望。

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['pu:dl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] .
trying **to** **see** **the** **poodle** **among** **the** **growing** **things** **in** **the** **garden** **.**
尝试 到 看 这 贵宾犬 之中 这 生长 事物 在 这 花园 .

试图在花园里生长的植物中发现那只贵宾犬。

" ['meɪbi] [hi:z] [kɔ:t] [ænd; ənd][kænt] [kʌm] , " [sə'dʒestid] [hæl] .
" **Maybe** **he's** **caught** **and** **can't** **come** **,** " **suggested** **Hal** **.**
" 或许 他是 捕捉 和 不能 来 , " 建议 哈尔 .

“也许他被抓住了，来不了了，”哈尔猜测道。

" [kɔ:t] [haʊ] ? " [ɑ:skt] [mæb] .
" **Caught** **how** **?** " **asked** **Mab** **.**
" 捕捉 如何 ? " 问 梅布 .

“怎么抓到的？”梅布问道。

" [wel] ,
" **Well** **,**
" 出色地 ,

“出色地，

['meɪbi] [hi:z] [ɔ:l]['tæŋg(ə)ld][ʌp][ɪn][ðə; ði] [bi:n] [vaɪnz] [laɪk][hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ['glɔ:riz]
maybe **he's** **all** **tangled** **up** **in** **the** **bean** **vines** **like** **he** **was** **in** **the** **morning** **glories**
或许 他是 全部 纠缠不清 向上 在 这 豆 藤蔓 喜欢 他 曾是 在 这 早晨 荣耀
[ðə; ði] [deɪ] [hi:; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][flaɪ]['peɪpə(r)] ,
the **day** **he** **sat** **down** **in** **the** **fly** **paper** **,**
这 天 他 卫星 向下 在 这 飞 纸 ,

也许他现在就像那天坐在粘蝇纸上时被牵牛花缠住一样，完全被豆藤缠住了。

" [hæl] ['ɑ:nsə(r)d] .
" **Hal** **answered** **.**
" 哈尔 回答 .

哈尔回答道。

" [əʊ] , ['roʊli] !
" **Oh** **,** **Roly** **!**
" 哦 , 罗利 !

“哦，罗利！”

[ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [hɜ:t] ? " [kraɪd][mæb] .
Are **you** **hurt** **?** " **cried** **Mab** **.**
是 你 伤害 ? " 哭 梅布 .

“你受伤了吗？”梅布喊道。

" [baʊ; bəʊ] - [waʊ] !
" **Bow** **-** **wow** **!**
" 弓 - 哇 !

“汪汪！”

[ˌkeɪ 'aɪ] - [ji:] ! " [wɒz; wəz][ɔ:l][ðə; ði]['ɑ:nsə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pu:dl] [dɒg] [geɪv] , [ænd; ənd] ,
Ki **-** **yi** **!** " **was** **all** **the** **answer** **the** **little** **poodle** **dog** **gave** **,** **and** **,**
基 - 易 ! " 曾是 全部 这 回答 这 小的 贵宾犬 狗 给予 , 和 ,

“Ki-yi！”小贵宾犬只作了这么一声回答，然后……

[ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [mait] [hæv; həv] [ment] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɪn][dɒg] [ˈlæŋgwɪdʒ] [mæb][ænd; ənd][hæl][kʊd; kəd]

though	it	might	have	meant	a	great	deal	in	dog	language	Mab	and	Hal	could
尽管	它	可能	有	意思是	一个	伟大的	交易	在	狗	语言	梅布	和	哈尔	可以

[nɒt] [ˌʌndəˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] .

not	understand	it	.
不是	理解	它	.

虽然这在狗语中可能意义重大，但梅布和哈尔却无法理解。

[bʌt; bət][ˈroʊli] - [ˈpɒli] [wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [frendz] [nəʊ] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [hæd; həd]

But	Roly	-	Poly	was	trying	to	make	his	friends	know	that	something	had
但	罗利	-	聚合物	曾是	尝试	到	制作	他的	朋友们	知道	那	某物	有

[ˈhæpənd] [tuː; tə][hɪm] .

happened	to	him	.
发生	到	他	.

但罗利波利想让他的朋友们知道他出事了。

" [aɪl] [faɪnd][hɪm] , " [sed] [ˈmɪstə(r)] . [bleɪk] .

"	I'll	find	him	,	"	said	Mr	.	Blake	.
"	患病的	寻找	他	,	"	说	先生	.	布莱克	.

“我会找到他的，”布莱克先生说。

" [juː; jʊ] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd][ˈbetə(r)] [steɪ] [bæk] [ðeə(r)] ,

"	You	children	had	better	stay	back	there	,
"	你	孩子们	有	更好的	停留	后退	那里	,

你们这些孩子最好待在那儿别动。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [mˈəʊʃənd] [tuː; tə][ðem; ðəm][nɒt][tuː; tə] [kʌm] [ˈeni] [ˈfɑːðə(r)] .

"	and	he	motioned	to	them	not	to	come	any	farther	.
"	和	他	示意	到	他们	不是	到	来	任何	更远	.

他示意他们不要再往前走了。

[hæl][ænd; ənd][mæb] [stʊd] [stɪl] .

Hal	and	Mab	stood	still	.
哈尔	和	梅布	站立	仍然	.

哈尔和梅布呆立不动。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?

"	What	is	it	?
"	什么	是	它	?

那是什么?

[wʌts] [ðə; ði][ˈmætə(r)] ?

What's	the	matter	?
是什么	这	事情	?

怎么了?

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈpɔːtə(r)] , [ˈkʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [əˈnʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd]

"	Mr	.	Porter	,	coming	from	another	part	of	the	garden	where	he	had
"	先生	.	搬运工	,	未来	从	其他	部分	的	这	花园	在哪里	他	有

[biːn] [ˈpʊlɪŋ] [ʌp][sʌm; səm] [ˈtɜːnɪps] .

been	pulling	up	some	turnips	.
到过	拉	向上	一些	萝卜	.

“波特先生从花园的另一边走出来，他刚才在那里拔了一些萝卜。”

" [hæz; həz] [ˈeniθɪŋ] [ˈhæpənd] ? "

"	Has	anything	happened	?	"
"	有	任何事物	发生	?	"

“发生什么事了吗？”

" [ˈsʌmθɪŋ] [hæz; həz] [ˈhæpənd] [tuː; tə][ˈroʊli] - [ˈpɒli] , " [rɪˈplaɪd] [hæl] .

"	Something	has	happened	to	Roly	-	Poly	,	"	replied	Hal	.
"	某物	有	发生	到	罗利	-	聚合物	,	"	回复	哈尔	.

“罗利波利出事了，”哈尔回答说。

" [hɪə(r)] [hɪm] [haʊl] ? " [in'kwaiə] [mæb] .
" Hear him howl ? " inquired Mab .
" 听到 他 嗥 ? " 询问 梅布 .

“听到他的嚎叫了吗？”梅布问道。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ai] [dɪd] ! " [kraɪd] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] .
" I should say I did ! " cried Mr . Porter .
" 我 应该 说 我 做过 ! " 哭 先生 . 搬运工 .

“我应该说我做到了！”波特先生喊道。

" [ænd; ənd] [ai] [ges] [ai] [nəʊ] [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] [tuː; tə] .
" And I guess I know what's the matter to .
" 和 我 猜测 我 知道 是什么 这 事情 到 .

“我想我也知道问题出在哪里了。”

[hiːz] [ɪn] [ðə; ði] [træp] . "
He's in the trap . "
他是 在 这 陷阱 . "

他中计了。

" [ɪn] [ðə; ði] [træp] ? " [kraɪd] [hæl] [ɪn] [sə'praɪz] .
" In the trap ? " cried Hal in surprise .
" 在 这 陷阱 ? " 哭 哈尔 在 惊喜 .

“中陷阱了？”哈尔惊讶地喊道。

" [wɒt] [træp] ?
" What trap ?
" 什么 陷阱 ?

什么陷阱?

" ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
" Mr . Porter did not answer .
" 先生 . 搬运工 做过 不是 回答 .

波特先生没有回答。

[hiː; hi] [ræn] [daʊn] [tuː; tə] [weə(r)] ['dædi] [bleɪk] [wɒz; wəz] ['pəʊkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [griːn] [vaɪnz] [ænd; ənd]
He ran down to where Daddy Blake was poking among the green vines and
[bʊʃɪz] ,
bushes ,
灌木丛 ,

他跑到布莱克爸爸正在绿色藤蔓和灌木丛中翻找的地方。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] ['roʊli] .
trying to find Roly .
尝试 到 寻找 罗利 .

正在寻找罗利。

" [kʌm] [ɒn] ! " [ɪk'skleɪmd] [hæl] .
" Come on ! " exclaimed Hal .
" 来 在 ! " 惊呼 哈尔 .

“快点！”哈尔喊道。

" [lets] [gəʊ] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] . "
" Let's go see what it is . "
" 我们来吧 去 看 什么 它 是 . "

“我们去看看那是什么。”

" ['dædi] [təʊld] [juː 'es] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] , " [sed] [mæb] .
" Daddy told us to stay here , " said Mab .
" 爸爸 讲述 我们 到 停留 这里 , " 说 梅布 .

“爸爸让我们留在这里，”梅布说。

" [wiː; wi] [kænt] [gəʊ] .
" We can't go .
" 我们 不能 去 .

我们不能去。

" [hæl] [njuː] [ðæt] , [ænd; ənd] , [mʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ,
" Hal knew that , and , much as he wanted to see what was going on ,
" 哈尔 知道 那 , 和 , 很多 作为 他 通缉 到 看 什么 曾是 去 在 ,

“哈尔知道这一点，尽管他很想看看究竟发生了什么，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
he would not disobey his father .
他 会 不是 违 他的 父亲 .

他不会违抗父亲的命令。

[mæb] , [tuː] , [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [rʌn] [daʊn] [weə(r)] ['dædi] [bleɪk] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)]
Mab , too , would have liked to run down where Daddy Blake and Mr . Porter
梅布 , 也 , 会 有 喜欢 到 跑步 向下 在哪里 爸爸 布莱克 和 先生 . 搬运工
[wɜː(r); wə(r)] .
were .
是 .

玛布也很想跑到布莱克爸爸和波特先生那里去。

" [baʊ; bəʊ] - [waʊ] !
" Bow - wow !
" 弓 - 哇 !

“汪汪！”

[ˌkeɪ 'aɪ] - [jiː] ! " [bɑːkt] [ænd; ənd] [haul] ['roʊli] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hɜːd] [ðeə(r)]
Ki - yi ! " barked and howled Roly again , and then the children heard their
基 - 易 ! " 吠叫 和 嚎叫 罗利 再次 , 和 然后 这 孩子们 听到 他们的
['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frend] ,
father and his friend ,
父亲 和 他的 朋友 ,

“奇伊！”罗利又吠叫起来，孩子们这才听到他们的父亲和他的朋友的声音。

[ðə; ði] [mæn] [nekst] [dɔː(r)] , ['lɑːfɪŋ] .
the man next door , laughing .
这 男人 下一个 门 , 笑 .

隔壁的男人笑了。

" [ai] [ges] ['roʊli] [kænt] [biː; bi] [hɜːt] ['veri] [mʌtʃ] [ɔː(r)] ['dædi] [ˌwʊdnt] [lɑːf] , " [sed] [mæb] .
" I guess Roly can't be hurt very much or Daddy wouldn't laugh , " said Mab .
" 我 猜测 罗利 不能 是 伤害 非常 很多 或者 爸爸 不会 笑 , " 说 梅布 .

“我想罗利应该没受什么重伤，不然爸爸就不会笑了，”梅布说。

" [ai] [ges] [nɒt] , " [ə'griːd] [hæl] .
" I guess not , " agreed Hal .
" 我 猜测 不是 , " 同意 哈尔 .

“我想不是吧，”哈尔同意道。

" [ai] [wɪʃ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [gəʊ] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
" I wish we could go see what it is .
" 我 希望 我们 可以 去 看 什么 它 是 .

“我真希望我们能去看看那是什么。”

" [dʒʌst] [ðen] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tɔːl] ['liːmə] [biːnz] .
" Just then their father came out from among the tall lima beans .
" 只是 然后 他们的 父亲 来了 出去 从 之中 这 高的 利马 豆子 .

就在这时，他们的父亲从高高的利马豆丛中走了出来。

[hiː; hi][hæd; həd]['roʊli][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːmz] ,
He had Roly in his arms ,
他 有 罗利 在 他的 武器 ,

他怀里抱着罗利。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['puːdl] [dɒg][wɒz; wəz] ['kʌdl] [ʌp][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [wɒnt][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] .
and the little poodle dog was cuddled up as though he did not want to leave them .
和 这 小的 贵宾犬 狗 曾是 依偎 向上 作为 尽管 他 做过 不是 想 到 离开 他们 .

那只小贵宾犬蜷缩着身子，好像不想离开他们似的。

" [ɪz][hiː; hi] [hɜːt] ? " [ɑːskt] [mæb] .
" Is he hurt ? " asked Mab .
" 是 他 伤害 ? " 问 梅布 .

“他受伤了吗？”梅布问道。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , " [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .
" A little , " her father answered .
" 一个 小的 , " 她 父亲 回答 .

“一点点，”她父亲回答道。

" [weə(r)] ?
" Where ?
" 在哪里 ?

“在哪里?

" [hæl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" Hal wanted to know .
" 哈尔 通缉 到 知道 .

哈尔想知道。

" [ɒn] [hɪz; ɪz] [teɪl] .
" On his tail .
" 在 他的 尾巴 .

紧随其后。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɪntʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [məʊl] [træp] , [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] [fɑːst] .
It was pinched a little in the mole trap , where he was caught fast .
它 曾是 捏 一个 小的 在 这 痣 陷阱 , 在哪里 他 曾是 捕捉 快速地 .

他在鼹鼠陷阱里被夹了一下，很快就被抓住了。

[bʌt; bət][wiː; wi][gɒt][juː; jʊ][aʊt] ; ['dɪd(ə)nt][wiː; wi]['roʊli] - ['pɒli] ? "
But we got you out ; didn't we Roly - Poly ? "
但 我们 得到 你 出去 ; 没有 我们 罗利 - 聚合物 ? "

但我们把你救出来了，对吧，小圆滚滚?

" [baʊ; bəʊ] - [waʊ] ; [ˌkeɪ 'aɪ] - [jiː] ! " ['jelp] [ðə; ði] ['puːdl] .
" Bow - wow ; Ki - yi ! " yelped the poodle .
" 弓 - 哇 ; 基 - 易 ! " 尖叫 这 贵宾犬 .

“汪汪；奇奇！”贵宾犬叫道。

" [wɒz; wəz][hiː; hi][ɪn][ðə; ði] [məʊl] [træp] ? " [ɑːskt] [hæl] .
" Was he in the mole trap ? " asked Hal .
" 曾是 他 在 这 痣 陷阱 ? " 问 哈尔 .

“他是不是在鼹鼠陷阱里？”哈尔问道。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [məʊl] [træp] ? " [ɑːskt] [mæb] .
" And what is a mole trap ? " asked Mab .
" 和 什么 是 一个 痣 陷阱 ? " 问 梅布 .

“那么，什么是鼹鼠陷阱呢？”梅布问道。

" [wel] , [ai] [siː] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
" **Well , I see I'll have to tell you more about the garden ,**
" 出色地 , 我 看 患病的 有 到 告诉 你 更多的 关于 这 花园 ,

“看来我得再跟你详细介绍一下这个花园了。”

" ['ɑːnsə(r)d] ['dædi] [bleɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] ,
" **answered Daddy Blake with a laugh ,**
" 回答 爸爸 布莱克 和 一个 笑 ,

“布莱克爸爸笑着回答道，”

[æz; əz][hiː; hi] [geɪv] ['roʊli]['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][gɜːl][ænd; ənd] [bɔɪ] , [huː] ['iːgəli] ['petɪd] [hɪm] .
as he gave Roly over to his little girl and boy , who eagerly petted him .
作为 他 给予 罗利 超过 到 他的 小的 女孩 和 男生 , WHO 急切地 被宠爱 他 .

他把罗利交给了他的小女儿和小儿子，孩子们热情地抚摸着它。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [məʊl] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] [pests] , [ænd; ənd][ðə; ði][træp] ,
" **For the mole is one of the garden pests , and the trap ,**
" 为了 这 痣 是 一 的 这 花园 害虫 , 和 这 陷阱 ,

“因为鼹鼠是花园里的害虫之一，而陷阱，

['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)][set][tuː; tə] [kætʃ] [sʌm; səm] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['spɔɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] , [kɔːt] ['roʊli] -
Mr . Porter set to catch some who were spoiling his things , caught Roly -
先生 . 搬运工 放 到 抓住 一些 WHO 是 破坏 他的 事物 , 捕捉 罗利 -
['pɒli] [ɪn'sted] . "
Poly instead . "
聚合物 反而 . "

波特先生原本想抓住几个破坏他东西的人，结果却抓住了罗利波利。

" [ɪz][ə; eɪ] [məʊl] [ə; eɪ] [wɜːm] ?
" **Is a mole a worm ?**
" 是 一个 痣 一个 蠕虫 ?

鼹鼠是虫子吗?

" [hæl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" **Hal wanted to know .**
" 哈尔 通缉 到 知道 .

哈尔想知道。

" [ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ə; eɪ][pə'teɪtəʊ] [bʌg] ? "
" **Or is it like a potato bug ? "**
" 或者 是 它 喜欢 一个 土豆 漏洞 ? "

“或者它像马铃薯甲虫一样？”

" [ɪts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [maʊs] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , " ['əʊnli][ˌaɪ 'tiː][ɪz][blaɪnd] .
" **It's a little animal like a mouse , " said his father , " only it is blind .**
" 它是 一个 小的 动物 喜欢 一个 老鼠 , " 说 他的 父亲 , " 仅有的 它 是 瞎的 .

“它是一种像老鼠一样的小动物，”他父亲说，“只是它是瞎的。”

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] [ˌʌndə'graʊnd] , [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [səʊ] ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ][juːz]
It lives underground , in the dark all the while , so really it has no use
它 生活 地下 , 在 这 黑暗的 全部 这 尽管 , 所以 真的 它 有 不 使用
[fɔː(r); fə(r)] [aɪz] ,
for eyes ,
为了 眼睛 ,

它生活在地下，一直处于黑暗中，所以它其实用不到眼睛。

['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hæv; həv][ðə; ði][blaɪnd] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [ken'tʌki] [keɪv] .
any more than have the blind fish in the big Kentucky cave .
任何 更多的 比 有 这 瞎的 鱼 在 这 大的 肯塔基州 洞穴 .

就像肯塔基州大洞穴里的盲鱼一样。

" [bʌt; bət] , [ðəʊ] [ə; eɪ] [məʊl] [ɪz] [blaɪnd] ,
" But , though a mole is blind ,
" 但 , 尽管 一个 痣 是 瞎的 ,

“但是，尽管鼹鼠是盲的，

[ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɒt] [stɒp] [hɪm] [frɒm; frəm] [ˈtɜːnɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ˌʌpˈruːtɪŋ] [ˈmeni] [plɑːnts] .
it does not stop him from turning up the ground and uprooting many plants .
它 做 不是 停止 他 从 转弯 向上 这 地面 和 连根拔起 许多 植物 .

但这并没有阻止他翻土、拔除许多植物。

[hiː; hi] [ˈriːəli] [ˈdʌznt] [miːn] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] , [bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] [dʒʌst] [ðə; ði]
He really doesn't mean to do it , but we have to catch him just the
他 真的 不 意思是 到 做 它 , 但 我们 有 到 抓住 他 只是 这
[seɪm] . "
same . "
相同的 . "

他真的不是故意的，但我们还是必须抓住他。

" [əʊ] , [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [blaɪnd] [məʊl] , " [sed] [mæb] .
" Oh , I'd like to see a blind mole , " said Mab .
" 哦 , ID 喜欢 到 看 一个 瞎的 痣 , " 说 梅布 .

“哦，我想看看瞎鼹鼠，”梅布说。

" [aɪ] [kænt] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wʌn] [dʒʌst] [naʊ] , " [spəʊk] [ˈmɪstə(r)] . [ˈpɔːtə(r)] ,
" I can't show you one just now , " spoke Mr . Porter ,
" 我 不能 展示 你 一 只是 现在 , " 辐 先生 . 搬运工 ,

“我现在没办法给你看，”波特先生说道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [ðeɪ] [dɪg] [ˌʌndəˈgraʊnd] ,
" but I can show you how they dig underground ,
" 但 我 能 展示 你 如何 他们 挖 地下 ,

但我可以向你展示他们是如何挖掘地下的，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] [ðeɪ] [duː; də] [tuː; tə] [lɔːnz] [ænd; ənd] [ˈgaːdnz] .
and the damage they do to lawns and gardens .
和 这 损害 他们 做 到 草坪 和 花园 .

以及它们对草坪和花园造成的损害。

[ˈmeɪbi] , [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [dɒg] [ˈroʊli] [wɪl] [kiːp] [aʊt] [ɒv; əv] [maɪ] [məʊl] [træp] ,
Maybe , if your dog Roly will keep out of my mole trap ,
或许 , 如果 你的 狗 罗利 将要 保持 出去 的 我的 痣 陷阱 ,

也许，如果你的狗罗利不肯靠近我的鼹鼠陷阱的话。

[aɪ] [kæn; kən] [kætʃ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkriːtʃəz] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] .
I can catch one of the creatures and show you how it looks .
我 能 抓住 一 的 这 生物 和 展示 你 如何 它 看起来 .

我可以抓一只这种生物给你看看它长什么样。

[kʌm] [daʊn] [hɪə(r)] .
Come down here .
来 向下 这里 .

请下来。

" [ˈmɪstə(r)] . [ˈpɔːtə(r)] [led] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈgɑːd(ə)n] [weə(r)] [ˈroʊli] [hæd; həd] [biːn]
" Mr . Porter led the way to that part of the garden where Roly had been
" 先生 . 搬运工 引领 这 方式 到 那 部分 的 这 花园 在哪里 罗利 有 到过
[kɔːt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈlɪt(ə)l] [teɪl] .
caught by his little tail .
捕捉 经过 他的 小的 尾巴 .

“波特先生领着我们来到花园的那个地方，罗利就是在那里被他的小尾巴缠住了。”

[ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [biːnz] , ['sʌmtaɪmz] ['gəʊɪŋ] [raɪt] ['ʌndə(r)][ðem; ðəm]

On	the	ground	,	among	the	rows	of	beans	,	sometimes	going	right	under	them
在	这	地面	,	之中	这	行	的	豆子	,	有时	去	正确的	在下面	他们

[ænd; ənd] ['spɔɪlɪŋ] [ðə; ði] [ruːts] ,

and	spoiling	the	roots	,
和	破坏	这	根	,

在地上，在豆苗之间，有时甚至直接钻到豆苗底下，破坏了豆根。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [rɪdʒ] [ɒv; əv][dɜːt] , [ɪn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['weɪvi] [laɪn] .

was	a	long	ridge	of	dirt	,	in	a	sort	of	wavy	line	.
曾是	一个	长的	岭	的	污垢	,	在	一个	种类	的	波浪状	线	.

那是一条长长的土脊，呈波浪状。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ['dædi] [bleɪk] [tɔː(r)] [ʌp] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,

With	his	fingers	Daddy	Blake	tore	up	some	of	the	earth	,
和	他的	手指	爸爸	布莱克	撕裂	向上	一些	的	这	地球	,

布莱克爸爸用手指撕开了一些泥土，

[ænd; ənd] ['əʊpənd] [ə; eɪ]['regjələ(r)]['lɪt(ə)l] ['tʌn(ə)l] ['ʌndə(r)] [graʊnd] .

and	opened	a	regular	little	tunnel	under	ground	.
和	打开	一个	常规的	小的	隧道	在下面	地面	.

并开辟了一条普通的地下小隧道。

" [ðə; ði] [məʊl] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] , " ['tʌnlz] , [ɔː(r)][dɪgz] , [hɪz; ɪz] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,

"	The	mole	,	"	said	Daddy	Blake	,	"	tunnels	,	or	digs	,	his	way	in	the	dark	,
"	这	痣	,	"	说	爸爸	布莱克	,	"	隧道	,	或者	挖掘	,	他的	方式	在	这	黑暗的	,

“鼹鼠，”布莱克爸爸说，“会在黑暗中挖洞、掘地，找到自己的路。”

[ˌʌndə'graʊnd] , [tuː; tə][faɪnd] [grʌbz] [ænd; ənd] [wərmz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [iːts] .

underground	,	to	find	grubs	and	worms	which	he	eats	.
地下	,	到	寻找	幼虫	和	蠕虫	哪个	他	吃	.

他到地下寻找幼虫和蠕虫食用。

[hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [frʌnt] [klɔːz] , ['veri] [strɒŋ] , [dʒʌst] ['pɜːpəsli] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪgɪŋ] ,

He	had	two	front	claws	,	very	strong	,	just	purposely	made	for	digging	,
他	有	二	正面	爪子	,	非常	强的	,	只是	故意	制成	为了	挖掘	,

他有两个前爪，非常强壮，显然是专门用来挖掘的。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [suːn] [ə; eɪ] [məʊl] [kæn; kən][dɪg] [hɪm'self]

and	you	would	be	surprised	to	see	how	soon	a	mole	can	dig	himself
和	你	会	是	惊讶	到	看	如何	很快	一个	痣	能	挖	他自己

[ˌʌndə'graʊnd] ,

underground	,
地下	,

你一定会惊讶于鼹鼠挖洞钻入地下的速度有多快。

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [hɪm] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɑːd] , [dɜːt] [rəʊd] .

even	if	you	put	him	on	top	of	a	hard	,	dirt	road	.
甚至	如果	你	放	他	在	顶部	的	一个	难的	,	污垢	路	.

即使你把他放在坚硬的土路上。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wen] [ðə; ði][blaɪnd] [məʊl] ['tʌnlz] [ə'lɒŋ] , ['smelɪŋ] [hɪə(r)][ænd; ənd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [grʌbz]

"	It	is	when	the	blind	mole	tunnels	along	,	smelling	here	and	there	for	grubs
"	它	是	什么时候	这	瞎的	痣	隧道	沿着	,	闻起来	这里	和	那里	为了	幼虫

[ænd; ənd] [wərmz] ,

and	worms	,
和	蠕虫	,

“当盲鼹鼠沿着隧道挖掘，四处嗅探寻找幼虫和蠕虫时，

[ðæt] [hiː; hi] [ʌp'ruːt] [ðə; ði][plɑːnts][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['riːz(ə)n] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] .

that	he	uproots	the	plants	and	for	that	reason	we	have	to	catch	him	.
那	他	连根拔起	这	植物	和	为了	那	原因	我们	有	到	抓住	他	.

他会把植物连根拔起，所以我们必须抓住他。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][træps] [ðæt] [hæv; həv] [ʃɑːp] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [gəʊ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [graʊnd]
There 那里 **are** 是 **some** 一些 **traps** 陷阱 **that** 那 **have** 有 **sharp** 锋利的 **points** 积分 **which** 哪个 **go** 去 **down** 向下 **through** 通过 **the** 这 **ground** 地面
[wɪð] [ə; eɪ] [strɒŋ] [sprɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðem; ðəm] ,
with 和 **a** 一个 **strong** 强的 **spring** 春天 **to** 到 **push** 推 **them** 他们 **,** ,

有些陷阱带有尖锐的陷阱尖，可以刺入地下，并由强力弹簧推动。

[wen'evə(r)] [ə; eɪ] ['dɪgɪŋ] [məʊl] [gets] [tuː] [nɪə(r)] .
whenever 每当 **a** 一个 **digging** 挖掘 **mole** 痣 **gets** 获得 **too** 也 **near** 靠近 **.** .

每当有鼹鼠挖洞太近时。

[bʌt; bət][ðə; ði][træp]['mɪstə(r)] . ['pɔːtə(r)][set][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sprɪŋ] [træp] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʃɑːp] [pɔɪnts] [tuː; tə]
But 但 **the** 这 **trap** 陷阱 **Mr** 先生 **.** . **Porter** 搬运工 **set** 放 **was** 曾是 **a** 一个 **spring** 春天 **trap** 陷阱 **without** 没有 **any** 任何 **sharp** 锋利的 **points** 积分 **to** 到
[ˌaɪ 'tiː] ,
it 它 **,** ,

但波特先生设置的陷阱是一个没有任何尖锐之处的弹簧陷阱。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] [maɪt] [kætʃ] [ə; eɪ] [məʊl] [ə'laɪv] .
which 哪个 **he** 他 **thought** 想法 **might** 可能 **catch** 抓住 **a** 一个 **mole** 痣 **alive** 活 **.** .

他认为这样或许能活捉一只鼹鼠。

[ɪn'sted] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] ['roʊli] , [huː] [wɒz; wəz] ['dɪgɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['berid] [bəʊn] , ['meɪbi] .
Instead 反而 **it** 它 **caught** 捕捉 **Roly** 罗利 **,** , **who** WHO **was** 曾是 **digging** 挖掘 **away** 离开 **to** 到 **find** 寻找 **a** 一个 **buried** 埋葬 **bone** 骨 **,** , **maybe** 或许 **.** .
"
"
"

结果却抓到了罗利，他当时可能正在挖土寻找埋在地下的骨头。

" [ɪz][hiː; hi][ɔːl] [raɪt] [naʊ] ? " [ɑːskt] [mæb] .
" " **Is** 是 **he** 他 **all** 全部 **right** 正确的 **now** 现在 **?** ? **"** " **asked** 问 **Mab** 梅布 **.** .

“他现在没事吧？”梅布问道。

" [jes] , [hɪz; ɪz][teɪl][wɒz; wəz]['əʊnli] [pɪntʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bʌt; bət] [roʊlɪz] [teɪl][ɪz] ['veri] ['tendə(r)][aɪ] [ges] ,
" " **Yes** 是的 **,** , **his** 他的 **tail** 尾巴 **was** 曾是 **only** 仅有的 **pinched** 捏 **a** 一个 **little** 小的 **but** 但 **Roly's** 罗利的 **tail** 尾巴 **is** 是 **very** 非常 **tender** 投标 **I** 我 **guess** 猜测 **,** ,

“是的，他的尾巴只是被夹了一下，但我想罗利的尾巴很敏感。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [haul] ['veri] ['laʊdli] . "
for 为了 **he** 他 **howled** 嚎叫 **very** 非常 **loudly** 高声 **.** . **"** "

因为他嚎叫得非常响亮。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [məʊl] , " [sed] [hæl] .
" " **I** 我 **wish** 希望 **I** 我 **could** 可以 **see** 看 **a** 一个 **mole** 痣 **,** , **"** " **said** 说 **Hal** 哈尔 **.** .

“我真希望能看到一只鼹鼠，”哈尔说。

" [səʊ][duː; də][aɪ] , " ['ekəud] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
" " **So** 所以 **do** 做 **I** 我 **,** , **"** " **echoed** 回声 **his** 他的 **sister** 姐姐 **.** .

“我也是，”他妹妹附和道。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðə; ði] [məʊl] [hæd; həd] [dʌg] .
But 但 **all** 全部 **they** 他们 **could** 可以 **see** 看 **was** 曾是 **the** 这 **place** 地方 **where** 在哪里 **the** 这 **mole** 痣 **had** 有 **dug** 挖 **.** .

但他们看到的只有鼹鼠挖过的地方。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] , [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n][ɔː(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [lɔːn] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [reɪzd]

And	perhaps	you	may	see	,	in	your	garden	or	on	your	lawn	,	a	little	raised
和	也许	你	可能	看	,	在	你的	花园	或者	在	你的	草地	,	一个	小的	提高

[rɪdʒ] ,

ridge	,
岭	,

或许你会在花园或草坪上看到一小块隆起的土脊，

[ɔː(r)] [lɒŋ] , [ləʊ] [hɪl] [ɒv; əv][dɜːt] , [sʌm; səm] ['mɔːnɪŋ] .

or	long	,	low	hill	of	dirt	,	some	morning	.
或者	长的	,	低的	爬坡道	的	污垢	,	一些	早晨	.

或者，某个清晨，一条长长的、低矮的土坡。

[ɪf] [juː; jʊ] [pəʊk] [jɔː(r); jə(r)]['fɪŋgə(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [stɪk] ,

If	you	poke	your	finger	,	or	a	stick	,
如果	你	戳	你的	手指	,	或者	一个	戳	,

如果你戳到手指或棍子，

[daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ˌʌndə'niːθ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɒləʊ] .

down	in	it	you	will	find	that	underneath	it	is	hollow	.
向下	在	它	你	将要	寻找	那	下	它	是	空洞的	.

往下看你会发现，它的底部是空心的。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ə; eɪ] [məʊl] [hæz; həz] [dʌg] [hɪz; ɪz] ['tʌn(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə][get] [θɪŋz]

This	is	a	place	where	a	mole	has	dug	his	tunnel	in	the	night	to	get	things
这	是	一个	地方	在哪里	一个	痣	有	挖	他的	隧道	在	这	夜晚	到	得到	事物

[tuː; tə] [iːt] .

to	eat	.
到	吃	.

这是鼹鼠夜间挖掘隧道寻找食物的地方。

[məʊlz] [dɪg] [diːp] [daʊn] , [tuː] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [weə(r)] [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] ,

Moles	dig	deep	down	,	too	,	under	the	surface	where	no	one	can	see	them	,
鼹鼠	挖	深的	向下	,	也	,	在下面	这	表面	在哪里	不	一	能	看	他们	,

鼹鼠也会挖很深的洞，在地表以下，那里是没人能看到它们的。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [ˌʌp'ruːt] [ðə; ði] [grɑːs] [ɔː(r)][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][plɑːnts] , [ðeɪ] [duː; də]['lɪt(ə)l]

and	when	they	do	not	uproot	the	grass	or	the	garden	plants	,	they	do	little
和	什么时候	他们	做	不是	铲除	这	草	或者	这	花园	植物	,	他们	做	小的

[hɑːm] .

harm	.
伤害	.

而且，只要它们不连根拔起草坪或花园植物，就不会造成太大危害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [nɪə(r)][ðə; ði][tɒp] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ðeɪ] [meɪk] .

It	is	only	when	they	come	near	the	top	that	you	can	see	the	ridge	they	make	.
它	是	仅有的	什么时候	他们	来	靠近	这	顶部	那	你	能	看	这	岭	他们	制作	.

只有当它们接近山顶时，才能看到它们形成的脊线。

['sʌmtaɪmz] [kæts] [kætʃ] [məʊlz] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

Sometimes	cats	catch	moles	when	they	come	out	on	top	of	the	ground	,
有时	猫	抓住	鼹鼠	什么时候	他们	来	出去	在	顶部	的	这	地面	,

有时猫会捕捉到爬到地面上的鼹鼠。

['θɪŋkɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [maʊs] .

thinking	them	a	sort	of	mouse	.
思维	他们	一个	种类	的	老鼠	.

认为它们像老鼠一样。

[ðə; ði] [moʊlz] [fɜː(r)][ɪz] ['veri] [faɪn] [ænd; ənd] [sɒft] , [ænd; ənd] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [kləʊk] ,

The	mole's	fur	is	very	fine	and	soft	,	and	would	make	a	fine	cloak	,
这	鼹鼠的	毛皮	是	非常	美好的	和	柔软的	,	和	会	制作	一个	美好的	披风	,

鼹鼠的毛皮非常细腻柔软，很适合做一件上好的斗篷。

['əʊnli][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] ['meni] [skɪnz] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][weə(r)] .

only	it	would	take	many	skins	to	make	one	large	enough	to	wear	.
仅有的	它	会	拿	许多	皮肤	到	制作	一	大的	足够的	到	穿	.

只是需要很多张兽皮才能做成一件足够大的外套。

" [wel] , [aɪm][glæd]['roʊli] - ['pɒli] [ɪz][ɔːl] [raɪt] , " [sed] [mæb] ,

"	Well	,	I'm	glad	Roly	-	Poly	is	all	right	,	"	said	Mab	,
"	出色地	,	我是	高兴的	罗利	-	聚合物	是	全部	正确的	,	"	说	梅布	,

“嗯，我很高兴罗利波利没事，”梅布说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dɒg][frɒm; frəm][hæl] , [huː] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [hɪnt] ,

as	she	took	the	little	dog	from	Hal	,	who	was	holding	hint	,
作为	她	采取	这	小的	狗	从	哈尔	,	WHO	曾是	保持	暗示	,

她从抱着小狗的哈尔手中接过小狗时，

[ænd; ənd] ['petɪd] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .

and	petted	him	on	his	head	.
和	被宠爱	他	在	他的	头	.

然后摸了摸他的头。

" [jes] , [juː; jʊ] [meɪ] [pʊt] [hɪm] [daʊn] [naʊ] , " [spəʊk] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

"	Yes	,	you	may	put	him	down	now	,	"	spoke	her	father	.
"	是的	,	你	可能	放	他	向下	现在	,	"	辐	她	父亲	.

“是的，你可以把他放下了。”她父亲说道。

" [ænd; ənd][wiːl; wil][gəʊ][dɪg][ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] .

"	And	we'll	go	dig	the	potatoes	.
"	和	出色地	去	挖	这	土豆	.

“然后我们就去挖土豆。”

['mʌðə(r)] ['wɒnts] [sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] ,

Mother	wants	some	for	dinner	,
母亲	想要	一些	为了	晚餐	,

妈妈想吃点儿当晚餐。

[ænd; ənd][aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

and	I	want	to	show	you	children	how	to	get	them	out	of	the	ground	.
和	我	想	到	展示	你	孩子们	如何	到	得到	他们	出去	的	这	地面	.

我想教你们孩子们如何把它们从地里拔出来。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['dɪgɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pʊt] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)] .

For	we	will	soon	be	digging	them	to	put	away	for	winter	.
为了	我们	将要	很快	是	挖掘	他们	到	放	离开	为了	冬天	.

因为我们很快就要把它们挖出来储存起来过冬了。

" [wen] [hæl][ænd; ənd][mæb] [riːtʃt] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

"	When	Hal	and	Mab	reached	the	potato	part	of	the	garden	,
"	什么时候	哈尔	和	梅布	达到	这	土豆	部分	的	这	花园	,

“当哈尔和梅布走到菜园的土豆地时，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [plɒts] ,

which	was	the	largest	of	all	the	plots	,
哪个	曾是	这	最大	的	全部	这	图表	,

这是所有地块中最大的一块。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔː] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [vaɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [braʊn] [ænd; ənd]

the	children	saw	that	many	of	the	green	vines	were	getting	brown	and
这	孩子们	锯	那	许多	的	这	绿色的	藤蔓	是	获得	棕色的	和

['wɪðəd] .

withered	.
干枯	.

孩子们看到许多绿色的藤蔓都变黄枯萎了。

" [waɪ] , [ðə; ði] [vaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['daɪɪŋ] ！ " [ɪk'skleɪmd] [mæb] .

"	Why	,	the	vines	are	dying	!	"	exclaimed	Mab	.
"	为什么	,	这	藤蔓	是	垂死	！	"	惊呼	梅布	.

“哎呀，藤蔓快要枯死了！”梅布惊呼道。

" [dɪd] [ə; eɪ] [məʊl] [spɔɪl] [ðem; ðəm] , ['dædi] ？ "

"	Did	a	mole	spoil	them	,	Daddy	?	"
"	做过	一个	痣	剧透	他们	,	爸爸	？	"

“是不是鼹鼠把它们弄坏了，爸爸？”

" [nəʊ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] [hæv; həv] [grəʊn] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [ðeɪ] ['evə(r)] [wɪl] [biː; bi] ,

"	No	,	but	the	potatoes	have	grown	as	large	as	they	ever	will	be	,
"	不	,	但	这	土豆	有	生长	作为	大的	作为	他们	曾经	将要	是	,

“不，土豆已经长到它们能长的最大尺寸了。”

[ænd; ənd] , [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ] [mɔː(r)] [niːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vaɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['draɪɪŋ] [ʌp] .

and	,	there	being	no	more	need	of	the	vine	,	it	is	drying	up	.
和	,	那里	存在	不	更多的	需要	的	这	藤	,	它	是	烘干	向上	.

由于不再需要葡萄藤，它正在枯萎。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [siːd] , [dʒʌst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dændɪlaɪən] [gəʊz] [tuː; tə] [siːd] , [ɪn] [ə; eɪ] [wei] ,

It	has	gone	to	seed	,	just	as	a	dandelion	goes	to	seed	,	in	a	way	,
它	有	已消失	到	种子	,	只是	作为	一个	蒲公英	去	到	种子	,	在	一个	方式	,

它已经结籽了，就像蒲公英结籽一样。

[ðəʊ] [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] - ['tjʊbər] - [ɪn'sted] [ɒv; əv] [siːd] .

though	we	call	the	potatoes	'	tubers	'	instead	of	seed	.
尽管	我们	称呼	这	土豆	-	块茎	-	反而	的	种子	.

虽然我们称土豆为“块茎”而不是种薯。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [pə'teɪtəʊ] [siːdz] , [ðæt] [kʌm] [wen] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] ['blɒsəm] [draɪz] [ʌp] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ai] [nəʊ] ,

There	may	be	potato	seeds	,	that	come	when	the	potato	blossom	dries	up	,	for	all	I	know	,
那里	可能	是	土豆	种子	,	那	来	什么时候	这	土豆	开花	干燥	向上	,	为了	全部	我	知道	,

或许会有马铃薯种子，会在马铃薯花凋谢时出现，谁知道呢。

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] ['plɑːntɪd] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tjʊbər] [ænd; ənd] [səʊ] [dʌz] ['evriwʌn] [els]

but	I	have	always	planted	the	eyes	of	the	tubers	and	so	does	everyone	else
但	我	有	总是	已种植	这	眼睛	的	这	块茎	和	所以	做	每个人	别的

.

:

.

但我一直都是把块茎的芽眼种下去，其他人也都是这么做的。

[naʊ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [dɪg] .

Now	to	show	you	how	to	dig	.
现在	到	展示	你	如何	到	挖	.

现在来教你们怎么挖。

" ['mɪstə(r)] . [bleɪk] [hæd; həd] ['plɑːntɪd] [tuː] [kaɪndz] [ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz] , ['ɜːli] [ænd; ənd] [leɪt] ,

"	Mr	.	Blake	had	planted	two	kinds	of	potatoes	,	early	and	late	,
"	先生	.	布莱克	有	已种植	二	种类	的	土豆	,	早期的	和	晚的	,

布莱克先生种了两种土豆，早熟的和晚熟的。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [vaɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] [wʌnz] [ðæt] [hæd; həd] [draɪd] [ʌp] .

and	it	was	the	vines	of	the	early	ones	that	had	dried	up	.
和	它	曾是	这	藤蔓	的	这	早期的	一个	那	有	干燥	向上	.

是早期那些葡萄藤枯萎了。

['leɪtə(r)][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wʊd] [draɪ] ,
Later on the others would dry ,
之后 在 这 其他的 会 干燥 ,

之后其他的也会晾干。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [taɪm] [tuː; tə] [dɪg] [ðeə(r)] ['tjʊbər] [tuː; tə] [pʊt] [daʊn] ['selə(r)][fɔː(r); fə(r)]
and then it would be time to dig their tubers to put down cellar for
和 然后 它 会 是 时间 到 挖 他们的 块茎 到 放 向下 地窖 为了
[ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪntə(r)] .
the long Winter .
这 长的 冬天 .

然后就到了挖出块茎，为漫长的冬季储备食物的时候了。

" [fɜːst] [juː; jʊ] [pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [vaɪn] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [tɔː(r)] [wʌn] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
" First you pull up the vine , " said Daddy Blake , and he tore one from the
" 第一的 你 拉 向上 这 藤 , " 说 爸爸 布莱克 , 和 他 撕裂 一 从 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

“首先你要把藤蔓拔出来，”布莱克爸爸说着，从地里拔出一根藤蔓。

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
many of the potatoes clinging to it .
许多 的 这 土豆 依恋 到 它 .

许多土豆都粘在上面。

[ðiːz] [hiː; hi] [pɪkt] [ɒf] [ænd; ənd] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːskɪt] .
These he picked off and put in the basket .
这些 他 挑选 离开 和 放 在 这 篮子 .

他把这些东西摘下来放进篮子里。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [pə'teɪtəʊ] [hʊk] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['speɪdɪŋ] [fɔːk] ,
Then , with a potato hook , which is something like a spading fork ,
然后 , 和 一个 土豆 钩 , 哪个 是 某物 喜欢 一个 铲土 叉 ,

然后，用一种类似铲叉的土豆钩，

['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [prɒŋz] [kɜːvd] ['daʊnwəd] [laɪk] [ə; eɪ] [reɪk] ,
only with the prongs curved downward like a rake ,
仅有的 和 这 叉状物 弯曲 向下 喜欢 一个 耙 ,

只有当叉齿像耙子一样向下弯曲时，

['dædi] [bleɪk] [bɪ'gæn] ['skreɪpɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dɜːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv]
Daddy Blake began scraping away the dirt from the side of the hill of
爸爸 布莱克 开始 刮擦 离开 这 污垢 从 这 边 的 这 爬坡道 的
[pə'teɪtəʊz] .
potatoes .
土豆 .

布莱克爸爸开始刮掉土豆堆边上的泥土。

" [wen] [ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɪg] [fiːld] [ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz] , " [sed] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðə(r)] ,
" When a farmer has a big field of potatoes , " said the children's father ,
" 什么时候 一个 农民 有 一个 大的 场地 的 土豆 , " 说 这 孩子们的 父亲 ,

“当一个农民有一大片土豆地时，”孩子们的父亲说，

" [hiː; hi] [meɪ] [juːz] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [pə'teɪtəʊ] - ['dɪgə(r)] .
" he may use a machine potato - digger .
" 他 可能 使用 一个 机器 土豆 - 挖掘机 .

他可能会使用土豆挖掘机。

[ðɪs] [ɪz] [drɔːn] [baɪ] ['hɔːsɪz] , [huː] [wɔːk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rəʊz] ,
This is drawn by horses , who walk between the rows ,
这 是 绘制 经过 马匹 , WHO 走 之间 这 行 ,

这是由马匹绘制的，它们在马厩的行间行走。

['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [məˈʃiːn] [raɪt] ['əʊvə(r)] [weə(r)] [ðə; ði][pəˈteɪtəʊ] [vaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['grəʊɪŋ] .

drawing	the	machine	right	over	where	the	potato	vines	are	growing	.
绘画	这	机器	正确的	超过	在哪里	这	土豆	藤蔓	是	生长	.

把机器直接开到土豆藤蔓生长的地方。

[ðə; ði] [məˈʃiːn] [hæz; həz]['aɪən] [prɒŋz] [wɪtʃ] [dɪg]['ʌndə(r)][ðə; ði][dɜːt] [laɪk] ['dʒaɪənt] ['fɪŋgəz] ,

The	machine	has	iron	prongs	which	dig	under	the	dirt	like	giant	fingers	,
这	机器	有	铁	叉状物	哪个	挖	在下面	这	污垢	喜欢	巨大的	手指	,

这台机器有铁质尖刺，像巨大的手指一样钻入泥土中。

['tɜːnɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [pəˈteɪtəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [tɒst] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [dɜːt] [səʊ] [men] ,

turning	out	the	potatoes	which	are	tossed	between	the	rows	of	dirt	so	men	,
转弯	出去	这	土豆	哪个	是	抛掷	之间	这	行	的	污垢	所以	男人	,

把撒在泥土行间的土豆翻出来，男人们，

[huː] ['fɒləʊ] , [meɪ] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] .

who	follow	,	may	pick	them	up	.
WHO	跟随	,	可能	挑选	他们	向上	.

后来者可能会注意到它们。

[bʌt; bət] [wiːl; wil] [dɪg] ['aʊəz] [baɪ] [hænd] .

But	we'll	dig	ours	by	hand	.
但	出色地	挖	我们的	经过	手	.

但我们会用手挖。

[ænd; ənd] [ɪn] ['dɪgɪŋ] [pəˈteɪtəʊz] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [stɪk] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːk] ,

And	in	digging	potatoes	you	must	be	careful	not	to	stick	your	fork	,
和	在	挖掘	土豆	你	必须	是	小心	不是	到	戳	你的	叉	,

挖土豆的时候要小心，别把叉子扎进去。

[speɪd] [ɔː(r)] [wɒtˈevə(r)] [juː; jʊ] [juːz] , ['ɪntuː] [ðə; ði] [pəˈteɪtəʊ] ['tjʊbər] , [ænd; ənd] [səʊ] ['kʌtɪŋ] [ðem; ðəm] . "

spade	or	whatever	you	use	,	into	the	potato	tubers	,	and	so	cutting	them	.	"
铲	或者	任何	你	使用	,	进入	这	土豆	块茎	,	和	所以	切割	他们	.	"

用铲子或其他任何工具，插入土豆块茎，然后切开它们。

" [waɪ] [kænt] [wiː; wi] [duː; də] [ðæt] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	Why	can't	we	do	that	?	"	asked	Hal	.
"	为什么	不能	我们	做	那	?	"	问	哈尔	.

“为什么我们不能那样做？”哈尔问道。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ə; eɪ] [pəˈteɪtəʊ] [ðæt] [ɪz] [kʌt] ,

"	Because	a	potato	that	is	cut	,
"	因为	一个	土豆	那	是	切	,

因为切开的土豆，

[pɪəst] [ɔː(r)] [bruːzd] ['bædli] [wɪl] [nɒt] [kiːp] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [saʊnd] [ænd; ənd] [gʊd] .

pierced	or	bruised	badly	will	not	keep	as	well	as	one	that	is	sound	and	good	.
穿孔	或者	瘀伤	糟糕	将要	不是	保持	作为	出色地	作为	一	那	是	声音	和	好的	.

严重破损或擦伤的物品，保存效果不如完好无损的物品。

[ˌaɪ 'tiː] [rɒts] [mɔː(r)] ['kwɪkli] ,

It	rots	more	quickly	,
它	腐烂	更多的	迅速地	,

它腐烂得更快。

[ænd; ənd] [wʌn] ['rɒt(ə)n] [pəˈteɪtəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪn] [ɒv; əv] [gʊd] [wʌnz] [wɪl] [kɔːz] ['meni] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [spɔɪl] ,

and	one	rotten	potato	in	a	bin	of	good	ones	will	cause	many	others	to	spoil	,
和	一	烂	土豆	在	一个	垃圾桶	的	好的	一个	将要	原因	许多	其他的	到	剧透	,

一箱好土豆里只要有一个烂土豆，就会让其他很多土豆也变质。

[dʒʌst] [æz; əz] [wʌn] ['rɒt(ə)n] ['æp(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['bærəl] [ɒv; əv] [saʊnd] [wʌnz] [wɪl] [spɔɪl] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] .

just	as	one	rotten	apple	in	a	barrel	of	sound	ones	will	spoil	a	great	many	.
只是	作为	一	烂	苹果	在	一个	桶	的	声音	一个	将要	剧透	一个	伟大的	许多	.

就像一桶好苹果里混入一个烂苹果，会坏掉很多个一样。

[səʊ][biː; bi]['keəf(ə)l] [wen] [juː; jʊ][dɪg][jɔː(r); jə(r)][pə'teɪtəʊz] .

So	be	careful	when	you	dig	your	potatoes	.
所以	是	小心	什么时候	你	挖	你的	土豆	.

所以挖土豆的时候要小心。

" [hæl][ænd; ənd][mæb] [wɒtʃt] ['dædi] [bleɪk] ,

"	Hal	and	Mab	watched	Daddy	Blake	,
"	哈尔	和	梅布	观看	爸爸	布莱克	,

“哈尔和梅布看着布莱克爸爸，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][let][ðem; ðəm] [pʊl] [ə; eɪ][vaɪn][ænd; ənd][dɪg][ɪn][ðə; ði] [hɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [braʊn]

and	then	he	let	them	pull	a	vine	and	dig	in	the	hill	after	the	brown
和	然后	他	让	他们	拉	一个	藤	和	挖	在	这	爬坡道	后	这	棕色的

['tjʊbər] .

tubers	.
块茎	.

然后他让他们拔出藤蔓，在山坡上挖出棕色块茎。

[aʊt] [ðeɪ] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] , [æz; əz] [ɪf] [glæd][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd]

Out	they	came	tumbling	and	rolling	,	as	if	glad	to	get	into	the	light	and
出去	他们	来了	翻滚	和	滚动	,	作为	如果	高兴的	到	得到	进入	这	光	和

['sʌnʃaɪn] .

sunshine	.
阳光	.

它们翻滚着滚了出来，仿佛很高兴能沐浴在阳光下。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [daʊn] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [dɑːk] [ɜːθ] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]

For	they	had	been	down	under	the	dark	earth	ever	since	the	eyes	were
为了	他们	有	到过	向下	在下面	这	黑暗的	地球	曾经	自从	这	眼睛	是

['plɑːntɪd] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

planted	in	the	Spring	,
已种植	在	这	春天	,

因为自从春天眼睛被植入以来，它们就一直埋在黑暗的泥土之下。

['grəʊɪŋ] [frɒm; frəm]['taɪni] [pə'teɪtəʊz] ['ɪntuː] [lɑːdʒ] [wʌnz] .

growing	from	tiny	potatoes	Into	large	ones	.
生长	从	微小的	土豆	进入	大的	一个	.

从小土豆长成大土豆。

[wen] [mæb] [dʌg] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [hɪl] [ɒv; əv] [pə'teɪtəʊz] ,

When	Mab	dug	up	her	hill	of	potatoes	,
什么时候	梅布	挖	向上	她	爬坡道	的	土豆	,

当梅布挖出她的土豆堆时，

['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ɔːl] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

after	she	had	picked	up	all	there	were	in	it	,
后	她	有	挑选	向上	全部	那里	是	在	它	,

她把里面所有的东西都捡了起来之后，

[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['keəfəli] ['lʊkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klɔd] [ɒv; əv] [braʊn] [sɔɪl] .

her	father	saw	her	carefully	looking	among	the	clods	of	brown	soil	.
她	父亲	锯	她	小心	寻找	之中	这	土块	的	棕色的	土壤	.

她父亲看到她仔细地在棕色的泥土块中寻找东西。

" [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [lɒst] , [mæb] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	What	have	you	lost	,	Mab	?	"	he	asked	.
"	什么	有	你	丢失的	,	梅布	?	"	他	问	.

“你失去了什么，梅布？”他问道。

" [ai][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [aɪ] ['piːsɪz] [juː; jʊ] ['plɑːntɪd] [wen] [juː; jʊ] [meɪd] [jɔː(r); jə(r)][pə'teɪtəʊ]
" I was looking for the eye pieces you planted when you made your potato
" 我 曾是 寻找 为了 这 眼睛 件 你 已种植 什么时候 你 制成 你的 土豆
['gɑːd(ə)n] ,
garden ,
花园 ,

“我正在寻找你种土豆时种下的那些眼状物，

" [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .
" she answered .
" 她 回答 .

她回答道。

" [əʊ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ðiːz] ['meni] [pə'teɪtəʊz] , " [lɑːft] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .
" Oh , they have turned into these many potatoes , " laughed Mr . Blake .
" 哦 , 他们 有 转向 进入 这些 许多 土豆 , " 笑了 先生 . 布莱克 .

“哦，它们都变成这么多土豆了，”布莱克先生笑着说。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['mædʒɪk(ə)l] [trɪk] ['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)] [dʌz] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] .
" That is the magical trick Mother Nature does for us .
" 那 是 这 神奇 诡计 母亲 自然 做 为了 我们 .

“这就是大自然为我们施展的魔法。”

[wiː; wi][plɑːnt][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][pə'teɪtəʊ] , [wɪð] - [aɪz] - [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ɔː(r)][wiː; wi][plɑːnt][ə; eɪ] [siːd] ,
We plant a piece of potato , with ' eyes ' in it , or we plant a seed ,
我们 植物 一个 片 的 土豆 , 和 - 眼睛 - 在 它 , 或者 我们 植物 一个 种子 ,

我们种下一小块带芽眼的土豆，或者种下一粒种子。

[ænd; ənd] [ʌp] [sprɪŋz] [ə; eɪ][plɑːnt][ɒn][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] [pə'teɪtəʊz] ,
and up springs a plant on the roots of which are more potatoes ,
和 向上 弹簧 一个 植物 在 这 根 的 哪个 是 更多的 土豆 ,

于是长出一株植物，它的根部还长着更多的土豆。

[ɔː(r)] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [biːn] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [vaɪn] [wɪð] ['meni] [mɔː(r)] [biːnz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
or , if it is a bean , it turns into a vine with many more beans on it .
或者 , 如果 它 是 一个 豆 , 它 转弯 进入 一个 藤 和 许多 更多的 豆子 在 它 .

或者，如果它是一颗豆子，它会变成一条藤蔓，上面长出更多的豆子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːd] — [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [aɪ] [pə'teɪtəʊ][ɔː(r)][ðə; ði] [biːn] — [ˌdisə'piə] [kəm'pliːtli] ,
And the seed — that is the eye potato or the bean — disappears completely ,
和 这 种子 — 那 是 这 眼睛 土豆 或者 这 豆 — 消失 完全地 ,

而种子——也就是土豆芽或豆芽——则完全消失了。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [mə'dʒɪʃn] [ɒn][ðə; ði][steɪdʒ] [prɪ'tendz] [tuː; tə] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['hæŋkətʃɪf] [ˌdɪsə'pɪə(r)]
just as a magician on the stage pretends to make your handkerchief disappear
只是 作为 一个 魔术师 在 这 阶段 假装 到 制作 你的 手帕 消失
[ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['lemən] .
and change into a lemon .
和 改变 进入 一个 柠檬 .

就像舞台上的魔术师假装让你的手帕消失并变成柠檬一样。

['mʌðə(r)] ['neɪtʃə(r)][ɪz] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] .
Mother Nature is very wonderful .
母亲 自然 是 非常 精彩的 .

大自然真是太奇妙了。

" [hæl][ænd; ənd][mæb] [θɔːt] [səʊ] [tuː] .
" Hal and Mab thought so too .
" 哈尔 和 梅布 想法 所以 也 .

哈尔和梅布也这么认为。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [ə'weɪ] .

The	Summer	was	passing	away	.
这	夏天	曾是	通过	离开	.

夏天即将过去。

[ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['sʌnʃaɪn] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ]

The	days	that	had	been	long	and	full	of	sunshine	until	late	in	the	evening
这	天	那	有	到过	长的	和	满的	的	阳光	直到	晚的	在	这	晚上

[wɜːr); wə(r)] ['getɪŋ] [ʃɔːtə] .

were	getting	shorter	.
是	获得	较短	.

曾经漫长而阳光灿烂的日子，直到深夜才落下，如今却变得越来越短。

[nəʊ][lɒŋgə(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [laɪt] [æt; ət] [faɪv] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

No	longer	was	it	light	at	five	o'clock	in	the	morning	,
不	更长	曾是	它	光	在	五	点钟	在	这	早晨	,

凌晨五点天已经不再亮了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['gəʊldən][bɔːl][dɪd][nɒt] [steɪ] [ʌp] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)]['sev(ə)n][æt; ət] [naɪt] .

and	the	golden	ball	did	not	stay	up	until	after	seven	at	night	.
和	这	金的	球	做过	不是	停留	向上	直到	后	七	在	夜晚	.

金球直到晚上七点以后才挂在那里。

" [ðə; ði] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [ʃɔːtə] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪts] [lɒŋgə(r)] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	The	days	are	getting	shorter	and	the	nights	longer	,	"	said	Daddy	Blake	.
"	这	天	是	获得	较短	和	这	夜晚	更长	,	"	说	爸爸	布莱克	.

“白昼越来越短，夜晚越来越长，”布莱克爸爸说。

" [ðæt] [miːnz] ['wɪntə(r)][ɪz][nɒt][fɑː(r)] [ɒf] , [ðəʊ] [wiː; wi] [stɪl] [hæv; həv] ['ɔːtəm] [ɔː(r)] [fɔːl] [bɪ'fɔː(r)]

"	That	means	Winter	is	not	far	off	,	though	we	still	have	Autumn	or	Fall	before
"	那	方法	冬天	是	不是	远的	离开	,	尽管	我们	仍然	有	秋天	或者	落下	前

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

“这意味着冬天不远了，尽管我们还要经历秋季。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [brɪŋ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['hɑːvɪst] [deɪz] .

And	that	will	bring	us	the	harvest	days	.
和	那	将要	带来	我们	这	收成	天	.

那将迎来收获的季节。

[wiː; wi] [wɪl] [suːn] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['hɑːvɪst] , [ɔː(r)] [brɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)] [krɒps] . "

We	will	soon	begin	to	harvest	,	or	bring	in	our	crops	.	"
我们	将要	很快	开始	到	收成	,	或者	带来	在	我们的	农作物	.	"

我们很快就要开始收割庄稼了。

" [ænd; ənd] [ðen] [wɪl] [wiː; wi] [nəʊ] [huː] [gets] [ðə; ði] [praɪz] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	And	then	will	we	know	who	gets	the	prize	?	"	asked	Hal	.
"	和	然后	将要	我们	知道	WHO	获得	这	奖	?	"	问	哈尔	.

“那我们就能知道谁获奖了吗？”哈尔问道。

" [jes] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['ɑːnsə(r)d] .

"	Yes	,	"	his	father	answered	.
"	是的	,	"	他的	父亲	回答	.

“是的，”他父亲回答道。

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'wɔːd] [ðə; ði] [ten] ['dɒlə(r)][gəʊld] [praɪz] [ðen] ,

"	I'll	have	to	award	the	ten	dollar	gold	prize	then	,
"	患病的	有	到	奖	这	十	美元	金子	奖	然后	,

“那我就得颁发那十美元的金奖了。”

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [jet] .

but	it	will	be	some	little	time	yet	.
但	它	将要	是	一些	小的	时间	然而	.

但还需要一段时间。

[θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɔːl] [dʌn] ['grəʊɪŋ] , [ðəʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ðeə(r)] [best] .

Things	are	not	all	done	growing	,	though	they	have	done	their	best	.
事物	是	不是	全部	完毕	生长	,	尽管	他们	有	完毕	他们的	最好的	.

虽然它们已经尽力了，但生长尚未完全停止。

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] ['wʌri] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [wiːdz] , [bʌgz] [ænd; ənd]

From	now	on	we	will	not	have	to	worry	so	much	about	weeds	,	bugs	and
从	现在	在	我们	将要	不是	有	到	担心	所以	很多	关于	杂草	,	漏洞	和

[wərmz] . "

worms	.	"
蠕虫	.	"

从今以后，我们就不用再那么担心杂草、虫害和蚯蚓了。

" [duː; də] [ðeɪ] [daɪ] , [tuː] , [laɪk] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [vaɪnz] ? " [ɑːskt] [mæb] .

"	Do	they	die	,	too	,	like	the	potato	vines	?	"	asked	Mab	.
"	做	他们	死	,	也	,	喜欢	这	土豆	藤蔓	?	"	问	梅布	.

“它们也会像土豆藤一样枯萎吗？”梅布问道。

" [jes] , [ðəʊ] ['meni] [wiːdz] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [kɪld] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [hɑːd] [frɒst] [nɪps] [ðem; ðəm] .

"	Yes	,	though	many	weeds	will	not	be	killed	until	a	hard	frost	nips	them	.
"	是的	,	尽管	许多	杂草	将要	不是	是	被杀	直到	一个	难的	霜	乳头	他们	.

“是的，不过很多杂草要等到霜冻才能被杀死。”

[bʌt; bət][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][plɑːnts][hæv; həv] ['gɒtn] [ðeə(r)] [fʊl] [grəʊθ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['beɪbiz] ['eni] [mɔː(r)] ,

But	the	garden	plants	have	gotten	their	full	growth	,	and	are	not	babies	any	more	,
但	这	花园	植物	有	获得	他们的	满的	生长	,	和	是	不是	婴儿	任何	更多的	,

但是花园里的植物已经完全长大了，不再是幼苗了。

[səʊ][ðə; ði] [wiːdz] [kæn; kən] [nɒt] [duː; də][ðem; ðəm][səʊ] [mʌtʃ] [hɑːm] .

so	the	weeds	can	not	do	them	so	much	harm	.
所以	这	杂草	能	不是	做	他们	所以	很多	伤害	.

这样杂草就不会对它们造成太大伤害。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [bʌgz] [ænd; ənd] [wərmz] , [tuː] , [hæv; həv][daɪd][ɔː(r)] [biːn] ['iːt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [bɜːdz] .

Most	of	the	bugs	and	worms	,	too	,	have	died	or	been	eaten	by	the	birds	.
最多	的	这	漏洞	和	蠕虫	,	也	,	有	死亡	或者	到过	吃	经过	这	鸟类	.

大多数昆虫和蠕虫也都死了或者被鸟吃掉了。

[ðə; ði] [bɜːdz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['gɑːrdənərz] [best] [frend] ,

The	birds	are	the	gardener's	best	friend	,
这	鸟类	是	这	园丁的	最好的	朋友	,

鸟儿是园丁最好的朋友。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [iːt] ['meni] [wərmz] [ænd; ənd] [bʌgz] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [kɪld] [ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] [weɪ] .

for	they	eat	many	worms	and	bugs	that	could	not	be	killed	in	any	other	way	.
为了	他们	吃	许多	蠕虫	和	漏洞	那	可以	不是	是	被杀	在	任何	其他	方式	.

因为它们吃掉了许多其他方法都无法杀死的蠕虫和昆虫。

[səʊ][ðə; ði][mɔː(r)] ['ɪnsekt] - ['iːtɪŋ] [bɜːdz] [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)]['gɑːd(ə)n][ðə; ði]['betə(r)] .

So	the	more	insect	-	eating	birds	you	have	around	your	garden	the	better	.
所以	这	更多的	昆虫	-	吃	鸟类	你	有	大约	你的	花园	这	更好的	.

所以，花园里吃昆虫的鸟越多越好。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði]['rəubinz] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [fju:] ['tʃeriz] [ðeɪ] [doʊnt] [get] [peɪd] [hɑ:f] [ɪ'nʌf] [ðæt]

Even	though	the	robins	may	take	a	few	cherries	they	don't	get	paid	half	enough	that
甚至	尽管	这	知更鸟	可能	拿	一个	很少	樱桃	他们	不	得到	有薪酬的	一半	足够的	那

[wei] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊd] [wɜ:k] [ðeɪ] [du:; də] . "

way	for	the	good	work	they	do	.	"
方式	为了	这	好的	工作	他们	做	.	"

即使知更鸟能摘到一些樱桃，但它们所获得的报酬也远远不够弥补它们所做的辛勤工作。

" [haʊ] [ˌeɪ 'em][ai]['gəʊɪŋ][tu:; tə] ['hɑ:vɪst] [maɪ] [bi:nz] ? " [ɑ:skt] [mæb] .

"	How	am	I	going	to	harvest	my	beans	?	"	asked	Mab	.
"	如何	是	我	去	到	收成	我的	豆子	?	"	问	梅布	.

“我该如何收割我的豆子呢？”玛布问道。

" [ðeə(r)] [ɑ:rnt] ['meni] [mɔ:(r)] [gri:n] [wʌnz] [left] [tu:; tə] [bɔɪl] , [fɔ:(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] [kænd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv]

"	There	aren't	many	more	green	ones	left	to	boil	,	for	Mother	canned	a	lot	of
"	那里	不是	许多	更多的	绿色的	一个	左边	到	熬	,	为了	母亲	罐装	一个	很多	的

[ðem; ðəm] . "

them	.	"
他们	.	"

“剩下的青苹果不多了，因为妈妈把它们都做成罐头了。”

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [left] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [bi:nz] [wi:; wi] [wɪl] [seɪv] [draɪd] , [tu:; tə] [meɪk] ['ɪntu:] [beɪkt] [bi:nz]

"	What	are	left	of	your	beans	we	will	save	dried	,	to	make	into	baked	beans
"	什么	是	左边	的	你的	豆子	我们	将要	节省	干燥	,	到	制作	进入	烘焙	豆子

[ðɪs] ['wɪntə(r)] ,

this	Winter	,
这	冬天	,

“剩下的豆子我们会晒干保存，冬天做成烤豆。”

" [sed] [hɜ:(r); hə(r)]['fɑ:ðə(r)] .

"	said	her	father	.
"	说	她	父亲	.

“她父亲说道。”

" [ænd; ənd] [wɒt] [ə'baʊt] [maɪ] [kɔ:n] ?

"	And	what	about	my	corn	?
"	和	什么	关于	我的	玉米	?

“那我的玉米呢？”

" [hæl] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [nəʊ] .

"	Hal	wanted	to	know	.
"	哈尔	通缉	到	知道	.

哈尔想知道。

" [wel] , [jɔ:(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [kænd] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðæt] , " ['ɑ:nsə(r)d] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , " [ðæt] [ɪz][ðə; ði]

"	Well	,	your	mother	canned	some	of	that	,	"	answered	his	father	,	"	that	is	the
"	出色地	,	你的	母亲	罐装	一些	的	那	,	"	回答	他的	父亲	,	"	那	是	这

[swi:t] [kaɪnd] .

sweet	kind	.
甜的	种类	.

“嗯，你妈妈把那东西做成了罐头，”他父亲回答说，“那是甜的那种。”

[ðə; ði] ['jeləʊ] [ɪəz] [ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə] [seɪv] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ðɪs] ['wɪntə(r)] ,

The	yellow	ears	I	will	show	you	how	to	save	for	the	chickens	this	winter	,
这	黄色的	耳朵	我	将要	展示	你	如何	到	节省	为了	这	鸡	这	冬天	,

我将向你们展示如何为鸡保存这些黄耳朵，以供它们过冬。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] — [wel] , [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtə(r)] ,

and	there	is	another	kind	—	well	,	I'll	tell	you	about	that	a	little	later	,
和	那里	是	其他	种类	—	出色地	,	患病的	告诉	你	关于	那	一个	小的	之后	,

还有另一种——嗯，我稍后再跟你讲。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
" and he smiled at the children .
" 和 他 微笑 在 这 孩子们 .

他微笑着看着孩子们。

" [əʊ] , [hæv; həv][aɪ][gɒt] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv][kɔːn] ? " [ɑːskt] [hæl] , ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] [dɪ'laɪt] .
" Oh , have I got three kinds of corn ? " asked Hal , clapping his hands in delight .
" 哦 , 有 我 得到 三 种类 的 玉米 ? " 问 哈尔 , 鼓掌 他的 双手 在 喜 .

“哦，我有三种玉米吗？”哈尔高兴地拍着手问道。

" [wiːl; wɪl] [siː] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] ['hɑːvɪst] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .
" We'll see when we come to harvest it , " said Daddy Blake .
" 出色地 看 什么时候 我们 来 到 收成 它 , " 说 爸爸 布莱克 .

“到时候收割的时候再说吧，”布莱克爸爸说。

" ['meɪbi] [aɪl] [wɪn][ðə; ði][praɪz] [wɪð] [ðæt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Maybe I'll win the prize with that ! " exclaimed the little boy .
" 或许 患病的 赢 这 奖 和 那 ! " 惊呼 这 小的 男生 .

“说不定我能靠它赢得奖品呢！”小男孩惊呼道。

" [kʌm] [ɒn] , [mæb] !
" Come on , Mab !
" 来 在 , 梅布 !

“来吧，梅布！”

[lets] [gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][ten]['dɒlə(r)][gəʊld] [piːs] .
Let's go in and look at the ten dollar gold piece .
我们来吧 去 在 和 看 在 这 十 美元 金子 片 .

我们进去看看这枚价值十美元的金币。

[aɪ] [həʊp] [aɪ] [wɪn] [ˌaɪ 'tiː] ! "
I hope I win it ! "
我 希望 我 赢 它 ! "

我希望我能赢！

" [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ][duː; də] , [tuː] , [hæl] , " [sed] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .
" I hope you do , too , Hal , " said his sister .
" 我 希望 你 做 , 也 , 哈尔 , " 说 他的 姐姐 .

“我也希望你这么想，哈尔，”他的妹妹说。

" [bʌt; bət][aɪ'd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] , [ænd; ənd] [aɪv] [gɒt][ə; eɪ]['ɔːf(ə)l] [lɒt][ɒv; əv] [biːnz] .
" But I'd like it myself , and I've got a awful lot of beans .
" 但 ID 喜欢 它 我 , 和 我已经 得到 一个 可怕 很多 的 豆子 .

“但我自己很想吃，而且我有很多豆子。”

[maɪ] [vaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ðem; ðəm] — [aɪ] [miːn] [draɪd] [wʌnz] , [ɪn] [pɒdz] [laɪk] ['piːz] . "
My vines are covered with them — I mean dried ones , in pods like peas . "
我的 藤蔓 是 涵盖 和 他们 — 我 意思是 干燥 一个 , 在 豆荚 喜欢 豌豆 . "

我的葡萄藤上长满了它们——我是说干枯的，像豌豆荚一样的荚果。

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][kʊd; kəd][bəuθ][hæv; həv][ðə; ði][praɪz] , " [sed] [hæl] .
" I wish we could both have the prize , " said Hal .
" 我 希望 我们 可以 两个都 有 这 奖 , " 说 哈尔 .

“我希望我们俩都能获得这个奖项，”哈尔说。

" [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [wɪn] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][hɑːf] , [mæb] . "
" But if I win I'll give you half , Mab . "
" 但 如果 我 赢 患病的 给 你 一半 , 梅布 . "

“但如果我赢了，我会给你一半，梅布。”

" [səʊ] [wɪl] [aɪ][tuː; tə][juː; jʊ] !
" So will I to you !
" 所以 将要 我 到 你 !

我也会对你这样做！

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl] .
" **exclaimed** **the** **little** **girl** .
" 惊呼 这 小的 女孩 .

“小女孩惊呼道。”

[æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['fɑːmə(r)] , [frɒm; frəm] [huːm] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)]
As **they** **ran** **toward** **the** **house** **they** **saw** **a** **farmer** **,** **from** **whom** **their** **mother**
作为 他们 跑 朝向 这 房子 他们 锯 一个 农民 , 从 谁 他们的 母亲
['ɒf(ə)n] [bɔːt] [θɪŋz] ,
often **bought** **things** **,**
经常 买 事物 ,

他们朝房子跑去的时候，看到了一个农夫，他们的母亲经常从他那里买东西。

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [pɔːtʃ] .
standing **on** **the** **porch** **.**
常设 在 这 门廊 .

站在门廊上。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi][held] [wɒt] [lʊkt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] [wɪp] .
In **his** **hand** **he** **held** **what** **looked** **to** **be** **a** **big** **whip** **.**
在 他的 手 他 握住 什么 看起来 到 是 一个 大的 鞭 .

他手里拿着一根看起来很大的鞭子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['wʊdn] ['hænd(ə)l][ænd; ənd][fɑːst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːtə] [stɪk]
There **was** **a** **long** **wooden** **handle** **and** **fast** **to** **it** **was** **a** **shorter** **stick**
那里 曾是 一个 长的 木制的 处理 和 快速地 到 它 曾是 一个 较短 戳
[ɒv; əv] [wʊd] .
of **wood** **.**
的 木头 .

它有一根长长的木柄，柄的另一端紧挨着一根较短的木棍。

" [ðeəz; ðəz][ðə; ði] [fleɪl] [aɪ][təʊld]['mɪstə(r)] . [bleɪk] [aɪ'd] [brɪŋ] [hɪm] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːmə(r)][tuː; tə] [ɑːnt]
" **There's** **the** **flail** **I** **told** **Mr** **.** **Blake** **I'd** **bring** **him** **,** **"** **said** **the** **farmer** **to** **Aunt**
" 有 这 连枷 我 讲述 先生 . 布莱克 ID 带来 他 , " 说 这 农民 到 阿姨
['lɒli] ,
Lolly **,**
棒棒糖 ,

“这就是我答应布莱克先生要给他带来的连枷，”农夫对洛莉阿姨说。

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] [wen] [hiː; hi] [ræŋ] [ðə; ði] [bel] .
who **had** **come** **to** **the** **door** **when** **he** **rang** **the** **bell** **.**
WHO 有 来 到 这 门 什么时候 他 响铃 这 钟 .

他按门铃时，是谁来应门了。

" [ə; eɪ] [fleɪl] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] .
" **A** **flail** **,** **"** **she** **repeated** **.**
" 一个 连枷 , " 她 重复 .

“连枷，”她重复道。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] ? "
" **What** **is** **it** **for** **?** **"**
" 什么 是 它 为了 ? "

它是做什么用的?

" [wel] , [aɪ] [θɪŋk] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] ['wɒnts][tuː; tə] [wɪp] [sʌm; səm] [biːnz] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , " [ænd; ənd][ðə; ði]
" **Well** **,** **I** **think** **Mr** **.** **Blake** **wants** **to** **whip** **some** **beans** **with** **it** **,** **"** **and** **the**
" 出色地 , 我 思考 先生 . 布莱克 想要 到 鞭 一些 豆子 和 它 , " 和 这
['fɑːmə(r)] [lɑːft] ,
farmer **laughed** **,**
农民 笑了 ,

“嗯，我想布莱克先生是想用它来打豆子，”农夫笑了。

[waɪl] [hæl][ænd; ənd][mæb] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] ['kjʊəriəsli] .

while	Hal	and	Mab	looked	at	him	curiously	.
尽管	哈尔	和	梅布	看起来	在	他	奇怪的是	.

哈尔和梅芙好奇地看着他。

['tʃæptə(r)] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

['pʌmpkɪn] [paɪ]

PUMPKIN	PIE
南瓜	馅饼

南瓜派

" [əʊ] , [hæl] ! " [m'ɜːməd] [mæb] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][kwɪə(r)] [stɪks] [ðə; ði]['fɑːmə(r)]

"	Oh	,	Hal	!	"	murmured	Mab	,	as	she	looked	at	the	queer	sticks	the	farmer
"	哦	,	哈尔	!	"	低声说道	梅布	,	作为	她	看起来	在	这	酷儿	棍子	这	农民

[hæd; həd] [brɔːt] .

had	brought	.
有	带来	.

“哦，哈尔！”梅布看着农夫带来的那些奇特的木棍，喃喃自语道。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [laɪk][ə; eɪ] [wɪp] !

"	It	does	seem	like	a	whip	!
"	它	做	似乎	喜欢	一个	鞭	!

“它看起来确实像一条鞭子！”

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] ['dædi] [ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [wɪp] ['roʊli] - ['pɒli][fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [ɪn][ðə; ði][məʊl][træp] ? "

I	wonder	if	Daddy	is	going	to	whip	Roly	-	Poly	for	getting	in	the	mole	trap	?	"
我	想知道	如果	爸爸	是	去	到	鞭	罗利	-	聚合物	为了	获得	在	这	痣	陷阱	?	"

我想知道爸爸会不会因为小圆滚滚掉进鼹鼠陷阱而鞭打他?

" [ɒv; əv] [kɔːs] [nɒt] ! " [lɑːft] [hæl] .

"	Of	course	not	!	"	laughed	Hal	.
"	的	课程	不是	!	"	笑了	哈尔	.

“当然不是！”哈尔笑着说。

" ['dædi] ['nevə(r)] [wɪps] ['roʊli] ['enihaʊ] ,

"	Daddy	never	whips	Roly	anyhow	,
"	爸爸	绝不	鞭子	罗利	无论如何	,

“爸爸从来不打罗利。”

[ɪk'sept] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə][tæp][hɪm][ɒn][ðə; ði][nəʊz] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] [wen] ['aʊə(r)] ['puːdl] [dʌz]

except	sometimes	to	tap	him	on	the	nose	with	his	finger	when	our	poodle	does
除了	有时	到	轻敲	他	在	这	鼻子	和	他的	手指	什么时候	我们的	贵宾犬	做

['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bæd] .

something	a	little	bad	.
某物	一个	小的	坏的	.

除了偶尔当我们的贵宾犬做了什么不好的事时，我们会用手指轻轻敲一下它的鼻子。

['dædi] [wʊd] ['nevə(r)][juːz] [ðɪs] [bɪg] ['wʊdn] [wɪp] , ['enihaʊ] . "

Daddy	would	never	use	this	big	wooden	whip	,	anyhow	.	"
爸爸	会	绝不	使用	这	大的	木制的	鞭	,	无论如何	.	"

爸爸反正也不会用这条大木鞭。

" [ðə; ði]['fɑːmə(r)] - [mæn] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['dædi] [tuː; tə] [wɪp] [maɪ] [biːnz] , "

"	The	farmer	-	man	said	he	was	bringing	it	to	Daddy	to	whip	my	beans	,	"
"	这	农民	-	男人	说	他	曾是	带来	它	到	爸爸	到	鞭	我的	豆子	,	"

[went] [ɒn][mæb] .

went	on	Mab	.
去	在	梅布	.

“农夫说他要把豆子带给爸爸，让他帮我打豆子，”梅布继续说道。

" [aɪ]['wʌndə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [miːnz] ?
" I wonder what he means ?
" 我 想知道 什么 他 方法 ?

我想知道他是什么意思?

" [dʒʌst] [ðen] ['dædi] [bleɪk] [hɪm'self] [keɪm] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [stuːp] .
" Just then Daddy Blake himself came on the front stoop .
" 只是 然后 爸爸 布莱克 他自己 来了 在 这 正面 哈腰 .

就在这时，布莱克爸爸亲自来到了前门台阶上。

" [ɑː] , [səʊ][juː; jʊ][hæv; həv] [brɔːt] [ðə; ði] [fleɪl] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] .
" Ah , so you have brought the flail ? " he asked the farmer .
" 啊 , 所以 你 有 带来 这 连枷 ? " 他 问 这 农民 .

“啊，原来你带来了连枷？”他问农夫。

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl][hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][juːz][ɒn][ðeə(r)]
and your little boy and girl here were afraid it was to use on their
和 你的 小的 男生 和 女孩 这里 是 害怕的 它 曾是 到 使用 在 他们的
[pet] [dɒg] !
pet dog !
宠物 狗 !

你们家的小男孩和小女孩都担心这是要用在他们的宠物狗身上!

" [lɑːft] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] , " [aɪ] [ges] [ðeɪ] ['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ] [fleɪl] [bɪ'fɔː(r)] . "
" laughed the farmer , " I guess they never saw a flail before . "
" 笑了 这 农民 , " 我 猜测 他们 绝不 锯 一个 连枷 前 . "

“我猜他们以前从没见过连枷。”农夫笑着说。

" [aɪ] ['hɑːdlɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [dɪd] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .
" I hardly think they did , " said Mr . Blake .
" 我 几乎 思考 他们 做过 , " 说 先生 . 布莱克 .

“我很难相信他们会那样做，”布莱克先生说。

" [bʌt; bət][nekst][jɪə(r)][aɪ][ɪn'tend][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [fɑːm] [weə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [lɜːn] ['meni]
" But next year I intend to take them to a farm where they will learn many
" 但 下一个 年 我 打算 到 拿 他们 到 一个 农场 在哪里 他们 将要 学习 许多
[mɔː(r)] [θɪŋz] [ðæn; ðən][aɪ][kʊd; kəd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][dʒʌst][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] . "
more things than I could teach them from just a garden . "
更多的 事物 比 我 可以 教 他们 从 只是 一个 花园 . "

“但明年我打算带他们去农场，在那里他们可以学到比我在花园里能教给他们的更多东西。”

" ['dædi] , [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ə; eɪ] [fleɪl] ? " [ɑːskt] [mæb] .
" Daddy , but what is a flail ? " asked Mab .
" 爸爸 , 但 什么 是 一个 连枷 ? " 问 梅布 .

“爸爸，什么是连枷？”梅布问道。

" [ə; eɪ] [fleɪl] , " [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] ,
" A flail , " said Mr . Blake ,
" 一个 连枷 , " 说 先生 . 布莱克 ,

“连枷，”布莱克先生说。

" [ɪz] [wɒt] [ðə; ði]['fɑːrmərz] [juːst] [tuː; tə][juːz] [bɪ'fɔː(r)] ['θreʃɪŋ] [mə'ʃiːnz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'ventɪd] .
" is what the farmers used to use before threshing machines were invented .
" 是 什么 这 农民 用过的 到 使用 前 脱粒 机器 是 发明 .

“这是脱粒机发明之前农民们使用的工具。”

[ænd; ənd][ai][hæd; həd]['mɪstə(r)] . ['hendəsən] [brɪŋ] [ðɪs] [wʌn][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fɑːm][tuː; tə] [θreʃ] [aʊt]

And	I	had	Mr	.	Henderson	bring	this	one	from	his	farm	to	thresh	out
和	我	有	先生	.	亨德森	带来	这	一	从	他的	农场	到	脱粒	出去

[jɔː(r); jə(r)] [biːnz] ,

your	beans	,
你的	豆子	,

我让亨德森先生从他的农场把这台机器带来，来帮你脱粒豆子。

[mæb] , [æz; əz][wiː; wi] ['hævnt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [niːd] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][get][wʌn] .

Mab	,	as	we	haven't	enough	to	need	a	machine	,	even	if	we	could	get	one	.
梅布	,	作为	我们	还没有	足够的	到	需要	一个	机器	,	甚至	如果	我们	可以	得到	一	.

"

"

"

“Mab，因为我们没有足够的钱去买机器，即使我们能弄到一台也不需要。”

" [wɒt] [dʌz] [θreʃ] [miːn] ? " [ɑːskt] [hæl] .

"	What	does	thresh	mean	?	"	asked	Hal	.
"	什么	做	脱粒	意思是	?	"	问	哈尔	.

“thresh是什么意思？”哈尔问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [biːt] , [ɔː(r)] [paʊnd] [aʊt] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ɪk'spleɪnd] .

"	It	means	to	beat	,	or	pound	out	,	"	his	father	explained	.
"	它	方法	到	打	,	或者	磅	出去	,	"	他的	父亲	解释	.

“意思是击打，或者捶打，”他父亲解释说。

" [juː; jʊ] [siː] [wiːt] , [əʊts] , ['bɑːli] , [raɪ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [greɪnz] ,

"	You	see	wheat	,	oats	,	barley	,	rye	and	other	grains	,
"	你	看	小麦	,	燕麦	,	大麦	,	黑麦	和	其他	谷物	,

你看，小麦、燕麦、大麦、黑麦和其他谷物，

[wen] [ðeɪ] [grəʊ] [ɒn][ðə; ðɪ] [stɔːks] [ɪn][ðə; ðɪ] [fiːld] , [ɑː(r); ə(r)] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['envələʊp] ,

when	they	grow	on	the	stalks	in	the	field	,	are	shut	up	in	a	sort	of	envelope	,
什么时候	他们	生长	在	这	茎	在	这	场地	,	是	关闭	向上	在	一个	种类	的	信封	,

当它们在田间的茎秆上生长时，就像被包裹在一个信封里一样。

[ɔː(r)] [hʌsk] , [dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]['letə(r)] [ɪz] [siːld] [ɪn][æn; ən] ['envələʊp] .

or	husk	,	just	as	a	letter	is	sealed	in	an	envelope	.
或者	外壳	,	只是	作为	一个	信	是	密封	在	一个	信封	.

或者像信件被密封在信封里一样，变成外壳。

[tuː; tə][get] [aʊt] [ðə; ðɪ]['letə(r)][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][teə(r); tɪə][ɔː(r)] [breɪk] [ðə; ðɪ] ['envələʊp] .

To	get	out	the	letter	we	have	to	tear	or	break	the	envelope	.
到	得到	出去	这	信	我们	有	到	撕	或者	休息	这	信封	.

要取出信，我们必须撕开或弄破信封。

[tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ðɪ] [gʊd] [pɑːt][ɒv; əv][greɪn] — [ðə; ðɪ][pɑːt] [ðæt][ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] — [wiː; wi]

To	get	at	the	good	part	of	grain	—	the	part	that	is	good	to	eat	—	we
到	得到	在	这	好的	部分	的	粮食	—	这	部分	那	是	好的	到	吃	—	我们

[hæv; həv][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ðɪ]['aʊtə(r)] [hʌsk] .

have	to	break	the	outer	husk	.
有	到	休息	这	外	外壳	.

要获得谷物中可食用的部分，我们必须打破外壳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] [wɪð] ['piːz] [ɔː(r)] [biːnz] .

It	is	the	same	way	with	peas	or	beans	.
它	是	这	相同的	方式	和	豌豆	或者	豆子	.

豌豆或豆类也是如此。

" [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] [wiː; wi] [breɪk] [ðə; ði] [pɒdz] [baɪ] [hænd] [ænd; ənd] [get] [aʊt] [ðə; ði] ['piːz] [ɔː(r)] [biːnz] ,

"	When	they	are	green	we	break	the	pods	by	hand	and	get	out	the	peas	or	beans	,
"	什么时候	他们	是	绿色的	我们	休息	这	豆荚	经过	手	和	得到	出去	这	豌豆	或者	豆子	,

“当它们还是绿色的时候，我们就用手把豆荚掰开，取出里面的豌豆或豆子。”

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [draɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [pɒdz] [ɒn] [ə; eɪ] ['wʊdn] [flɔː(r)] [ænd; ənd] [biːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .

but	when	they	are	dried	it	is	easier	to	put	a	pile	of	pods	on	a	wooden	floor	and	beat	them	with	a	stick	.
但	什么时候	他们	是	干燥	它	是	更轻松	到	放	一个	桩	的	豆荚	在	一个	木制的	地面	和	打	他们	和	一个	戳	.

但是，如果豆荚晒干了，就更容易把一堆豆荚放在木地板上，用棍子敲打它们。

[ðɪs] [breɪks] [ðə; ði] ['envələʊps; 'ɑːnvələʊps] , [ɔː(r)] [pɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [draɪd] ['piːz] [ɔː(r)] [biːnz] ['ræt(ə)l] [aʊt] .

This	breaks	the	envelopes	,	or	pods	and	the	dried	peas	or	beans	rattle	out	.
这	休息	这	信封	,	或者	豆荚	和	这	干燥	豌豆	或者	豆子	嘎嘎作响	出去	.

:

这样就打破了豆荚，干豌豆或豆子就沙沙地掉出来了。

[ðeɪ] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒtəm] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [hʌsks] [ænd; ənd] [vaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪftɪd] [ɒf] ,

They	fall	to	the	bottom	,	and	when	the	husks	and	vines	are	lifted	off	,
他们	落下	到	这	底部	,	和	什么时候	这	谷壳	和	藤蔓	是	抬起	离开	,

它们沉到谷底，当谷壳和藤蔓被剥去后，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɜːt] ['sɪftɪd] [aʊt] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊə(r)] [biːnz] [ɔː(r)] ['piːz] , ['redi] [tuː; tə] [iːt] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [kʊkt] .

and	the	dirt	sifted	out	,	there	are	our	beans	or	peas	,	ready	to	eat	after	being	cooked	.
和	这	污垢	筛过的	出去	,	那里	是	我们的	豆子	或者	豌豆	,	准备好	到	吃	后	存在	煮熟	.

筛掉泥土后，就得到了我们的豆子或豌豆，煮熟后就可以吃了。

" [ðə; ði] [stɪk] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ɪz] [dʌn] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [fleɪl] .

"	The	stick	with	which	the	beating	is	done	is	called	a	flail	.
"	这	戳	和	哪个	这	殴打	是	完毕	是	称为	一个	连枷	.

“用来击打的棍子叫做连枷。”

[wʌn] [pɑːt] [ɪz] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [pɑːt] ,

One	part	is	the	handle	,	and	the	other	part	,
一	部分	是	这	处理	,	和	这	其他	部分	,

一部分是把手，另一部分是……

[wɪtʃ] [ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] [baɪ] [ə; eɪ] ['leðə(r)] [strɪŋ] , [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['swɪŋg(ə)l] ,

which	is	fastened	to	the	handle	by	a	leather	string	,	is	called	a	swingle	,
哪个	是	系紧	到	这	处理	经过	一个	皮革	细绳	,	是	称为	一个	摇摆	,

用皮绳系在手柄上的那个东西叫做吊环。

[ɔː(r)] ['swɪpl] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [swɪŋz] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] , [ænd; ənd] [biːts] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [biːn] [ɔː(r)] [piː] [pɒdz] .

or	swiple	,	because	it	swings	through	the	air	,	and	beats	down	on	the	bean	or	pea	pods	.
或者	滑动	,	因为	它	摇摆	通过	这	空气	,	和	节拍	向下	在	这	豆	或者	豌豆	豆荚	.

或者挥动，因为它在空中摆动，然后击打豆荚或豌豆荚。

" [ɪn][ðə; ði]['əʊldən] [deɪz] [wiːt] , [raɪ] [ænd; ənd] [əʊts] [wɜː(r); wə(r)] [θreʃ] [ðɪs] [wei] [ɒn][ə; eɪ] [bɑːn]
" In the olden days wheat , rye and oats were threshed this way on a barn
" 在 这 古老的 天 小麦 , 黑麦 和 燕麦 是 脱粒 这 方式 在 一个 谷仓
[flɔː(r)] ,
floor ,
地面 ,

“过去人们就是在谷仓地板上用这种方法脱粒小麦、黑麦和燕麦的。”

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l][juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [haʊ] ['sʌmtaɪmz] ['ɒks(ə)n][wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [ə'raʊnd] [ɒn]
and in the Bible you may read how sometimes oxen were driven around on
和 在 这 圣经 你 可能 读 如何 有时 牛 是 驱动 大约 在
[ðə; ði] [paɪlz] [ɒv; əv] [greɪn] [ɒn][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] [flɔː(r)] ,
the piles of grain on the threshing floor ,
这 堆 的 粮食 在 这 脱粒 地面 ,

在《圣经》中，你可能会读到，有时人们会赶着牛在打谷场的谷堆上转圈。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [tred] [aʊt] [ðə; ði] [gʊd] ['kɜːrnl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hʌsks] ,
so that they might tread out the good kernels from the husks ,
所以 那 他们 可能 踏 出去 这 好的 内核 从 这 谷壳 ,

这样他们就可以把好的谷粒从谷壳里踩出来。

[ɔː(r)]['envələʊps; 'ɑːnvələʊps] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] .
or envelopes that are not good to eat .
或者 信封 那 是 不是 好的 到 吃 .

或者不能吃的信封。

[bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [ðæt] [wen] [wiː; wi] [get] [ɒn][ðə; ði] [fɑːm] . "
But I'll tell you more about that when we get on the farm . "
但 患病的 告诉 你 更多的 关于 那 什么时候 我们 得到 在 这 农场 . "

“不过等我们到了农场，我会详细跟你讲讲这件事。”

" [wen] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [aʊt] [maɪ] [biːnz] ? " [ɑːskt] [mæb] .
" When are we going to beat out my beans ? " asked Mab .
" 什么时候 是 我们 去 到 打 出去 我的 豆子 ? " 问 梅布 .

“我们什么时候才能把我的豆子吃完？”梅布问道。

" [ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)][səʊ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [get] [draɪd] [wel] ,
" In a week or so , as soon as they get dried well ,
" 在 一个 星期 或者 所以 , 作为 很快 作为 他们 得到 干燥 出色地 ,

“大约一周左右，等它们完全晾干后，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [raɪp] [ɪ'nʌf] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] , [wiː; wi] [wɪl] [fleɪl] , [ɔː(r)] [θreʃ] [ðem; ðəm]
and are ripe enough so that they are hard , we will flail , or thresh them
和 是 成熟 足够的 所以 那 他们 是 难的 , 我们 将要 连枷 , 或者 脱粒 他们
,
,
,

当它们成熟到坚硬时，我们将用鞭子抽打或脱粒。

" ['ɑːnsə(r)d] ['dædi] [bleɪk] .
" answered Daddy Blake .
" 回答 爸爸 布莱克 .

“布莱克爸爸回答道。”

" [ai][ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [θreʃ] [sʌm; səm] ['piːz] , [tuː] , [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [draɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
" I am going to thresh some peas , too , to have them dried for this
" 我 是 去 到 脱粒 一些 豌豆 , 也 , 到 有 他们 干燥 为了 这
['wɪntə(r)] .
Winter .
冬天 .

“我也打算打些豌豆，晒干后留着过冬。”

" ['fɑːmə(r)] ['hendəsən] [left] [ðə; ði] [fleɪl] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dædi] [bleɪk] ,

"	Farmer	Henderson	left	the	flail	which	he	had	made	for	Daddy	Blake	,
"	农民	亨德森	左边	这	连枷	哪个	他	有	制成	为了	爸爸	布莱克	,

“亨德森农夫留下了他为布莱克爸爸制作的连枷，

[ænd; ənd] [hæl] [ænd; ənd] [mæb] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

and	Hal	and	Mab	looked	at	it	.
和	哈尔	和	梅布	看起来	在	它	.

哈尔和梅布看了看。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɜːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [hedz] ,

They	could	whirl	it	around	their	heads	,
他们	可以	旋转	它	大约	他们的	头部	,

他们可以把它在头顶上挥舞，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['fɑːðə(r)] [təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [hɜːt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

but	their	father	told	them	to	be	careful	not	to	hurt	one	another	.
但	他们的	父亲	讲述	他们	到	是	小心	不是	到	伤害	一	其他	.

但他们的父亲告诫他们要小心，不要互相伤害。

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [θreʃ] [sʌm; səm] ['piːz] ! " [kraɪd] [hæl] .

"	I'm	going	to	thresh	some	peas	!	"	cried	Hal	.
"	我是	去	到	脱粒	一些	豌豆	!	"	哭	哈尔	.

“我要去脱粒豌豆！”哈尔喊道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [maɪ] [biːnz] [səʊ] [ai] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] [ten] ['dɒlə(r)] [gəʊld] [praɪz] !

"	And	I'll	use	it	on	my	beans	so	I	can	get	the	ten	dollar	gold	prize	!
"	和	患病的	使用	它	在	我的	豆子	所以	我	能	得到	这	十	美元	金子	奖	!

“我要把它用在我的豆子上，这样我就能获得十美元的金奖了！”

" [kraɪd] [mæb] .

"	cried	Mab	.
"	哭	梅布	.

“梅布喊道。”

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [bleɪk] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [fjuː] [wiːks] ,

There	were	busy	times	in	the	Blake	home	for	the	next	few	weeks	,
那里	是	忙碌的	时代	在	这	布莱克	家	为了	这	下一个	很少	周	,

接下来的几周，布莱克家一直很忙。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['kænɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] ,

for	there	was	much	canning	to	be	done	,
为了	那里	曾是	很多	罐头	到	是	完毕	,

因为还有很多罐头制作工作要做，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [reɪzd] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [wʊd] [kiːp] [tuː; tə] [biː; bi]

so	that	the	vegetables	raised	in	the	garden	during	the	Summer	would	keep	to	be
所以	那	这	蔬菜	提高	在	这	花园	期间	这	夏天	会	保持	到	是

['iːt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] .

eaten	in	the	Winter	.
吃	在	这	冬天	.

这样，夏天在花园里种植的蔬菜就可以保存到冬天食用。

" [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] , " [ɪz] [waɪ] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)]

"	For	that	,	"	said	Daddy	Blake	,	"	is	why	Uncle	Sam	,	which	is	another	name	for
"	为了	那	,	"	说	爸爸	布莱克	,	"	是	为什么	叔叔	山姆	,	哪个	是	其他	姓名	为了

['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] ,

our	government	,
我们的	政府	,

“正因如此，”布莱克爸爸说，“我们才有了山姆大叔，也就是我们政府的另一个名字。”

['wɒnts] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [grəʊ] [θɪŋz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] .

wants	us	to	grow	things	out	of	the	earth	.
想要	我们	到	生长	事物	出去	的	这	地球	.

希望我们能从土地里种出东西来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .

It	is	so	that	there	may	be	plenty	of	food	for	all	.
它	是	所以	那	那里	可能	是	很多	的	食物	为了	全部	.

这样才能保证人人都有充足的食物。

" [səʊ] [tə'mɑːtəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [kænd] , [ɔː(r)] [meɪd] ['ɪntuː] ['ketʃəp] [ænd; ənd] ['tʃɪli] [sɔːs] ,

"	So	tomatoes	were	canned	,	or	made	into	ketchup	and	chili	sauce	,
"	所以	西红柿	是	罐装	,	或者	制成	进入	番茄酱	和	辣椒	酱	,

所以，西红柿就被制成罐头，或者做成番茄酱和辣椒酱。

[waɪl] [sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [griːn] [ɪn] ['pɪklz] .

while	some	were	used	green	in	pickles	.
尽管	一些	是	用过的	绿色的	在	泡菜	.

还有一些则被用作腌菜的原料。

[ɑːnt] ['lɒli] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ðə; ði]['kjuːkʌmbə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [grəʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [glɑːs]

Aunt	Lolly	brought	into	the	house	the	cucumber	which	had	grown	inside	the	glass
阿姨	棒棒糖	带来	进入	这	房子	这	黄瓜	哪个	有	生长	里面	这	玻璃

['bɒt(ə)l] .

bottle	.
瓶子	.

洛莉阿姨把长在玻璃瓶里的黄瓜带进了屋里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ɪg'zækt] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [glɑːs] [flɑːsk] ,

It	was	the	exact	shape	of	the	glass	flask	,
它	曾是	这	精确的	形状	的	这	玻璃	烧瓶	,

它的形状和玻璃烧瓶一模一样。

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [hæd; həd] [biːn] ['brəʊkən][ðə; ði]['kjuːkʌmbə(r)]['iːv(ə)n][hæd; həd][ɒn] [ɪts] [saɪd] ,

and	when	this	had	been	broken	the	cucumber	even	had	on	its	side	,
和	什么时候	这	有	到过	破碎的	这	黄瓜	甚至	有	在	它是	边	,

当这根黄瓜被打破后，它甚至侧翻了过来。

[ɪn] [waɪt] ['lɛtəz] , [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌg] [fɜːm] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði]['bɒt(ə)l] .

in	white	letters	,	the	name	of	the	drug	firm	that	made	the	bottle	.
在	白色的	信件	,	这	姓名	的	这	药品	公司	那	制成	这	瓶子	.

用白色字体印着生产该瓶子的制药公司的名称。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [neɪm] [hæd; həd] [biːn] ['peɪntɪd] [blæk] [baɪ] [ɑːnt] ['lɒli] [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [reɪz] [ɒv; əv]

For	the	name	had	been	painted	black	by	Aunt	Lolly	and	as	the	rays	of
为了	这	姓名	有	到过	绘	黑色的	经过	阿姨	棒棒糖	和	作为	这	射线	的

[ðə; ði] [sʌn] [kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [blæk] [peɪnt] [ðə; ði]['kjuːkʌmbə(r)][wɒz; wəz] [waɪt] [ɪn] [ðəʊz]

the	sun	could	not	go	through	the	black	paint	the	cucumber	was	white	in	those
这	太阳	可以	不是	去	通过	这	黑色的	画	这	黄瓜	曾是	白色的	在	那些

['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [griːn] [ɔːl]['əʊvə(r)] [ˌels'weə(r)] .

places	and	green	all	over	elsewhere	.
地方	和	绿色的	全部	超过	别处	.

因为黄瓜上的名字被洛莉阿姨涂成了黑色，阳光无法穿透黑色油漆，所以黄瓜上涂黑的地方是白色的，其他地方则是绿色的。

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['kjuːkʌmbəz] ['ɔːlsəʊ] [gruː] [tuː; tə] ['fʌni] [ʃeɪps] [ɪn][ðeə(r)] ['bɔtlz] .

The	children's	cucumbers	also	grew	to	funny	shapes	in	their	bottles	.
这	孩子们的	黄瓜	还	生长	到	有趣的	形状	在	他们的	瓶子	.

孩子们瓶子里的黄瓜也长成了各种奇形怪状。

['mʌðə(r)] [bleɪk] , [wɪð] [mæb][ænd; ənd][hæl][tuː; tə] [help] , ['pʊld] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] ['kærəts] ,

Mother	**Blake**	**,**	**with**	**Mab**	**and**	**Hal**	**to**	**help**	**,**	**pulled**	**up**	**her**	**carrots**	**,**
母亲	布莱克	,	和	梅布	和	哈尔	到	帮助	,	拉	向上	她	胡萝卜	,

布莱克太太在梅布和哈尔的帮助下拔起了胡萝卜。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [krɒp] .

of	**which**	**she**	**had**	**a**	**good**	**crop**	**.**
的	哪个	她	有	一个	好的	庄稼	.

她获得了不错的收成。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['jeləʊ] ['vedʒtəb(ə)lz] , [laɪk] [bɪg] [aɪs] [kriːm] [kəʊnz] , ['ʌŋk(ə)l] - [sed] ,

The	**long**	**yellow**	**vegetables**	**,**	**like**	**big**	**ice**	**cream**	**cones**	**,**	**Uncle**	**Pennywait**	**said**	**,**
这	长的	黄色的	蔬菜	,	喜欢	大的	冰	奶油	圆锥体	,	叔叔	-	说	,

“那些长长的黄色蔬菜，就像大大的冰淇淋蛋筒，”彭尼韦特叔叔说。

[wɜː(r); wə(r)] [stɔː(r)d] [ɪn] [ə; eɪ] [dɑːk] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['selə(r)] .

were	**stored**	**in**	**a**	**dark**	**place**	**in**	**the**	**cellar**	**.**
是	存储	在	一个	黑暗的	地方	在	这	地窖	.

被存放在地窖的阴暗处。

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] [krɒp] [ɒv; əv] ['kærəts] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	**You**	**have**	**a**	**fine**	**crop**	**of**	**carrots**	**,**	**"**	**said**	**Daddy**	**Blake**	**.**
"	你	有	一个	美好的	庄稼	的	胡萝卜	,	"	说	爸爸	布莱克	.

“你家胡萝卜长势喜人，”布莱克爸爸说。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪl] [wɪn] [ðə; ði] [praɪz] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

"	**Do**	**you**	**think**	**I'll**	**win**	**the**	**prize**	**?**	**"**	**asked**	**his**	**wife**	**.**
"	做	你	思考	患病的	赢	这	奖	?	"	问	他的	妻子	.

“你觉得我会得奖吗？”他妻子问道。

" [wel] , [aɪ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [sə'praɪzd] , " [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	**Well**	**,**	**I**	**wouldn't**	**be**	**surprised**	**,**	**"**	**he**	**answered**	**.**
"	出色地	,	我	不会	是	惊讶	,	"	他	回答	.

“嗯，我不会感到惊讶，”他回答道。

" [əʊ] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] ! " [ɪk'skleɪmd] [hæl][tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] .

"	**Oh**	**,**	**if**	**she**	**should**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Hal**	**to**	**his**	**sister**	**.**
"	哦	,	如果	她	应该	!	"	惊呼	哈尔	到	他的	姐姐	.

“哦，如果她应该那样做的话！”哈尔对他的妹妹喊道。

" [wel] , " [spəʊk] [mæb] , [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] ,

"	**Well**	**,**	**"**	**spoke**	**Mab**	**,**	**with**	**a**	**long**	**sigh**	**,**
"	出色地	,	"	辐	梅布	,	和	一个	长的	叹	,

“唉，”梅布长叹一口气说道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðæt] [ten] ['dɒlə(r)] [gəʊld] [piːs] [maɪ'self] ,

"	**of**	**course**	**I'd**	**like**	**to**	**have**	**that**	**ten**	**dollar**	**gold**	**piece**	**MYSELF**	**,**
"	的	课程	ID	喜欢	到	有	那	十	美元	金子	片	我	,

“当然，我更想自己拥有那枚价值十美元的金币。”

[bʌt; bət][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [wɒnt] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] . "

but	**we**	**ought**	**to**	**want**	**MOTHER**	**to**	**have**	**it**	**,**	**too**	**.**	**"**
但	我们	应该	到	想	母亲	到	有	它	,	也	.	"

但我们也应该希望母亲拥有它。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , " [sed] [hæl] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [kɔːn] .

"	**Of**	**course**	**,**	**"**	**said**	**Hal**	**,**	**and**	**then**	**he**	**went**	**out**	**to**	**look**	**at**	**his**	**corn**	**.**
"	的	课程	,	"	说	哈尔	,	和	然后	他	去	出去	到	看	在	他的	玉米	.

“当然，”哈尔说着，就出去看他的玉米了。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [grəʊn] ['veri] [tɔːl] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪəz] [ɒn] ['evri] [stɔːk] .

It	**had**	**grown**	**very**	**tall**	**,**	**and**	**there**	**were**	**ears**	**on**	**every**	**stalk**	**.**
它	有	生长	非常	高的	,	和	那里	是	耳朵	在	每一个	茎	.

它长得很高，每根茎上都长出了穗子。

[mʌtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['iːt(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] , [bɔɪld] [griːn] , [ænd; ənd] [swiːt] [ænd; ənd] [gʊd]

Much	had	been	eaten	during	the	Summer	,	boiled	green	,	and	sweet	and	good
很多	有	到过	吃	期间	这	夏天	,	煮沸	绿色的	,	和	甜的	和	好的

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

it	was	.
它	曾是	.

夏天的时候吃了很多煮熟的青菜，味道香甜可口。

['mʌðə(r)] [bleɪk] [hæd; həd] [kænd] [sʌm; səm] [pleɪn] [kɔːn] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [pʊt] [ə'weɪ] [mɔː(r)] ,

Mother	Blake	had	canned	some	plain	corn	,	and	had	also	put	away	more	,
母亲	布莱克	有	罐装	一些	清楚的	玉米	,	和	有	还	放	离开	更多的	,

布莱克太太罐装了一些白玉米，还储存了一些。

[mɪkst] [wɪð] ['liːmə] [biːnz] , ['meɪkɪŋ] ['sʌkətæʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [juːst] [tuː; tə] [duː; də] .

mixed	with	lima	beans	,	making	succotash	as	the	Indians	used	to	do	.
混合	和	利马	豆子	,	制作	杂烩	作为	这	印度人	用过的	到	做	.

与利马豆混合，做成印第安人过去常做的杂烩菜。

['dædi] [bleɪk] [suːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪg] [ðə; ði] [leɪt] [pə'teɪtəʊz] ,

Daddy	Blake	soon	began	to	dig	the	late	potatoes	,
爸爸	布莱克	很快	开始	到	挖	这	晚的	土豆	,

布莱克爸爸很快就开始挖晚熟的土豆了。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [kept] [daʊn] ['selə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːt(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

which	would	be	kept	down	cellar	in	the	dark	to	be	eaten	as	they	were
哪个	会	是	保留	向下	地窖	在	这	黑暗的	到	是	吃	作为	他们	是

['niːdɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪntə(r)] .

needed	during	the	long	Winter	.
需要	期间	这	长的	冬天	.

这些食物会被保存在地窖的黑暗处，以便在漫长的冬季需要时食用。

" [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [wiːl; wil] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lɑːst] [ˌjuː 'es] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	And	I	think	we'll	have	enough	to	last	us	until	Spring	,	"	he	said	,
"	和	我	思考	出色地	有	足够的	到	最后的	我们	直到	春天	,	"	他	说	,

“我想我们有足够的粮食用到春天，”他说。

" [ænd; ənd] [pə'hæps] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fɔː(r); fə(r)] [siːd] .

"	and	perhaps	have	some	for	seed	.
"	和	也许	有	一些	为了	种子	.

“或许还能留一些作种子。”

['aʊə(r)] ['gɑːd(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] ,

Our	garden	has	been	a	great	success	,
我们的	花园	有	到过	一个	伟大的	成功	,

我们的花园非常成功，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [heɪl] [dɪd] [spɔɪl] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ænd; ənd] [bʌgz] [ænd; ənd] [wərmz] [pɑːt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [krɒps] .

even	if	the	hail	did	spoil	some	things	and	bugs	and	worms	part	of	other	crops	.
甚至	如果	这	冰雹	做过	剧透	一些	事物	和	漏洞	和	蠕虫	部分	的	其他	农作物	.

即使冰雹确实损坏了一些东西，也给其他一些农作物带来了虫害和蠕虫。

" [ðə; ði] [pə'teɪtəʊz] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['ʌŋk(ə)l] - [krɒp] — [æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [hæd; həd] ['plɑːntɪd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [kɔːld] [ðem; ðəm] [hɪz; ɪz] ,

"	The	potatoes	were	really	Uncle	Pennywait's	crop	—	at	least	he	had	planted	most	of	them	and	called	them	his	,
"	这	土豆	是	真的	叔叔	-	庄稼	—	在	至少	他	有	已种植	最多	的	他们	和	称为	他们	他的	,

“这些土豆其实是彭尼韦特叔叔种的——至少大部分是他种的，而且都说是他的。”

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][təˈmɑːtəʊz][wɜː(r); wə(r)]['dædi] [bleɪks] .

for	the	tomatoes	were	Daddy	Blake's	.
为了	这	西红柿	是	爸爸	布莱克的	.

因为这些西红柿是布莱克爸爸的。

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] - [kept] ['keəf(ə)l] [kaʊnt] [ɒv; əv] ['evri] [kwɔːt] [ænd; ənd] ['bʊʃl] [ɒv; əv][ðə; ði]

And	Uncle	Pennywait	kept	careful	count	of	every	quart	and	bushel	of	the
和	叔叔	-	保留	小心	数数	的	每一个	夸脱	和	蒲式耳	的	这

[pəˈteɪtəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['iːt(ə)n] ,

potatoes	that	were	eaten	,
土豆	那	是	吃	,

彭尼韦特叔叔仔细地计算着每一夸脱、每一蒲式耳被吃掉的土豆。

[ɔː(r)] [pʊt] [əˈweɪ] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)] .

or	put	away	for	Winter	.
或者	放	离开	为了	冬天	.

或者收起来过冬。

" [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][aɪ] [wɒnt] [ðæt] [ten] ['dɒlə(r)] [praɪz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Because	I	want	that	ten	dollar	prize	,	"	he	said	.
"	因为	我	想	那	十	美元	奖	,	"	他	说	.

“因为我想要那十美元的奖金，”他说。

[hæl][ænd; ənd][mæb] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [əˈnʌðə(r)] ['æŋkʃəsli] .

Hal	and	Mab	looked	at	one	another	anxiously	.
哈尔	和	梅布	看起来	在	一	其他	焦虑地	.

哈尔和梅布焦虑地对视了一眼。

" [huː] [wʊd] [wɪn] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ðeɪ] [wˈʌndəd] .

"	Who	would	win	it	?	"	they	wondered	.
"	WHO	会	赢	它	?	"	他们	想知道	.

“谁会赢呢？”他们想知道。

['faɪnəli] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][kəʊld] , [ʃɑːp] [frɔst] ,

Finally	there	were	some	cold	,	sharp	frosts	,
最后	那里	是	一些	寒冷的	,	锋利的	霜冻	,

最后，气温骤降，出现了一阵阵寒冷的霜冻。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði][təˈmɑːtəʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [vaɪnz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['ʃrɪv(ə)ld] [ʌp] [wen] [hæl][ænd; ənd][mæb]

so	that	the	tomato	and	other	vines	were	all	shriveled	up	when	Hal	and	Mab
所以	那	这	番茄	和	其他	藤蔓	是	全部	干瘪	向上	什么时候	哈尔	和	梅布

[went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .

went	out	to	the	garden	to	look	at	them	.
去	出去	到	这	花园	到	看	在	他们	.

因此，当哈尔和梅布到花园去看的时候，番茄和其他藤蔓都枯萎了。

" [əʊ] , ['dædi] !

"	Oh	,	Daddy	!
"	哦	,	爸爸	!

“哦，爸爸！”

[wɪl] [ðeɪ] ['streɪtn] [ʌp] [əˈgen] ? " [ðeɪ] [ɑːskt] .

Will	they	straighten	up	again	?	"	they	asked	.
将要	他们	拉直	向上	再次	?	"	他们	问	.

“他们会重新振作起来吗？”他们问道。

" [nəʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

[ðeə(r)] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] .
Their work is done .
他们的 工作 是 完毕 .

他们的工作完成了。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][plɑːnt][njuː] [siːdz] [tuː; tə] [meɪk] [njuː] [vaɪnz] ,
We shall have to plant new seeds to make new vines ,
我们 将 有 到 植物 新的 种子 到 制作 新的 藤蔓 ,

我们需要播种新的种子才能培育出新的藤蔓。

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] ['kɒmz] [ə'gen] .
but we shall have to wait until Spring comes again .
但 我们 将 有 到 等待 直到 春天 来 再次 .

但我们必须等到明年春天再来。

[ðə; ði] [ɜːθ] [ɪz] [suːn] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] , [wen] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [grəʊ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
The earth is soon going to sleep for the Winter , when nothing will grow in it .
这 地球 是 很快 去 到 睡觉 为了 这 冬天 , 什么时候 没有什么 将要 生长 在 它 .

大地即将进入冬眠，万物将不再生长。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [get] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [kɔːn] [ænd; ənd] [biːnz] , ['tʃɪldrən] .
But it is time to get in your corn and beans , children .
但 它 是 时间 到 得到 在 你的 玉米 和 豆子 , 孩子们 .

孩子们，是时候种玉米和豆子了。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌt] [jɔː(r); jə(r)] ['jeləʊ] [kɔːn] , [hæl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][kaɪnd] , [tuː] ,
You must cut your yellow corn , Hal , and the other kind , too ,
你 必须 切 你的 黄色的 玉米 , 哈尔 , 和 这 其他 种类 , 也 ,

哈尔，你得把黄玉米收割，还有其他种类的玉米也一样。

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [ɪəz] [get][draɪ] , ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌskɪŋ] . "
and let the ears get dry , ready for husking . "
和 让 这 耳朵 得到 干燥 , 准备好 为了 去壳 . "

让麦穗晾干，准备去壳。

" [wɒt] ['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [kɔːn] , ['dædi] ?
" What other kind of corn , Daddy ?
" 什么 其他 种类 的 玉米 , 爸爸 ?

“爸爸，还有什么其他种类的玉米吗？”

" [hæl] [ɑːskt] .
" Hal asked .
" 哈尔 问 .

哈尔问道。

" [kʌm] [ænd; ənd] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [sed] .
" Come and I'll show you , " his father said .
" 来 和 患病的 展示 你 , " 他的 父亲 说 .

“来，我带你去看，”他父亲说。

['mɪstə(r)] . [bleɪk] [led][ðə; ði] [wei] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːn] [pætʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
Mr . Blake led the way down to the corn patch of the garden .
先生 . 布莱克 引领 这 方式 向下 到 这 玉米 修补 的 这 花园 .

布莱克先生带头走向花园里的玉米地。

[æt; ət][ðə; ði][end][hiː; hi] [plʌkt] [æn; ən][ɪə(r)][ɒv; əv] [kɔːn] , [strɪpt] [ə'weɪ] [ðə; ði][hɑːf] [draɪd] [hʌsk] ,
At the end he plucked an ear of corn , stripped away the half dried husk ,
在 这 结尾 他 拨弦 一个 耳朵 的 玉米 , 脱衣舞 离开 这 一半 干燥 外壳 ,

最后，他摘下一穗玉米，剥去半干的苞叶，

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [hæl][ænd; ənd][mæb][sʌm; səm] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] ['kɜːrnl] .
and showed Hal and Mab some sharp - pointed kernels .
和 显示 哈尔 和 梅布 一些 锋利的 - 尖 内核 .

并向哈尔和玛布展示了一些尖尖的玉米粒。

" [ðæts] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [kɔːn] [ðæt] [pɒps] , " [sed] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['fɑːðə(r)] .
" That's the kind of corn that pops , " said the children's father .
" 那就是 这 种类 的 玉米 那 流行音乐 , " 说 这 孩子们的 父亲 .

“那是那种会爆开的玉米，”孩子们的父亲说。

" [aɪ] [s'əʊd] [ə; eɪ] [fjuː] [hɪlz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] .
" I sowed a few hills for you without saying anything .
" 我 播种 一个 很少 丘陵 为了 你 没有 说 任何事物 .

“我默默地为你种了几座小山。”

[aɪ] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [sə'praɪz] . "
I wanted it as a surprise . "
我 通缉 它 作为 一个 惊喜 . "

我想给对方一个惊喜。

" [ænd; ənd] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [pɒp] ? " [ɑːskt] [hæl] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] .
" And will it really pop ? " asked Hal , his eyes shining .
" 和 将要 它 真的 流行音乐 ? " 问 哈尔 , 他的 眼睛 灼灼 .

“它真的会爆开吗？”哈尔问道，眼睛闪闪发光。

" [traɪ][sʌm; səm][ænd; ənd] [siː] , " [əd'vaɪzd] ['dædi] [bleɪk] .
" Try some and see , " advised Daddy Blake .
" 尝试 一些 和 看 , " 建议 爸爸 布莱克 .

“试试看吧，”布莱克爸爸建议道。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)] , [wen] [ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv] ['pɒpkɔːn] [hæd; həd] [draɪd] ,
And later , when the ears of popcorn had dried ,
和 之后 , 什么时候 这 耳朵 的 爆米花 有 干燥 ,

后来，当爆米花穗晾干后，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɜːrnl] [wɜː(r); wə(r)] [ʃeld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɒpə(r)] [ænd; ənd] ['ʃeɪkən] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] ,
and the kernels were shelled into the popper and shaken over the fire ,
和 这 内核 是 带壳 进入 这 爆米花 和 摇晃 超过 这 火 ,

然后将玉米粒剥壳放入爆米花机，在火上摇晃爆米花。

[ðeɪ] [bɜːst] [aʊt] ['ɪntuː][bɪg] , [waɪt] ['bʌntʃɪz] [laɪk] [snəʊ] [fleɪks] .
they burst out into big , white bunches like snow flakes .
他们 爆裂 出去 进入 大的 , 白色的 成捆 喜欢 雪 薄片 .

它们像雪花一样，迸发出大簇大簇的白色花朵。

" [wɒt] [meɪks] [pɒp] - [kɔːn] ? " [ɑːskt] [hæl] .
" What makes pop - corn ? " asked Hal .
" 什么 制作 流行音乐 - 玉米 ? " 问 哈尔 .

“爆米花是怎么形成的？”哈尔问道。

" [wel] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] [tɜːnz] ['ɪntuː] [stiːm] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðæt] [ɪz][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['kɜːn(ə)l]
" Well the heat of the fire turns into steam the water that is inside the kernel
" 出色地 这 热 的 这 火 转弯 进入 蒸汽 这 水 那 是 里面 这 核心
[ɒv; əv] [kɔːn] ,
of corn ,
的 玉米 ,

“火的热量会将玉米粒内部的水分变成蒸汽。”

" [sed] ['mɪstə(r)] . [bleɪk] .
" said Mr . Blake .
" 说 先生 . 布莱克 .

布莱克先生说道。

" [ðəʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][nɒt] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðeə(r)][ɪz]['wɔːtə(r)][ɪn] [kɔːn] , [biːnz] [ænd; ənd][ɔːl] ['vedʒtəb(ə)lz]
" **Though** **you** **can** **not** **see** **it** **,** **there** **is** **water** **in** **corn** **,** **beans** **and** **all** **vegetables**
" 尽管 你 能 不是 看 它 , 那里 是 水 在 玉米 , 豆子 和 全部 蔬菜
,
,
,

“虽然你看不见，但玉米、豆类和所有蔬菜中都含有水分。”

['iːv(ə)n] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][draɪ] . "
even **when** **they** **are** **dry** **.** **"**
甚至 什么时候 他们 是 干燥 . "

即使它们是干的。

" [ænd; ənd] , [æz; əz][ai][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [bɪˈfɔː(r)] , [wen] ['wɔːtə(r)] [gets] [tuː] [hɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnz] ['ɪntuː]
" **And** **,** **as** **I** **have** **told** **you** **before** **,** **when** **water** **gets** **too** **hot** **it** **turns** **into**
" 和 , 作为 我 有 讲述 你 前 , 什么时候 水 获得 也 热的 它 转弯 进入
[stiːm] ,
steam **,**
蒸汽 ,

“而且，正如我之前告诉过你们的，水太热就会变成蒸汽，

[ænd; ənd][ðə; ði][gæs][ɔː(r)]['veɪpə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [stiːm] [ɪz] , [grəuz] ['veri] [bɪg] ,
and **the** **gas** **or** **vapor** **,** **for** **that** **is** **what** **steam** **is** **,** **grows** **very** **big** **,**
和 这 气体 或者 汽 , 为了 那 是 什么 蒸汽 是 , 生长 非常 大的 ,

而气体或蒸汽（因为水蒸气本质上就是气体或蒸汽）会变得非常大，

[æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [bluː] [ʌp] [ə; eɪ] [bəˈluːn] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [stiːm] [bəːsts] [wɒtˈevə(r)] [ˌaɪ ˈtiːz][ɪz][ˌɪnˈsaɪd]
as **if** **you** **blew** **up** **a** **balloon** **,** **so** **that** **the** **steam** **bursts** **whatever** **it** **is** **inside**
作为 如果 你 吹 向上 一个 气球 , 所以 那 这 蒸汽 爆发 任何 它 是 里面
[ɒv; əv] ,
of **,**
的 ,

就像你吹起一个气球，蒸汽把里面的东西都冲破了一样。

[ənˈles] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [həʊldz][ˌaɪ ˈtiːz][ɪz] ['veri] [strɒŋ] .
unless **the** **thing** **that** **holds** **it** **is** **very** **strong** **.**
除非 这 事物 那 持有 它 是 非常 强的 .

除非支撑它的东西非常坚固。

[stiːm] [kæn; kən]['iːv(ə)n] [bɜːst] ['kænən] [bɔːlz] , [səʊ][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] ['iːzəli] [bɜːst] , [ɔː(r)] [pɒp]
Steam **can** **even** **burst** **cannon** **balls** **,** **so** **you** **see** **it** **can** **easily** **burst** **,** **or** **pop**
蒸汽 能 甚至 爆裂 大炮 球 , 所以 你 看 它 能 容易地 爆裂 , 或者 流行音乐
[ðə; ði] [kɔːn] .
the **corn** **.**
这 玉米 .

蒸汽甚至可以使炮弹爆裂，所以你看它很容易爆裂，或者使爆米花爆开。

" [ðen] ,
" **Then** **,**
" 然后 ,

“然后，

[æz; əz][ðə; ði]['kɜːn(ə)l] [bəːsts] [ˌaɪ ˈtiː] [pʌfs] [aʊt] [ænd; ənd] ['kwɪkli] [draɪz] ['ɪntuː][kwɪə(r)] [ʃeɪps] [baɪ][ðə; ði]
as **the** **kernel** **bursts** **it** **puffs** **out** **and** **quickly** **dries** **into** **queer** **shapes** **by** **the**
作为 这 核心 爆发 它 泡芙 出去 和 迅速地 干燥 进入 酷儿 形状 经过 这
[hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] .
heat **of** **the** **fire** **.**
热 的 这 火 .

当果核爆裂时，它会膨胀起来，并在火的热力作用下迅速干燥成奇形怪状。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [waɪt] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ɒv; əv] [kɔːn] [ɪz] [ˈriːəli] [waɪt] ,

It	is	white	because	the	inside	of	corn	is	really	white	,
它	是	白色的	因为	这	里面	的	玉米	是	真的	白色的	,

玉米之所以是白色的，是因为玉米的内部确实是白色的。

[ðəʊ] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [hʌsk] [lʊks] [ˈrɑːðə(r)] [ˈjeləʊ] [ˈsʌmtaɪmz] .

though	the	outside	husk	looks	rather	yellow	sometimes	.
尽管	这	外部	外壳	看起来	相当	黄色的	有时	.

虽然外壳有时看起来有点发黄。

" [səʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɑːlz] [pɒp] [kɔːn] [krɒp] [meɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [naɪs] [tuː; tə] [iːt] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ]

"	So	part	of	Hal's	pop	corn	crop	made	something	nice	to	eat	during	the	long
"	所以	部分	的	哈尔的	流行音乐	玉米	庄稼	制成	某物	好的	到	吃	期间	这	长的

[ˈwɪntə(r)] [ˈiːvnɪŋz] .

Winter	evenings	.
冬天	晚上	.

“所以，哈尔收获的部分爆米花成了漫长冬夜里美味的食物。”

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [ðəʊz] [ˈiːvnɪŋz] [keɪm] [hæl][ænd; ənd][mæb][hæd; həd] [ˈhɑːvistid] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn]

But	before	those	evenings	came	Hal	and	Mab	had	harvested	all	the	things	in
但	前	那些	晚上	来了	哈尔	和	梅布	有	收获	全部	这	事物	在

[ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] ,

the	garden	,
这	花园	,

但在那几个夜晚到来之前，哈尔和梅布已经收割了花园里所有的作物。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [ˈmʌðə(r)] , [ˈʌŋk(ə)l] - [ænd; ənd] [ɑːnt] [ˈlɒli] .

with	the	help	of	their	father	and	mother	,	Uncle	Pennywait	and	Aunt	Lolly	.
和	这	帮助	的	他们的	父亲	和	母亲	,	叔叔	-	和	阿姨	棒棒糖	.

在父母、彭尼韦特叔叔和洛莉阿姨的帮助下。

" [wiː; wi][mʌst; məst][get][ɪn][ðə; ði] [piː] [ænd; ənd] [biːn] [vaɪnz] ,

"	We	must	get	in	the	pea	and	bean	vines	,
"	我们	必须	得到	在	这	豌豆	和	豆	藤蔓	,

我们必须进入豌豆和豆类的藤蔓中，

" [sed] [ˈdædi] [bleɪk] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [wɒt] [ə; eɪ] [hɑːd] [frɒst] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] .

"	said	Daddy	Blake	when	he	saw	what	a	hard	frost	there	had	been	.
"	说	爸爸	布莱克	什么时候	他	锯	什么	一个	难的	霜	那里	有	到过	.

“布莱克爸爸看到外面结了厚厚的霜，说道。”

" [ðen] [wiːl; wil] [θreʃ] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [bɑːn] [flɔː(r)][ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [taɪm] [suːn] ,

"	Then	we'll	thresh	them	on	the	barn	floor	and	it	will	be	time	soon	,
"	然后	出色地	脱粒	他们	在	这	谷仓	地面	和	它	将要	是	时间	很快	,

“然后我们就把它们在谷仓地板上脱粒，很快就到了。”

[hæl] , [tuː; tə] [hʌsk] [jɔː(r); jə(r)] [kɔːn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn] [ɑːnt] [ˈlɑːliz] [pˈʌmpkɪnz] .

Hal	,	to	husk	your	corn	and	bring	in	Aunt	Lolly's	pumpkins	.
哈尔	,	到	外壳	你的	玉米	和	带来	在	阿姨	棒棒糖	南瓜	.

哈尔，去剥玉米皮，把洛莉阿姨的南瓜搬进来。

" [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][bɪg] [ˈjeləʊ] [pˈʌmpkɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgrəʊɪŋ] [əˈmɪd][ðə; ði] [stɔːks] [ɒv; əv]

"	For	about	a	dozen	big	yellow	pumpkins	were	growing	amid	the	stalks	of
"	为了	关于	一个	打	大的	黄色的	南瓜	是	生长	之中	这	茎	的

[kɔːn] ,

corn	,
玉米	,

“大约有十几个大黄南瓜长在玉米秆间，

[ænd; ənd] [ˈveri] [ˈprɪti] [ðeɪ] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [kuːl] , [krɪsp] [ˈmɔːnɪŋz] ,

and	very	pretty	they	looked	in	the	cool	,	crisp	mornings	,
和	非常	漂亮的	他们	看起来	在	这	凉爽的	,	脆	早晨	,

在凉爽清新的清晨，它们看起来非常漂亮。

[wen] [ðə; ði] [kɔːn] [hæd; həd] [tɜːnd] [braʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frɒst] .

when	the	corn	had	turned	brown	from	the	frost	.
什么时候	这	玉米	有	转向	棕色的	从	这	霜	.

当玉米因霜冻而变成褐色时。

[hɑːlz] ['fɑːðə(r)] [ʃəʊd] [hɪm] [haʊ] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [kʌt] [ɒf] [ə; eɪ] [hɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːn] [stɔːks] ,

Hal's	father	showed	him	how	the	farmers	cut	off	a	hill	of	the	corn	stalks	,
哈尔的	父亲	显示	他	如何	这	农民	切	离开	一个	爬坡道	的	这	玉米	茎	,

哈尔的父亲向他展示了农民们是如何砍掉一堆玉米秆的。

[kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , ['stækɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [paɪl] [kɔːld] [ə; eɪ] " [ʃɒk] .

close	to	the	ground	,	stacking	them	up	in	a	little	pile	called	a	"	shock	.
关闭	到	这	地面	,	堆叠	他们	向上	在	一个	小的	桩	称为	一个	"	震惊	.

贴近地面，将它们堆成一小堆，称为“冲击堆”。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [stænd] [ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [sʌn] [hæd; həd] [draɪd] [ðə; ði]

"	They	were	allowed	to	stand	there	until	the	wind	and	sun	had	dried	the
"	他们	是	允许	到	站立	那里	直到	这	风	和	太阳	有	干燥	这

[hʌsks] [ɒn] [ðə; ði] [kɔːn] .

husks	on	the	corn	.
谷壳	在	这	玉米	.

“他们被允许站在那里，直到风和太阳把玉米的苞叶晒干。”

" [naʊ] [wiːl; wil] [hʌsk] [ðə; ði] [kɔːn] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] ,

"	Now	we'll	husk	the	corn	,	"	said	Daddy	Blake	,
"	现在	出色地	外壳	这	玉米	,	"	说	爸爸	布莱克	,

“现在我们来剥玉米皮，”布莱克爸爸说。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['piːz] [ænd; ənd] [biːnz] [hæd; həd] [biːn] [stɔː(r)d] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːn] [tuː; tə] [draɪ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]

after	the	peas	and	beans	had	been	stored	in	the	barn	to	dry	until	they
后	这	豌豆	和	豆子	有	到过	存储	在	这	谷仓	到	干燥	直到	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [biː; bi] [θreʃ] [ɔː(r)] [fleɪld] .

were	ready	to	be	threshed	or	flailed	.
是	准备好	到	是	脱粒	或者	挥舞	.

豌豆和豆子在谷仓里储存起来晾干，直到可以脱粒或劳割。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [hæl] [ænd; ənd] [mæb] [haʊ] [tuː; tə] [strɪp] [bæk] [ðə; ði] [draɪd] [hʌsk] , [ænd; ənd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ,

He	showed	Hal	and	Mab	how	to	strip	back	the	dried	husk	,	and	break	it	off	,
他	显示	哈尔	和	梅布	如何	到	条	后退	这	干燥	外壳	,	和	休息	它	离开	,

他向哈尔和梅布展示了如何剥去干燥的外壳，并将其掰下来。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stɔːk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪə(r)] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪz] ['fɑːsənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['grəʊɪŋ] .

together	with	the	part	of	the	stalk	to	which	the	ear	of	corn	is	fastened	when	it	is	growing	.
一起	和	这	部分	的	这	茎	到	哪个	这	耳朵	的	玉米	是	系紧	什么时候	它	是	生长	.

以及玉米穗生长时附着在茎秆上的那部分。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɒt] [duː; də] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

It	was	hard	work	,	and	the	two	children	did	not	do	much	of	this	,
它	曾是	难的	工作	,	和	这	二	孩子们	做过	不是	做	很多	的	这	,

这是一项艰苦的工作，两个孩子并没有参与太多。

['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['əʊldə] [fəʊk] .

leaving	it	for	the	older	folk	.
离开	它	为了	这	老	民间	.

留给老年人吧。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [tɜːnz] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [fleɪl] , [ænd; ənd] [θɔːt] [ðɪs] [greɪt] [fʌn] .

But	they	took	turns	using	the	flail	,	and	thought	this	great	fun	.
但	他们	采取	转弯	使用	这	连枷	,	和	想法	这	伟大的	乐趣	.

但他们轮流使用连枷，觉得这很有趣。

[ɒn] [ə; eɪ] [bɪg] [klɒθ] , [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑːn] ,

On	a	big	cloth	,	on	the	floor	of	the	barn	,
在	一个	大的	布	,	在	这	地面	的	这	谷仓	,

在一块大布上，铺在谷仓的地板上，

[wɜː(r); wə(r)] [spred] [ðə; ði] [draɪd] [biːn] [vaɪnz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['pʊld] [frɒm; frəm] [mæbz] [pɑːt] [ɒv; əv]

were	spread	the	dried	bean	vines	that	had	been	pulled	from	Mab's	part	of
是	传播	这	干燥	豆	藤蔓	那	有	到过	拉	从	mab的	部分	的

[ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .

the	garden	.
这	花园	.

撒播着从玛布花园那部分拔下来的干豆藤蔓。

[ðen] [ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fleɪl] [wɒz; wəz] [wækt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [draɪd] [vaɪnz] [ænd; ənd]

Then	the	swinging	end	of	the	flail	was	whacked	down	on	the	dried	vines	and
然后	这	摇摆	结尾	的	这	连枷	曾是	猛击	向下	在	这	干燥	藤蔓	和

[pɒdz] .

pods	.
豆荚	.

然后，用连枷的摆动端猛击干枯的藤蔓和豆荚。

[aʊt] [pɒpt] [ðə; ði] [waɪt] [biːnz] [æz; əz] [ðə; ði] [pɒdz] [wɜː(r); wə(r)] ['brəʊkən] ,

Out	popped	the	white	beans	as	the	pods	were	broken	,
出去	爆裂	这	白色的	豆子	作为	这	豆荚	是	破碎的	,

豆荚破裂后，白色的豆子掉了出来。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fleɪl] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] ['dædi] [bleɪk] ['lɪftɪd] [ʌp] [ðə; ði] [vaɪnz]

and	when	the	flail	had	been	used	long	enough	Daddy	Blake	lifted	up	the	vines
和	什么时候	这	连枷	有	到过	用过的	长的	足够的	爸爸	布莱克	抬起	向上	这	藤蔓

[ænd; ənd] [krʌʃt] ,

and	crushed	,
和	碎	,

当连枷使用足够长的时间后，布莱克爸爸便将藤蔓举起并碾碎。

[draɪd] [pɒdz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [left] [ə; eɪ] [paɪl] [ɒv; əv] [waɪt] [biːnz] .

dried	pods	,	and	there	was	left	a	pile	of	white	beans	.
干燥	豆荚	,	和	那里	曾是	左边	一个	桩	的	白色的	豆子	.

豆荚都干枯了，只剩下一堆白豆。

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ! " [kraɪd] [mæb] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['sɪftɪd] ,

"	Oh	,	what	a	lot	of	them	!	"	cried	Mab	,	when	they	had	been	sifted	,
"	哦	,	什么	一个	很多	的	他们	!	"	哭	梅布	,	什么时候	他们	有	到过	筛过的	,

“哦，好多啊！”梅布在筛完之后喊道。

[kliːnd] [ænd; ənd] [pʊt] [ə'weɪ] .

cleaned	and	put	away	.
已清洗	和	放	离开	.

已清洗并收好。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [draɪd] , [waɪt] [biːnz] , [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lɑːst] [ɔːl]

There	were	about	two	bushels	of	the	dried	,	white	beans	,	enough	to	last	all
那里	是	关于	二	蒲式耳	的	这	干燥	,	白色的	豆子	,	足够的	到	最后的	全部

['wɪntə(r)] ,

Winter	,
冬天	,

大约有两蒲式耳的干白豆，足够过冬了。

[beɪkt] [ɔː(r)] [meɪd] ['ɪntuː] [suːp] .

baked	**or**	**made**	**into**	**soup**	**.**
烘焙	或者	制成	进入	汤	.

烤着吃或者做成汤。

[sʌm; səm] [draɪd] ['piːz] [wɜː(r); wə(r)] [θreʃ] [aʊt] ['ɔːlsəʊ] , [bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,

Some	**dried**	**peas**	**were**	**threshed**	**out**	**also**	**,**	**but**	**not**	**so**	**many**	**of**	**them**	**,**
一些	干燥	豌豆	是	脱粒	出去	还	,	但	不是	所以	许多	的	他们	,

也脱粒了一些干豌豆，但数量不多。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kʊkt] [sɒft] [ə'gen] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊkt] [ɪn] ['wɔːtə(r)] .

and	**they**	**could**	**be**	**cooked**	**soft**	**again**	**,**	**after**	**they**	**were**	**soaked**	**in**	**water**	**.**
和	他们	可以	是	煮熟	柔软的	再次	,	后	他们	是	浸泡过	在	水	.

用水浸泡后，它们可以再次煮软。

[ðen] [hɑːlz] ['jeləʊ] [kɔːn] [wɒz; wəz] [paɪld] ['ɪntuː] [tuː] ['bʊʃl] [b'ɑːskɪts] ,

Then	**Hal's**	**yellow**	**corn**	**was**	**piled**	**into**	**two**	**bushel**	**baskets**	**,**
然后	哈尔的	黄色的	玉米	曾是	堆积	进入	二	蒲式耳	篮子	,

然后，哈尔的黄玉米被装进了两个蒲式耳篮子里。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪəz] [left] ['əʊvə(r)] .

and	**there**	**were**	**some**	**of**	**the**	**ears**	**left**	**over**	**.**
和	那里	是	一些	的	这	耳朵	左边	超过	.

还有一些耳朵剩下。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌŋk(ə)l] - [pə'teɪtəʊz] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [ten] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]

As	**for**	**Uncle**	**Pennywait's**	**potatoes**	**,**	**there**	**were**	**nearly**	**ten**	**bushels**	**of**	**them**
作为	为了	叔叔	-	土豆	,	那里	是	几乎	十	蒲式耳	的	他们

[stɔː(r)d] [ə'weɪ] [daʊn] ['selə(r)] ,

stored	**away**	**down**	**cellar**	**,**
存储	离开	向下	地窖	,

至于彭尼韦特叔叔的土豆，地窖里储存了将近十蒲式耳。

[ænd; ənd] [ɑːnt] ['lɒli] [hæd; həd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['jeləʊ] [p'ʌmpkɪnz] , [wʌn] ['veri] [bɪg] .

and	**Aunt**	**Lolly**	**had**	**more**	**than**	**a**	**dozen**	**yellow**	**pumpkins**	**,**	**one**	**very**	**big**	**.**
和	阿姨	棒棒糖	有	更多的	比	一个	打	黄色的	南瓜	,	一	非常	大的	.

洛莉阿姨有十几个黄南瓜，其中一个非常大。

['mʌðə(r)] [bleɪks] ['kærəts] ['meʒəd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['bærəl] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ,

Mother	**Blake's**	**carrots**	**measured**	**over**	**a**	**barrel**	**and**	**there**	**were**	**many**	**,**
母亲	布莱克的	胡萝卜	测量	超过	一个	桶	和	那里	是	许多	,

布莱克太太的胡萝卜足足有一桶多，而且数量很多。

['meni] [kænz] [fɪld] [wɪð] ['dædi] [bleɪks] [tə'mɑːtəʊz] .

many	**cans**	**filled**	**with**	**Daddy**	**Blake's**	**tomatoes**	**.**
许多	罐头	已填	和	爸爸	布莱克的	西红柿	.

许多罐头里装满了布莱克爸爸牌番茄。

" [naʊ] [huː] [wʌn] [ðə; ði] [praɪz] ? " [ɑːskt] [mæb] ,

"	**Now**	**who**	**won**	**the**	**prize**	**?**	**"**	**asked**	**Mab**	**,**
"	现在	WHO	韩元	这	奖	?	"	问	梅布	,

“那么，谁赢得了奖项呢？”梅布问道。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [biːnz] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [hɑːlz] [kɔːn] .

as	**she**	**looked**	**at**	**her**	**bushels**	**of**	**beans**	**and**	**then**	**at**	**Hal's**	**corn**	**.**
作为	她	看起来	在	她	蒲式耳	的	豆子	和	然后	在	哈尔的	玉米	.

她看了看自己种的豆子，又看了看哈尔种的玉米。

" [dɪd] [hæl] [ɔː(r)] [dɪd] [aɪ] ? "

"	**Did**	**Hal**	**or**	**did**	**I**	**?**	**"**
"	做过	哈尔	或者	做过	我	?	"

“是哈尔干的，还是我干的？”

" [wel] , " ['sləʊli] [sed] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] , " [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ][bəuθ][dɪd][səʊ] [wel] ,
" Well , " slowly said her father , " I think you both did so well ,
" 出色地 , " 缓慢地 说 她 父亲 , " 我 思考 你 两个都 做过 所以 出色地 ,

“嗯，”她父亲缓缓说道，“我觉得你们俩都做得很好。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [reɪzd] , [iːtʃ] [wʌn] , [sʌtʃ] [faɪn] [krɒps] , ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ə'maʊnt] ,
and you raised , each one , such fine crops , nearly the same in amount ,
和 你 提高 , 每个 一 , 这样的 美好的 农作物 , 几乎 这 相同的 在 数量 ,

你们每个人都种出了如此优质的庄稼，产量几乎相同。

[ðæt] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [tuː] ['praɪzɪz] ! "
that I'll have to give two prizes ! "
那 患病的 有 到 给 二 奖品 ! "

那我得颁发两个奖项了！

" [tuː] ['praɪzɪz] ! " [kraɪd] [hæl] .
" Two prizes ! " cried Hal .
" 二 奖品 ! " 哭 哈尔 .

“两个奖项！”哈尔喊道。

" [jes] , " [went] [ɒn][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
" Yes , " went on his father .
" 是的 , " 去 在 他的 父亲 .

“是的，”他父亲接着说。

" [ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðɪs] [wʌn] [aɪl] [meɪk] [ə'nʌðə(r)] .
" Instead of dividing this one I'll make another .
" 反而 的 分割 这 一 患病的 制作 其他 .

与其分割这个，不如再做一个。

[ai] [brɔːt] [ə'nʌðə(r)] [ten] ['dɒlə(r)][gəʊld] [piːs] [frɒm; frəm][ðə; ði][bæŋk][tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz]
I brought another ten dollar gold piece from the bank to - day , and here is
我 带来 其他 十 美元 金子 片 从 这 银行 到 - 天 , 和 这里 是
[ðə; ði][fɜːst][wʌn] ,
the first one ,
这 第一的 一 ,

我今天从银行取回了另一枚十美元的金币，这是第一枚。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [held] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] , ['ʃaɪnɪŋ] , ['jeləʊ] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['mʌni] .
" and he held up the two , shining , yellow pieces of money .
" 和 他 握住 向上 这 二 , 灼灼 , 黄色的 件 的 钱 .

他举起那两张闪闪发光的黄色钞票。

" [hɪə(r)][ɪz][wʌn][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [hæl] , " [went] [ɒn] ['dædi] [bleɪk] , " [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
" Here is one for you , Hal , " went on Daddy Blake , " and one for you ,
" 这里 是 一 为了 你 , 哈尔 , " 去 在 爸爸 布莱克 , " 和 一 为了 你 ,

“给你一个，哈尔，”布莱克爸爸继续说道，“再给你一个，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

爸爸带我们去花园——(Daddy Takes Us to the Garden The Daddy)

[mæb] , " [ænd; ənd][hiː; hi]['hændɪd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðeə(r)]['praɪzɪz] .

Mab	**,**	**"**	**and**	**he**	**handed**	**the**	**children**	**their**	**prizes**	**.**
梅布	,	"	和	他	递交	这	孩子们	他们的	奖品	.

“马布，”然后他把奖品分发给了孩子们。

" [ænd; ənd] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [laɪk] ['biːɪŋ] ['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,

"	**And**	**how**	**did**	**you**	**like**	**being**	**taken**	**to**	**the**	**garden**	**,**
"	和	如何	做过	你	喜欢	存在	已采取	到	这	花园	,

“你觉得去花园玩怎么样？”

[ɪn'sted] [ɒv; əv]['ɑːftə(r)] ['flaʊəz] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] ? "

instead	**of**	**after**	**flowers**	**or**	**to**	**the**	**woods**	**?**	**"**
反而	的	后	花朵	或者	到	这	树林	?	"

而不是去赏花或去树林?

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [faɪn] ！ " [kraɪd] [hæl] , ['lʊkɪŋ] ['iːgəli] [æt; ət][hɪz; ɪz]['gəʊldən] [praɪz] .

"	**It**	**was**	**fine**	**!**	**"**	**cried**	**Hal**	**,**	**looking**	**eagerly**	**at**	**his**	**golden**	**prize**	**.**
"	它	曾是	美好的	！	"	哭	哈尔	,	寻找	急切地	在	他的	金的	奖	.

“太棒了！”哈尔喊道，急切地看着他的金奖。

" [ænd; ənd][wiː; wi] ['lɜːnɪd] [səʊ] [mʌtʃ] , " ['ædɪd] [mæb] .

"	**And**	**we**	**learned**	**so**	**much**	**,**	**"**	**added**	**Mab**	**.**
"	和	我们	学习	所以	很多	,	"	额外	梅布	.

“我们学到了很多东西，”马布补充道。

" [aɪ]['nevə(r)] [njuː] , [bɪ'fɔː(r)] , [haʊ] ['meni] [θɪŋz] [kæn; kən] [grəʊ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] . "

"	**I**	**never**	**knew**	**,**	**before**	**,**	**how**	**many**	**things**	**can**	**grow**	**in**	**the**	**ground**	**.**	**"**
"	我	绝不	知道	,	前	,	如何	许多	事物	能	生长	在	这	地面	.	"

“我以前从不知道土里能长出这么多东西。”

" [əʊ] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [ðem; ðəm] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] .

"	**Oh**	**,**	**you**	**are**	**just**	**beginning**	**to**	**learn**	**them**	**,**	**"**	**said**	**her**	**father**	**.**
"	哦	,	你	是	只是	开始	到	学习	他们	,	"	说	她	父亲	.

“哦，你才刚开始学这些啊，”她父亲说。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fɑːm] . "

"	**Wait**	**until**	**you**	**go**	**to**	**the**	**farm**	**.**	**"**
"	等待	直到	你	去	到	这	农场	.	"

“等你去了农场就知道了。”

" [wɒt] [ə'baʊt] [maɪ] [praɪz] ? " [ɑːskt] [ɑːnt] ['lɒli] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːf] .

"	**What**	**about**	**my**	**prize**	**?**	**"**	**asked**	**Aunt**	**Lolly**	**with**	**a**	**laugh**	**.**
"	什么	关于	我的	奖	?	"	问	阿姨	棒棒糖	和	一个	笑	.

“我的奖品呢？”洛莉阿姨笑着问。

" [aɪm][ʃʊə(r)][maɪ] [p'ʌmpkɪnz] [wɪl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [fɪl] [tuː] ['bʊʃl] [b'ɑːskɪts] . "

"	**I'm**	**sure**	**my**	**pumpkins**	**will**	**more**	**than**	**fill**	**two**	**bushel**	**baskets**	**.**	**"**
"	我是	当然	我的	南瓜	将要	更多的	比	充满	二	蒲式耳	篮子	.	"

“我敢肯定，我的南瓜肯定能装满两大篮。”

" [pə'hæps] [ðeɪ] [wɪl] , " [sed] ['dædi] [bleɪk] .

"	**Perhaps**	**they**	**will**	**,**	**"**	**said**	**Daddy**	**Blake**	**.**
"	也许	他们	将要	,	"	说	爸爸	布莱克	.

“也许他们会的，”布莱克爸爸说。

" [wel] , [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] ['pʌmpkɪn] [paɪ] [juː; jʊ] [beɪk] , [ɑːnt] ['lɒli] .

" Well , I'll give you a prize for the first pumpkin pie you bake , Aunt Lolly .

" 出色地 , 患病的 给 你 一个 奖 为了 这 第一的 南瓜 馅饼 你 烤 , 阿姨 棒棒糖 .

“好吧，洛莉阿姨，你烤出的第一个南瓜派，我就给你颁个奖。”

[ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] - [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [pə'teɪtəʊz] ,

And Uncle Pennywait shall have a prize for his potatoes ,

和 叔叔 - 将 有 一个 奖 为了 他的 土豆 ,

彭尼韦特叔叔将因其土豆而获奖。

[waɪl] [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌðə(r)] — [wel] [wiːl; wil] [iːtʃ] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['meni]

while as for Mother — well we'll each give her a prize for the many

尽管 作为 为了 母亲 — 出色地 出色地 每个 给 她 一个 奖 为了 这 许多

[gʊd] [miːlz] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] [waɪl] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,

good meals she got for us while we were working in the garden ,

好的 餐 她 得到 为了 我们 尽管 我们 是 在职的 在 这 花园 ,

至于母亲——嗯，我们每个人都会给她颁个奖，感谢她在我们花园里干活的时候给我们做了很多好吃的。

[ænd; ənd] [ʃɪl] [get] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [praɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['kærəts] ,

and she'll get a special prize for her carrots ,

和 壳 得到 一个 特别的 奖 为了 她 胡萝卜 ,

她种的胡萝卜会获得特别奖。

[wɪtʃ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [red] [tʃiːks] [ðɪs] ['wɪntə(r)] . "

which will give you children red cheeks this Winter . "

哪个 将要 给 你 孩子们 红色的 脸颊 这 冬天 . "

这将让你的孩子在这个冬天拥有红扑扑的脸蛋。

" [hʊ'reɪ] ! " [kraɪd] [mæb] .

" Hurray ! " cried Mab .

" 欢呼 ! " 哭 梅布 .

“好耶！”梅布喊道。

" [hʊ'reɪ] ! " ['ekəud] [hæl] .

" Hurray ! " echoed Hal .

" 欢呼 ! " 回声 哈尔 .

“好耶！”哈尔附和道。

" [ɪts] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [fɔːθ] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] .

" It's better than Fourth of July .

" 它是 更好的 比 第四 的 七月 .

“这比七月四日好多了。”

" [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [hæd; həd] [biːn] ['gæðəd] [ɪn] [frɒm; frəm]

" A few days after this , when all the vegetables had been gathered in from

" 一个 很少 天 后 这 , 什么时候 全部 这 蔬菜 有 到过 聚集 在 从

[ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,

the garden ,

这 花园 ,

几天后，当花园里的蔬菜全部采摘完毕后，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] [sɪə(r)] [ænd; ənd] [braʊn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['hevi] [frɔst] ,

which was now sear and brown because of heavy frosts ,

哪个 曾是 现在 炙烤 和 棕色的 因为 的 重的 霜冻 ,

由于霜冻严重，现在已经变成焦褐色了。

[mæb] [ænd; ənd] [hæl] [hɜːd] [ðeə(r)] [ɑːnt] ['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm] .

Mab and Hal heard their aunt calling them .

梅布 和 哈尔 听到 他们的 阿姨 呼叫 他们 .

梅布和哈尔听到了姑姑在叫他们。

" ['meɪbi] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][sʌm; səm] ['lɒlɪpɒp] , " [sed] [hæl] .

"	Maybe	she	has	some	lollypops	,	"	said	Hal	.
"	或许	她	有	一些	棒棒糖	,	"	说	哈尔	.

“也许她有一些棒棒糖，”哈尔说。

" [lets] [gəʊ] [si:] , " [kraɪd] [mæb] .

"	Let's	go	see	,	"	cried	Mab	.
"	我们来吧	去	看	,	"	哭	梅布	.

“我们去看看吧，”梅布喊道。

" [hɪə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][fɔ:(r); fə(r)] ['hæləu'i:n] [wɪtʃ] ['kɒmz] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ]

"	Here	is	something	you	may	have	for	Hallowe'en	which	comes	to	-	morrow
"	这里	是	某物	你	可能	有	为了	万圣节	哪个	来	到	-	明天

[naɪt] , " [sed] [ɑ:nt] ['lɒli] ,

night	,	"	said	Aunt	Lolly	,
夜晚	,	"	说	阿姨	棒棒糖	,

“这是你明天晚上过万圣节时可能会用到的东西，”洛莉阿姨说。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['pʌmpkɪn] .

and	she	pointed	to	a	large	pumpkin	.
和	她	尖	到	一个	大的	南瓜	.

她指着一个大南瓜。

" [ðɛəl] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [wɪ'ðaʊt] [ðɪs] , " [ʃi:; ʃi] [went] [ɒn] , " [ænd; ənd][ai] ['prɒmɪst] [ju:; jʊ][wʌn]

"	There'll	be	enough	without	this	,	"	she	went	on	,	"	and	I	promised	you	one
"	将会	是	足够的	没有	这	,	"	她	去	在	,	"	和	我	承诺	你	一

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][dʒæk] - [oʊ'læn,tɜ:n] . "

for	a	Jack	-	O'Lantern	.	"
为了	一个	杰克	-	灯笼	.	"

“没有这个也够了，”她继续说道，“而且我答应过你一个做南瓜灯。”

" [əʊ] , [woʊnt][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [fʌn] [tu:; tə] [meɪk] [wʌn] ! " [kraɪd] [hæl] .

"	Oh	,	won't	it	be	fun	to	make	one	!	"	cried	Hal	.
"	哦	,	惯于	它	是	乐趣	到	制作	一	!	"	哭	哈尔	.

“哦，做一个该多有趣啊！”哈尔喊道。

[ɑ:nt] ['lɒli] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tu:; tə] [kʌt] [ðə; ði] [tɒp] [ɒf] [ðə; ði][bɪg] ['pʌmpkɪn] ,

Aunt	Lolly	showed	them	how	to	cut	the	top	off	the	big	pumpkin	,
阿姨	棒棒糖	显示	他们	如何	到	切	这	顶部	离开	这	大的	南瓜	,

洛莉阿姨教他们如何切掉大南瓜的顶部。

['li:vɪŋ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['hænd(ə)l] ,

leaving	part	of	the	vine	for	a	handle	,
离开	部分	的	这	藤	为了	一个	处理	,

留下一部分藤蔓做把手，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][bi:; bi] ['lɪftɪd] [ɒf] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [laɪk] [ə; eɪ][lɪd] .

so	that	it	could	be	lifted	off	and	put	on	like	a	lid	.
所以	那	它	可以	是	抬起	离开	和	放	在	喜欢	一个	盖	.

这样它就可以像盖子一样被掀开和盖上。

[ðen] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [wɒz; wəz] [sku:p] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] , [səʊ] [ðæt] [aɪz] ,

Then	the	pumpkin	was	scooped	out	from	the	inside	,	so	that	eyes	,
然后	这	南瓜	曾是	抢先报道	出去	从	这	里面	,	所以	那	眼睛	,

然后把南瓜内部挖空，这样就露出了眼睛。

[ə; eɪ] [nəʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [kʌt] [θru:] [ðə; ði] [ʃel] .

a	nose	and	mouth	could	be	cut	through	the	shell	.
一个	鼻子	和	嘴	可以	是	切	通过	这	壳	.

可以在蛋壳上切出鼻子和嘴巴。

" [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [naɪt] [juː; jʊ][kæn; kən] [pʊt] [ə; eɪ] ['laɪtɪd] ['kænd(ə)l][ˌɪn'saɪd] ,
" To - morrow night you can put a lighted candle inside ,
" 到 - 明天 夜晚 你 能 放 一个 照明 蜡烛 里面 ,

“明天晚上你可以在里面放一根点燃的蜡烛，

[ænd; ənd][set][ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [pɔːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['hæləu'iːn] , " [sed] [ɑːnt] ['lɒli] ,
and set it on the front porch for Hallowe'en , " said Aunt Lolly ,
和 放 它 在 这 正面 门廊 为了 万圣节 , " 说 阿姨 棒棒糖 ,

“把它放在前廊上，过万圣节，”洛莉阿姨说。

[wen] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] ['læntən] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
when the pumpkin lantern was finished .
什么时候 这 南瓜 灯笼 曾是 完成的 .

南瓜灯做好之后。

[ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv] ['hæləu'iːn] [hæl][ænd; ənd][mæb] ,
The afternoon of Hallowe'en Hal and Mab ,
这 下午 的 万圣节 哈尔 和 梅布 ,

万圣节下午，哈尔和梅布

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['helpɪŋ] ['dædi] [bleɪk] [reɪk] [ʌp][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [vaɪnz] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
who were helping Daddy Blake rake up some of the dead vines in the garden ,
WHO 是 帮助 爸爸 布莱克 耙 向上 一些 的 这 死的 藤蔓 在 这 花园 ,

他们当时正在帮布莱克爸爸耙花园里一些枯死的藤蔓，

[hɜːd] ['sæmi] ['pɔːtə(r)] ['kraɪɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] [frʌnt] [stuːp] .
heard Sammie Porter crying on their front stoop .
听到 萨米 搬运工 哭泣 在 他们的 正面 哈腰 .

听到萨米·波特在他们家门前的台阶上哭泣。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ? " [ɑːskt] [hæl] , ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
" What's the matter ? " asked Hal , running around the corner of the house .
" 是什么 这 事情 ? " 问 哈尔 , 跑步 大约 这 角落 的 这 房子 .

“出什么事了？”哈尔一边问，一边绕到房子拐角处。

" [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] - [əʊ] ! " [kraɪd] ['sæmi] .
" Oh - o - o - o - o ! " cried Sammie .
" 哦 - o - o - o - o ! " 哭 萨米 .

“哦哦哦！”萨米叫道。

" [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [feɪs] !
" Look at the pumpkin face !
" 看 在 这 南瓜 脸 !

“看看这南瓜脸！”

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒæk] - [oʊ'læn˛tɜːn]['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kænd(ə)l][hæd; həd][nɒt] [jet]
" and he pointed to the Jack - O'lantern into which the candle had not yet
" 和 他 尖 到 这 杰克 - 灯笼 进入 哪个 这 蜡烛 有 不是 然而
[biːn] [pʊt] .
been put .
到过 放 .

“他指着那个还没有放蜡烛的南瓜灯。”

" [ɪts] [ə'laɪv] ! " [kraɪd] ['sæmi] .
" It's alive ! " cried Sammie .
" 它是 活 ! " 哭 萨米 .

“它还活着！”萨米喊道。

" [lʊk] , [ɪts] ['rɔlin] - !
" Look , it's rollin ' !
" 看 , 它是 滚动 - !

“看，它滚动起来了！”

" [ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [sku:p] - [aʊt] ['pʌmpkɪn] [wɒz; wəz] ['mu:vɪŋ] !
" And so the scooped - out pumpkin was moving !
" 和 所以 这 抢先报道 - 出去 南瓜 曾是 移动 !

于是，被挖空的南瓜动了起来！

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['rəʊlɪŋ] [tu:; tə][ænd; ənd][frəʊ][ɒn][ðə; ði] [pɔ:tʃ] [ænd; ənd] , [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
It was rolling to and fro on the porch and , for a moment ,
它 曾是 滚动 到 和 弗 在 这 门廊 和 , 为了 一个 片刻 ,

它在门廊上来回滚动，有那么一会儿，

[hæl][ænd; ənd][mæb][dɪd][nɒt] [nəʊ] [wɒt] [tu:; tə] [θɪŋk] .
Hal and Mab did not know what to think .
哈尔 和 梅布 做过 不是 知道 什么 到 思考 .

哈尔和梅布不知道该作何感想。

[ðen] , [ɔ:l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ðeɪ] [hɜ:d] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk] :
Then , all of a sudden , they heard a noise like :
然后 , 全部 的 一个 突然 , 他们 听到 一个 噪音 喜欢 :

然后，突然间，他们听到了一种类似这样的声音：

" [baʊ; bəʊ] - [waʊ] !
" Bow - wow !
" 弓 - 哇 !

“汪汪！”

[ˌkeɪ 'aɪ] - [ji:] ! "
Ki - yi ! "
基 - 易 ! "

奇伊！

" [əʊ] , [ɪts] ['roʊli] - ['pɒli] ! " [ɪk'skleɪmd] [mæb] .
" Oh , it's Roly - Poly ! " exclaimed Mab .
" 哦 , 它是 罗利 - 聚合物 ！ " 惊呼 梅布 .

“哦，是罗利波利！”梅布惊呼道。

" [hi:z] [ɪn][ðə; ði] ['pʌmpkɪn] , " ['ʃaʊtɪd] [hæl] .
" He's in the pumpkin , " shouted Hal .
" 他是 在 这 南瓜 , " 喊叫 哈尔 .

“他就在南瓜里！”哈尔喊道。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['pu:dl] [dɒg][wɒz; wəz] .
And so the little poodle dog was .
和 所以 这 小的 贵宾犬 狗 曾是 .

于是，这只小贵宾犬就这么诞生了。

[hi:; hi][hæd; həd] [krɔ:l] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɪg] , ['hɒləʊd] ['læntən] , [waɪl] [ðə; ði][lɪd][wɒz; wəz] [ɒf] ,
He had crawled inside the big , hollowed lantern , while the lid was off ,
他 有 爬行 里面 这 大的 , 空心的 灯笼 , 尽管 这 盖 曾是 离开 ,

他爬进了那个又大又空的灯笼里，当时灯笼盖是打开的。

[ænd; ənd][hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə] [sli:p] [ˌɪn'saɪd] .
and had gone to sleep inside .
和 有 已消失 到 睡觉 里面 .

然后就进去睡觉了。

[ðen] [ɑ:nt] ['lɒli] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [sed] ['ɑ:ftəwəd] , [keɪm] [aʊt] , [ænd; ənd] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði][tɒp] [ɒf] [ðə; ði]
Then Aunt Lolly , as she said afterward , came out , and , seeing the top off the
然后 阿姨 棒棒糖 , 作为 她 说 之后 , 来了 出去 , 和 , 看到 这 顶部 离开 这
['pʌmpkɪn] - [feɪs] ,
pumpkin - face ,
南瓜 - 脸 ,

然后，正如洛莉阿姨后来所说，她走了出来，看到南瓜脸的顶部被掀开了，

[hæd; həd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] , [fɔː(r); fə(r)] [fɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [get] [lɒst] .

had	put	it	on	,	for	fear	it	might	get	lost	.
有	放	它	在	,	为了	害怕	它	可能	得到	丢失的	.

我把它戴上了，怕弄丢了。

[ðʌs] , [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

Thus	,	not	knowing	it	,
因此	,	不是	会心	它	,

因此，由于不知情，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ʃʌt] ['roʊli] - ['pɒli] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dʒæk] - [oʊ'lænˌtɜːn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [slept]

she	had	shut	Roly	-	Poly	up	inside	the	Jack	-	O'lantern	and	he	had	slept
她	有	关闭	罗利	-	聚合物	向上	里面	这	杰克	-	灯笼	和	他	有	睡着了

[ðeə(r)] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [felt] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [ə'weɪkənd] .

there	until	he	felt	hungry	and	awakened	.
那里	直到	他	毛毡	饥饿的	和	觉醒	.

她把罗利波利关进了南瓜灯里，罗利波利在里面睡了一觉，直到他感到饥饿才醒来。

[ðen] [hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [ə'baʊt] ,

Then	he	wiggled	about	,
然后	他	扭动	关于	,

然后他扭动了一下身体，

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [muːv] [ænd; ənd] [rəʊl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [stuːp] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laɪv] .

making	the	pumpkin	move	and	roll	over	the	stoop	as	if	it	were	alive	.
制作	这	南瓜	移动	和	卷	超过	这	哈腰	作为	如果	它	是	活	.

让南瓜像活物一样在台阶上移动和滚动。

" [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [dɒg] ! " [kraɪd] [mæb] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['kʌdl] [hɪm] [ʌp] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz]

"	Oh	,	what	a	funny	little	dog	!	"	cried	Mab	,	as	she	cuddled	him	up	in	her	arms
"	哦	,	什么	一个	有趣的	小的	狗	!	"	哭	梅布	,	作为	她	依偎	他	向上	在	她	武器

,

,

,

“哦，多么滑稽的小狗啊！”梅布一边说着，一边把他抱在怀里。

[wen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] .

when	she	took	him	from	the	pumpkin	.
什么时候	她	采取	他	从	这	南瓜	.

当她把他从南瓜里抱出来的时候。

" [hiːz] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['hæləu'iːn] [dɒg] ! " [lɑːft] [hæl] .

"	He's	a	regular	Hallowe'en	dog	!	"	laughed	Hal	.
"	他是	一个	常规的	万圣节	狗	!	"	笑了	哈尔	.

“他简直就是万圣节的常客！”哈尔笑着说。

[ðæt] [naɪt] ['mɪstə(r)] . [dʒæk] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - ['læntən] [lʊkt] ['veri] ['fʌni] [æz; əz] [hiː; hi] [grɪnd] [æt; ət]

That	night	Mr	.	Jack	-	of	-	the	-	lantern	looked	very	funny	as	he	grinned	at
那	夜晚	先生	.	杰克	-	的	-	这	-	灯笼	看起来	非常	有趣的	作为	他	咧嘴一笑	在

[hæl] ,

Hal	,
哈尔	,

那天晚上，杰克灯笼先生咧嘴冲着哈尔笑，看起来非常滑稽。

[mæb] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hæləu'iːn] ['frɒlɪk] - [m'eɪkəz] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [bleɪk] [stuːp] .

Mab	and	the	other	Hallowe'en	frolic	-	makers	who	passed	the	Blake	stoop	.
梅布	和	这	其他	万圣节	嬉戏	-	制造商	WHO	通过了	这	布莱克	哈腰	.

梅布和其他万圣节嬉戏者路过布莱克家的台阶。

[ðə; ði] ['kænd(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [hɪm] [bleiz] ['braɪtli] , ['ʃaɪnɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,

The	candle	inside	him	blazed	brightly	,	shining	through	his	eyes	,
这	蜡烛	里面	他	燃烧的	明亮地	,	灼灼	通过	他的	眼睛	,

他内心的蜡烛熊熊燃烧，光芒透过他的双眼闪耀出来。

[nəʊz] [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] - [tiːθ] .

nose	and	through	his	mouth	with	the	pumpkin	-	teeth	.
鼻子	和	通过	他的	嘴	和	这	南瓜	-	牙齿	.

鼻子，还有他那长着南瓜牙的嘴巴。

" [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] [meɪks] [fʌn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] , " [sed] [hæl] .

"	A	garden	makes	fun	,	and	it	makes	good	things	to	eat	,	"	said	Hal	.
"	一个	花园	制作	乐趣	,	和	它	制作	好的	事物	到	吃	,	"	说	哈尔	.

“花园既能带来乐趣，又能出产美味的食物，”哈尔说。

" [ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [wiːl; wil] [siː] [wen] ['dædi] [teɪks] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːm] ? " [spəʊk] [mæb] .

"	I	wonder	what	we'll	see	when	Daddy	takes	us	to	the	farm	?	"	spoke	Mab	.
"	我	想知道	什么	出色地	看	什么时候	爸爸	需要	我们	到	这	农场	?	"	辐	梅布	.

“爸爸带我们去农场的时候，我们会看到什么呢？”梅布说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] , ['enihaʊ] , " [went] [ɒn] [hæl] .

"	It	will	be	fun	,	anyhow	,	"	went	on	Hal	.
"	它	将要	是	乐趣	,	无论如何	,	"	去	在	哈尔	.

“无论如何，这都会很有趣，”哈尔继续说道。

" [wiː; wi] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [fʌn] [wen] [wiː; wi] [gəʊ] ['eniweə(r)] [wɪð] ['dædi] !

"	We	always	have	fun	when	we	go	anywhere	with	Daddy	!
"	我们	总是	有	乐趣	什么时候	我们	去	任何地方	和	爸爸	!

“和爸爸一起出门，我们总是玩得很开心！”

" [ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz] [ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['gɑːd(ə)n] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,

"	And	now	,	as	the	children's	garden	is	finished	,
"	和	现在	,	作为	这	孩子们的	花园	是	完成的	,

“现在，儿童花园已经完工了，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['seɪfli] [pʊt] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] , [ðɪs] [bʊk] ['kɒmz]

and	all	the	vegetables	are	safely	put	away	for	the	Winter	,	this	book	comes
和	全部	这	蔬菜	是	安全	放	离开	为了	这	冬天	,	这	书	来

[tuː; tə] [æn; ən] [end] .

to	an	end	.
到	一个	结尾	.

当所有蔬菜都安全存放好过冬后，这本书就结束了。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] [suːn] , [wɪtʃ] [aɪ] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] .

But	there	will	be	another	soon	,	which	I	hope	you	will	like	.
但	那里	将要	是	其他	很快	,	哪个	我	希望	你	将要	喜欢	.

但很快还会有另一部作品，希望你会喜欢。

[ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] , [aɪl] [seɪ] " [gʊd] - [baɪ] !

And	,	for	a	time	,	I'll	say	"	good	-	bye	!
和	,	为了	一个	时间	,	患病的	说	"	好的	-	再见	!

而且，有一段时间，我会说“再见！”

" [ðə; ði] [end]

"	THE	END
"	这	结尾

剧终

[ðə; ði] [nekst] ['vɒljuːm] [ɪn] [ðɪs] ['sɪəriːz] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] : " ['dædi] [teɪks] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑːm] .

The	next	volume	in	this	series	will	be	called	:	"	Daddy	Takes	Us	To	The	Farm	.
这	下一个	体积	在	这	系列	将要	是	称为	:	"	爸爸	需要	我们	到	这	农场	.

本系列的下一卷将名为：“爸爸带我们去农场”。

" [bɔɪ] [ɪn'ventər] - ['sɪəriːz]

"	Boy	Inventors	'	Series
"	男生	发明家	-	系列

《男孩发明家系列》

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [nəʊz] [ðiːz] ['sʌbdʒɪkts][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['præktɪkl] ['stændpɔɪnt] .

The	author	knows	these	subjects	from	a	practical	standpoint	.
这	作者	知道	这些	主题	从	一个	实际的	立场	.

作者对这些主题有着实践经验。

[iːtʃ] [bʊk] [ɪz] ['prɪntɪd] [frɒm; frəm] [njuː] [pleɪts] [ɒn][ə; eɪ] [gʊd] ['kwɒləti] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [baʊnd]

Each	book	is	printed	from	new	plates	on	a	good	quality	of	paper	and	bound
每个	书	是	打印	从	新的	盘子	在	一个	好的	质量	的	纸	和	边界

[ɪn] [klɒθ] .

in	cloth	.
在	布	.

每本书都采用优质纸张和全新印版印刷，并用布面精装。

[iːtʃ] [bʊk] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ]['dʒækɪt] ['prɪntɪd] [ɪn] [kˈʌləz] .

Each	book	wrapped	in	a	jacket	printed	in	colors	.
每个	书	包装	在	一个	夹克	打印	在	颜色	.

每本书都用彩色印刷的封套包装。

[praɪs] 60c [iːtʃ]

Price	60c	each
价格	60c	每个

每件售价 60 美分

[wʌn] [bɔɪ] [ɪnˈventər] - ['waɪələs] ['traɪʌmf]

1	Boy	Inventors	'	Wireless	Triumph
1	男生	发明家	-	无线的	胜利

男孩发明家的无线电胜利

[ˌtuːˈtuː] [bɔɪ] [ɪnˈventər] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['vænɪʃɪŋ] [sʌn]

2	Boy	Inventors	'	and	the	Vanishing	Sun
2	男生	发明家	-	和	这	消失	太阳

《两个男孩发明家和消失的太阳》

[θriː] [bɔɪ] [ɪnˈventər] - ['daɪvɪŋ] [tɔːˈpiːdəʊ] [set]

3	Boy	Inventors	'	Diving	Torpedo	Set
3	男生	发明家	-	潜水	鱼雷	放

3个男孩发明家的潜水鱼雷套装

[fɔːr] [bɔɪ] [ɪnˈventər] - ['flaɪɪŋ] [ʃɪp]

4	Boy	Inventors	'	Flying	Ship
4	男生	发明家	-	飞行	船

四个男孩发明家的飞船

[faɪv] [bɔɪ] [ɪnˈventər] - [ɪˈlektrɪk] [ʃɪp]

5	Boy	Inventors	'	Electric	Ship
5	男生	发明家	-	电的	船

5位男孩发明家的电动船

[sɪks] [bɔɪ] [ɪnˈventər] - ['reɪdiəʊ] ['telɪfəʊn]

6	Boy	Inventors	'	Radio	Telephone
6	男生	发明家	-	收音机	电话

6位男孩发明家的无线电话

[ðə; ði] " [haʊ] - [tuː; tə] - [duː; də] - [ˌaɪ 'tiː] " [bʊks]

The	"	How	-	to	-	do	-	it	"	Books
这	"	如何	-	到	-	做	-	它	"	图书

“操作指南”系列书籍

[ðiːz] [bʊks] [tiːtʃ] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [tuːlz] ; [haʊ] [tuː; tə] [ˈʃɑːpən] [ðem; ðəm] ; [tuː; tə] [dɪˈzaɪn] [ænd; ənd]

These	books	teach	the	use	of	tools	;	how	to	sharpen	them	;	to	design	and
这些	图书	教	这	使用	的	工具	;	如何	到	锐化	他们	;	到	设计	和

[ˈleɪaʊt] [wɜːk] .

layout	work	.
布局	工作	.

这些书教你如何使用工具；如何磨利工具；如何设计和布局工作。

[ˈprɪntɪd] [frɒm; frəm] [njuː] [pleɪts] [ænd; ənd] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] .

Printed	from	new	plates	and	bound	in	cloth	.
打印	从	新的	盘子	和	边界	在	布	.

采用全新印版印刷，布面精装。

[prəˈfjuːsli] [ˈɪləstreɪtɪd] .

Profusely	illustrated	.
大量地	插图	.

配有大量插图。

[iːtʃ] [bʊk] [ɪz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈprɪntɪd] [ˈdʒækɪt] .

Each	book	is	wrapped	in	a	printed	jacket	.
每个	书	是	包装	在	一个	打印	夹克	.

每本书都用印花书套包裹着。

[praɪs] $1 . - [iːtʃ]

Price	$1	.	00	each
价格	$1	.	-	每个

每件售价 1.00 美元

[wʌn] [ˈkɑːpəntri] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz]

1	Carpentry	for	Boys
1	木工	为了	男孩们

男孩木工课

[ˌtuːˈtuː] [ɪˌlekˈtrɪsəti] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz]

2	Electricity	for	Boys
2	电	为了	男孩们

男孩的电力

[θriː] [ˈpræktɪkl] [məˈkænɪks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz]

3	Practical	Mechanics	for	Boys
3	实际的	机械学	为了	男孩们

男孩实用机械学

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ][ɔːl] [bʊk] - [ˈseləz] , [ɔː(r)][sent][ˈpəʊstˈpeɪd][ɒn] [rɪˈsiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] [praɪs] .

For	Sale	by	all	Book	-	sellers	,	or	sent	postpaid	on	receipt	of	the	above	price	.
为了	销售	经过	全部	书	-	卖家	,	或者	发送	后付费	在	收据	的	这	多于	价格	.

可在所有书店购买，或支付上述价格后邮资寄送。

[em] · [ə; eɪ] · [ˈdɑːnəˌhjuː] · & · [ˈkʌmpəni]

M	·	A	·	DONOHUE	·	&	·	COMPANY
M	·	一个	·	多诺霍	·	&	·	公司

M·A·DONOHUE·&·COMPANY

- · [saʊθ] · [ˈdɪəbɔːn] · [striːt] · · [ʃɪˈkɑːgəʊ]

711	·	SOUTH	·	DEARBORN	·	STREET	·	·	CHICAGO
-	·	南	·	迪尔伯恩	·	街道	·	·	芝加哥

芝加哥南迪尔伯恩街711号

[ˈʌŋk(ə)l] [ˈwɪgɪli] [ˈsɪəriːz]

UNCLE	WIGGILY	SERIES
叔叔	摇摇晃晃	系列

威吉利叔叔系列

[baɪ]
By
经过

经过

['haʊəd] [ɑː(r)] . ['gɛrɪs]
HOWARD R . GARIS
霍华德 拉 . 加里斯

霍华德·R·加里斯

[fɔː(r)] ['taɪtlz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['feɪməs] [bʊks] , ['fɪfti] - [tuː] ['stɔːriz] [ɪn] [iːtʃ] .
Four titles of these famous books , fifty - two stories in each .
四 标题 的 这些 著名的 图书 , 五十 - 二 故事 在 每个 .

这四部著名作品，每部作品包含五十二个故事。

['prɪntɪd] [frɒm; frəm] [lɑːdʒ] , [klɪə(r)] [taɪp] [ɒn][ə; eɪ][suː'pɪəriə(r)] ['kwɒlәti] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
Printed from large , clear type on a superior quality of paper .
打印 从 大的 , 清除 类型 在 一个 优越的 质量 的 纸 .

采用大号清晰字体印刷在优质纸张上。

['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd]['dʒækɪt] ['prɪntɪd] [ɪn] [fʊl] [k'ʌlәz] .
Numerous illustrations and jacket printed in full colors .
很多的 插图 和 夹克 打印 在 满的 颜色 .

大量插图和封面采用全彩印刷。

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] .
Bound in cloth .
边界 在 布 .

布面精装。

[praɪs] [iːtʃ] $1 . - ['pəʊst'peɪd]
Price each $1 . 00 Postpaid
价格 每个 $1 . - 后付费

每件售价 1.00 美元，后付费

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] ['ælɪs] [ɪn] ['wʌndәlænd]
Uncle Wiggily and Alice in Wonderland
叔叔 摇摇晃晃 和 爱丽丝 在 仙境

威格利叔叔和爱丽丝梦游仙境

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [guːs]
Uncle Wiggily and Mother Goose
叔叔 摇摇晃晃 和 母亲 鹅

威格利叔叔和鹅妈妈

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli]
Uncle Wiggily Longears
叔叔 摇摇晃晃 长耳蝠

长耳朵威吉利叔叔

['ʌŋk(ə)l] - [ə'reɪbiən] [naɪts]
Uncle Wiggily's Arabian Nights
叔叔 - 阿拉伯 夜晚

威格利叔叔的《一千零一夜》

[ðəʊz] [smɪθ] [bɔɪz]
THOSE SMITH BOYS
那些 史密斯 男孩们

那些史密斯家的男孩们

[baɪ]
By
经过

经过

['haʊəd]	[ɑː(r)]	.	['gɛrɪs]
HOWARD	**R**	**.**	**GARIS**
霍华德	拉	.	加里斯

霍华德·R·加里斯

[njuː]	[ænd; ənd]	[kəm'pliːt]	[ɪ'dɪʃnz]	['prɪntɪd]	[frɒm; frəm]	[njuː]	[pleɪts]	[ɒn][ə; eɪ]	[suː'pɪəriə(r)]	['kwɒlətɪ]	['peɪpə(r)]
New	**and**	**complete**	**editions**	**printed**	**from**	**new**	**plates**	**on**	**a**	**superior**	**quality**	**paper**
新的	和	完全的	版本	打印	从	新的	盘子	在	一个	优越的	质量	纸

.

:

.

全新完整版本，采用全新印版和优质纸张印刷。

[iːtʃ]	[bʊk]	[ɪz]	[ræpt]	[ɪn][ə; eɪ]	['speʃ(ə)l]	['dʒækɪt]	['prɪntɪd]	[ɪn]	[k'ʌləz]	.
Each	**book**	**is**	**wrapped**	**in**	**a**	**special**	**jacket**	**printed**	**in**	**colors**	**.**
每个	书	是	包装	在	一个	特别的	夹克	打印	在	颜色	.

每本书都用彩色印刷的特殊书套包装。

[ə'prəʊpriətli]	[stæmpt]	[ænd; ənd]	['hænsəmli]	[baʊnd]	[ɪn]	[klɒθ]	.
Appropriately	**stamped**	**and**	**handsomely**	**bound**	**in**	**cloth**	**.**
适当	盖章	和	英俊地	边界	在	布	.

装帧精美，采用布面精装，并盖有合适的印章。

[praɪs]	[iːtʃ]	60c	['pəʊst'peɪd]
Price	**each**	**60c**	**Postpaid**
价格	每个	60c	后付费

每件售价 60 美分，后付费。

[ðəʊz]	[smɪθ]	[bɔɪz]	[ðəʊz]	[smɪθ]	[bɔɪz]	[ɒn][ðə; ði]	['daɪmənd]
Those	**Smith**	**Boys**	**Those**	**Smith**	**Boys**	**on**	**the**	**Diamond**
那些	史密斯	男孩们	那些	史密斯	男孩们	在	这	钻石

那些史密斯兄弟，那些在钻石球场上的史密斯兄弟

[ðə; ði]	['dædi]	['sɪəriːz]
THE	**DADDY**	**SERIES**
这	爸爸	系列

爸爸系列

[baɪ]
By
经过

经过

['haʊəd]	[ɑː(r)]	.	['gɛrɪs]
HOWARD	**R**	**.**	**GARIS**
霍华德	拉	.	加里斯

霍华德·R·加里斯

['mɪstə(r)]	.	['gɛrɪs]	[hæz; həz]	[wʌn]	[ðə; ði]	[hɑːts]	[ɒv; əv]	['lɪt(ə)l]	[fəʊks]	[wɪð]	[hɪz; ɪz]	['stɔːriz]	.
Mr	**.**	**Garis**	**has**	**won**	**the**	**hearts**	**of**	**little**	**folks**	**with**	**his**	**stories**	**.**
先生	.	加里斯	有	韩元	这	心	的	小的	各位	和	他的	故事	.

加里斯先生用他的故事赢得了小朋友们的喜爱。

[iːtʃ]	[ɪz]	['faʊndɪd]	[ɒn]['ænɪm(ə)l][lɔː(r)][ænd; ənd][ɪz][təʊld][ɪn]['sɪmp(ə)l]	['læŋgwɪdʒ]	.
Each	**is**	**founded**	**on**	**animal**	**lore**	**and**	**is**	**told**	**in**	**simple**	**language**	**.**
每个	是	创立	在	动物	知识	和	是	讲述	在	简单的	语言	.

每个故事都取材于动物传说，并用简单的语言讲述。

[lɑːdʒ]	,	[klɪə(r)][tekst]	.
Large	**,**	**clear**	**text**	**.**
大的	,	清除	文本	.

字体大而清晰。

['spɛʃ(ə)l] ['dʒækɪt] ['prɪntɪd] [ɪn] [k'ʌləz] .
Special jacket printed in colors .
特别的 夹克 打印 在 颜色 .

彩色印花特制夹克。

[baʊnd] [ɪn] - .
Bound in clothene .
边界 在 - .

用布包覆。

[praɪs] [i:tʃ] 35c ['pəʊst'peɪd]
Price each 35c Postpaid
价格 每个 35c 后付费

每件售价 35 美分，后付费。

['dædi] [teɪks] [ˌju: 'es] ['kæmpɪŋ] ['dædi] [teɪks] [ˌju: 'es] ['hʌntɪŋ] ['flaʊəz]
Daddy Takes Us Camping Daddy Takes Us Hunting Flowers
爸爸 需要 我们 野营 爸爸 需要 我们 打猎 花朵

爸爸带我们去露营，爸爸带我们去打猎，看花。

['dædi] [teɪks] [ˌju: 'es] ['fɪʃɪŋ] ['dædi] [teɪks] [ˌju: 'es] ['hʌntɪŋ] [bɜ·dz]
Daddy Takes Us Fishing Daddy Takes Us Hunting Birds
爸爸 需要 我们 钓鱼 爸爸 需要 我们 打猎 鸟类

爸爸带我们去钓鱼，爸爸带我们去打猎。

['dædi] [teɪks] [ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:kəs] ['dædi] [teɪks] [ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði] [wʊdz]
Daddy Takes Us to the Circus Daddy Takes Us to the Woods
爸爸 需要 我们 到 这 马戏团 爸爸 需要 我们 到 这 伍兹

爸爸带我们去看马戏团 爸爸带我们去森林

['dædi] [teɪks] [ˌju: 'es] ['skeɪtɪŋ] ['dædi] [teɪks] [ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði] [fɑ:m]
Daddy Takes Us Skating Daddy Takes Us to the Farm
爸爸 需要 我们 溜冰 爸爸 需要 我们 到 这 农场

爸爸带我们去滑冰，爸爸带我们去农场

['dædi] [teɪks] [ˌju: 'es] ['kəʊstɪŋ] ['dædi] [teɪks] [ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n]
Daddy Takes Us Coasting Daddy Takes Us to the Garden
爸爸 需要 我们 滑行 爸爸 需要 我们 到 这 花园

爸爸带我们去滑索，爸爸带我们去花园

['fɜ:ri] [fəʊk] ['stɔ:riz]
FURRY FOLK STORIES
毛茸茸的 民间 故事

毛茸茸的民间故事

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒeɪn] ['fi:ldɪŋ]
JANE FIELDING
简 守备

简·菲尔丁

[ə; eɪ]['sɪəri:z][ɒv; əv][laɪf][teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv]['aʊə(r)][fɔ:(r)] - ['fʊtɪd] [frendz] , [æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
A series of life tales of our four - footed friends , as related by the
一个 系列 的 生活 故事 的 我们的 四 - 有脚的 朋友们 , 作为 有关的 经过 这
['ænɪmlz] .
animals .
动物 .

一系列由动物讲述的关于我们四条腿的朋友们的生活故事。

[ðiːz] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] [ə'laɪk] .

These	**stories**	**are**	**entertaining**	**and**	**pleasing**	**to**	**the**	**young**	**and**	**old**	**alike**	**.**
这些	故事	是	娱乐	和	令人愉悦	到	这	年轻的	和	老的	同样	.

这些故事老少咸宜，引人入胜。

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪtɪd] .

Bound	**in**	**cloth**	**and**	**illustrated**	**.**
边界	在	布	和	插图	.

精装布面，配有插图。

['kʌləd] ['ræpə(r)] .

Colored	**wrapper**	**.**
有色	包装纸	.

彩色包装纸。

[praɪs] [iːtʃ] - [sents] ['pəʊstˈpeɪd]

Price	**each**	**50**	**cents**	**postpaid**
价格	每个	-	分	后付费

每件售价 50 美分，邮资已付。

[wʌn][beə(r)] ['braʊni] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ][beə(r)]

1	**Bear**	**Brownie**	**The**	**Life**	**of**	**a**	**Bear**
1	熊	布朗尼	这	生活	的	一个	熊

1 熊布朗尼 熊的生活

[ˌtuːˈtuː] ['dʒækɪ] - [ədˈventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skwɪrəl]

2	**Jackie**	**Hightree**	**Adventures**	**of**	**a**	**Squirrel**
2	杰基	-	冒险	的	一个	松鼠

杰基·海特里 松鼠历险记

[θriː] ['kɪti] - [ðə; ði]['memwɑː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][kæt]

3	**Kitty**	**Purrpuss**	**The**	**Memoir**	**of**	**a**	**Cat**
3	猫咪	-	这	回忆录	的	一个	猫

小猫咪：一只猫的回忆录

[fɔːr]['mɑːstə(r)]['renəd; -nɑːd; 'rei-][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ə; eɪ][fɒks]

4	**Master**	**Reynard**	**The**	**History**	**of**	**a**	**Fox**
4	掌握	雷纳德	这	历史	的	一个	狐狸

4. 雷纳德大师：狐狸的历史

[faɪv][skæmp][ə; eɪ] [dɔːgz] [əʊn] ['stɔːri]

5	**Scamp**	**A**	**Dog's**	**Own**	**Story**
5	恶棍	一个	狗的	自己的	故事

5.《流浪狗斯坎普：一条狗自己的故事》

[sɪks] [wiː] ['wɪli] ['maʊsi] [laɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['vjuːpɔɪnt]

6	**Wee**	**Willie**	**Mousie**	**Life**	**from**	**his**	**own**	**Viewpoint**
6	威	威利	小老鼠	生活	从	他的	自己的	观点

6 小威利鼠的生活——从他自己的视角

[ðə; ði] ['dʒɪŋgl] [bʊk]

THE	**JINGLE**	**BOOK**
这	铃铛	书

铃铛歌集

[baɪ]

By
经过

经过

['kærəlin] [welz]

CAROLYN	**WELLS**
卡罗琳	水井

卡罗琳·威尔斯

[praɪs] [iːtʃ] - [sents] ['pəʊstˈpeɪd]
Price each 60 cents postpaid
价格 每个 - 分 后付费

每件售价 60 美分（邮资已付）

[ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [bʊk] [ɒv; əv]['dʒɪŋglz][baɪ] [ðɪs] [wel] - [nəʊn] ['raɪtə(r)] .
A popular book of Jingles by this well - known writer .
一个 受欢迎的 书 的 广告歌 经过 这 出色地 - 已知 作家 .

这位知名作家创作的一本广受欢迎的广告歌曲集。

[ə; eɪ]['kɒmɪk] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ɒn] ['evri] [peɪdʒ] .
A comic illustration on every page .
一个 漫画 插图 在 每一个 页 .

每页都有一幅漫画插图。

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪfli] [stæmpt] [ɪn] [kˈʌləz] .
Bound in cloth and beautifully stamped in colors .
边界 在 布 和 非常漂亮 盖章 在 颜色 .

精装布面，彩色烫印精美。

[iːtʃ] [ɪz] [bʊk] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ]['dʒækɪt] ['prɪntɪd] [ɪn] [kˈʌləz] .
Each is book wrapped in a jacket printed in colors .
每个 是 书 包装 在 一个 夹克 打印 在 颜色 .

每本书都用彩色印刷的封套包裹着。

[lets] [meɪk] [bɪˈliːv] ['stɔːriz]
LETS MAKE BELIEVE STORIES
让我们 制作 相信 故事

让我们来编故事吧

[baɪ]
By
经过

经过

['lɪlɪən] [tiː] . ['gɛrɪs]
LILIAN T . GARIS
莉莲 T . 加里斯

莉莲·T·加里斯

[dɪˈlaɪtf(ə)l] [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːriz] ; ['prɪntɪd] [frɒm; frəm] [lɑːdʒ] , [klɪə(r)] [taɪp] [ɒn][ə; eɪ][suːˈpɪəriə(r)] ['kwɒləti] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] .
Delightful and fascinating stories ; printed from large , clear type on a superior quality of paper .
愉快 和 迷人 故事 ; 打印 从 大的 , 清除 类型 在 一个 优越的 质量 的 纸 .

精彩绝伦的故事；采用大号清晰字体印刷在优质纸张上。

['frʌntɪspiːs] [ænd; ənd]['dʒækɪt] ['prɪntɪd] [ɪn] [fʊl] [kˈʌləz] .
Frontispiece and jacket printed in full colors .
卷首插图 和 夹克 打印 在 满的 颜色 .

卷首插图和封面均采用全彩印刷。

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] [ænd; ənd] [stæmpt] [frɒm; frəm] [əˈprəʊpriət] [daɪz] .
Bound in cloth and stamped from appropriate dies .
边界 在 布 和 盖章 从 合适的 死亡 .

布面精装，并用相应的模具压印。

[praɪs] [iːtʃ] - [sents] ['pəʊstˈpeɪd]
Price each 50 cents postpaid
价格 每个 - 分 后付费

每件售价 50 美分，邮资已付。

[wʌn] [lets] [meɪk] [bɪ'liːv] [wɪr] ['kiːpɪŋ] [haʊs]
1 **Let's** **Make** **Believe** **We're** **Keeping** **House**
1 我们来吧 制作 相信 是 保持 房子

1 让我们假装我们在操持家务

[ˌtuːˈtuː] [lets] [pleɪ] ['sɜːkəs]
2 **Lets** **Play** **Circus**
2 让我们 玩 马戏团

让我们玩马戏团

[θriː] [lets] [meɪk] [bɪ'liːv] [wɪr] ['səʊldʒəz]
3 **Let's** **Make** **Believe** **We're** **Soldiers**
3 我们来吧 制作 相信 是 士兵

让我们假装自己是士兵

[em] · [ə; eɪ] · ['dɑːnəˌhjuː] · & · ['kʌmpəni]
M · **A** · **DONOHUE** · **&** · **COMPANY**
M · 一个 · 多诺霍 · & · 公司

M·A·DONOHUE·&·COMPANY

- · [saʊθ] · ['dɪəbɔːn] · [striːt] · [ʃɪ'kɑːgəʊ]
711 · **SOUTH** · **DEARBORN** · **STREET** · **CHICAGO**
- · 南 · 迪尔伯恩 · 街道 · 芝加哥

芝加哥南迪尔伯恩街711号

[bɔɪz]
BOYS
男孩们

男孩们

['bænə(r)] ['sɪəriːz]
BANNER **SERIES**
横幅 系列

横幅系列

[ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] , [baɪ] ['stændəd] [ænd; ənd] ['feɪvərɪt] ['ɔːθəz]
A **desirable** **assortment** **of** **books** **for** **boys** **,** **by** **standard** **and** **favorite** **authors**
一个 理想 品种 的 图书 为了 男孩们 , 经过 标准 和 最喜欢的 作者
.
:
·

为男孩们精心挑选的书籍，涵盖了经典作家和深受喜爱的作家作品。

[iːtʃ] ['taɪt(ə)l][ɪz] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ˌʌnə'brɪdʒd] .
Each **title** **is** **complete** **and** **unabridged** **.**
每个 标题 是 完全的 和 完整版 .

每部作品均为完整版，未删节。

['prɪntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [gʊd] ['kwɒlətɪ] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][frɒm; frəm] [lɑːdʒ] , [klɪə(r)] [taɪp] .
Printed **on** **a** **good** **quality** **of** **paper** **from** **large** **,** **clear** **type** **.**
打印 在 一个 好的 质量 的 纸 从 大的 , 清除 类型 .

采用优质纸张，字体大而清晰地印刷。

['bjuːtɪfli] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] .
Beautifully **bound** **in** **cloth** **.**
非常漂亮 边界 在 布 .

精装本，布面精装。

[iːtʃ] [bʊk] [ɪz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['mʌlti] - ['kʌləd] ['dʒækɪt] .
Each **book** **is** **wrapped** **in** **a** **special** **multi** **-** **colored** **jacket** **.**
每个 书 是 包装 在 一个 特别的 多 - 有色 夹克 .

每本书都用特制的多彩封套包装。

[wʌn] [ə'fləʊt] [ɒn][ðə; ði] [flʌd] ['lezli]

1	Afloat	on	the	Flood	Leslie
1	漂浮	在	这	洪水	莱斯利

1 漂浮在洪水上的莱斯利

[ˌtuː'tuː][æt; ət] ['wɪspərɪŋ] [paɪn] [lɒdʒ] ['lezli]

2	At	Whispering	Pine	Lodge	Leslie
2	在	耳语	松树	小屋	莱斯利

在低语松木小屋莱斯利

[θriː] [tʃɜːrnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)] ['lezli]

3	Churns	of	the	Campfire	Leslie
3	搅拌	的	这	营火	莱斯利

篝火的搅动 莱斯利

[fɔːr][ɪn] [skuːl] [ænd; ənd] [aʊt] ['ɒptɪk]

4	In	School	and	Out	Optic
4	在	学校	和	出去	光学

校内外光学

[faɪv][dʒæk] ['wɪntərz] ['beɪsbɔːl] [tiːm] ['əʊvətən]

5	Jack	Winter's	Baseball	Team	Overton
5	杰克	冬天的	棒球	团队	奥弗顿

杰克·温特的棒球队奥弗顿

[sɪks][dʒæk] ['wɪntərz] ['kæmpˌmeɪts] ['əʊvətən]

6	Jack	Winter's	Campmates	Overton
6	杰克	冬天的	营友	奥弗顿

杰克·温特的营友奥弗顿

['sɛvən][dʒæk] ['wɪntərz] ['grɪdaɪən] [tʃʌm] ['əʊvətən]

7	Jack	Winter's	Gridiron	Chums	Overton
7	杰克	冬天的	烤架	伙伴们	奥弗顿

杰克·温特的橄榄球伙伴们 奥弗顿

[eit][dʒæk] ['wɪntərz] ['aɪsˌbəʊt] ['wʌndə(r)] ['əʊvətən]

8	Jack	Winter's	Iceboat	Wonder	Overton
8	杰克	冬天的	冰船	想知道	奥弗顿

杰克·温特的冰船奇迹奥弗顿

[naɪn] ['lɪt(ə)l] [baɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɒptɪk]

9	Little	by	Little	Optic
9	小的	经过	小的	光学

一点一点光学

- ['məʊtə(r)] [bəʊt] [bɔɪz] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [kruːz] ['ærəndəl]

10	Motor	Boat	Boys	Mississippi	Cruise	Arundel
-	发动机	船	男孩们	密西西比州	巡航	阿伦德尔

10名摩托艇男孩密西西比河巡游阿伦德尔

- [naʊ] [ɔː(r)]['nevə(r)] ['ɒptɪk]

11	Now	or	Never	Optic
-	现在	或者	绝不	光学

11 现在或永远 光学

- ['fɪl] ['brædliz] ['maʊntən] [bɔɪz] [buːn]

12	Phil	Bradley's	Mountain	Boys	Boone
-	菲尔	布拉德利的	山	男孩们	布恩

12 菲尔·布拉德利的山地男孩乐队

- ['fɪl] ['brædliz] ['wɪnɪŋ] [wei] [buːn]

13	Phil	Bradley's	Winning	Way	Boone
-	菲尔	布拉德利的	获胜	方式	布恩

13 菲尔·布拉德利的制胜之道 布恩

- ['reɪdiəʊ] [bɔɪz] - ['krəʊniːz] ['wipl]
14 Radio Boys ' Cronies Whipple
- 收音机 男孩们 - 亲信 惠普尔

14 电台男孩的密友 惠普尔

- ['reɪdiəʊ] [bɔɪz] ['lɔɪəlti] ['wipl]
15 Radio Boys Loyalty Whipple
- 收音机 男孩们 忠诚 惠普尔

15 电台男孩 忠诚 惠普尔

- ['raɪvlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] ['lezli]
16 Rivals of the Trail Leslie
- 竞争对手 的 这 踪迹 莱斯利

16位赛道劲敌莱斯利

- [trɪp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːn] [vəːn]
17 Trip Around the World in a Flying Machine Verne
- 旅行 大约 这 世界 在 一个 飞行 机器 凡尔纳

17 乘坐飞行器环游世界 凡尔纳

- [tuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][mɑːst]['deɪnə]
18 Two years Before the Mast Dana
- 二 年 前 这 桅杆 达娜

18 在桅杆前两年 达纳

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ][ɔːl] [bʊk] - ['seləz] , [ɔː(r)] [sent] ['pəʊst'peɪd][ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] - [sents]
For Sale by all Book - sellers , or sent postpaid on receipt of 40 cents
为了 销售 经过 全部 书 - 卖家 , 或者 发送 后付费 在 收据 的 - 分

可在所有书店购买，或支付40美分邮资后寄送。

[em] · [ə; eɪ] · ['dɑːnəˌhjuː] · & · ['kʌmpəni]
M · A · DONOHUE · & · COMPANY
M · 一个 · 多诺霍 · & · 公司

M·A·DONOHUE·&·COMPANY

- · [saʊθ] · ['dɪəbɔːn] · [striːt] · [ʃɪ'kɑːgəʊ]
711 · SOUTH · DEARBORN · STREET · CHICAGO
- · 南 · 迪尔伯恩 · 街道 · 芝加哥

芝加哥南迪尔伯恩街711号

['kɛnmɔːr] ['sɪəriːz]
KENMORE SERIES
肯莫尔 系列

肯莫尔系列

[njuː] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] ['feɪməs] [bʊks]
NEW EDITIONS OF FAMOUS BOOKS
新的 版本 的 著名的 图书

著名书籍新版本

[ðə; ði] ['kɛnmɔːr] ['sɪəriːz] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [sɪ'lekt] ['taɪtlz] [baɪ] ['feɪməs] ['ɔːθəz] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd]
THE KENMORE SERIES is composed of select titles by famous authors of boys and
这 肯莫尔 系列 是 由 的 选择 标题 经过 著名的 作者 的 男孩们 和
[g'ɜːlz] [bʊks] .
girls books .
女孩们 图书 .

肯莫尔系列丛书由著名男孩女孩读物作家的精选作品组成。

['prɪntɪd] [frɒm; frəm] [njuː] [pleɪts] [ɒn][ə; eɪ] [haɪ] ['kwɒləti] ['peɪpə(r)] .
Printed from new plates on a high quality paper .
打印 从 新的 盘子 在 一个 高的 质量 纸 .

采用全新印版，印制于优质纸张上。

[fɔː(r)] [ɪˌlʌsˈtreʃən] , [ˌɪnˈleɪ] [ænd; ənd] [ˈræpə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] [bʊk] [ˈprɪntɪd] [ɪn] [fʊl] [kˈʌləz] .

Four	illustrations	,	inlay	and	wrapper	of	each	book	printed	in	full	colors	.
四	插图	,	镶嵌	和	包装纸	的	每个	书	打印	在	满的	颜色	.

每本书均采用全彩印刷，包含四幅插图、插页和封面。

[klɒθ] - [baʊnd] [ænd; ənd] [stæmpt] [frɒm; frəm] [juˈniːk] [daɪz] .

Cloth	-	bound	and	stamped	from	unique	dies	.
布	-	边界	和	盖章	从	独特的	死亡	.

布面精装，采用独特的模具压印。

[æn; ən][əʊld] [ˈfæʃ(ə)nd] [gɜːl] [luˈiːzə] [meɪ] [ˈɔːlkət]

An	Old	Fashioned	Girl	Louisa	May	Alcott
一个	老的	造型	女孩	路易莎	可能	奥尔科特

老派女孩 路易莎·梅·奥尔科特

[blæk] [ˈbjuːti] [ˈʌnə] [ˈsuːəl]

Black	Beauty	Anna	Sewell
黑色的	美丽	安娜	塞维尔

《黑美人》安娜·休厄尔

[ˈelsi] [ˈdɪnzmɔːr] [ˈmɑːθə] [ˈfɪnli]

Elsie	Dinsmore	Martha	Finley
艾尔西	丁斯莫尔	玛莎	芬利

艾尔西·丁斯莫尔 玛莎·芬利

[ˈhaɪdi] [dʒəʊˈhænə] -

Heidi	Johanna	Spyri
海蒂	约翰娜	-

海蒂·约翰娜·斯皮里

[kɪŋ] [ˈɑːθə(r)] [ˌriːˈtəʊld]

King	Arthur	Retold
国王	亚瑟	重述

亚瑟王重述

[ˈlɪt(ə)l] [leɪm] [prɪns] [mɪs] [ˈmjuːˌlɑːk]

Little	Lame	Prince	Miss	Mulock
小的	瘸	王子	错过	穆洛克

小跛脚王子穆洛克小姐

[ˈlɪt(ə)l] [men] [luˈiːzə] [meɪ] [ˈɔːlkət]

Little	Men	Louisa	May	Alcott
小的	男人	路易莎	可能	奥尔科特

《小男人》路易莎·梅·奥尔科特

[ˈlɪt(ə)l] [ˈwɪmɪn] [luˈiːzə] [meɪ] [ˈɔːlkət]

Little	Women	Louisa	May	Alcott
小的	女性	路易莎	可能	奥尔科特

《小妇人》路易莎·梅·奥尔科特

[pɪˈnəʊkiəʊ] [siː] . [kɒˈloʊdi]

Pinocchio	C	.	Collodi
匹诺曹	C	.	科洛迪

匹诺曹 C. Collodi

[ˈrɒbɪn] [hʊd] [ˌriːˈtəʊld]

Robin	Hood	Retold
罗宾	兜帽	重述

罗宾汉故事重述

[ˈstɔːriˌlænd] [dʒemz][fɔː(r); fə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [fəʊks] [ˈwɪnɪŋtən]

Storyland	Gems	for	Little	Folks	Winnington
故事乐园	宝石	为了	小的	各位	温宁顿

温宁顿儿童故事乐园

['treʒə(r)] ['aɪlənd] ['rɒbət] ['luːɪs] ['stiːvənsən]
Treasure Island Robert Louis Stevenson
宝藏 岛 罗伯特 路易斯 史蒂文森

《金银岛》罗伯特·路易斯·史蒂文森

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ] [ɔːl] ['bʊkselə(r)] , [ɔː(r)] [sent] ['pəʊstˈpeɪd] [əˈpɒn] [rɪˈsiːt] [ɒv; əv] $1 . -
For sale by all Booksellers , or sent postpaid upon receipt of $1 . 25
为了 销售 经过 全部 书店 , 或者 发送 后付费 之上 收据 的 $1 . -

所有书店均有售，或收到1.25美元邮资后寄出，邮费已付。

[em] · [ə; eɪ] · ['dɑːnəˌhjuː] · & · ['kʌmpəni]
M · A · DONOHUE · & · COMPANY
M · 一个 · 多诺霍 · & · 公司

M·A·DONOHUE·&·COMPANY

- · [saʊθ] · ['dɪəbɔːn] · [striːt] · [ʃɪ'kɑːgəʊ]
711 · SOUTH · DEARBORN · STREET · CHICAGO
- · 南 · 迪尔伯恩 · 街道 · 芝加哥

芝加哥南迪尔伯恩街711号

[gˈɜːlz] ['bænə(r)] ['sɪəriːz]
GIRLS BANNER SERIES
女孩们 横幅 系列

女孩横幅系列

[ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz] , [baɪ] ['stændəd] [ænd; ənd] ['feɪvərɪt] ['ɔːθəz]
A desirable assortment of books for girls , by standard and favorite authors
一个 理想 品种 的 图书 为了 女孩们 , 经过 标准 和 最喜欢的 作者
.
:
.

为女孩们精心挑选的书籍，涵盖了经典作家和热门作家的作品。

[iːtʃ] ['taɪt(ə)l][ɪz] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ˌʌnə'brɪdʒd] .
Each title is complete and unabridged .
每个 标题 是 完全的 和 完整版 .

每部作品均为完整版，未删节。

['prɪntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [gʊd] ['kwɒləti] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][frɒm; frəm] [lɑːdʒ] , [klɪə(r)] [taɪp] [ænd; ənd] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ]
Printed on a good quality of paper from large , clear type and bound in cloth
打印 在 一个 好的 质量 的 纸 从 大的 , 清除 类型 和 边界 在 布
.
:
.

采用优质纸张，字体大而清晰，并以布面精装。

[iːtʃ] [bʊk] [ɪz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['mʌlti] - ['kʌləd] ['dʒækɪt] . [wʌn]
Each book is wrapped in a special multi - colored jacket . 1
每个 书 是 包装 在 一个 特别的 多 - 有色 夹克 . 1

每本书都用特制的彩色封套包装。

['ælɪsɪz] [əd'ventʃəz] [ɪn] ['wʌndəlænd] Carroll2
Alice's Adventures in Wonderland Carroll2
爱丽丝的 冒险 在 仙境 Carroll2

《爱丽丝梦游仙境》卡罗尔2

['ælɪs] [θruː] [ðə; ði] ['lʊkɪŋ] [glɑːs] Carroll3
Alice Through the Looking Glass Carroll3
爱丽丝 通过 这 寻找 玻璃 Carroll3

爱丽丝镜中奇遇记 卡罗尔3

['kæmpfaɪə(r)] [g'ɜːlz] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [haɪk] Francis4

Campfire	**Girls**	**on**	**a**	**Long**	**Hike**	**Francis4**
营火	女孩们	在	一个	长的	远足	Francis4

篝火女孩的长途徒步旅行 Francis4

['dædiz] [gɜːl] Meade5

Daddy's	**Girl**	**Meade5**
爸爸的	女孩	Meade5

爸爸的宝贝女儿 Meade5

[dɒg] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] , [ə; eɪ] Ouida6

Dog	**of**	**Flanders**	**,**	**A**	**Ouida6**
狗	的	弗兰德斯	,	一个	Ouida6

佛兰德斯之犬，A Ouida6

['elsi] ['dɪnzmɔːr] Finley7

Elsie	**Dinsmore**	**Finley7**
艾尔西	丁斯莫尔	Finley7

艾尔西·丁斯莫尔·芬利7

['eθəl] - 1st ['sʌmə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kæmpfaɪə(r)] [gɜːl] Benson8

Ethel	**Hollisters**	**1st**	**summer**	**as**	**a**	**Campfire**	**Girl**	**Benson8**
埃塞尔	-	1st	夏天	作为	一个	营火	女孩	Benson8

埃塞尔·霍利斯特第一次担任营火女孩 Benson8

['eθəl] - 2nd ['sʌmə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kæmpfaɪə(r)] [gɜːl] Benson9

Ethel	**Hollisters**	**2nd**	**summer**	**as**	**a**	**Campfire**	**Girl**	**Benson9**
埃塞尔	-	2nd	夏天	作为	一个	营火	女孩	Benson9

埃塞尔·霍利斯特第二次担任营火女孩 Benson9

[feɪθ] - [gɜːl] - [hʊd] Whitney10

Faith	**Gartney's**	**Girl**	**-**	**hood**	**Whitney10**
信仰	-	女孩	-	兜帽	Whitney10

菲丝·加特尼的少女时代 Whitney10

[fɔː(r)] ['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪfs] Mulholland11

Four	**Little**	**Mischiefs**	**Mulholland11**
四	小的	恶作剧	Mulholland11

四个小淘气 穆赫兰道11

['pɒli] , [ə; eɪ] [njuː] ['fæʃ(ə)nd] [gɜːl] Meade12

Polly	**,**	**A**	**New**	**Fashioned**	**Girl**	**Meade12**
波莉	,	一个	新的	造型	女孩	Meade12

波莉，一位新潮女孩 Meade12

[wɜːld] [ɒv; əv] - [miːd]

World	**of**	**Girlsl**	**Meade**
世界	的	-	米德

女孩的世界米德

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ] [ɔːl] [bʊk] - ['seləz] , [ɔː(r)] [sent] ['pəʊst'peɪd] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] - [sents]

For	**Sale**	**by**	**all**	**Book**	**-**	**sellers**	**,**	**or**	**sent**	**postpaid**	**on**	**receipt**	**of**	**40**	**cents**
为了	销售	经过	全部	书	-	卖家	,	或者	发送	后付费	在	收据	的	-	分

可在所有书店购买，或支付40美分邮资后寄送。

[em] · [ə; eɪ] · ['dɑːnəˌhjuː] · & · ['kʌmpəni]

M	**·**	**A**	**·**	**DONOHUE**	**·**	**&**	**·**	**COMPANY**
M	·	一个	·	多诺霍	·	&	·	公司

M·A·DONOHUE·&·COMPANY

- · [saʊθ] · ['dɪəbɔːn] [striːt] · · [ʃɪ'kɑːgəʊ]

711	**·**	**SOUTH**	**·**	**DEARBORN**	**STREET**	**·**	**·**	**CHICAGO**
-	·	南	·	迪尔伯恩	街道	·	·	芝加哥

芝加哥南迪尔伯恩街711号

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] ['sɪəriːz]

The	Aeroplane	Series
这	飞机	系列

飞机系列

[baɪ] [dʒɒn] ['luːθə(r)] LANGWORTHY1 .

By	JOHN	LUTHER	LANGWORTHY1	.
经过	约翰	路德	LANGWORTHY1	.

作者：约翰·路德·兰沃西1.

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [bɔɪz] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['paɪləts] [fɜːst] [eə(r)] Voyage2 .

The	Aeroplane	Boys	;	or	,	The	Young	Pilots	First	Air	Voyage2	.
这	飞机	男孩们	;	或者	,	这	年轻的	飞行员	第一的	空气	Voyage2	.

飞机男孩；或，年轻飞行员的第一次飞行2。

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [bɔɪz] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] ; [ɔː(r)] , ['eərəpleɪn] [tʃʌm] [ɪn][ðə; ði] Tropics3 .

The	Aeroplane	Boys	on	the	Wing	;	or	,	Aeroplane	Chums	in	the	Tropics3	.
这	飞机	男孩们	在	这	翼	;	或者	,	飞机	伙伴们	在	这	Tropics3	.

翱翔蓝天的飞机男孩；或者，热带地区的飞机伙伴3。

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [bɔɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] ; [ɔː(r)] , [jʌŋ] ['eɪvieɪtə(r)][ɪn][ə; eɪ] Wreck4 .

The	Aeroplane	Boys	Among	the	Clouds	;	or	,	Young	Aviators	in	a	Wreck4	.
这	飞机	男孩们	之中	这	云	;	或者	,	年轻的	飞行员	在	一个	Wreck4	.

云端之上的飞机男孩；或者，坠机中的年轻飞行员4。

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [bɔɪz] - [flaɪts] ; [ɔː(r)] , [ə; eɪ] ['haɪdrəpleɪn] [raʊnd] - up5 .

The	Aeroplane	Boys	'	Flights	;	or	,	A	Hydroplane	Round	-	up5	.
这	飞机	男孩们	-	航班	;	或者	,	一个	水滑	圆形的	-	up5	.

飞机男孩的飞行；或水上飞机大集合5。

[ðə; ði] ['eərəpleɪn] [bɔɪz] [ɒn][ə; eɪ]['kæt(ə)l] [rɑːntʃ]

The	Aeroplane	Boys	on	a	Cattle	Ranch
这	飞机	男孩们	在	一个	牛	牧场

飞机男孩们在牧场

[ðə; ði][gɜːl]['eɪvieɪtə(r)]['sɪəriːz]

The	Girl	Aviator	Series
这	女孩	飞行员	系列

女飞行员系列

[baɪ] ['mɑːgrət] [bɜːnəm]

By	MARGARET	BURNHAM
经过	玛格丽特	伯纳姆

作者：玛格丽特·伯纳姆

[dʒʌst][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [bʊks] [ðæt] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] ['fæsɪneɪt] [ðə; ði] [waɪd] [ə'weɪk] [g'ɜːlz][ɒv; əv][ðə; ði]

Just	the	type	of	books	that	delight	and	fascinate	the	wide	awake	Girls	of	the
只是	这	类型	的	图书	那	喜	和	吸引	这	宽的	醒	女孩们	的	这

['prez(ə)nt] [deɪ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv] [eɪt] [ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] [j'iəz] .

present	day	who	are	between	the	ages	of	eight	and	fourteen	years	.
展示	天	WHO	是	之间	这	年龄	的	八	和	十四	年	.

这正是当今8至14岁之间那些思维敏捷、充满好奇心的女孩们会喜欢和着迷的那种书籍。

[ðə; ði] [greɪt] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [bʊks] [rɪ'gɑːdz] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [best] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv]

The	great	author	of	these	books	regards	them	as	the	best	products	of
这	伟大的	作者	的	这些	图书	问候	他们	作为	这	最好的	产品	的

[hɜː(r); hə(r)][pen] .

her	pen	.
她	笔	.

这些书的伟大作者认为它们是她笔下最好的作品。

['prɪntɪd] [frɒm; frəm] [lɑːdʒ] [klɪə(r)] [taɪp] [ɒn][ə; eɪ][suːˈpɪəriə(r)] ['kwɒlətɪ] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ;

Printed	**from**	**large**	**clear**	**type**	**on**	**a**	**superior**	**quality**	**of**	**paper**	**;**
打印	从	大的	清除	类型	在	一个	优越的	质量	的	纸	;

采用优质纸张，字体清晰大号印刷；

[əˈtræktɪv] ['mʌlti] - ['kʌlə(r)]['dʒækɪt] ['ræpə(r)] [əˈraʊnd] [iːtʃ] [bʊk] .

attractive	**multi**	**-**	**color**	**jacket**	**wrapper**	**around**	**each**	**book**	**.**
吸引人的	多	-	颜色	夹克	包装纸	大约	每个	书	.

每本书都配有精美的多色封套。

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] . [wʌn] .

Bound	**in**	**cloth**	**.**	**1**	**.**
边界	在	布	.	1	.

布面精装。

[ðə; ði] [gɜːl] ['eɪvieɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['fæntəm] Airship2 .

The	**Girl**	**Aviators**	**and**	**the**	**Phantom**	**Airship2**	**.**
这	女孩	飞行员	和	这	幻影	Airship2	.

女飞行员与幻影飞艇2。

[ðə; ði] [gɜːl] ['eɪvieɪtə(r)] [ɒn] ['gəʊldən] Wings3 .

The	**Girl**	**Aviators**	**on**	**Golden**	**Wings3**	**.**
这	女孩	飞行员	在	金的	Wings3	.

金色翅膀上的女飞行员3。

[ðə; ði] [gɜːl] ['eɪvieɪtə(r)] - [skaɪ] Cruise4 .

The	**Girl**	**Aviators**	**'**	**Sky**	**Cruise4**	**.**
这	女孩	飞行员	-	天空	Cruise4	.

女飞行员的空中巡航4。

[ðə; ði] [gɜːl] ['eɪvieɪtə(r)] - ['məʊtə(r)] ['bʌtəflaɪ] .

The	**Girl**	**Aviators**	**'**	**Motor**	**Butterfly**	**.**
这	女孩	飞行员	-	发动机	蝴蝶	.

女飞行员的摩托蝴蝶。

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ][ɔːl] ['bʊkselə(r)] [ɔː(r)][sent]['pəʊstˈpeɪd][ɒn] [rɪˈsiːt] [ɒv; əv] 75c .

For	**sale**	**by**	**all**	**booksellers**	**or**	**sent**	**postpaid**	**on**	**receipt**	**of**	**75c**	**.**
为了	销售	经过	全部	书店	或者	发送	后付费	在	收据	的	75c	.

可在所有书店购买，或支付 75c 邮费后寄送。

[em] . [ə; eɪ] . ['dɑːnəˌhjuː] & ['kʌmpəni]

M	**.**	**A**	**.**	**DONOHUE**	**&**	**COMPANY**
M	.	一个	.	多诺霍	&	公司

MA DONOHUE & COMPANY

- - - [saʊθ] ['dɪəbɔːn] [striːt] : : [ʃɪˈkɑːgəʊ]

701	**-**	**733**	**SOUTH**	**DEARBORN**	**STREET**	**:**	**:**	**CHICAGO**
-	-	-	南	迪尔伯恩	街道	:	:	芝加哥

芝加哥南迪尔伯恩街701-733号

['məʊtə(r)] [bəʊt] [bɔɪz] ['sɪəriːz]

Motor	**Boat**	**Boys**	**Series**
发动机	船	男孩们	系列

摩托艇男孩系列

[baɪ] ['luːɪs] Arundel1 .

By	**Louis**	**Arundel1**	**.**
经过	路易斯	Arundel1	.

作者：路易斯·阿伦德尔1.

[ðə; ði]['məʊtə(r)] [klʌbz] [kruːz] [daʊn] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ; [ɔː(r)][ðə; ði] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪksi] . [ˌtuːˈtuː] .

The	**Motor**	**Club's**	**Cruise**	**Down**	**the**	**Mississippi**	**;**	**or**	**The**	**Dash**	**for**	**Dixie**	**.**	**2**	**.**
这	发动机	俱乐部的	巡航	向下	这	密西西比州	;	或者	这	短跑	为了	迪克西	.	2	.

汽车俱乐部的密西西比河巡游；或奔向迪克西。2.

[ðə; ði]['məʊtə(r)] [klʌb] [ɒn][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] ['rɪvə(r)] ; [ɔː(r)] [əd'ventʃəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd]

The	Motor	Club	on	the	St	.	Lawrence	River	;	or	Adventures	Among	the	Thousand
这	发动机	俱乐部	在	这	英石	.	劳伦斯	河	;	或者	冒险	之中	这	千

['aɪləndz] . [θriː] .

Islands	.	3	.
岛屿	.	3	.

圣劳伦斯河上的汽车俱乐部；或千岛群岛探险记。3.

[ðə; ði]['məʊtə(r)] [klʌb] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] ; [ɔː(r)] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['mɪstɪk] [aɪl] [ɒv; əv] ['mækɪˌnɔː] .

The	Motor	Club	on	the	Great	Lakes	;	or	Exploring	the	Mystic	Isle	of	Mackinac	.
这	发动机	俱乐部	在	这	伟大的	湖泊	;	或者	探索	这	神秘	小岛	的	麦基诺	.

五大湖上的汽车俱乐部；或探索神秘的麦基诺岛。

[fɔːr] . ['məʊtə(r)] [bəʊt] [bɔɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flɒrɪdə] [kiːz] : [ɔː(r)][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

4	.	Motor	Boat	Boys	Among	the	Florida	Keys	:	or	The	Struggle	for	the
4	.	发动机	船	男孩们	之中	这	佛罗里达	钥匙	:	或者	这	斗争	为了	这

['liːdəʃɪp] .

Leadership	.
领导	.

4.佛罗里达群岛的摩托艇男孩：或领导权的争夺。

[faɪv] . ['məʊtə(r)] [bəʊt] [bɔɪz] [daʊn] [ðə; ði] [kəʊst] ; [ɔː(r)] [θruː] [stɔːm] [ænd; ənd] [stres] .

5	.	Motor	Boat	Boys	Down	the	Coast	;	or	Through	Storm	and	Stress	.
5	.	发动机	船	男孩们	向下	这	海岸	;	或者	通过	风暴	和	压力	.

5. 沿海的摩托艇男孩；或经历风暴和压力。

[sɪks] . ['məʊtə(r)] [bəʊt] [bɔɪz] ['rɪvə(r)] [tʃeɪs] ; [ɔː(r)][sɪks] [tʃʌm] [ə'fləʊt] [ɔː(r)] [ə'ʃɔː(r)] .

6	.	Motor	Boat	Boy's	River	Chase	;	or	Six	Chums	Afloat	or	Ashore	.
6	.	发动机	船	男孩们	河	追赶	;	或者	六	伙伴们	漂浮	或者	岸上	.

6. 摩托艇男孩的河流追逐；或六个伙伴在水上或岸上。

['sɛvən] . ['məʊtə(r)] [bəʊt] [bɔɪz] [daʊn] [ðə; ði]['dænjuːb] ; [ɔː(r)] [fɔː(r)] [tʃʌm] [ə'brɔːd] .

7	.	Motor	Boat	Boys	Down	the	Danube	;	or	Four	Chums	Abroad	.
7	.	发动机	船	男孩们	向下	这	多瑙河	;	或者	四	伙伴们	国外	.

7. 多瑙河上的摩托艇男孩；或四个伙伴出国旅行。

['məʊtə(r)] [meɪd] ['sɪəriːz]

Motor	Maid	Series
发动机	女佣	系列

摩托女仆系列

[baɪ] ['kæθərɪn] [stəʊks]

By	KATHERINE	STOKES
经过	凯瑟琳	斯托克斯

作者：凯瑟琳·斯托克斯

[wʌn] . ['məʊtə(r)] [meɪdz] - [skuːl] [deɪz]

1	.	Motor	Maids	'	School	Days
1	.	发动机	女佣	-	学校	天

1. 汽车女佣的学校生活

[ˌtuː'tuː] . ['məʊtə(r)] [meɪdz] [baɪ] [pɑːm] [ænd; ənd] [paɪn]

2	.	Motor	Maids	by	Palm	and	Pine
2	.	发动机	女佣	经过	棕榈	和	松树

2. Palm and Pine 的 Motor Maids

[θriː] . ['məʊtə(r)] [meɪdz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['kɒntɪnənt]

3	.	Motor	Maids	Across	the	Continent
3	.	发动机	女佣	穿过	这	大陆

3. 遍布欧洲大陆的汽车女佣

[fɔːr] . ['məʊtə(r)] [meɪdz] [baɪ] [rəʊz] , ['ʃæmrɒk] [ænd; ənd] ['θɪs(ə)l] .

4	.	Motor	Maids	by	Rose	,	Shamrock	and	Thistle	.
4	.	发动机	女佣	经过	玫瑰	,	三叶草	和	蓟	.

4. Rose, Shamrock and Thistle 的 Motor Maids。

[faɪv] . ['məʊtə(r)] [meɪdz] [ɪn] [feə(r)] [dʒə'pæn]

5	.	Motor	Maids	in	Fair	Japan
5	.	发动机	女佣	在	公平的	日本

5. 日本博览会上的汽车女仆

[sɪks] . ['məʊtə(r)] [meɪdz] [æt; ət] ['sʌnraɪz] [kæmp]

6	.	Motor	Maids	at	Sunrise	Camp
6	.	发动机	女佣	在	日出	营

6. 日出营地的汽车女佣

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ] [ɔːl] ['bʊkselə(r)] [ɔː(r)] [sent] ['pəʊst'peɪd] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] 75c .

For	sale	by	all	booksellers	or	sent	postpaid	on	receipt	of	75c	.
为了	销售	经过	全部	书店	或者	发送	后付费	在	收据	的	75c	.

可在所有书店购买，或支付 75c 邮费后寄送。

[em] . [ə; eɪ] . ['dɑːnəˌhjuː] & ['kʌmpəni]

M	.	A	.	DONOHUE	&	COMPANY
M	.	一个	.	多诺霍	&	公司

MA DONOHUE & COMPANY

- - - [es] . ['dɪəbɔːn] [striːt] : : [ʃɪ'kɑːgəʊ]

701	-	733	S	.	DEARBORN	STREET	:	:	CHICAGO
-	-	-	S	.	迪尔伯恩	街道	:	:	芝加哥

芝加哥迪尔伯恩南街701-733号

[ðə; ði] [bɔɪz] - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['sɪəriːz]

THE	BOYS	'	ELITE	SERIES
这	男孩们	-	精英	系列

男孩精英系列

12mo , [klɒθ] .

12mo	,	cloth	.
12mo	,	布	.

12个月，布衣。

[praɪs] 75c [iːtʃ] .

Price	75c	each	.
价格	75c	每个	.

每个售价75美分。

[kən'teɪnz] [æn; ən] [ə'træktɪv] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [baɪ] ['stændəd] [ænd; ənd] ['feɪvərɪt]

Contains	an	attractive	assortment	of	books	for	boys	by	standard	and	favorite
包含	一个	吸引人的	品种	的	图书	为了	男孩们	经过	标准	和	最喜欢的

['ɔːθəz] .

authors	.
作者	.

收录了众多知名和受喜爱的作家为男孩创作的精美书籍。

['prɪntɪd] [frɒm; frəm] [lɑːdʒ] , [klɪə(r)] [taɪp] [ɒn] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] ,

Printed	from	large	,	clear	type	on	a	superior	quality	of	paper	,
打印	从	大的	,	清除	类型	在	一个	优越的	质量	的	纸	,

采用大号清晰字体印刷在优质纸张上。

[baʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['baɪndər] - [klɒθ] ,

bound	in	a	superior	quality	of	binders	'	cloth	,
边界	在	一个	优越的	质量	的	活页夹	-	布	,

采用优质装订布装订。

['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['ɪləstreɪtɪd] [ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'zaɪnz] [ɒn] ['kʌvəz] [stæmpt] [ɪn] [k'ʌləz] [frɒm; frəm] [juˈniːk]

ornamented	**with**	**illustrated**	**original**	**designs**	**on**	**covers**	**stamped**	**in**	**colors**	**from**	**unique**
装饰	和	插图	原来的	设计	在	封面	盖章	在	颜色	从	独特的

[ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] [daɪz] [iːtʃ] [bʊk] [ræpt] [ɪn] [ə'træktɪv] ['dʒækɪt] . [wʌn] .

and	**appropriate**	**dies**	**Each**	**book**	**wrapped**	**in**	**attractive**	**jacket**	**.**	**1**	**.**
和	合适的	死亡	每个	书	包装	在	吸引人的	夹克	.	1	.

每本书封面都饰有原创插图设计，并用独特且合适的模具印制彩色图案，且都配有精美的书套。

- [keɪv] Trowbridge2 .

Cudjo's	**Cave**	**Trowbridge2**	**.**
-	洞穴	Trowbridge2	.

库乔洞穴 Trowbridge2。

[griːn] ['maʊntən] [bɔɪz]

Green	**Mountain**	**Boys**
绿色的	山	男孩们

绿山男孩

[θriː] . [laɪf] [ɒv; əv] [kɪt] ['kɑːs(ə)n] ['edwəd] [el] . Ellis4 .

3	**.**	**Life**	**of**	**Kit**	**Carson**	**Edward**	**L**	**.**	**Ellis4**	**.**
3	.	生活	的	成套工具	卡森	爱德华	L	.	Ellis4	.

3. 基特·卡森的一生 爱德华·L·埃利斯4.

[tɒm] ['wɛstˌleɪks] ['gəʊldən] [lʌk] ['peri] Newberry5 .

Tom	**Westlake's**	**Golden**	**Luck**	**Perry**	**Newberry5**	**.**
汤姆	西湖的	金的	运气	佩里	Newberry5	.

汤姆·韦斯特莱克的《金色幸运》佩里·纽伯里5。

['təʊni] ['kiːtɪŋz] [sə'praiziz] ['mɪsɪz] . [dʒiː] . [ɑː(r)] . ['ɔːldən] (['pænzi]) [sɪks] .

Tony	**Keating's**	**Surprises**	**Mrs**	**.**	**G**	**.**	**R**	**.**	**Alden**	**(**	**Pansy**	**)**	**6**	**.**
托尼	基廷的	惊喜	太太	.	G	.	拉	.	奥尔登	(	三色堇	)	6	.

托尼·基廷的惊喜让GR·奥尔登夫人（潘西）6.

[tʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] - [deɪz] [dʒuːlz] [vəːn]

Tour	**of**	**the**	**World**	**in**	**80**	**Days**	**Jules**	**Verne**
旅游	的	这	世界	在	-	天	朱尔斯	凡尔纳

儒勒·凡尔纳《八十天环游世界》

[ðə; ði] [gˈɜːlz] - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['sɪəriːz]

THE	**GIRLS**	**'**	**ELITE**	**SERIES**
这	女孩们	-	精英	系列

女子精英系列

12mo , [klɒθ] .

12mo	**,**	**cloth**	**.**
12mo	,	布	.

12个月，布衣。

[praɪs] 75c [iːtʃ] .

Price	**75c**	**each**	**.**
价格	75c	每个	.

每个售价75美分。

[kən'teɪnz] [æn; ən] [ə'sɔːtmənt] [ɒv; əv] [ə'træktɪv] [ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz][baɪ]

Contains	**an**	**assortment**	**of**	**attractive**	**and**	**desirable**	**books**	**for**	**girls**	**by**
包含	一个	品种	的	吸引人的	和	理想	图书	为了	女孩们	经过

['stændəd] [ænd; ənd] ['feɪvərɪt] ['ɔːθəz] .

standard	**and**	**favorite**	**authors**	**.**
标准	和	最喜欢的	作者	.

收录了众多知名作家和受读者喜爱的、适合女孩阅读的各种精美书籍。

[ðə; ði] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [gʊd] ['kwɒlətɪ] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ɪn] [lɑːdʒ] [klɪə(r)] [taɪp] .

The	books	are	printed	on	a	good	quality	of	paper	in	large	clear	type	.
这	图书	是	打印	在	一个	好的	质量	的	纸	在	大的	清除	类型	.

这些书采用优质纸张印刷，字体大而清晰。

[iːtʃ] ['taɪt(ə)l][ɪz] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ˌʌnə'brɪdʒd] .

Each	title	is	complete	and	unabridged	.
每个	标题	是	完全的	和	完整版	.

每部作品均为完整版，未删节。

[baʊnd] [ɪn] - ,

Bound	in	clothene	,
边界	在	-	,

用布包覆

['ɔːnəmentɪd] [ɒn][ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] [bæk] [wɪð] [ə'træktɪv] ['ɪləstrətɪv] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði]

ornamented	on	the	sides	and	back	with	attractive	illustrative	designs	and	the
装饰	在	这	侧面	和	后退	和	吸引人的	举例说明	设计	和	这

['taɪt(ə)l] [stæmpt] [ɒn] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] . [wʌn] .

title	stamped	on	front	and	back	.	1	.
标题	盖章	在	正面	和	后退	.	1	.

侧面和背面饰有精美的插图图案，正面和背面印有标题。1.

[biː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] ['luːsi] ['fɒstə(r)] ['mædɪsn]

Bee	and	the	Butterfly	Lucy	Foster	Madison
蜜蜂	和	这	蝴蝶	露西	促进	麦迪逊

蜜蜂与蝴蝶 露西·福斯特·麦迪逊

[ˌtuː'tuː] . ['dɪksi] [skuːl] [gɜːl] [ˌgɑːbriː'e] [iː] . Jackson3 .

2	.	Dixie	School	Girl	Gabrielle	E	.	Jackson3	.
2	.	迪克西	学校	女孩	加布里埃尔	E	.	Jackson3	.

2. 迪克西女学生加布里埃尔·E·杰克逊3.

[gɜːlz][ɒv; əv] [maʊnt] ['mɒrɪs] [ə'mændə] Douglas4 .

Girls	of	Mount	Morris	Amanda	Douglas4	.
女孩们	的	山	莫里斯	阿曼达	Douglas4	.

莫里斯山女孩 Amanda Douglas4。

[hoʊps] ['mesɪndʒə(r)] [ˌgɑːbriː'e] [iː] . Jackson5 .

Hope's	Messenger	Gabrielle	E	.	Jackson5	.
希望	信使	加布里埃尔	E	.	Jackson5	.

希望的使者 Gabrielle E. Jackson5。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ɑːnt] ['mɛəriən] [eimz] Taggart6 .

The	Little	Aunt	Marion	Ames	Taggart6	.
这	小的	阿姨	玛丽昂	艾姆斯	Taggart6	.

小姨玛丽昂·艾姆斯·塔格特6。

[ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] [ˌsɪndə'relə] [ə'mændə] ['dʌgləs]

A	Modern	Cinderella	Amanda	Douglas
一个	现代的	灰姑娘	阿曼达	道格拉斯

现代灰姑娘 阿曼达·道格拉斯

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ][ɔːl] ['bʊkselə(r)] , [ɔː(r)] [sent] ['pəʊstˈpeɪd][ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] 75c

For	sale	by	all	Booksellers	,	or	sent	postpaid	on	receipt	of	75c
为了	销售	经过	全部	书店	,	或者	发送	后付费	在	收据	的	75c

所有书店均有售，或收到75美分邮资后寄出，邮费自付。

[em] . [ə; eɪ] . ['dɑːnəˌhjuː] & ['kʌmpəni]

M	.	A	.	DONOHUE	&	COMPANY
M	.	一个	.	多诺霍	&	公司

MA DONOHUE & COMPANY

- [es] . ['dɪəbɔ:n] [stri:t] : : [ʃɪ'kɑ:gəʊ]
711 S . DEARBORN STREET : : CHICAGO
- S . 迪尔伯恩 街道 : : 芝加哥

芝加哥迪尔伯恩南街711号

['speʃ(ə)l] ['stændəd] 12mos
Special Standard 12mos
特别的 标准 12mos

特级标准 12 个月

[baʊnd] [ɪn] [klɒθ] .
Bound in cloth .
边界 在 布 .

布面精装。

['dʒækɪt] ['prɪntɪd] [ɪn] [k'ʌləz]
Jacket printed in colors
夹克 打印 在 颜色

彩色印花夹克

[æn; ən][əʊld] ['fæʃ(ə)nd] [gɜ:l] [lu'i:zə] [meɪ] ['ɔ:lkət]
An Old Fashioned Girl Louisa May Alcott
一个 老的 造型 女孩 路易莎 可能 奥尔科特

老派女孩 路易莎·梅·奥尔科特

[blæk] ['bju:ti] ['ʌnə] ['su:əl]
Black Beauty Anna Sewell
黑色的 美丽 安娜 塞维尔

《黑美人》安娜·休厄尔

['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbi] [rɔ:tʃi]
Children of the Abbey Roche
孩子们 的 这 修道院 罗氏

罗奇修道院的孩子们

[tʃaɪldz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [tʃɑ:lz] ['dɪkɪnz]
Child's History of England Charles Dickens
孩子的 历史 的 英格兰 查尔斯 狄更斯

查尔斯·狄更斯《英国儿童史》

['krɪsməs] ['stɔ:riz] [tʃɑ:lz] ['dɪkɪnz]
Christmas Stories Charles Dickens
圣诞节 故事 查尔斯 狄更斯

圣诞故事 查尔斯·狄更斯

[dɒg] [ɒv; əv] ['flɑ:ndəz] , [ə; eɪ] ['wi:də]
Dog of Flanders , A Ouida
狗 的 弗兰德斯 , 一个 欧伊达

佛兰德斯之犬，A Ouida

[i:st] [lɪn] ['mɪsɪz] . ['henri] [wʊd]
East Lynne Mrs . Henry Wood
东方 琳恩 太太 . 亨利 木头

东林恩 亨利·伍德夫人

['elsi] ['dɪnzmɔ:r] ['mɑ:θə] ['fɪnli]
Elsie Dinsmore Martha Finley
艾尔西 丁斯莫尔 玛莎 芬利

艾尔西·丁斯莫尔 玛莎·芬利

[hæns] ['brɪŋkər] ['meəri] [meɪps] [dɒdʒ]
Hans Brinker Mary Mapes Dodge
汉斯 布林克 玛丽 马佩斯 躲闪

汉斯·布林克 玛丽·梅普斯·道奇

['haɪdi] [dʒəʊ'hænə] -

Heidi	**Johanna**	**Spyri**
海蒂	约翰娜	-

海蒂·约翰娜·斯皮里

['hɛlənz] ['beɪbiz] [dʒɒn] -

Helen's	**Babies**	**John**	**Habberton**
海伦的	婴儿	约翰	-

海伦的孩子们 约翰·哈伯顿

['iʃmeɪəl] [iː] . [diː] . [iː] . [en] .

Ishmael	**E**	**.**	**D**	**.**	**E**	**.**	**N**	**.**
以实玛利	E	.	D	.	E	.	N	.

伊什梅尔·伊甸园

['sʌθwɜːrθ]

Southworth
南沃思

南沃思

['aɪlənd] [ɒv; əv] [ˌæpəl'dɔːr] ['ɔːldən]

Island	**of**	**Appledore**	**Aldon**
岛	的	阿普尔多尔	奥尔顿

阿普尔多尔岛奥尔顿

['aɪvənˌhəʊ][sɜː(r)] ['wɔːltə] [skɒt]

Ivanhoe	**Sir**	**Walter**	**Scott**
艾凡霍	先生	沃尔特	斯科特

《艾凡赫》沃尔特·斯科特爵士

['kɪdnæpt] ['rɒbət] ['luːɪs] ['stiːvənsən]

Kidnapped	**Robert**	**Louis**	**Stevenson**
绑架	罗伯特	路易斯	史蒂文森

绑架罗伯特·路易斯·史蒂文森

[kɪŋ] ['ɑːθə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [naɪts] [ˌriː'təʊld]

King	**Arthur**	**and**	**His**	**Knights**	**Retold**
国王	亚瑟	和	他的	骑士	重述

亚瑟王和他的骑士们的故事（重述）

[lɑːst] [deɪz] [ɒv; əv][pɔm'peiiː; -'pei] ['lɪtən]

Last	**Days**	**of**	**Pompeii**	**Lytton**
最后的	天	的	庞贝	利顿

庞贝末日 利顿

[laɪf] [ɒv; əv] [kɪt] ['kɑːs(ə)n] ['edwəd] [es] . ['elɪs]

Life	**of**	**Kit**	**Carson**	**Edward**	**S**	**.**	**Ellis**
生活	的	成套工具	卡森	爱德华	S	.	埃利斯

基特·卡森的生平 爱德华·S·埃利斯

['lɪt(ə)l] [kɪŋ] , [ðə; ði] [tʃɑːlz] ['meɪdʒə(r)]

Little	**King**	**,**	**The**	**Charles**	**Major**
小的	国王	,	这	查尔斯	主要的

小国王，查理大帝

['lɪt(ə)l] [leɪm] [prɪns] [mɪs] ['mjuːˌlɑːk]

Little	**Lame**	**Prince**	**Miss**	**Mulock**
小的	瘸	王子	错过	穆洛克

小跛脚王子穆洛克小姐

['lɪt(ə)l] ['mɪnɪstə(r)] , [ðə; ði][dʒeɪ] . [em] . ['bæri]

Little	**Minister**	**,**	**The**	**J**	**.**	**M**	**.**	**Barrie**
小的	部长	,	这	J	.	M	.	巴里

小牧师，JM·巴里

['lɪt(ə)l] [men] [lu'i:zə] [meɪ] ['ɔ:lkət]
Little Men Louisa May Alcott
小的 男人 路易莎 可能 奥尔科特

《小男人》路易莎·梅·奥尔科特

['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] [lu'i:zə] [meɪ] ['ɔ:lkət]
Little Women Louisa May Alcott
小的 女性 路易莎 可能 奥尔科特

《小妇人》路易莎·梅·奥尔科特

['ɒlɪvə] [twɪst] [tʃɑ:lz] ['dɪkɪnz]
Oliver Twist Charles Dickens
奥利弗 捻 查尔斯 狄更斯

《雾都孤儿》查尔斯·狄更斯

['pɪlgrɪmz] ['prəʊgres] [dʒɒn] ['bʌnjən]
Pilgrim's Progress John Bunyan
朝圣者的 进步 约翰 班扬

《天路历程》约翰·班扬

[pɪ'nəʊkiəʊ] [si:] . [kɒ'loʊdi]
Pinocchio C . Collodi
匹诺曹 C . 科洛迪

匹诺曹 C. Collodi

[prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['deɪvɪd] [rev] . [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ɪŋgrəm]
Prince of the House of David Rev . J . H . Ingraham
王子 的 这 房子 的 大卫 牧师 . J . H . 英格拉姆

大卫王朝王子牧师 JH Ingraham

['rɒbɪn] [hʊd] [ˌri:'təʊld]
Robin Hood Retold
罗宾 兜帽 重述

罗宾汉故事重述

['rɑ:bɪnsən] ['kru:səʊ] ['dænjəl] [dɪ'fəʊ]
Robinson Crusoe Daniel DeFoe
罗宾逊 克鲁索 丹尼尔 德福

鲁滨逊·克鲁索 丹尼尔·笛福

[self] [reɪzd] [i:] . [di:] . [i:] . [en] .
Self Raised E . D . E . N .
自己 提高 E . D . E . N .

自养伊甸园

['sʌθwɜ:rθ]
Southworth
南沃思

南沃思

[sketʃ] [bʊk] ['wɒʃɪŋtən] ['ɜ:vɪŋ]
Sketch Book Washington Irving
草图 书 华盛顿 欧文

华盛顿·欧文素描本

[ˌes 'ti:] . ['ɛlmoʊ] [ɔ:'gʌstə] [dʒeɪ] . ['evənz] - ['wɪlsn]
St . Elmo Augusta J . Evans - Wilson
英石 . 艾尔莫 奥古斯塔 J . 埃文斯 - 威尔逊

圣埃尔莫奥古斯塔 J. 埃文斯-威尔逊

[swɪs] ['fæməli] ['rɑ:bɪnsən] [wɪs]
Swiss Family Robinson Wyss
瑞士 家庭 罗宾逊 维斯

瑞士家庭鲁滨逊·维斯

[teɪl] [ɒv; əv] [tuː] ['sɪtɪz] [tʃɑːlz] ['dɪkɪnz]

Tale	of	Two	Cities	Charles	Dickens
故事	的	二	城市	查尔斯	狄更斯

《双城记》查尔斯·狄更斯

[θriː] [mˌʌskɪt'iəz] , [ðə; ði][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [dju'maː]

Three	Musketeers	,	The	Alexander	Dumas
三	火枪手	,	这	亚历山大	大仲马

三个火枪手，亚历山大·仲马

[tɒm] [braʊn] [æt; ət] ['ɒksfəd] ['tɒməs] [hjuːz]

Tom	Brown	at	Oxford	Thomas	Hughes
汤姆	棕色的	在	牛津	托马斯	休斯

汤姆·布朗在牛津 托马斯·休斯

[tɒm] [braʊnz] [skuːl] [deɪz] ['tɒməs] [hjuːz]

Tom	Brown's	School	Days	Thomas	Hughes
汤姆	布朗的	学校	天	托马斯	休斯

《汤姆·布朗的学校生活》托马斯·休斯

['treʒə(r)] ['aɪlənd] ['rɒbət] ['luːɪs] ['stiːvənsən]

Treasure	Island	Robert	Louis	Stevenson
宝藏	岛	罗伯特	路易斯	史蒂文森

《金银岛》罗伯特·路易斯·史蒂文森

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [liːgz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [siː] [dʒuːlz] [vəːn]

Twenty	Thousand	Leagues	Under	the	Sea	Jules	Verne
二十	千	联赛	在下面	这	海	朱尔斯	凡尔纳

《海底两万里》儒勒·凡尔纳

['twenti] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [dju'maː]

Twenty	Years	After	Alexander	Dumas
二十	年	后	亚历山大	大仲马

亚历山大·仲马去世二十周年

['ʌŋk(ə)l] [tɑːmz] ['kæbɪn] ['hæriət] ['biːtʃə(r)] [stəʊ]

Uncle	Tom's	Cabin	Harriet	Beecher	Stowe
叔叔	汤姆的	舱	哈丽特	比彻	斯托

《汤姆叔叔的小屋》哈里特·比彻·斯托

['ʌndə(r)] [tuː] [flægz] ['wiːdə]

Under	Two	Flags	Ouida
在下面	二	旗帜	欧伊达

在两面旗帜下 欧伊达

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ] [ɔːl] [bʊk] - ['seləz] , [ɔː(r)] [sent] ['pəʊst'peɪd] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] - [sents]

For	Sale	by	all	Book	-	sellers	,	or	sent	postpaid	on	receipt	of	60	cents
为了	销售	经过	全部	书	-	卖家	,	或者	发送	后付费	在	收据	的	-	分

可在所有书店购买，或支付 60 美分邮资后寄出。

[em] · [ə; eɪ] · ['dɑːnəˌhjuː] · & · ['kʌmpəni]

M	·	A	·	DONOHUE	·	&	·	COMPANY
M	·	一个	·	多诺霍	·	&	·	公司

M·A·DONOHUE·&·COMPANY

- · [saʊθ] · ['dɪəbɔːn] [striːt] · · [ʃɪ'kɑːgəʊ]

711	·	SOUTH	·	DEARBORN	STREET	·	·	CHICAGO
-	·	南	·	迪尔伯恩	街道	·	·	芝加哥

芝加哥南迪尔伯恩街711号

[bɔɪ] [skaʊt] ['sɪəriːz]

BOY	SCOUT	SERIES
男生	侦察	系列

童子军系列

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒiː] . [ˈhɑːvi] [rælfsən]
G **.** **HARVEY** **RALPHSON**
G . 哈维 拉尔夫森

G·哈维·拉尔夫森

[dʒʌst][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv] [bʊks] [ðæt] [dɪˈlaɪt] [ænd; ənd] [ˈfæsɪneɪt] [ðə; ði] [waɪd] [əˈweɪk] [bɔɪz] [ɒv; əv] [təˈdeɪ]
Just **the** **type** **of** **books** **that** **delight** **and** **fascinate** **the** **wide** **awake** **boys** **of** **today**
只是 这 类型 的 图书 那 喜 和 吸引 这 宽的 醒 男孩们 的 今天
.
:
.

这正是能让当今精力充沛的男孩们感到愉悦和着迷的那种书籍。

[kliːn] , [ˈhəʊlsəm] [ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] ; [fʊl] [ɒv; əv] [ˈmɪst(ə)ri] [ænd; ənd] [ədˈventʃə(r)] .
Clean **,** **wholesome** **and** **interesting** **;** **full** **of** **mystery** **and** **adventure** **.**
干净的 , 健康 和 有趣的 ; 满的 的 神秘 和 冒险 .

干净、健康、有趣；充满神秘和冒险。

[iːtʃ] [ˈtaɪt(ə)l][ɪz] [kəmˈpliːt] [ænd; ənd] [ˌʌnəˈbrɪdʒd] .
Each **title** **is** **complete** **and** **unabridged** **.**
每个 标题 是 完全的 和 完整版 .

每部作品均为完整版，未删节。

[ˈprɪntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [gʊd] [ˈkwɒlәti] [ɒv; əv][ˈpeɪpə(r)][frɒm; frəm] [lɑːdʒ] , [klɪə(r)] [taɪp] [ænd; ənd] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ]
Printed **on** **a** **good** **quality** **of** **paper** **from** **large** **,** **clear** **type** **and** **bound** **in** **cloth**
打印 在 一个 好的 质量 的 纸 从 大的 , 清除 类型 和 边界 在 布
.
:
.

采用优质纸张，字体大而清晰，并以布面精装。

[iːtʃ] [bʊk] [ɪz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈmʌlti] - [ˈkʌlәd] [ˈdʒækɪt] .
Each **book** **is** **wrapped** **in** **a** **special** **multi** **-** **colored** **jacket** **.**
每个 书 是 包装 在 一个 特别的 多 - 有色 夹克 .

每本书都用特制的多彩封套包装。

[wʌn] . [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ˈmeksɪkəʊ] ; [ɔː(r)] , [ɒn] [gɑːd] [wɪð] [ˈʌŋk(ə)l] Sam2 .
1 **.** **Boy** **Scouts** **in** **Mexico** **;** **or** **,** **On** **Guard** **with** **Uncle** **Sam2** **.**
1 . 男生 童子军 在 墨西哥 ; 或者 , 在 警卫 和 叔叔 Sam2 .

1. 墨西哥的童子军；或者，与山姆大叔一起守卫。

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði][kəˈnæl] [zəʊn] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði][plɒt] [əˈgenst] [ˈʌŋk(ə)l] Sam3 .
Boy **Scouts** **in** **the** **Canal** **Zone** **;** **or** **,** **the** **Plot** **against** **Uncle** **Sam3** **.**
男生 童子军 在 这 运河 区 ; 或者 , 这 阴谋 反对 叔叔 Sam3 .

运河区的童子军；或者，反对山姆大叔的阴谋3。

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɪlɪpiːnz] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtriːti] [bɒks]
Boy **Scouts** **in** **the** **Philippines** **;** **or** **,** **the** **Key** **to** **the** **Treaty** **Box**
男生 童子军 在 这 菲律宾 ; 或者 , 这 钥匙 到 这 条约 盒子

菲律宾童子军；或者说，条约箱的钥匙

[fɔːr] . [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθˈwest] ; [ɔː(r)] , [ˈfaɪtɪŋ] [ˈfɒrɪst] Fires5 .
4 **.** **Boy** **Scouts** **in** **the** **Northwest** **;** **or** **,** **Fighting** **Forest** **Fires5** **.**
4 . 男生 童子军 在 这 西北 ; 或者 , 斗争 森林 Fires5 .

4. 西北地区的童子军；或者，扑灭森林火灾5.

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ə; eɪ]['məʊtə(r)] [bəʊt] ; [ɔː(r)] [əd'ventʃəz] [ɒn] [kə'lʌmbiə] River6 .

Boy	Scouts	in	a	Motor	Boat	;	or	Adventures	on	Columbia	River6	.
男生	童子军	在	一个	发动机	船	;	或者	冒险	在	哥伦比亚	River6	.

乘坐机动船的童子军；或哥伦比亚河上的冒险6。

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][æn; ən] ['eəʃɪp] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['wɔːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ]

Boy	Scouts	in	an	Airship	;	or	,	the	Warning	from	the	Sky
男生	童子军	在	一个	飞艇	;	或者	,	这	警告	从	这	天空

飞艇上的童子军；或者，来自天空的警告

['sɛvən] . [bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ə; eɪ] [ˌsʌbmə'riːn] ; [ɔː(r)] , ['sɜːtʃɪŋ] [æn; ən]['əʊʃ(ə)n] Floor8 .

7	.	Boy	Scouts	in	a	Submarine	;	or	,	Searching	an	Ocean	Floor8	.
7	.	男生	童子军	在	一个	潜艇	;	或者	,	搜索	一个	海洋	Floor8	.

7. 童子军乘坐潜艇；或，搜索海底8。

[bɔɪ] [skaʊts] [ɒn] ['məʊtə'saɪklz] ; [ɔː(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] Squadron9 .

Boy	Scouts	on	Motorcycles	;	or	,	With	the	Flying	Squadron9	.
男生	童子军	在	摩托车	;	或者	,	和	这	飞行	Squadron9	.

骑摩托车的童子军；或者，与飞行中队一起9。

[bɔɪ] [skaʊts] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['ɑːktɪk] ['sɜːk(ə)l] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [lɒst] Expedition10 .

Boy	Scouts	beyond	the	Arctic	Circle	;	or	,	the	Lost	Expedition10	.
男生	童子军	超过	这	北极	圆圈	;	或者	,	这	丢失的	Expedition10	.

北极圈外的童子军；或者，失踪的探险队10。

[bɔɪ] [skaʊt] ['kæm(ə)rə] [klʌb] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [kən'feʃnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] Photograph11 .

Boy	Scout	Camera	Club	;	or	,	the	Confessions	of	a	Photograph11	.
男生	侦察	相机	俱乐部	;	或者	,	这	忏悔	的	一个	Photograph11	.

童子军摄影俱乐部；或者，一张照片的自白11。

[bɔɪ] [skaʊt] [ɪˌlek'trɪʃnz] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] Dynamo12 .

Boy	Scout	Electricians	;	or	,	the	Hidden	Dynamo12	.
男生	侦察	电工	;	或者	,	这	隐	Dynamo12	.

童子军电工；或者，隐藏的发电机12。

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] [ˌkælə'fɔːniə] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði][flæg] [ɒn][ðə; ði] Cliff13 .

Boy	Scouts	in	California	;	or	,	the	Flag	on	the	Cliff13	.
男生	童子军	在	加利福尼亚州	;	或者	,	这	旗帜	在	这	Cliff13	.

加利福尼亚州的童子军；或者，悬崖上的旗帜13。

[bɔɪ] [skaʊts] [ɒn] ['hʌdsən] [beɪ] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] Fleet14 .

Boy	Scouts	on	Hudson	Bay	;	or	,	the	Disappearing	Fleet14	.
男生	童子军	在	哈德逊	湾	;	或者	,	这	消失	Fleet14	.

哈德逊湾的童子军；或者，消失的舰队14。

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] [deθ] ['væli] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] Sky15 .

Boy	Scouts	in	Death	Valley	;	or	,	the	City	in	the	Sky15	.
男生	童子军	在	死亡	谷	;	或者	,	这	城市	在	这	Sky15	.

死亡谷的童子军；或者，天空之城15。

[bɔɪ] [skaʊts] [ɒn]['əʊpən] [pleɪnz] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['raʊndʌp] [nɒt] Ordered16 .

Boy	Scouts	on	Open	Plains	;	or	,	the	Roundup	not	Ordered16	.
男生	童子军	在	打开	平原	;	或者	,	这	围捕	不是	Ordered16	.

童子军在开阔的平原上；或者，未经命令的围捕16。

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] ['sʌðən] ['wɔːtəz] ; [ɔː(r)][ðə; ði] ['spæniʃ] ['treʒə(r)] Chest17 .

Boy	Scouts	in	Southern	Waters	;	or	the	Spanish	Treasure	Chest17	.
男生	童子军	在	南方	沃特斯	;	或者	这	西班牙语	宝藏	Chest17	.

南方水域的童子军；或西班牙宝藏17。

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn] ['beldʒəm] ; [ɔː(r)] , [im'peril] [ɪn][ə; eɪ] Trap18 .

Boy	Scouts	in	Belgium	;	or	,	Imperiled	in	a	Trap18	.
男生	童子军	在	比利时	;	或者	,	岌岌可危	在	一个	Trap18	.

比利时的童子军；或者，陷入陷阱18。

[bɔɪ] [skaʊts] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [siː] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][ə; eɪ] Sub19 .

Boy	Scouts	in	the	North	Sea	;	or	,	the	Mystery	of	a	Sub19	.
男生	童子军	在	这	北	海	;	或者	,	这	神秘	的	一个	Sub19	.

北海童子军；或者，Sub-19 的秘密。

[bɔɪ] [skaʊts] [mɪ'stɪəriəs] ['sɪgnəl] [ɔː(r)] ['perilz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [beə(r)] Patrol20 .

Boy	Scouts	Mysterious	Signal	or	Perils	of	the	Black	Bear	Patrol20	.
男生	童子军	神秘	信号	或者	危险	的	这	黑色的	熊	Patrol20	.

童子军神秘信号或黑熊巡逻队的危险20。

[bɔɪ] [skaʊts] [wɪð] [ðə; ði] ['kɔsæk] ; [ɔː(r)] , [ə; eɪ] ['gɪlti] ['siːkrət]

Boy	Scouts	with	the	Cossacks	;	or	,	a	Guilty	Secret
男生	童子军	和	这	哥萨克	;	或者	,	一个	有罪的	秘密

童子军与哥萨克人；或者，一个不可告人的秘密

[fɔː(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ] [ɔːl] [bʊk] - ['seləz] , [ɔː(r)] [sent] ['pəʊstˈpeɪd] [ɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] - [sents]

For	Sale	by	all	Book	-	sellers	,	or	sent	postpaid	on	receipt	of	60	cents
为了	销售	经过	全部	书	-	卖家	,	或者	发送	后付费	在	收据	的	-	分

可在所有书店购买，或支付 60 美分邮资后寄出。

[em] · [ə; eɪ] · ['dɑːnəˌhjuː] · & · ['kʌmpəni]

M	·	A	·	DONOHUE	·	&	·	COMPANY
M	·	一个	·	多诺霍	·	&	·	公司

M·A·DONOHUE·&·COMPANY

- · [saʊθ] · ['dɪəbɔːn] [striːt] · · [ʃɪ'kɑːgəʊ]

711	·	SOUTH	·	DEARBORN	STREET	·	·	CHICAGO
-	·	南	·	迪尔伯恩	街道	·	·	芝加哥

芝加哥南迪尔伯恩街711号

['kæljʊmet] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['pɒpjələ(r)] ['kɑːpiˌraɪts]

CALUMET	SERIES	of	POPULAR	COPYRIGHTS
卡卢梅特	系列	的	受欢迎的	版权所有

卡鲁梅特系列流行版权

[ep'ætʃɪɪz] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ['ælfrɪd] ['henri] ['luːɪs]

Apaches	of	New	York	Alfred	Henry	Lewis
阿帕奇	的	新的	约克	阿尔弗雷德	亨利	刘易斯

纽约的阿帕奇人 阿尔弗雷德·亨利·刘易斯

[ɑːr'siːn] ['luːpɪn] , ['dʒentlmən] ['bɜːglə(r)] ['mɒrɪs] [ləˈblɑːŋk]

Arsene	Lupin	,	Gentleman	Burglar	Maurice	Leblanc
砷	羽扇豆	,	绅士	窃贼	莫里斯	勒布朗

亚森·罗宾，绅士大盗莫里斯·勒布朗

['bæt(ə)l] , [ðə; ði] ['kliːvlənd] ['mɑːfɪt]

Battle	,	The	Cleveland	Moffett
战斗	,	这	克利夫兰	莫菲特

克利夫兰·莫菲特之战

[blæk] ['məʊtə(r)] [kɑː(r)] , [ðə; ði] ['hærɪs] ['bɜːrlænd]

Black	Motor	Car	,	The	Harris	Burland
黑色的	发动机	车	,	这	哈里斯	伯兰德

黑色汽车，哈里斯·伯兰

['kæptɪn] [lʌv] ['θɪədɔ] ['rɒbəts]

Captain	Love	Theodore	Roberts
队长	爱	西奥多	罗伯茨

船长洛夫·西奥多·罗伯茨

[ˌkævə'lɪə(r)] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] , [ə; eɪ] ['θɪədɔ] ['rɒbəts]

Cavalier	of	Virginia	,	A	Theodore	Roberts
骑士	的	弗吉尼亚州	,	一个	西奥多	罗伯茨

弗吉尼亚骑士，西奥多·罗伯茨

['tʃæmpiən] , [ðə; ði][dʒɒn] ['kɒlɪn] [deɪn]
Champion , The John Collin Dane
冠军 , 这 约翰 科林 丹恩

冠军，约翰·科林·丹恩

['kɒmreɪdz] [ɒv; əv]['perəl] ['rændl] ['pærɪʃ]
Comrades of Peril Randall Parrish
同志们 的 危险 兰德尔 教区

危险中的同志们 兰德尔·帕里什

['dev(ə)l] , [ðə; ði][væn] ['wɛstrəm]
Devil , The Van Westrum
魔鬼 , 这 范 韦斯特鲁姆

魔鬼，范·韦斯特鲁姆

['dɑːktər; draɪv] . ['nɪkələs] [stəʊn] [iː] . [spens] [də'pjuː]
Dr . Nicholas Stone E . Spence DePue
博士 . 尼古拉斯 石头 E . 斯宾塞 副

尼古拉斯·斯通·E·斯宾塞·德普博士

[d'ɛvəlz] [əʊn] , [ðə; ði] ['rændl] ['pærɪʃ]
Devils Own , The Randall Parrish
魔鬼 自己的 , 这 兰德尔 教区

魔鬼之子，兰德尔·帕里什

[end][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] , [ðə; ði] ['ɑːθə(r)] [hɔrnbloʊ]
End of the Game , The Arthur Hornblow
结尾 的 这 游戏 , 这 亚瑟 号角

游戏结束，亚瑟·霍恩布洛

['evri] [mæn][hɪz; ɪz] [praɪs] [mæks] ['rɪtənˌbɜːrg]
Every Man His Price Max Rittenberg
每一个 男人 他的 价格 最大限度 里滕贝格

每个人都有自己的代价 马克斯·里滕伯格

['gærɪsənz] ['fɪnɪʃ] ['dʌbljuː] . [biː] . [em] . ['fɜːgəsən]
Garrison's Finish W . B . M . Ferguson
驻军的 结束 W . B . M . 弗格森

加里森终点站 WBM 弗格森

['hɑːbə(r)]['mɑːstə(r)] , [ðə; ði] ['θɪədɔ] ['rɒbəts]
Harbor Master , The Theodore Roberts
港口 掌握 , 这 西奥多 罗伯茨

港务长，西奥多·罗伯茨

[kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɔːrə] [iː] . -
King of the Camorra E . Serav
国王 的 这 卡莫拉 E . -

卡莫拉之王 E. Serav

[lænd] [ɒv; əv][ðə; ði]['frəʊz(ə)n] [sʌnz] ['bɜːrtrənd] ['dʌbljuː] . [sin'klɛə]
Land of the Frozen Suns Bertrand W . Sinclair
土地 的 这 冷冻 太阳队 伯特兰 W . 辛克莱

冰封太阳之地 伯特兰·W·辛克莱

['lɪt(ə)l] [greɪ] [gɜːl]['meəri] ['oʊpənʃɔː]
Little Grey Girl Mary Openshaw
小的 灰色的 女孩 玛丽 奥本肖

小灰女孩玛丽·奥彭肖

['mɑːstə(r)][ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] - [haɪn]
Master of Fortune Cutliffe Hyne
掌握 的 财富 - 海恩

命运之主卡特利夫·海恩

[nju:] ['ɪŋgləɳd] [fəʊks] ['ju:dʒi:n] ['dʌblju:] . -
New England Folks Eugene W . Presbrey
新的 英格兰 各位 尤金 W . -

新英格兰民谣 尤金·W·普雷斯布雷

[naɪt] [wɪndz; waɪndz] ['prɒmɪs] ['værɪk] -
Night Winds Promise Varick Vanardy
夜晚 风 承诺 瓦里克 -

夜风承诺 瓦里克·瓦纳迪

[red] [naɪts] [ɒv; əv]['pærɪs]['gɔ:rɒn]
Red Nights of Paris Goron
红色的 夜晚 的 巴黎 戈隆

巴黎红夜戈隆

[rɪ'tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɪnd] ['værɪk] -
Return of the Night Wind Varick Vanardy
返回 的 这 夜晚 风 瓦里克 -

夜风归来 瓦里克·瓦纳迪

[tru:] [dɪ'tektɪv] ['stɔ:riz] [ə; eɪ] . [el] . ['drʌmənd]
True Detective Stories A . L . Drummond
真的 侦探 故事 一个 . L . 德拉蒙德

真实侦探故事 A.L.德拉蒙德

[wɒtʃ] - [dɒg] , [ðə; ði] ['ɑ:θə(r)] [hɔrnbloʊ]
Watch - Dog , The Arthur Hornblow
手表 - 狗 , 这 亚瑟 号角

看门狗，亚瑟·霍恩布洛

[fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] [baɪ][ɔ:l] ['bʊkselə(r)] [ɔ:(r)] [sent] ['pəʊst'peɪd][ɒn] [rɪ'si:t] [ɒv; əv] 50c .
For sale by all booksellers or sent postpaid on receipt of 50c .
为了 销售 经过 全部 书店 或者 发送 后付费 在 收据 的 50c .

可在所有书店购买，或支付 50c 邮费后寄送。

[em] . [ə; eɪ] . ['dɑ:nəˌhju:] & ['kʌmpəni]
M . A . DONOHUE & COMPANY
M . 一个 . 多诺霍 & 公司

MA DONOHUE & COMPANY

- - - [es] . ['dɪəbɔ:n] [stri:t] : : [ʃɪ'kɑ:gəʊ]
701 - 733 S . DEARBORN STREET : : CHICAGO
- - - S . 迪尔伯恩 街道 : : 芝加哥

芝加哥迪尔伯恩南街701-733号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神